

RECUEIL
DES
CIRCULAIRES
INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES
ÉMANÉS DU
MINISTÈRE DE LA JUSTICE
OU
RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

—
TROISIÈME SÉRIE
ANNÉE 1950

VERZAMELING
VAN
OMZENDBRIEVEN
Dienstvoorschriften en andere Bescheiden
DOOR HET
MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN
OF
DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS
JAAR 1950

BRUXELLES
IMPRIMERIE DU MONITEUR BELGE
Directeur : Bourlard, L.-A.-J.
Rue de Louvain, 40

3590

BRUSSEL
DRUKKERIJ VAN HET BELGISCH STAATSBAD
Directeur : Bourlard, L.-A.-J.
Leuvense weg, 40

1952

REGUEIL DE CIRCULAIRES.
INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

relatifs à ce Département

ANNÉE 1950

VERZAMELING VAN OMZENDBRIEVEN,
DIENSTVOORSCHRIFTEN EN ANDERE BESCHEIDEN

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

dit Departement betreffende

JAAR 1950

6-12 janvier 1950.

CASIER JUDICIAIRE. — TRANSMISSION DES BULLETINS DE CONDAMNATION AUX ADMINISTRATIONS COMMUNALES (CIRCULAIRE DU 2 SEPTEMBRE 1949, « MONITEUR BELGE » DES 2, 3 ET 4 NOVEMBRE 1949).

Casier judiciaire central, litt. C. J., n° 114 D/77.

Bruxelles, le 6 janvier 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel à Bruxelles, Liège et Gand.

A M. l'Auditeur général, à Bruxelles.

Comme suite à la circulaire mentionnée en rubrique, il m'a été posé la question si les bulletins de condamnations, à établir par les greffiers, pouvaient être transmis aux administrations communales, comme il avait été prévu par ma circulaire 2° direction générale, casier judiciaire n° 2855 du 11 janvier 1940.

J'ai l'honneur de vous prier de donner des instructions pour que les greffiers transmettent les bulletins de condamnations, destinés aux administrations communales, par la voie des parquets, ainsi qu'il est prévu par ma circulaire du 11 janvier 1940.

Pour le Ministre :

Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

CASIER JUDICIAIRE.
INTERDICTION AUX ADMINISTRATIONS COMMUNALES DE MENTIONNER SUR LES PIÈCES QU'ELLES DÉLIVRENT LES CONDAMNATIONS AMNISTIÉES.

Adm. de la Législation, 1^{re} sect., litt. A. P., n° 63.876/27.

Bruxelles, le 12 janvier 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Liège.

Par les circulaires de mon département des 18 juin 1938 (*Recueil*, p. 156 et 157) et 9 septembre 1947 (*Recueil*, p. 164 et 165), l'attention des administrations communales a notamment été attirée sur la nécessité de ne plus mentionner sur les pièces qu'elles délivrent les condamnations amnistiées.

Or, à maintes reprises, j'ai pu constater que sur les formulaires relatifs aux demandes de carte de commerçants ambulant, les administrations communales continuent à mentionner dans le relevé des condamnations celles qui ont été amnistiées.

Ces erreurs proviennent généralement du fait qu'il n'est pas tenu compte des dispositions de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, accordant amnistie pour certaines infractions.

Il est à craindre, par ailleurs, que l'application par les autorités communales de la loi du 7 juin 1949, amnistiant certaines infractions à l'arrêté-loi du 18 mai 1946, relatif à l'approvisionnement du pays, donnera lieu aux mêmes omissions.

Je vous prie, M. le Procureur général, de vouloir bien rappeler aux administrations communales qu'elles sont tenues d'observer strictement les prescriptions de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945 et de la loi du 7 juin 1949.

Les administrations communales pourraient en référer à votre office, en cas de difficultés dans l'application de ces dispositions légales.

Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

6-12 Januari 1950.

5

STRAFREGISTER. — OVERMAKING VAN DE STATEN VAN DE VEROORDELINGEN AAN DE GEMEENTEBESTUREN (OMZENDBRIEF VAN 2 SEPTEMBER 1949 « BELGISCH STAATSBAD » VAN 2, 3 EN 4 NOVEMBER 1949).

Centraal strafregister, C. J. n° 114 D/77.

Brussel, de 6 Januari 1950.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Luik en Gent.

Aan de heer Auditeur-Generaal te Brussel.

In aansluiting met de hierboven vermelde omzendbrief, werd mij de vraag gesteld of de door de griffiers opgemaakte staten van de veroordelingen aan de gemeentebesturen mochten overgemaakt worden, zoals voorzien was door mijn omzendbrief, 2° algemene directie, strafregister, n° 2855 van 11 Januari 1940.

Ik heb de eer u te verzoeken onderrichtingen te geven, opdat de griffiers de voor de gemeentebesturen bestemde staten van de veroordelingen, zoals het voorzien was door mijn omzendbrief van 11 Januari 1940, langs de parketten om zouden overmaken.

Voor de Minister :

De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

STRAFREGISTER.

VERBOD AAN DE GEMEENTEBESTUREN OP DE DOOR HEN AFGELEVERDE STUKKEN DE VEROORDELINGEN TE VERMELDEN VOOR WELKE AMNESTIE VERLEEND WERD.

Bestuur van de Wetgeving, 1° sect., litt. A. P., n° 63876/27.

Brussel, de 12 Januari 1950.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Luik en Gent.

Bij de omzendbrief van mijn departement dd. 18 Juni 1938 (*Verzameling*, blz. 156 en 157) en 9 September 1947 (*Verzameling*, blz. 164 en 165) werd de aandacht van de gemeentebesturen onder meer gevestigd op de noodzakelijkheid op de door hen afgeleverde stukken de veroordelingen niet meer te vermelden, voor welke amnestie verleend werd.

Nochtans heb ik herhaaldelijk kunnen vaststellen dat op de formulieren tot aanvraag van de leurkaart de gemeentebesturen nog steeds in de opgave van de veroordelingen deze blijven vermelden voor welke amnestie werd verleend.

In het algemeen spruiten deze vergissingen voort uit het feit dat geen rekening gehouden wordt met de bepalingen van de besluitwet van 20 September 1945 waarbij amnestie verleend is geworden voor zekere misdrijven.

Aan de andere kant valt te vrezen dat de toepassing door de gemeenteoverheden, van de wet van 7 Juni 1949, waarbij sommige inbreuken op de besluitwet van 18 Mei 1946, betreffende de bevoorrading van het land, geamnestieerd worden, tot dezelfde verzuimen aanleiding zal geven.

Ik verzoek u, mijnheer de Procureur-Generaal, de gemeentebesturen er te willen aan herinneren dat zij strikt de voorschriften van de besluitwet van 20 September 1945 en van de wet van 7 Juni 1949 dienen na te leven.

In geval moeilijkheden mochten oprijzen wat de toepassing van deze wetsbepalingen betreft, zouden de gemeentebesturen zich bij uwe diensten kunnen bevragen.

De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

13 janvier 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PRISONS-ÉCOLES.
TRANSFÈREMENTS DE DÉTENU.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV.

Bruxelles, le 13 janvier 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'en vue d'augmenter le nombre des détenus hébergés au centre pénitentiaire agricole de Marneffe et à la prison-école de Hoogstraten, les dispositions suivantes doivent être mises en application sans délai :

1° Les transfèrements seront ordonnés dès réception de l'extrait du jugement ou de l'arrêt et, si un pourvoi en cassation a été formé, dès la notification du rejet de ce pourvoi.

2° Toutefois, afin de déterminer si des condamnations antérieures ne s'opposent pas à ces transfèrements, une demande sera adressée immédiatement au casier judiciaire du département, au moyen des formulaires ci-annexés dont la partie supérieure doit être complétée à la machine à écrire, avec le plus grand soin, notamment en ce qui concerne l'orthographe du nom de famille et l'ordre officiel des prénoms. Ces formulaires seront retournés à la prison dans un délai maximum de huit jours. Tout retard apporté par le service du casier judiciaire à la réexpédition des documents dont il s'agit me sera signalé d'urgence.

3° Les détenus en cause seront soumis à l'examen anthropologique à l'intervention des établissements de destination auxquels incombera également le soin de réclamer le bulletin de comptabilité morale.

4° MM. les directeurs sont priés de veiller personnellement à la stricte application de la présente circulaire.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
PROPOSITION DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE EN FAVEUR DE DÉTENU MINEUR.

Libération conditionnelle. Litt. L., n° 131.

Bruxelles, le 13 janvier 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

L'article 37 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance stipule que les cours et tribunaux peuvent, lorsqu'ils condamnent à l'emprisonnement un individu n'ayant pas l'âge de 18 ans accompli, ordonner qu'il restera à la disposition du gouvernement depuis l'expiration de sa peine jusqu'à sa majorité.

Lorsque dans les cas de cette espèce, vous introduirez une proposition de libération conditionnelle (état n° 78) conformément à la loi du 31 mai 1888, vous voudrez bien, après avoir formulé votre avis et avant de transmettre la proposition à la commission administrative de la prison, recueillir l'avis de M. le juge des enfants du domicile du mineur condamné.

A cette fin vous lui communiquerez l'état n° 78 et tous renseignements utiles de nature à éclairer complètement ce magistrat.

M. le juge des enfants vous renverra le dit état après y avoir joint son avis motivé concernant l'opportunité de surseoir à la mise à la disposition du gouvernement.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

13 Januari 1950.

7

STRAFINRICHTINGEN. — STRAFSCHOLEN. — OVERBRENGINGEN VAN GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° XIV.

Brussel, de 13 Januari 1950.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, om het getal van de in het penitentiair landbouwcentrum van Marneffe en in de strafschool van Hoogstraten ondergebrachte gedetineerden te vermeerderen, onverwijld de volgende schikkingen moeten worden getroffen :

1° De overbrengingen dienen bevolen onmiddellijk na de ontvangst van het uittreksel uit het vonnis of het arrest en, zo een voorziening in verbreking is ingesteld geworden, onmiddellijk na de kennisgeving van de verwerping van deze voorziening.

2° Om uit te maken of geen vroegere veroordelingen deze overplaatsingen in de weg staan, zal er evenwel onmiddellijk een aanvraag gericht worden tot het strafregister van het departement, door middel van de hierbijgevoegde formulieren, waarvan het bovengedeelte met de grootste zorg, vooral wat betreft de spelling van de familienaam en de officiële volgorde van de voornamen, met de machine dient aangevuld. Deze formulieren moeten aan de gevangenis terugbezorgd worden binnen de termijn van ten hoogste acht dagen. Elke door de dienst van het strafregister veroorzaakte vertraging bij het terugsturen van de dokumenten waarover het gaat, moet mij dadelijk gemeld worden.

3° De bedoelde gedetineerden moeten door bemiddeling van de inrichtingen van bestemming aan het anthropologisch onderzoek onderworpen worden; het is ook de taak van deze laatste inrichtingen het bulletijn van morele boekhouding te eisen.

4° De heren bestuurders worden verzocht persoonlijk te waken op de strikte toepassing van deze omzendbrief.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VOORSTEL TOT VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING
TEN VOORDELE VAN MINDERJARIGE GEDETINEERDEN.

Voorwaardelijke invrijheidstelling. Litt. L., n° 131.

Brussel, de 13 Januari 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen.

Artikel 37 van de wet van 15 Mei 1912 op de kindbescherming bepaalt dat de hoven en rechtbanken, wanneer zij een persoon beneden de volle leeftijd van 18 jaar tot gevangenisstraf veroordelen, kunnen gelasten dat hij ter beschikking van de regering zal blijven vanaf de afloop van zijn straf tot zijn meerderjarigheid toe.

Wanneer gij in dergelijke gevallen, overeenkomstig de wet van 31 Mei 1888, een voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling zult indienen (staat n° 78), gelieve na uw advies geformuleerd te hebben en vooraleer het voorstel aan de bestuurscommissie van de gevangenis over te maken, het advies van de heer kinderrechter van de woonplaats van de veroordeelde minderjarige in te winnen.

Gelieve aan deze magistraat te dien einde de staat n° 78 en alle nuttige inlichtingen, die hem volledige klaarheid zouden kunnen verschaffen, over te maken.

De heer kinderrechter zal u deze staat terugsturen na er zijn gemotiveerd advies, betreffende de wenselijkheid de ter beschikkingstelling van de regering te schorsen, bijgevoegd te hebben.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

14-18 janvier 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ÉVASIONS. — MESURES DE SURETÉ.

Bureau d'étude. Litt. R., n° V.

Bruxelles, le 14 janvier 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'il y a lieu de prescrire au personnel de surveillance chargé du service de nuit :

1° d'exiger des détenus qu'ils gardent la tête à découvert;

2° de réveiller les contrevenants.

Une récente évasion a pu avoir lieu parce que le surveillant avait négligé de s'assurer de la présence réelle d'un condamné dans son lit.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
LIVRAISONS EFFECTUÉES A L'INTERVENTION DE L'O. C. F. — EXERCICE 1950.

5° sect., 1^{er} bur., n° 113 E.

Bruxelles, le 18 janvier 1950.

Il est notifié par la circulaire ministérielle du 28 novembre 1949 que le projet de budget de l'exercice 1950 met à charge de l'article 14-2 et 314-2, selon qu'il s'agit de prisons ou de centres, les fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'O. C. F.

Pour l'exercice en cours, toute créance de l'administration à cet organisme : soit qu'elle résulte d'un prélèvement sur ses stocks ou d'un service rendu par son intermédiaire, s'imputera donc sur l'un des deux articles spécialement prévus à cet effet.

Cette disposition purement budgétaire est sans influence sur la comptabilité des matières.

Les fournitures continueront donc à être inscrites aux rubriques adéquates du livre de magasin (« Articles d'impression et de bureau » — Articles pour l'école », voir même « Mobilier » pour les machines à écrire) avec, en ce dernier cas, l'obligation de les inscrire au registre du mobilier et de faire mention de cette opération sur les factures, concurremment avec la prise en charge.

* * *

Pour des besoins de trésorerie, l'O. C. F. manifeste le désir de recevoir rapidement le montant de ses créances. Il y aura donc lieu de les comprendre, en simple expédition, dans le premier bordereau mensuel utile. Cette expédition pourra consister en la copie du bordereau-récépissé dont l'original, conformément à la circulaire ministérielle du 31 mai 1947, est adressé à la 3^e section, 3^e bureau.

S'il s'agit d'un service, dans lequel l'O. C. F. n'est qu'intermédiaire, c'est également en simple expédition qu'elle doit être comprise dans ce bordereau n° 170.

Par contre, trois exemplaires de la facture adressés par l'O. C. F. doivent lui être retournés par l'intermédiaire de la 3^e section, 3^e bureau, revêtus de la mention signée « Vu pour exécution ». Ce n'est, en effet, qu'après avoir la certitude que le travail commandé pour compte d'un tiers a été virtuellement exécuté que l'O. C. F. en acquitte le montant.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — ONTVLUCHTINGEN. — VEILIGHEIDSMATREGELEN.

Studiebureau. Litt. R., n° V.

Brussel, de 14 Januari 1950.

De heren bestuurders der strafinrichtingen worden bericht dat aan het bewaarderspersoneel, belast met de nachtdienst, dient voorgeschreven te worden :

1° van de gedetineerden te eisen dat zij het hoofd onbedekt houden;

2° degenen te wekken die aan deze voorschriften niet voldoen.

Onlangs heeft zich een ontsnapping kunnen voordoen, omdat de bewaarder nagelaten had zich te vergewissen of een veroordeelde zich werkelijk in zijn bed bevond.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.

LEVERINGEN GEDAAN DOOR TUSSENKOMST VAN HET C. B. K. — DIENSTJAAR 1950.

5° sect., 1° bur., n° 113 E.

Brussel, de 18 Januari 1950.

De ministeriële omzendbrief van 28 November 1949 brengt ter kennis dat het begrotingsontwerp van het dienstjaar 1950 de bureelbenodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. K. ten laste legt van artikel 14-2 en artikel 314-2, naar gelang het gevangenis of centra betreft.

Voor het lopend dienstjaar zal iedere schuldvordering van het bestuur op dit organisme : hetzij zij voortvloeit uit een afneming uit zijn voorraden of uit een door zijn bemiddeling verstrekte dienst, derhalve op één van beide te dien einde speciaal voorziene artikelen worden aangerekend.

Die bepaling die enkel de begroting betreft is zonder invloed op de boekhouding der waren.

De benodigdheden zullen derhalve voort in de gepaste rubrieken van het magazijnboek dienen te worden ingeschreven (« Artikelen voor drukwerk en kantoor » — « Artikelen voor de school », zelfs « Mobilair » voor de schrijfmachines) met, in dit laatste geval, de verplichting ze in het register van het mobilair in te schrijven en deze verrichting, te zamen met de aanrekening, op de facturen te vermelden.

*
* *

Wegens noodwendigheden van thesaurie, drukt het C. B. K. de wens uit het bedrag van zijn schuldvorderingen spoedig te ontvangen. Zij zullen derhalve, in enkele uitgifte, in het eerste dienstig maandborderel dienen te worden begrepen. Die uitgifte zou kunnen bestaan uit het afschrift van het borderelontvangbewijs waarvan het origineel, overeenkomstig de ministeriële omzendbrief van 31 Mei 1947, aan de 3° sectie, 3° bureel, wordt gezonden.

Indien het een dienst betreft, waarbij het C. B. K. slechts bemiddelaar is, dan moet zij eveneens in enkele uitgifte in dit borderel n° 170 worden begrepen.

Daarentegen moeten drie exemplaren van de door het C. B. K. gezonden factuur aan dit bureau worden teruggezonden door bemiddeling van de 3° sectie, 3° bureel, voorzien van de ondertekende vermelding « Mij bekend voor uitvoering ». Het is immers slechts na de zekerheid te hebben bekomen dat het voor rekening van een derde bevolen werk virtueel werd uitgevoerd, dat het C. B. K. het bedrag er van vereffent.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

19-23 janvier 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
FORMULE MODÈLE EN USAGE POUR LES DÉTENU TRANSFÉRÉ AU C. M. C.-FOREST.

Bureau d'étude, litt. R., n° XII, annexe I.

Bruxelles, le 19 janvier 1950.

Prié MM. les directeurs des établissements pénitentiaires de bien vouloir inviter le médecin de l'établissement à faire usage de la formule dont le modèle est ci-joint, chaque fois qu'un détenu est transféré au Centre Médico-Chirurgical de la prison à Forest.

Les imprimés, nécessaires pour un an, doivent être demandés à l'Administration centrale, 2° direction générale, 3° section, 3° bureau.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Prison à
Le
A M. le médecin-directeur du
C. M. C. Forest.

J'ai l'honneur de vous envoyer le
nommé
qui présente les anomalies ou symp-
tômes suivants :

Je désire :

Le transfert se fera par

(+) convoi ordinaire.

(+) voiture ambulance.

Veuillez agréer, l'expression de mes
sentiments confraternels.

Le médecin,

(+) Biffer les mentions inutiles.

C. M. C. Forest.

Le
A M. le médecin de la prison
de

Nous avons examiné le nommé

Il est atteint de

Traitement effectué (+) ou pro-
posé (+)

Résumé des examens de laboratoire
(RX, electro, etc.).

Veuillez agréer, l'expression de mes
sentiments confraternels.

Le médecin,

Vu :

Le médecin-directeur,

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 2° sect., n° 14399.

23 janvier 1950. — Un arrêté du Régent annexe à la paroisse-succursale Saint Pierre à Jette, la partie du territoire de cette commune délimitée par : l'axe de l'avenue de Jette, A.-B.; l'axe de la rue Pierre Timmermans, B.-C.; une ligne brisée limitant au Nord les maisons, portant des numéros impairs, de la place Reine Astrid, C.-A., conformément au plan y annexé.

(1) *Moniteur belge*, n° 42.

Studiebureau, litt. R., n° XII, bijlage I.

Brussel, de 19 Januari 1950.

De gedrukte formulieren die voor één jaar noodzakelijk zijn, dienen bij het hoofdbestuur, 2° algemene directie, 3° sectie, 3° bureel, aangevraagd te worden.

Gevangenis te

De

Aan de heer bestuurder-
geneesheer van het M.
H. C. Vorst.

Ik heb de eer u de genaamde te sturen,
die de volgende anomalieën of ver-
schijnselen vertoont :

ik wens :

De overbrenging zal geschieden

(+) met het gewoon vervoer.

(+) per ambulantiwagen.

Collegiale groeten.

De geneesheer,

(+) Het onnodige doorhalen.

M. H. C. Vorst.

De:

Aan de heer geneesheer van
de gevangenis

te

Wij hebben de genaamde

..... onderzocht.

Hij lijdt aan

Uitgevoerde (+) of voorgestelde
(+) behandeling

Uitgevoerde (+) of voorgestelde
(+) behandeling

Samenvatting van de laboratorium-
onderzoeken (X-stralen, electro, enz.).

Collegiale groeten.

De geneesheer,

Gezien :

De bestuurder-geneesheer.

HULPPAROCHIEËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n° 14339.

23 Januari 1950. — Bij besluit van de Regent, is aan de hulpparochie van Sint Pieter te Jette, gehecht het gedeelte grondgebied dezer gemeente begrens door : de as van de Jettense laan, A.-B.; de as van de Pierre Timmermansstraat, B.-C.; een gebroken lijn grenzende ten Noorden de huizen der Koningin Astrid-plaats met onevene nummers, C.-A., overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 42.

25-26 janvier 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — COMMISSIONS ADMINISTRATIVES.
AVIS A DONNER SUR LES PROPOSITIONS DE LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES.

3° sect., 1^{er} bur., n° 217F.

Bruxelles, le 25 janvier 1950.

Transmis pour information à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires, la lettre ci-jointe expédiée à MM. les présidents des commissions administratives.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Administration des Etablissements pénitentiaires,
3° sect., 1^{er} bureau, litt. D, n° 217F.

A MM. les Présidents des commissions administratives.

Monsieur le Président,

La mission confiée aux commissions administratives en matière d'avis à donner sur les propositions de libération conditionnelle est toujours délicate. Elle devient parfois fort difficile lorsque certains aspects de la situation pénitentiaire ou sociale des condamnés sont insuffisamment mis en lumière.

Pour faciliter votre tâche dans ce domaine, j'ai l'honneur de vous faire savoir que j'autorise le directeur de l'établissement et l'auxiliaire social à participer aux travaux de la commission lorsque ceux-ci sont consacrés à l'examen des propositions de libération conditionnelle.

Ils pourront ainsi être entendus sur les questions de leur compétence et je vous serais obligé de leur faire adresser les convocations nécessaires.

Le Ministre,
A. LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — REPORT DES CONGÉS NON ACCORDÉS
DANS LE COURS D'UNE ANNÉE SUR LE 1^{er} TRIMESTRE DE L'ANNÉE SUIVANTE.

3° sect., 1^{er} bur., litt. D, n° 1052, 1^{re} ann.

Bruxelles, le 26 janvier 1950.

Transmis à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, pour disposition.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

Services du Premier Ministre, Administration générale
Circulaire n° 253, AC/ET/3/02, C.D. 336.1.

A MM. les Ministres.

Bruxelles, le 3 janvier 1950.

Monsieur le Ministre,

Diverses circonstances ont retardé jusqu'ici la mise en vigueur de la section II de l'arrêté royal du 16 mars 1940 relatif aux congés des agents de l'Etat, com-

25-26 Januari 1950.

13

STRAFINRICHTINGEN. — ADMINISTRATIEVE COMMISSIES.
ADVIEZEN UIT TE BRENGEN NOPENS DE VOORSTELLEN
TOT VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING.

3° sect., 1° bur., n° 217F.

Brussel, de 25 Januari 1950.

Ter beschikking overgemaakt aan de heren bestuurders der strafinrichtingen hierbijgaande brief toegezonden aan de heren voorzitters van de administratieve commissies.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

Bestuur der Strafinrichtingen, 3° sectie, 1° bureel, n° 217F.

Aan de heren Voorzitters der bestuurscommissies.

Mijnheer de Voorzitter,

De opdracht die aan de bestuurscommissies werd toevertrouwd in zake het advies dat over de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling dient te worden uitgebracht, is altijd kies. Zij wordt soms zeer moeilijk wanneer sommige aspecten van de penitentiaire of maatschappelijke toestand van de veroordeelden onvoldoende in het licht werden gesteld.

Ten einde uw taak op dit gebied te vergemakkelijken, heb ik de eer u ter kennis te brengen dat ik de bestuurder der inrichting en de maatschappelijke assistent er toe machtig aan de werkzaamheden van de commissie deel te nemen wanneer deze gewijd zijn aan het onderzoek der voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling.

Zij zullen aldus kunnen gehoord worden over de kwesties waarin zij bevoegd zijn en gij zoudt mij verplichten wildet gij hun de vereiste uitnodigingen toezenden.

De Minister,
A. LILAR.

STRAFINRICHTINGEN. — OVERDRACHT DER NIET IN DE LOOP VAN HET JAAR
TOEGEKENDE VERLOVEN, OP HET EERSTE KWARTAAL VAN HET VOLGEND JAAR.

3° sect., 1° bur., litt. D, n° 1052, 1° bijlage.

Brussel, de 26 Januari 1950.

Overgemaakt aan de heren bestuurders der strafinrichtingen, tot beschikking.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

Diensten van de Eerste-Minister, Algemeen Bestuur,
Aanschrijving n° 253, AC/ET/3/02, D.I. 336.1.

Aan de heren Ministers.

Brussel, de 3 Januari 1950..

Mijnheer de Minister,

Verschillende omstandigheden hebben totnogtoe de inwerkingstelling van de tweede afdeling van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940, betreffende

28 janvier 1950.

plété par l'arrêté du Régent du 1^{er} février 1946. Néanmoins, certaines dispositions de cette section ont une portée pratique indépendante de toute autre considération passagère. Il en va ainsi notamment du § 2 de l'article 4 du dit arrêté stipulant que « le congé de vacances régulièrement sollicité et que, pour raisons de service, n'a pu être accordé dans l'année en cours, sera pris dans le courant du premier trimestre de l'année suivante ».

Afin d'éviter que chaque année soit reposée la question du report des congés qui n'auraient pas été régulièrement pris durant l'année écoulée jusqu'à la fin du premier trimestre de l'année suivante et en attendant qu'une décision soit prise sur la mise en vigueur de toute la section II de l'arrêté royal du 16 mars 1940, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le report des congés annuels de vacances peut désormais être régulièrement effectué dans les conditions fixées par le § 2 de l'article 4 de l'arrêté royal précité.

Pour le Premier Ministre,
Le chef de cabinet,
A. MAGAIN.

27 janvier 1950. — Arrêté du régent relatif à l'indemnité des commis d'ordre, greffiers surnuméraires des tribunaux de première instance (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
VISITES AUX DÉTENUS ALLEMANDS PAR DES AVOCATS ALLEMANDS.

Bureau d'étude, litt. R., n° VII/4/I.

Bruxelles, le 28 janvier 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les avocats allemands sont autorisés à visiter leurs clients détenus dans les établissements pénitentiaires belges à la condition d'être porteurs d'une autorisation écrite, délivrée soit par l'auditeur militaire près le Conseil de guerre qui doit connaître de la poursuite, soit par l'auditeur général près la Cour militaire.

Cette autorisation doit mentionner l'identité du porteur ainsi que celle du ou des détenus avec lesquels l'avocat pourra communiquer. Elle doit être laissée en la possession de l'avocat, afin que celui-ci puisse l'exhiber à toute réquisition, notamment en cas de transfèrement du détenu dans un autre établissement.

Par dérogation à l'article 228 du règlement général des prisons, les autorisations délivrées par les autorités judiciaires précitées seront valables pour toutes les catégories de détenus, y compris les condamnés.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 32.

28 Januari 1950.

15

het verlof van het rijkspersoneel, aangevuld bij het Regentsbesluit van 1 Februari 1946, verhinderd. Sommige bepalingen van bewuste afdeling hebben evenwel een praktische strekking die onafhankelijk is van elke andere voorbijgaande overweging. Dit is onder meer het geval voor § 2 van artikel 4 van dit besluit waarbij bepaald wordt dat « het regelmatig aangevraagd vacantieverlof, dat wegens dienstredenen niet tijdens het lopend jaar kon toegekend worden, zal genomen worden in de loop van het eerste trimester van volgend jaar ».

Om te vermijden dat elk jaar opnieuw de vraag gesteld wordt omtrent de overdracht naar het eerste kwartaal van het volgend jaar van de vacantieverlofdagen die niet regelmatig mochten genomen geweest zijn gedurende het verlopen jaar, en in afwachting van een beslissing betreffende de inwerkingstelling van de ganse tweede afdeling van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940, heb ik de eer u te laten weten dat het overdragen van de jaarlijkse vacantieverlofdagen voortaan regelmatig mag geschieden, onder de voorwaarden zoals bepaald bij § 2 van het artikel 4 van voormeld koninklijk besluit.

Voor de Eerste-Minister :
De kabinetschef,
A. MAGAIN.

27 Januari 1950. — Besluit van de Regent betreffende de vergoeding der schrijvers, boventallige griffiers der rechtbanken van eerste aanleg (1).

STRAFINRICHTINGEN.
BEZOEK VAN DUITSE ADVOCATEN AAN DUITSE GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R, n° VII/4/I.

Brussel, de 28 Januari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen.

Ik heb de eer u te laten weten dat de Duitse advocaten er toe gemachtigd zijn hun cliënten, die in de Belgische strafinrichtingen gedetineerd zijn, te bezoeken op voorwaarde dat zij in 't bezit zijn van een geschreven machtiging, hun afgeleverd hetzij door de krijgsauditeur bij de Krijgsraad die dient kennis te nemen van de vervolging, hetzij door de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof.

Op deze machtiging dient de identiteit van de houder vermeld alsmede deze van de gedetineerde(n), met wie de advocaat mag in verbinding treden. Zij moet in het bezit van de advocaat gelaten worden, opdat deze ze zou kunnen tonen bij elk verzoek, onder meer in geval de gedetineerde naar een andere inrichting overgebracht is.

Bij afwijking van artikel 228 van het algemeen reglement der gevangenen, zijn de door de voornoemde gerechtelijke overheden afgeleverde machtigingen geldig voor alle categorieën gedetineerden, de veroordeelden inbegrepen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 32.

SÉMINAIRE. — FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE. — FABRIQUES D'ÉGLISE.
ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

Administration des Cultes, Dons et Legs, Fondations.

1^{re} sect., litt. D. L., n° 1653.

Bruxelles, le 28 janvier 1950 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les testaments et codicilles en date des 2 février, 6 décembre 1943 et 12 septembre 1944, par lesquels Mme Vandenneuvel (M.-L.-Fr.-G.), veuve de M. Wauters (G.), sans profession, demeurant à Schaerbeek, rue Rubens, n° 71, décédée le 15 avril 1945, dispose notamment comme suit :

(Testament du 2 février 1943.)

« ... 11° Aux Dames de Miséricorde de Saint Servais, à Schaerbeek, société sans but lucratif, dont le siège est à Bruxelles, sous la dénomination « Comité central des Dames de Miséricorde de Belgique »... une somme de cinquante mille francs, qui sera inscrite comme don de M. et Mme Wauters-Vandenneuvel, avec obligation à cette société d'affecter une somme suffisante pour faire dire à la paroisse Saint Servais une messe annuelle, perpétuelle, pour le repos de mon âme et de celle de mon mari.

12° ... une somme de vingt-cinq mille francs, pour la fondation d'une bourse d'étude pour jeunes prêtres diocèse de Malines, inscrite don de M. et Mme Wauters-Vandenneuvel...

13° Aux infirmières, gardes-malades des Pauvres à Schaerbeek, rue Joseph Brand, association sans but lucratif... une somme de quinze mille francs...

38° un service de verres en cristal du buffet de chêne...

47° montre plate en or dame et chaîne giletère...

48° ... la garniture de maman, broche, boucles et bracelet, or avec perles à améthystes...

57° A la... association missionnaire Pères Capucins d'Alost pour l'Évangélisation... une somme de septante mille francs, cette somme devant servir à l'érection d'une chapelle Notre Dame de Lourdes au couvent des Sœurs de Charité venant de Gand, ce à Dalhousie, Indes, avec une chambre attenante, à meubler pour les prêtres de passage, cette chapelle devra porter une plaque commémorative avec l'inscription : don de la famille Wauters-Vandenneuvel, en souvenir de Sœur Angéla Mérici... une messe annuelle y sera dite pour eux...

Je veux...

5° à instituer dans l'église Saint Servais à Schaerbeek, un anniversaire pendant dix années pour moi, et cinq années pour Gustave Wauters, et Vandenneuvel v. d. Bosch... »;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 35.

SEMINARIE. — STUDIEBEURSSTICHTING. — KERKFABRIEKEN.
VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN.

Bestuur der Erediensten, Schenkingen en Legaten, Stichtingen,

1° Sect., litt. S. L., n° 1653.

Brussel, de 28 Januari 1950 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien het testament en de testamentsbijlagen dd. 2 Februari, 6 December 1943 en 12 September 1944, waarbij Mevr. Vandenheuvel (M.-L.-Fr.-G.), weduwe van de heer Wauters (G.), zonder beroep, wonende te Schaarbeek, Rubbensstraat, 71, aldaar op 15 April 1945 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Testament van 2 Februari 1943.)

(Vertaald.) « ... 11° Aan de Dames van Barmhartigheid van Sint Servatius te Schaarbeek, vereniging zonder winst oogmerken, waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, onder de benaming « Comité central des Dames de Miséricorde de Belgique »... een bedrag van vijftig duizend frank, hetwelk zal ingeschreven worden als gift van de heer en Mevr. Wauters-Vandenheuvel, met verplichting voor deze vereniging een voldoende som aan te wenden voor het opdragen in de Sint Servatiusparochie van een eeuwigdurend jaargetijde, voor mijn zielerust en voor de zielerust van mijn echtgenoot.

12° ... een bedrag van vijf en twintig duizend frank voor de stichting van een studiebeurs voor jonge priesters bisdom Mechelen, ingeschreven als gift van de heer en Mevr. Wauters-Vandenheuvel...

13° Aan de verpleegster-ziekenoppassers van de Armen te Schaarbeek, Joseph Brandstraat, vereniging zonder winst oogmerken... een bedrag van vijftien duizend frank...

38° een kristallen glazenservies van het eikenhouten buffet...

47° glad gouden dameshorloge en horlogeketting...

48° ... de garnituur van moeder, borstspeld, oorringen en armband, goud met parels met amethysten...

57° aan het... missiegenootschap van de Paters Capucienen van Aalst voor de evangelisatie een bedrag van zeventig duizend frank; dit bedrag moet dienen voor de oprichting van een kapel van O. L. V. van Lourdes in het klooster van de Zusters van Liefde afkomstig van Gent, dit te Dalhousie Indië, met een aangrenzende kamer, te meubileren voor de op doorreis zijnde priesters, op deze kapel zal een gedenkplaat dienen aangebracht te worden met de inschrijving : gift van de familie Wauters-Vandenheuvel, ter nagedachtenis van zuster Angèle Mérici..., een jaargetijde zal aldaar voor hen opgedragen worden...

Ik wil...

5° een in de Sint Servatiuskerk te Schaarbeek, in te stellen jaargetijde gedurende tien jaren voor mij, en een gedurende vijf jaren voor Gustave Wauters en Vandenheuvel v. d. Bosch... »;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 35.

(Codicille du 6 décembre 1943.)

« ... 25,000 francs pour les écoles où sera M. l'abbé Smeets... postes 38, 47 et 48... à M. l'abbé J. Smeets, cet or et ces pierreries devront servir à orner un calice ou ostensor pour l'église de sa paroisse... un don... de dix mille francs à M. le doyen Willox pour ses écoles... »

(Codicille du 12 septembre 1944.)

« ... Les cent cinquante mille francs donnés à..., après sa mort à des œuvres paroissiales des doyennés à Bruxelles, Faubourgs nord-est... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Œuvre des Dames de Charité de Saint-Vincent de Paul et de Miséricorde de Belgique », « Gardes-Malades des Pauvres à Domicile », « Association missionnaire pour l'Évangélisation et la Civilisation » et « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Bruxelles, Faubourgs nord-est », établies à Bruxelles, à Schaerbeek et à Anvers, ainsi que le bureau administratif du séminaire de Malines sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

2° le conseil de fabrique de l'église Saint Servais à Schaerbeek, sollicite l'autorisation d'accepter les capitaux de 2,000 francs, de 2,000 francs et de 1,000 francs, nécessaires pour assurer l'exonération des services religieux fondés par la défunte en la dite église sous les n°s 11 et 5 du testament précité;

3° le conseil de fabrique de l'église Sainte Thérèse d'Avila à Schaerbeek, sollicite l'autorisation de ne pas accepter le legs qui lui est destiné, en raison de son importance minime;

Vu les avis du conseil communal de Schaerbeek, de M. le Cardinal-Archevêque de Malines, et de la députation permanente du conseil provincial du Brabant;

Considérant que les legs faits au profit des associations sans but lucratif avantageées doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté-royal du 19 décembre 1865, 16 de la loi du 27 juin 1921, le titre IV du décret du 6 novembre 1813, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par Notre arrêté du 30 janvier 1946;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les associations sans but lucratif « Œuvre des Dames de Charité de Saint-Vincent de Paul et de Miséricorde de Belgique », « Gardes-Malades des Pauvres à Domicile », « Association missionnaire pour l'Évangélisation et la Civilisation » et « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Bruxelles Faubourgs nord-est », établies à Bruxelles, à Schaerbeek et à Anvers, sont autorisées à accepter les legs qui leur sont destinés.

Art. 2. Le bureau administratif du séminaire de Malines est autorisé à accepter le legs fait en vue de la fondation d'une bourse d'étude.

Art. 3. La fabrique de l'église Saint Servais à Schaerbeek, est autorisée à accepter les capitaux de 2,000 francs, de 2,000 francs et de 1,000 francs susvisés.

Art. 4. La fabrique de l'église Sainte Thérèse d'Avila à Schaerbeek est autorisée à ne pas accepter le legs qui la concerne.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

(Testamentsbijlage van 6 December 1943.)

(Vertaald.) « ... 25,000 frank voor de scholen waar de E. H. Smeets staat... posten 37, 47 en 48... aan de E. H. J. Smeets, dit goud en deze edelgesteenten moeten dienen om een kelk of een monstraars te versieren voor zijn parochiekerk... een gift... van tien duizend frank aan de heer deken Willox, voor zijn scholen... voorstad... »;

(Testamentsbijlage van 12 September 1944.)

(Vertaald.) « ... De honderd vijftig duizend frank welke gegeven werden aan..., na zijn dood aan parochiale werken van de dekenijen te Brussel, Noord-Oostelijke voorstad... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° de raden tot beheer van de verenigingen zonder winstoogmerken « Œuvre des Dames de Charité de Saint-Vincent de Paul et de Miséricorde de Belgique », « Gardes-Malades des Pauvres à Domicile », « Association missionnaire pour l'Évangélisation et la Civilisation » en « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Bruxelles, Faubourgs Nord-Est », gevestigd te Brussel, te Schaarbeek en te Antwerpen, alsmede het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen machtiging vragen tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten;

2° de fabriekraad der kerk van de Heilige Servatius te Schaarbeek, machtiging vraagt tot het aanvaarden van de kapitalen van 2,000 frank, van 2,000 frank en van 1,000 frank, welke noodzakelijk zijn om de bekostiging te verzekeren van de in bedoelde kerk voor de overledene onder n° 11 en 5 van vorgenoemd testament gestichte kerkdiensten;

3° de fabriekraad der kerk van de Heilige Theresia van Avila te Schaarbeek, machtiging vraagt tot het niet aanvaarden van het hem toegewezen legaat, wegens het geringe belang er van;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Schaarbeek, de Kardinaal-Aartsbisschop van Mechelen en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Brabant;

Overwegende dat de ten gunste van de bedachte verenigingen zonder winstoogmerken vermaakte legaten deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, voor hetwelk zij opgericht werden, te bereiken;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 31 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, 16 der wet van 27 juni 1921, titel IV van het decreet van 6 November 1813, alsmede op het tarief der kerkdiensten, goedgekeurd bij Ons besluit van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de verenigingen zonder winstoogmerken « Œuvre des Dames de la Charité de Saint-Vincent de Paul et de Miséricorde de Belgique », « Gardes-Malades des Pauvres à Domicile », « Association missionnaire pour l'Évangélisation et la Civilisation » en « Association des Œuvres Paroissiales du Doyenné de Bruxelles, Faubourgs nord-est », gevestigd te Brussel, te Schaarbeek en te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de haar toegestane legaten.

Art. 2. Aan het bestuurscollege van het Seminarie te Mechelen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat vermaakt met het oog op de stichting van een studiebeurs.

Art. 3. Aan de fabriek der kerk van de Heilige Servatius te Schaarbeek, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hogerbedoelde kapitalen van 2,000 frank, van 2,000 frank en van 1,000 frank.

Art. 4. Aan de fabriek der kerk van de Heilige Theresia van Avila te Schaarbeek, is machtiging verleend tot het niet aanvaarden van het haar betreffend legaat.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
A. LILAR.

31 janvier-6 février 1950.

31 janvier 1950. — Tableau récapitulatif indiquant les interdictions, nominations de conseils et mainlevées, prononcées du 1^{er} janvier 1949 au 31 décembre 1949 inclus (Art. 897 C. pr. c.) (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
RELEVÉ DES FOURNITURES DE LÉGUMES FRAIS ET DE FRUITS.

Service du Matériel, litt. R., n° 1322.

Bruxelles, le 31 janvier 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires,

En vue d'éviter tout retard dans l'envoi du relevé des fournitures de légumes frais et de fruits, effectuées au cours du mois précédent, l'indication du prix unitaire des produits livrés par les Exploitations agricoles de l'Etat ne sera plus requise.

Il est rappelé que ce relevé doit parvenir à l'Administration centrale au plus tard le 5 de chaque mois.

Pour le Ministre:
Le Directeur,
E. LAMBOT.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ABROGATION DES INSTRUCTIONS DU 14 FÉVRIER 1948 CONCERNANT UN REMBOURSEMENT
A FAIRE PAR LA RÉGIE A L'ADMINISTRATION DES PRISONS.

Service central du Travail, n° 15.050/R.

Bruxelles, le 2 février 1950.

MM. les Directeurs des Prisons et des Centres d'Internement sont informés de ce que, à partir du 1^{er} janvier 1950, les instructions de ma circulaire du 14 février 1948, 2^e Direction générale, Service central du Travail, n° 15.128/R., ne doivent plus être appliquées.

En conséquence, la Régie du Travail pénitentiaire ne paiera plus à l'Administration des Prisons la somme de 12 francs par journée de travail ou de 1 fr. 50 c. par heure de travail pour les détenus travaillant en dehors de l'enceinte des établissements pénitentiaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
SÉCURITÉ SOCIALE DES DÉTENUS MIS AU TRAVAIL EN DEHORS DE L'ENCEINTE.

Service central du Travail, Régie du Travail pénitentiaire, n° 15057 R.

Bruxelles, le 6 février 1950.

Communiqué ci-dessous à MM. les Directeurs des Prisons et des Centres d'Internement, le texte de la lettre que l'Office national de Sécurité sociale, Service juridique, m'a adressée le 20 janvier 1950, référence B.48/33/PH/JG.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 30-31.

31 Januari 1950. — Opgave van de ontzettingen, benoemingen van raadslieden en opheffingen, uitgesproken van 1 Januari 1949 tot en met 31 December 1949 (Art. 897 W. B. Rv.) (1).

STRAFINRICHTINGEN.
OPGAVESTAAT DER LEVERINGEN VAN VERSE GROENTEN EN VAN FRUIT.

Dienst van het Materieel, litt. R., n° 1322.

Brussel, de 31 Januari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen,

Ten einde elke vertraging tegen te gaan in het overmaken van de opgavestaat der leveringen van verse groenten en van fruit, welke in de loop van de voorgaande maand gedaan werden, is het niet meer vereist de eenheidsprijs aan te duiden van de door de Rijkslandbouwbedrijven geleverde producten.

Er wordt er aan herinnerd dat deze opgavestaat ten laatste op de vijfde van elke maand bij het Hoofdbestuur moet toekomen.

Voor de Minister :
De Directeur,
E. LAMBOT.

STRAFINRICHTINGEN. — INTREKKING VAN DE ONDERRICHTINGEN
VAN 14 FEBRUARI 1948 BETREFFENDE EEN DOOR DE REGIE
AAN HET BESTUUR DER GEVANGENISSEN TE VERRICHTEN TERUGBETALING.

Centrale Arbeidsdienst, n° 15.050/R.

Brussel, de 2 Februari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Gevangenissen en van de Interneringscentra wordt bericht dat, met ingang van 1 Januari 1950, de onderrichtingen van mijn omzendbrief van 14 Februari 1948, 2° Algemene Directie, Centrale Arbeidsdienst, n° 15.128/R, niet meer moeten toegepast worden.

Dienvolgens zal de Regie van de Gevangenisarbeid aan het Bestuur der Gevangenissen de som van 12 frank per werkdag of 1 fr. 50 c. per werkuur, voor de gedetineerden die buiten de omheining van de strafinrichting zijn tewerkgesteld, niet meer terugbetalen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID
DER BUITEN DE OMHEINING TEWERKGESTELDE GEDETINEERDEN.

Regie van de Gevangenisarbeid, Centrale Arbeidsdienst, n° 15057 R.

Brussel, de 6 Februari 1950.

Hieronder wordt aan de heren Bestuurders van de Gevangenissen en van de Interneringscentra de tekst medegedeeld van de brief die mij, op 20 Januari 1950 onder referentienummer B.-48/33/PH/J. G. door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, Juridische Dienst, werd toegezonden.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 30-31.

6 février 1950.

« Ministère du Travail
 » et de la Prévoyance sociale.
 —
 » Office national de Sécurité sociale.
 —

» Le 20 janvier 1950.

» Rue du Prince Royal, 102, Bruxelles.

» M. le Ministre de la Justice, Service central du Travail, place Poelaert, Bruxelles.

» A l'attention de M. le Directeur général J. Dupréel.

» Monsieur le Ministre,

» J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'O. N. S. S. a reçu communication de la décision prise par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'accord avec votre Département, relativement à l'extension du régime de la sécurité sociale aux détenus occupés pour compte des Pouvoirs publics.

» J'ai pris note des modalités selon lesquelles il y a lieu de procéder à l'accomplissement des diverses formalités nécessitées par cette mise en application du régime.

» L'O. N. S. S. admettra en conséquence, que la Régie du Travail pénitentiaire établisse elle-même les déclarations trimestrielles, et procède au paiement des cotisations calculées sur base des salaires qui sont versés par les Pouvoirs publics utilisant la main-d'œuvre en question.

» Je vous prie d'agréer, monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

» L'Administrateur général,

» (Signé) P. GOLDSCHMIDT. »

La décision de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale d'étendre le régime de la sécurité sociale aux détenus occupés pour compte des Pouvoirs publics sort ses effets à partir du 1^{er} janvier 1950. Elle ne s'applique qu'aux détenus qui sont mis au travail en dehors de l'enceinte des établissements pénitentiaires. Il ne peut donc nullement être question de faire bénéficier du susdit régime les détenus qui travaillent à l'intérieur de l'enceinte.

D'autre part, le régime de la sécurité sociale sera uniquement appliqué à ces détenus dont le travail à l'extérieur de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics (services ministériels, régies de l'Etat, administrations provinciales et communales) donne lieu au paiement, de la part du pouvoir public intéressé, d'un salaire dont le montant n'est pas inférieur à 7 fr. 50 c. par heure ou à 60 francs par journée de travail.

Une dérogation à cette règle ne peut être consentie que par une décision spéciale de mon département.

MM. les Directeurs des Prisons et des Centres d'Internement recevront sous peu des instructions détaillées concernant les modalités d'application du régime de la sécurité sociale aux détenus qui, aux termes de la présente circulaire, sont appelés à en bénéficier.

Pour le Ministre :
 Le Directeur général,
 J. DUPRÉEL.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CENTRE DE DOCUMENTATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/3/6.

Bruxelles, le 6 février 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, que ma circulaire du 9 juin 1949, Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/3/6, relative au Centre de Documentation fonctionnant au Centre d'internement du Petit-Château à Bruxelles, est applicable à tous les détenus, quelle que soit la catégorie à laquelle ils appartiennent.

6 Februari 1950.

23

» Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

» Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

» 20 Januari 1950.

» Koninklijke Prinsstraat, 102, Brussel.

» De heer Minister van Justitie, Centrale Arbeidsdienst, Poelaertplein, Brussel.

» Ter attentie van de heer Directeur-Generaal J. Dupréel.

» Mijnheer de Minister,

» Ik heb de eer U ter kennis te brengen dat de R. M. Z. mededeling heeft ontvangen van de beslissing die de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, in overeenstemming met uw departement heeft genomen, betreffende de uitbreiding van het regime der maatschappelijke zekerheid tot de gedetineerden die voor rekening van de openbare overheden worden tewerkgesteld.

» Ik heb nota genomen van de modaliteiten volgens welke er dient te worden overgegaan tot het vervullen van de verschillende formaliteiten die voor dit in toepassing brengen van het regime nodig zijn.

» De R. M. Z. zal dienvolgens toelaten dat de Regie van de Gevangenisarbeid zelf de driemaandelijkse verklaringen opmaakt en overgaat tot het betalen van de bijdragen berekend op voet van de lonen, die haar worden uitgekeerd door de Openbare Overheden die van de betrokken werkkraft gebruik maken.

» Met bijzondere hoogachting,

» De Algemene Administrateur,

» (W. g. P. GOLDSCHMIDT.) »

De beslissing van de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, het regime van de Maatschappelijke Zekerheid uit te breiden tot de gedetineerden die voor rekening van Openbare Besturen arbeiden, wordt van kracht van af 1 Januari 1950. Zij is enkel toepasselijk op de gedetineerden die buiten de omheining van de Strafinrichting aan het werk worden gesteld. Er kan dus hoegenaamd geen spraak van zijn de gedetineerden die binnen de omheining werken de voordelen van bovenvermeld regime te laten genieten.

Anderzijds, zal het regime van de maatschappelijke zekerheid toegepast worden op die gedetineerden wier arbeid buiten de omheining voor rekening van openbare besturen (ministeriële diensten, staatsregieën, provincie -en gemeentebesturen) door het betrokken openbaar bestuur bezoldigd wordt door een loon waarvan het bedrag niet lager is dan 7 fr. 50 c. per uur of 60 frank per werkdag.

Een afwijking op die regel kan alleen door een bijzondere beslissing van mijn departement worden toegestaan.

De heren Bestuurders van de Gevangenis en van de Interneringscentra zullen binnenkort uitvoerige onderrichtingen ontvangen nopens de modaliteiten volgens welke het regime van de maatschappelijke zekerheid dient te worden toegepast op de gedetineerden die, ingevolge onderhavige omzendbrief, de voor delen er van kunnen genieten.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — DOCUMENTATIECENTRUM.

Studiebureau, litt. R., n° VIII/3/6.

Brussel, de 6 Februari 1950.

De Heren Bestuurders der Strafinrichtingen worden bericht dat mijn omzendbrief van 9 Juni 1949, Studiebureau, litt. R., n° VIII/3/6, betreffende het Documentatiecentrum dat in het Interneringscentrum van het Klein Kasteel te Brussel zijn werkzaamheden uitoefent, toepasselijk is op alle gedetineerden, welke ook de categorie zij waartoe zij behoren.

6 février 1950.

Les propositions formulées par les Directeurs des établissements et adressées au Service du S. R. R. T., conformément à l'avant-dernier paragraphe de ma circulaire précitée, ont été approuvées.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
TRAVAUX DOMESTIQUES. — GRATIFICATIONS.

Bureau d'étude, litt. R., n° X/1/4.

Bruxelles, le 6 février 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les détenus occupés à des travaux domestiques devront être rétribués, à partir du 1^{er} mars 1950, conformément au tarif suivant :

	Condamnés.	Détenus d'autres catégories.
Catégorie A :	0 fr. 75 c. l'heure.	1 fr. 50 c. l'heure.
Catégorie B :	1 fr. 10 c. l'heure.	2 fr. 25 c. l'heure.
Catégorie C :	1 fr. 50 c. l'heure.	3 fr. 00 c. l'heure.

Au point de vue de la rétribution, les travaux domestiques sont donc assimilés aux travaux industriels exécutés à l'intérieur, ainsi qu'aux travaux d'entretien du mobilier et des bâtiments.

Les rétributions payées aux détenus chargés du nettoyage des locaux utilisés par la Régie du Travail pénitentiaire doivent être mises à charge de cet organisme.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPRÉEL.

DISTRIBUTIONS CHARITABLES. — LIEU. — SIMPLE VŒU. — INTERVENTION DE TIERS DANS CES DISTRIBUTIONS. — NON ÉCRIT. — DÉSIR DE NE PAS VOIR ALIÉNER UN IMMEUBLE LÉGUÉ A UNE ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. ADMIS SOUS CONDITION D'AFFECTATION AU SERVICE.

Adm. des Cultes, dons et legs, fondations, 1^{re} sect., litt. D. L., n° 2202,

Bruxelles, le 6 février 1950 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présent et à venir, SALUT.

Vu les extraits, délivrés par le notaire Camerlynck, de résidence à Passchendale, du testament olographe, en date du 18 janvier 1946, par lequel M. Lamens (G.-A.-L.), desservant retraité, demeurant à Zonnebeke, décédé à Roulers, le 1^{er} août 1947, dispose notamment comme suit :

(Traduction) « ... II. Je donne et lègue, libre de frais et de droits de succession, à la fabrique d'église de Zonnebeke, sous réserve d'usufruit sa vie durant de ces biens pour

- 1° Ma maison d'habitation personnelle, dépendance et jardins;
- 2° La maison dans le jardin
- 3° La maison « marktplaats »

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 43.

De voorstellen opgemaakt door de bestuurders der inrichtingen en gericht aan de Dienst voor Wederopvoeding, Reclassering en Voogdij, overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van mijn hogerbedoelde omzendbrief, werden goedgekeurd.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
HUISHOUDELIJKE WERKEN. — VERGOEDINGEN.

Studiebureau, litt. R., n° X/1/4.

Brussel, de 6 Februari 1950.

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de gedetineerden die bij huishoudelijke werken worden gebezigd, te rekenen van 1 Maart 1950, overeenkomstig het volgend tarief moeten worden bezoldigd :

	Veroordeelden.	Gedetineerden van andere categorieën.
Categorie A :	0 fr. 75 c. per uur.	1 fr. 50 c. per uur.
Categorie B :	1 fr. 10 c. per uur.	2 fr. 25 c. per uur.
Categorie C :	1 fr. 50 c. per uur.	3 fr. 00 c. per uur.

Uit oogpunt van de bezoldiging, zijn de huishoudelijke werken dus gelijkgesteld met de nijverheidswerken die binnen worden uitgevoerd, alsmede met de werken tot onderhoud van het meubilair en van de gebouwen.

De bezoldigingen uitbetaald aan de gedetineerden die belast zijn met het kuisen van de lokalen welke door de Regie van de gevangenisarbeid worden in gebruik genomen, moeten ten laste komen van dit organisme.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

LIEFDADIGE UITDELINGEN. — PLAATS. — EENVOUDIGE WENS. — TUSSENKOMST VAN DERDEN IN DIE UITDELINGEN. — NIET GESCHREVEN. — WENS TOT NIET VERVREEMDING VAN EEN AAN EEN VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN VERMAAKT ONROEREND GOED. — AANGENOMEN ONDER VOORWAARDE VAN AANWENDING TOT DE DIENST.

Best. der Ered., schenk. en legaten, sticht., 1° sect., litt. S. L., n° 2202.

Brussel, de 6 Februari 1950 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Camerlynck, ter standplaats Passchendale, verstrekte uittreksels uit het eigenhandig testament, dd. 18 Januari 1946, waarbij de heer Lammens (G.-A.-L.), op rust gesteld kerkbedienaar, wonende te Zonnebeke, overleden te Roeselare, op 1 Augustus 1947, onder meer de volgende schikkingen treft :

« ... II. Ik geef en legateer, vrij van kosten en successierechten, aan de kerkfabriek van Zonnebeke, mits voorbehoud van levenslang vruchtgebruik dezer goederen voor

- 1° Mijn persoonlijk woonhuis, afhankelijkheden en hovingen;
- 2° Het huis in den hof
- 3° Het huis, marktplaats

(1) Belgisch Staatsblad, 1950, n° 43.

Ces trois immeubles avec dépendances et jardins sont sis à Zonnebeke, section A, n^{os} 493f, 470o, 470f, 470E, 470i, 470h, 467b, 470K et ex 470d. Cette libéralité est faite moyennant l'acceptation et l'exécution obligatoire par la fabrique d'église de Zonnebeke, à partir de son entrée en jouissance, soit le décès de d'une fondation à perpétuité aux conditions suivantes :

a) De mentionner dans la prière annale dans ces termes bien déterminés :
1. M. Arthur Lammens et épouse dame Marie Vandevyvere; 2. Rév. M. Gérard Lammens, fils de M. Arthur et dame Marie Vandevyvere, ancien curé et bienfaiteur de la paroisse; 3. Louise Claerebout, fille de Pol et Elodie Duthoy.

b) De faire célébrer mensuellement deux messes chantées à 7 h. 30 m., dont l'une pour mes parents M. Arthur Lammens et son épouse dame Marie Vandevyvere, la deuxième pour Rév. M. Gérard Lammens, fils de M. Arthur et dame Marie Vandevyvere, ancien curé. Ces messes chantées seront annoncées le dimanche dans les dits termes;

c) De faire célébrer mensuellement deux messes basses dont une pour moi, une pour mes parents;

d) De faire célébrer annuellement un anniversaire à 9 heures avec un tiers du deuil au chœur supérieur, pour moi et mes parents, en ornements noirs, le 10 novembre ou le premier jour libre; l'annonce devra mentionner une distribution de pains;

e) Chaque année après l'anniversaire dans l'église, en présence d'un ecclésiastique et si possible par ce dernier, il sera procédé à une distribution aux pauvres de quarante pains;

f) De faire célébrer annuellement une messe fondée chantée pour Louise Claerebout, fille de Pol et Elodie Duthoy, à l'anniversaire de son décès à annoncer le dimanche;

g) La fabrique conservera le caveau à l'abri de l'humidité, ouvrira le caveau au moins tous les cinq ans afin de vérifier son état et celui des cercueils, de les maintenir en bon état par vernissage ou au besoin de les remplacer, de peindre les barreaux en fer Tous les dix ans, les inscriptions de la dalle ne doivent pas être cuivrées mais dorées. Le monument funéraire et le jardinnet seront toujours entretenus. A la Toussaint ils sont nettoyés et garnis de deux pots de fleurs.

Durant l'usufruit de, celle-ci devra se charger des charges et des frais imposés à la fabrique d'église.

Les maisons d'habitation avec terrains, léguées à la fabrique d'église, section A, n^{os} 470K, 470h, 470i, et ex de 470d, auront à perpétuité et à titre gratuit droit d'issue et de passage sur les parcelles section A, n^{os} 470n, 470o, leur permettant d'atteindre la chaussée pour leur usage et leur service domestique. Je donne à la fabrique d'église à perpétuité passage jusqu'au « Volksbond », de 4 M. sur n^{os} 468, 455a de sa section A, n^o 467b jusqu'au 438L.

III. Je donne et lègue à l'association sans but lucratif « De Parochiale Werken van Molenaarst en Westhoek te Zonnebeke »

1. Les bâtiments du Patronage et de l'académie le terrain à bâtir sur lequel ils sont érigés ainsi que le kiosque et la cour à l'intérieur des clôtures et des bâtiments cadastrés section A, n^{os} 470i, 470n, 492E, 492d, et ex 470d, en ligne droite, y compris le kiosque, à partir de l'extrémité du Patronage (point les piliers) jusqu'à la ligne de séparation côté nord du n^o 470K, d'une superficie d'environ 20 a 35 ca. Cette association sans but lucratif accordera à perpétuité droit d'issue et de passage aux maisons d'habitation avec terrains, devenues propriété de la fabrique d'église, sur les parcelles section A, n^{os} 470n, 470o, permettant d'atteindre la chaussée pour leur usage et besoins domestiques

2. Le bâtiment avec dépendances et jardin, à savoir le local « Volksbond, leperstraat », Zonnebeke, section A, n^{os} 438K, 438L, d'une superficie de 10 a 40 ca. L'association sans but lucratif devra admettre, pour l'acceptation de ce legs, les charges et obligations suivantes

c) De faire célébrer à perpétuité dans l'église de Zonnebeke cinq messes chantées à annoncer annuellement le dimanche, et six messes basses par an, à savoir :

Une messe chantée pour Rév. M. G. Lammens, le jour de sa naissance, le 25 janvier; une messe chantée pour Rév. M. G. Lammens, à l'anniversaire de son décès; une messe chantée pour M. Arthur Lammens et son épouse dame Marie

Deze drie woonsten met aanhorigheden, hovingen, zijn gelegen te Zonnebeke, sectie A, n^o 493f, 470e, 470f, 470E, 470i, 470h, 467b, 470K en ex 470d. Deze geeft geschiedt tegen het aanvaarden en verplichte uitvoering door de kerkfabriek van Zonnebeke, te beginnen met haar genotneming, zijnde het afsterven van van eene fondatie ten eeuwigen dage aan de volgende voorwaarden :

a) In het jaargebied te vermelden in deze wel bepaalde bewoording :

1. Heer Arthur Lammens en echtgenote vrouw Marie Vandevyvere; 2. E. H. Gerard Lammens, zoon van heer Arthur en vrouw Marie Vandevyvere, gewezen pastoor en weldoener der parochie; 3. Louise Claerebout, dochter van Pol en Elodie Duthoy.

b) Maandelijks twee gezongene missen te doen celebreeën om 7 u. 30 m., waarvan de eene voor mijne ouders heer Arthur Lammens en echtgenote vrouw Marie Vandevyvere, de tweede voor E. H. Gerard Lammens, zoon van heer Arthur en vrouw Marie Vandevyvere, gewezen pastoor. Deze gezongene missen dienen in deze bewoording den Zondag aangekondigd te worden.

c) Maandelijks twee gelezen missen te doen waarvan eene voor mij, eene voor mijne ouders.

d) Jaarlijks een jaargetijde om 9 uur met een derde der rouw in boven koor, voor mij en mijne ouders, in zwart gewaad, op 10 November of eerste vrije dag, bij de afroeping moet een brooddeel vermeld worden.

e) Ieder jaar zal er na 't jaargetijde in de kerk, in 't bijzijn van een geestelijke en best mogelijk door hem een brooddeel van veertig broden gedaan worden aan de arme.

f) Jaarlijks eene gezongene fondatiemis voor Louise Claerebout, dochter van Pol en Elodie Duthoy, op de verjaring van haar afsterven 's Zondags af te roepen.

g) De kerkfabriek zal de grafkelder waterdicht behouden, ten minste alle vijf jaar de kelder openen om zijn toestand en deze der kisten na te zien, in staat te houden door vernissen of desnoods te vervangen, de ijzeren baren te schilderen Alle tien jaar moeten de opschriften van het zerk, niet in koper, maar in goud gezet. Het grafmonument en hofje moet bezorgd en beplant blijven en met Allerheiligen gereinigd en van twee bloempotten voorzien.

Gedurende het vruchtgebruik van, zal deze de lasten en kosten aan de kerkfabriek opgelegd op zich nemen.

De woonhuizen met erf aan de kerkfabriek gelegateerd sectie A, n^o 470K, 470h, 470i en ex van 470d zullen ten eeuwigen dage onvergeld recht van uitweg en doortocht hebben over de perceelen sectie A, n^o 470n, 470o om voor hun gebruik en huishoudelijken dienst op de steenweg te kunnen geraken. Ik geef de kerkfabriek eeuwig doorgang tot Volkshond, van 4 M over n^o 468, 455a van haar sectie A, n^o 467b tot 438L.

III. Ik geef en legateer aan de vereniging zonder winstgevend doel « De Parochiale Werken van Molenaarelsst en Westhoek te Zonnebeke »

1. De gebouwen der Patronage en academie de bouwgrond waarop ze opgetrokken zijn alsmede de kiosk en de speelplaats binnen de afsluitingen en gebouwen gekadastréerd sectie A, n^o 470i, 470n, 492E, 492d en ex 470d, in rechte lijn, kiosk inbegrepen van aan het uiteinde der Patronage (niet de pilasters) tot aan de scheiding noordkant van n^o 470K, met eene oppervlakte van ongeveer 20 a 35 ca. De vereniging z. w. doel zal ten eeuwigen dage recht van uitweg en doortocht geven aan de woonhuizen met erf, eigendom der kerkfabriek geworden over de perceelen sectie A, n^o 470n, 470o, om voor hun gebruik en huishoudelijken op de steenweg te kunnen geraken

2. Het gebouw met aanhorigheden en hof, zijnde het lokaal Volksbond, Ieperstraat, Zonnebeke, sectie A, n^o 438k, 438L met eene oppervlakte van 10 a 40 ca. De vereniging z. w. doel zal voor het ontvangen van dit legaat de volgende lasten en verplichtingen moeten aanveerden

c) In de kerk van Zonnebeke ten eeuwigen dage vijf gezongene missen te doen opdragen en des Zondags af te roepen per jaar en zes gelezene missen per jaar, te weten :

Eene gezongene mis voor E. H. G. Lammens op zijn geboortedag 25 Januari;
Eene gezongene mis voor E. H. G. Lammens op de verjaring van zijn afsterven;
Eene gezongene mis voor heer Arthur Lammens en echtgenote vrouw Marie

Vandevyvere, le jour du décès de mon père, soit le 9 novembre; une messe chantée pour M. Arthur Lammens et son épouse dame Marie Vandevyvere, le jour du décès de ma mère, soit le 9 septembre; une messe chantée à la Saint Jean pour Rév. M. G. Lammens; les dix messes basses seront célébrées à une date à choisir, dont trois pour Rév. M. G. Lammens, les trois autres *pro defunctis*.

d) A la messe anniversaire de mon décès, à annoncer le dimanche, une distribution de vingt pains aux pauvres sera faite dans l'église, après la messe, par le clergé

Dans ce but, j'exprime le vœu que la fabrique d'église et l'association sans but lucratif conservent les biens immeubles à leur destination et ne les aliènent pas

Vu les délibérations par lesquelles :

1° le bureau des marguilliers de l'église de Zonnebeke et le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Parochiale Werken van de Molenaargelst en Westhoek », établie à Zonnebeke, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits;

2° le bureau des marguilliers de l'église de Zonnebeke sollicite l'autorisation d'accepter la rente à payer par la dite association, qui est nécessaire pour assurer l'exonération des services religieux fondés, à perpétuité, à charge de cette association, par le *de cuius*, dans l'église précitée;

3° la commission d'assistance publique de Zonnebeke sollicite l'autorisation d'accepter les rentes à payer par la fabrique d'église et l'association prémentionnées, qui sont nécessaires pour assurer l'exonération des distributions de pains fondées;

Vu les avis du conseil communal de Zonnebeke, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de la Flandre occidentale;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1° que les biens immeubles légués en nue-propriété à la fabrique de l'église de Zonnebeke, sis à Zonnebeke, section A, n° 470E, 470f, 470h, 470i, 470o, 493f, partie des n° 467b, 470d, 470h, 470n du cadastre, ont une contenance totale de 1 ha 73 ca et, en pleine propriété, une valeur de 485,000 francs;

2° que les biens immeubles, légués à l'association précitée, sis à Zonnebeke, section A, n° 438K, 438L, 470L, 492d, 492E, partie des n° 455a, 470d, 470n du cadastre, ont une contenance totale de 30 a 58 ca ainsi qu'une valeur de 590,000 francs, et que ces biens seront affectés directement et corporellement au service de cette association, conformément à ses statuts;

3° qu'actuellement, une somme annuelle de 528 francs est nécessaire pour l'exonération, par l'association précitée, des services religieux, fondés à perpétuité dans l'église susdite;

4° qu'actuellement, une somme globale annuelle de 462 francs est nécessaire pour l'exonération, par la fabrique d'église et l'association précitées, des deux distributions de pains fondées à perpétuité;

Considérant que le legs fait à l'association sans but lucratif avantagée doit permettre à celle-ci de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

En ce qui concerne les clauses aux termes desquelles les distributions de pains fondées doivent avoir lieu dans l'église de Zonnebeke et être faites par le clergé de la paroisse :

Considérant, d'une part, que ces clauses, pour autant qu'elles désignent le lieu de ces distributions charitables, portent atteinte aux droits d'administration de la commission d'assistance publique de Zonnebeke; que dès lors, elles doivent être considérées, à cet égard, comme n'étant que l'expression d'un simple vœu;

Considérant, d'autre part, que les dites clauses, pour autant qu'elles chargent le clergé de la paroisse de faire les distributions charitables précitées, sont contraires à l'article 66 de la loi du 10 mars 1925, en vertu duquel de pareilles distributions doivent être organisées par les commissions d'assistance publique elles-mêmes; que, dès lors, à ce point de vue, les clauses susdites doivent être réputées non écrites, par application de l'article 900 du Code civil;

En ce qui concerne la clause par laquelle le *de cuius* exprime le vœu que l'association prémentionnée ne procède pas à l'aliénation des biens immeubles qui lui sont légués;

Vandevyvere op vaders afsterven, zijnde 9 November; eene gezongene mis voor heer Arthur Lammens en echtgenote vrouw Marie Vandevyvere op moeders afsterven, zijnde 9 September; eene gezongene mis op Sint Jansdag voor E. H. G. Lammens; de zes gelezene missen te celebreeën als 't past, waarvan drie voor E. H. G. Lammens, de drie andere *pro defunctis*.

d) Met de verjaringsmis van mijn afsterven en aan te melden des Zondags en brooddeel in de kerk na de mis door de geestelijkheid, van twintig brooden voor de arme

Daarom druk ik de wens uit dat de kerkfabriek en de vereniging z. w. doel de onroerende goederen voor hun bestemming zouden bezwaren en deze goederen niet te verkopen

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° het bureel van kerkmeesters der kerk van Zonnebeke en de raad van beheer van de vereniging zonder winstoogmerken « Parochiale Werken van de Molenaar-elst en Westhoek », gevestigd te Zonnebeke, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten;

2° het bureel van kerkmeesters der kerk van Zonnebeke machtiging vraagt tot het aanvaarden van de door bedoelde vereniging te betalen rente die nodig is om het bekostigen te verzekeren van de door de *de cuius* in voormelde kerk ten laste van die vereniging, ten eeuwigendage, gestichte kerkdiensten;

3° de commissie van openbare onderstand van Zonnebeke machtiging vraagt tot het aanvaarden van de door hogerbedoelde kerkfabriek en vereniging te betalen renten, die nodig zijn om het bekostigen te verzekeren van de gestichte brooduitdelingen;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Zonnebeke, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van West-Vlaanderen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1° dat de aan de fabriek der kerk van Zonnebeke, in bloten eigendom, vermaakte onroerende goederen, gelegen te Zonnebeke, wijk A, n° 470E, 470f, 470h, 470i, 470o, 493f, deel van n° 467b, 470d, 470h, 470n van het kadaster, te zamen 1 ha 72 ca groot zijn en, in vollen eigendom, 485,000 frank waard;

2° dat de aan hogerbedoelde vereniging vermaakte onroerende goederen, gelegen te Zonnebeke, wijk A, n° 438K, 438L, 470L, 492d, 492E, deel van n° 455a, 470d, 470n van het kadaster, te zamen 30 a 58 ca groot zijn en 590,000 frank waard, en dat deze goederen rechtstreeks en lichamelijk zullen gebruikt worden voor de dienst van die vereniging, overeenkomstig haar statuten;

3° dat thans voor het bekostigen door bovenbedoelde vereniging van eeuwigdurend gestichte kerkdiensten in voormelde kerk jaarlijks een bedrag nodig is van 528 frank;

4° dat thans voor het bekostigen door bedoelde kerkfabriek en vereniging van de twee eeuwigdurend gestichte brooduitdelingen jaarlijks een globaal bedrag nodig is van 462 frank;

Overwegende dat het legaat vermaakt aan de begunstigde vereniging zonder winstoogmerken deze in de gelegenheid moet stellen het doel, waarvoor zij werd opgericht, te bereiken;

Wat de bepalingen betreft luidens dewelke de gestichte brooduitdelingen in de kerk van Zonnebeke moeten plaats hebben en door de geestelijkheid der parochie gedaan worden :

Overwegende, enerzijds, dat die bepalingen, in zoverre zij de plaats van die liefdadige uitdelingen aanduiden, inbreuk maken op de rechten van beheer der commissie van openbare onderstand van Zonnebeke; dat zij derhalve, te dien opzichte, slechts als de uitdrukking van een eenvoudige wens moeten aangezien worden;

Overwegende, anderzijds, dat bedoelde bepalingen, voor zover zij aan de geestelijkheid der parochie opdracht geven om voormelde liefdadige uitdelingen te doen, in strijd zijn met artikel 66 der wet van 10 Maart 1925, krachtens dewelke dergelijke uitdelingen door de commissies van openbare onderstand zelf dienen ingericht te worden; dat dienvolgens, uit dit oogpunt, hogerbedoelde bepalingen als niet geschreven moeten beschouwd worden, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 27 juin 1921, cette clause ne peut être observée que pour autant et aussi longtemps que l'association avantagée affectera directement et corporellement les biens dont il s'agit à son service, conformément à ses statuts;

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 15 précité et 16 de la loi du 27 juin 1921, 51 de la loi du 10 mars 1925, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par Notre arrêté du 30 janvier 1946;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La fabrique de l'église de Zonnebeke est autorisée à accepter, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi, le legs qui lui est fait, à charge de verser, chaque année et à perpétuité, à la commission d'assistance publique de cette commune, à compter de la cessation de l'usufruit grevant les biens immeubles qui lui sont légués, la rente nécessaire pour assurer l'exonération de la distribution, après l'anniversaire prescrit, de quarante pains, fondée par le *de cujus* à charge de cette fabrique d'église.

Art. 2. L'association sans but lucratif « Parochiale Werken van de Molenaarst en Westhoek », établie à Zonnebeke, est autorisée à accepter, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi, le legs qui lui est fait, à charge :

1° de verser, chaque année et à perpétuité, à la dite fabrique d'église, la rente nécessaire pour assurer l'exonération des services religieux, fondés par le *de cujus* dans l'église précitée, à charge de cette association;

2° de verser, chaque année et à perpétuité, à la dite commission d'assistance publique la rente nécessaire pour assurer l'exonération de la distribution, après un de ces services religieux, de vingt pains, fondée par le *de cujus* à charge de cette association.

Art. 3. La fabrique de l'église de Zonnebeke et la commission d'assistance publique de cette commune sont autorisées à accepter, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi, les rentes annuelles et perpétuelles qui leur seront versées en vertu des articles précédents.

Le Ministre de la Justice et le Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PAPIER A LETTRE.

Bureau d'étude, litt. R., n° XI.

Bruxelles, le 8 février 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires qu'il y a lieu de mettre en vente à la cantine du papier à lettre sans firme et des enveloppes. Celles-ci ne peuvent être ni doublées ni transparentes.

Le papier à firme sera délivré gratuitement aux détenus nécessiteux pour les besoins de leur correspondance.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPRÉEL.

Wat de bepaling aangaat waarbij de *de cuius* de wens uitdrukt dat hogervermelde vereniging de haar vermaakte onroerende goederen niet zou vervreemden :

Overwegende dat, gelet op artikel 15 der wet van 27 Juni 1921, die bepaling slechts mag worden nageleefd voor zover en zolang de begiftigde vereniging bedoelde goederen rechtsreeks en lichamelijk tot haar dienst zal aanwenden, overeenkomstig haar statuten;

Gelet op de artikelen 900 voornoemd, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, der gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 15 voornoemd en 16 der wet van 27 Juni 1921, 51 der wet van 10 Maart 1925, alsmede het tarief van kerkdiensten, goedgekeurd bij Ons besluit van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van Zonnebeke is machtiging verleend tot het aanvaarden, onder de opgelegde voorwaarden voor zover zij niet in strijd zijn met de wet, van het haar vermaakt legaat, met last, te rekenen met het ophouden van het vruchtgebruik, hetwelk de haar gelegateerde onroerende goederen bezwaart, aan de commissie van openbare onderstand aldaar, jaarlijks en ten eeuwigen dage, de rente te storten die nodig is om het bekostigen te verzekeren van de door de *de cuius* ten laste van die kerkfabriek gestichte uitdeling van veertig broden na het voorgeschreven jaargetijde.

Art. 2. Aan de vereniging zonder winstoogmerken « Parochiale Werken van den Molenaarst en Westhoek », gevestigd te Zonnebeke, is machtiging verleend tot het aanvaarden, onder de opgelegde voorwaarden voor zover zij niet in strijd zijn met de wet, van het haar vermaakt legaat, met last :

1° aan bedoelde kerkfabriek, jaarlijks en ten eeuwigen dage, de rente te storten die nodig is om de bekostiging te verzekeren van de door de *de cuius* in voormelde kerk ten laste van die vereniging gestichte kerkdiensten;

2° aan bedoelde commissie van openbare onderstand, jaarlijks en ten eeuwigen dage, de rente te storten die nodig is om de bekostiging te verzekeren voor de door de *de cuius* ten laste van die vereniging gestichte uitdeling van twintig broden na een dier kerkdiensten.

Art. 3. Aan de fabriek der kerk van Zonnebeke en aan de commissie van openbare onderstand aldaar is machtiging verleend tot het aanvaarden, onder de opgelegde voorwaarden voor zover zij niet in strijd zijn met de wet, van de jaarlijkse en eeuwigdurende renten die hun krachtens voorgaande artikelen dienen uitgekeerd te worden.

De Minister van Justitie en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

STRAFINRICHTINGEN. — BRIEFPAPIER.

Studiebureau, litt. R., n° XI.

Brussel, de 8 Februari 1950.

Aan de heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat er in de kantien briefpapier zonder vermelding van de inrichting en omslagen dienen worden te koop gesteld. Die omslagen mogen noch gevoerd noch doorschijnend zijn.

Het papier met vermelding van de inrichting zal aan de behoeftige gedetineerden voor de noodwendigheden hunner briefwisseling gratis worden verstrekt.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

NATIONALITÉ (1).

Bruxelles, le 10 février 1950.

Circulaire

à MM. les Bourgmestres et Officiers de l'état civil du royaume.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'une loi dite « British Nationality Act 1948 », entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1949, a introduit dans la législation britannique des principes nouveaux, notamment en ce qui concerne l'acquisition et la perte de la nationalité par mariage.

La loi nouvelle établit une nette distinction entre la qualité de « citoyen du Royaume-Uni et des Colonies » d'une part, et la qualité de citoyen d'un des pays du Commonwealth, d'autre part, ces pays étant le Canada, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Union Sud-Africaine, Terre-Neuve, l'Inde, le Pakistan, la Rhodésie du Sud et Ceylan.

L'une et l'autre de ces deux qualités confèrent le statut de « sujet britannique ».

La loi nouvelle ne s'applique cependant qu'aux « citoyens du Royaume-Uni et des Colonies », la qualité de citoyen d'un des pays du Commonwealth étant régie par les lois particulières de chacun de ces pays.

Cette distinction étant posée, il importe d'examiner les effets que le « British Nationality Act 1948 » est susceptible d'entraîner quant à l'application des lois belges sur la nationalité.

Trois ordres d'idées doivent être envisagés :

A. Situation de la femme belge

épousant un citoyen du Royaume-Uni et des Colonies.

Aux termes de la Section 6 (2) de la loi, « une femme qui a épousé un citoyen du Royaume-Uni et des Colonies pourra, qu'elle soit ou non majeure et capable, obtenir son inscription dans les registres, sur demande adressée dans la forme prescrite au Secrétaire d'Etat et, si elle jouit de la protection britannique ou si elle est étrangère, en prêtant le serment d'allégeance dans la forme prévue à l'annexe I de la présente loi ».

Le principe est que le mariage ne fait pas acquérir de plein droit la citoyenneté du Royaume-Uni et des Colonies. L'intéressée peut toutefois l'acquérir en réclamant son inscription aux registres et en prêtant le serment d'allégeance. Les effets de l'acquisition de nationalité remontent à la date de l'inscription.

La demande d'inscription et la prestation du serment d'allégeance, consécutives au mariage, mais sans détermination de délai, constituent, à mon avis, une acquisition volontaire de nationalité étrangère.

Ces actes diffèrent notablement des formalités imposées par certaines législations, qui subordonnent l'acquisition de la nationalité par mariage à une déclaration antérieure au mariage, mais qui ne sortira ses effets qu'à la date du mariage et par le mariage même.

Ainsi donc, la femme belge qui contractera mariage avec un citoyen du Royaume-Uni et des Colonies, conservera en principe la nationalité belge.

Elle perdra la nationalité belge, en vertu de l'article 18, 1^o, premier alinéa, des lois coordonnées, si elle accomplit les formalités prévues par la section 6 (2) du « British Nationality Act 1948 ». Comme il est dit plus haut, la loi britannique n'exige pour la validité de ces démarches aucune autorisation ou habilitation de la part du mari ou des auteurs de la requérante.

Du point de vue de nos lois, la femme belge, éventuellement mineure, doit, pour perdre la qualité de Belge en sollicitant la nationalité de son mari, ressortissant du Royaume-Uni et des Colonies, justifier de l'autorisation de celui-ci.

(1) *Moniteur belge*, n^{os} 44-45.

NATIONALITEIT (1).

Brussel, 10 Februari 1950.

*Omzendbrief aan de heren Burgemeesters en Ambtenaren
van de burgerlijke stand van het Rijk.*

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat een wet, genaamd « British Nationality Act 1948 », in werking getreden op 1 Januari 1949, in de Britse wetgeving nieuwe principes heeft ingevoerd, onder meer wat de verwerving en het verlies van nationaliteit door huwelijk betreft.

De nieuwe wet brengt een duidelijk onderscheid tot stand tussen de hoedanigheid van « burger » van het Verenigd Koninkrijk en van de Koloniën, eensdeels, en de hoedanigheid van « burger » van een der landen van het Commonwealth, anderdeels, die landen zijnde Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrikaanse Unie, New-Ffoundland, Indië, Pakistan, Zuid-Rhodesië en Ceylon.

Elk dezer twee hoedanigheden verleent het statuut van « Brits onderdaan ».

De nieuw wet is evenwel slechts toepasselijk op de « burgers van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën », daar de hoedanigheid van burger van een der landen van het Commonwealth beheerst wordt door de bijzondere wetten van elk dezer landen.

Eens dit onderscheid gemaakt, past het de uitwerkingen te onderzoeken die de « British Nationality Act 1948 » kan medebrengen, wat de toepassing van de Belgische wetten op de nationaliteit betreft.

Drie overwegingen moeten in aanmerking komen :

A. Toestand van een Belgische vrouw,
die huwt met een burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën.

Naar luid van sectie 6 (2) van de wet, « zal een vrouw, die huwt met een burger van het Verenigd Koninkrijk en van de Koloniën, of zij wel dan niet meerderjarig en bekwaam is, haar inschrijving in de registers kunnen bekomen, op in de voorgeschreven vorm aan de staatssecretaris gerichte aanvraag, en, indien zij de Britse bescherming geniet of indien zij vreemdelinge is, door het afleggen van de eed van trouw, in de in de bijlage I van de onderhavige wet voorziene vorm ».

Het principe bestaat er in dat het huwelijk niet van rechtswege het burgerschap van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën doet verwerven. De belanghebbende kan het evenwel verwerven door haar inschrijving in de registers te vorderen en door de eed van trouw af te leggen. De uitwerkingen van de verwerving van nationaliteit dagtekenen van af de datum der inschrijving.

De aanvraag om inschrijving en het afleggen van de eed van trouw, die volgen op het huwelijk, doch waarvan de termijn niet werd bepaald, maken, naar mijn oordeel, een vrijwillige verwerving van vreemde nationaliteit uit.

Die akten verschillen aanmerkelijk met de formaliteiten, opgelegd door sommige wetgevingen, die de verwerving van nationaliteit door huwelijk afhankelijk stellen van een verklaring vóór het huwelijk afgelegd, maar die slechts uitwerking heeft op de datum van het huwelijk en door het huwelijk zelf.

Aldus zal de Belgische vrouw, die een huwelijk zal aangaan met een burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën, derhalve in principe de Belgische nationaliteit behouden.

Zij zal de Belgische nationaliteit verliezen, krachtens artikel 18, 1°, eerste alinea, van de samengeordende wetten, indien zij de door sectie 6 (2) van de « British Nationality Act 1948 » voorziene formaliteiten vervult. Zoals zulks hoger werd gezegd, eist de Britse wet voor de geldigheid van die bemoeiingen geen enkele machtiging of bevoegdmaking vanwege de echtgenoot of de ouders van de verzoekster.

Zo men de zaak van uit de standpunt onzer wetten beschouwt, moet de Belgische vrouw, die eventueel minderjarig is, om de Belgische nationaliteit te verliezen door de nationaliteit aan te vragen van haar echtgenoot, die onderdaan

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^{rs} 44-45.

Cependant, suivant les principes généraux, le défaut de cette autorisation n'est sanctionné que d'une nullité relative, que peuvent seuls faire valoir les époux, leurs héritiers et créanciers.

B. Situation de la citoyenne du Royaume-Uni et des Colonies épousant un Belge.

La citoyenne du Royaume-Uni et des Colonies épousant un Belge acquerra la nationalité belge en vertu de l'article 4 des lois coordonnées. Il lui sera loisible d'y renoncer endéans les six mois à dater du mariage, à la condition d'établir qu'elle n'a pas entretemps renoncé à la citoyenneté du Royaume-Uni et des Colonies.

Il ne semble pas douteux que, dans la plupart des cas, la femme britannique épousant un Belge cumulera deux nationalités. Cette situation se rencontrera également dans les cas envisagés sous lettre C ci-dessous.

C. Situation de la femme britannique qui a contracté mariage avec un Belge avant le 1^{er} janvier 1949.

Aux termes de la section 14 de la loi de 1948, « toute femme qui s'étant mariée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, a perdu la nationalité britannique du fait de son mariage ou pendant la durée de celui-ci, sera considérée, aux fins de la présente loi, comme ayant possédé la nationalité britannique immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi ».

Cette disposition restitue de plein droit la nationalité britannique et confère éventuellement la citoyenneté du Royaume-Uni et des Colonies à toute femme d'origine britannique qui a acquis la nationalité belge par mariage ou du fait de l'option de son mari.

De ce fait, l'intéressée pourra être admise à souscrire, sans limitation de délai, la déclaration de renonciation à la nationalité belge prévue par l'article 18, 1^o, deuxième alinéa, des lois coordonnées.

De l'exposé préliminaire figurant en tête de cette circulaire, il résulte que les mentions « nationalité britannique » ou « nationalité anglaise », figurant dans les registres de population ou des étrangers et sur les titres de séjour, ne reflètent plus exactement le statut des intéressés.

Il convient de distinguer, dans chaque cas, s'il s'agit d'un citoyen du Royaume-Uni et des Colonies ou d'un citoyen d'un des pays du Commonwealth, l'un et l'autre possédant au surplus le statut de « sujet britannique ».

Il serait malaisé de revoir la situation de toutes les personnes inscrites actuellement comme anglaises ou britanniques. A leur égard, on pourra se borner à revoir leurs inscriptions à leur demande ou sur le vu de documents appropriés.

Par contre, les « sujets britanniques » requérant pour la première fois leur inscription en Belgique, devront être invités à justifier soit de leur qualité de « citoyen du Royaume-Uni et des Colonies », soit de citoyen d'un des pays du Commonwealth.

Leurs inscriptions devront être établies en conséquence, les mentions « nationalité canadienne, australienne, etc. » pourront être suivies, entre parenthèses, de l'indication « sujet britannique ».

L'administrateur-directeur général,
DE FOY.

AVIS AUX ÉTRANGERS RÉSIDANT OU SÉJOURNANT DANS LE ROYAUME (1).

Le Ministre de la Justice rappelle à l'attention des étrangers, qui résident ou séjournent même temporairement dans le royaume, qu'il leur est interdit de s'y livrer à une activité politique quelconque ou de participer à toute action ou manifestation qui revêtirait un caractère politique.

(1) *Moniteur belge*, n° 50.

van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën is, doen blijken van de machtiging van deze laatste. Evenwel, heeft de ontstentenis van deze machtiging, volgens de algemene principes, slechts een betrekkelijke nietigheid tot gevolg, die alleen de echtgenoten, hun erfgenamen en schuldeisers kunnen laten gelden.

B. Toestand van een vrouw,

burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën, die met een Belg huwt.

De vrouw, burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën, die met een Belg huwt, zal de Belgische nationaliteit verwerven, krachtens artikel 4 van de samengeordende wetten.

Het zal haar vrij staan er van af te zien binnen de zes maanden te rekenen van het huwelijk, op voorwaarde te doen blijken dat zij intussen niet heeft afgezien van het burgerschap van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën.

Het lijkt in de meeste gevallen niet twijfelachtig dat de Britse vrouw, die met een Belg huwt, gelijktijdig twee nationaliteiten zal bezitten. Die toestand zal eveneens voorkomen in de onder littera C hierna beschouwde gevallen.

C. Toestand van de Britse vrouw,

die vóór 1 Januari 1949 een huwelijk heeft aangegaan met een Belg.

Naar luid van sectie 14 van de wet van 1948, « zal elke vrouw die, daar zij huwde vóór de inwerkingtreding van de onderhavige wet, de Britse nationaliteit heeft verloren door haar huwelijk of tijdens de duur er van, voor de toepassing van de onderhavige wet, worden geacht de Britse nationaliteit te hebben bezeten onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de onderhavige wet ».

Deze bepaling geeft de Britse nationaliteit van rechtswege terug en verleent eventueel het burgerschap van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën, aan elke vrouw van Britse herkomst, die de Belgische nationaliteit heeft verworven door huwelijk of door de nationaliteitskeuze van haar echtgenoot.

Daardoor zal het de belanghebbende kunnen worden toegelaten om, zonder beperking van termijn, de verklaring waarbij van de staat van Belg wordt afgezien, te ondertekenen, voorzien bij artikel 18, 1°, tweede alinea, van de samengeordende wetten.

Uit de inleidende uiteenzetting, die bovenaan op deze omzendbrief voorkomt, vloeit voort dat de vermeldingen « Britse nationaliteit » of « Engelse nationaliteit », die in de bevolkings- of vreemdelingenregisters en op de verblijfbewijzen voorkomen, het statuut der belanghebbenden niet meer juist weergeven.

Het betaamt in elk geval te onderscheiden of het gaat om een burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën, of om een burger van een der landen van het Commonwealth; beiden bezitten daarenboven het statuut van « Brits onderdaan ».

Men zou bezwaarlijk de toestand kunnen herzien van al de personen, die thans als Engelsen of Britten zijn ingeschreven. Men zou zich te hunnen opzichte, op hun verzoek of op vertoon van de geëigende bescheiden, kunnen beperken tot het herzien van hun inschrijvingen.

De « Britse onderdanen », daarentegen, die voor de eerste maal om hun inschrijving in België verzoeken, zullen moeten worden uitgenodigd te doen blijken van hun hoedanigheid van « burger van het Verenigd Koninkrijk en de Koloniën », of van burger van een der landen van het Commonwealth.

Hun inschrijvingen zullen dienovereenkomstig moeten geschieden, met dien verstande, dat achter de vermeldingen « Canadese, Australische, enz., nationaliteit », tussen haakjes de aanduiding « Brits onderdaan » zou kunnen aangebracht worden.

De administrateur-directeur-generaal,
DE FOY.

BERICHT AAN DE IN HET RIJK GEVESTIGDE OF VERBLIJVENDE VREEMDELINGEN.

De Minister van Justitie vestigt nogmaals de aandacht van de vreemdelingen, die in het rijk gevestigd zijn of er, zelfs tijdelijk, verblijven, op het feit dat het hen verboden is er zich met enigerlei politieke bedrijvigheid in te laten of er deel te nemen aan gelijk welke actie of manifestatie die een politiek karakter zou dragen.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 50.

23 février 1950.

Ceux qui viendraient à enfreindre cet ordre s'exposent aux sanctions prévues par l'arrêté-loi du 28 septembre 1939 sur la police des étrangers.

Cet avis confirme ma recommandation aux étrangers publiée au *Moniteur belge* des 8-9 janvier 1945.

TRIBUNAL DE COMMERCE A TOURNAI.
CRÉATION D'UNE PLACE DE RÉFÉRENDAIRE-ADJOINT SUPPLÉANT (1).

Services généraux-Personnel, n° 40.746.

23 février 1950. — Par arrêté du Régent, une place de référendaire-adjoint suppléant est créée au tribunal de commerce de Tournai.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — STATUT SYNDICAL.
DROITS DU DÉLÉGUÉ ASSISTANT UN AGENT:

3° sect., 1^{er} bur., n° 2255, litt. D.

Bruxelles, le 23 février 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Aux termes de l'article 12, § 3, de l'arrêté du Régent, en date du 11 juillet 1949, relatif au statut syndical, « tout agent visé à l'article 3 de cet arrêté appelé à justifier ses actes devant un supérieur hiérarchique peut demander l'assistance d'un délégué d'une organisation syndicale reconnue ».

Il importe que vous soyez renseigné sur les droits de ce délégué.

Suivant une lettre récente de M. le Premier Ministre, l'intervention d'un délégué d'une organisation syndicale reconnue en faveur d'un agent appelé à justifier de ses actes est admise dans les conditions énoncées ci-après.

Le délégué a le droit de suivre l'instruction dans tous ses détails pour autant :

A. Que son assistance ait été demandée par l'agent en cause;

B. Qu'il administre la preuve de sa qualité de délégué d'une organisation reconnue en produisant la carte individuelle requise.

En outre, la présence de ce délégué ne peut porter atteinte aux principes fondamentaux de la hiérarchie, c'est-à-dire :

a) Que l'agent en cause ne peut jamais se prévaloir de la présence d'un délégué syndical pour se soustraire à l'obligation de donner à son chef ou à tout autre fonctionnaire chargé de l'enquête, toutes les explications d'ordre administratif que ceux-ci jugeraient opportun de réclamer;

b) Que le délégué en question ne peut abuser de l'autorisation lui accordée d'assister à l'enquête en interdisant à un agent (l'intéressé ou un collègue appelé à témoigner), de donner toutes les explications d'ordre administratif réclamées au cours de l'enquête;

(1) *Moniteur belge* n° 58-59.

Deze die op dit voorschrift een inbreuk zouden plegen stellen zich bloot aan de sancties voorzien door de besluitwet van 28 September 1939 op de vreemdelingenpolitie.

Dit besluit bevestigt de aanbeveling gegeven aan de vreemdelingen en verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 8-9 Januari 1945.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE DOORNIK.
OPRICHTING VAN EEN PLAATS VAN PLAATSVERVANGEND ADJUNCT-REFERENDARIS (1).

Algemene Diensten-Personeel, n° 40.746.

23 Februari 1950. Bij besluit van de Regent is een plaats van plaatsvervangend adjunct-referendaris in de rechtbank van koophandel te Doornik opgericht.

STRAFINRICHTINGEN. — SYNDICAAL STATUUT.
RECHTEN VAN DE AFGEVAARDIGDE DIE EEN AGENT BIJSTAAT.

3^e sect., 1^e bur., n° 2255, litt. D.

Brussel, de 23 Februari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen.

Luidens artikel 12, § 3, van het besluit van de Regent dd. 11 Juli 1949, betreffende het syndicaal statuut, mag « elk in artikel 3 van dit besluit bedoeld lid dat geroepen is om zijn handelingen voor een hiërarchische meerdere te verantwoorden, mag de bijstand van één afgevaardigde van een erkende syndicale organisatie vragen ».

Het is van belang dat gij over de rechten van die afgevaardigde wordt ingelicht.

Volgens een recente brief van de heer Eerste-Minister wordt de bemiddeling van een afgevaardigde van een erkende syndicale organisatie ten bate van een personeelslid dat geroepen is over zijn handelingen verantwoording te geven, toegelaten in de hierna vermelde voorwaarden.

De afgevaardigde heeft het recht het onderzoek in alle bijzonderheden te volgen voor zover :

A. Zijn bijstand door het betrokken personeelslid werd gevraagd;

B. Hij door het voorleggen van de vereiste individuele kaart het bewijs levert afgevaardigde ener erkende syndicale organisatie te zijn.

Bovendien mag de aanwezigheid van deze afgevaardigde geen afbreuk doen aan de grondbeginselen der hiërarchie, dat wil zeggen :

a) Dat het personeelslid zich nooit mag beroepen op de aanwezigheid van een syndicaal afgevaardigde om zich te onttrekken aan de verplichting aan zijn meerdere of aan ieder ander met het onderzoek belast ambtenaar, al de ophelderingen van administratieve aard te geven die zij zouden oordelen te moeten vergen;

b) Dat de betrokken afgevaardigde van de hem verleende toelating om het onderzoek bij te wonen, geen misbruik mag maken door aan een personeelslid (de belanghebbende of een collega die geroepen is om te getuigen), te verbieden al de ophelderingen van administratieve aard te verstrekken die tijdens het onderzoek geveerd worden;

(1) *Belgisch Staatsblad* n° 58-59.

23 février 1950.

c) Que le fonctionnaire instructeur reste seul juge des méthodes à adopter pour son enquête et aussi des questions à poser au cours de celle-ci.

Par ailleurs, c'est à l'agent en cause qu'il appartient de prendre toutes les dispositions utiles pour obtenir l'assistance d'un délégué d'une organisation syndicale reconnue.

Il est bien entendu que la faculté de faire appel à l'assistance d'un délégué d'une organisation syndicale reconnue n'autorise jamais un agent à se soustraire aux ordres donnés par un supérieur et notamment à l'obligation de produire sur-le-champ les déclarations réclamées par ce supérieur dans les cas que celui-ci juge très graves ou d'extrême urgence.

Il en est de même des enquêtes menées par le Comité supérieur de Contrôle, qui ne peuvent jamais être retardées sous aucun prétexte.

L'absence du délégué en question ne peut être invoquée pour faire ajourner l'instruction d'une enquête.

L'extrême urgence et la gravité des faits ne doivent cependant pas être invoqués systématiquement pour ne pas attendre l'arrivée du délégué syndical pour poursuivre une instruction.

C'est au fonctionnaire instructeur, seul juge des méthodes à adopter au cours de son instruction, qu'il appartient de concilier les dispositions de l'article 12 de l'arrêté du 11 juillet 1949, avec les devoirs que lui impose sa mission.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — FRAIS D'ENTRETIEN. — COLONIE.

5^e sect., 1^{er} bur.

Bruxelles, le 23 février 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

J'attire votre attention sur l'arrêté royal du 16 novembre 1949 paru au *Moniteur belge* de ce jour, entrant en vigueur le 5 mars 1950, et portant à 47 francs le prix de la journée d'entretien à réclamer au Ministère des Colonies par les établissements pénitentiaires de la métropole pour les détenus condamnés par les juridictions congolaises.

Il y a lieu de considérer comme abrogée la circulaire du 19 décembre 1927, réglant la constatation et le recouvrement des créances de l'espèce.

Fin de chaque année, les établissements adresseront au Ministère des Colonies, comme à un créancier ordinaire, la facture détaillée des journées de détention subie. Cette créance sera considérée comme « un produit de prison ». Une expédition continuera à être adressée « pour mémoire » à mon département.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

c) Dat alleen de onderzoekende ambtenaar gerechtigd is te beslissen op welke wijze hij zijn onderzoek zal leiden en tevens welke vragen hij in de loop er van zal stellen.

Voorts behoort het aan het betrokken personeelslid om al de nuttige schikkingen te nemen ten einde de bijstand van een afgevaardigde ener erkende syndicale organisatie te bekomen.

Het is wel verstaan dat het recht om beroep te doen op de bijstand van een afgevaardigde ener erkende syndicale organisatie, een personeelslid nooit toestaat zich te onttrekken aan de door een meerdere gegeven bevelen, en onder meer aan de verplichting dadelijk de verklaringen te verschaffen die door die meerdere worden geveerd in de door hem zeer ernstige of uiterst dringend geoordeelde gevallen.

Hetzelfde geldt voor de onderzoeken geleid door het Hoog Comité van Toezicht die nooit, onder geen enkel voorwendsel, mogen vertraagd worden.

De afwezigheid van de betrokken afgevaardigde kan niet worden ingeroepen om het behandelen van een onderzoek te verdagen.

De hoogdringendheid en de ernst van de feiten moeten evenwel niet stelselmatig worden ingeroepen, teneinde niet op de aankomst van de syndicale afgevaardigde te moeten wachten alvorens een onderzoek voort te zetten.

Aan de onderzoekende ambtenaar die, alleen, gerechtigd is te oordelen volgens welke methodes zijn onderzoek dient te worden gedaan, behoort het de bepalingen van artikel 12 van het besluit van 11 Juli 1949 overeen te brengen met de gedragslijn welke hij, op grond van de hem toegewezen opdracht, zal dienen te volgen.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — ONDERHOUDSKOSTEN. — KOLONIE.

5° sect., 1° bur.

Brussel, de 23 Februari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen,

Ik vestig uw aandacht op het besluit van de Regent van 16 November 1949 dat in het *Belgisch Staatsblad* van heden is verschenen. Het treedt in werking op 5 Maart 1950 en brengt de prijs voor een dag onderhoud die door de strafinrichtingen van het moederland voor de door de Congolese rechtscolleges veroordeelde gedetineerden, van het Ministerie van Koloniën dient te worden gevorderd, op 47 frank.

De omzendbrief van 19 December 1927 waarbij de vaststelling en de invordering van soortgelijke schuldvorderingen werd geregeld, dient als opgeheven te worden beschouwd.

Op het einde van ieder jaar zullen de inrichtingen de omstandige factuur van de ondergane opsluitingsdagen als naar een gewone schuldenaar, naar het Ministerie van Koloniën zenden.

Deze schuldvordering zal als een « opbrengst der gevangenen » worden beschouwd.

Een afschrift dient zoals vroeger *pro memorie* naar mijn departement te worden gezonden.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

24 février-1^{er} mars 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
AGENTS TEMPORAIRES. — LICENCIEMENT. — DÉLAIS DE PRÉAVIS.

3^e sect., 1^{er} bur., n° 2540 A., litt. D.

Bruxelles, le 24 février 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires,

Les agents temporaires des services extérieurs de l'Administration pénitentiaire ont été maintenus en service par un arrêté de nomination collectif expirant le 31 mars prochain.

Afin de dissiper des inquiétudes fort légitimes, je vous prie de porter à la connaissance des intéressés qu'aucun agent temporaire ne sera licencié sans préavis le 31 mars. En effet, si, à un moment donné, l'administration se trouve dans l'obligation de renoncer aux services de certains agents temporaires pour des raisons d'ordre général, ces agents seront toujours prévenus personnellement au moins trois mois entiers avant la date fixée pour la cessation des services par l'arrêté de nomination.

Si les fonctions doivent prendre fin dans un délai plus court (suppression d'emploi, par exemple), un préavis de trois mois sera accordé pour la liquidation du traitement.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

1^{er} mars 1950. — Loi autorisant les femmes à exercer les fonctions de notaire (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
DANGER DE CONTAMINATION DE BLESSURES PAR LES GERMES DU TETANOS.

Bureau d'Etude, litt. R. n° XII.

Bruxelles, le 1^{er} mars 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires,

En raison du danger de contamination de blessures par les germes du tétanos, je vous prie de signaler à l'attention du médecin de l'établissement ceux des détenus qui sont en contact avec de la terre ou du fumier.

Toute blessure, même superficielle, devra être soigneusement lavée par l'infirmier de service, de préférence à l'eau oxygénée, puis badigeonnée à la teinture d'iode fraîche.

Un dépôt de quelques ampoules de sérum antitétanique sera constitué dans les pharmacies. Ce produit peut être commandé à la pharmacie centrale de la prison de Forest.

Tout détenu blessé et dont les lésions peuvent faire suspecter une contamination par les germes du tétanos recevra immédiatement une injection de sérum. La mention de cette injection sera portée sur la fiche, de façon à attirer l'attention d'autres médecins qui pourraient traiter ultérieurement le détenu.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 74.

STRAFINRICHTINGEN.
TIJDELIJK PERSONEEL. — AFDANKING TERMIJN VAN OPZEGGING.

3° sect., 1° bur., n° 2540 A., litt. D.
Brussel, de 24 Februari 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen,

De tijdelijke personeelsleden van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen werden in dienst behouden door een gezamenlijk besluit tot benoeming, dat op 31 Maart aanstaande eindigt.

Ten einde een alleszins gewettigde ongerustheid uit de weg te ruimen verzoek ik U ter kennis van de belanghebbenden te brengen dat geen enkel tijdelijk personeelslid zonder opzegging op 31 Maart ontslagen zal worden. Indien inderdaad het Bestuur zich op een gegeven ogenblik verplicht ziet van de diensten van sommige tijdelijke personeelsleden om redenen van algemeen belang af te zien, zullen deze personeelsleden steeds ten minste drie volle maanden vóór de datum welke voor het ophouden der diensten door het benoemingsbesluit vastgesteld werd, persoonlijk verwittigd worden.

Indien aan de functiën een einde moet worden gemaakt binnen een kortere termijn (afschaffing van dienst, bij voorbeeld), zal een opzeggingstermijn van drie maanden worden verleend voor de uitbetaling der wedde.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

1 Maart 1950. — Wet houdende toelating van de vrouwen tot het ambt van notaris (1).

STRAFINRICHTINGEN.
GEVAAR VOOR BESMETTING VAN WONDEN DOOR DE KIEMEN VAN DE TETANUS.

Studiebureau, litt. R., n° XII.
Brussel, de 1 Maart 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen,

Wegens het gevaar voor besmetting van wonden door de kiemen van de tetanus, verzoek ik U de aandacht van de geneesheer der inrichting te vestigen op degenen onder de gedetineerden die met aarde of met mest in aanraking komen.

Elke zelfs onbeduidende wonde zal zorgvuldig door de verpleger van dienst moeten worden uitgewassen, bij voorkeur met waterstofsuperoxyde, daarna ingestreken met verse jodiumtinctuur.

Een voorraad van enkele pullen serum tegen tetanus moet in de apotheek worden aangelegd. Dit product kan in de centrale apotheek der gevangenis van Vorst worden besteld.

Elke gewonde gedetineerde wiens letsels aanleiding geven tot vrees voor besmetting door kiemen van de tetanus zal onmiddellijk een seruminspuiting ontvangen. Van deze inspuiting moet derwijze melding worden gemaakt op de medische fiche dat zij de aandacht trekt van andere geneesheren die de gedetineerde naderhand zouden kunnen behandelen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 74.

MARIAGE. — PUBLICATION INDÉPENDANTE DE LA PRODUCTION DES DISPENSES
OU DES AUTORISATIONS QUI SERAIENT REQUISES (1).

Administration de la Législation, 2^e sect., litt. E. C., n° 6793.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel à Bruxelles
et Liège.

A MM. les Gouverneurs de province.

Pour information.

Bruxelles, le 2 mars 1950.

Mon attention a été attirée sur le fait que certains officiers de l'état civil sursoient aux publications des mariages pour lesquels des dispenses ou des autorisations sont nécessaires jusqu'au moment où ces dispenses ou ces autorisations leur sont produites.

Cette pratique, qui peut être préjudiciable aux intéressés, n'est basée sur aucune disposition légale.

Il suffit que les documents réclamés soient produits au moment de la célébration du mariage, la publication pouvant être faite avant que la dispense ou l'autorisation n'ait été accordée ou même demandée.

Ceci vaut aussi bien pour les dispenses prévues aux articles 145 (âge), 164 (parenté) et 350 (adoption) que pour les autorisations prévues par le décret du 16 juin 1808 (officiers) et par l'article 68 de la loi sur la milice (militaires subalternes) (Cfr. Roland & Wouters, n° 634 et 822).

Je vous saurai gré, Monsieur le Procureur général, de porter ce qui précède à la connaissance de MM. les Officiers de l'état civil de votre ressort.

Pour le Ministre,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
GRATIFICATION A ALLOUER AU CONDAMNÉ DÉSIGNÉ POUR LE SALON
DE COIFFURE DU PERSONNEL.

Bureau d'étude, litt. R., n° X/1/4.

Bruxelles, le 2 mars 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que la gratification à allouer au condamné désigné pour le salon de coiffure du personnel doit être portée à 1 fr. 80 c. l'heure, à partir du 1^{er} mars 1950.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

10 mars 1950. — Loi modifiant la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix (2).

PROTECTION DE L'ENFANCE. — FORMATION PROFESSIONNELLE DES AGENTS.

2^e Section, 3^e Bureau (Personnel), n° 6650.

Bruxelles, le 11 mars 1950.

Circulaire aux directions des établissements d'éducation de l'Etat.

Il entre dans les intentions de l'Office de la Protection de l'Enfance de procéder à la formation systématique du personnel des Établissements d'Éducation de l'Etat.

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 78.

(2) *Moniteur belge* 1950, n° 81.

HUWELIJK. — AFKONDIGING ONAFHANKELIJK VAN EVENTUEEL VOOR TE LEGGEN
VRIJSTELLINGEN OF MACHTIGINGEN (1).

Bestuur der wetgeving, 2^e sect., litt. E. C., n^o 6793.

*Aan de heren Procureuren-generaal bij de Hoven van Beroep te Brussel,
Gent en Luik.*

Aan de heren Provinciegouverneurs.

Voor kennisgeving.

Brussel, de 2 Maart 1950.

Mijn aandacht is gevestigd geworden op het feit dat sommige ambtenaren van de burgerlijke stand de huwelijksafkondiging voor welke vrijstellingen of machtigingen vereist zijn, uitstellen tot op het ogenblik dat hun deze vrijstellingen of deze machtigingen worden overgelegd.

Deze handelwijze, welke aan de belanghebbenden schade kan berokkenen, is op geen enkele wetsbepaling gesteund.

Het volstaat dat de gevorderde bescheiden worden ingeleverd op het ogenblik van de voltrekking van het huwelijk, aangezien de afkondiging kan geschieden vooraleer vrijstelling of machtiging verleend of zelfs gevraagd is.

Dit geldt zowel voor de vrijstellingen voorzien in de artikelen 145 (leeftijd), 164 (bloedverwantschap) en 350 (aanneming) als voor de machtigingen voorzien bij het decreet van 16 Juni 1808 (officieren) en bij artikel 68 der wet op de milite (militairen van lagere rang) (Cfr. Roland & Wouters, n^os 634 en 822).

Ik zou u dank weten, Mijnheer de Procureur-Generaal, het voorafgaande ter kennis te willen brengen van de heren ambtenaren van de burgerlijke stand van uw rechtsgebied.

Voor de Minister,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

STRAFINRICHTINGEN.

VERGOEDING TOE TE KENNEN AAN DE VEROORDEELDE DIE VOOR
HET HAARKAPPERSALON VAN HET PERSONEEL AANGESTELD IS.

Studiebureau, litt. R., n^o X/1/4.

Brussel, de 2 Maart 1950.

De Heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt bericht dat de vergoeding, toe te kennen aan de veroordeelde die voor het kapperssalon van het personeel aangeduid is, vanaf 1 Maart 1950, op 1 fr. 80 c. per uur dient te worden gebracht.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

10 Maart 1950. — Wet tot wijziging van de wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederechten (2).

KINDERBESCHERMING. — BEROEPSOPLEIDING VAN DE PERSONEELSLEDEN.

2^e Sectie, 3^e Bureel (Personeel), n^o 6650.

Brussel, de 11 Maart 1950.

Omzendbrief aan de besturen van de rijksopvoedingsgestichten.

Het ligt in de bedoeling van de Dienst voor Kinderbescherming over te gaan tot de systematische opleiding van het personeel van de Rijksopvoedingsgestichten.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 78.

(2) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 81.

Il est incontestable que la préparation des agents temporaires aux examens de régularisation doit, dans les circonstances présentes, primer toute autre préoccupation.

Il s'agit là, en effet, d'un problème — présentant à la fois un aspect moral, social et économique — dont seule, la solution définitive permettra à l'Administration de retrouver la stabilité indispensable à son bon fonctionnement.

Selon toute probabilité, les programmes des examens de régularisation seront essentiellement d'ordre professionnel. L'Administration de l'Office de la Protection de l'Enfance procède actuellement à l'élaboration de programmes détaillés pour chaque catégorie d'agents. Ces programmes parviendront aux Etablissements à brève échéance.

Les circonstances ne semblent jamais avoir été plus favorables pour entamer, avec quelque chance de succès, la formation professionnelle du personnel des Etablissements d'Education de l'Etat, en combinant celle-ci avec la préparation intensive aux examens de régularisation, examens qui décideront du sort de nombreux agents et de l'avenir de leurs foyers.

Il importe d'organiser 4 cycles de cours différents dans les Etablissements d'Education de l'Etat.

1. Cours préparatoire à l'examen de maturité, à l'intention des agents des deux premières catégories.

L'expérience a démontré que le pourcentage de candidats évincés à cette épreuve atteint 50 p. c. en moyenne. C'est à l'insuffisance du résumé — et plus encore à celle du commentaire — qu'il y a lieu d'attribuer le plus grand nombre d'éliminations.

En général, le personnel n'est pas encore familiarisé avec ce genre d'exercice.

D'autre part, la forme, et même l'orthographe, laissent trop souvent à désirer.

Il s'avère indispensable d'améliorer la formation tant générale qu'administrative des agents et de développer en eux l'esprit de synthèse, d'analyse et d'imagination, si nécessaire dans l'exercice des fonctions dirigeantes.

Le cours dont il s'agit doit comprendre :

- a) technique de l'épreuve;
- b) tenue d'une dizaine de conférences se rapportant aux problèmes psychologiques et sociaux propres à l'Office de la Protection de l'Enfance;
- c) travail personnel des agents à domicile (dissertation, résumé et commentaires);
- d) discussion et correction en commun des épreuves des récipiendaires.

2. Cours pédagogique :

Destiné spécialement aux instituteurs et aux éducateurs et comprenant :

- la pédagogie générale;
- la psychologie;
- la méthodologie;
- l'enseignement spécial;
- l'observation scientifique;
- la législation protectrice de l'Enfance,

A adapter, dans le cadre du programme d'examen, à l'exercice pratique de la fonction.

3. Cours administratif :

Réservé aux rédacteurs et commis et comportant :

- la comptabilité de l'Etat, en général, et celle des matières, des deniers et du mobilier, en particulier;
- l'organisation du service des élèves;
- la gestion administrative et financière d'un établissement.

4. Cours primaire et technique :

à l'intention du personnel ouvrier, à savoir :

- exercices d'orthographe;
- exercices de rédaction;
- résumés de textes;
- enseignement théorique des différents métiers.

Het is onbetwistbaar dat de voorbereiding van de tijdelijke personeelsleden tot de regularisatieexamens, in de gegeven omstandigheden, onze hoofdbekommernis moet uitmaken.

Het gaat hier inderdaad om een vraagstuk — met terzelve tijd een moreel, maatschappelijk en economisch aspect — waarvan de uiteindelijke oplossing alleen het Bestuur in staat zal stellen zijn stabiliteit terug te vinden, die zo nodig is voor de goede werking er van.

Naar alle waarschijnlijkheid zullen de programma's van de regularisatie-examens essentieel over beroepskundigheden gaan. Het Bestuur van de Dienst voor Kinderbescherming bemoeit zich op dit ogenblik met het uitwerken van gedetailleerde programma's voor elke categorie van personeelsleden. Die programma's zullen binnen kort aan de gestichten bezorgd worden.

De omstandigheden schijnen nooit zo gunstig geweest te zijn om, met enige kans op welslagen, de beroepsopleiding van het personeel van de Rijksopvoedingsgestichten ter hand te nemen, door ze samen te schakelen met de intensieve voorbereiding tot de regularisatieexamens, welke examens zullen beslissen over het lot van talrijke personeelsleden alsmede over de toekomst van hun gezin.

Er dienen 4 cyclussen van verschillende cursussen ingericht te worden in de Rijksopvoedingsgestichten.

1. Voorbereidende cursus tot het maturiteitsexamen ten behoeve van de personeelsleden van de twee eerste categorieën.

De ervaring heeft geleerd dat het percentage van de bij deze proef uitgesloten kandidaten gemiddeld 5 t. h. bereikt. Aan de ontoereikendheid van de samenvatting en meer nog aan deze van de commentaar valt het grootste aantal uitsluitingen toe te schrijven.

Over 't algemeen is het personeel nog niet vertrouwd geraakt met dit soort oefening.

Anderzijds laten de vorm en zelfs de spelling al te dikwijls te wensen over.

Het blijkt noodzakelijk te zijn zowel de algemene als de administratieve opleiding van de personeelsleden te verbeteren en bij hen de zin voor synthese, analyse en verbeelding te ontwikkelen, zo nodig voor het uitoefenen van een leidende functie.

De cursus desbetreffende moet omvatten :

- a) techniek van de proef;
- b) houden van een tiental conferenties in verband met de psychologische en maatschappelijke vraagstukken eigen aan de Dienst voor Kinderbescherming;
- c) persoonlijk werk van de personeelsleden thuis (verhandeling, samenvatting en commentaar);
- d) gezamenlijke bespreking en verbetering van de proeven van de examinandi.

2. Pedagogische cursus :

Speciaal bestemd voor de onderwijzers en opvoeders en die omvat :

- de algemene pedagogie;
- de psychologie;
- de methodologie;
- het bijzonder onderwijs;
- de wetenschappelijke observatie;
- de wetgeving betreffende de Kinderbescherming, in het kader van het examenprogramma aan te passen bij de praktische uitoefening van het ambt.

3. Administratieve cursus :

- Voorbehouden aan opstellers en klerken en lopende over :
- de rijkscomptabiliteit in 't algemeen en deze van de waren, de gelden en het mobiliair in 't bijzonder;
- de inrichting van de dienst der verpleegden;
- het administratief en financieel beheer van een gesticht.

4. Lagere en technische cursus :

- Ten behoeve van het werkliedenpersoneel, namelijk :
- oefening over de spelling;
- opstel oefeningen;
- samenvatting van teksten;
- theoretische onderricht over de verschillende stielen.

Organisation pratique.

A) Des cycles de cours complets sont à organiser aux Etablissements de :

1. Ruiselede (avec participation du personnel de Bruges, sauf pour le cours administratif);
2. Mol, Observation, pour les 2 établissements de Mol;
3. Saint-Hubert.

Par contre, des cours restreints doivent être donnés aux établissements de Jumet, Saint-Servais et Bruges, où le personnel temporaire se réduit à 2 et 3 unités.

B) Professeurs.

1. Le cours préparatoire à l'épreuve de maturité est d'une telle importance qu'il conviendra de le confier à des professeurs étrangers à l'administration, qui se sont spécialisés en matière de conférences.

Comme il importe de maintenir nos méthodes éducatives en contact avec le mouvement scientifique, les directeurs voudront bien dans la mesure du possible, entrer en relation avec le corps professoral des Ecoles de Pédagogie et de Psychologie annexées aux universités du pays.

2. Le cours pédagogique : en principe, l'organisation de ce cours incombe aux directeurs d'établissements.

Toutefois, il leur appartient de faire également appel à des éléments de l'extérieur, au même titre que pour les conférenciers.

3. Le cours administratif doit être confié aux chefs de greffe.

4. Le cours primaire est à assurer par un bon instituteur, tandis que le contremaître qualifié procédera, autant que possible, à la récapitulation générale de l'enseignement théorique des différents métiers (la pratique étant supposée suffisamment connue par les intéressés).

C. Chaque professeur sera invité à dresser un syllabus.

Celui-ci sera produit au stencil et distribué à chaque candidat. Trois exemplaires de chaque syllabus me seront transmis en temps utile.

D. L'ensemble des cours sera échelonné sur une période de trois mois. L'horaire des cours devra être adapté aux exigences spéciales de chaque établissement, de telle sorte que l'organisation des services ne soit pas entravée.

Rétribution des prestations.

J'estime qu'en principe, les prestations des professeurs appartenant à l'administration ne doivent pas être rétribuées.

Il s'agit là d'une œuvre de solidarité sociale.

Par contre, chaque conférencier étranger à l'Administration sera rétribué sur la base de 500 francs par conférence, corrections comprises. Il y aura lieu de prévoir une dizaine de conférences.

En ce qui concerne les professeurs chargés éventuellement du cours pédagogique, la rétribution sera de l'ordre de 150 francs par heure-leçon. Un cycle de 10 leçons de deux heures doit être envisagé.

D'autre part, les frais de route des conférenciers et des professeurs étrangers à l'Administration seront remboursés.

Il conviendra aux Directions de prendre, sans délai, toutes dispositions utiles et de me faire rapport, en temps opportun, sur les modalités d'exécution des divers cours préparatoires.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration délégué,
S. HUYNEN.

11 mars 1950. — Arrêté ministériel modifiant le tarif criminel en ce qui concerne les dépenses soumises à autorisation préalable (1).

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 86-87.

Practische inrichting.

A. Cyclussen van volledige cursussen dienen ingericht in de gestichten van :

1. Ruiselede (met deelname van het personeel van Brugge, behalve voor de administratieve cursus);

2. Mol-Observatie, voor de twee gestichten van Mol;

3. Saint-Hubert.

Daarentegen moeten beperkte cursussen gegeven worden in de gestichten van Jumet, Saint-Servais en Brugge, waar het tijdelijk personeel slechts uit twee tot drie personen bestaat.

B. Leraars.

1. De voorbereidende cursus tot de maturiteitsproef is zodanig belangrijk, dat het betaamt deze toe te vertrouwen aan leraars die niet tot de administratie behoren en zich gespecialiseerd hebben op het gebied van conferenties.

Daar het van belang is onze opvoedkundige methodes op het peil te houden van de wetenschappelijke vooruitgang, gelieven de heren bestuurders zoveel mogelijk het professorenkorps van de scholen voor pedagogie en psychologie gehecht aan de universiteiten van het land aan te spreken.

2. De pedagogische cursus : in principe rust het inrichten van deze cursus op de gestichtbestuurders. Nochtans mogen zij eveneens een beroep doen op personen buiten de administratie, juist gelijk voor de conferentiegevers.

3. De administratieve cursus dient toevertrouwd aan de griffiehoofden.

4. De lagere cursus moet door een bekwaam onderwijzer gegeven worden, terwijl de daartoe bevoegde meestergast zoveel mogelijk een algemene herhaling zal houden van het theoretisch onderricht van de verschillende stielen (daar de belanghebbenden verondersteld worden voldoende vertrouwd te zijn met de praktijk).

C. Ieder leraar zal verzocht worden een syllabus op te maken. Deze zal gestencilleerd worden en aan ieder kandidaat overhandigd. Drie exemplaren van elke syllabus moeten mij ten gepasten tijde overgemaakt worden.

D. Het geheel van de cursussen zal verdeeld worden over een periode van drie maand. De uurtabel van de cursussen zal dienen aangepast te worden aan de bijzondere omstandigheden van elk gesticht, zodanig dat de inrichting van de diensten er niet onder lijdt.

Bezoldiging van de prestaties.

Ik ben van oordeel dat de prestaties van de leraren die tot de administratie behoren, in principe niet moeten bezoldigd worden.

Het betreft hier een werk van maatschappelijke solidariteit.

Iedere conferentiegever, daarentegen, die niet tot de administratie behoort, zal bezoldigd worden op basis van 500 frank per conferentie, verbeteringen er bij begrepen. Het is nodig een tiental conferenties te voorzien.

Wat de professoren betreft die eventueel zullen belast worden met het geven van de pedagogische cursus, zal hun bezoldiging berekend worden naar rato van 150 frank per lesuur. Een cyclus van tien lessen van twee uur dient in het vooruitzicht gesteld.

Anderzijds zullen de reiskosten van de conferentiegevers en professoren die niet tot de administratie behoren terugbetaald worden.

De bestuurders gelieven onverwijld alle nuttige schikkingen te treffen en mij, te bekwaamere tijd, verslag uit te brengen over de uitvoeringsmodaliteiten van de verschillende voorbereidende cursussen.

Voor de Minister :

De gemachtigde Directeur van Bestuur,

S. HUYNEN.

11 Maart 1950. — Ministerieel besluit tot wijziging van het tarief in strafzaken wat betreft de uitgaven waarvoor voorafgaande machtiging is vereist.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 86-87.

14 mars 1950. — Arrêté du Régent. — Fonctionnaires des parquets. — Traitements (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TENUE DES DOSSIERS D'ÉCROU.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI.

Bruxelles, le 14 mars 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

Les inspections de greffe auxquelles il est actuellement procédé ont permis de constater que les dossiers d'écroû ne sont pas toujours tenus avec le soin désirable.

Des instructions précises devront être données au chef de greffe et aux agents placés sous ses ordres, afin que les pièces constituant le dossier soient classées avec ordre et méthode. Lorsqu'un détenu subit cumulativement plusieurs peines ou doit répondre d'infractions faisant l'objet d'instructions judiciaires distinctes, les documents relatifs à une même affaire doivent être épinglés ensemble, dans l'ordre chronologique et porter un chiffre romain de classement.

Tout document ne se rapportant pas directement au calcul des peines sera versé dans une farde, en fin de dossier, et sur laquelle s'épinglera le bulletin de classement.

Je saisis cette occasion pour rappeler la nécessité de réclamer aux parquets l'exécution des peines d'emprisonnement subsidiaires lorsqu'il s'avère que le condamné se trouvera, à l'expiration de l'emprisonnement principal, dans l'impossibilité de payer l'amende.

Enfin, j'attire l'attention sur les instructions régissant l'exécution des peines pour lesquelles les infractions sont en concours.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

15 mars 1950. — Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice (2).

NOTARIAT. — TRANSFERT DE RÉSIDENCE (3).

Services généraux. Personnel, n° 40725.

16 mars 1950. — Par arrêté du Régent, la résidence de M. Binot (Oscar-Jean-Auguste), notaire à Ath, est transférée à Meslain-l'Evêque.

17 mars 1950. — Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 12 mars 1949 portant le statut du personnel de la section « Sûreté de l'Etat » de l'administration de la Sûreté publique (4).

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 82.

(2) *Moniteur belge* 1950, n° 110.

(3) *Moniteur belge* 1950, n° 105.

(4) *Moniteur belge* 1950, n° 104.

14 Maart 1950. — Besluit van de Regent. — Ambtenaren der parketten. — Wedden (1).

STRAFINRICHTINGEN. — BIJHOUDEN DER OPSLUITINGSDOSSIEREN.

Studiebureau, litt. R., n° VI.
Brussel, de 14 Maart 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen.

De inspecties in de griffies waartoe thans wordt overgegaan, hebben uitgezonden dat de opsluitingsdossiers niet altijd met de gewenste zorg worden bijgehouden.

Aan het griffiehoofd en aan de personeelsleden die onder zijn bevelen zijn geplaatst, zullen nauwkeurige onderrichtingen moeten worden gegeven opdat de stukken die het dossier uitmaken met orde en methode zouden gerangschikt worden. Wanneer een gedetineerde gelijktijdig verschillende straffen ondergaat, of rekenschap moet geven voor misdrijven die het voorwerp uitmaken van afzonderlijke gerechtelijke onderzoeken, moeten de bescheiden betreffende een zelfde zaak in chronologische orde aan elkaar worden gespeld, nadat er een Romeins rangschikkingscijfer is op aangebracht.

Elk bescheid dat niet rechtstreeks op de berekening der straffen betrekking heeft, dient achteraan in het dossier geplaatst in een map, waarop het klasseringsbriefje moet worden gespeld.

Ik neem deze gelegenheid te baat om te herinneren aan de noodzakelijkheid van de parketten de tenuitvoerlegging van de vervangende gevangenisstraffen te vergen wanneer blijkt dat de veroordeelde, bij het verstrijken van de hoofdstraf, zich in de onmogelijkheid zal bevinden om de geldboete te betalen.

Tenslotte vestig ik de aandacht op de onderrichtingen die gelden voor de tenuitvoerlegging van de straffen voor de misdrijven die in samenloop worden begaan.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

15 Maart 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie (2).

NOTARIAAT. — OVERBRENGING VAN STANDPLAATS (3).

Algemene Diensten. Personeel, n° 40725.

16 Maart 1950. — Bij besluit van de Regent, is de standplaats van de heer Binot (Oscar-Jean-August), notaris te Aat, naar Meslin-l'Évêque overgebracht.

17 Maart 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 12 Maart 1949 houdende het statuut van het personeel van de afdeling « Veiligheid van de Staat » van het Bestuur van de Openbare Veiligheid (4).

-
- (1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 82.
 - (2) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 110.
 - (3) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 105.
 - (4) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 104.

21-22 mars 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — GRATIFICATION DES DÉTENUS.

Bureau d'étude, litt. R., n° X/1/4.

Bruxelles, le 21 mars 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que ma circulaire du 6 février 1950, Bureau d'étude, n° 350 R/X/1/4, est abrogée.

A partir du 1^{er} avril 1950, les gratifications à payer réellement aux détenus sont fixées comme suit :

A. Travaux domestiques.

	Condamnés.	Autres catégories.
Catégorie A :	0 fr. 75 c. l'heure.	1 fr. 50 c. l'heure.
Catégorie B :	1 fr. 10 c. l'heure.	2 fr. 25 c. l'heure.
Catégorie C :	1 fr. 50 c. l'heure.	3 fr. 00 c. l'heure.

B. Travaux d'entretien du mobilier et des bâtiments.

	Condamnés.	Autres catégories.
Catégorie A :	0 fr. 75 c. l'heure.	1 fr. 50 c. l'heure.
Catégorie B :	1 fr. 50 c. l'heure.	3 fr. 00 c. l'heure.
Catégorie C :	1 fr. 80 c. l'heure.	3 fr. 60 c. l'heure.

Au point de vue des gratifications, les travaux domestiques sont donc rétribués suivant un tarif particulier, tandis que les travaux d'entretien du mobilier et des bâtiments sont assimilés à ceux exécutés dans les ateliers de la Régie.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — FOURNITURE DE COMBUSTIBLES. — LIQUIDATION.

Comptabilité, litt. E. n° 113.

Bruxelles, le 22 mars 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

La circulaire ministérielle du 28 novembre 1949 (318 R XXI) porte à votre connaissance que les factures pour fournitures de combustibles effectuées à l'intervention de l'O. C. F., doivent être introduites par bordereaux 170 et imputées à l'article 14-1 ou 314-1 du budget de l'exercice 1950, selon qu'il s'agit d'une prison ou d'un centre.

Or, par une note nous adressée, l'organisme créancier a formulé le désir de se voir indemniser de ses prestations dans un délai maximum de trente jours.

Pour pouvoir respecter ce délai, il y aura lieu d'introduire toute créance de l'espèce, qui vous parviendra postérieurement à la transmission du bordereau mensuel, par bordereau spécial.

Les prescriptions de la circulaire ministérielle du 22 octobre 1940, n° 264 C, notamment en ce qui concerne le billet d'entrée, deviennent sans objet.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VERGOEDINGEN DER GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° X/1/4.

Brussel, de 21 Maart 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 6 Februari 1950, Studiebureau, n° 350 R/X/1/4, opgeheven is.

Te rekenen van 1 April 1950, zijn de vergoedingen die werkelijk aan de gedetineerden dienen te worden uitbetaald, vastgesteld als volgt :

A. Huishoudelijke werken.

	Veroordeelden	Gedetineerden van andere categorieën.
Categorie A :	0 fr. 75 c. per uur.	1 fr. 50 c. per uur.
Categorie B :	1 fr. 10 c. per uur.	2 fr. 25 c. per uur.
Categorie C :	1 fr. 50 c. per uur.	3 fr. 00 c. per uur.

B. Werken tot onderhoud van het meubilair en van de gebouwen.

	Veroordeelden.	Gedetineerden van andere categorieën.
Categorie A :	0 fr. 75 c. per uur.	1 fr. 50 c. per uur.
Categorie B :	1 fr. 50 c. per uur.	3 fr. 00 c. per uur.
Categorie C :	1 fr. 80 c. per uur.	3 fr. 60 c. per uur.

Op het stuk van de vergoedingen, worden de huishoudelijke werken derhalve bezoldigd volgens een bijzonder tarief, terwijl de werken tot onderhoud van het meubilair en van de gebouwen gelijkgesteld zijn met de werken die in de werkhuisen van de Regie worden uitgevoerd.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,

J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — LEVERING VAN BRANDSTOFFEN. — VEREFFENING.

Boekhouding, litt. E n° 113.

Brussel, de 22 Maart 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen,

Bij ministeriële omzendbrief van 28 November 1949 (318 R/XXI), werd er ter kennis gebracht dat de facturen voor leveringen van brandstoffen die door tussenkomst van het C. B. B. werden verricht, bij borderellen 170 moeten overgelegd worden en aangerekend op artikel 14-1 of 314-1 van de begroting van het dienstjaar 1950 naar gelang het een gevangenis of een centrum betreft.

Welnu, bij een tot ons gerichte nota heeft het organisme waaraan de verschuldigde sommen dienen betaald, de wens uitgedrukt binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen voor zijn prestaties te worden vergoed.

Opdat met die termijn rekening zou kunnen gehouden worden, dient elke schuldvordering van die aard, die u na het overleggen van het maandborderel bereikt, bij speciaal borderel worden ingediend.

De voorschriften van de ministeriële omzendbrief van 22 October 1940, n° 264 C, onder meer wat het invoerbriefje betreft, zijn overbodig geworden.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,

J. DUPRÉEL.

22-29 mars 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
FIXATION DU PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN DES DÉTENUS
« DES AUTRES CATÉGORIES ».

Comptabilité, litt. T. n° 113.
Bruxelles, le 22 mars 1950.

Le prix de la journée d'entretien dans les prisons à partir de l'année 1950, des détenus visés au paragraphe 4-3° des instructions de la formule n° 235, reste fixé au taux de dix-huit francs (fr. 18) prévu par la circulaire du 11 février 1949/259/R/X.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
CENTRE DE DOCUMENTATION :
FONDS NÉCESSAIRES POUR EN ASSURER L'EXPLOITATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII.
Bruxelles, le 28 mars 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les fonds nécessaires pour assurer l'exploitation du Centre de Documentation fonctionnant au Centre d'internement du Petit-Château, doivent provisoirement être alimentés au moyen d'apports des établissements pénitentiaires.

A cet effet chaque établissement souscrira un abonnement au Centre de Documentation et payera une cotisation mensuelle de 50 centimes par détenu (population moyenne). Cette dépense devra être supportée par les caisses constituées par les détenus.

Ne sont astreints à aucune souscription, les établissements non pourvus de telles caisses. Les détenus incarcérés dans ces établissements continueront à bénéficier du service gratuit du Centre de Documentation.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
HABILLEMENT DES SURVEILLANTS. — RÉPARATIONS.

Service du Matériel, n° 304 C.
Bruxelles, le 29 mars 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

J'apprends que les établissements renvoient avec un certain retard aux ateliers de la Régie les uniformes destinés aux surveillants et qui ont été essayés par le technicien tailleur.

Il va sans dire que ce retard entraîne des perturbations regrettables dans l'exécution du travail des ateliers de couture.

J'ai la conviction qu'il aura suffi de vous signaler la chose pour que vos services expédient les effets essayés dans le plus bref délai, à l'intervention de la Société nationale des Chemins de Fer.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VASTSTELLING VAN DE PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG
VAN DE GEDETINEERDEN DER « ANDERE CATEGORIEËN ».

Boekhouding, litt. E n° 113.

Brussel, de 22 Maart 1950.

De prijs per dag onderhoud in de gevangenissen, van de gedetineerden, bedoeld in § 4-3° van de onderrichtingen van formulier n° 235, blijft vastgesteld op het bedrag van achttien frank 19 fr.), voorzien door de omzendbrief van 11 Februari 1949/259/R/XI.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

STRAFINRICHTINGEN.
DOCUMENTATIECENTRUM : GELDEN NODIG VOOR DE EXPLOITATIE.

Studiebureau, litt. R., n° VIII.

Brussel, de 28 Maart 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de gelden die nodig zijn voor de exploitatie van het Documentatiecentrum, dat in het Interneringscentrum van 't Kasteeltje functionneert, voorlopig moeten gestijfd worden door middel van inbrengen vanwege de strafinrichtingen.

Te dien einde zal iedere inrichting inschrijven voor een abonnement op het Documentatiecentrum en een maandbijdrage van 50 centimen per gedetineerde (gemiddelde bevolking) betalen. Die uitgave zal moeten gedragen worden door de kassen die door de gedetineerden werden opgericht.

De inrichtingen waar dergelijke kassen niet bestaan, zijn tot geen enkele inschrijving verplicht. De in die inrichtingen opgesloten gedetineerden zullen voort kosteloos door het Documentatiecentrum bediend worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
KLEDING VOOR DE BEWAARDERS. — HERSTELLING.

Dienst van het Materiaal, n° 304 C

Brussel, de 29 Maart 1950

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen.

Ik verneem dat de inrichtingen de uniformen bestemd voor de bewaarders, en welke door de techniciens-kleermaker gepast werden, met een zekere vertraging naar de werkplaatsen van de Regie terugsturen.

Het spreekt van zelf dat deze vertraging spijtige storingen bij de uitvoering van het werk der ateliers voor naaiwerk verwekt.

Ik ben er van overtuigd dat het zal volstaan u van deze aangelegenheid op de hoogte te brengen, opdat uw diensten de gepaste kledingstukken door bemiddeling van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen binnen de kortst mogelijke tijd zouden versturen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 20706.

30 mars 1950. — Un arrêté du Régent annexe à la paroisse-succursale Notre-Dame de Patience au quartier de Boubier à Châtelet, la partie de la paroisse Saints Pierre et Paul en cette ville, située à l'ouest du chemin de fer de Châtelineau à Morialmé et limitée, à partir du chemin de fer de Charleroi à Namur, par : la limite séparative de la ville de Châtelet et de la commune de Châtelineau, A-B; l'axe du chemin de fer de Châtelineau à Morialmé, jusqu'à la limite séparative de la ville de Châtelet et de la commune de Bouffioulx, B-C; une ligne droite passant par le coude de la rue des Campagnes et continuant dans l'axe de la rue des Ecoles, pour aboutir au chemin de fer de Charleroi à Namur, C-A; conformément au plan y joint.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 21278B.

30 mars 1950. — Un arrêté du Régent :

1^o annexe à la paroisse-succursale Notre-Dame du Rosaire à Merelbeke et Gentbrugge :

a) la partie de la paroisse-succursale Saint Martin à Melle, circonscrite, à partir de la rue dite Mellestraat par : la limite séparative des communes de Melle et de Gentbrugge, A-B; l'axe de l'Escaut, B-C; la rue dite Zwaanhoekloos, les deux côtés inclusivement, C-D; l'axe du sentier n° 53, D-E; le sentier dénommé Nonnenwegel, les deux côtés inclusivement, E-F; une ligne droite traversant obliquement la station de formation de Melle et l'ancien chemin de fer de Gand à Bruxelles, jusqu'à l'extrémité de la rue dite Varingstraat, F-G; cette dernière rue, les deux côtés inclusivement, G-H; la limite séparative des communes de Merelbeke et de Gentbrugge, d'une part, et de la commune de Melle, d'autre part, H-K-A;

b) la partie de la paroisse-succursale Saint Pierre aux Liens à Merelbeke, circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Melle et de Merelbeke, par : le sentier dénommé Verbrande Heidewegel, les deux côtés inclusivement, H-I; l'axe du nouveau chemin de fer de Gand à Bruxelles, I-J; la drève dénommée Tertzwijldreef, les deux côtés exclusivement, J-K; la limite séparative des communes de Melle et de Merelbeke, K-H; conformément au plan y annexé;

2^o supprime le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 29 décembre 1925, à la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Melle;

3^o attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame du Rosaire à Merelbeke-Gentbrugge et Melle.

30 mars 1950. — Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice (3).

(1) *Moniteur belge*, n° 110.(2) *Moniteur belge*, n° 110.(3) *Moniteur belge* 1950, n° 112.

HULPPAROCHIËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 20706.

30 Maart 1950. — Bij besluit van de Regent, is aan de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Geduld op de wijk Boubier te Châtelet het gedeelte gehecht der parochie van de Heiligen Petrus en Paulus aldaar, gelegen ten Westen van de spoorweg van Châtelineau naar Morialmé en begrensd, vanaf de spoorweg van Charleroi naar Namen, door : de grensscheiding tussen de stad Châtelet en de gemeente Châtelineau, A-B; de as van de spoorweg van Châtelineau naar Morialmé tot aan de grensscheiding tussen de stad Châtelet en de gemeente Bouffoulx, B-C; een rechte lijn lopende over de bocht van de straat genaamd « rue des Campagnes » en langs de as van de straat genaamd « rue des Écoles », om op de spoorweg van Charleroi naar Namen uit te komen, C-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

HULPPAROCHIËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 21278B.

30 Maart 1950. — Bij besluit van de Regent, is :

1° aan de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke en Gentbrugge gehecht :

a) het gedeelte der hulpparochie van de H. Martinus, te Melle, begrensd, vanaf de Mellestraat, door : de grensscheiding tussen de gemeenten Melle en Gentbrugge, A-B; de as van de Schelde, B-C; de Zwaanhoeklos, de beide zijden inbegrepen, C-D; de as van de voetwegel n° 53, D-E; de Nonnenwegel, de beide zijden inbegrepen, E-F; een rechte lijn lopende, in schuinse richting, door de vormingstatie van Melle en de oude spoorweg van Gent naar Brussel, tot het uiteinde der Varingstraat, F-G; die laatste straat, de beide zijden inbegrepen, G-H; de grensscheiding tussen de gemeenten Merelbeke en Gentbrugge, enerzijds, en de gemeente Melle, anderzijds, H-K-A;

b) het gedeelte der hulpparochie van Sint Pietersbanden, te Merelbeke, begrensd, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Melle en Merelbeke, door : de Verbrande Heideweg, de beide zijden inbegrepen, H-I; de as van de nieuwe spoorweg van Gent naar Brussel, I-J; de Tertzwijldreef, de beide zijden uitgesloten, J-K; de grensscheiding tussen de gemeenten Melle en Merelbeke, K-H; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan;

2° de bij koninklijk besluit van 29 December 1925, aan de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Martinus, te Melle, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft;

3° aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke-Gentbrugge en Melle, een wedde op Staatsgelden verbonden.

30 Maart 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het Ministerie van Justitie (3).

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 110.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 110.

(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 112.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — VALORISATION.

Bureau d'étude, litt. R. n° X/10.

Bruxelles, le 6 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à mes circulaires des 26 février 1948, Cabinet du Ministre, n° 169 R/X/10, 18 mai 1948, Bureau d'étude, n° 193 R/IX/2, et 29 mai 1949, Condamnés pour infraction contre la Sûreté de l'Etat, que la valorisation dont il est tenu compte pour les activités déployées au sein des organisations de Welfare, du service social des détenus, des écoles du S. R. R. T. et des divers cycles d'enseignement doit être calculée sur la base d'un quart de jour par journée de travail volontaire. Il reste entendu que le condamné doit s'en montrer digne par sa conduite, son assiduité et ses dispositions morales.

Le directeur du S. R. R. T. pourra, en outre, par avis motivé, me proposer, soit d'office, soit à la demande des chefs d'établissement, une majoration de la valorisation en faveur d'un détenu spécialement méritant.

La valorisation envisagée peut être accordée avec effet rétroactif à la date du 1^{er} mars 1948.

Prière de porter la présente circulaire à la connaissance de tous les condamnés pour infraction contre la Sûreté de l'Etat.

Le Ministre,
A. LILAR.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — COMMUNE. — FABRIQUE D'ÉGLISE. — LEGS. — AFFECTATION À L'ENTRETIEN DES ORPHELINS DES REVENUS DES IMMEUBLES. — INTERDICTION IMPLICITE D'ALIÉNER. — SIMPLE VŒU. — CONDITIONS SPÉCIALES PRÉSCRITES POUR L'ALLOCATION DES SECOURS. — NON ÉCRIT. — MODE DE PARTAGE DES REVENUS ET FORMES DES SECOURS. — SIMPLÉS VŒUX.

Administration des cultes, dons et legs, fondations.
1^{re} section, litt. D. L., n° 2530.

Bruxelles, le 7 avril 1950 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 3 novembre 1933, par lequel Mlle Lambert (E.), sans profession, demeurant à Naomé, y décédée le 23 novembre 1937, dispose notamment comme suit :

« ... Je ... déclare laisser à l'assistance publique de Naomé... les biens suivants... : un hectare septante-huit ares de terre, lieu dit : Champ Palis, section A et n° 145d, dix-sept ares de pré, lieu dit Trou Lobier, section A et n° 82b; septante-deux ares de pré, lieu dit La Pichelotte, section A, n° 267a; cinquante-six ares de terre, lieu dit Paffaux Bertraudour, section B, n° 125; quarante-deux ares de terre environ, lieu dit Mal-au-Dos, section B, n° 138c.

» J'entends que les revenus annuels des dits biens soient affectés intégralement par les soins de l'assistance publique à l'entretien des enfants orphelins soit de père et mère, soit de père ou de mère, dont le ou les parents ont été domiciliés dans la commune au moins pendant cinq ans.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 105.

STRAFINRICHTINGEN. — VALORISATIE.

Studiebureau, litt. R. n° X/10.

Brussel, de 6 April 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt bericht, in verband met mijn omzendbrieven van 26 Februari 1948, Kabinet van de Minister, n° 169 R/X/10, 18 Mei 1948, Studiebureau, n° 193 R/IX/2, en 29 Mei 1949, Veroordeelden wegens misdrijven tegen de veiligheid van de Staat, dat de valorisatie waarmede rekening gehouden wordt voor de bedrijvigheid ontwikkeld in de schoot van de Welfare-inrichtingen, de sociale dienst van de gedetineerden, de scholen van de D. W. R. V. en de verschillende onderwijscyclussen, berekend dient te worden op basis van een vierde van een dag per dag vrijwillige arbeid. Het spreekt van zelf dat de veroordeelde zich verder door zijn gedrag, zijn ijver en zijn morele zin waardig moet tonen.

De Bestuurder van de D. W. R. V. zal mij bovendien, door middel van een gemotiveerd advies, hetzij van ambtswege, hetzij op het verzoek van de hoofden der inrichting, een verhoging van de valorisatie ten gunste van een bijzonder verdienstelijke gedetineerde mogen voorstellen.

De voorziene valorisatie mag met terugwerkende kracht tot op 1 Maart 1948 toegekend worden.

Gelieve deze omzendbrief ter kennis te brengen van al de veroordeelden wegens misdrijven tegen de veiligheid van de Staat.

De Minister.

A. LILAR.

COMMISSIE VAN OPENBARE ONDERSTAND. — GEMEENTE. — KERKFABRIEK. — LEGATEN. — AANWENDING TOT ONDERHOUD DER WEZEN VAN DE INKOMSTEN DER ONROERENDE GOEDEREN. — IMPLICIET VERBOD VAN VERVREEMDING. — EENVOUDIGE WENS. — SPECIALE VOORGESCHREVEN VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING DER ONDERSTANDSMIDDELEN. — NIET GESCHREVEN. — WIJZE VAN VERDELING DER INKOMSTEN EN VORMEN DER ONDERSTANDSMIDDELEN. — EENVOUDIGE WENSEN.

Bestuur der erediensten, schenkingen en legaten, stichtingen,
1° sectie, litt. S. L., n° 2530.

Brussel, de 7 April 1950 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 3 November 1933 waarbij Mej. Lambert (E.), zonder beroep, wonende te Naomé, en aldaar op 23 November 1937 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald) « ... Ik... verklaar aan de openbare onderstand van Naomé na te laten... de volgende goederen... : een hectare acht en zeventig aren grond ter plaats genaamd « Champ Palis, wijk A en n° 145a; zeventien aren weide ter plaats genaamd « Trou Lobier », wijk A en n° 82b; twee en zeventig aren weide ter plaats genaamd « La Pichelotte », wijk A, n° 267a; zes en vijftig aren grond ter plaats « Paffaux Bertraudour », wijk B, n° 125; twee en veertig aren grond ongeveer ter plaats genaamd « Mal-au-Dos », wijk B, n° 138c.

» Ik wil dat de jaarlijkse inkomsten van bedoelde goederen door de zorgen van de openbare onderstand volledig bestemd worden voor het onderhoud van de weeskinderen, hetzij zonder vader en moeder, hetzij zonder vader of moeder, waarvan één van de ouders of beide ouders gedurende ten minste vijf jaar in de gemeente hebben gewoond.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 105.

» Les orphelins dont le revenu cadastral, soit d'eux personnellement, soit de leur père ou mère survivant, soit de leurs frères ou sœurs habitant sous le même toit, serait supérieur à cinquante francs ne sont pas compris parmi les bénéficiaires.

» J'entends que le partage des revenus soit fait chaque année par tête d'orphelins y ayant droit, et ce par parts égales.

» Si à une époque quelconque il n'existait aucun orphelin ayant droit aux secours, le revenu non distribué serait capitalisé et les intérêts ajoutés au revenu des terres, aux mêmes fins que ci-dessus.

» Par entretien des orphelins, j'entends l'achat de vêtements, chaussures, effets de literie; s'il reste de l'argent, il servira à leur acheter de la nourriture.

» Les orphelins qui auront droit à ces secours ne pourront en jouir que jusque l'âge de quatorze ans...

» Je laisse aux... l'exploitation des résineux croissant sur neuf hectares de bois, lieu dit Paffaux Gros Bois, section B, n° 129h...

» Après l'exploitation des résineux, les neuf hectares septante-six ares du lieu dit Paffaux Gros Bois deviendront la propriété de la commune de Naomé, laquelle devra verser, qu'il y ait ou non du revenu, une somme de deux cents francs à la fabrique de l'église de Naomé. Cette somme sera pour acheter du linge nécessaire au culte...

» L'assistance publique et les autres héritiers n'entreront en jouissance de leurs legs qu'au décès de..., à qui j'en donne la jouissance jusqu'à sa mort... »;

Vu les délibérations par lesquelles la commission d'assistance publique et le conseil communal de Naomé ainsi que le bureau des marguilliers de l'église de Naomé sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits;

Vu les avis du conseil communal de Naomé, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de Namur;

Vu les pièces de l'instruction, d'où il résulte :

1° que l'usufruit qui grevait les dits legs a cessé le 27 septembre 1947;

2° que les parcelles de terre léguées à la commission d'assistance publique de Naomé et sises en cette commune, section A, n° 82b, 145d, 267a; section B, n° 125y, 138o du cadastre, ont une contenance totale de 3 hectares 79 ares 10 centiares et une valeur globale de 38,311 fr. 60 c.;

3° que la parcelle de bois, léguée à la commune de Naomé et sise dans cette commune a une contenance de 10 hectares 10 ares 40 centiares et est estimée 38,048 francs, déduction faite de la valeur des résineux dont l'exploitation est léguée à des tiers;

En ce qui concerne la disposition portant que les revenus des biens immeubles légués à la commission d'assistance publique de Naomé seront affectés à l'entretien des orphelins :

Considérant que cette disposition, en tant qu'elle implique l'interdiction d'aliéner ces biens, porte atteinte aux droits de propriété et d'administration de la commission d'assistance publique précitée; que, dès lors, elle doit être considérée comme l'expression d'un simple vœu;

Pour ce qui regarde les clauses par lesquelles la testatrice prescrit que pour avoir droit aux secours, les orphelins doivent être issus de parents qui ont été domiciliés dans la commune pendant au moins cinq ans et qu'ils ne peuvent avoir un revenu cadastral supérieur à 50 francs :

Considérant que les lois des 27 novembre 1891 et 10 mars 1925 règlent les conditions requises pour participer aux secours publics; que, dès lors, les dites clauses, en tant qu'elles fixent d'autres conditions, doivent être réputées non écrites, par application de l'article 900 du Code civil;

Quant aux dispositions imposant un mode de partage des revenus de la fondation ainsi que les formes sous lesquelles les secours seront accordés :

Considérant que ces dispositions portent atteinte aux droits d'administration de la commission d'assistance publique précitée, qui, conformément à l'article 68 de la loi du 10 mars 1925, doit pouvoir apprécier souverainement quels orphelins

» De wezen wier kadastraal inkomen, hetzij het hunne persoonlijk, hetzij dit van hun overlevende vader of moeder, hetzij van hun broeders of zusters die onder het zelfde dak wonen, hoger zou zijn dan vijftig frank, zijn niet onder de rechtverkrijgenden begrepen.

» Ik wil dat de verdeling der inkomsten ieder jaar gebeure per hoofd van weeskinderen die er recht op hebben, en zulks bij gelijke delen.

» Indien er op om het even welk tijdstip geen enkele wees moest bestaan die op de onderstandsmiddelen recht zou hebben, dan zou het niet uitgedeelde inkomen gekapitaliseerd worden en de intresten gevoegd bij het inkomen der gronden voor dezelfde doeleinden als hiervoren.

» Door onderhoud van de wezen versta ik de aankoop van klederen, schoenen, beddegoed; indien er geld overblijft, zal dit dienen om hun voedsel te kopen.

» De wezen die op die onderstand recht zullen hebben, zullen er enkel tot de leeftijd van veertien jaar kunnen van genieten...

» Ik laat aan... na de exploitatie van de naaldbomen die groeien op negen hectaren bos ter plaats genaamd « Paffaux Gros Bois », wijk B, n° 129h...

» Na de exploitatie van de naaldbomen zullen de negen hectaren zes en zeventig aren van de plaats genaamd « Paffaux Gros Bois » het eigendom worden van de gemeente Naomé die, of er al dan niet inkomsten zijn, een bedrag van tweehonderd frank zal moeten storten aan de fabriek der kerk van Naomé. Dit bedrag zal dienen voor het aankopen van het linnen dat nodig is voor de eredienst...

» De openbare onderstand en de andere erfgenamen zullen slechts in het genot van hun legaat komen na het overlijden van..., aan wie ik het genot er van geef tot aan zijn dood... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij de commissie van openbare onderstand en de gemeenteraad van Naomé alsmede het bureau van kerkmeesters van de kerk van Naomé machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Naomé, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Namen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1° dat het vruchtgebruik waarmede bedoeld legaat bezwaard was, op 27 September 1947 heeft opgehouden;

2° dat de percelen grond vermaakt aan de commissie van openbare onderstand van Naomé en gelegen aldaar, wijk A, n° 82b, 145d, 267a; wijk B, n° 125y, 138o van het kadaster, bij elkaar 3 hectaren 79 aren 60 centiaren groot zijn n gezamenlijk 38,311 fr. 60 c. waard;

3° dat het perceel bos vermaakt aan de gemeente Naomé en gelegen aldaar, 10 hectaren 10 aren 40 centiaren groot is en op 38,048 frank geschat, na aftrek van de waarde der naaldbomen waarvan de exploitatie vermaakt is aan derden;

Wat de beschikking betreft houdende dat de inkomsten van de aan de commissie van openbare onderstand van Naomé vermaakte onroerende goederen zullen bestemd worden voor het onderhoud der wezen :

Overwegende dat deze beschikking, voor zover zij het verbod inhoudt om deze goederen te vervreemden, afbreuk doet aan de rechten van eigendom en beheer van de voormelde commissie van openbare onderstand; dat zij derhalve als de uitdrukking van een eenvoudige wens moet worden beschouwd;

Wat de bedingen aangaat waarbij de erflater voorschrijft dat de wezen, om recht te hebben op de onderstand, moeten gesproken zijn uit ouders die gedurende ten minste vijf jaar in de gemeente hebben gewoond en dat zij geen kadastraal inkomen mogen hebben dat hoger is dan 50 frank :

Overwegende dat de wetten van 27 November 1891 en van 10 Maart 1925 de voorwaarden regelen die vereist zijn om deel te hebben in de openbare onderstand; dat bedoelde bedingen, derhalve, voor zover zij andere voorwaarden vaststellen, als niet geschreven moeten worden beschouwd, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Wat de bepalingen betreft waarbij een wijze van verdeling van de inkomsten der stichting wordt opgelegd alsmede de vormen waarin de onderstandsmiddelen zullen worden verleend :

Overwegende dat die bepalingen afbreuk doen aan de rechten van beheer van de voormelde commissie van openbare onderstand, die, overeenkomstig artikel 68 van de wet van 10 Maart 1925, soeverein moet kunnen onderzoeken welke

seront secourus ainsi que la nature et la mesure des secours qui leur seront accordés; que, dès lors, les dites dispositions doivent être considérées comme l'expression de simples vœux;

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifiée par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, ainsi que 51 de la loi du 10 mars 1925;

Sur la proposition du Ministre de la Justice, du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La commission d'assistance publique de Naomé est autorisée à accepter le legs qui lui est fait, aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. Le conseil communal de Naomé et la fabrique de l'église de Naomé sont autorisés à accepter les legs qui leur sont consentis.

Le Ministre de la Justice, le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

Le Ministre de l'Intérieur,

DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,

VAN GLABBEKE.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — GRATIFICATION DES DÉTENUS.

Bureau d'étude, litt. R, n° X/1/4.

Bruxelles, le 7 avril 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à ma circulaire du 21 mars 1950, Bureau d'étude, n° 359 R/X/1/4, que le tarif pour les travaux domestiques doit être appliqué à partir du 1^{er} mars 1950 et celui pour les travaux d'entretien du mobilier et des bâtiments à partir du 1^{er} avril 1950.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

FIXATION D'UNE MAJORITÉ SUPÉRIEURE A CELLE PRÉVUE AUX STATUTS. — NON ÉCRIT.

Administration des cultes, dons et legs, fondations,

1^{re} section, litt. D. L., n° 2519.

Bruxelles, le 11 avril 1950 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 9 mars 1950 portant qu'il sera statué éventuellement sur la disposition testamentaire prise par M. Tonneau (J.-A.), docteur en médecine, demeurant à Dour, y décédé le 8 janvier 1949, en faveur de l'association sans but lucratif La Royale Harmonie de Dour;

(1) *Moniteur belge* de 1950, n° 107-108.

wezen onderstand zullen bekomen alsmede de aard en de mate van de onderstand die hun zal worden verleend; dat bedoelde bepalingen derhalve als de uitdrukking van eenvoudige wensen moeten beschouwd;

Gelet op de artikelen 900 voormeld, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, alsmede 51 van de wet van 10 Maart 1925;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de commissie van openbare onderstand van Naomé is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, onder de opgelegde voorwaarden en voor zover zij niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. Aan de gemeenteraad van Naomé en de fabriek der kerk van Naomé is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun toegestane legaten.

De Minister van Justitie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn gelast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

DE VLEESCHAUWER.

De Minister van Volksgezondheid

en van het Gezin,

VAN GLABBEKE.

STRAFINRICHTINGEN. — VERGOEDING AAN DE GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R, n° X/1/4.

Brussel, de 7 April 1950.

De heren bestuurders der strafinrichtingen worden bericht, ingevolge mijn omzendbrief van 21 Maart 1950, Studiebureau, n° 359 R/X/1/4, dat het tarief voor huishoudelijke werken vanaf 1 Maart 1950 en het tarief voor werken tot onderhoud van het meubilair en van de gebouwen vanaf 1 April 1950 dient toegepast te worden.

Voor de Minister :

De directeur-generaal,

J. DUPRÉEL.

VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGAAT. — VASTSTELLING VAN EEN MEERDERHEID DIE GROTER IS DAN DEZE WELKE DOOR DE STATUTEN VOORZIEN. NIET GESCHREVEN.

Bestuur der erediensten, schenkingen en legaten,
stichtingen, 1° sectie, litt. S. L., n° 2519.

Brussel, de 11 April 1950 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien het besluit van de Regent van 9 Maart 1950 houdende dat gebeurlijk een beslissing zal genomen worden over de testamentsbeschikking getroffen door de heer Tonneau (J.-A.), doctor in de geneeskunde, wonende te Dour, aldaar overleden op 8 Januari 1949, ten voordele van de vereniging zonder winst oogmerken « La Royale Harmonie de Dour »;

(1) Belgisch Staatsblad van 1950, n° 107-108.

Vu le testament du 23 mai 1947, par lequel M. Tonneau, prénommé, dispose notamment comme suit :

« ... à charge par mes légataires universels de remettre... aux légataires particuliers ci-après : ...

» 4° à l'association sans but lucratif La Royale Harmonie de Dour, une somme de dix mille francs destinée à l'achat d'instruments de musique ou à tout autre but musical et philanthropique décidé à la majorité des deux tiers des voix du conseil d'administration... »;

Vu la délibération par laquelle le conseil d'administration de l'association sans but lucratif Royale Harmonie de Dour, établie en cette commune, sollicite l'autorisation d'accepter ce legs;

Considérant que le dit legs doit permettre à l'association sans but lucratif avantagée de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

En ce qui concerne la clause prescrivant que l'affectation du legs doit être décidée à la majorité des deux tiers des voix des membres du conseil d'administration :

Considérant qu'aux termes de l'article 14 des statuts de l'association, toute décision du conseil d'administration est prise à la majorité absolue des votants; que, dès lors, la dite clause, qui porte atteinte aux droits statutaires du conseil d'administration, doit être réputée non écrite, par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900 précité du Code civil et 16 de la loi du 27 juin 1921;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'association sans but lucratif Royale Harmonie de Dour, établie en cette commune, est autorisée à accepter le legs prémentionné, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi.

Art. 2. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DU RÉGIME DE LA SÉCURITÉ SOCIALE AUX DÉTENUIS QUI, EN DEHORS DE L'ENCEINTE DES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES, EXÉCUTENT DES TRAVAUX POUR COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

Service central du Travail, Régie du Travail pénitentiaire, n° 15300 R.

Bruxelles, le 12 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que, par sa dépêche du 28 décembre 1949, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale a marqué son accord :

1. Pour étendre, à partir du 1^{er} janvier 1950, le régime de la sécurité sociale aux travailleurs pénitentiaires qui, en dehors de l'enceinte des établissements, exécutent des travaux pour compte de pouvoirs publics;

2. Pour faire calculer les cotisations de sécurité sociale sur la base du salaire payé à la Régie du Travail pénitentiaire par les pouvoirs publics qui utilisent la main-d'œuvre des détenus;

3. Pour faire opérer le versement des cotisations par la Régie du Travail pénitentiaire plutôt que par les différents pouvoirs publics;

Gezien het testament van, 23 Mei 1947, waarbij de heer Tonneau, voornoemd, onder meer de volgende schikking treft :

(Vertaald.)

« ... met last voor mijn algemene legatarissen... aan de hiernavolgende bijzondere legatarissen over te maken : ...

» 4° aan de vereniging zonder winstoogmerken « La Royale Harmonie » van Dour, een bedrag van tien duizend frank, bestemd voor het aankopen van muziekinstrumenten of voor elk ander muzikaal en menslievend doel waartoe bij meerderheid van de twee derden der stemmen van de beheerraad besloten wordt... »;

Gezien de beraadslaging waarbij de raad tot beheer van de vereniging zonder winstoogmerken « Royale Harmonie de Dour », gevestigd aldaar, machtiging vraagt tot het aanvaarden van dit legaat;

Overwegende dat bedoeld legaat de begunstigde vereniging zonder winstoogmerken in de gelegenheid moet stellen het doel voor hetwelk zij werd opgericht, te bereiken;

Wat het beding betreft waarbij wordt voorgeschreven dat de bestemming van het legaat moet besloten worden bij meerderheid van de twee derden der stemmen van de leden van de beheerraad :

Overwegende dat, luidens artikel 14 der statuten van de vereniging, elke beslissing van de beheerraad genomen wordt bij volstrekte meerderheid der stemmenden; dat, dienvolgens, bedoeld beding, dat afbreuk doet aan de statutaire rechten van de beheerraad, als niet geschreven moet worden beschouwd, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op artikel 900 voornoemd, van het Burgerlijk Wetboek en artikel 16 van de wet van 27 Juni 1921;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de vereniging zonder winstoogmerken « Royale Harmonie de Dour », gevestigd aldaar, is machtiging verleend tot het aanvaarden van hogervermeld legaat, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover ze niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

De Minister van Justitie,

LILAR.

STRAFINRICHTINGEN. — ONDERRICHTINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN HET REGIME DER MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID OP DE GEDETINEERDEN DIE, BUITEN DE OMHEINING VAN DE STRAFINRICHTINGEN, WERKEN UITVOEREN VOOR REKENING VAN OPENBARE BESTUREN.

Centrale Arbeidsdienst, Regie van de Gevangenisarbeid, n° 15300R.

Brussel, 12 April 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen wordt bericht dat, door zijn ambtsbrief van 28 December 1949, de heer minister van arbeid en sociale voorzorg zich akkoord heeft verklaard om :

1. Van 1 Januari 1950 af, het regime van de maatschappelijke zekerheid uit te breiden tot de penitentiaire werknemers die, buiten de omheining van de inrichtingen, werken voor rekening van openbare besturen uitvoeren;

2. De bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid te doen berekenen op basis van het loon dat aan de Regie van de Gevangenisarbeid door de openbare besturen die op de arbeid der gedetineerden beroep doen, wordt uitbetaald;

3. De stortingen van de bijdragen door de Regie van Gevangenisarbeid, in plaats van door de verschillende openbare besturen, te doen verrichten;

4. Pour faire accomplir par la Régie du Travail pénitentiaire les diverses opérations prévues par les lois et règlements en matière de sécurité sociale.

Par ma circulaire du 6 février 1950, n° 15057 R, Administration des Etablissements pénitentiaires, Service central du Travail, les directeurs ont reçu communication du texte de la lettre que l'Office national de Sécurité sociale a adressée, le 20 janvier 1950, à mon département, concernant la décision précitée de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

La même circulaire prévoit que la dite décision sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier 1950; elle détermine, en outre, la catégorie des détenus qui bénéficieront du régime de la sécurité sociale.

MM. les Directeurs trouveront ci-dessous des indications et des instructions détaillées concernant l'application du régime de la sécurité sociale aux détenus intéressés.

Les divers points sont traités dans l'ordre suivant :

I. Indications générales concernant la sécurité sociale;

II. Instructions générales concernant les pièces à fournir, trimestriellement, par les directeurs, au Service central du Travail, pour que ce service puisse verser les cotisations réglementaires à l'Office national de Sécurité sociale et dresser les déclarations trimestrielles destinées à cet office.

III. Instructions particulières relatives :

A. A l'assurance vieillesse-décès prématuré;

B. A l'assurance maladie-invalidité;

C. Aux allocations familiales;

D. Au pécule de vacances;

E. Au soutien des chômeurs;

F. A la délivrance de la « carte de sécurité sociale ».

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

I. — Indications générales concernant la Sécurité sociale.

A. Les dispositions légales en matière de sécurité sociale sont applicables quels que soient l'âge, le sexe ou la nationalité des travailleurs soumis au régime de la sécurité sociale.

B. Cotisations de sécurité sociale :

Les taux des cotisations de sécurité sociale sont actuellement les suivants :

1. Cotisation de l'employeur (cotisation patronale) : 19.5 p. c. de la rémunération;

2. Cotisation du travailleur (cotisation personnelle) : 8 p. c. de la rémunération.

Lorsqu'il s'agit de détenus, on entend par « rémunération » le salaire qui est payé à la Régie du Travail pénitentiaire par la personne physique ou morale qui utilise les services du détenu.

La rémunération comprend, en dehors du salaire, les indemnités et les primes octroyées contractuellement par la personne ou l'organisme qui occupe le détenu. Ne sont pas à considérer comme rémunération : les indemnités payées pour accidents du travail, le pécule de vacances, les allocations familiales.

Les cotisations patronale et personnelle sont calculées sur la rémunération limitée à 4,000 francs par mois ou à 160 francs par journée de travail, si la rémunération dépasse ces taux. Cette limite n'est toutefois applicable que pour une partie de la cotisation patronale. Celle-ci s'élève à 19.5 p. c.; 14.5 p. c. sont calculés sur la rémunération limitée comme dit ci-dessus; les 5 p. c. restants sont calculés sur la rémunération totale non limitée.

4. De verschillende verrichtingen die door de wetten en reglementen in zake maatschappelijke zekerheid zijn voorzien, aan de Regie van de Gevangenisarbeid op te dragen.

Door mijn omzendbrief van 6 Februari 1950, n° 15057 R, Administratie der Strafinrichtingen, Centrale Arbeidsdienst, hebben de bestuurders mededeling gekregen van de tekst van de brief die de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, op 20 Januari 1950, aan mijn departement, betreffende de hierbovenvermelde beslissing van de heer minister van arbeid en sociale voorzorg, gericht heeft.

Dezelfde omzendbrief voorziet dat voornoemde beslissing van kracht wordt van 1 Januari 1950 af; hij bepaalt onder meer de categorie van gedetineerden die het voordeel van het regime der maatschappelijke zekerheid zullen genieten.

De heren Bestuurders zullen hieronder uitvoerige aanduidingen en onderrichtingen vinden betreffende de toepassing van het regime van de maatschappelijke zekerheid op de betrokken gedetineerden.

De verschillende punten worden in hiernavermelde orde behandeld :

I. Algemene aanduidingen betreffende de maatschappelijke zekerheid;

II. Algemene onderrichtingen betreffende de bescheiden die, om de drie maanden, door de bestuurders aan de Centrale Arbeidsdienst moeten overgelegd worden, opdat deze de reglementaire bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zou kunnen storten en de driemaandelijke aangiften welke voor bedoelde dienst bestemd zijn, zou kunnen opmaken.

III. Bijzondere onderrichtingen betreffende :

A. De verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

B. De verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

C. De gezinsvergoedingen;

D. Het verlofgeld;

E. De werklozensteun;

F. Het afleveren van de « Maatschappelijke zekerheidskaart ».

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

I. Algemene aanduidingen betreffende de maatschappelijke zekerheid.

A. De wettelijke schikkingen in zake de maatschappelijke zekerheid moeten toegepast worden, welke ook de ouderdom, de kunne of de nationaliteit weze van de werknemers die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid zijn onderworpen.

B. Bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid :

De voeten van de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid zijn thans de volgende :

1. Werkgeversbijdrage : 19.5 t. h. van de bezoldiging;

2. Werknemersbijdrage : 8 t. h. van de bezoldiging.

Wanneer het om gedetineerden gaat, verstaat men door « bezoldiging » het loon dat aan de Regie van de Gevangenisarbeid betaald wordt door de fysieke of morele persoon die de diensten van de gedetineerde bezigt.

De bezoldiging omvat, benevens het loon, de vergoedingen en premies die de persoon of het organisme voor wie de gedetineerde werkt, contractueel toekent. Mogen niet als bezoldiging beschouwd worden : de vergoedingen voor werkon-geval, het verlofgeld, de gezinsvergoedingen.

De werkgevers- en werknemersbijdragen worden berekend op een begrensde bezoldiging van 4.000 frank per maand of 160 frank per werkdag indien de bezoldiging deze grenzen te boven gaat. Deze grens is nochtans slechts voor een gedeelte van de werkgeversbijdrage toepasselijk. Deze is op 19.5 t. h. vastgesteld; 14.5 t. h. worden op de bezoldiging, begrensd zoals hierboven is gezegd, berekend; de overblijvende 5 t. h. worden op de globale niet begrensde bezoldiging berekend.

C. Aucune cotisation n'est due à l'Office national de Sécurité sociale pour les journées pendant lesquelles le travail a été interrompu par suite de maladie ou d'accident.

D. Journées de travail :

On entend par « journées de travail » les journées effectivement consacrées au travail. Est considérée comme demi-journée de travail, toute prestation journalière ne dépassant pas quatre heures. La matinée du samedi de la semaine anglaise est toutefois à considérer comme journée entière.

II. — Instructions générales concernant les pièces à fournir trimestriellement par les directeurs au Service central du Travail, pour que celui-ci puisse verser les cotisations de sécurité sociale à l'Office national de Sécurité sociale et puisse dresser les déclarations trimestrielles destinées à cet office.

A. Remarques préalables :

1. Les directeurs des établissements pénitentiaires ne traiteront aucune question directement avec l'Office national de Sécurité sociale (O. N. S. S.), à Bruxelles. Ils saisiront le Service central du Travail de toute affaire concernant les principes ou les modalités d'application de la sécurité sociale aux détenus.

Seul le Service central du Travail versera à l'O. N. S. S. les cotisations de sécurité sociale et transmettra à cet office les déclarations trimestrielles qui auront été élaborées par les établissements pénitentiaires, suivant les instructions données sous le littéra B ci-après.

2. La Régie du Travail pénitentiaire est immatriculée à l'Office national de Sécurité sociale comme employeur des détenus travaillant extra-muros pour compte de pouvoirs publics.

Pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique français, l'appellation et le numéro matricule attribués à la Régie sont les suivants :

« Régie du Travail pénitentiaire (détenus travaillant pour compte de pouvoirs publics), 13, rue des Quatre-Bras, à Bruxelles », numéro matricule : 221394.

Pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique flamand, l'appellation et le numéro matricule attribués à la Régie sont les suivants :

« Régie van de Gevangenisarbeid (gevangenen tewerkgesteld door de openbare diensten), 13, Quatre-Brasstraat, Brussel. » Inschrijvingsnummer : 617666.

3. La Régie du Travail pénitentiaire est affiliée à la « Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales, rue du Congrès, à Bruxelles, pour l'exécution des dispositions relatives aux allocations familiales et applicables aux détenus travaillant pour compte des pouvoirs publics.

Les numéros sous lesquels la Régie du Travail pénitentiaire est affiliée, comme employeur à la Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales sont les suivants :

N° 47/11586 pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique français;

N° 47/11585 pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique flamand.

4. La Régie du Travail pénitentiaire est affiliée à la Caisse nationale des Vacances annuelles, 12, rue des Champs-Élysées, à Ixelles-Bruxelles, pour l'exécution des dispositions relatives au pécule de vacances des détenus susdits. Les numéros d'affiliation de la Régie à la susdite caisse sont les suivants :

N° 222/2907 pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique français;

N° 222/2906 pour les détenus séjournant dans les établissements pénitentiaires à régime linguistique flamand.

B. Introduction tous les trois mois au Service central du Travail du « Relevé du personnel et des rémunérations » destiné à l'Office national de Sécurité sociale et se rapportant aux détenus qui ont travaillé sous le régime de la sécurité sociale pour compte de pouvoirs publics.

C. Geen enkele bijdrage is aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid verschuldigd voor de dagen gedurende welke de arbeid ten gevolge van ziekte of ongeval onderbroken werd.

D. Gewerkte dagen :

Men verstaat door « gewerkte dagen » de dagen die werkelijk aan de arbeid werden besteed. Wordt als halve dag beschouwd, iedere dagelijkse prestatie welke de vier uren niet overschrijdt. De Zaterdagvoormiddag der Engelse week moet nochtans als een volle « gewerkte dag » beschouwd worden.

II. Algemene onderrichtingen betreffende de bescheiden die, om de drie maanden, door de bestuurders aan de Centrale Arbeidsdienst moeten overgelegd worden, opdat deze de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zou kunnen storten en de driemaandelijkse aangifte die voor deze dienst is bestemd, zou kunnen opstellen.

A. Voorafgaande opmerkingen :

1. De bestuurders van de strafinrichtingen mogen geen enkele zaak rechtstreeks met de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R. M. Z.), te Brussel, behandelen. Zij zullen aan de Centrale Arbeidsdienst iedere zaak voorleggen welke verband houdt met de beginselen of met de modaliteiten van toepassing der maatschappelijke zekerheid op de gedetineerden.

Alleen de Centrale Arbeidsdienst zal aan de R. M. Z. de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid storten en aan deze dienst de driemaandelijkse aangiften overmaken die door de strafinrichtingen volgens de hierna, onder littera B, gegeven onderrichtingen, werden voorbereid.

2. De Regie van de Gevangenisarbeid is bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ingeschreven als werkgever van de gedetineerden die buiten de omheining van de inrichting, voor rekening van openbare besturen, arbeiden.

Voor de gedetineerden die in een strafinrichting met Franstalig regime verblijven, luiden de aan de Regie toegekende benaming en inschrijvingsnummer als volgt :

« Régie du Travail pénitentiaire (détenus travaillant pour compte de pouvoirs publics), 13, rue des Quatre-Bras, à Bruxelles », n° matricule : 221394.

Voor de gedetineerden die in een strafinrichting met Vlaamstalig regime vertoeven, zijn de benaming en het inschrijvingsnummer welke aan de Regie werden toegekend de volgende :

« Regie van de Gevangenisarbeid (gevangenen tewerkgesteld door de openbare diensten), 13, Quatre-Brasstraat, Brussel ». Inschrijvingsnummer : 617666.

3. De Regie van de Gevangenisarbeid is aangesloten bij de « Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen », Congresstraat, te Brussel, voor de uitvoering van de schikkingen welke met de gezinsvergoedingen verband houden en toepasselijk zijn op de gedetineerden die voor rekening van de openbare besturen arbeiden.

De nummers waaronder de Regie van de Gevangenisarbeid, als werkgever, bij de « Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen » is ingeschreven, zijn de volgende :

N° 47/11586 voor de gedetineerden die in de strafinrichtingen met Franstalig regime verblijven;

N° 47/11585 voor de gedetineerden die in de strafinrichtingen met Nederlandstalig regime vertoeven.

4. De Regie van de Gevangenisarbeid is aangesloten bij de « Nationale Kas voor Jaarlijks Verlof », 12, Elyse Veldenstraat, te Elsene-Brussel, voor de uitvoering van de schikkingen betreffende het verlofgeld der bovenvermelde gedetineerden. De nummers waaronder de Regie bij genoemde Kas is ingeschreven, zijn de volgende :

N° 222/2907 voor de gedetineerden die in de strafinrichtingen met Franstalig regime verblijven;

N° 222/2906 voor de gedetineerden die in de strafinrichtingen met Nederlandstalig regime vertoeven.

B. Indiening, elke drie maand bij de Centrale Arbeidsdienst van een « Staat van personeel en bezoldigingen » bestemd voor de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en betrekking hebbende op de gedetineerden die, voor rekening van openbare besturen, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid gearbeid hebben.

1. Endéans les trente jours qui suivent la fin d'un trimestre, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit transmettre au Service central du Travail, en triple exemplaire, le relevé des détenus qui, au cours du trimestre, ont travaillé sous le régime de la sécurité sociale pour compte de pouvoirs publics.

Ce relevé, qui est appelé « Relevé du personnel et des rémunérations », est destiné à l'Office national de Sécurité sociale. Il doit être dressé obligatoirement sur des imprimés du modèle officiel que le Service central du Travail se procurera à l'O. N. S. S. et mettra à la disposition des établissements pénitentiaires.

Le relevé doit porter comme en-tête : « Régie du Travail pénitentiaire. Détenus travaillant pour compte de pouvoirs publics ... trimestre 195... ».

Il doit être complété par :

- a) Les noms et les initiales des prénoms des détenus;
- b) Le numéro de leur compte de retraite;
- c) Le montant des rémunérations brutes du trimestre et relatives aux prestations effectivement fournies par le détenu sous le régime de la sécurité sociale.

Par « rémunérations », il faut entendre la somme globale facturée par la Régie du Travail pénitentiaire au pouvoir public pour le travail presté par le détenu au cours du trimestre. Cette somme doit être arrondie au franc. Les décimes et centimes doivent être négligés lorsqu'ils sont égaux ou inférieurs à 0 fr. 50 c. et arrondis au franc supérieur lorsqu'ils dépassent 0 fr. 50 c.

d) Le nombre de journées de travail prestées effectivement au cours du trimestre par chaque détenu;

e) Le nombre de journées assimilées pour le trimestre.

Sont des « journées assimilées », les journées pendant lesquelles le détenu a interrompu le travail qu'il effectuait sous le régime de la sécurité sociale, pour l'une des raisons suivantes :

1. Incapacité de travail temporaire résultant d'un accident de travail, et ce jusqu'au moment de la reprise du travail ou de la consolidation définitive de l'invalidité;

2. Maladie, et ce à concurrence des trois cents premiers jours ouvrables de chaque maladie.

Les journées de chômage non prévues ci-dessus ne peuvent être mentionnées. Toute journée assimilée renseignée au relevé doit pouvoir être justifiée.

II. Le relevé doit être additionné en ce qui concerne :

- a) Le montant des rémunérations;
- b) Le nombre de journées prestées;
- c) Le nombre de journées assimilées.

III. Le relevé doit indiquer, *in fine*, sous la rubrique « Total des hommes assujettis occupés au dernier jour du trimestre » le nombre de détenus qui, au dernier jour ouvrable du trimestre, étaient occupés sous le régime de la sécurité sociale, pour compte de pouvoirs publics. Ce nombre doit également comprendre les détenus dont le travail sous le régime de la sécurité sociale pour compte de pouvoirs publics était, au dernier jour ouvrable du trimestre, interrompu par suite de maladie, d'accident, d'absence justifiée ou non.

IV. Le relevé doit se clôturer par les mentions suivantes :

- 1. « Dressé le (date) par M. » (nom, prénom, grade et signature de l'agent).
- 2. « Vérifié le (date) par M. » (idem).
- 3. « Certifié sincère et véritable ». Le directeur (signature, suivie de son nom et prénom).

1. Binnen de dertig dagen die volgen op het einde van een kwartaal moet de bestuurder van de strafinrichting aan de Centrale Arbeidsdienst, in drievoud, een staat overmaken van de gedetineerden die, in de loop van het kwartaal, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, voor rekening van openbare besturen hebben gewerkt. Deze staat, die « Staat van personeel en bezoldigingen » wordt genoemd, is bestemd voor de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. Hij moet verplichtend op druksels van het officieel model opgemaakt worden, d. i. op de druksels welke de Centrale Arbeidsdienst zich bij de R. M. Z. zal aanschaffen en ter beschikking zal stellen van de strafinrichtingen.

De staat moet als hoofding dragen : « Regie van de Gevangenisarbeid. Gedetineerden die voor rekening van openbare besturen arbeiden, ... kwartaal 1950 ».

Hij moet aangevuld worden met :

- a) De namen en de beginletters van de voornamen der gedetineerden;
- b) Het nummer van hun lijfrenterekening;
- c) Het bedrag van de bruto bezoldigingen van het kwartaal, bezoldigingen toegekend voor de prestaties welke de onder het regime van de maatschappelijke zekerheid arbeidende gedetineerde werkelijk heeft verstrekt.

Door « bezoldigingen » dient verstaan te worden de globale som die de Regie van de Gevangenisarbeid aan het openbaar bestuur, voor de door de gedetineerde in de loop van het kwartaal gepresteerde arbeid, aangerekend heeft.

De decimes en centimes moeten wegvallen wanneer zij 0 fr. 50 c. of minder bedragen; zij moeten naar de hogere frank afgerond worden wanneer zij 0 fr. 50 c. te boven gaan.

- d) Het aantal « gewerkte dagen », 't is te zeggen het aantal dagen gedurende welke ieder gedetineerde in de loop van het kwartaal werkelijk heeft gearbeid;
- e) Het aantal gelijkgestelde dagen voor het kwartaal.

Zijn « gelijkgestelde dagen », de dagen waarop de gedetineerde zijn arbeid die hij onder het regime van de maatschappelijke zekerheid volbracht, om een van de volgende redenen onderbroken heeft :

- 1. Tijdelijke werkonbekwaamheid die voortvloeit uit een werkongeval, en dit tot op het ogenblik waarop de arbeid hervat wordt of de invaliditeit definitief is geconsolideerd;
- 2. Ziekte, en dit voor de eerste driehonderd werkdagen van elke ziekte.

De dagen werkloosheid welke hierboven niet zijn voorzien, mogen niet vermeld worden.

Iedere « gelijkgestelde dag » welke op de staat is ingeschreven, moet kunnen verantwoord worden.

II. De staat moet opgeteld zijn wat betreft :

- a) Het bedrag van de bezoldigingen;
- b) Het aantal gewerkte dagen;
- c) Het aantal gelijkgestelde dagen.

III. De staat moet *in fine*, onder de rubriek « Aantal op de laatste dag van het kwartaal tewerkgestelde verzekeringsplichtige mannen », het aantal gedetineerden vermelden die, op de laatste werkdag van het kwartaal, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, voor rekening van openbare besturen gebezigd waren. Dit getal moet eveneens de gedetineerden behelzen wier arbeid onder het regime van de maatschappelijke zekerheid voor rekening van openbare besturen, op de laatste werkdag van het kwartaal onderbroken was wegens ziekte of ongeval of wegens al dan niet gerechtvaardigde afwezigheid.

IV. De staat moet met de volgende vermeldingen afgesloten worden :

- a) « Opgesteld op (datum) door M » (naam, voornaam, graad en handtekening van de agent);
- b) « Nagezien op (datum) door M » (naam, voornaam);
- c) « Echt verklaard ». De bestuurder, (handtekening gevolgd door zijn naam en voornaam).

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 prévoit des sanctions en cas de retard dans le transfert des cotisations. Or, celles-ci ne pourront être versées dans le délai réglementaire par le Service central du Travail que si le relevé du personnel et des rémunérations lui est remis dans le délai fixé ci-dessus.

Indépendamment du « Relevé du personnel et des rémunérations » précité, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit dresser, à la fin de chaque trimestre, un état-contrôle suivant le modèle figurant ci-après. L'état-contrôle doit être transmis en simple exemplaire au Service central du Travail.

Prison à

Etat-contrôle relatif au . . .^e trimestre 19..

Relevé des factures dressées pour le susdit trimestre à charge de pouvoirs publics occupant des détenus sous le régime de la sécurité sociale.

Nom du pouvoir public qui a utilisé des détenus	Chantier ou lieu de travail	Factures établies par la Régie		
		Numéro de la facture	Montant de la facture	Période de travail à laquelle se rapporte la facture
1	2	3	4	5
		Total . . .		

A ajouter ou à déduire pour obtenir la concordance avec le « Relevé du personnel et des rémunérations » destiné à l'O. N. S. S. :

Montant des rémunérations déclarées à l'O. N. S. S. :	
---	--

12 April 1950.

71

V. De bestuurders moeten de nodige schikkingen treffen opdat de « Staat van personeel en bezoldigingen » op de Centrale Arbeidsdienst toekome binnen de dertig dagen die volgen op het einde van het kwartaal waarop de staat betrekking heeft.

De besluitwet van 28 December 1944 voorziet sancties in geval van laattijdige storting der bijdragen. Welnu, de Centrale Arbeidsdienst zal slechts bij machte zijn de bijdragen binnen de reglementaire termijn te storten, zo de staat van personeel en bezoldigingen hem binnen de hierboven vastgestelde termijn wordt overgemaakt.

C. Inlevering, bij de Centrale Arbeidsdienst, van een driemaandelijks controlestaat.

Benevens voormelde « Staat van personeel en bezoldigingen » moet de bestuurder van de strafinrichting, op het einde van ieder kwartaal, een controlestaat opmaken naar volgend model. De controlestaat moet aan de Centrale Arbeidsdienst in enkel exemplaar worden toegezonden.

Model van controlestaat.

Regie van de Gevangenisarbeid

Gevangenis te

MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID VAN DE GEDETINEERDEN DIE WERKEN VOOR REKENING VAN OPENBARE BESTUREN.

Contrôlestaat betreffende het ..° kwartaal 19..

1. Contrôle van de bezoldigingen aangegeven op de driemaandelijks staat bestemd voor de R. M. Z.

Staat van de facturen voor voormeld kwartaal opgesteld ten laste van openbare besturen die gedetineerden tewerkstellen onder het regime van de maatschappelijke zekerheid.

Benaming van het openbaar bestuur dat gedetineerden heeft gebezigd	Werk of plaats waar de arbeid wordt uitgevoerd	Facturen door de Regie opgesteld		
		Nummer van de factuur	Bedrag van de factuur	Arbeidsperiode waarop de factuur betrekking heeft
1	2	3	4	5
.....				
.....				
.....				
.....		Totaal :	.....	.....
Bij te voegen of af te trekken om overeenstemming te bereiken met de « Staat van personeel en bezoldigingen » bestemd voor de R. M. Z.		.....	.....	.....
Bedrag van de bij de R. M. Z. aangegeven bezoldigingen :		.....	.....	.....

2. Contrôle sur les timbres-retraite apposés sur les cartes de versement des détenus.

Montant total des timbres-retraite apposés, pour chaque mois du trimestre, sur les cartes de versement des détenus soumis au régime de la sécurité sociale et travaillant pour compte de pouvoirs publics.

(Timbres afférents aux prestations effectives de travail, voir remarque 1).

Mois des prestations	Nombre de cartes de versements sur lesquelles des timbres ont été apposés pour le mois	Montant total des timbres de retraite apposés pour le mois	Dépense inscrite à l'état n° 168 de la Régie		
			Etat n° 168 du mois de	Montant de la dépense y figurant	N° d'ordre de l'état n° 168 en cause
1	2	3	4	5	6
					
					
					
					
	Total : (remarque 2)	.....	Total : (remarque 2)	.....	

Remarques : 1° Le tableau ci-dessus ne peut pas comprendre le montant des timbres de retraite apposés sur les cartes, pour la période d'incapacité temporaire de travail (incapacité due à un accident de travail), ni le montant des timbres apposés sur les cartes de versement des détenus malades ou chômeurs.

2° Les totaux des colonnes 3 et 5 doivent être égaux entre eux.

3. Contrôle sur la délivrance de « bons de cotisation assurance maladie-invalidité » :

a) Nombre de bons de cotisation disponibles à la fin du trimestre précédent :

A ajouter :

b) Nombre de bons reçus du S. C. T. au cours du trimestre : +

c) Nombre total de bons dont l'établissement a pu ainsi disposer pour le trimestre :

A déduire :

d) Nombre total de bons délivrés aux détenus pour le trimestre : —

e) Nombre total de bons restant disponibles à la fin du trimestre :

2. Contrôle op de lijfrentezegels aangebracht op de stortingskaarten van de gedetineerden.

Totaal bedrag van de lijfrentezegels welke, voor elke maand van het kwartaal, werden geplakt op de stortingskaarten van de gedetineerden die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn en die voor rekening van openbare besturen arbeiden (zegels in verband met effectieve arbeidsprestaties, zie nota 1).

Maand der prestaties	Getal stortings-kaarten waarop zegels werden geplakt voor de maand	Totaal bedrag van de voor de maand geplakte lijfrentezegels	Uitgave ingeschreven op de staat n° 168 van de Regie		
			Staat n° 168 van de maanden	Bedrag van de uitgave die er op voorkomt	Volg-nummer van de betrokken staat n° 168
1	2	3	4	5	6
					
					
					
	Totaal : (nota 2)	.....	Totaal : (nota 2)	.....	.....

Nota's :

(1) In bovenstaande tabel mag het bedrag niet begrepen worden van de lijfrentezegels die op de kaarten werden geplakt voor de periode van tijdelijke werkongebekwaamheid (onbekwaamheid wegens werkongeval), noch het bedrag van de lijfrentezegels geplakt op de stortingskaarten van zieke of werkloze gedetineerden.

(2) De totalen van de kolommen 3 en 5 moeten overeenstemmen.

3. Contrôle op het afleveren van « Bijdragebons voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ».

a) Aantal bijdragebons beschikbaar op het einde van vorig kwartaal :

Bij te voegen :

b) Aantal bons in de loop van het kwartaal van de C. A. D. ontvangen : +

c) Aantal bons waarover de inrichting aldus, voor het kwartaal heeft kunnen beschikken :

Af te trekken :

d) Aantal bons in de loop van het kwartaal aan de gedetineerde afgeleverd : -

e) Aantal bons dat op het einde van het kwartaal beschikbaar blijft :

4. Commandes d'imprimés à fournir par le Service Central du Travail.

- a) « Bons de cotisation à l'assurance maladie-invalidité » bons
 b) « Demande d'allocations familiales » : pièces
 c) « Etat des prestations du personnel ayant des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales » : pièces
 d) « Relevé du personnel et des rémunérations destiné à l'O. N. S. S. » : pièces

Note. Il n'y a lieu de commander que pour les besoins de trois mois.

D. Introduction au Service central du Travail d'un bordereau n° 170 trimestriel réservé exclusivement à l'inscription des cotisations de sécurité sociale dues à l'O. N. S. S.

Le directeur de l'établissement pénitentiaire doit établir, à la fin de chaque trimestre, un bordereau n° 170 régie, où figure le montant des cotisations de sécurité sociale dues par le S. C. T. à l'O. N. S. S., pour le trimestre.

Ce bordereau comprendra une déclaration n° 166 établie en double exemplaire suivant le modèle donné ci-après :

Doit : la Régie du travail pénitentiaire

Prison à

à l'Office national de Sécurité sociale
à Bruxelles

Cotisations de sécurité sociale dues pour le travail
presté pendant le trimestre 19.., par les détenus
occupés pour compte de pouvoirs publics :

1. Montant total des rémunérations figurant au « Relevé
du personnel et des rémunérations » destiné à l'O. N. S. S. :

fr.....

2. Montant total de la cotisation personnelle de 8 p. c.,
calculée sur le montant des rémunérations repris ci-dessus :

fr..... [I]

(I) (A arrondir au franc. V. note.)

3. Montant total de la cotisation patronale de 19,5 p. c.,
calculée sur le montant des rémunérations :
(A arrondir au franc. Voir note).

fr.....

A déduire de la cotisation patronale :

Valeur totale des timbres de retraite apposés sur les
cartes de versement pour le travail effectivement fourni
pendant le trimestre :

fr.....

(Cette valeur doit correspondre au total indiqué dans la
colonne 3 du tableau 2 de l'état-contrôle dont il a été
question ci-avant).

Reste dû comme solde de cotisation patronale :

fr..... [II]

4. Récapitulation des cotisations dues à l'O. N. S. S. :

Cotisation personnelle [I] :

fr.....

Solde de cotisation patronale [II] :

+ fr.....

Total dû fr.....

(I) Note. Négliger les décimes et centimes, lorsqu'ils sont égaux ou inférieurs
à 50 centimes et arrondir au franc supérieur lorsqu'ils dépassent 50 centimes.

Le bordereau n° 170 doit, avant son envoi, être inscrit au facturier n° 169
des achats et des dépenses de la régie. Il doit être accompagné du « Relevé du
personnel et des rémunérations » et de « l'état-contrôle » dont il a été question
sous les lettres B et C ci-avant.

4. Bestellingen van druksels door de Centrale Arbeidsdienst te leveren.

- a) « Bijdragebons voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » :bons
 b) « Aanvraag voor gezinsvergoeding » :stuk
 c) « Lijst van het personeel dat kinderen ten laste heeft welke recht geven op gezinsvergoedingen » :stuk
 d) « Staat van personeel en bezoldigingen » bestemd voor de R. M. Z. :stuk

Nota. Er behoeft slechts besteld te worden om de behoeften van drie maand te dekken.

D. Indiening, bij de Centrale Arbeidsdienst, van een driemaandelijks borderel n° 170 uitsluitend gewijd aan de inschrijving van de aan de R. M. Z. verschuldigde bijdragen voor maatschappelijke zekerheid.

De bestuurder van de strafinrichting moet, op het einde van ieder kwartaal, een borderel n° 170 Regie opstellen, waarin de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid voorkomen die, voor het kwartaal, door de C. A. D. aan de R. M. Z. verschuldigd zijn.

Dit borderel zal een verklaring n° 166 bevatten in tweevoud opgesteld naar het volgend model :

Debet : De Regie van gevangenisarbeid

Gevangenis te

Aan : de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid te Brussel.

Bijdragen voor maatschappelijke zekerheid verschuldigd voor de arbeid welke, gedurende hetkwartaal 19.., werd gepresteerd door de gedetineerden die voor rekening van openbare besturen werken.

1. Totaal bedrag van de bezoldigingen die op de « Staat van personeel en bezoldigingen » bestemd voor de R. M. Z., voorkomen : fr.....

2. Totaal bedrag van de werknemersbijdrage van 8 t. h., berekend op hierboven vermeld bedrag van bezoldigingen : fr.....(1)
(naar de frank afronden; zie nota).

3. Totaal bedrag van de werkgeversbijdrage van 19.5 t. h., berekend op het bedrag van de bezoldigingen : fr.....
(naar de frank afronden; zie nota).

Van de werkgeversbijdrage af te trekken :

Totale waarde van de lijfrentezegels die op de stortingskaarten werden geplakt voor de arbeid welke effectief werd gepresteerd gedurende het kwartaal (deze waarde moet overeenstemmen met het totaal van kolom 3 van tabel 2 van de hierboven vermelde controlestaat.

Blijft verschuldigd als saldo der werkgeversbijdrage : fr.....(2)

Blijft verschuldigd als saldo der werkgeversbijdrage : fr.....

4. Samenvatting van de aan de R. M. Z. verschuldigde bijdragen :

Werknemersbijdrage (1) : fr.....

Saldo der werkgeversbijdrage (2) : + fr.....

Verschuldigd bedrag : fr.....

Nota. De decimes en centimes laten wegvallen wanneer zij 50 centiem of minder bedragen en naar de hogere frank afronden wanneer zij 50 centiem te boven gaan.

Het borderel n° 170 moet, vóór zijn verzending, in het factuurboek n° 169 der aankopen en uitgaven van de Regie ingeschreven worden. Het moet vergezeld zijn van de « Staat van personeel en bezoldigingen » en van de « Contrôlestaat » waaryan sprake onder littera's B en C hierboven.

III. A. Instructions particulières
relatives à l'assurance vieillesse-décès prématuré.

Instructions concernant l'application des dispositions relatives à l'assurance vieillesse-décès prématuré aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale et qui travaillent extra-muros, pour compte de pouvoirs publics.

1. Apposition des timbres de retraite sur les cartes de versement.

Le service de la régie de l'établissement doit apposer mensuellement des timbres de retraite sur la carte de versement, modèle I A, à établir au nom de chaque détenu soumis au régime de la sécurité sociale et qui travaille pour compte de pouvoirs publics (travaux extra-muros).

Les timbres retraite et les cartes de versements (appelées encore « cartes de pension ») sont vendues dans les bureaux de poste.

2. Etablissement d'une carte de versements par année d'assurance.

Une carte de versements doit être établie pour chaque année d'assurance.

Par « année d'assurance », il faut entendre la période de douze mois qui suit le mois de l'anniversaire de naissance du travailleur; ainsi, pour un assuré né au cours du mois de mai, l'assurance commence le 1^{er} juin pour finir le 31 mai de l'année suivante.

3. Délai pour l'apposition des timbres-retraite.

L'apposition des timbres sur les cartes de versements doit avoir lieu dans les huit jours qui suivent la fin d'un mois.

4. Annulation des timbres.

Le service de la régie annule les timbres-retraite en y apposant :

1° Un cachet portant dénomination de l'établissement, et

2° La date du jour.

Il est strictement interdit d'enlever un timbre d'une carte pour l'utiliser sur une autre carte.

5. Montant des timbres à apposer mensuellement.

Le montant des timbres à apposer mensuellement sur la carte de pension varie d'après le montant du salaire qui a été payé à la Régie du Travail pénitentiaire par l'employeur, pour le travail accompli par le détenu intéressé au cours du mois précédent.

Le tableau ci-dessous indique le montant des timbres à apposer par montant de salaire :

Salaire payé à la Régie par l'employeur pour le travail presté par le détenu pendant le mois écoulé	Montant du timbre de pension
Moins de 210 francs par mois fr.	5 »
De 210 fr. 1 c. à 320 francs par mois	7 »
De 320 fr. 1 c. à 430 francs par mois	10 »
De 430 fr. 1 c. à 540 francs par mois	13 »
De 540 fr. 1 c. à 650 francs par mois	16 »
De 650 fr. 1 c. à 760 francs par mois	19 »
De 760 fr. 1 c. à 870 francs par mois	22 »
Plus de 870 francs par mois	25 »

Le montant du timbre de pension à apposer pour les journées de travail prestées au cours d'un mois est acquitté par la Régie.

Pour les travailleurs ayant plus de 65 ans, le montant du timbre à apposer sur leur carte de versements est égal à 50 p. c. des montants indiqués ci-dessus.

6. Affiliation à la Caisse général d'Epargne et de Retraite.

Le travailleur doit être affilié à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, où il est immatriculé sous un numéro. Celui-ci doit être inscrit sur la carte de versements.

III. A. Bijzondere onderrichtingen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Onderrichtingen voor de toepassing van de schikkingen betreffende de verzekering tegen geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

1. Plakken van lijfrentezegels op de stortingskaarten.

De Regiedienst van de inrichting moet maandelijks de lijfrentezegels plakken op de stortingskaart, model I A, welke dient opgesteld op naam van ieder gedetineerde die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen is en die voor rekening van openbare besturen werkt (extra muros werken).

De lijfrentezegels en de stortingskaarten (ook nog « Pensioenkaarten » genoemd) worden in de postkantoren verkocht.

2. Opmaken van een stortingskaart per verzekeringsjaar.

Voor elk verzekeringsjaar dient een stortingskaart opgemaakt te worden.

Onder « verzekeringsjaar » dient verstaan de periode van twaalf maanden volgend op de maand gedurende welke de werknemer verjaart; zo zal voor een verzekerde die in de loop van de maand Mei geboren is, het verzekeringsjaar op 1 Juni aanvangen en eindigen op 31 Mei van het volgend jaar.

3. Termijn voor het plakken van de lijfrentezegels.

De lijfrentezegels moeten geplakt worden binnen de acht dagen die op het einde van de maand volgen.

4. Onbruikbaar maken van lijfrentezegels.

De regiedienst maakt de lijfrentezegels onbruikbaar door het aanbrengen op de zegels van :

- a) Een stempel met de benaming van de inrichting;
- b) De datum van de dag.

Het is streng verboden een zegel van een stortingskaart af te trekken om het op een andere kaart te plakken.

5. Bedrag van de maandelijks te plakken zegels.

Het bedrag van de maandelijks op de pensioenkaart te plakken zegels verschilt naargelang van het loon dat de werkgever aan de Regie van de gevangenisarbeid heeft betaald, voor de arbeid die de betrokken gedetineerde gedurende de vorige maand heeft verricht.

Onderhavige tabel duidt het bedrag aan van de zegels die per loonschijf dienen geplakt :

Loon dat door de werkgever aan de Regie werd betaald voor de door de gedetineerde tijdens de verlopen maand gepresteerde arbeid.	Bedrag van het lijfrentezegel
Minder dan 210 frank per maand	5 »
Van 210 fr. 1 c. tot 320 frank per maand	7 »
Van 320 fr. 1 c. tot 430 frank per maand	10 »
Van 430 fr. 1 c. tot 540 frank per maand	13 »
Van 540 fr. 1 c. tot 650 frank per maand	16 »
Van 650 fr. 1 c. tot 760 frank per maand	19 »
Van 760 fr. 1 c. tot 870 frank per maand	22 »
Meer dan 870 frank per maand	25 »

Het bedrag van het pensioenzegel dat voor de gepresteerde werkdagen van een maand moet worden geplakt wordt door de Regie gekweten.

Wat de werknemers betreft die de leeftijd van 65 jaar overschreden hebben, is het bedrag van het op hun stortingskaart te plakken zegel gelijk aan 50 t. h. van hierbovenvermelde bedragen.

6. Aansluiting bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Iedere werknemer dient aangesloten bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas waar hij onder een stamnummer wordt ingeschreven. Dit nummer moet op de stortingskaart vermeld worden.

Pour connaître ce numéro, il faut consulter la carte d'identité de l'intéressé où le numéro doit être inscrit au dessus de la photographie.

Si le numéro n'est pas inscrit sur la carte d'identité de l'intéressé, le service de la Régie doit demander le renseignement à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, à Bruxelles, en utilisant la formule spéciale n° 1458, vendue dans les bureaux de poste.

Si le travailleur n'est pas affilié à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, le service de la Régie procède à son affiliation.

Formalités d'affiliation :

a) Travailleurs nés en Belgique :

Pour l'affiliation des travailleurs nés en Belgique, il faut utiliser le formulaire « Demande d'affiliation », modèle OIAD, vendu dans les bureaux de poste, et le faire compléter par l'administration communale du lieu de naissance de l'intéressé.

b) Travailleurs nés à l'étranger :

Une demande d'affiliation du modèle OIA. S. doit être remplie par le service de la Régie, d'après un document authentique (extrait d'acte de naissance, carnet de mariage, passe-port, etc.). A défaut d'un pareil document, un extrait du registre de la population peut être admis comme suffisant.

Les indications relatives à la filiation (prénoms du père, nom et prénoms de la mère) sont portées à la demande d'affiliation d'après les renseignements fournis par le travailleur.

Dès que la demande d'affiliation est dûment remplie et signée par le directeur de l'établissement, le service de la Régie prend note des renseignements qu'elle contient et qui doivent figurer à la carte de versements du travailleur; ensuite il adresse la demande, à l'appui d'un bordereau de couleur rose (bordereau du modèle 0.35 A délivré dans les bureaux de poste) à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, à Bruxelles, laquelle lui fait connaître ultérieurement le numéro du compte de retraite ouvert au nom du travailleur.

7. Formalités à accomplir lors de la mise au travail d'un détenu.

a) Le service de la Régie doit réclamer au travailleur sa carte de versements relative à l'année d'assurance en cours et lui remet, en échange de cette carte, un récépissé suivant formule 3 B, délivrée gratuitement par le Service des Pensions de vieillesse, rue Royale, 158, à Bruxelles.

b) Si le travailleur ne produit pas sa carte, le service de la Régie en établit une nouvelle.

8. Formalités à accomplir lorsque le détenu cesse le travail.

Lorsque le détenu cesse le travail, plus aucun timbre de retraite ne doit être apposé sur la carte de versements (voir toutefois les exceptions prévues ci-dessous sous les n°s 9 et 10).

La carte de versements du détenu qui a cessé le travail est conservée par le service de la Régie de l'établissement, pour être transférée à l'époque réglementaire à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (voir n° 11 ci-dessous). Cette règle vaut aussi bien pour les détenus libérés et pour les détenus transférés que pour les détenus qui cessent le travail mais continuent à séjourner dans l'établissement. Il est toutefois entendu que la carte sera remise au détenu qui a cessé le travail, lorsqu'il en demande expressément la délivrance. Dans ce cas, la carte lui sera remise en échange d'un récépissé suivant formule 3 C délivrée par le Service des Pensions de vieillesse, rue Royale, 158, à Bruxelles. Si l'envoi de la carte se fait par la poste, il doit avoir lieu sous pli recommandé. Les mêmes dispositions sont applicables si la demande émane du patron d'un détenu libéré ou de la direction de l'établissement pénitentiaire sur lequel le détenu a été

Om dit nummer te kennen, dient men kennis te nemen van de identiteitskaart van belanghebbende, kaart waarop dit nummer boven de foto moet vermeld zijn.

Indien dit nummer niet op de identiteitskaart van de betrokkene is aangeduid, dient de Regiedienst de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, te Brussel, om deze inlichting te verzoeken en daartoe het speciaal formulier n° 1458 te gebruiken, dat in de postkantoren wordt verkocht.

Indien de werknemer bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas niet is aangesloten, gaat de Regiedienst tot zijn aansluiting over.

Formaliteiten van aansluiting.

a) Werknemers in België geboren :

Voor de aansluiting van de in België geboren werknemers moet men gebruik maken van het formulier « Aanvraag tot aansluiting », dubbel model OIAD, dat in de postkantoren wordt verkocht, en bedoeld formulier laten aanvullen door het gemeentebestuur van de geboorteplaats van de betrokkene.

b) Werknemers in het buitenland geboren :

Een « aanvraag tot aansluiting », enkel model OIAS, moet door de Regiedienst, aan de hand van een authentieke akte (uittreksel uit de geboorteakte, huwelijksboekje, paspoort, enz.), ingevuld worden. Indien een dergelijk document niet voorhanden is, mag een uittreksel uit het bevolkingsregister als voldoende worden aangezien.

De aanduidingen betreffende de afstamming (voornamen van de vader, naam en voornamen van de moeder) worden op de aanvraag tot aansluiting vermeld, overeenkomstig de door de werknemer verstrekte gegevens.

Zodra de aanvraag tot aansluiting behoorlijk is ingevuld en ondertekend door de bestuurder van de inrichting, neemt de Regiedienst nota van de daarop verstrekte inlichtingen, welke trouwens op de stortingskaart van de werknemer dienen overgeschreven; daarna stuurt de Regiedienst vermelde aanvraag toe aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te Brussel, onder bijvoeging van een rooskleurig borderel (borderel model 035 A dat door de postkantoren wordt uitgereikt). Bedoelde kas laat vervolgens aan de Regiedienst het nummer van de op naam van de werknemer geopende lijfrenterekening kennen.

7. Formaliteiten welke bij de tewerkstelling van een gedetineerde dienen te worden vervuld.

a) De Regiedienst moet aan de werknemer zijn stortingskaart vragen, namelijk de kaart die op het lopend verzekeringsjaar betrekking heeft. In ruil voor deze kaart overhandigt de Regiedienst hem een ontvangstbewijs formulier 3 B, dat kosteloos wordt verstrekt door de Dienst voor Ouderdomspensioenen, Koninklijke straat, 153, te Brussel.

b) Indien de werknemer zijn kaart niet voorlegt, maakt de Regiedienst een nieuwe kaart op.

8. Formaliteiten welke moeten vervuld worden wanneer de gedetineerde de arbeid staakt.

Wanneer de gedetineerde de arbeid staakt, moet geen enkel lijfrentezegel meer op de stortingskaart geplakt worden (zie nochtans de uitzonderingen waarvan spraak onder n° 9 en 10 hieronder).

De stortingskaart van de gedetineerde die het werk heeft gestaakt wordt door de Regiedienst van de inrichting bewaard, om, op het reglementair tijdstip, aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te worden overgemaakt (zie n° 11 hieronder). Deze regel geldt zowel voor de vrijgestelde en voor de overgeplaatste gedetineerden als voor de gedetineerden die de arbeid staken maar verder in de inrichting verblijven. Nochtans moet de stortingskaart aan de gedetineerde die het werk heeft gestaakt overhandigd worden, wanneer hij er uitdrukkelijk de aflevering van vraagt. In dat geval zal hem de stortingskaart overhandigd worden in ruil van een ontvangstbewijs formulier 3 C dat door de Dienst voor Ouderdomspensioenen, Koninklijke straat, 158, te Brussel, wordt verschaft. Indien de aflevering van de kaart per post geschiedt moet dit per aangetekend schrijven geschieden. Dezelfde schikkingen zijn toepasselijk wanneer de aanvraag uitgaat van de werkgever van een vrijgestelde gedetineerde of van het bestuur van de strafinrichting naar dewelke de gedetineerde werd overgeplaatst. In dit laatste geval, moet de

dirigé. Dans ce dernier cas, la carte sera accompagnée d'une formule 3 C que le directeur de l'établissement pénitentiaire où séjourne le détenu fera signer par celui-ci et renverra ensuite à l'ancien établissement pénitentiaire.

9. Cas du travailleur, victime d'un accident du travail.

Lorsqu'un détenu soumis au régime de la sécurité sociale est victime d'un accident du travail, le service de la Régie continue à appliquer, pendant la période d'incapacité temporaire, des timbres de retraite sur la carte de versements de l'intéressé.

Le montant du timbre à apposer sur la carte de versements pour la période d'incapacité temporaire par suite d'accident du travail est calculé d'après le tableau indiqué ci-dessus sous le n° 5, en remplaçant le salaire par l'indemnité payée à la victime à titre de réparation du dommage résultant des accidents du travail.

Le calcul du montant du timbre à apposer pour la période d'incapacité temporaire est fait au début de chaque mois, en prenant comme base la somme octroyée à la victime le mois précédent, à titre d'indemnité.

La moitié du montant du timbre doit être fournie par les fonds de la Régie; l'autre moitié doit être prélevée sur l'avoir du détenu en compte courant.

Ce régime cesse d'être applicable le jour de la guérison ou le jour à partir duquel le caractère de la permanence est reconnu à l'incapacité de travail.

Comme il sera exposé plus loin sous le n° 14, il y a lieu de justifier et, par conséquent, de calculer séparément pour un mois déterminé :

a) Le montant du timbre à apposer pour les journées de travail prestées au cours de ce mois;

b) Le montant du timbre à apposer pour les journées d'incapacité de travail indemnisées pendant le même mois. En effet, alors que la Régie du travail pénitentiaire prélève sur ses fonds l'entière du coût des timbres-retraite afférents aux journées de travail, elle ne doit intervenir et n'intervient qu'à concurrence de 50 p. c. dans le coût des timbres-retraite afférents aux journées d'incapacité temporaire.

10. Cas du travailleur malade ou chômeur.

Les détenus-travailleurs soumis au régime de la sécurité sociale et âgés de plus de 21 ans, sont tenus d'effectuer, pour chaque mois complet de chômage ou de maladie, un versement de 5 francs minimum. Cette somme doit être prélevée sur leur avoir en compte courant et être convertie en timbres-retraite à apposer sur leur carte de versements.

La Régie du travail pénitentiaire n'intervient aucunement dans le coût des timbres de retraite à apposer sur la carte de versements d'un détenu malade ou chômeur.

Pour les détenus malades, il y a lieu d'annexer à la carte de versements un certificat médical affirmant que l'intéressé est incapable d'exercer n'importe quelle activité professionnelle. En outre, la mention « malade » doit être apposée dans la case de la carte de versements où figure le timbre de 5 francs afférent au mois de chômage complet par suite de maladie.

Pour les détenus chômeurs, la mention « chômeur » doit être apposée dans la case où le timbre de 5 francs afférent au mois de chômage complet par suite de manque de travail a été apposé.

Les susdites instructions ne doivent être appliquées qu'aux détenus pour lesquels des timbres de retraite devaient être apposés sur leur carte de versements, lorsqu'ils étaient au travail.

11. Transfert de cartes de versements à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Le service de la Régie doit transférer, chaque année, avant le 26 du mois qui suit celui de l'anniversaire de naissance du travailleur, la carte de versements à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

stortingskaart van een formulier 3 C vergezeld zijn; de bestuurder van de straf-inrichting waar de gedetineerde verblijft zal dit formulier, door de gedetineerde laten ondertekenen en het nadien aan de vroegere strafinrichting terug sturen.

9. Geval van de werknemer slachtoffer van een arbeidsongeval.

Wanneer de gedetineerde die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen is, door een werkongeval wordt getroffen, dient de Regiedienst, gedurende de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid, voort te gaan met lijfrentezegels te plakken op de stortingskaart van de betrokkene. Het bedrag van het zegel dat voor de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid ten gevolge van werkongeval op de stortingskaart dient geplakt, wordt aan de hand van de hierboven onder n° 5 vermelde tabel berekend met het loon te vervangen door de vergoeding die aan het slachtoffer uit hoofde van herstel der schade voortvloeiende uit het arbeidsongeval betaald wordt.

Het bedrag van het voor de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid te plakken zegel wordt in het begin van iedere maand berekend; die berekening geschiedt op grondslag van de som die, de vorige maand aan het slachtoffer, als schadevergoeding, werd toegekend.

De helft van het bedrag van het zegel moet op de fondsen van de Regie betaald worden; de andere helft moet van het tegoed in rekeningcourant van de gedetineerde worden afgenomen.

Dit regime wordt niet meer toegepast van af de dag der genezing of van af de dag waarop de werkonbekwaamheid als permanent werd erkend.

Zoals verder onder n° 14 wordt uiteengezet, moeten volgende bedragen, voor een bepaalde maand, afzonderlijk verantwoord en bijgevolg berekend worden :

a) Het bedrag van de zegels die voor de tijdens de bedoelde maand gepresteerde arbeidsdagen moeten geplakt worden;

b) Het bedrag van de zegels die moeten geplakt worden voor de dagen werkonbekwaamheid welke tijdens dezelfde maand werden vergoed. Inderdaad, dan wanneer de Regie van de gevangenisarbeid, op haar fondsen, het geheel bedrag afneemt van de lijfrentezegels welke op de arbeidsdagen betrekking hebben, komt zij slechts ten belope van 50 f. h. tussen in het bedrag van de lijfrentezegels welke op de dagen van tijdelijke werkonbekwaamheid betrekking hebben.

10. Geval van de zieke of werkloze werknemer.

De gedetineerde werknemers die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn en meer dan 21 jaar oud zijn, zijn er toe gehouden, voor iedere volledige maand werkloosheid of ziekte, een minimum storting van 5 frank te doen. Dit bedrag moet van hun tegoed in rekening-courant afgenomen worden en omgezet in lijfrentezegels die op hun stortingskaarten moeten geplakt worden.

De Regie van de gevangenisarbeid komt geenszins tussen in de betaling van de lijfrentezegels te plakken op de stortingskaart van een zieke of een werkloze gedetineerde.

Voor de zieke gedetineerden moet er aan de stortingskaart een medisch attest gevoegd worden waarbij bevestigd wordt dat belanghebbende onbekwaam is gelijk welke beroepsactiviteit uit te oefenen.

Bovendien, moet de vermelding « ziek » aangebracht worden in het vak van de stortingskaart waar het zegel van 5 frank geplakt wordt voor de volledige maand van werkloosheid wegens ziekte.

Voor de werkloze gedetineerden dient de vermelding « werkloos » aangebracht in het vak waar het zegel van 5 frank wordt geplakt voor de volledige maand van werkloosheid wegens gebrek aan werk.

Voormelde onderrichtingen moeten slechts toegepast worden op de gedetineerden voor wie er lijfrentezegels op hun stortingskaart moesten geplakt worden wanneer zij aan het werk waren.

11. Overmaking van de stortingskaarten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De Regiedienst moet ieder jaar, vóór de 26^e van de maand die volgt op de maand gedurende dewelke de werknemer verjaart, aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de stortingskaart overmaken.

En vue de leur transfert, les cartes doivent être annexées à un bordereau avec talon, modèle 2 A (délivré gratuitement dans les bureaux de poste) et être déposées au guichet d'un bureau de poste ou au guichet de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, à Bruxelles.

Le talon du bordereau est remis à l'établissement, lequel doit le conserver jusqu'à l'expiration d'une année après la date de la cessation du travail du détenu.

Avant le transfert d'une carte, l'établissement aura soin d'en établir une nouvelle en reproduisant toutes les indications utiles prescrites sur la carte déposée. Une nouvelle carte ne doit toutefois être établie, que si le détenu séjourne dans l'établissement et travaille encore sous le régime de la sécurité sociale. Pour les détenus qui sont encore présents à l'établissement mais qui momentanément ne travaillent plus sous le régime de la sécurité sociale, l'établissement annotera dans un cahier ou sur un autre document les indications nécessaires à la rédaction éventuelle d'une nouvelle carte de versements.

12. Transfert de la carte d'un travailleur qui décède pendant sa détention.

Lorsqu'un détenu décède pendant sa détention, sa carte de versements doit être déposée immédiatement aux guichets de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite ou au guichet d'un bureau de poste. La carte doit renseigner le lieu et la date du décès.

En vue de son dépôt, la carte doit être annexée à un bordereau de versement du modèle officiel 2 A, lequel sera barré transversalement d'un trait rouge allant de l'angle gauche inférieur à l'angle droit supérieur.

13. Transfert de la carte de versements du travailleur qui atteint 65 ans.

L'établissement doit transférer à la Caisse de Retraite la carte du travailleur, dès que le timbre-retraite afférent au mois du 65^e anniversaire de naissance de l'intéressé a été apposé sur la dite carte.

A cet effet, il dépose cette carte au guichet d'un bureau de poste ou aux guichets de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, à l'appui d'un bordereau de versement du modèle 2 A, lequel doit être barré transversalement d'un trait rouge, allant de l'angle gauche inférieur à l'angle droit supérieur.

14. Justification par les établissements des dépenses faites au moyen des fonds de la Régie.

A. Les dépenses résultant pour les services de la Régie de l'achat de cartes de versement seront inscrites sur l'imprimé n° 540 Régie intitulé « Pièce justificative interne de dépense ».

B. Les dépenses relatives à l'achat des timbres-retraite apposés, pour les prestations effectives de travail, sur les cartes de versements des détenus travailleurs soumis au régime de la sécurité sociale seront justifiées, par mois de prestations, par la rédaction d'un ou plusieurs relevés contenant les indications suivantes :

Mois pour lequel les timbres de retraite ont été apposés sur les cartes de versements;

Nom et prénom du travailleur intéressé;

Numéro de son compte de retraite;

Montant du timbre de retraite apposé sur sa carte de versements pour le travail presté au cours du mois considéré.

Ce relevé doit être établi par l'agent qui est chargé de l'apposition des timbres et être soumis par lui à l'approbation de son directeur. Le relevé est ensuite remis au comptable. Celui-ci achète les timbres-retraite demandés, les délivre à l'agent qui en a fait la demande et se fait donner décharge par ce dernier sur le relevé susvisé.

Le relevé doit être annexé à l'état n° 168 où figure la dépense pour achat de timbres-retraite.

Met het oog op die overdracht, moeten de kaarten gevoegd worden bij een officieel borderel met talon model 2 A (door alle postkantoren kosteloos afgeleverd) en afgegeven worden aan het loket van een postkantoor of aan de loketten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te Brussel.

De talon van het borderel wordt aan de inrichting terugbezorgd. Deze moet de talon bewaren tot een jaar is verstreken na de datum waarop de gedetineerde opgehouden heeft met werken.

Vóór het overmaken van een kaart zal de strafinrichting er zorg voor dragen een nieuwe kaart op te stellen waarop alle nuttige inlichtingen die op de gedeponeerde kaart voorkomen zijn overgeschreven. Een nieuwe kaart moet nochtans alleen opgemaakt worden wanneer de gedetineerde in de inrichting verblijft en nog onder het regime van de maatschappelijke zekerheid werkt. Voor de gedetineerden die nog in de inrichting verblijven doch die momenteel niet onder het regime van de maatschappelijke zekerheid werken, zal de inrichting in een schrijfboek of op gelijk welk ander bescheid de aanduidingen aantekenen die voor het gebeurlijk opstellen van een nieuwe stortingskaart nodig zijn.

12. Overmaking van de kaart van een werknemer die tijdens zijn opsluiting overlijdt.

Wanneer een gedetineerde tijdens zijn opsluiting sterft, moet zijn stortingskaart onmiddellijk afgegeven worden aan de loketten van de Algemene-, Spaar- en Lijfrentekas of aan het loket van een postkantoor. De kaart moet de datum en de plaats van overlijden opgeven.

Met het oog op de neerlegging van de kaart, dient deze gevoegd bij een stortingsborderel, officieel model 2 A, waarop schuins van de linker onderhoek tot aan de rechter bovenhoek een rode streep is getrokken.

13. Overmaking van de kaart van een werknemer die de leeftijd van 65 jaar bereikt.

De inrichting moet de kaart van de werknemer aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overmaken, zodra het lijfrentezegel welk betrekking heeft op de maand gedurende welke de gedetineerde 65 jaar oud wordt, op bedoelde kaart is geplakt.

Te dien einde, geeft de inrichting bedoelde kaart af aan het loket van een postkantoor of aan de loketten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, onder bijvoeging van een stortingsborderel, officieel model 2 A, waarop schuins van de linker onderhoek tot aan de rechter bovenhoek een rode streep is getrokken.

14. Verantwoording door de inrichtingen van de uitgaven gedaan door middel van de regiefondsen.

a) De uitgaven welke voor de Regiediensten uit de aankopen van stortingskaarten voortvloeien zullen op een regiedruksel n° 540, getiteld « Intern bewijsstuk van uitgave », ingeschreven worden.

b) De uitgaven betreffende de aankoop van de lijfrentezegels die voor de effectieve arbeidsprestaties, op de stortingskaarten van de aan het regime der maatschappelijke zekerheid onderworpen gedetineerden-werknemers werden geplakt zullen, per prestatie maand, verantwoord worden door het opstellen van een of meer opgaven welke volgende aanduidingen bevatten :

1° Maand voor dewelke de lijfrentezegels op de stortingskaarten werden geplakt;

2° Naam en voornaam van de betrokken werknemer;

3° Nummer van zijn lijfrenterekening;

4° Bedrag van het lijfrentezegel dat op zijn stortingskaart werd geplakt voor de gedurende de betrokken maand gepresteerde arbeid.

Deze opgave moet opgemaakt worden door de agent die met het plakken van de lijfrentezegels belast is en moet door hem, voor goedkeuring aan zijn bestuurder onderworpen worden. De opgave wordt vervolgens aan de rekenplichtige overhandigd. Deze koopt de lijfrentezegels aan, levert ze af aan de agent die ze heeft aangevraagd en doet bedoelde agent, voor ontlasting, tekenen op bedoelde opgaaf. De opgaaf moet gevoegd worden bij de staat 168 waarop de uitgave voor aankoop van de lijfrentezegels voorkomt.

C. Un relevé distinct doit être établi, chaque mois, pour ce qui concerne les timbres de retraite apposés sur les cartes de versements pour les périodes d'incapacité temporaire de travail dues à des accidents (voir ce qui est dit à ce sujet au n° 9 ci-avant).

Ce relevé doit comprendre les indications suivantes :

- 1° Nom et prénom du travailleur intéressé;
- 2° Numéro de son compte de retraite;
- 3° Montant de l'indemnité qui a été accordée à la victime et qui a servi au calcul du montant du timbre de retraite à apposer;
- 4° Nom de l'assureur qui a octroyé l'indemnité;
- 5° Période d'incapacité couverte par l'indemnité;
- 6° Montant du timbre de retraite apposé sur la carte de versements pour la période d'incapacité temporaire dont question au 5°;
- 7° Montant mis à charge de la Régie (50 p. c. du montant précédent).

Le relevé dont question dans le présent paragraphe C doit faire l'objet d'une inscription distincte aux états n° 168 Régie.

15. Destination des versements effectués pour les détenus dans le cadre de l'assurance obligatoire en vue de la vieillesse et du décès prématuré (détenus soumis au régime de la sécurité sociale).

Avantages accordés.

Les versements destinés à la constitution de la rente de vieillesse et qui sont effectués conformément aux dispositions légales et réglementaires en matière d'assurance vieillesse-décès prématuré, seront pris en compte pour le calcul du montant de la rente.

Il en sera de même pour la détermination du montant de la rente de veuve, en cas de décès du travailleur pendant ou après sa détention.

De plus, ces versements seront éventuellement pris en compte pour établir les droits des intéressés ou de leur veuve à la majoration de rente de vieillesse ou de veuve ainsi qu'au complément de pension de vieillesse ou de survie.

A noter, toutefois, que la majoration de rente de vieillesse et le complément de pension de vieillesse ne pourraient être payés aux détenus pendant leur période de détention ou d'internement.

Il va de soi que les versements étant pris en compte pour établir les droits des intéressés, ceux d'entre eux qui seraient encore détenus à l'âge de la retraite pourront faire valoir leur titres à la majoration de rente de vieillesse et, éventuellement, au complément de pension de vieillesse.

S'ils réunissent les conditions requises pour obtenir ces avantages, leur épouse pourra obtenir la liquidation à son profit, de la moitié de ces avantages, conformément aux dispositions de l'article 32 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, et de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 10 mai 1948, relatif aux compléments de pension de vieillesse et de survie.

III. B. Instructions particulières relatives à l'assurance maladie-invalidité.

(Instructions concernant l'application des dispositions relatives à l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale et qui travaillent extra-muros pour compte de pouvoirs publics.)

1. Remise d'un « bon de cotisation à l'assurance maladie-invalidité » aux détenus.

c) Een afzonderlijke opgave moet, iedere maand, opgemaakt worden voor de lijfrentezegels die op de stortingskaarten werden geplakt voor de periodes van tijdelijke werkonbekwaamheid wegens arbeidsongevallen (zie wat daarover in n° 9 hierboven gezegd werd).

Deze opgave moet de volgende inlichtingen bevatten :

- 1° Naam en voornaam van de betrokken werknemer;
- 2° Nummer van zijn lijfrenterekening;
- 3° Bedrag van de vergoeding die aan het slachtoffer werd toegekend en die gediend heeft tot het berekenen van het bedrag van het te plakken lijfrentezegel;
- 4° Naam van het verzekeringsorganisme dat de vergoeding heeft toegekend;
- 5° Periode van werkonbekwaamheid die door de vergoeding is gedekt;
- 6° Bedrag van het lijfrentezegel dat op de stortingskaart werd geplakt voor de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid waarvan sprake onder n° 5;
- 7° Bedrag dat ten laste werd gelegd van de Regie (50 t. h. van voorgaand bedrag).

De opgave waarvan sprake in onderhavige paragraaf C moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke inschrijving op de staten n° 158 Regie.

15. Bestemming van de stortingen die voor de gedetineerden werden gedaan in het raam van de verplichte verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (gedetineerden die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn).

Toegekende voordelen.

De stortingen bestemd tot de samenstelling van de ouderdomsrente en die gedaan worden overeenkomstig de wets- en reglementsbepalingen in zake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zullen in aanmerking worden genomen voor de berekening van het bedrag van die rente.

Hetzelfde zal geschieden voor de bepaling van het bedrag van de weduwe-rente, in geval van overlijden van de werknemer tijdens of na zijn opsluiting.

Bovendien zullen die stortingen eventueel in aanmerking komen om de rechten van de betrokkenen of van hun weduwe vast te stellen op de ouderdomsrentetoeslag of weduwerentetoeslag, alsmede op het aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen.

Er valt evenwel aan te stippen dat de ouderdomsrentetoeslag en het aanvullend ouderdomspensioen aan de gedetineerden niet zouden kunnen uitbetaald worden gedurende hun opsluitings- of interneringsperiode.

Aangezien met de stortingen rekening wordt gehouden om de rechten vast te stellen van de betrokkenen spreekt het van zelf dat degenen onder hen die op de leeftijd van de oppensioenstelling nog gedetineerd zouden zijn, hun aanspraken op de ouderdomsrentetoeslag en, desgevallend, op het aanvullend ouderdomspensioen zullen kunnen doen gelden.

Indien zij aan de voorwaarden die vereist zijn om die voordelen te bekomen beantwoorden, zal hun echtgenote de vereffening te haren bate mogen bekomen van de helft dier voordelen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 32 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en van artikel 2 van het besluit van de Regent van 10 Mei 1948, betreffende de aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen.

III. B. Bijzondere onderrichtingen. betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

(Onderrichtingen voor de toepassing van de schikkingen betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit wat de gedetineerden betreft die buiten de omheining van de strafinrichting voor rekening van openbare besturen arbeiden en aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn.)

1. Overhandiging, aan de gedetineerden, van een « Bijdragebon voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ».

Le service de la Régie de l'établissement doit remettre, à la fin de chaque trimestre, à l'occasion de la dernière gratification octroyée pour le trimestre, à chacun des détenus auxquels le régime de la sécurité sociale est applicable et qui travaillent extra-muros pour compte de pouvoirs publics, un « bon de cotisation à l'assurance maladie-invalidité » du modèle officiel.

Lorsque, dans le cours du trimestre, le détenu cesse de travailler sous le régime de la sécurité sociale, soit parce qu'il est mis en liberté, soit parce qu'il a été transféré à un autre établissement, soit parce que le travail est terminé, le bon de cotisation doit lui être remis au moment de l'octroi de la dernière gratification correspondante au travail effectué sous le régime de la sécurité sociale.

2. Fourniture à l'établissement pénitentiaire de carnets de bons.

Les imprimés « Bon de cotisation à l'assurance maladie-invalidité » sont fournis à la Régie du Travail pénitentiaire à Bruxelles, sous forme de carnets, par le « Fonds national d'assurance maladie-invalidité » (F. N. A. M. I.).

A la demande des établissements pénitentiaires, le Service central du Travail met les carnets nécessaires à leur disposition. Les établissements ne sont pas autorisés à commander des carnets au Fonds précité.

Toute demande de carnets de bons doit être faite trois semaines à l'avance auprès du Service central du Travail. Un premier stock sera mis d'office à leur disposition par le S. C. T.

3. Manière dont le bon de cotisation doit être rempli par l'établissement pénitentiaire.

Les bons de cotisation doivent être complétés comme suit :

Case (1) :

- a) Indication du nom et du prénom du détenu;
- b) Indication du nom de l'établissement pénitentiaire, aux endroits prévus pour l'inscription du nom de la rue et de la localité;
- c) Indication du numéro du compte de retraite du détenu intéressé.

Case (2) :

Aucune indication ne peut y être portée. Les cases réservées au numéro d'inscription du bon, au numéro d'inscription de l'assuré et au numéro matricule de l'assuré ne peuvent donc être remplies.

Case (3) :

Les dates à indiquer doivent être exactement celles du début et de la fin de la période de travail correspondante à la rémunération totale inscrite en dessous.

Case (4) :

a) Rémunération.

Indiquer, par mois, la somme que la Régie a facturée, à charge du pouvoir public, pour le travail effectif presté par le détenu sous le régime de la sécurité sociale.

b) Journées prestées.

Indiquer, par mois, le nombre de journées de travail effectivement prestées par le détenu, sous le régime de la sécurité sociale, pour compte du pouvoir public.

Case (5) :

Le nombre à indiquer comme journées prestées est le même que celui mentionné au « Relevé du personnel et des rémunérations » destiné à l'O. N. S. S.

Note. Les bons ne peuvent porter ni ratures ni surcharges.

De Regiedienst van de inrichting moet op het einde van ieder kwartaal, ter gelegenheid van de laatste arbeidsvergoeding welke voor het kwartaal wordt toegekend, aan elk van de gedetineerden waarop het regime van de maatschappelijke zekerheid toepasselijk is en die buiten de omheining van de strafinrichting voor rekening van openbare besturen arbeiden, een « Bijdragebon voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » van het officieel model overhandigen.

Wanneer, in de loop van het kwartaal, de gedetineerde ophoudt met onder het regime van de maatschappelijke zekerheid te werken, hetzij omdat hij wordt vrijgesteld, hetzij omdat hij naar een andere inrichting wordt overgebracht, hetzij omdat het werk beëindigd is, moet hem de bijdragebon overhandigd worden op het ogenblik dat de laatste arbeidsvergoeding wordt toegekend voor het werk dat onder het regime van de maatschappelijke zekerheid werd verricht.

2. Levering aan de strafinrichting van de bonboekjes.

De druksels « Bijdragebon voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » worden onder vorm van boekjes aan de Regie van de Gevangenisarbeid door het « Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » (R. V. Z. I.) geleverd. Op verzoek van de strafinrichtingen stelt de Centrale Arbeidsdienst de nodige boekjes te hunner beschikking. De inrichtingen zijn er niet toe gemachtigd zelf aan voormeld Fonds boekjes te bestellen.

Iedere aanvraag van bonboekjes moet ten minste drie weken op voorhand tot de Centrale Arbeidsdienst gericht worden. Een eerste voorraad zal van ambtswege door de C. A. D. ter beschikking van de inrichtingen worden gesteld.

3. Wijze waarop de bijdragebon door de strafinrichting moet ingevuld worden.

De bijdragebon moet als volgt aangevuld worden :

Vak (1) :

- a) Aanduiding van de naam en voornaam van de gedetineerde;
- b) Aanduiding van de benaming van de strafinrichting, dit in de ruimten voorzien voor het inschrijven van de naam der straat en van de gemeente;
- c) Aanduiding van het nummer van de lijfrenterekening van de betrokken gedetineerde.

Vak (2) :

Geen enkele aanduiding mag in vak 2 aangebracht worden. De vakken voorbehouden voor het inschrijvingsnummer van de bon, het inschrijvingsnummer van de verzekerde en het stamnummer van de verzekerde mogen dus niet ingevuld worden.

Vak (3) :

De te vermelden data moeten juist deze zijn van het begin en het einde van de werkperiode waarop de onderaan geschreven totale bezoldiging betrekking heeft.

Vak (4) :

a) Bezoldiging.

Per maand, het bedrag aanduiden dat de Regie aan het openbaar bestuur aangerekend heeft voor de arbeid welke de gedetineerde, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, werkelijk heeft gepresteerd.

b) Gewerkte dagen.

Per maand, het aantal arbeidsdagen vermelden welke de gedetineerde voor rekening van het openbaar bestuur, onder het regime van de sociale zekerheid, werkelijk heeft gepresteerd.

Vak (5) :

Het als « gewerkte dagen » te vermelden aantal is hetzelfde als dit welk vermeld is op de voor de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bestemde « Staat van personeel en bezoldigingen ».

Nota. Op de bons mogen geen doorhalingen voorkomen; geen nieuwe vermelding mag over een bestaande vermelding worden aangebracht.

4. Contrôle sur la réception de bons et sur leur délivrance.

Le directeur de l'établissement pénitentiaire ou son délégué doit tenir note :

a) Des numéros des bons reçus du Service central du Travail;

b) Des bons délivrés aux détenus. En ce qui concerne ce dernier point, le directeur ou son délégué notera : le numéro du bon, le nom du détenu intéressé, le numéro du compte de retraite du détenu, la période sur laquelle porte le bon, le montant total de la rémunération qui y est inscrit, le nombre total de journées prestées indiqué au bon.

Tout bon de cotisation délivré à un détenu doit être obligatoirement revêtu de la signature du directeur ou de son délégué et porter le cachet de l'établissement.

La remise de bons de cotisation à des détenus qui n'y auraient pas droit est sanctionnée sévèrement.

En cas de perte d'un ou plusieurs carnets de bons, le directeur de l'établissement doit signaler immédiatement au Service central du Travail les numéros des bons perdus.

Les carnets de bons et les bons dont le directeur n'a plus l'emploi doivent être renvoyés, par le directeur, sous pli recommandé, au Service central du Travail, avec une liste des numéros des bons renvoyés.

5. Cas des détenus malades, accidentés du travail ou chômeurs.

Les journées de travail qu'un détenu soumis au régime de la sécurité sociale a perdues par suite de maladie, d'accident du travail ou de manque de travail n'entrent pas en ligne de compte comme « journées prestées » dans le sens visé au bon de cotisation.

Si l'organisme assureur auquel le détenu a transmis un bon de cotisation sollicite directement de l'intéressé des explications ou des renseignements supplémentaires, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit vérifier l'exactitude des données fournies par le détenu et faire connaître à l'organisme assureur ses observations éventuelles. Le directeur vérifiera principalement si les renseignements fournis par le détenu se rapportent bien à une période pendant laquelle le détenu était soumis au régime de la sécurité sociale.

6. Perte d'un bon de cotisation par un détenu.

Lorsqu'un bon de cotisation délivré à un détenu est perdu par celui-ci, le service de la Régie est autorisé, dans les conditions suivantes, à délivrer un duplicata. Le nouveau bon à délivrer portera, en évidence, le mot « Duplicata » et portera, d'autre part, la déclaration suivante, signée par le détenu :

« Je soussigné (nom, prénom, date et lieu de naissance), détenu à la prison à, déclare que le présent bon de cotisation remplace le bon que j'ai perdu et qui portait sur la période du au Je reconnais avoir été informé de ce que toute utilisation frauduleuse du présent duplicata m'exposerait à des sanctions administratives, sans préjudice des poursuites judiciaires. Je m'engage à remettre à l'établissement pénitentiaire précité le bon de cotisation perdu au cas où je le retrouverais. » (Date et signature.)

7. Choix par le détenu d'un organisme assureur.

Le travailleur soumis au régime de la sécurité sociale peut se procurer les bénéfices de l'assurance maladie-invalidité en adhérant à une mutualité affiliée à une union nationale de fédérations de mutualités reconnues, agréée à cette fin ou, à défaut d'une telle adhésion, par l'intermédiaire d'un office régional d'assurance maladie-invalidité (voir *in fine* la liste des offices régionaux).

Tout travailleur assujéti à l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité est tenu de faire choix d'un organisme assureur.

4. Contrôle op de ontvangst van de bons en op hun aflevering.

De bestuurder van de strafinrichting of zijn afgevaardigde moet aantekening houden van :

- a) De nummers van de bons die de Centrale Arbeidsdienst geleverd heeft;
- b) De aan de gedetineerden overhandigde bons.

Wat dit laatste punt betreft, zal de bestuurder of zijn afgevaardigde aantekenen : het nummer van de bon; de naam van de betrokken gedetineerde; het nummer van de lijfrenterekening van de gedetineerde; de periode waarop de bon betrekking heeft; het totaal bedrag van de bezoldiging welke er op vermeld is; het totaal aantal gewerkte dagen dat op de bon ingeschreven is.

Iedere bijdragebon die aan een gedetineerde wordt afgeleverd moet verplichtend bekleed zijn met de handtekening van de bestuurder of van zijn afgevaardigde en moet de stempel van de inrichting dragen.

Voor het overhandigen van bijdragebons aan gedetineerden die er geen recht op hebben, zijn strenge sancties voorzien.

In geval van verlies van één of meer bonboekjes moet de bestuurder van de inrichting onmiddellijk aan de Centrale Arbeidsdienst de nummers van de verloren bons bekend maken.

De bonboekjes en de bons waarvan de bestuurder het gebruik niet meer heeft, moeten door hem onder aangetekend schrijven aan de Centrale Arbeidsdienst teruggezonden worden, samen met een lijst die de nummers van de teruggezonden bons opgeeft.

5. Ziekte, door werkongeval getroffen of werkloze gedetineerden.

De werkdagen welke een gedetineerde die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen is, ten gevolge van ziekte, werkongeval of gebrek aan werk verloren heeft, komen niet in aanmerking als « gewerkte dagen » in de zin bedoeld door de bijdragebon.

Indien het verzekeringsorganisme waaraan de gedetineerde een bijdragebon heeft overgemaakt rechtstreeks aan de betrokkene uitleg of bijkomende inlichtingen vraagt, moet de bestuurder van de strafinrichting nagaan of de gegevens welke de gedetineerde aan het verzekeringsorganisme verstrekt juist zijn en moet hij zijn eventuele opmerkingen laten kennen. De bestuurder zal vooral nagaan of de door de gedetineerde verschaftte inlichtingen wel betrekking hebben op een periode gedurende welke de gedetineerde aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen was.

6. Verlies van een bijdragebon door een gedetineerde.

Wanneer een gedetineerde een bijdragebon verliest, mag de Regiedienst hem, onder de volgende voorwaarden, een duplicaat afleveren.

De nieuwe bon zal, op een in het oog vallende wijze, het woord « Duplicaat » dragen en anderzijds de volgende verklaring bevatten, die door de gedetineerde moet ondertekend worden :

« Ik ondergetekende (naam, voornaam, geboortedatum en geboorteplaats), gedetineerd in de gevangenis te verklaar dat deze bijdragebon de bon vervangt die ik verloren heb en die betrekking had op de periode van tot Ik verklaar te weten dat elk bedrieglijk gebruik van dit duplicaat mij, onverminderd gerechtelijke vervolgingen, aan administratieve sancties zou blootstellen. Ik verbind mij er toe de verloren bijdragebon aan voormelde penitentiaire inrichting af te leveren ingeval ik hem zou terugvinden. » (Datum en handtekening.)

7. Keus, door de gedetineerde, van een verzekeringsorganisme.

De werknemer die aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen is, kan de voordelen van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit genieten door toe te treden tot een mutualiteit die aangesloten is bij een landsbond van verbonden van erkende mutualiteitsverenigingen. Bij gebrek aan zulke toetreding zal hij bedoelde voordelen kunnen genieten door bemiddeling van een « Gewestelijke Dienst voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » (zie, *in fine*, de lijst van de gewestelijke diensten).

Iedere werknemer die onderworpen is aan de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit is er toe gehouden een verzekeringsorganisme te kiezen.

L'organisme assureur est choisi librement par l'assuré. Quand il s'agit de détenus, il est admis que ceux-ci peuvent charger un mandataire de leur affiliation à un organisme assureur, sous réserve que le mandataire établisse la preuve du mandat dont il est investi.

8. Remise du bon de cotisation par le détenu à l'organisme assureur.

L'établissement pénitentiaire ne peut pas envoyer directement le bon de cotisation à l'organisme assureur choisi par le détenu. Il doit remettre le bon contre décharge, au détenu et celui-ci est autorisé à envoyer le bon, par la poste, soit à l'organisme assureur, soit à un mandataire.

Les bons de cotisation doivent, sous peine de nullité, être remis à l'organisme assureur dans le courant du trimestre qui suit celui auquel ils se rapportent.

9. Prestations de l'assurance maladie-invalidité.

En ce qui concerne les détenus, il y a lieu de se référer aux articles 89 et 90 de l'arrêté organique de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité.

Suivant l'article 89, 5°, les prestations de l'assurance sont refusées à l'assuré ou au membre de sa famille lorsque le dommage pour lequel il est fait appel à ces prestations trouve sa source dans des cas couverts par une législation spéciale, telle que celles qui concernent les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail, les maladies professionnelles et les états d'aliénation mentale.

Suivant l'article 90, les prestations de l'assurance sont interrompues à l'égard d'un assuré ou d'un membre de sa famille pendant que l'intéressé subit une peine d'emprisonnement ou est placé dans un établissement de défense sociale ou dans un dépôt de mendicité.

En application des susdits articles :

1° Les assurés dont il s'agit ne peuvent pas, pendant leur détention, bénéficier personnellement des prestations de l'assurance;

2° Les membres de la famille du détenu qui verse la cotisation de sécurité sociale peuvent bénéficier des soins de santé dans le cadre de la réglementation en vigueur.

Les soins de santé peuvent être accordés aux membres de la famille du détenu assuré si celui-ci a satisfait aux conditions de stage réglementaires et a remis à son organisme assureur des bons de cotisation d'une valeur minimum fixée par voie de règlement.

Le détenu assuré pour lequel l'organisme assureur a reçu des bons de cotisation d'une valeur inférieure au minimum fixé n'a droit, pour les membres de sa famille, aux soins de santé qu'à la condition de verser à l'organisme assureur une cotisation personnelle destinée à combler la différence.

10. Situation de la famille du détenu pour lequel il n'y aurait pas de bon de cotisation parvenu à la mutualité.

Sont autorisés à produire un « certificat d'assurance continuée », les assurés qui subissent une peine d'emprisonnement ou sont placés dans un établissement de défense sociale ou dans un dépôt de mendicité.

Il résulte de ce qui précède que la famille qui apporte à l'organisme assureur, dans le délai fixé, la cotisation réglementaire pourra continuer à bénéficier des soins de santé pour la période non couverte par une cotisation obligatoire.

11. Situation du détenu devenu malade pendant qu'il travaillait et qui le reste au terme de sa détention.

Le détenu devenu malade pendant qu'il travaillait sous le régime de la sécurité sociale et qui le reste au terme de sa détention pourra, dès sa mise en liberté, bénéficier des prestations normales de l'assurance maladie-invalidité. En effet, il avait déjà été admis que les travailleurs qui étaient au bénéfice d'indemnités de maladie au moment de l'emprisonnement et qui sont encore incapables de

Het verzekeringsorganisme wordt vrijelijk door de verzekerde gekozen. Wanneer het om gedetineerden gaat, wordt aangenomen dat zij een mandataris met die formaliteit mogen belasten, onder voorbehoud dat de mandataris het bewijs levert van het mandaat dat hem werd opgedragen.

8. Afgifte van de bijdragebon, door de gedetineerde, aan het verzekeringsorganisme.

De strafinrichting mag de bijdragebon niet rechtstreeks aan het door de gedetineerde gekozen verzekeringsorganisme toezenden. Zij moet de bon, tegen ontvangstbewijs, aan de gedetineerden overhandigen. Deze mag de bon, per post, hetzij aan het verzekeringsorganisme, hetzij aan een mandataris sturen.

De bijdragebons moeten, op straffe van verval, aan het verzekeringsorganisme overhandigd worden in de loop van het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarop de bons betrekking hebben.

9. Prestaties van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Wat de gedetineerden betreft, dient men zich te gedragen naar de artikelen 89 en 90 van het besluit tot inrichting van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit.

Luidens artikel 89, 5°, worden de prestaties van de verzekering geweigerd aan de verzekerde of het lid van zijn gezin, wanneer de schade waarvoor de prestaties worden aangevraagd haar oorzaak vindt in de gevallen die door een speciale wetgeving gedekt zijn, zoals de wetgeving op de arbeidsongevallen, op de ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk, op de beroepsziekten en op de geesteskrankheid.

Luidens artikel 90 worden de prestaties van de verzekering onderbroken ten opzichte van een verzekerde of van een lid van zijn gezin gedurende de tijd dat belanghebbende een gevangenisstraf ondergaat of in een inrichting tot bescherming der maatschappij of in een bedelaarsgesticht is geplaatst.

In toepassing van voormelde artikelen :

1° Kunnen de verzekerden waarvan sprake, gedurende hun opsluiting, niet persoonlijk het voordeel van de prestaties der verzekering genieten;

2° Kunnen de gezinsleden van de gedetineerde, die de bijdrage voor maatschappelijke zekerheid stort het voordeel der gezondheidszorgen, in het kader van de geldende reglementering, genieten.

De gezondheidszorgen mogen aan de gezinsleden van de verzekerde gedetineerde worden toegestaan, zo deze aan de reglementaire voorwaarden in zake proeftijd heeft voldaan en indien hij aan zijn verzekeringsorganisme bijdragebons welke de bij reglement voorziene minimumwaarde bereiken, heeft overhandigd.

De verzekerde gedetineerde voor wie het verzekeringsorganisme bijdragebons heeft ontvangen waarvan de waarde lager is dan het vastgesteld minimum heeft, voor zijn gezinsleden, slechts recht op de gezondheidszorgen indien hij aan het verzekeringsorganisme een persoonlijke bijdrage stort die bestemd is om het verschil te dekken.

10. Toestand van het gezin van de gedetineerde voor wie geen bijdragebons aan de mutualiteit zouden overgelegd zijn.

Zijn er toe gemachtigd een « bewijs van voortgezette verzekering » in te dienen, de verzekerden die een gevangenisstraf ondergaan of geplaatst zijn in een inrichting tot bescherming der maatschappij of in een bedelaarsgesticht.

Daaruit vloeit voort dat het gezin welk binnen de bepaalde termijn aan het verzekeringsorganisme de reglementaire bijdrage bezorgt, voor de niet door de verplichte bijdrage gedekte periode, voort gezondheidszorgen zal kunnen genieten.

11. Toestand van een gedetineerde die ziek is geworden terwijl hij werkte en zulks tot het einde van zijn opsluiting blijft.

De gedetineerde die ziek is geworden terwijl hij onder het regime van de maatschappelijke zekerheid werkte en die tot het einde van zijn opsluiting ziek blijft, kan, zodra hij vrijgesteld wordt, het voordeel van de normale prestaties van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit genieten.

Er werd, inderdaad, reeds aangenomen dat de werknemers die op het ogenblik van hun opsluiting ziektevergoedingen trokken en die op het ogenblik dat zij de gevangenis verlaten nog onbekwaam zijn om te werken, hun rechten op de

travailler au moment de leur sortie de prison reprendraient immédiatement leurs droits aux prestations de l'assurance maladie-invalidité. A plus forte raison seront-ils admis s'ils ont continué à payer des cotisations pendant leur détention.

12. Liste des offices régionaux d'assurance maladie-invalidité.

- F. N. A. M. I., Office régional du Hainaut, rue du Gouvernement, 6, Mons.
- F. N. A. M. I., Office régional de Namur, rue Delvaux, 30, Namur.
- F. N. A. M. I., Office régional du Luxembourg, rue de la Station, 16, Arlon.
- F. N. A. M. I., Office régional de Liège, rue Lambert Lebeque, 2-4, Liège.
- F. N. A. M. I., Office régional du Brabant, rue de Livourne, 3, Bruxelles.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Limburg, Runxtersteenweg, 75a, Hasselt.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Antwerpen, Cellebroedersstraat, 22, Antwerpen.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Oost-Vlaanderen, Recollettenlei, 6, Gent.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst West-Vlaanderen, Spanjaardstraat, 15, Brugge.

III. C. Instructions particulières relatives aux allocations familiales.

(Instructions concernant l'application des dispositions relatives aux « allocations familiales pour salariés » aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale et qui travaillent extra-muros pour compte de pouvoirs publics.)

1. Principe de l'octroi des allocations familiales.

Les allocations familiales sont dues selon le droit commun si le détenu est assujéti au régime de la sécurité sociale. Elles sont payées en cas de maladie ou d'accident sous les mêmes conditions que celles qui sont appliquées aux travailleurs ordinaires, et notamment celles relatives aux minima de prestations exigées par la loi du 4 août 1930 (art. 57 et 59).

2. Affiliation de la Régie du Travail pénitentiaire à la « Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales », à Bruxelles.

En matière d'allocations familiales, tout employeur assujéti à la loi du 4 août 1930 (loi portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, coordonnée par arrêté royal du 19 décembre 1939) est tenu de s'affilier à une caisse de compensation pour allocations familiales.

En exécution de cette disposition, la Régie du Travail pénitentiaire s'est affiliée à la « Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales », rue du Congrès, 39-41, à Bruxelles. Le bureau chargé de l'examen des demandes des détenus et de l'octroi des allocations familiales est le « bureau régional n° 47 », rue de Trèves, 70, à Bruxelles.

3. Obligations du directeur de l'établissement pénitentiaire.

A. Remettre aux détenus qui ont des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales une formule « Demande d'allocations familiales ».

Le directeur de l'établissement pénitentiaire doit remettre aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale, qui travaillent en dehors de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics et qui ont des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales, un imprimé intitulé : « Demande d'allocations familiales pour salariés », du modèle élaboré par la « Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales », à Bruxelles.

Le directeur de l'établissement doit demander la fourniture de ces imprimés au Service central du Travail.

a) L'imprimé « Demande d'allocations familiales » doit être rempli d'abord par le détenu, et ce dans le cadre III, intitulé : « Renseignements à fournir par le travailleur qui demande les allocations familiales ».

Dans la partie 1 du cadre III, le détenu doit renseigner : son nom, ses prénoms, sa nationalité, son adresse (c'est-à-dire son domicile) et son état civil.

Il doit remplir la partie 2.

A la question posée dans la partie 3, il doit répondre par la négative.

Il doit compléter les parties 4 et 5.

prestaties van de verzekering ziekte-invaliditeit onmiddellijk herkrijgen. Des te eerder is er aanleiding dat zij worden toegelaten, indien zij gedurende hun opsluiting de bijdrage voort zijn blijven betalen.

12. Lijst van de gewestelijke diensten voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

- F. N. A. M. I., Office régional du Hainaut, rue du Gouvernement, 6, Mons.
- F. N. A. M. I., Office régional de Namur, rue Delvaux, 30, Namur.
- F. N. A. M. I., Office régional du Luxembourg, rue de la Station, 16, Arlon.
- F. N. A. M. I., Office régional de Liège, rue Lambert Lebègue, 2-4, Liège.
- F. N. A. M. I., Office régional du Brabant, rue de Livourne, 3, Bruxelles.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Limburg, Runxstersteenweg, 75a, Hasselt.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Antwerpen, Cellebroedersstraat, 22, Antwerpen.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst Oost-Vlaanderen, Recollettenlei, 6, Gent.
- R. V. Z. I., Gewestelijke Dienst West-Vlaanderen, Spanjaardstraat, 15, Brugge.

III. C. Bijzondere onderrichtingen betreffende de gezinsvergoedingen.

(Onderrichtingen voor de toepassing van de schikkingen betreffende de « Gezinsvergoedingen voor loontrekkenden », op de gedetineerden die, buiten de omheining van de strafinrichting, voor rekening van openbare besturen arbeiden en die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn.)

1. Begisel der toekenning van de gezinsvergoedingen of kindertoelagen.

De kindertoelagen zijn volgens het gemeen recht verschuldigd, indien de gedetineerde aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen is. In geval van ziekte of van ongeval zullen zij worden uitbetaald onder dezelfde voorwaarden als die welke worden toegepast op de gewone arbeiders, en onder meer die betreffende de minima van de door de wet van 4 Augustus 1930 (artikelen 57 en 59), vereiste prestaties.

2. Aansluiting van de Regie van de Gevangenisarbeid bij de « Hulpkas van de Staat voor gezinsvergoedingen ».

In zake gezinsvergoedingen, is elke werkgever die aan de wet van 4 Augustus 1930 (wet houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen ten bate van loontrekkenden, samengeordend bij het koninklijk besluit van 19 December 1939) onderworpen is, verplicht lid te worden van een compensatiekas voor gezinsvergoedingen.

In uitvoering van deze bepaling heeft de Regie van de Gevangenisarbeid zich bij de « Hulpkas van de Staat voor gezinsvergoedingen », 39-41, Congresstraat, te Brussel, aangesloten. Het bureau gelast met het onderzoek van de aanvragen van de gedetineerden en met de toekenning van de gezinsvergoedingen is het « gewestelijk bureau n° 47 », Trierstraat, 70, te Brussel.

3. Verplichtingen van de bestuurder van de strafinrichting.

A. Een formulier « Aanvraag om gezinsvergoedingen » overhandigen aan de gedetineerden die kinderen hebben welke, wegens hun leeftijd, aanspraak kunnen maken op de gezinsvergoedingen.

De bestuurder van de strafinrichting moet aan de gedetineerden die het voordeel van het regime der maatschappelijke zekerheid genieten, die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen arbeiden en die kinderen hebben welke, wegens hun leeftijd, op de gezinsvergoedingen aanspraak kunnen maken, een druksel « Aanvraag om gezinsvergoedingen voor loontrekkenden » overhandigen van het model dat door de « Hulpkas van de Staat voor gezinsvergoedingen », te Brussel, werd opgemaakt.

De bestuurder van de inrichting moet de levering van zulke drukselfs bij de Centrale Arbeidsdienst aanvragen.

a) Het druksel « Aanvraag om gezinsvergoedingen » moet eerst door de gedetineerde ingevuld worden, en dit in vak III, dat als hoofding draagt « Inlichtingen te verstrekken door de werknemer die gezinsvergoedingen aanvraagt ».

In deel 1 van vak III moet de gedetineerde zijn naam, zijn voornaam, zijn nationaliteit, zijn adres (t. t. z. woonplaats) en zijn burgerlijke stand vermelden. Hij moet deel 2 invullen.

Op de vraag die in deel 3 gesteld wordt, moet hij ontkennend antwoorden.

Hij moet delen 4 en 5 aanvullen.

Il doit, enfin, dater et signer sa déclaration aux endroits prévus à cet effet.

b) Après avoir rempli le cadre III de la « Demande d'allocations familiales », le détenu doit remettre celle-ci au directeur de l'établissement. Le directeur remplit alors intégralement le cadre II, intitulé : « Renseignements à fournir par l'employeur de l'intéressé ».

Comme nom, profession et adresse de l'employeur, il y a lieu de renseigner : « Régie du Travail pénitentiaire, prison à ».

Comme « date d'entrée à l'entreprise », il faut indiquer la date à partir de laquelle le détenu a, pendant son séjour à l'établissement, commencé à travailler sous le régime de la sécurité sociale.

Comme « date de sortie », il faut renseigner la date à laquelle le détenu a cessé, éventuellement, d'être assujéti au régime de la sécurité sociale.

Dans la partie réservée au « Détail des prestations de travail mensuelles fournies par le travailleur depuis les neuf derniers mois », le directeur doit renseigner uniquement les prestations accomplies par le détenu sous le régime de la sécurité sociale, pendant son séjour à l'établissement.

c) Après avoir complété le cadre II, le directeur doit communiquer la « Demande d'allocations familiales » à la commune où le détenu est domicilié. La commune doit, en effet, compléter le cadre I de la demande.

d) Après renvoi par la commune de la formule dûment remplie par elle dans le cadre I, le directeur doit transmettre la « Demande d'allocations familiales » au Service central du travail. Celui-ci enverra la demande au « Bureau régional n° 47 », rue de Trèves, 70, à Bruxelles.

B. Transmettre, tous les trimestres, au Service central du travail un « Etat des prestations du personnel ayant des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales ».

A la fin de chaque trimestre, le directeur doit dresser et transmettre au Service central du Travail un « Etat des prestations du personnel ayant des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales ». Cet état ne peut comprendre que des détenus assujettis au régime de la sécurité sociale.

Il doit être fourni au Service central du Travail sur les formules que ce service met à la disposition du directeur, sur simple demande de celui-ci.

L'état visé doit indiquer :

1° Le nom de l'établissement pénitentiaire qui l'a dressé;

2° Le trimestre auquel l'état se rapporte;

3° Les renseignements dont il est question dans les diverses colonnes de l'état.

En ce qui concerne ce dernier point, doivent figurer dans les colonnes respectives :

a) Le nom et le prénom du détenu qui a des enfants en âge de bénéficier d'allocations familiales.

Si le directeur connaît le numéro que la « Caisse auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales » a affecté à un détenu attributaire d'allocations familiales (numéro de l'attributaire), il doit faire précéder le nom et le prénom du détenu de ce numéro;

b) La mention « O » signifiant qu'il s'agit d'un ouvrier;

c) Le nombre de journées de prestations se rapportant à chaque mois du trimestre.

Dans la colonne P., il y a lieu de renseigner le nombre de journées de travail effectivement prestées par le détenu, pendant le mois, sous le régime de la sécurité sociale. Si ce nombre atteint pour un mois vingt-trois jours ou plus, il suffira d'indiquer dans la colonne P. correspondante à ce mois la lettre F (forfait).

Dans la colonne M doit être renseigné le nombre de journées pendant lesquelles le travail effectué sous le régime de la sécurité sociale a été interrompu, au cours du mois, pour cause de maladie ou d'accident du travail.

d) Le nombre d'enfants du détenu.

Ten slotte moet hij zijn verklaring, op de daartoe voorziene plaatsen dateren en ondertekenen.

b) Na vak III van de « Aanvraag om gezinsvergoedingen » ingevuld te hebben, moet de gedetineerde het formulier aan de bestuurder van de inrichting overhandigen. De bestuurder vult dan in zijn geheel vak II in, welk als opschrift draagt : « Inlichtingen te verstrekken door de werkgever van belanghebbende ».

Als naam, beroep en adres van de werkgever, dient te worden vermeld : « Regie van de Gevangenisarbeid, gevangenis te ».

Als « datum van indiensttreding in de onderneming » moet worden aangeduid de datum vanaf dewelke de gedetineerde, tijdens zijn verblijf in de inrichting, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid tewerk werd gesteld.

Als « datum van uitdiensttreding », moet de datum worden aangegeven van af dewelke de gedetineerde, gebeurlijk, niet meer aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen is.

In het deel dat voor de « Uitvoerige opgave van de werkdagen door de arbeider geleverd sedert de laatste negen maanden », is voorzien, moet de bestuurder alleen die prestaties vermelden welke de gedetineerde, gedurende zijn verblijf in de inrichting, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft verricht.

c) Na vak II te hebben aangevuld, moet de bestuurder de « Aanvraag om gezinsvergoedingen » toezenden aan de gemeente waar de gedetineerde gedomicilieerd is. Die gemeente moet, inderdaad, vak I van de aanvraag invullen.

d) Na terugzending door de gemeente van het door haar in vak I behoorlijk ingevuld formulier moet de bestuurder de « Aanvraag om gezinsvergoedingen » aan de Centrale Arbeidsdienst overmaken. Deze dienst zal de aanvraag aan het gewestelijk bureau n° 47 », Trierstraat, 70, te Brussel, laten geworden.

B. Om de drie maanden aan de Centrale Arbeidsdienst een « Lijst van het personeel dat kinderen ten laste heeft welke recht geven op gezinsvergoedingen » toesturen.

Op het einde van elk kwartaal moet de bestuurder een « Lijst van het personeel dat kinderen ten laste heeft welke recht geven op gezinsvergoedingen » opstellen en toesturen aan de Centrale Arbeidsdienst. Deze lijst mag alleen gedetineerden die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn vermelden.

De lijst moet aan de Centrale Arbeidsdienst overgemaakt worden op de formulieren welke de C. A. D., op verzoek van de bestuurder der strafinrichting, te zijner beschikking stelt.

Bedoelde lijst moet volgende aanduidingen bevatten :

1° De benaming van de strafinrichting die ze heeft opgesteld;

2° Het kwartaal waarop de lijst betrekking heeft;

3° De inlichtingen waarvan sprake is in de verschillende kolommen van de staat.

Wat dit laatste punt betreft, moeten volgende gegevens in de respectievelijke kolommen voorkomen :

a) Naam en voornaam van de gedetineerde die kinderen heeft welke, wegens hun leeftijd, op de gezinsvergoedingen aanspraak kunnen maken.

Indien de bestuurder het nummer kent dat de « Hulpkas van de Staat voor gezinsvergoedingen » aan de rechtverkrijgende gedetineerde heeft toegekend, moet hij bedoeld nummer vóór de naam en de voornaam van de gedetineerde plaatsen.

b) De vermelding « W » betekent dat het om een werkman gaat;

c) Het aantal dagen prestaties moet voor elke maand van het kwartaal worden aangeduid.

In de kolom P moet het aantal arbeidsdagen worden aangegeven, welke, gedurende de maand, door de gedetineerde, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, werkelijk werden gepresteerd.

Indien dit aantal, voor een maand, drie en twintig of meer dagen belooft, volstaat het in de kolom P, welke op die maand betrekking heeft, de letter F (forfait) in te schrijven.

In de kolom Z moet het aantal dagen vermeld worden gedurende dewelke het onder het regime van de maatschappelijke zekerheid uitgevoerde werk, in de loop van de maand, ten gevolge van ziekte of werkongeval onderbroken werd.

d) Het aantal kinderen van de gedetineerde.

Dans la colonne « Observations », il faut indiquer :

1° La date à partir de laquelle le détenu a commencé à travailler sous le régime de la sécurité sociale (pendant son séjour à l'établissement). Cette date sera précédée de la lettre E, signifiant « Entrée ».

2° La date à laquelle le détenu a cessé d'être assujéti au régime de la sécurité sociale.

Cette date sera précédée de la lettre S, signifiant « Sortie », et sera suivie de l'indication de la cause de la fin de l'assujettissement au régime de la sécurité sociale (par exemple : libéré le; transféré, le à; travail terminé le).

Remarque importante : Tout détenu ayant figuré à l'état des prestations du trimestre précédent et qui n'a pas été inscrit en sortie doit obligatoirement être renseigné au nouvel état, même si, pour le trimestre auquel ce dernier état se rapporte, le détenu ne totalise plus aucune journée de prestations. Dans ce dernier cas, les colonnes « Prestations. Nombre de jours » ne doivent pas être remplies, mais la date et la cause de la fin de l'assujettissement au régime de la sécurité sociale doivent être renseignées dans la colonne « Observations ». Un détenu ne doit toutefois être porté qu'une seule fois en sortie sur un état des prestations.

3° Les changements d'adresse et les changements dans la composition de la famille survenus au cours du trimestre (renseignements à fournir au directeur par le détenu);

4° L'emplacement du chantier sur lequel le détenu a, au cours du trimestre, travaillé sous le régime de la sécurité sociale.

Le directeur de l'établissement pénitentiaire doit dater et signer l'état des prestations et le faire parvenir, dans le plus bref délai, au Service central du Travail. Le directeur n'est pas autorisé à introduire lui-même l'état précité auprès du Bureau régional, n° 47, à Bruxelles.

Le directeur veillera spécialement à l'exactitude des renseignements fournis par l'état, celui-ci devant servir au calcul des allocations familiales revenant aux détenus intéressés.

4. Age limite des enfants bénéficiaires des allocations familiales.

Concernant l'âge limite des enfants pour lesquels les allocations familiales sont octroyées, le directeur consultera utilement le verso de l'« Avis aux demandeurs d'allocations familiales » (partie détachable de la « Demande d'allocations familiales pour salariés »).

Afin que le détenu connaisse ses obligations et les formalités à observer par lui, le directeur laissera à sa disposition l'avis précité.

III. D. Instructions particulières relatives au pécule de vacances.

(Instructions concernant l'application des dispositions relatives aux « vacances annuelles des travailleurs » aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale et qui travaillent extra-muros pour compte de pouvoirs publics.)

1. Principe de l'octroi de la rémunération ou pécule de vacances.

Les détenus soumis au régime de la sécurité sociale bénéficient de la rémunération de vacances afférente aux prestations fournies sous ce régime.

2. Affiliation de la Régie du Travail pénitentiaire à la « Caisse nationale des Vacances annuelles ».

Tout employeur assujéti au régime de la sécurité sociale est tenu de s'affilier à une Caisse de Vacances. En exécution de cette disposition, la Régie du Travail pénitentiaire s'est affiliée à la « Caisse nationale des Vacances annuelles », 12, rue des Champs-Élysées, à Bruxelles, pour ce qui concerne les détenus travaillant à l'extérieur de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics.

In de kolom « opmerkingen », moeten voorkomen :

1° De datum vanaf dewelke de gedetineerde (tijdens zijn verblijf in de inrichting) onder het regime van de maatschappelijke zekerheid tewerk werd gesteld. De letter B, welke « begindatum » betekent, zal vóór die datum worden geplaatst.

2° De datum van af dewelke de gedetineerde niet meer onderworpen is aan het regime van de maatschappelijke zekerheid.

Vóór deze datum zal de letter E, welke « einddatum » betekent, worden geplaatst. Na de datum zal worden aangeduid om welke reden het regime der maatschappelijke zekerheid niet meer toepasselijk is op de gedetineerde (bij voorbeeld : vrijgesteld op; overgebracht op; naar; werk beëindigd op).

Belangrijke opmerking : Ieder gedetineerde die vermeld stond op de lijst van het personeel voor het voorgaand kwartaal en die er niet op afgeboekt werd, moet verplichtend op de nieuwe lijst voorkomen, zelfs indien hij gedurende het kwartaal waarop de nieuwe lijst betrekking heeft, geen enkele arbeidsdag meer heeft gepresteerd. In dit laatste geval, moeten de kolommen « Prestaties. Aantal dagen » niet ingevuld worden, maar de datum van af dewelke het regime der maatschappelijke zekerheid niet meer toepasselijk was en de reden daarvan moeten in de kolom « Opmerkingen » aangeduid worden. Een gedetineerde moet, in elk geval, slechts éénmaal op een lijst van het personeel afgeboekt worden.

3° De adresveranderingen en de wijzigingen in de samenstelling van het gezin die zich gedurende het kwartaal hebben voorgedaan, (deze inlichtingen moeten door de gedetineerde aan de bestuurder verstrekt worden).

4° De ligging van de werf waarop de gedetineerde, gedurende het kwartaal, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, heeft gewerkt.

De bestuurder van de strafinrichting moet de « Lijst van het personeel » dateren en ondertekenen en in de kortst mogelijke tijd, toesturen aan de Centrale Arbeidsdienst. Het is de bestuurder niet toegelaten zelf voornoemde lijst aan het Gewestelijk Bureau, n° 47, te Brussel, over te maken.

De bestuurder moet bijzonder voor de juistheid van de op de lijst vermelde gegevens zorgen; de lijst zal, inderdaad, worden aangewend voor de berekening van de gezinsvergoedingen waarop de betrokken gedetineerden voor hun kinderen aanspraak kunnen maken.

4. Leeftijdsgrens van de kinderen voor wie gezinsvergoedingen worden uitbetaald.

Betreffende de leeftijdsgrens van de kinderen voor wie gezinsvergoedingen worden toegekend, zal de bestuurder de keerzijde van het « Bericht aan de aanvragers voor gezinsvergoedingen » (strook die van het formulier « Aanvraag om gezinsvergoedingen voor loontrekkenden » kan worden losgemaakt) willen raadplegen.

Opdat de gedetineerde zijn verplichtingen en de door hem te vervullen formaliteiten zou kennen, zal de bestuurder hem voornoemde strook ter hand stellen.

III. D. Bijzondere onderrichtingen betreffende het verlofgeld.

(Onderrichtingen voor de toepassing van de schikkingen betreffende het « jaarlijks verlof der arbeiders » op de gedetineerden die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen arbeiden en die het voordeel van het regime der maatschappelijke zekerheid genieten).

1. Principe van de toekenning van het verlofgeld.

De gedetineerden die onderworpen zijn aan het regime van de maatschappelijke zekerheid genieten het voordeel van het verlofgeld dat op de onder bedoeld regime geleverde prestaties betrekking heeft.

2. Aansluiting van de Regie van de Gevangenisarbeid bij de « Rijkskas voor Jaarlijks Verlof ».

Iedere werkgever die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid is onderworpen, moet lid worden van een Verlofkas. In uitvoering van deze bepaling heeft de Regie van de Gevangenisarbeid zich bij de « Rijkskas voor Jaarlijks Verlof », 12, Elyse Veldenstraat, te Brussel, aangesloten, wat de gedetineerden betreft die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen arbeiden.

3. Paiement du pécule de vacances.

La « Caisse nationale des Vacances annuelles » procédera au paiement du pécule de vacances aux détenus bénéficiaires.

Le pécule de vacances est liquidé au travailleur au cours de l'année qui suit l'exercice de vacances, c'est-à-dire qui suit l'année civile pendant laquelle le travailleur a fourni des prestations sous le régime de la sécurité sociale.

La rémunération des vacances est versée à l'intéressé lui-même si, au moment des vacances, il a recouvré la liberté. Elle est versée au directeur de l'établissement pénitentiaire si, au moment des vacances, l'intéressé est encore détenu. La rémunération de vacances est, dans ce cas, inscrite au compte courant du détenu. Elle doit alors recevoir la même destination et subir la même répartition que la gratification dont le détenu jouit pour son travail.

4. Obligation du directeur de l'établissement pénitentiaire qui a mis des détenus au travail extra-muros pour compte de pouvoirs publics.

Dans le courant du mois de mai de chaque année, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit envoyer, en double exemplaire, au Service central du Travail, en vue d'être transmis à la « Caisse nationale des Vacances annuelles », un relevé des détenus qui, l'année précédente, pendant leur séjour à l'établissement, ont travaillé en dehors de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics et qui, à cette époque, étaient soumis au régime de la sécurité sociale.

Ce relevé doit être dressé suivant le modèle donné ci-après :

Régie du Travail pénitentiaire.

Prison à

Relevé des détenus qui, au cours de l'année 19.., ont travaillé extra-muros sous le régime de la sécurité sociale, pour compte de pouvoirs publics (relevé destiné à la Caisse nationale des Vacances annuelles à Bruxelles et valant demande de paiement du pécule de vacances aux intéressés) :

Nom et prénoms du détenu	Numéro de son compte de retraite	Observations (indiquer dans cette colonne si le détenu séjourne encore ou non à l'éta- blissement. Dans la négative, renseigner le motif de sortie et la date; exemple : libéré le; transféré le à	Adresse des détenus libérés (à renseigner pour permettre à la Caisse nationale des Vacances annuelles de faire parvenir l'autori- sation de paiement à l'intéressé).

Dressé, certifié sincère et véritable,

à, le

Le Directeur.

3. Uitbetaling van het verlofgeld.

De « Rijkskas voor Jaarlijks Verlof » zal het verlofgeld aan de rechthebbende gedetineerden uitbetalen.

Het verlofgeld wordt aan de werknemer uitgekeerd in het jaar dat op het verlofdienstjaar volgt. Het verlofdienstjaar is het burgerlijk jaar tijdens hetwelk de werknemer prestaties onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft verricht.

Het verlofgeld wordt aan de betrokkene zelf uitgekeerd indien hij op het ogenblik van het verlof de vrijheid heeft teruggekregen. Het wordt aan de bestuurder van de strafinrichting gestort zo de betrokkene, op het ogenblik van het verlof, nog opgesloten is. In dit geval wordt het verlofgeld op de rekening-courant van de gedetineerde ingeschreven. De bestemming en de indeling er van zijn dan dezelfde als die van de arbeidsvergoeding welke de gedetineerde voor zijn werk ontvangt.

4. Verplichting opgelegd aan de bestuurder van de strafinrichting die gedetineerden, buiten de omheining, voor rekening van openbare besturen te werk heeft gesteld.

In de loop van de maand Mei van ieder jaar moet de bestuurder van de strafinrichting aan de Centrale Arbeidsdienst, in duplo, een opgave overmaken van de gedetineerden die, vorig jaar, tijdens hun verblijf in de inrichting, buiten de omheining voor rekening van openbare besturen hebben gewerkt en die toen aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren.

Bedoelde opgave zal door de Centrale Arbeidsdienst aan de « Rijkskas voor Betaald Verlof » worden toegezonden.

Zij dient naar hieronderstaand model te worden opgesteld :

Regie van de Gevangenisarbeid.

Gevangenis te

Opgave van de gedetineerden die, tijdens het jaar 19..., buiten de omheining, voor rekening van openbare besturen, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid hebben gewerkt.

(Opgave bestemd voor de « Rijkskas voor Jaarlijks Verlof », te Brussel, en welke geldt als aanvraag tot uitbetaling van het verlofgeld aan de betrokkenen).

Naam en voornamen van de gedetineerde	Nummer van zijn lijfrenterekening	Opmerkingen (in deze kolom aanduiden of de gedetineerde al dan niet nog in de inrich- ting verblijft. In 't ont- kennend geval de reden en de datum van het vertrek vermelden; namelijk : vrijgesteld op; overge- bracht op, naar).	Volledig adres van de vrijgestelde gedeti- neerden (te vermelden om de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof in de mogelijkheid te stel- len de machtigingen tot betaling aan de betrokkenen te sturen).

Opgemaakt en echt verklaard te, de

De Bestuurder,

III. E. Instructions particulières relatives au soutien des chômeurs.

(Instructions concernant l'application des dispositions concernant le « Soutien des Chômeurs » aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale).

1. Principe de l'admissibilité aux allocations de chômage.

Les détenus peuvent, lors de leur mise en liberté, être déclarés admissibles au bénéfice des allocations de chômage, dans les limites et conditions ordinaires, lorsqu'ils peuvent fournir la preuve qu'ils ont été effectivement assujettis à la sécurité sociale à l'occasion des prestations de travail fournies pendant leur détention.

2. Obligations du directeur de l'établissement pénitentiaire :

a) Afin de permettre au détenu qui, pendant son incarcération, a travaillé sous le régime de la sécurité sociale de faire valoir, dès sa mise en liberté, ses droits éventuels au bénéfice des allocations de chômage, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit lui remettre, au moment où l'intéressé cesse de travailler pour un employeur sous le régime de la sécurité sociale, la « carte de sécurité sociale » du modèle officiel (voir les « Instructions concernant la délivrance de la carte de sécurité sociale aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale »).

b) Le directeur qui libère un détenu ayant, pendant son séjour à son établissement, travaillé sous le régime de la sécurité sociale doit, à la demande de l'intéressé, lui délivrer, en outre, un « certificat de chômage » du modèle officiel C 4 élaboré par le Fonds de Soutien des Chômeurs. Les imprimés C 4 sont fournis par les bureaux régionaux du Fonds précité.

Si un détenu qui n'a pas travaillé sous le régime de la sécurité sociale pendant son séjour à l'établissement d'où il a été libéré demande au directeur de cet établissement la délivrance d'un certificat C 4, le directeur informera l'intéressé que pour obtenir pareil certificat, il doit s'adresser au directeur de l'établissement où il a travaillé en dernier lieu sous le régime de la sécurité sociale. Le directeur de ce dernier établissement lui délivrera, dans ce cas, le certificat en question.

Il y a lieu de remarquer qu'en cas de rédaction d'un certificat de chômage C 4, celui-ci doit porter uniquement sur les prestations fournies pour compte du dernier employeur qui a occupé le détenu sous le régime de la sécurité sociale.

3. Manière de remplir le « certificat de chômage » C 4 :

a) Adresse du travailleur pénitentiaire :

L'adresse à indiquer au certificat est toujours celle du domicile de l'intéressé.

b) Mention « organisme payeur » :

A ne pas compléter.

c) Mention « certificat de chômage » :

A faire suivre des mots « travailleur pénitentiaire ».

d) Mention « nom ou raison sociale de l'employeur » :

On entend par « employeur » la firme ou l'organisme qui a versé à l'Office national de Sécurité sociale (O. N. S. S.) les cotisations réglementaires pour le détenu auquel le certificat se rapporte.

Quand il s'agit de détenus qui ont été occupés à l'extérieur de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics (détenus qui jouissent à partir du 1^{er} janvier 1950 du régime de sécurité sociale), il faut renseigner comme employeur la « Régie du Travail pénitentiaire », puisque celle-ci se substitue aux pouvoirs publics intéressés pour le versement des cotisations à l'O. N. S. S.

III. E. Bijzondere onderrichtingen betreffende de werklozensteun.

(Onderrichtingen voor de toepassing van de schikkingen betreffende de werklozensteun op de gedetineerden die het voordeel van het regime der maatschappelijke zekerheid genieten.)

1. Beginsel ingevolge hetwelk sommige gedetineerden tot de werklozensteun toelaatbaar kunnen worden verklaard.

De gedetineerden kunnen, bij hun invrijheidstelling, binnen de gewone perken en voorwaarden, tot de werklozensteun toelaatbaar worden verklaard indien zij het bewijs kunnen leveren dat zij werkelijk aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn geweest ter gelegenheid van arbeidsprestaties die zij tijdens hun opsluiting hebben verricht.

2. Verplichtingen van de bestuurder van de strafinrichting.

a) Ten einde de gedetineerde die tijdens zijn opsluiting onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft gewerkt in de mogelijkheid te stellen, van zohaast hij vrijgesteld is, zijn gebeurlijke rechten op het voordeel van de werklozensteun te laten gelden, moet de bestuurder van de strafinrichting hem, op het ogenblik waarop de betrokkene ophoudt met onder het regime van de maatschappelijke zekerheid voor een werkgever te werken, een « maatschappelijke zekerheidskaart » van het officieel model overhandigen (zie de « Onderrichtingen betreffende de aflevering van de maatschappelijke zekerheidskaart aan de gedetineerden die aan het regime der maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn »).

b) De bestuurder die een gedetineerde vrijstelt welke, gedurende zijn verblijf in de inrichting, onder het regime der maatschappelijke zekerheid heeft gearbeid, moet bovendien aan de betrokkene die zulks aanvraagt een « bewijs van werkloosheid » volgens het officieel model C 4, dat door het Steunfonds voor Werklozen is opgemaakt, afleveren. De druksels C 4 worden door de gewestelijke burelen van voormeld fonds verstrekt.

Indien een gedetineerde die, tijdens zijn verblijf in de inrichting waaruit hij vrijgelaten wordt, niet onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft gewerkt, niettemin aan de bestuurder van die inrichting de aflevering vraagt van een bewijs C 4, zal de bestuurder de betrokkene inlichten dat hij, om dergelijk bewijs te bekomen, zich moet wenden tot de bestuurder van de inrichting waar hij, de laatste maal, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft gewerkt. De bestuurder van deze laatste inrichting zal hem het bewijs waarvan sprake afleveren.

Er dient te worden aangestipt dat ingeval een bewijs van werkloosheid wordt opgemaakt, dit bescheid alleen moet handelen over de prestaties welke verricht werden voor rekening van de laatste werkgever die de gedetineerde onder het regime van de maatschappelijke zekerheid gebezigd heeft.

3. Wijze waarop het « bewijs van werkloosheid » C 4 dient ingevuld.

a) Adres van de penitentiare arbeider :

Het adres welk op het bewijs dient vermeld, is steeds dat van de woonplaats van de betrokkene.

b) Vermelding « uitbetalend organisme » :

Niet in te vullen.

c) Vermelding « bewijs van werkloosheid » :

De woorden « penitentiare arbeider » na die vermelding aanbrengen.

d) Vermelding « naam van de werkgever of benaming der firma » :

Men verstaat door « werkgever » de firma of de instelling welke aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R. M. Z.) de reglementaire bijdragen heeft gestort voor de gedetineerde waarop het bewijs betrekking heeft.

Wanneer het om gedetineerden gaat die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen tewerk werden gesteld (gedetineerden die van 1 Januari 1950 af van het regime der maatschappelijke zekerheid genieten), moet men als werkgever de « Regie van de Gevangenisarbeid » vermelden, vermits deze zich, voor de stortingen der bijdragen aan de R. M. Z., in de plaats van de betrokken openbare besturen stelt.

Le nom de l'employeur à renseigner au certificat est celui du dernier employeur qui a occupé le détenu sous le régime de la sécurité sociale. Il doit être suivi de son numéro d'affiliation à l'O. N. S. S.

e) Mention « est en chômage complet depuis le » :

Cette mention doit être remplacée par : « a cessé le travail le (date) ».

f) Mention « le préavis de licenciement a été remis le » :

A ne pas compléter.

g) Mention « motif du licenciement ou de l'interruption du travail » :

Renseigner : « libéré le (date) » ou « transféré le (date) à (nom de l'établissement) » ou « travail terminé », etc., suivant la cause pour laquelle le détenu a cessé le travail à la date figurant sous la mention « a cessé le travail le ».

h) Signature du certificat :

Le certificat doit être signé par l'employeur dont le nom figure sur ce document. Si l'employeur est la Régie du Travail pénitentiaire (voir litt. d ci-avant), le directeur de l'établissement pénitentiaire qui a rédigé le certificat le signe lui-même et y appose le cachet de la prison.

Si l'employeur est une personne ou un organisme autre que la Régie du Travail pénitentiaire, le directeur de l'établissement pénitentiaire doit présenter le certificat à la signature de l'employeur en cause.

III. F. Instruction particulières relatives à la délivrance de la « carte de sécurité sociale ».

(Instructions concernant la délivrance de la « carte de sécurité sociale » aux détenus qui bénéficient du régime de la sécurité sociale.)

1. L'employeur doit établir une « carte de sécurité sociale » du modèle officiel pour tout détenu occupé par lui sous le régime de la sécurité sociale.

Il faut entendre par « employeur » la personne ou l'organisme qui verse à l'Office national de Sécurité sociale les cotisations réglementaires pour le détenu auquel la « carte de sécurité sociale » se rapporte.

Quand il s'agit de détenus qui sont occupés à l'extérieur de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics (détenus jouissant à partir du 1^{er} janvier 1950 du régime de la sécurité sociale), il faut entendre par « employeur » la Régie du Travail pénitentiaire, puisque celle-ci se substitue aux pouvoirs publics intéressés pour le versement des cotisations à l'Office national de Sécurité sociale.

2. L'employeur doit porter à la « carte de sécurité sociale » toutes les indications requises.

A la fin de chaque trimestre, il doit consigner dans l'une des subdivisions horizontales du côté intérieur de la carte (une subdivision étant réservée à un trimestre) les renseignements dont il est question dans l'intitulé des colonnes. Ces renseignements doivent se rapporter au trimestre écoulé.

L'employeur procède de cette façon chaque trimestre, jusqu'au moment où la carte est remplie.

Lorsque, dans le cours du trimestre, le détenu cesse le travail pour compte de l'employeur, celui-ci doit, au moment du dernier paiement de rémunération, remettre la carte de sécurité sociale au détenu intéressé.

De naam van de op het bewijs te vermelden werkgever is die van de laatste werkgever welke de gedetineerde onder het regime van de maatschappelijke zekerheid heeft gebezigd. De naam van de werkgever moet gevolgd worden door zijn inschrijvingsnummer bij de R. M. Z.

e) Vermelding « volledig werkloos is sinds » :

Deze vermelding moet vervangen worden door de volgende : « opgehouden heeft met werken de (datum) ».

f) Vermelding « de « opzeggingstermijn loopt van tot » : Niet in te vullen.

g) Vermelding « reden van de afdanking of de werkonderbreking » :

Vermelden : « vrijgesteld op (datum) » of « overgebracht op (datum) naar (naam van de inrichting) » of « werk beëindigd », enz., naar gelang van de reden om dewelke de gedetineerde opgehouden heeft met werken op de datum die onder de vermelding « opgehouden heeft met werken ... » is aangeduid.

h) Ondertekening van het bewijs.

Het bewijs moet ondertekend worden door de werkgever wiens naam op het bescheid aangegeven is. Indien de Regie van de Gevangenisarbeid de werkgever is (zie littera d hierboven), ondertekent de bestuurder van de strafinrichting waar het bewijs werd opgesteld, zelf dit stuk en brengt er de stempel van de gevangenis op aan.

Indien de werkgever een ander organisme of persoon is dan de Regie van de Gevangenisarbeid, moet de bestuurder van de strafinrichting het bewijs aan de betrokken werkgever, ter ondertekening, voorleggen.

III. F. Bijzondere onderrichtingen betreffende de aflevering van de « maatschappelijke zekerheidskaart ».

(Onderrichtingen betreffende de aflevering van de « maatschappelijke zekerheidskaart » aan de gedetineerden die aan het regime van de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn.)

1. De werkgever moet, voor elke gedetineerde die door hem onder het regime der maatschappelijke zekerheid te werk wordt gesteld, een « maatschappelijke zekerheidskaart » van het officieel model opmaken.

Door « werkgever » dient te worden verstaan de persoon of de instelling die aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid de reglementaire bijdragen stort voor de gedetineerde waarop de « maatschappelijke zekerheidskaart » betrekking heeft.

Wanneer het om gedetineerden gaat die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen arbeiden (gedetineerden die van 1 Januari 1950 af het voordeel van het regime der maatschappelijke zekerheid genieten), moet door « werkgever » worden verstaan de Regie van de Gevangenisarbeid, vermits deze zich in de plaats stelt van de betrokken openbare besturen voor het storten van de bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

2. De werkgever moet op de « maatschappelijke zekerheidskaart » al de vereiste inlichtingen aanbrengen.

Op het einde van elk kwartaal moet hij in een van de horizontale onderverdelingen van de binnenzijde der kaart (één onderverdeling is voorbehouden voor één kwartaal) de inlichtingen waarvan sprake in de hoofting van de kolommen optekenen. Deze inlichtingen moeten op het voorbije kwartaal betrekking hebben.

De werkgever gaat elk kwartaal op dezelfde wijze te werk, totdat de kaart vol is.

Wanneer, in de loop van het kwartaal, de gedetineerde ophoudt met voor rekening van de werkgever te werken, moet deze, op het ogenblik van de laatste betaling van bezoldiging, de maatschappelijke zekerheidskaart aan de betrokken gedetineerde overhandigen.

Les cartes de sécurité sociale qui n'ont pas pu être remises aux détenus libérés ou transférés au moment où ils ont quitté l'établissement leur seront envoyées par la poste.

Les directeurs attireront l'attention des détenus sur l'intérêt qu'ils ont à conserver soigneusement la carte de sécurité sociale; celle-ci prouve, en effet, qu'ils ont travaillé sous le régime de la sécurité sociale; elle devra être produite au moment de la demande d'allocations de chômage.

3. Les cartes de sécurité sociale (imprimés) sont vendues dans les bureaux de poste.

4. Façon de remplir la carte de sécurité sociale pour les détenus.

a) Les indications figurant à la carte sous la rubrique « Titulaire » doivent être complétées pour le détenu comme s'il s'agissait d'un ouvrier libre.

b) Les diverses colonnes figurant sur le côté intérieur de la carte doivent être remplies comme suit :

Colonne « Nom et prénom ou raison sociale de l'employeur » :

Pour la notation « employeur », lire ce qui est dit au n° 1 qui précède.

Colonne « n° matricule à l'O. N. S. S. » :

Il s'agit du numéro sous lequel l'employeur est immatriculé à l'Office national de Sécurité sociale.

Colonne « Période de travail » :

Il faut entendre par là la période de travail pendant laquelle le détenu a été occupé par l'employeur durant le trimestre (occupation sous le régime de la sécurité sociale).

Colonne « Nombre de journées prestées » :

Il s'agit du nombre de journées de travail effectif se rapportant à la période visée ci-avant.

Colonne « Rémunération brute » :

Il faut indiquer dans cette colonne non le montant total de la gratification accordée au détenu pour la période de travail précitée, mais bien le montant total du salaire qui a été payé, pour cette période, à la Régie du Travail pénitentiaire par la personne ou l'organisme qui a utilisé les services du détenu sous le régime de la sécurité sociale.

Colonne « Cotisation à l'O. N. S. S. du titulaire » :

Le montant à renseigner dans cette colonne est égal à 8 p. c. du salaire figurant dans la colonne précédente.

Si le montant de la cotisation ainsi obtenu comporte des décimes et des centimes, ces décimes et ces centimes seront négligés s'ils sont égaux ou inférieurs à 0 fr. 50 c. et seront arrondis au franc supérieur s'ils dépassent 0 fr. 50 c.

Colonnes « Rémunération imposable », « Taxes » et « Rémunération nette » :

Ces colonnes ne doivent pas être remplies pour les détenus. On y indiquera la mention « Travailleur pénitentiaire ».

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES GRATIFICATIONS ACCORDÉES AUX DÉTENUS.
SIMPLIFICATION.

Service central du travail, n° 15284 R.

Bruxelles, le 13 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que j'ai décidé de simplifier, en ce qui concerne les travaux exécutés à l'intérieur de l'enceinte pour compte d'entrepreneurs, la présentation des états mensuels n° 171, « État récapitulatif des gratifications accordées aux détenus ».

De maatschappelijke zekerheidskaarten die aan de vrijgestelde of overgeplaatste gedetineerden niet konden worden afgegeven toen zij de inrichting verlieten, zullen hun met de post toegezonden worden.

De bestuurders zullen de aandacht van de gedetineerden vestigen op het belang dat zij hebben bij het zorgvuldig bewaren van de maatschappelijke zekerheidskaart; deze kaart bewijst, inderdaad, dat zij gewerkt hebben onder het regime van de maatschappelijke zekerheid; de kaart zal op het ogenblik dat om de werklozensteun wordt verzocht moeten voorgelegd worden.

3. De maatschappelijke zekerheidskaarten (druksels) worden in de postkantoren verkocht.

4. Wijze waarop de maatschappelijke zekerheidskaart voor de gedetineerden dient ingevuld :

a) De aanduidingen die op de kaart onder de rubriek « Titularis » voorkomen, moeten voor de gedetineerde juist op dezelfde wijze ingevuld worden als voor een vrije arbeider;

b) De verschillende kolommen die op de binnenzijde van de kaart voorkomen, moeten als volgt ingevuld worden :

Kolom « Naam en voornaam of handelsnaam van de werkgever » :

Nopens de vermelding « werkgever », lezen hetgeen gezegd wordt onder n° 1 hierboven.

Kolom « Inschrijvingsnummer bij de R. M. Z. » :

Hier wordt het nummer bedoeld waaronder de werkgever bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ingeschreven is.

Kolom « Arbeidsperiode » :

Hierdoor moet worden verstaan de arbeidsperiode gedurende dewelke de gedetineerde, in de loop van het kwartaal, onder het regime van de maatschappelijke zekerheid, door de werkgever werd gebezigd.

Kolom « Aantal gepresteerde dagen » :

Het betreft hier het aantal effectieve werkdagen die op de hierboven bedoelde periode betrekking hebben.

Kolom « Bruto bezoldiging » :

In deze kolom mag niet het totaal bedrag van de aan de gedetineerde, voor bovengenoemde arbeidsperiode, toegekende vergoeding vermeld worden, maar wel het totaal bedrag van het loon dat, voor die periode, aan de Regie van de Gevangenisarbeid werd uitbetaald door de persoon of de instelling die de gedetineerde onder het regime van de maatschappelijke zekerheid te werk heeft gesteld.

Kolom « Bijdrage aan de R. M. Z. van de titularis » :

Het bedrag dat in deze kolom dient vermeld belooft 8 t. h. van het loon welk in voorgaande kolom is aangeduid.

Indien het aldus bekomen bedrag van de bijdrage decimes en centimes bevat, zullen deze decimes en centimes weggelaten worden indien zij 0 fr. 50 c. of minder bedragen en naar de hogere frank worden afgerond zo zij de 0 fr. 50 c. te boven gaan.

Kolommen « Belastbare bezoldiging », « Taksen » en « Netto bezoldiging » :

Deze kolommen moeten voor de gedetineerden niet ingevuld worden. Men zal, in bedoelde kolommen, de vermelding « Penitentiër arbeider » aanbrengen.

STRAFINRICHTINGEN.
SAMENVATTENDE STAAT VAN DE AAN DE GEDETINEERDEN TOEGEKENDE VERGOEDINGEN.
VEREENVOUDIGING.

Centrale Arbeidsdienst, n° 15284, R.

Brussel, de 13 April 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt bericht dat ik besloten heb, wat de werken betreft welke uitgevoerd worden binnen de omheining van de strafinrichting voor rekening van aannemers, het opmaken van de maandstaten n° 171, « Samenvattende staat van de aan de gedetineerden toegekende vergoedingen », te vereenvoudigen.

Les instructions suivantes doivent être suivies à partir du 1^{er} mai 1950 :

I. Mode de détermination des gratifications accordées aux détenus pour les travaux exécutés pour compte d'entrepreneurs :

Les tarifs de gratifications existants pour les travaux faits à l'intérieur de l'enceinte, pour compte d'entrepreneurs, seront tous revus par les directeurs à la date du 1^{er} mai 1950 et seront éventuellement ajustés pour répondre aux normes tracées ci-après, qui devront toujours être suivies à l'avenir pour les nouveaux travaux :

a) La gratification revenant aux condamnés est fixée d'office aux 3/10 du prix d'entreprise payé par l'entrepreneur.

La gratification revenant aux détenus « d'autres catégories » est fixée d'office aux 6/10 du même prix d'entreprise.

b) La règle des 3/10^e et des 6/10^e vaut aussi bien pour les travaux rémunérés aux pièces que pour les travaux payés à l'heure.

c) La règle des 3/10 et des 6/10 ne s'applique pas aux travaux pour lesquels une prime est accordée aux détenus. Pour ces travaux, la gratification et la prime restent maintenues à leur taux actuel.

d) Les futures propositions de tarif n° 500, « Tarif relatif aux travaux exécutés pour compte d'entrepreneurs », ne doivent plus renseigner les montants des gratifications accordées aux détenus, ces montants étant d'office fixés aux 3/10 et aux 6/10 du prix d'entreprise.

II. Mode de présentation des états mensuels n° 171, « Etat récapitulatif des gratifications accordées aux détenus ».

Les états de gratifications n° 171 destinés au Service central du Travail subiront les modifications suivantes à partir du 1^{er} mai 1950 :

A. La partie « Travaux industriels exécutés à l'intérieur de l'enceinte pour compte d'entrepreneurs » continuera à être subdivisée par entrepreneur, mais le détail des travaux exécutés pour compte de l'entrepreneur, de même que la gratification correspondante à chaque travail, ne devront plus être indiqués à l'état. Il suffira de mentionner, par entrepreneur, la gratification totale revenant, d'une part, aux condamnés, et d'autre part, aux détenus d'autres catégories, pour l'ensemble des travaux exécutés pour compte de l'entrepreneur visé.

L'état n° 171 se présentera donc comme suit, pour les travaux exécutés à l'intérieur de l'enceinte pour compte d'entrepreneurs :

Numéro d'ordre	a) Genre de travaux. b) Nom de l'entre- preneur.	Numéro de la facture 156	Montant facturé pour « travaux » (taxe et autres postes exclus)	Montant total des gratifications		
				Condamnés	Autres catégories	Total général

De onderstaande onderrichtingen dienen vanaf 1 Mei 1950 nageleefd te worden :

I. Wijze waarop de vergoedingen aan de gedetineerden toegekend voor werken uitgevoerd voor rekening van aannemers bepaald worden :

De bestaande tarieven voor vergoedingen van de werken uitgevoerd binnen de omheining van de strafinrichting, voor rekening van aannemers, worden alle door de bestuurders op 1 Mei 1950 herzien en worden gebeurlijk aangepast om te beantwoorden aan de hierna beschreven normen, welke in de toekomst, wanneer het om nieuwe werken gaat, steeds moeten nageleefd worden :

a) De vergoeding welke aan de veroordeelden toekomt, is van ambtswege op 3/10 van de door de aannemer betaalde ondernemingsprijs vastgesteld.

De vergoeding welke aan de gedetineerden van « andere categorieën » toekomt, is van ambtswege op 6/10 van dezelfde ondernemingsprijs vastgesteld.

b) De regel van 3/10 en 6/10 geldt zowel voor de werken betaald per stuk als voor de werken voor welke een uurloon wordt uitgekeerd.

c) De regel van 3/10 en 6/10 is niet van toepassing op werken voor welke een premie aan de gedetineerden is toegekend. Voor deze werken wordt het huidige bedrag van vergoedingen en premieën behouden.

d) In de toekomstige tariefvoorstellen n° 500, « Tarief voor de werken welke door gedetineerden, voor rekening van private aannemers, worden uitgevoerd », moeten de bedragen van de aan de gedetineerden toegekende vergoedingen niet meer vermeld zijn, aangezien deze bedragen van ambtswege op 3/10 en op 6/10 van de ondernemingsprijs zijn vastgesteld.

II. Wijze waarop de maandstaten n° 171, « Samenvattende staat van de aan de gedetineerden toegekende vergoedingen », opgemaakt worden.

De vergoedingsstaten n° 171 welke bestemd zijn voor de Centrale Arbeidsdienst ondergaan, met ingang van 1 Mei 1950, de volgende wijzigingen :

A. Het gedeelte « Industriële werken uitgevoerd binnen de omheining van de strafinrichting voor rekening van aannemers » blijft onderverdeeld per aannemer, maar de gedetailleerde opgave der werken uitgevoerd voor rekening van de aannemer, alsmede de vergoeding welke overeenstemt met elk werk, hoeven in de staat niet meer voor te komen. Het volstaat melding te maken per aannemer, van de totale vergoeding welke enerzijds aan de veroordeelden, en anderzijds aan de gedetineerden van andere categorieën, toekomt voor het geheel der werken uitgevoerd voor rekening van bedoelde aannemer.

De staat n° 171 dient er dus, voor de werken uitgevoerd binnen de omheining van de strafinrichting voor rekening van aannemers, als volgt uit te zien :

Volg-nummer	a) Aard der werken. b) Naam van de aannemer.	Nummer van de factuur 156	Gefactureerd bedrag voor « werken » (taks en andere posten niet inbegrepen).	Totaal bedrag der vergoedingen		
				Veroordeelden	Andere categorieën	Algemeen totaal

13 avril 1950.

Les noms des entrepreneurs figureront sous la rubrique se rapportant au genre de travaux exécutés pour leur compte. Exemples de rubriques : sacheterie, tréfilerie, cartonnage, etc.

Une même facture ne peut jamais figurer sous deux rubriques distinctes. Si des travaux de genre différent sont exécutés pour compte d'un même entrepreneur, il importe d'établir une facture séparée par genre de travail.

Une facture séparée devra également être établie pour les sommes dues par des entrepreneurs à un titre autre que « prestations de travail ».

Exemple : facture relative à la consommation de force motrice, de gaz, d'eau, etc.

Les montants facturés pour « travaux » et les gratifications accordées aux détenus doivent, à l'état n° 171, être totalisés par rubrique.

Une facture séparée devra également être établie pour les sommes dues de l'état n° 171 se rapportant aux travaux exécutés à l'intérieur de l'enceinte, pour compte d'entrepreneurs.

B. Les instructions reprises ci-dessus sous le littéra A ne sont pas applicables aux travaux faits à l'intérieur de l'enceinte pour compte d'entrepreneurs, lorsque l'exécution de ces travaux donne lieu à l'octroi d'une prime aux détenus. Le mode actuel de présentation de l'état n° 171 reste inchangé en ce qui concerne ces travaux. Ceux-ci seront indiqués sous une rubrique spéciale, intitulée « Travaux avec prime ». Les totaux de cette rubrique seront ajoutés, *in fine*, aux totaux obtenus par l'addition des rubriques visées sous le littéra A.

C. La présentation de l'état n° 171 ne subit aucune modification pour les travaux faits dans les ateliers et pour les travaux extra muros. Toutefois, en ce qui concerne ces derniers, le taux de la prime de route éventuellement accordée aux détenus peut être cumulé avec le taux de la gratification proprement dite, pour ne plus former qu'un seul taux global.

Pour le ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
MODIFICATION AU RÈGLEMENT GÉNÉRAL DES PRISONS.

Personnel, n° 217 F., litt. D.

Bruxelles, le 13 avril 1950.

Transmis à MM. les Présidents des Commissions administratives pour exécution.

Transmis à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires pour information.

Pour le Ministre :

Le Directeur délégué,
A. MASSART.

ADMINISTRATION DES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PERSONNEL.
ARRÊTÉ DU RÉGENT MODIFIANT L'ARTICLE 11 DU RÈGLEMENT GÉNÉRAL DES PRISONS.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1905 portant règlement général des prisons, notamment l'article 11, modifié par les arrêtés royaux du 3 mai 1920 et du 12 février 1936;

De namen der aannemers dienen in de rubriek welke betrekking heeft op de aard der werken uitgevoerd voor hun rekening voor te komen. Voorbeelden van rubrieken : zakkenplakkerij, draadtrekkerij, kartonbewerking, enz.

Een zelfde factuur mag nooit onder twee verschillende rubrieken voorkomen. Zo voor rekening van een zelfde aannemer werken van verschillende aard uitgevoerd worden, betaamt het een afzonderlijke factuur per soort van werk op te maken.

Tevens moet een afzonderlijke factuur opgemaakt worden voor de bedragen verschuldigd door de aannemers wegens een andere reden dan « arbeidsprestaties ».

Voorbeeld : factuur betreffende het verbruik van drijfkracht, van gas, water, enz.

De bedragen gefactureerd voor « werken » en de vergoedingen toegekend aan de gedetineerden moeten op de staat n° 171, per rubriek in totaal worden gebracht.

Een algemene samenvatting van de verschillende rubrieken moet het gedeelte van de staat n° 171 dat betrekking heeft op de werken uitgevoerd binnen de omheining van de strafinrichting voor rekening van aannemers, besluiten.

B. De hierboven onder littera A aangehaalde onderrichtingen zijn niet van toepassing op de werken binnen de omheining voor rekening van aannemers uitgevoerd, zo de uitvoering van deze werken aanleiding geeft tot het verlenen van een premie aan de gedetineerden. De huidige wijze van opmaken van de staat n° 171 blijft onveranderd voor wat met die werken verband houdt. Deze dienen in een speciale rubriek aangeduid te worden, onder de titel « Werken met premie ». De totale bedragen van deze rubriek dienen, *in fine*, bij de totale bedragen welke bekomen worden door de optelling van de in littera A bedoelde rubrieken, gevoegd te worden.

C. Het opmaken van de staat n° 171 ondergaat geen enkele verandering wat de werken uitgevoerd in de werkplaatsen en de werken extra muros aangaat. Nochtans mag, wat deze laatste betreft, het bedrag der marchpremie, welke gebeurlijk aan de gedetineerden toegekend wordt, gevoegd worden bij het bedrag van de eigenlijke vergoeding als dusdanig, om aldus slechts één globaal bedrag te vormen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
WIJZIGING AAN HET ALGEMEEN REGLEMENT DER GEVANGENISSEN.

Dienstpersioneel, n° 217 F, litt. D.

Brussel, de 13 April 1950.

Overgemaakt aan de heren Voorzitters van de Bestuurscommissies voor uitvoering.

Overgemaakt aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen ter kennisgeving.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

ADMINISTRATIE DER STRAFINRICHTINGEN. — PERSONEEL. — BESLUIT VAN DE REGENT
TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 11 VAN HET ALGEMEEN REGLEMENT DER GEVANGENISSEN.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 September 1905 houdende algemeen reglement der gevangenen, namelijk op artikel 11, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 Mei 1920 en 12 Februari 1936;

Considérant qu'à raison de la présence de détenus condamnés par les conseils de guerre dans les diverses prisons du royaume, il importe d'étendre la compétence des auditeurs militaires siégeant dans les commissions administratives des prisons;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 11, alinéa 2, du règlement général des prisons est remplacé par la disposition suivante :

« En outre, le procureur du Roi de l'arrondissement, l'auditeur militaire dans le ressort du conseil de guerre auquel il est attaché et le bourgmestre de la commune font, de droit, partie de ces collèges. En aucun cas, le procureur du Roi ne peut se faire remplacer par un substitut, ni le bourgmestre par un des échevins. L'auditeur militaire peut se faire remplacer par un substitut. »

Art. 2. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1950.

CHARLES.

Le Ministre de la Justice,

Par le Régent :

A. LILAR.

SOINS DENTAIRES ET OPHTALMIQUES.

Office de la Protection de l'Enfance, 2^e section, 1^{er} bureau, n° 638.

Bruxelles, le 14 avril 1950.

Aux directions des établissements d'éducation de l'Etat.

Il a été constaté que les directions ne possèdent pas d'instructions précises en matière de soins dentaires et ophtalmiques à donner aux élèves.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que cette question est résolue comme suit :

A. Soins dentaires :

1° En règle générale, l'intervention du médecin-dentiste s'applique aux soins courants tels que pansements, plombages, extractions;

2° Dans des cas particuliers, s'il s'agit :

a) De remédier aux suites d'un accident survenu à l'établissement;

b) D'assister un mineur désavantagé physiquement;

c) D'un cas où l'état de la denture est susceptible de provoquer des troubles gastriques, les appareils de prothèse adéquats sont appliqués;

3° Le Département ne refuse pas, en principe, d'examiner toute proposition qui serait formulée concernant les cas d'espèce ne rentrant pas dans les catégories reprises ci-dessus.

*
* * *

B. Soins ophtalmiques :

1° Tous les troubles, lésions et maladies de l'œil sont soumis à l'examen du médecin-oculiste et les traitements appropriés sont appliqués sans retard;

2° S'il échet, les insuffisances visuelles comportent une correction par des verres.

L'achat des lunettes nécessaires se porte sur des articles simples, mais solides. Ceux de luxe sont absolument pros crits.

*
* * *

Overwegende dat, daar er gedetineerden, door de krijgsraden veroordeeld, in de verschillende gevangenissen van het koninkrijk aanwezig zijn, het noodzakelijk is de bevoegdheid van de krijgsauditeurs die in de bestuurscommissies zitting hebben, uit te breiden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 11, lid 2, van het algemeen reglement der gevangenissen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bovendien maken de procureur des Konings van het arrondissement, de krijgsauditeur in het rechtsgebied van de krijgsraad waaraan hij is verbonden en de burgemeester van de gemeente van rechtswege deel uit van deze colleges, in geen geval kan de procureur des Konings zich door een substituut laten vervangen, noch de burgemeester door één der schepenen. De krijgsauditeur kan zich door een substituut laten vervangen. »

Art. 2. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit. Gegeven te Brussel, de 11 April 1950.

KAREL.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
A. LILAR.

VERZORGING VAN DE TANDEN EN VAN DE OGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 2^e sectie, 1^o bureel, n^o 638.

Brussel, de 14 April 1950.

Aan de besturen van de Rijksopvoedingsgestichten.

Er werd vastgesteld dat de besturen geen preciese inlichtingen bezitten in zake de aan de verpleegden te verlenen zorgen voor tanden en ogen.

Ik heb de eer u te laten weten dat deze aangelegenheid als volgt werd opgelost :

A. Verzorging van de tanden :

1^o In het algemeen wordt de bemiddeling van de tandarts aangewend voor de gewone verzorgingen als het inleggen van pluksel, de vulling en de extractie van tanden;

2^o In bijzondere gevallen, wanneer het :

a) Er op aankomt de gevolgen te bestrijden van een in de inrichting overkomen ongeval;

b) Er op aankomt een minderjarige te helpen die fysisch benadeeld is;

c) Een geval geldt waarbij de staat van het gebit tot maagstoornissen kan leiden, worden passende prothesistoestellen aangewend;

3^o Het Departement weigert in principie niet elk voorstel te onderzoeken dat in verband met speciale gevallen, welke niet tot de hierboven aangehaalde categorieën behoren, zou geformuleerd worden.

* * *

B. Verzorging van de ogen :

1^o Alle stoornissen, letsels en ziekten van het oog worden aan de oogarts voor onderzoek voorgelegd en de geschikte behandeling wordt zonder verwijl toegepast;

2^o Indien daartoe aanleiding bestaat, moet de ontoereikendheid van het gezichtsvermogen door het aanbrengen van glazen goedge maakt worden.

Bij de aankoop van de nodige brillen wordt uitgezien naar eenvoudige, maar duurzame artikelen. De luxe-artikelen worden volkomen afgekeurd.

* * *

18 avril 1950.

Il y a lieu de solliciter au préalable, et dans chaque cas, l'autorisation de recourir à l'intervention du médecin-dentiste et du médecin-oculiste.

En cas d'urgence, dûment justifiée, il suffit de demander au Département ratification de la mesure prise.

*
* * *

C. Liquidation des frais :

1° Les factures sont liquidées par bordereau sous le couvert du crédit global affecté au paiement des honoraires dus aux médecins et des frais d'entretien dans les hôpitaux. (Etat des dépenses permanentes visées.)

2° Les factures doivent faire mention du numéro du tarif appliqué publié par le F. N. A. M. I. ou par le Ministère de la Santé publique et de la Famille;

3° Les frais résultant de la fourniture de prothèses dentaires et de lunettes sont liquidés à charge du crédit global.

En ce qui concerne la fourniture des appareils de prothèse dont il s'agit au b et c du A, 2°, ci-dessus, les frais exposés sont supportés intégralement ou partiellement par le mineur, au prorata de l'avoir inscrit à son livret d'épargne.

Le Département statue dans chaque cas.

*
* * *

Je vous prie de vouloir bien remettre copie de la présente au médecin de votre établissement.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration délégué,

ACHATS D'OUVRAGES DE BIBLIOTHÈQUE.

Services généraux, Economat, Menues dépenses.

Bruxelles, le 18 avril 1950.

Monsieur l'Auditeur général près la Cour militaire,

Messieurs les Premiers Présidents des Cours d'appel,

Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

De nombreux livres de références ou de documentation sont achetés au moyen des avances de fonds mises à la disposition des magistrats.

Il est très rare que des réductions soient consenties par les fournisseurs sur le prix de ces ouvrages.

Afin de sauvegarder les intérêts du Trésor et de permettre une meilleure utilisation des crédits, mon département a obtenu des réductions sur le prix d'achat. Toutefois, celles-ci ne sont consenties que sur les commandes passées par le Service de la Bibliothèque de l'Administration centrale.

A cet effet, le Service de la Bibliothèque servira dorénavant d'intermédiaire dans les conditions suivantes : les commandes d'ouvrage seront adressées à mon département « Services généraux, Economat, Menues dépenses », qui transmettra la demande, pour exécution, à la Bibliothèque.

Les factures établies selon le prix réduit seront transmises pour liquidation au magistrat qui en effectuera le paiement au moyen des fonds mis préalablement à sa disposition.

Pour le Ministre :

Le secrétaire général,

P. CORNIL.

Vooraf, en voor ieder geval, dient machtiging te worden aangevraagd om de bemiddeling van de tand- en oogarts in te roepen.

In dringende behoorlijk gerechtvaardigde gevallen volstaat het aan het Departement de bekrachtiging te vragen van de getroffen maatregel.

*
*
*

C. Vereffening der onkosten :

1° De facturen worden vereffend bij borderellen door middel van het globaal krediet dat bestemd is voor het uitbetalen der aan de geneesheren verschuldigde erelonen en van de onderhoudskosten in de hospitalen. (Staat der geviseerde vaste uitgaven.)

2° De facturen moeten het nummer van het toegepast tarief vermelden dat door het R. V. Z. I. of door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin gepubliceerd is;

3° De onkosten welke voortvloeien uit de levering van kunstgebitten en brillen worden vereffend ten bezware van het globaal krediet.

Wat de levering betreft van de prothesistoestellen bedoeld in het b en c van A, 2°, hierboven, worden de betaalde onkosten geheel of gedeeltelijk door de minderjarige gedragen, in verhouding tot het op zijn spaarboekje voorkomend credit.

Het Departement beslist voor ieder geval.

*
*
*

Ik verzoek u een afschrift van dit schrijven aan de geneesheer van uw inrichting te willen overmaken.

Voor de Minister :

De gemachtigde Directeur van Bestuur,

AANKOOP VAN BOEKERIJWERKEN.

Algemene Diensten, Economaat, Kleine uitgaven.

Brussel, de 18 April 1950.

Mijnheer de Auditeur-Generaal bij het Militair Gerechtshof,

Heren Eerste-Voorzitters van de Hoven van beroep,

Heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Talrijke naslag- of documentatiewerken worden aangekocht door middel van de geldvoorschotten die ter beschikking van de magistraten zijn gesteld.

Het komt zelden voor dat op de prijs dier werken door de leveranciers kortingen worden toegestaan.

Ten einde de belangen van de Schatkist te vrijwaren en een beter gebruik van de kredieten mogelijk te maken, heeft mijn departement kortingen op de aankooprijzen bekomen.

Deze kortingen worden evenwel slechts toegestaan op de bestellingen die door de Dienst der Bibliotheek van het Hoofdbestuur worden gedaan.

Te dien einde zal de Dienst der Bibliotheek voortaan optreden als bemiddelaar in de volgende voorwaarden : de bestellingen van werken zullen gezonden worden aan mijn departement « Algemene Diensten, Economaat, Kleine uitgaven », dat de aanvraag, voor uitvoering, aan de Bibliotheek zal overmaken.

De volgens de verminderde prijs opgemaakte facturen zullen tot vereffening worden overgelegd aan de magistraat die de betaling er van zal verrichten door middel van de gelden welke vooraf te zijner beschikking werden gesteld.

Voor de Minister :

De Secretaris-Generaal,

P. CORNIL.

19 avril 1950.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PERSONNEL.
GARAGE DE VOITURES AUTOMOBILES DANS LES IMMEUBLES DE L'ÉTAT.

Service du Matériel, n° 97 A/B.

Bruxelles, le 19 avril 1950.

Transmis à MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires pour information et gouverne copie d'une circulaire du 24 mars 1950, émanant du Ministère des Travaux publics, Administration des Bâtiments, et relative au garage de voitures automobiles dans les immeubles de l'Etat.

Les membres du personnel ne peuvent remiser leur voiture personnelle dans les locaux de l'établissement à usage de garage sans en avoir été autorisés par l'Administration centrale. Cette dernière ne peut cependant encourir aucune responsabilité à l'égard de ces voitures.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

MINISTÈRE
DES
TRAVAUX PUBLICS

Bruxelles, le 24 mars 1950.

COPIE

Administration des Bâtiments

N° BG. 252/I.
N° 25869 de sortie.

Ministère de la Justice,
Place Poelaert,
Bruxelles.

Monsieur le Ministre,

Objet : Garage de voitures automobiles dans les immeubles.

Il me revient que certains services remisent les voitures automobiles dans des immeubles mis à leur disposition à usage de bureau.

Je me permets de vous rappeler qu'il y a interdiction absolue d'affecter à l'usage de garage, des locaux non spécialement désignés à cet effet.

J'attire votre particulière attention sur les dangers d'incendie résultant de la présence de voitures dans les immeubles et vous signale que les occupants engagent leur responsabilité personnelle en ne respectant pas les instructions sur la matière.

Au nom du Ministre :

Le Directeur général des Bâtiments,
A. DE BOSSCHER.

STRAFINRICHTINGEN. — PERSONEEL.
BERGPLAATS VOOR AUTOVOERTUIGEN IN DE GEBOUWEN VAN DE STAAT.

Dienst van het Materieel, n° 97 A/B.

Brussel, de 19 April 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt hierbij een afschrift van een omzendbrief van 24 Maart 1950, afkomstig van het Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Gebouwen, en betreffende de bergplaats voor autovoertuigen in de gebouwen van de Staat, tot kennisgeving en naricht overgemaakt.

De personeelsleden mogen hun persoonlijke wagen in de lokalen van de inrichting welke tot bergplaats gebruikt worden niet bergen zonder daartoe door het Hoofdbestuur gemachtigd te zijn geworden. Dit laatste kan echter geen enkele verantwoordelijkheid opnemen wat deze voertuigen betreft.

Voor de Minister,
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.
Bestuur der Gebouwen, n° BG. 252/1, uitgangnummer 25869.
Brussel, de 24 Maart 1950.

MINISTERIE
VAN
OPENBARE WERKEN
—
Bestuur der Gebouwen
—
N° BG. 252/1.
Uitgangnummer 25869
—

Brussel, de 24 Maart 1950.

AFSCHRIFT.

Ministerie van Justitie,
Poelaertplaats
Brussel.

Mijnheer de Minister,

Betreft : Bergplaats voor autovoertuigen in de gebouwen.

Ik heb vernomen dat sommige diensten autovoertuigen bergen in de gebouwen die te hunner beschikking gesteld werden voor het inrichten van burelen.

Ik veroorloof mij u er aan te herinneren dat het volstrekt verboden is lokalen die niet bijzonder tot dat doel bestemd zijn, aan te wenden als autobergplaats.

Ik vestig uw bijzondere aandacht op het brandgevaar dat de aanwezigheid van voertuigen in de gebouwen oplevert en meld u dat het niet-naleven der ter zake bestaande onderrichtingen gebeurt op de persoonlijke verantwoordelijkheid der bezetters.

In naam van de Minister :
De Directeur-Generaal der Gebouwen,
A. DE BOSSCHER.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CENSURE DE LA CORRESPONDANCE.

Bureau d'étude, Litt. R, n° VII.

Bruxelles, le 21 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que, sous réserve des exceptions prévues ci-après, la censure journalière de la correspondance pourra dorénavant — tant à l'entrée qu'à la sortie — ne porter que sur une partie du courrier, dont l'importance sera déterminée par la direction en fonction des circonstances.

Il reste entendu que dans l'intérêt de la sécurité de l'établissement ou encore pour permettre de bien connaître les détenus, en particulier dans les prisons-écoles et les établissements spécialisés, le personnel dirigeant pourra toujours, lorsqu'il l'estime nécessaire, prendre connaissance de toutes les lettres soumises à censure et qui émanent de ces détenus ou qui leur sont adressées.

Par ailleurs, la présente circulaire n'est applicable ni aux condamnés dont la peine de mort n'est pas commuée ni aux prévenus qui doivent encore comparaître devant une juridiction de jugement. Leur correspondance doit donc continuer à être censurée comme auparavant.

Les détenus seront toujours radicalement écartés de tout travail relatif à la censure de la correspondance, même s'il ne s'agit que du classement du courrier, de l'ouverture ou de la fermeture des enveloppes ou de manipulations ne permettant pas de prendre connaissance des écrits.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ABONNEMENT AUX JOURNAUX ET PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

Bureau d'étude, Litt. R. n° VIII/5.

Bruxelles, le 22 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que les abonnements aux journaux et publications périodiques destinés aux détenus devront, à l'avenir, être souscrits comme il est dit ci-après :

A. Journaux.

L'abonnement doit obligatoirement être pris à l'administration des postes, par la prison elle-même et à son nom. Les abonnements souscrits par les familles ou par d'autres personnes ne sont plus autorisés.

B. Publications périodiques.

1. Pour les cas dans lesquels l'administration des postes accepte les abonnements, il y a lieu de procéder comme pour les journaux.

2. Si cette administration n'accepte pas d'abonnements, ceux-ci devront être commandés à une maison d'édition, par la prison elle-même et à son nom.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — CENSUR VAN DE BRIEFWISSELING.

Studiebureau, Litt. R. n° VII.

Brussel, 21 April 1950.

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, onder voorbehoud van de hierna voorziene uitzonderingen, de dagelijkse censuur van de briefwisseling voortaan slechts — zowel bij het binnenkomen als bij het uitgaan — zal mogen geschieden over een gedeelte van de post, waarvan de belangrijkheid door de directie in verband met de omstandigheden zal worden bepaald.

Het blijft verstaan dat, in het belang van de veiligheid van de inrichting, of ook om gelegenheid te geven de gedetineerden goed te kennen, in het bijzonder in de strafschole en de gespecialiseerde inrichtingen, het leidend personeel, wanneer het zulks nodig acht, altijd inzage zal mogen nemen van al de aan censuur onderworpen brieven welke van de gedetineerden uitgaan of tot hen zijn gericht.

Verder is de onderhavige omzendbrief toepasselijk noch op de veroordeelden wier doodstraf niet in een andere straf is omgezet noch op de beklaagden die nog vóór een rechtsmacht van wijzen moeten verschijnen. Hun briefwisseling moet derhalve zoals vroeger voort gecensureerd worden.

De gedetineerden moeten altijd radicaal verwijderd worden gehouden van elk werk dat betrekking heeft op de censuur van de briefwisseling, zelfs wanneer het enkel gaat om het rangschikken van de post, het openen of het sluiten der omslagen of manipulaties die geen gelegenheid geven tot het kennisnemen van de geschriften.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
ABONNEMENTEN OP DE DAGBLADEN EN TIJDSCHRIFTEN.

Studiebureau, Litt. R. n° VIII/5.

Brussel, de 22 April 1950.

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat voor de abonnementen op de dagbladen en tijdschriften bestemd voor de gedetineerden in de toekomst moet ingeschreven worden als volgt :

A. Dagbladen.

Het abonnement dient verplicht genomen bij het bestuur der posterijen door de gevangenis zelf en op haar naam. De door de familie en andere personen genomen abonnementen zijn niet toegelaten.

B. Tijdschriften.

1. Voor de gevallen waarin het bestuur der posterijen de abonnementen aanneemt, dient er gehandeld zoals voor de dagbladen.

2. Indien dit bestuur geen abonnementen aanneemt, moeten deze door de gevangenis zelf en op haar naam bij een uitgeverijfirma besteld worden.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

24 avril 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PERSONNEL.
ACCIDENTS SURVENUS EN SERVICE OU SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL.

Personnel, Litt. D. n° 8.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Bruxelles, le 24 avril 1950.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-après les directives à suivre en cas d'accident survenu, en service, à un membre du personnel.

1° Tout agent témoin d'un accident survenant à un de ses collègues, soit en service, soit sur le chemin du travail, est tenu d'en informer immédiatement la direction.

2° Pour autant qu'il en ait la possibilité, l'agent victime d'un accident doit le déclarer immédiatement à son directeur.

Il veille à s'entourer de témoignages permettant d'établir le moment, le lieu et les circonstances de l'accident.

3° Le directeur recueille les témoignages et toutes indications relatives aux circonstances de l'accident.

Il dresse un rapport mentionnant :

- a) les nom, prénom, et la qualité de la victime;
- b) le lieu, la date et l'heure de l'accident;
- c) les circonstances dans lesquelles l'accident s'est produit;
- d) le nom et la qualité des témoins et les déclarations de ces derniers;
- e) si possible, les causes de l'accident et l'identité des personnes dont la responsabilité paraît engagée;
- f) si possible, l'indication des dommages subis;
- g) les dispositions prises afin de porter assistance à la victime.

Ce rapport doit être accompagné d'un certificat médical détaillé, indiquant notamment les blessures reçues et la durée probable de l'absence.

Pour le Ministre :

Le Directeur,
A. MASSART.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
ÉTABLISSEMENTS D'ÉDUCATION ET INSTITUTIONS PUBLIQUES DE L'ÉTAT.
COÛT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN PENDANT L'ANNÉE 1949.

2° section, 2° bureau, n° 1424/49/3.

Bruxelles, le 24 avril 1950.

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 41, premier alinéa, de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, relatif à la fixation du prix de la journée d'entretien des mineurs mis par le gouvernement dans un établissement spécial ou internés dans une école de bienfaisance de l'Etat;

Vu l'arrêté du 31 mars 1921, érigeant les écoles de bienfaisance pour filles et garçons en institutions publiques destinées à toutes catégories de mineurs tombant sous l'application de la loi du 15 mai 1912;

STRAFINRICHTINGEN. — PERSONEEL.
ONGEVAL TIJDENS DE DIENST OF OP WEG NAAR HET WERK OVERKOMEN.

Personeel, Litt. D., n° 8.

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen.

Brussel, de 24 April 1950.

Mijnheer de Bestuurder,

Ik heb de eer u hierna de richtlijnen mede te delen te volgen bij ongeval overkomen in dienst aan een personeelslid.

1° Elk agent die getuige is van een ongeval dat, hetzij tijdens de dienst of op weg naar het werk, aan een van zijn collega's overkomt, is er toe gehouden onmiddellijk het bestuur kennis er van te geven.

2° Voor zover hem zulks mogelijk is, moet de agent, die slachtoffer is van een ongeval zulks onmiddellijk ter kennis brengen van zijn bestuurder.

Hij zorgt er voor over de nodige getuigenissen te beschikken aan de hand waarvan het tijdstip, de plaats en de omstandigheden van het ongeval kunnen worden vastgesteld.

3° De bestuurder wint de getuigenissen in alsmede alle aanduidingen betreffende de omstandigheden van het ongeval.

Hij maakt een verslag op waarin vermeldt wordt :

- a) de naam, voornamen en de hoedanigheid van het slachtoffer;
- b) de plaats, de datum en het uur van het ongeval;
- c) de omstandigheden waarin het ongeval zich heeft voorgedaan;
- d) de naam en de hoedanigheid van de getuigen en hun verklaringen;
- e) zo mogelijk, de oorzaken van het ongeval en de identiteit van de personen die op het stuk van de verantwoordelijkheid bij het ongeval betrokken blijken te zijn;
- f) zo mogelijk, de beschrijving van de geleden schade;
- g) de schikkingen die genomen werden om het slachtoffer bij te staan.

Bij dit verslag dient een omstandig geneeskundig attest gevoegd te worden, dat inzonderheid de bekomen letsels en de waarschijnlijke duur van de afwezigheid aanduidt.

Voor de Minister :
De Directeur,
A. MASSART.

KINDERBESCHERMING.
RIJSOPVOEDINGSGESTICHTEN EN OPENBARE RIJSINSTELLINGEN.
PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG GEDURENDE HET JAAR 1949.

2° sectie, 2° bureel, n° 1424/49/3.

Brussel, de 24 April 1950.

KAREL,
Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gelet op artikel 41, eerste alinea, der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, betreffende de vaststelling van de prijs van het onderhoud per dag voor de minderjarigen die door de regering in een bijzonder gesticht werden geplaatst of in een Rijksweladigheidsschool werden opgesloten;

Gelet op het besluit van 31 Maart 1921 waarbij wordt bepaald dat de weladigheidsscholen voor jongens en meisjes openbare instellingen worden, waar al de categorieën van minderjarigen die onder toepassing vallen van de wet van 15 Mei 1912 zullen geplaatst worden;

Vu les articles 43 et 44 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales, modifiant les dispositions des articles 10, troisième alinéa, et 42, premier alinéa (modifiés par la loi du 13 avril 1928), de la loi du 15 mai 1912, abrogeant l'article 43 de la dite loi et complétant celle-ci par l'insertion d'un article 47bis;

Considérant qu'aux termes de ces dispositions les frais d'entretien et d'éducation des mineurs visés par la loi du 15 mai 1912 sont à charge des enfants ou des personnes qui leur doivent des aliments s'ils sont solvables et que ces frais tombent à charge de l'Etat s'ils ne le sont pas;

Vu l'avis conforme de l'Inspection des Finances;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le coût de la journée d'entretien pendant l'année 1949, des mineurs recueillis dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat, ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance, est fixé à septante-trois (73) francs pour les garçons et filles.

Art. 2. Le coût de la journée d'entretien des nourrissons recueillis à la pouponnière annexée à l'Asile clinique et Etablissement d'éducation de l'Etat, à Bruges, est fixé à trente (30) francs.

Art. 3. Le montant de la somme due par les enfants ou par les personnes qui leur doivent des aliments, s'ils sont solvables, sera majoré du taux de l'intérêt légal en matière civile en cas de non-paiement à l'expiration du délai de quatre-vingt-dix (90) jours après l'envoi, par le receveur de l'enregistrement du ressort et sous pli recommandé à la poste, de l'avertissement à payer.

Art. 4. Il ne sera compté dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat précités qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Art. 5. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,
LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ SOCIALE DES DÉTENUS.

Service central du Travail, Régie du Travail pénitentiaire, n° 15.370 R.

Bruxelles, le 25 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires, subsidiairement à ma circulaire n° 15.300 R du 12 avril 1950, de la solution à donner aux cas exposés ci-après

Premier cas : Un détenu travaillant en dehors de l'enceinte pour compte de pouvoirs publics et assujetti au régime de la sécurité sociale est blessé au cours de son travail.

Pour le mois pendant lequel l'accident est survenu, comment faut-il calculer le montant du timbre à apposer sur sa carte de pension :

- a) Pour les journées de travail prestées par le détenu pendant le mois;
- b) Pour les journées d'incapacité temporaire résultant de l'accident?

Gelet op de artikelen 43 en 44 der wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën tot wijziging van de bepalingen der artikelen 10, derde alinea, en 42, eerste alinea (gewijzigd door de wet van 13 April 1928), der wet van 15 Mei 1912, tot afschaffing van artikel 43 dezer wet en tot aanvulling er van door de inlassing van een artikel 47bis;

Overwegende dat nar luid van deze bepalingen de onderhouds- en opvoedingskosten van de minderjarigen bedoeld door de wet van 15 Mei 1912 ten laste vallen van de kinderen of van de personen die hun levensonderhoud moeten verschaffen zo zij solvabel zijn en dat deze kosten ten laste vallen van de Staat zo zij het niet zijn;

Gezien het eensluidend advies van de Inspectie van Financiën;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1949 voor de minderjarigen opgenomen in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen welke van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen, is op drie en zeventig (73) frank, voor de jongens en voor de meisjes, vastgesteld.

Art. 2. De prijs van het onderhoud per dag voor de zuigelingen opgenomen in de zuigelingenafdeling gehecht bij het Kliniekgesticht en het Rijksopvoedingsgesticht te Brugge is op dertig (30) frank vastgesteld.

Art. 3. Het bedrag van de som verschuldigd door de kinderen of door de personen die hun levensonderhoud moeten verschaffen, zo zij solvabel zijn, wordt met het bedrag van de wettelijke interest in burgerlijke zaken verhoogd indien het niet werd betaald negentig (90) dagen na de toezending door de ontvanger der registratie van het gebied en bij ter post aangetekend schrijven van de aanmaning tot betalen.

Art. 4. In hogerbedeelde Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen wordt slechts een enkele dag aangerekend voor de dag van de aankomst en van het vertrek. Bedeelde dag is de dag van de opneming.

Art. 5. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
LILAR.

STRAFINRICHTINGEN.
BIJKOMENDE ONDERRICHTINGEN BETREFFENDE DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID
VAN DE GEDETINEERDEN.

Centrale Arbeidsdienst, Regie van de Gevangenisarbeid, n° 15.370 R.

Brussel, de 25 April 1950.

De Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen worden hierbij, in aansluiting met mijn omzendbrief van 12 April 1950, n° 15.300 R, in kennis gesteld van de oplossing welke dient gegeven aan de gevallen die hierna zijn uiteengezet :

Eerste geval : Een gedetineerde die buiten de omheining voor rekening van openbare besturen werkt en onderworpen is aan het regime der maatschappelijke zekerheid, wordt gekwetst gedurende het werk.

Hoe dient het bedrag berekend van het zegel dat voor de maand gedurende dewelke het ongeval zich voordeed op de pensioenkaart moet worden geplakt :

a) Voor de dagen gedurende dewelke de gedetineerde die maand heeft gewerkt;

b) Voor de dagen tijdelijke werkonbekwaamheid veroorzaakt door het ongeval?

Réponse :

a) Le montant du timbre à apposer pour les journées de travail prestées au cours du mois est calculé sur la base du salaire global payé à la Régie pour ces journées et en faisant application du barème prévu au tableau figurant au n° 5 des « Instructions relatives à l'assurance vieillesse-décès prématuré ».

Le coût de ce timbre est supporté entièrement par la Régie.

b) Le montant du timbre à apposer pour les journées d'incapacité temporaire du mois est calculé sur la base de l'indemnité due par l'assureur pour ces journées et en faisant application du barème ci-avant.

Le timbre relatif aux journées d'incapacité temporaire du mois doit être apposé dès que le montant de l'indemnité due par l'assureur est connu ou peut être déterminé avec une approximation suffisante.

La moitié du coût du timbre est supportée par la Régie; l'autre moitié par le détenu.

Remarques :

1° En aucun cas, la valeur totale des timbres à apposer pour un mois déterminé ne peut dépasser 25 francs pour l'ensemble des journées de travail et des journées d'incapacité de ce mois. Le cas échéant, la valeur du timbre à appliquer pour les journées d'incapacité d'un mois sera réduite de façon que, cumulée avec la valeur du timbre à appliquer pour les journées de travail de ce mois, elle ne dépasse pas 25 francs.

2° Autant que possible, il sera apposé un seul timbre pour un mois, ce timbre étant représentatif à la fois du montant dû pour les journées de travail et du montant dû pour les journées d'incapacité.

3° Les dépenses résultant pour la Régie de l'achat de timbres doivent être justifiées séparément en ce qui concerne :

a) Les timbres afférents aux journées de travail (timbres dont le coût entier est supporté par la Régie);

b) Les timbres afférents aux journées d'incapacité (timbres dans le coût desquels la Régie n'intervient qu'à concurrence de 50 p. c.).

Deuxième cas : Un détenu assujéti à la sécurité sociale quitte l'établissement qui l'avait mis au travail sous le régime de la sécurité sociale. Il est transféré à un autre établissement. Au moment de son départ, il était au bénéfice d'indemnités pour incapacité de travail. Quel est l'établissement qui doit continuer à accomplir les formalités exigées pour la sécurité sociale et, entre autres, appliquer le timbre de pension afférent à la période d'incapacité temporaire?

Réponse :

C'est l'établissement qui avait mis le détenu au travail sous le régime de la sécurité sociale.

A cet effet, le directeur de cet établissement signalera à son collègue de l'établissement auquel l'intéressé a été transféré que celui-ci était, au moment de son transfert, en état d'incapacité temporaire par suite d'un accident du travail. Il sollicitera de son collègue les renseignements dont il a besoin pour accomplir les formalités exigées pour la sécurité sociale et ce jusqu'au moment où la guérison est intervenue ou jusqu'au moment où l'incapacité temporaire, est devenue permanente.

Troisième cas : Un détenu a travaillé en 1949 sur un chantier pour lequel le régime de la sécurité sociale est applicable à partir du 1^{er} janvier 1950. Par suite d'un accident du travail survenu à la fin de l'année 1949, le détenu en cause se trouvait au 1^{er} janvier 1950 en état d'incapacité temporaire. La guérison est intervenue le 10 février 1950 et le détenu a repris le travail sous le régime de la sécurité sociale le 15 février 1950. A partir de quelle date le régime de la sécurité sociale doit-il être appliqué au détenu susvisé?

Antwoord :

a) Het bedrag van het zegel dat voor de dagen gedurende dewelke de gedetineerde die maand heeft gewerkt moet worden geplakt, wordt berekend op basis van het globale loon dat voor die dagen aan de Regie werd betaald, en overeenkomstig het barema voorzien op de tabel opgenomen onder n° 5 van de « Onderrichtingen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood ».

De prijs van dat zegel valt volledig ten laste van de Regie.

b) Het bedrag van het zegel dat dient geplakt voor de dagen tijdelijke werkonbekwaamheid der maand wordt berekend op basis van de vergoeding die de verzekeraar voor die dagen verschuldigd is en overeenkomstig het barema waarvan hierboven sprake.

Het zegel dat betrekking heeft op de dagen tijdelijke werkonbekwaamheid der maand dient geplakt van zodra het door de verzekeraar verschuldigd bedrag is gekend of met een voldoende benadering kan bepaald worden.

De helft van de prijs van dit zegel valt ten laste van de Regie, de andere helft ten laste van de gedetineerde.

Opmerkingen :

1° Het totaal bedrag van de zegels die voor een bepaalde maand moeten geplakt worden, mag de 25 frank niet overschrijden voor het geheel der werkdagen en der dagen werkonbekwaamheid van die maand. Desgevaliend zal het bedrag van het wegens de dagen werkonbekwaamheid ener maand te plakken zegel worden verminderd derwijze dat het, samen met het bedrag van het voor de werkdagen van die maand te plakken zegel, de 25 frank niet overschrijdt.

2° Voor één maand zal er, zoveel mogelijk, één enkel zegel geplakt worden dat de totale waarde vertegenwoordigt van wat er voor de werkdagen en voor de dagen werkonbekwaamheid als zegel verschuldigd is.

3° De uitgaven die voor de Regie uit de aankoop van lijfrentezegels voortvloeien, moeten afzonderlijk gerechtvaardigd worden wat betreft :

a) De zegels verschuldigd wegens de werkdagen (zegels waarvan de totale prijs ten laste valt van de Regie);

b) De zegels verschuldigd wegens de dagen werkonbekwaamheid (de prijs van deze zegels wordt slechts tot beloop van 50 t. h. door de Regie gedragen).

Tweede geval : Een gedetineerde — onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid — verlaat de inrichting die hem onder het regime der maatschappelijke zekerheid had tewerkgesteld. Hij wordt naar een ander gesticht overgebracht. Op het ogenblik van zijn vertrek genoot hij het voordeel der vergoedingen wegens werkonbekwaamheid.

Welk gesticht moet verder de formaliteiten vervullen die voor de maatschappelijke zekerheid zijn voorzien, en onder meer het pensioenzegel plakken slaande op de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid?

Antwoord :

Het is de inrichting die de gedetineerde onder het regime der maatschappelijke zekerheid heeft tewerkgesteld. Te dien einde zal de bestuurder van deze inrichting, bij de overbrenging van de gedetineerde, zijn collega van de inrichting naar welke de gedetineerde wordt overgebracht, berichten dat de betrokkene, ingevolge een werkongeval, tijdelijk werkonbekwaam is op het ogenblik zijner overbrenging. Hij zal zijn collega om de inlichtingen verzoeken die hij nodig heeft om de formaliteiten te vervullen die voor de maatschappelijke zekerheid zijn voorzien, en zulks tot op het ogenblik van de genezing of tot op het ogenblik waarop de werkonbekwaamheid permanent is geworden.

Derde geval : Een gedetineerde werkte in 1949 op een werk waarvoor het regime der maatschappelijke zekerheid van 1 januari 1950 af van toepassing is. Ingevolge een werkongeval dat hem einde 1949 overkwam, bevond de gedetineerde in kwestie zich in staat van tijdelijke werkonbekwaamheid op 1 januari 1950.

Op 10 Februari 1950 wordt hij genezen verklaard; hij herneemt het werk onder het regime der maatschappelijke zekerheid op 15 Februari 1950.

Van welke datum af moet het regime der maatschappelijke zekerheid op bedoelde gedetineerde worden toegepast?

26-28 avril 1950.

Réponse :

A partir de la date à laquelle il aura, en 1950, repris effectivement le travail, c'est-à-dire, dans l'exemple choisi, à partir du 15 février 1950.

Toutefois, les instructions relatives à l'assurance vieillesse-décès prématuré devront être appliquées à partir du 1^{er} janvier 1950. Il devra donc être apposé sur sa carte de pension des timbres de retraite pour la période d'incapacité temporaire s'étendant, dans l'exemple choisi, du 1^{er} janvier 1950 au 10 février 1950, date de sa guérison (voir instruction 9, assurance vieillesse-décès prématuré, « cas du travailleur victime d'un accident du travail »).

Cette façon de procéder doit être suivie même si, après le 10 février 1950, l'intéressé n'a pas repris le travail.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RÉGIME ALIMENTAIRE.

Service du Matériel, n° 1/10 (2).

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Bruxelles, le 26 avril 1950.

Par dérogation à la circulaire ministérielle en date du 23 juillet 1948, litt. R, n° 1/10, la ration de 1 kg 200 de margarine par mois et par homme dont disposaient les établissements pénitentiaires est portée à 1 kg 300.

Cette quantité sera répartie comme suit :

500 grammes pour la préparation des repas.

800 grammes à distribuer aux détenus.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — LIBÉRATION ANTICIPÉE.

Bureau d'Etude, litt. R, n° IX.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Bruxelles, le 28 avril 1950.

Je crois utile d'attirer votre attention sur les inconvénients qui résultent, pour les condamnés, d'une libération provisoire à long terme. Une telle mesure retarde la réhabilitation du libéré et nuit à son reclassement.

Par contre, lorsqu'un condamné est reconnu digne de bénéficier d'une libération anticipée, le terme restant à subir est parfois insuffisant pour permettre l'instruction de la libération conditionnelle.

Dans ce cas, et lorsqu'il reste moins de trois mois d'emprisonnement à subir, une proposition de libération provisoire est tout indiquée, mais elle doit être suivie, dans le plus court délai, d'une proposition de libération conditionnelle ou de grâce.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Antwoord :

Vanaf de datum waarop hij, in 1950, werkelijk het werk zal hernemen hebben, 't is te zeggen, in aangehaald geval, van 15 Februari 1950 af.

Nochtans moeten de onderrichtingen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van 1 Januari 1950 af worden toegepast. Er zullen dus op zijn pensioenkaart zegels moeten geplakt worden voor de periode van tijdelijke werkonbekwaamheid, die, in het aangehaald geval, loopt van 1 Januari 1950 tot 10 Februari 1950, datum zijner genezing (zie onderrichting n° 9 nopens de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, « geval van de werknemer, slachtoffer van een arbeidsongeval »).

Dezelfde handelwijze dient gevolgd zelfs indien de betrokken gedetineerde na 10 Februari het werk niet heeft hervat.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VOEDINGSREGIME.

Dienst van het Materieel, n° 1/10 (2).

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen.

Brussel, de 26 April 1950.

In afwijking van de ministeriële omzendbrief dd. 23 Juli 1948, litt. R, n° 1/10, wordt het rantsoen margarine van 1 kg 200 per maand en per man, dat ter beschikking van de strafinrichtingen was gesteld, op 1 kg 300 gebracht.

Deze hoeveelheid zal als volgt verdeeld worden :

500 gram voor het bereiden van het eten.

800 gram uit te delen aan de gedetineerden.

Namens de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VERVROEGDE INVRIJHEIDSTELLING.

Studiebureau, litt. R, n° IX.

Aan de Heren Bestuurders van de Strafinrichtingen.

Brussel, de 28 April 1950.

Ik acht het nuttig uw aandacht te trekken op de bezwaren die, voor de veroordeelden, voortvloeien uit een voorlopige invrijheidstelling op lange termijn. Dergelijke maatregel vertraagt de ineenherstelling van de ontslagene en schaadt zijn reclassering.

Wanneer integendeel een veroordeelde waardig bevonden wordt van een vervroegde invrijheidstelling te genieten, dan volstaat de overblijvende termijn soms niet meer om het onderzoek voor de voorwaardelijke invrijheidstelling te beëindigen.

In dit geval, en wanneer er min dan drie maanden gevangenisstraf blijven uit te zitten, is een voorstel tot voorlopige invrijheidstelling gans aangewezen, maar dit moet zo vlug mogelijk gevolgd worden door een voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling of tot strafonthefing.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

29 avril-5 mai 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
GESTION DES COMPTES DE SERVICE SOCIAL, WELFARE, ETC.

Comptabilité, litt. E, n° 135.

Bruxelles, le 29 avril 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires comme suite à ma circulaire du 30 décembre 1948, même émargement, n° 250 R/XXIII, que les dépenses à effectuer sur les comptes de service social, welfare, etc., peuvent atteindre quatre mille francs par quinzaine sans qu'il faille solliciter l'autorisation préalable de l'Administration centrale.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

RÈGLEMENTATION APPLICABLE AUX RESSORTISSANTS DES TERRITOIRES ALLEMANDS
TRANSFÉRÉS A LA BELGIQUE.

Administration de la Sûreté publique, Police des Etrangers

1^{er} Bureau, n° 1B 6/11/1.

Bruxelles, le 5 mai 1950.

A MM. les Gouverneurs de province.

Ma lettre du 5 décembre dernier, émargée comme la présente, vous a tracé, à l'intention des administrations communales, les directives à suivre, lors de l'inscription dans leurs registres, des personnes de nationalité étrangère en provenance des localités allemandes placées sous l'autorité belge. Ces instructions doivent être modifiées comme suit :

« 1. L'habitant de Bildchen, Hemmeres, Leykaul, Lichtenbusch, Losheim ou Losheimergraben qui a l'intention de demeurer plus de quinze jours en Belgique doit, avant son départ de ces localités, en avertir le Commandant militaire des territoires transférés, Hufengasse, 75, à Eupen. Celui-ci lui remettra éventuellement une attestation constatant que rien ne s'y oppose de sa part.

« 2. Dès son arrivée en Belgique, l'intéressé doit, sous peine de poursuites judiciaires et de renvoi dans les territoires transférés, se faire inscrire au registre des étrangers de la commune où il se propose de résider. Il remettra, lors de son inscription, à l'autorité communale, l'attestation dont il est question au § 1.

» L'autorité communale apposera sur le titre de séjour délivré à l'intéressé par le Commandant militaire des territoires transférés (carte d'identité de couleur jaune) la mention suivante :

« Vu à, le, pour inscription au registre des étrangers. (Signature, sceau, date.) »

29 April-5 Mei 1950.

127

STRAFINRICHTINGEN.
BEHEER DER GEIDEN VAN DE SOCIALE DIENST, WELFARE, ENZ.

Comptabiliteit, litt. E, n° 135.

Brussel, de 29 April 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt bericht, ingevolge mijn omzendbrief van 30 December 1948, zelfde kanttekening, dat de uitgaven, aan te gaan voor rekening van de sociale dienst, welfare, enz., vier duizend frank per veertien dagen mogen bereiken, zonder dat daartoe aan het Hoofdbestuur machtiging dient te worden gevraagd.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

REGLEMENTERING
TOEPASSELIJK OP ONDERHORIGEN VAN DE AAN BELGIË OVERGEDRAGEN DUITSE GEBIEDEN.

Administratie der Openbare Veiligheid, Vreemdelingenpolitie,
1° bureel, n° 1B 6/11/1.

Brussel, de 5 Mei 1950.

Aan de heren Provinciegouverneurs,

In mijn schrijven van 5 December jl., gekanttekend als hiernaast, werden ten behoeve der gemeentebesturen de richtlijnen uitgestippeld welke dienden gevolgd bij de inschrijving in hun registers van de personen van vreemde nationaliteit die komen uit de Duitse localiteiten onder Belgisch bestuur. Deze onder-richtingen dienen als volgt gewijzigd :

« 1. De bewoner van Bildchen, Hemmeres, Leykaul, Lichtenbusch, Losheim of Losheimergraben, die het inzicht koestert langer dan vijftien dagen in België te vertoeven, moet hiervan kennis geven aan de Militaire Bevelhebber der overdragen gebieden, Huffengasse, 75, te Eupen, vooraleer te vertrekken. Deze zal hem eventueel een attestatie overhandigen waarin wordt vastgesteld dat zich van zijnentwege niets hiertegen verzet.

» 2. Zodra hij in België is aangekomen, moet belanghebbende, op straffe van rechterlijke vervolging en terugleiding naar de overgedragen gebieden, zich laten inschrijven in het vreemdelingenregister van de gemeente waar hij voornemens is te verblijven. Op het ogenblik der inschrijving overhandigt hij aan de gemeenteoverheid de attestatie waarvan sprake in § 1.

» De gemeenteoverheid brengt op de verblijfstitel (gele identiteitskaart), die door de Militaire Bevelhebber der overgedragen gebieden aan betrokkene werd afgeleverd, de volgende vermelding aan :

« Gezien te, de, voor inschrijving in het » vreemdelingenregister (handtekening, zegel, datum). »

» 3. Elle transmettra au Ministère de la Justice, Administration de la Police des Etrangers, place Poelaert, 4, Bruxelles, un bulletin complet de renseignements revêtu de la photographie et de l'empreinte digitale de l'intéressé. Elle annexera au bulletin l'attestation délivrée à l'intéressé par le Commandement militaire (voir § 1).

» Dans le rapport, qui obligatoirement doit accompagner le bulletin de renseignements, l'autorité communale exposera les raisons données par l'intéressé pour justifier son séjour dans le pays et demandera, en outre, l'obtention d'un sauf-conduit spécial en faveur de celui-ci. Une photo de l'étranger sera jointe à cet envoi pour être apposée sur ce document.

» D'autre part, le Ministère de l'Intérieur, Affaires électorales, 2^e bureau, rue de la Loi, 6, à Bruxelles, et le Commandant militaire des territoires transférés, Hufengasse, 75, à Eupen, seront informés de l'inscription de l'étranger en cause, par un avis d'arrivée.

» 4. Le sauf-conduit spécial est établi par le Ministère de la Justice (Administration de la Sûreté publique, Police des Etrangers). Il est remis gratuitement à son titulaire par les soins de l'administration communale qui, par la suite, pourra, sauf instructions contraires, proroger ce document de six en six mois. Ce sauf-conduit tient lieu du certificat d'inscription au registre des étrangers délivré jusqu'à présent aux intéressés. Il devra être produit à toute réquisition de l'autorité.

» 5. Les certificats d'inscription au registre des étrangers délivrés jusqu'ici aux intéressés seront remplacés, lors de leur péremption, par le sauf-conduit précité.

» L'administration communale est priée, dans ce but, de signaler, dès à présent et par avis individuel, ces cas au Ministère de la Justice, Police des Etrangers, en indiquant la date à laquelle le certificat d'inscription vient à échéance. Un portrait photographique de l'étranger en cause sera joint à l'avis en vue de permettre l'établissement du sauf-conduit.

» 6. En cas de changement de résidence à l'étranger, un avis de départ individuel sera transmis à ce département, au Ministère de l'Intérieur et au Commandement militaire des territoires transférés. Ce dernier seul devra être informé des prorogations successives du sauf-conduit.

» 7. Les instructions ci-dessus abrogent celles données antérieurement. »

Pour le Ministre :
L'Administrateur-adjoint,
POMBA.

» 3. Zij zal aan het Ministerie van Justitie, Administratie der Vreemdelingenpolitie, Poelaartplein, 4, te Brussel, een volledig inlichtingsbulletijn, voorzien van de photographie en de vingerafdruk van betrokkene, overmaken. Aan dit bulletijn zal zij de attestatie hechten die door de Militaire Bevelhebber aan betrokkene werd afgeleverd (zie § 1.).

» In het verslag, dat verplichtend het inlichtingsbulletijn dient te vergezellen, zal de gemeenteoverheid de redenen uiteenzetten die door de betrokkene worden opgesomd ter rechtvaardiging van zijn verblijf in het land en zal, te zijnen gunste, om aflevering van een bijzonder vrijgeleide verzocht worden. Bij deze stukken zal een photo gevoegd worden om op voormeld document aangebracht te worden.

» Anderzijds zal aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Kieszaken, 2^e bureel, Wetstraat, 6, te Brussel, en aan de Militaire Bevelhebber der overgedragen gebieden, Hufengasse, 75, te Eupen, bericht worden gegeven van de inschrijving van de betrokken vreemdeling en wel bij middel van een bericht van aankomst.

» 4. Het bijzonder vrijgeleide wordt opgemaakt door het Ministerie van Justitie (Administratie der Openbare Veiligheid, Vreemdelingenpolitie). Het wordt aan zijn titularis kosteloos afgeleverd door toedoen van het gemeentebestuur dat nadien, en behoudens andersluidende onderrichtingen, de geldigheidsduur er van zal mogen verlengen van zes tot zes maanden. Dit vrijgeleide zal gelden als bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister dat tot hier toe aan de betrokkenen werd afgeleverd. Het zal op elk verzoek van de overheid dienen voorgelegd.

» 5. De bewijzen van inschrijving, die tot hiertoe aan de betrokkenen werden uitgereikt, zullen op hun vervalddag door voormeld vrijgeleide vervangen worden.

» Te dien einde wordt het gemeentebestuur verzocht, de bewuste gevallen, van nu af reeds en per individueel bericht, aan het Ministerie van Justitie (Vreemdelingenpolitie) te melden, hierbij de datum aangevend waarop het bewijs van inschrijving ongeldig wordt. Een photographie van de betrokken vreemdeling zal bij dit bericht gevoegd worden ten einde het vrijgeleide te kunnen opmaken.

» 6. Ingeval de vreemdeling zijn verblijfplaats verlegt, zal een individueel bericht van vertrek worden gezonden aan dit departement, evenals aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en aan de Militaire Bevelhebber der overgedragen gebieden. Alleen deze laatste dient kennis te krijgen van de achtereenvolgende verlengingen van het vrijgeleide.

» 7. Door voormelde onderrichtingen vervallen deze die vroeger gegeven werden. »

Voor de Minister :
De Adjunct-administrateur,
POMBA.

Royaume de Belgique

Ministère de la Justice
Sûreté publique

Dossier S.P./P.E. n° ..

*Sauf-conduit spécial
pour les habitants des territoires allemands transférés à la Belgique.*

Photo et Sceau
de la
Police
des Etrangers

Le/La nommé(e)
né(e) à :, le
venant de
de nationalité, inscrit(e) au
registre des étrangers de
rue
est autorisé(e) à séjourner en Belgique jusqu'au

En cas de départ de cette commune, le (la) titulaire est tenu(e) d'en informer au préalable l'administration communale et de lui indiquer l'adresse à laquelle il (elle) se rend.

S'il (Si elle) quitte le royaume, il (elle) remettra, avant son départ, le présent sauf-conduit à l'autorité communale, qui le transmettra au Ministère de la Justice (Administration de la Sûreté publique).

Pour l'administrateur de la Sûreté publique,

Prorogé à	Prorogé à
le	le
jusqu'au	jusqu'au

Le bourgmestre,
(signature et sceau).

Le bourgmestre,
(signature et sceau).

Prorogé à	Prorogé à
le	le
jusqu'au	jusqu'au

Le bourgmestre,
(signature et sceau).

Le bourgmestre,
(signature et sceau).

Résidences successives en Belgique :

Commune

Rue

N°

Vol. Folio

5 Mei 1950.

131

Koninkrijk België

Ministerie van Justitie
Openbare Veiligheid

Dossier O. V. V. P. N° ..

*Bijzondere vrijgeleide
voor de bewoners der aan België overgedragen Duitse gebieden.*

Photo
en
zegel
van
de Vreemde-
lingenpolitie

De genaamde
geboren op te
komende van
van nationaliteit, ingeschreven
in het vreemdelingenregister te straat,
is gemachtigd in België te verblijven tot

In geval hij (zij) deze gemeente verlaat, is de titularis gehouden hiervan het gemeentebestuur op voorhand kennis te geven en haar het adres op te geven waarheen hij (zij) zich begeeft.

Indien hij (zij) het Rijk verlaat, zal hij (zij), vooraleer af te reizen, onderhavig vrijgsetelde overhandigen aan het gemeentebestuur, dat het aan het Ministerie van Justitie (Administratie der Openbare Veiligheid) zal overmaken.

Voor de Administrateur der Openbare Veiligheid,

Verlengd te	Verlengd te
de.	de.
tot	tot

De burgemeester,
(handtekening en zegel)

De burgemeester,
(handtekening en zegel)

Verlengd te	Verlengd te
de.	de.
tot	tot

De burgemeester,
(handtekening en zegel)

De burgemeester,
(handtekening en zegel)

Achtereenvolgende verblijfplaatsen in België :

Gemeente	Straat	N°	Vol. Fol.
----------	--------	----	-----------

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — FABRIQUE D'ÉGLISE. — LEGS. — INTERDICTION IMPLICITE D'ALIÉNER. — SIMPLE VŒU. — CÉLÉBRATION DE MESSES DANS DES ÉGLISES NON RECONNUES. — NON ADMIS (1).

1^{re} section, litt. D.-L., n° 2776.

Bruxelles, le 9 mai 1950.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les testaments des 25 mai 1939 et 22 novembre 1940, par lesquels Mme Georis (M.-E.-J.), veuve de M. Spirlet (P.-F.), sans profession, demeurant à Theux, y décédée le 22 octobre 1947, dispose notamment comme suit :

Testament du 25 mai 1939.

« ... Je lègue la maison que nous occupons à Theux avec ses dépendances à la fabrique de l'église de Theux pour être plus spécialement affectée à la chapelle de Marché et à charge d'y dire à perpétuité une messe tous les mois d'y dire également cent messes basses l'année de ma mort et trente messes grégoriennes.

» Je lègue cinquante mille francs à Saint-Vincent de Paul pour les pauvres de Theux... »;

Testament du 22 novembre 1940.

« ... Toutefois la fabrique de l'église de Theux n'aura plus la charge de dire une messe mensuelle D'autre part, les cent messes basses seront dites dans n'importe quelle église, de même que le trentain grégorien... »;

Vu les délibérations par lesquelles le conseil de fabrique de l'église de Theux et le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Société de Saint Vincent de Paul de Liège », établie à Liège, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

Vu les avis du conseil communal de Theux, de M. l'Evêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de Liège;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1° que le bien immeuble légué à la fabrique de l'église de Theux, inscrit au cadastre, commune de Theux, section C, n° 636x, a une contenance de 4 ares 91 centiares et une valeur de 325,000 francs;

2° que la chapelle du Marché susvisée est l'église annexe du Marché, à Theux, qui a été érigée par arrêté royal du 25 février 1937 et qui ressortit à l'église paroissiale succursale de cette commune;

Considérant que le legs fait au profit de l'association sans but lucratif requérante doit permettre à celle-ci de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

En ce qui concerne la clause portant que le bien immeuble légué à la dite fabrique d'église sera plus spécialement affecté à la chapelle du Marché :

Considérant que cette clause, en tant qu'elle interdit implicitement l'aliénation de ce bien immeuble, porte atteinte aux droits de propriété et d'administration de la fabrique d'église légataire; que la dite clause doit, dès lors, être considérée comme n'étant que l'expression d'un simple vœu;

Quant à la clause par laquelle la testatrice permet à la fabrique d'église légataire de faire célébrer les messes prescrites dans n'importe quelle église :

Considérant que si cette clause est légale en tant qu'elle permet de faire célébrer les dites messes dans d'autres églises reconnues du pays, elle est contraire à l'organisation légale du culte en tant qu'elle autorise l'exonération de ces services religieux dans des églises non reconnues; que dès lors, à ce dernier point de vue, la dite clause doit être réputée non écrite par application de l'article 900 du Code civil;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 137.

VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. — KERKFABRIEK. — LEGATEN. — IMPLICIET
VERBOD VAN VERVREEMDING. — EENVOUDIGE WENS. — CELEBRATIE VAN MISSEN
IN NIET ERKENDE KERKEN. — NIET AANGENOMEN (1).

1^e sectie, litt. S. L., n^o 2776.

Brussel, de 9 Mei 1950.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien de testamenten van 25 Mei 1939 en 22 November 1940, waarbij
Mevr. Georis (M.-E.-J.), weduwe van de heer Spirlet (P.-F.), zonder beroep,
wonende te Theux, aldaar op 22 October 1947 overleden, onder meer de
volgende schikkingen treft :

Testament van 25 Mei 1939.

(Vertaald) « Ik vermaak het huis met zijn aanhorigheden dat wij te Theux
betrekken aan de fabriek der kerk van Theux, om meer in het bijzonder
aangewend te worden voor de kapel op de Markt en met last aldaar elke maand
ten eeuwigen dage een mis te laten lezen en er eveneens honderd
gelezen missen te laten opdragen in het jaar van mijn overlijden en dertig
gregoriaanse missen.

» Ik vermaak vijftig duizend frank aan Sint Vincentius a Paulo
voor de armen van Theux »;

Testament van 22 November 1940.

(Vertaald) « ... De fabriek der kerk van Theux zal echter niet meer tot
last hebben een maandelijks mis te laten opdragen Anderszids dienen
de honderd gelezen missen opgedragen te worden in om het even welke
kerk, alsook de gregoriaanse dertigdaagse missen »;

Gezien de beraadslagingen waarbij de fabriekraad der kerk van Theux en
de raad tot beheer van de vereniging zonder winst oogmerken « Société de
Saint Vincent de Paul de Liège », gevestigd te Luik, machtiging vragen tot het
aanvaarden van de hen betreffende legaten;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Theux, het Hoofd van het
Bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Luik;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1^o dat het aan de fabriek der kerk van Theux vermaakt onroerend goed,
beeknd ten kadaster, gemeente Theux, wijk C, n^o 636x, 4 aren 91 centiaren
groot is en 325,000 frank waard;

2^o dat bovenbedoelde kapel op de Markt de annexekerk is van de wijk
« Marché », te Theux, welke bij koninklijk besluit van 25 Februari 1937 is
opgericht en afhangt van de hulpparochie van deze gemeente;

Overwegende dat het legaat vermaakt ten behoeve van de verzoekende
vereniging zonder winst oogmerken deze in de gelegenheid moet stellen het doel,
voor hetwelk zij opgericht werd, te bereiken;

Wat het beding betreft waarbij wordt bepaald dat het aan bedoelde kerk-
fabriek vermaakt onroerend goed meer in het bijzonder moet aangewend worden
voor de kapel op de Markt :

Overwegende dat deze bepaling, voor zover zij het verbod inhoudt dit
onroerend goed te vervreemden, afbreuk doet aan de rechten van eigendom en
van beheer van de erfgeaakte kerkfabriek; dat bedoelde bepaling derhalve
moet aangezien worden als zijnde slechts de uitdrukking van een eenvoudige
wens;

Wat het beding betreft waarbij de erflaatster de erfgeaakte kerkfabriek
toelaat dat de missen in om het even welke kerk gecelebreerd worden :

(1) Belgisch Staatsblad, 1950, n^o 137.

9 mai 1950.

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La fabrique de l'église de Theux est autorisée à accepter le legs qui lui est fait, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi.

Art. 2. L'association sans but lucratif « Société de Saint Vincent de Paul de Liège », établie à Liège, est autorisée à accepter le legs qui la concerne.

Art. 3. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

LILAR.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — PRESTATION DE SERMENT.

Service du Personnel, n° 4641.

Bruxelles, le 9 mai 1950.

Aux Directions des Etablissements d'éducation de l'Etat.

Monsieur le Directeur,

La question m'a été posée de savoir si le personnel de maîtrise, des gens de métier et de service des services extérieurs ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance doit prêter serment.

J'ai l'honneur de vous informer que cette question comporte une réponse affirmative.

En effet, l'article 2 du Statut du personnel ouvrier temporaire, du 10 avril 1948, précise notamment que les articles 45, 46, 47 et 48 du Statut des agents de l'Etat, relatifs à la prestation de serment, sont applicables au personnel ouvrier.

Il en résulte qu'à l'exception du personnel auxiliaire (ravaudeuses, buandières, convoyeurs des élèves, etc.), tous les ouvriers, qu'ils soient définitifs ou temporaires, prêtent serment au moment de leur entrée en fonctions.

Il vous appartient donc de prendre les dispositions nécessaires, afin que les ouvriers sous vos ordres, qui n'auraient pas encore satisfait à cette obligation, s'en acquittent au plus tôt.

Un exemplaire du procès-verbal de prestation de serment me sera transmis pour chacun des intéressés.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'administration,

S. HUYNEN.

Overwegende dat, indien deze bepaling wettelijk is voor zover zij toelaat dat bedoelde missen in andere erkende kerken van het land gecelebreerd worden, zij strijdig is met de wettelijke inrichting van de eredienst voor zover zij machtiging verleent tot het bekostigen van deze kerkdiensten in niet erkende kerken; dat derhalve, volgens dit laatste standpunt, bedoelde bepaling als niet geschreven dient te worden beschouwd bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900 voormeld, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 27 Juni 1921;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van Theux is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover zij niet strijdig zijn met de wet.

Art. 2. Aan de vereniging zonder winstoogmerken « Société de Saint Vincent de Paul de Liège », gevestigd te Luik, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar betreffende legaat.

Art. 3. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

KAREL.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
LILAR.

KINDERBESCHERMING. — EEDAFLEGGING.

Dienst Personeel, n° 4641.

Brussel, de 9 Mei 1950.

Aan de Besturen van de Rijksopvoedingsgestichten.

Mijnheer de Bestuurder,

Er werd mij gevraagd of de eed moet afgelegd worden door het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de buitendiensten die van de Kinderbescherming afhangen.

Ik heb de eer u te laten weten dat het antwoord daarop bevestigend luidt.

Inderdaad, artikel 2 van het Statuut van het tijdelijk arbeiderspersoneel, dd. 10 April 1948, stipt aan dat de artikelen 45, 46, 47 en 48 van het Statuut van het rijkspersoneel, betreffende de eedaflegging, toepasselijk zijn op het arbeiderspersoneel.

Daaruit volgt dat, met uitzondering van het hulppersoneel (verstelsters, wasvrouwen, begeleiders der leerlingen, enz.), én de definitieve én de tijdelijke arbeiders de eed dienen af te leggen op het ogenblik van hun indienststreding.

Gij wordt derhalve verzocht de nodige maatregelen te treffen opdat de arbeiders van uw gesticht, die de eed nog niet hebben afgelegd, dit zohaat mogelijk zouden doen.

Een exemplaar van het proces-verbaal der eedaflegging van elk der belanghebbenden moet mij worden toegezonden.

Voor de Minister :
De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

10-25 mai 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
INSPECTION DES PHARMACIES ET DÉPÔTS DE MÉDICAMENTS.

Service du matériel, litt. C., n° 409.

Bruxelles, le 10 mai 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que l'inspection des pharmacies et dépôts de médicaments de ces établissements incombe dorénavant au Ministère de la Santé publique et de la Famille. Les instructions nécessaires devront donc être données au personnel pour permettre aux inspecteurs des pharmacies du département précité le libre accès aux locaux en question.

Pour le Ministre :
Le directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
AFFICHAGE DES AVIS DES ORGANISATIONS SYNDICALES.

Service du personnel, litt. D., n° 2255.

Bruxelles, le 11 mai 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que, en vue d'assurer une application uniforme du § 2 de ma circulaire du 25 octobre 1949 (312 R/III), émargée comme la présente, il y a lieu de se conformer aux directives suivantes :

Les avis destinés à l'affichage seront présentés pour visa au directeur en double exemplaire. Un de ces exemplaires est adressé, pour information, à l'Administration centrale, Service du Personnel, avec l'indication de la date à laquelle le visa a été accordé par le directeur. Si le visa est refusé, le rapport circonstancié prévu par ma circulaire précitée est joint à l'exemplaire de l'avis envoyé à l'Administration centrale.

Pour le Ministre :
Le directeur général,
J. DUPRÉEL.

ANNEXE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30875.

25 mai 1950. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Eindries à Audenarde en annexe ressortissant à la paroisse Sainte Walburge en cette ville.

ÉGLISE-ANNEXE. — ÉRECTION (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 9.363.

25 mai 1950. — Un arrêté du Régent érige l'oratoire Notre-Dame du Marché, à Jodoigne, en église-annexe ressortissant à l'église paroissiale Saint-Médard en cette commune.

(1) *Moniteur belge*, n°s 156-157.

(2) *Moniteur belge*, n° 161.

10-25 Mei 1950.

137

STRAFINRICHTINGEN.
INSPECTIE VAN DE APOTHEKEN EN GENEESMIDDELENDEPOTS.

Dienst van het materieel, litt. C. n° 409.

Brussel, de 10 Mei 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de inspectie van de apotheken en geneesmiddelendepots van die inrichtingen voortaan op het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin rust. Aan het personeel zullen derhalve de nodige onderrichtingen moeten gegeven worden opdat de inspecteurs der apotheken van voormeld departement tot de betreffende lokalen vrije toegang zouden kunnen hebben.

Voor de Minister :
De directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
AANPLAKKING VAN DE BERICHTEN DER SYNDICALE ORGANISATIES.

Dienst van het Personeel, litt. D., n° 2255.

Brussel, de 11 Mei 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, om een eenvormige toepassing te verzekeren van § 2 van mijn omzendbrief van 25 October 1949 (312 R/III), zelfde kanttekening als onderhavige, de volgende richtlijnen dienen te worden nageleefd :

De voor de aanplakking bestemde berichten moeten in duplo aan de bestuurder ter visering worden voorgelegd. Een dezer exemplaren wordt, voor kennisgeving, gezonden aan het Hoofdbestuur, Dienst van het Personeel, met opgave van de datum waarop het visum door de bestuurder verleend werd. Bijaldien het visum geweigerd is, wordt het door mijn voormelde omzendbrief voorziene omstandig verslag gevoegd bij het exemplaar van het bericht dat aan het Hoofdbestuur gezonden wordt.

Voor de Minister :
De directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

ANNEXE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30875.

25 Mei 1950. — Bij besluit van de Regent is het gehucht Eindries te Oude-naarde opgericht tot annexe afhangend van de parochie van de Heilige Walburga aldaar.

ANNEXEKERK. — OPRICHTING (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 9.363.

25 Mei 1950. — Bij besluit van de Regent is de bidplaats van Onze-Lieve-Vrouw van de Markt, te Geldenaken, opgericht tot annexekerk afhangende van de parochie van de Heilige Medardus aldaar.

- (1) *Belgisch Staatsblad*, n° 156-157.
(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 161.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATION AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30.840.

25 mai 1950. — Un arrêté du Régent annexe à la paroisse-succursale Saint-Amand à Taintignies, le hameau de Petit-Rumes en cette commune, ressortissant à la paroisse-succursale Saint Piat à Wez-Velvain, Guignies et Taintignies.

NOTARIAT. — TRANSFERT DE RÉSIDENCE (2).

Services généraux, personnel, n° 40801.

26 mai 1950. — Par arrêté du Régent, la résidence de M. de Fooz (Fernand-Léon-Gérard-Henri), notaire à Seny, est transférée à Ouffet.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — OCTROI DE CONGÉS D'UN DEMI-JOUR.

2^e sect., 3^e bur. (personnel), n° 6643.

Bruxelles, le 31 mai 1950.

Aux directions des Etablissements d'éducation de l'Etat.

Monsieur le Directeur,

Lors de sa séance du 5 mai 1950, le sous-comité de consultation syndicale de l'Office de la Protection de l'Enfance s'est occupé de la question sous rubrique.

J'ai l'honneur de vous informer qu'il a été décidé de maintenir le statu-quo, en ce qui concerne l'octroi des congés en général, et ce en attendant l'application du titre II de l'arrêté royal du 16 mars 1940 relatif aux congés des agents de l'Etat.

Les dispositions de ma circulaire du 16 février 1949 restent donc d'application.

Toutefois, les directions locales sont autorisées à accorder, sous leur responsabilité, des congés d'un demi-jour, dans des circonstances exceptionnelles.

*
*
*

La réception de la présente sera notifiée dans le registre *ad hoc* et paraphée par chacun des agents sous vos ordres.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

31 mai 1950. — Arrêté du Régent. Administration centrale. Modification du cadre (3).

1^{er} juin 1950. — Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice (4).

1^{er} juin 1950. — Arrêté du Régent. Secrétaires des parquets. Traitements (5).

(1) *Moniteur belge*, n° 161.

(2) *Moniteur belge*, n° 149-150-151.

(3) *Moniteur belge*, 1950, n° 156-157.

(4) *Moniteur belge*, 1950, n° 167.

(5) *Moniteur belge*, 1950, n° 155.

HULPPAROCHIE. — WIJZIGING AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30.840.

25 Mei 1950. — Bij besluit van de Regent is gehecht aan de hulpparochie van de Heilige Amandus te Taintignies, het gehucht Petit-Rumes aldaar, afhangend van de hulpparochie van de Heilige Piatius te Wez-Velvain, Guignies en Taintignies.

NOTARIAAT. — OVERBRENGING VAN STANDPLAATS (2).

Algemene diensten, personeel, n^o 40801.

26 Mei 1950. — Bij besluit van de Regent is de standplaats van de heer de Fooz (Fernand-Léon-Gérard-Henri), notaris te Seny, naar Ouffet overgebracht.

KINDERBESCHERMING. — TOEKENNING DER VERLOVEN VAN EEN HALVE DAG.

2^e sect., 3^e bur. (personeel), n^o 6643.

Brussel, de 31 Mei 1950.

Aan de besturen van de Rijksopvoedingsgestichten.

Mijnheer de Bestuurder,

Het syndicaal subcomité van advies heeft, in zijn zitting van 5 Mei 1950, de kwestie der verloven van een halve dag behandeld.

Ik heb de eer u te berichten dat besloten werd het status quo te behouden voor wat betreft de toekenning der verloven in het algemeen, en dit in afwachting van de toepassing van titel II van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940 betreffende de verloven van het Rijkspersoneel.

De beschikkingen van mijn omzendbrief van 16 Februari 1949 blijven dus van kracht.

De lokale besturen worden er nochtans toe gemachtigd, onder hun verantwoordelijkheid, in buitengewone omstandigheden verloven van een halve dag toe te staan.

* * *

De ontvangst van dit schrijven moet in het daartoe bestemd register ingeschreven worden en dient geparafeerd door ieder lid van uw personeel.

Voor de Minister :

De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

31 Mei 1950. — Besluit van de Regent. Hoofdbestuur. Wijziging van het kader (3).

1 Juni 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie (4).

1 Juni 1950. — Besluit van de Regent. Secretarissen van de parketten. Wedden (5).

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 161.(2) *Belgisch Staatsblad*, n^o 149-150-151.(3) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 156-157.(4) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 167.(5) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 155.

2 juin 1950.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — TUTELLE SANITAIRE DES AGENTS DE L'ÉTAT.
IMMATRICULATION AUPRÈS DU SERVICE DE SANTÉ ADMINISTRATIF.

2^e sect., 3^e bur. (Personnel), n° 6620.

Bruxelles, le 2 juin 1950.

*Aux Directions des Services extérieurs ressortissant à l'Office de la
Protection de l'Enfance.*

Conformément aux dispositions de l'article 17 de l'arrêté royal du 30 mars 1939,
« les agents qui sont en congé de maladie ou pour infirmité, sont soumis à la
surveillance du Service de Santé administratif. »

Jusqu'à présent, la tutelle sanitaire des agents des services extérieurs res-
sortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance, était réalisée directement par
les médecins des établissements d'éducation de l'Etat.

L'intervention du Service de Santé administratif n'était requise qu'en ce
qui concerne :

Les examens de contrôle;

Les examens relatifs à la mise à la retraite;

Les examens concernant les accidents de travail.

Par circulaire du Service d'Administration générale, en date du 21 juin 1949,
l'immatriculation des agents au Service de Santé administratif a été imposée
à tous les départements.

* * *

En vue de procéder à l'immatriculation des agents des services extérieurs
ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance, les directions locales
établiront, pour chaque agent, une fiche S. M. 35, en trois exemplaires.

Ces fiches seront transmises à mon administration pour le 1^{er} juillet 1950.

Elles seront accompagnées d'un bordereau récapitulatif S. M. 36, en trois
exemplaires.

Lors de l'entrée en fonctions de chaque nouvel agent, les formulaires sus-
dits seront remplis par les soins des directions intéressées et transmis direc-
tement au Service de Santé administratif.

Toutefois, un exemplaire de la fiche individuelle me sera adressé après
y avoir indiqué le numéro d'immatriculation.

* * *

A l'avenir, il conviendra de me faire tenir un tableau trimestriel relatif au
mouvement d'immatriculation, conformément au modèle en annexe.

Ce tableau sera adressé à mon administration, pour la première fois, le
20 septembre 1950. Ultérieurement, il devra parvenir le 20 du mois qui achève
le trimestre.

Je vous transmets, ci-joints, exemplaires de la fiche S. M. 35 et
exemplaires du bordereau S. M. 36.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration,

S. HUYNEN.

2 juin 1950. — Arrêté du Régent instituant au sein du conseil de guerre
permanent de Bruxelles des chambres temporaires dont le siège est fixé à
Anvers (1).

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 208.

KINDERBESCHERMING. — SANITAIR TOEZICHT OP HET RIJKSPERSONEEL.
IMMATRICULATIE BIJ DE ADMINISTRATIEVE GEZONDHEIDSDIENST.

2^e sect., 3^e bur. (Personeel), n^o 6620.
Brussel, de 3 Juni 1950.

Aan de Besturen van de Buitendiensten die van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, « zijn de ambtenaren, die met verlof zijn wegens ziekte of gebrekkigheid, onderworpen aan het toezicht van de Administratieve Gezondheidsdienst. »

Tot op heden werd het sanitair toezicht rechtstreeks door de geneesheren der Rijksopvoedingsgestichten uitgeoefend voor wat betreft de beambten der buitendiensten die onder de Dienst voor Kinderbescherming ressorteren.

De tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst was slechts vereist voor :

- De contrôleonderzoeken;
- De onderzoeken betreffende de oppensioenstelling;
- De onderzoeken in zake de arbeidsongevallen.

Bij omzendbrief van de Dienst voor Algemeen Bestuur, dd. 21 Juni 1949, werd de immatriculatie van de beambten bij de Administratieve Gezondheidsdienst aan alle departementen opgelegd.

*
*
*

Ten einde tot de immatriculatie over te gaan van de beambten der buitendiensten die van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen, zullen de lokale besturen, voor ieder beambte, een fiche S. M. 35 in drie exemplaren opstellen.

Deze fichen zullen aan mijn administratie overgemaakt worden vóór 1 Juli 1950.

Zij zullen vergezeld zijn van een verzamelborderel S. M. 36, in drie exemplaren.

Ter gelegenheid van de indiensttreding van ieder nieuw beambte, zullen bedoelde formulieren door de betrokken besturen ingevuld worden en rechtstreeks aan de Administratieve Gezondheidsdienst moeten overgemaakt worden.

Nochtans dient mij een exemplaar van de individuele fiche S. M. 35 toegezonden nadat het immatriculatienummer er werd op geplaatst.

*
*
*

In de toekomst moet mij geregeld een driemaandelijkse tabel worden overgemaakt betreffende de wijzigingen inzake immatriculatie, overeenkomstig bijgaand model.

Deze tabel zal, voor de eerste maal, aan mijn administratie toegezonden worden uiterlijk tegen de 20 September 1950. Later moet dit geschieden de 20^e van de maand die de trimester beëindigt.

Hierbij zend ik u exemplaren van de fiches S. M. 35 en exemplaren van het borderel S. M. 36.

Voor de Minister :
De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

2 Juni 1950. — Besluit van de Regent tot oprichting in de schoot van de bestendige krijgsraad te Brussel van tijdelijke kamers waarvan de zetel te Antwerpen gevestigd is (1).

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 208.

3 juin 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — FORMATION PROFESSIONNELLE
DU PERSONNEL DE SURVEILLANCE. — CYCLE BLOQUÉ.

Bureau d'étude, litt. R, n° IV.

Bruxelles, le 3 juin 1950.

Le cycle des cours professionnels organisés à l'intention du personnel de surveillance par la circulaire du 28 septembre 1949, Bureau d'étude, n° 310, R/IV/2/2, entrera dans sa seconde phase le 19 juin prochain.

A partir de cette date, les surveillants seront réunis d'après les groupes indiqués à la liste ci-jointe, ceux d'expression française au Centre pénitentiaire agricole de Marneffe, ceux d'expression flamande à la prison-école à Hoogstraten, pour une période de dix jours. Ils devront arriver à destination dans le courant de l'avant-midi.

Chaque session débutera le lundi pour prendre fin le mercredi de la semaine suivante. Sauf motif grave à justifier à l'administration centrale par la direction de ces établissements, les agents ne seront pas autorisés à rejoindre leur domicile avant la fin de la session. Toutefois, ils bénéficieront d'un jour de repos supplémentaire, le jeudi qui suit le retour au foyer, sans préjudice des compensations pour les prestations du dimanche et des jours fériés, accomplies au cours de la session.

Le logement sera assuré gratuitement tandis que la nourriture sera fournie à prix modique aux frais des agents.

Leur séjour à Marneffe et à Hoogstraten étant considéré comme interim, une indemnité journalière de 60 francs, payable à la fin de la session par les deux établissements respectifs, sera allouée à ceux d'entre eux qui n'ont pas le siège de leur fonction dans une de ces deux localités.

Par ailleurs, le comptable de la prison d'origine est autorisé à faire à ceux qui en expriment le désir, l'avance approximative du coût de leur déplacement à l'aller, ce contre simple reçu des intéressés qui rembourseront dès leur retour.

Les frais de transport seront payés par les deux établissements précités. Il est dès lors bien entendu qu'aucun billet forfaitaire ne pourra être délivré.

La participation à ce cycle est obligatoire pour tous les surveillants ayant réussi l'examen de régularisation. Ces agents se présenteront en uniforme ou tout au moins ils seront munis de leur képi.

Ils auront à cœur de collaborer activement au succès de cet enseignement pratique et d'accepter de bonne grâce l'éloignement de leur foyer afin de forger, au sein de la vie communautaire caractérisée par cette formule de formation professionnelle, cet esprit d'équipe, qui a fait la renommée de l'administration pénitentiaire.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — BEROEPSVORMING
VAN HET BEWAARDERSPERSONEEL. — GESLOTEN CYCLUS.

Studiebureau, litt. R, n° IV.

Brussel, de 3 Juni 1950.

De cyclus der beroepscursussen die bij omzendbrief van 28 September 1949, Studiebureau, n° 310, R/IV/2/2, ten gerieve van het bewaarderspersoneel werd ingericht zal op 19 Juni eerstkomend in zijn tweede faze treden.

Met ingang van deze datum zullen de bewaarders bijeengebracht worden volgens de in de hierbijgevoegde lijst aangeduide groepen, de Franstaligen in het Penitentiair Landbouwcentrum van Marneffe, de Nederlandstaligen in de Strafschool te Hoogstraten, voor een periode van tien dagen. Zij zullen in de loop van de voormiddag ter bestemming moeten aankomen.

Iedere zittijd zal de Maandag aanvangen om de Woensdag van de volgende week een einde te nemen. Behoudens in geval van ernstige reden die door de directie van die inrichtingen aan het hoofdbestuur dient te worden verantwoord, zullen de personeelsleden geen toelating krijgen vóór het einde van de zittijd naar hun woonplaats terug te keren. Zij zullen echter op de Donderdag die op hun terugkeer naar hun haardstede volgt, een bijkomende rustdag krijgen, onverminderd de compensaties voor de prestaties van de Zondag en van de feestdagen die in de loop van de zittijd zouden verstrekt zijn geworden.

Het logies zal gratis bezorgd worden terwijl het voedsel tegen billijke prijs op de kosten van de agenten zal verstrekt worden.

Aangezien het verblijf te Marneffe en te Hoogstraten als interim beschouwd wordt, zal een dagelijkse vergoeding van 60 frank, betaalbaar op het einde van de zittijd door de beide respectieve inrichtingen, verleend worden aan degenen onder hen, wier ambtszetel zich niet in één dezer twee localiteiten bevindt.

Verder is de rekenplichtige van de gevangenis van herkomst er toe gemachtigd aan degenen die er de wens toe uitdrukken, de benaderende kosten van hun verplaatsing bij het gaan voor te schieten, zulks tegen eenvoudig ontvangstbewijs van de belanghebbenden welke die kosten, zodra zij teruggekeerd zijn, zullen terugbetalen.

De vervoerkosten zullen worden betaald door de twee voormelde inrichtingen. Het is derhalve wel verstaan dat geen enkel forfaitair reisbewijs zal mogen worden afgeleverd.

De deelneming aan die cyclus is verplichtend voor al de bewaarders die geslaagd zijn in het regularisatie-examen. Deze personeelsleden zullen zich in uniform aanbieden of ten minste toch van hun kepi voorzien zijn.

Zij zullen er op staan actief aan het succes van dit practisch onderricht mede te werken en de verwijdering uit hun haardstede goedschiks te aanvaarden, ten einde, in de schoot van het door deze formule van beroepsvorming gekenmerkt gemeenschapsleven, die ploeggeest te smeden, waarop de penitentiaire administratie mag bogen.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

7 juin 1950.

Formation professionnelle du personnel de surveillance.

Cycle bloqué à Marneffe.

Programme de la session.

	Avant-midi.	Après-midi.
1 ^{er} jour, lundi :	Arrivée et installation.	Exposé introductif. Visite générale de l'établissement.
2 ^e jour, mardi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Droit pénal (M. Mathieu). Participation aux activités.
3 ^e jour, mercredi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Système pénitentiaire (M. Dupréel). Participation aux activités.
4 ^e jour, jeudi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Participation aux activités.
5 ^e jour, vendredi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Participation aux activités.
6 ^e jour, samedi :	Participation au service et aux activités.	
7 ^e jour, dimanche :	Participation aux activités de l'Etablissement.	
8 ^e jour, lundi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Participation aux activités.
9 ^e jour, mardi :	Culture physique. Participation au service.	Cercle d'étude. Organisation du service : M. Van Inthoudt.
10 ^e jour, mercredi :	Culture physique. Conclusion.	Participation aux activités. Départ.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30844.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Rosselaar à Balen, sous le vocable de Notre-Dame de Perpétuel Secours, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint André en cette commune.

ANNEXE. — ÉRECTION (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30.853.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent érige le quartier de l'avenue Reine Astrid à Kraainem, sous le vocable de la Sainte Croix, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint Pancrace en cette commune.

(1) *Moniteur belge*, n°s 177-178.(2) *Moniteur belge*, n°s 177-178.

Beroepsvorming van het bewakingspersoneel.*Gesloten cyclus te Hoogstraten.***Programma van de sessie.**

	Voormiddag.	Namiddag.
1 ^e dag, Maandag :	Aankomst en installatie.	Inleidende uiteenzetting; Algemeen bezoek aan de in- richting.
2 ^e dag, Dinsdag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Strafrecht (M. Deleeuw). Deelneming aan de werk- zaamheden.
3 ^e dag, Woensdag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Deelneming aan de werk- zaamheden.
4 ^e dag, Donderdag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Deelneming aan de werk- zaamheden.
5 ^e dag, Vrijdag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Penitentiair systeem : M. Van Helmont. Deelneming aan de werk- zaamheden.
6 ^e dag, Zaterdag :	Deelneming aan de dienst	en de werkzaamheden.
7 ^e dag, Zondag :	Deelneming aan de werkzaamheden van de inrichting.	
8 ^e dag, Maandag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Deelneming aan de werk- zaamheden.
9 ^e dag, Dinsdag :	Lichaamsoefeningen. Deelneming aan de dienst.	Studiekring. Inrichting van de dienst : M. Boeykens. Deelneming aan de werk- zaamheden.
10 ^e dag, Woensdag :	Lichaamsoefeningen. Besluit.	Vertrek.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30.844.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent, is het gehucht Rosselaar te Balen, opgericht onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw van Altijddurende Bijstand, tot kapelanijs afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Andreas, aldaar.

ANNEXE. — OPRICHTING (2).Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30.853.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent, is de wijk van de Koningin Astridlaan te Kraainem opgericht, onder de aanroeping van het Heilig Kruis, tot annexe afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Pancratius aldaar.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^os 177-178.(2) *Belgisch Staatsblad*, n^os 177-178.

7 juin 1950.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 23.629B.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent érige, sous le vocable de Saint-Joseph, l'annexe de Keiberg à Zichem, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Eustache en cette commune.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30.893.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Kappaert à Zwevegem en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Amand en cette commune.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30.856.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent :

1^o annexe à la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Willebroek et Ruisbroek, la partie de la paroisse-succursale Saint Nicolas à Willebroek, circonscrite, à partir du chemin de fer d'Anvers à Londerzeel, par : l'axe de l'ancienne rue dite « Dendermondse straat », A.-B.; l'axe du canal de Willebroek, B.-C.; la limite séparative des communes de Tisselt et de Willebroek, C.-D.; l'axe du dit chemin de fer, D.-A., conformément au plan y annexé;

2^o érige la cité-jardin située à l'est de la rue dite « Breendonkstraat » à Willebroek, sous le vocable de la Sainte Croix, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Willebroek et Ruisbroek.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Pierre à Wezembeek-Oppem.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale du Bourgeois à Rixensart.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Roch à Hal.

(1) *Moniteur belge*, n°s 177-178.

(2) *Moniteur belge*, n° 180.

(3) *Moniteur belge*, n° 183.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 23.629B.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent, is de annexe van Keiberg te Zichem opgericht, onder de aanroeping van de Heilige Jozef, tot kapelanij afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Eustachius aldaar.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30.893.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent, is het gehucht Kappaert te Zwevegem opgericht tot kapelanij afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Amandus, aldaar.

HULPPAROCHIEËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30.856.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent, is :

1° Aan de hulpparochie van de Heilige Familie te Willebroek en Ruisbroek gehecht, het gedeelte der hulpparochie van de Heilige Niklaas te Willebroek, begrensd, vanaf de spoorweg van Antwerpen naar Londerzeel, door : de as van de oude Dendermondse straat, A.-B.; de as van de vaart van Willebroek, B.-C.; de grensscheiding tussen de gemeenten Tisselt en Willebroek, C.-D.; de as van voormelde spoorweg, D.-A., overeenkomstig het bijgevoegd plan;

2° De tuinwijk ten Oosten van de Breendonkstraat te Willebroek opgericht, onder de aanroeping van het Heilig Kruis, tot kapelanij, afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Familie te Willebroek en Ruisbroek.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Petrus te Wezembeek-Oppem.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Le Bourgeois te Rixensart.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Rochus te Halle.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 177-178.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 180.

(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 183.

VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Woluwe-Saint-Lambert.

VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale du Sacré-Cœur à Knokke.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Joseph à Roulers.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse Saint Martin à Herzele.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame de la Présentation à Okegem.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Havré.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale de La Croyère à La Louvière.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14.363.

7 juin 1950. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Vivegnis.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 183.

(2) *Moniteur belge*, n° 187.

(3) *Moniteur belge*, n° 190.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie te Sint-Lambrechts-Woluwe.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van het Heilig Hart te Knokke.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Jozef te Roeselare.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de parochie van de Heilige Martinus te Herzele.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Presentatie te Okegem.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus te Havré.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van La Croyère te La Louvière.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 14.363.

7 Juni 1950. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Vivegnis.

(1) *Moniteur belge*, n^o 183.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n^o 187.

(3) *Belgisch Staatsblad*, n^o 190.

8-30 juin 1950.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — AUGMENTATION DE TRAITEMENT.

Service du personnel, n° 6663.

Bruxelles, le 8 juin 1950.

Aux Directions des Etablissements d'Education de l'Etat.

Monsieur le Directeur,

Pour autant que de besoin, j'ai l'honneur de vous informer qu'il convient de remettre régulièrement, à tout agent sous vos ordres, un extrait, certifié conforme, de chaque arrêté accordant au titulaire une augmentation de traitement.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration.

S. HUYNEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — GRATIFICATION DES DÉTENUÉS.

Bureau d'étude, litt. R, n° X.

Bruxelles, le 8 juin 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires qu'en ce qui concerne la rétribution du travail, il y a lieu d'assimiler aux détenus « autres catégories » les condamnés subissant une peine de détention.

La présente circulaire, qui entrera en vigueur le 1^{er} juin 1950, n'est toutefois pas applicable aux condamnés qui sont occupés à des travaux en dehors de l'enceinte des établissements et qui bénéficient des avantages de la sécurité sociale.

Pour le Ministre :

L'Inspecteur général,

M. VAN HELMONT.

14 juin 1950. — Arrêté du Régent modifiant la liste de rang de certains tribunaux (1).

26 juin 1950. — Arrêté du Régent modifiant, en ce qui concerne le Ministère de la Justice, l'arrêté royal du 30 mars 1939, sur le classement des fonctions d'agents de l'Etat en catégories (2).

28 juin 1950. — Loi portant dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés (3).

29 juin 1950. — Arrêté du Régent. Organisation judiciaire. Répartition des cantons de justice de paix d'après leur population (5).

30 juin 1950. — Loi modifiant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer (4).

30 juin 1950. — Loi prorogeant les mandats des magistrats consulaires (5).

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 277.(2) *Moniteur belge*, n° 194.(3) *Moniteur belge*, n°s 184-185.(4) *Moniteur belge*, 1950, n° 181.(5) *Moniteur belge*, n° 182.

KINDERBESCHERMING. — WEDDEVERHOGING.

Dienst personeel, n° 6663.

Brussel, de 8 Juni 1950.

Aan de Besturen van de Rijksopvoedingsgestichten.

Mijnheer de Bestuurder,

Voor zover zulks nodig blijkt, heb ik de eer u te berichten dat voortaan aan ieder beambte van uw gesticht regelmatig een voor eensluidend verklaard uittreksel dient afgeleverd van ieder besluit waarbij aan de titularis een weddeverhoging wordt toegekend.

Voor de Minister :
De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

STRAFINRICHTINGEN. — GRATIFICATIE DER GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R, n° X.

Brussel, de 8 Juni 1950.

Aan de heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de veroordeelden die een hechtenisstraf ondergaan, wat de bezoldiging van het werk betreft, dienen te worden gelijkgesteld met de gedetineerden « andere categorieën ».

Deze omzendbrief, die op 1 Juni 1950 in werking treedt, is echter niet toepasselijk op de veroordeelden die buiten de omheining van de inrichtingen werken en die de voordelen van de maatschappelijke zekerheid genieten.

Voor de Minister :
De Inspecteur-Generaal,
M. VAN HELMONT.

14 Juni 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van de ranglijst van sommige rechtbanken (1).

26 Juni 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging wat het Ministerie van Justitie betreft, van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, omtrent de indeling in categorieën van het Rijkspersoneel (2).

28 Juni 1950. — Wet houdende afwijking van artikel 1 van de wet van 1 Juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Kamers ten overstaan van de vroeger ingedeinde ontwerpen van wet (3).

29 Juni 1950. — Besluit van de Regent. Rechterlijke inrichting. Indeling van de vrederechtskantons volgens hun bevolking (5).

30 Juni 1950. — Wet tot wijziging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur (4).

30 Juni 1950. — Wet tot verlenging van de mandaten van de rechters in rechtbanken van koophandel (5).

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 277.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 194.

(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 184-185.

(4) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 181.

(5) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 182.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE ET FONDATION D'ENSEIGNEMENT AVEC FONDATION DE MESSES). — FABRIQUE D'ÉGLISE. — ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

Administration des Cultes, Dons et Legs, Fondations, Litt. D. L., n° 2,638.

Bruxelles, le 6 juillet 1950 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 29 mars 1944 et le codicille du 20 juillet 1947, par lesquels Mlle Van Bael (L.-J.-L.), sans profession, demeurant à Anvers, Oude steenweg, 75, y décédée le 21 mai 1949, dispose notamment comme suit :

(Traduction.)

Testament du 29 mars 1944 :

« ... Je laisse, donne et lègue ma maison, Oude steenweg, 75, à Anvers, au « Bureau administratif du Grand Séminaire, à Malines ».

Ce legs est fait en vue de son affectation à la fondation de bourses d'étude pour la théologie ou la philosophie préparatoire à la théologie; pour la jouissance de ces bourses d'étude, la préférence devra être donnée aux familles Van Bael et Van Uytzel, soit les descendants de mes grands-parents...

Je laisse, donne et lègue la maison, Sint-Jobstraat, 76, à Anvers, à la fabrique d'église de la paroisse Saint Amand, à Anvers, à charge de fondation d'anniversaires à chanter annuellement au jour du décès de mon père (vingt-neuf avril), de ma mère (vingt et un août), de ma sœur Marie Berchmans, dans le monde Marguerite Van Bael (vingt-huit avril), de ma sœur Jeanne (deux juin) et de moi-même. En outre cinq messes seront dites mensuellement et à perpétuité pour chacun d'eux à charge de ce legs.

Je laisse, donne et lègue la maison, 21, Cobdenstraat, à Anvers, à la « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen van Antwerpen », groupe un, association sans but lucratif, à Anvers... »;

Codicille du 20 juillet 1947 :

« ... Je laisse les titres suivants au Séminaire archiépiscopal de Malines, vingt-cinq actions de fondateur Electrofina et encore quarante actions de dividende Electrofina et cinquante actions Banque de la Société Générale de Belgique. A perpétuité une sainte messe sera dite mensuellement pour chacun, donc cinq en tout... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° le bureau administratif du Séminaire de Malines sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui est fait en vue de la fondation de bourses d'étude, ainsi que le legs fait au Séminaire de Malines, en vue d'une fondation d'enseignement et d'une fondation de messes;

2° le bureau des marguilliers de l'église Saint Amand, à Anvers, et le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », établie à Anvers, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits;

Vu les avis du conseil communal d'Anvers, de M. le Cardinal-Archevêque de Malines et des députations permanentes des conseils provinciaux d'Anvers et du Brabant;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1° que les legs fait au séminaire de Malines en vue de la fondation de bourses d'étude comprend le bien immeuble inscrit au cadastre, ville d'Anvers, section G, n° 200^{re}, d'une contenance de 1 a 93 ca et d'une valeur de 375,000 francs;

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 195.

SEMINARIE (STUDIEBEURZENSTICHTING EN ONDERWIJSSICHTING MET MISSEN-
STICHTING). — KERKFABRIEK. — VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. —
LEGATEN.

Beheer der Erediensten, Schenkingen en Legaten, Stichtingen,

Litt. S. L., n° 2,638

Brussel, de 6 Juli 1950 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 29 Maart 1944, en de testamentsbijlage van 20 Juli 1947, waarbij Mej. Van Bael (L.-J.-L.), zonder beroep, wonende te Antwerpen, Oude steenweg, 75, er overleden de 21 Mei 1949, onder meer de volgende schikkingen treft :

Testament van 29 Maart 1944 :

« ... Ik maak, geef en legateer mijn huis, Oude steenweg, 75, te Antwerpen, aan het Groot Seminarie, te Mechelen ».

Dit legaat wordt gemaakt met de bedoeling dat het gebruikt worde voor de stichting van studiebeurzen voor theologie of wijsbegeerte voorbereidend tot de theologie; voor het genieten dezer studiebeurzen zal de voorkeur moeten gegeven worden aan de families Van Bael en van Uytsel, hetzij de afstammelingen mijner grootouders...

Ik maak, geef en legateer het huis, Sint-Jobstraat, 76, te Antwerpen, aan de kerkfabriek van Sint Amandusparochie, te Antwerpen, op last van stichting van jaarlijkse gezongen jaargetijden op de overlijdensdag van vader (negen en twintig April), moeder (één en twintig Augustus), mijne zuster Marie-Berchmans, in de wereld Marguerite Van Bael (acht en twintig April), mijne zuster Jeanne (twee Juni), en van mijzelf. Eeuwigdurend zullen er, voor elk hunner daarenboven maandelijks vijf missen gelezen worden als last van dit legaat.

Ik maak, geef en legateer het huis, 21 Cobdenstraat, te Antwerpen, aan de « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen van Antwerpen » groep één, vereniging zonder winstgevend doel, te Antwerpen... »;

Testamentsbijlage van 20 Juli 1947 :

« ... Ik laat de volgende titels na aan het Aartsbisschoppelijk Seminarie van Mechelen, vijf en twintig stuks fondateur van de Electrofinia, en nog veertig stuks dividend van Electrofinia, en vijftig stuks « Banque de la Société Générale de Belgique ». Eeuwigdurend zal er voor elk één heilige mis gelezen worden per maand, dus vijf samen... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° het bestuurscollege van het Seminarie van Mechelen machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat vermaakt met het oog op een stichting van studiebeurzen, alsmede van het legaat vermaakt aan het Seminarie van Mechelen met het oog op een onderwijsstichting en een missenstichting;

2° het bureau van kerkmeesters der kerk van de Heilige Amandus, te Antwerpen en de raad tot beheer van de vereniging zonder winst oogmerken « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », gevestigd te Antwerpen, machtiging vragen tot het aanvaarden van hun vermaakte legaten;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Antwerpen, de Kardinaal-Aartsbisschop van Mechelen en de bestendige deputaties der provinciale raden van Antwerpen en van Brabant;

Gezien de stukken van het onderzoek waarbij blijkt :

1° dat het aan het Seminarie van Mechelen vermaakt legaat, met het oog op de stichting van studiebeurzen, bestaat uit het onroerend goed bekend ten kadaster, stad Antwerpen, wijk G, n° 200^{er}, l a 93 ca groot en 375,000 frank waard;

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 195.

2° Que le bien immeuble, légué à la fabrique de l'église Saint-Amand, à Anvers, inscrit au cadastre, ville d'Anvers, section E, n° 214g², a une contenance de 67 ares et une valeur de 242,460 francs;

3° que le bien immeuble légué à l'association « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », inscrit au cadastre, ville d'Anvers, section F, n° 1291r², a une contenance de 53 centiares et une valeur de 275,000 francs;

4° que les titres légués au Séminaire de Malines en vue d'une fondation d'enseignement et d'une fondation de messes ont une valeur totale de 111,680 francs.

Considérant que le legs fait à l'association sans but lucratif, prémentionnée, doit permettre à celle-ci de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 113 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 9, 10 et 31 de la loi du 19 décembre 1864, 15 et 16 de la loi du 27 juin 1921, ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813 et le tarif des services religieux, approuvé par l'arrêté du Régent du 30 janvier 1946;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le bureau administratif du Séminaire de Malines est autorisé à accepter le legs qui lui est fait en vue de la fondation de bourses d'étude.

Art. 2. M. le Cardinal-Archevêque de Malines, pour le Séminaire de son diocèse, en vue d'une fondation d'enseignement et d'une fondation de messes, la fabrique de l'église Saint Amand, à Anvers et l'association sans but lucratif « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », établie à Anvers, sont autorisés à accepter les legs qui les concernent.

Art. 3. La dite association doit aliéner le bien immeuble légué dans le délai de deux ans, à compter de la notification du présent arrêté.

Art. 4. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du dit arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,
H. CARTON DE WIART.

RÉMUNÉRATIONS DU PERSONNEL DE MAÎTRISE ET DES GENS DE SERVICE DES COURS, TRIBUNAUX ET JUSTICES DE PAIX.

Services Généraux. Economat. Menues dépenses.

Litt. J. G./n° M.19021/pers.

Bruxelles, le 12 juillet 1950.

*Aux Présidents des cours et tribunaux, aux auditeurs militaires
et aux juges de paix.*

J'ai l'honneur de vous faire parvenir de nouvelles instructions relatives aux rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service des cours, tribunaux, conseils de guerre et justices de paix.

Ces instructions sont applicables à partir du 1^{er} janvier 1950 et concernent exclusivement le personnel payé au moyen des fonds mis à votre disposition pour pourvoir aux menues dépenses de votre siège.

En cas de doute dans l'application ou l'interprétation de ces dispositions, les services de mon Département répondront, dans le délai le plus court possible, à toute demande d'éclaircissements.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration,
JEAN GIVRON.

2° dat het aan de fabriek der kerk van de Heilige Amandus, te Antwerpen, gelegateerd onroerend goed bekend ten kadaster, stad Antwerpen, wijk E, n° 214g, 67 centiaren groot is en 242,460 frank waard;

3° dat het aan de vereniging « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », vermaakt onroerend goed bekend ten kadaster, stad Antwerpen, wijk F, n° 1291r, 53 centiaren groot is en een waarde heeft van 275,000 frank;

4° dat de met het oog op een onderwijsstichting en een missenstichting aan het Seminarie van Mechelen vermaakte titels samen een waarde hebben van 111,680 frank;

Overwegende dat het aan bovenvermelde vereniging zonder winst oogmerken vermaakt legaat deze in de gelegenheid moet stellen het doel, voor hetwelk zij werd opgericht, te bereiken;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het burgerlijk wetboek, 113 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 9, 10 en 31 van de wet van 19 December 1864, 15 en 16 van de wet van 27 Juni 1921, alsmede op titel IV van het decreet van 6 November 1813 en het tarief der kerkdiensten, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan het bestuurscollege van het Seminarie van Mechelen is machtiging verleend tot het aanvaarden van hogervermeld legaat vermaakt met het oog op het stichten van studiebeurzen.

Art. 2. Aan de Kardinaal-Aartsbisschop van Mechelen, voor het Seminarie van zijn bisdom, met het oog op een onderwijsstichting en een missenstichting, aan de fabriek der kerk van de Heilige Amandus, te Antwerpen, en de vereniging zonder winst oogmerken « Vrije Katholieke Scholen der Dekenijen Antwerpen », gevestigd te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten.

Art. 3. Bedoelde vereniging moet het haar vermaakt onroerend goed vreemden binnen de termijn van twee jaar, te rekenen van de betekening van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
H. CARTON DE WIART.

Algemene diensten. Economaat. Kleine uitgaven.

Litt. A. J./n° M.19021/Pers.

Brussel de 12 Juli 1950.

BEZOLDIGING VAN HET MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL
DER HOVEN, RECHTBANKEN EN VREDEGERECHTEN.

*Aan de Voorzitters van hoven en rechtbanken, aan de krijgsraden
en vrederechten.*

Ik heb de eer u nieuwe onderrichtingen over te leggen betreffende de bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de hoven, rechtbanken, krijgsraden en vrederechten.

Die onderrichtingen zijn toepasselijk te rekenen van 1 Januari 1950 en betreffen uitsluitend het personeel betaald door middel van de gelden welke te uwer beschikking werden gesteld om in de kleine uitgaven van uw zetel te voorzien.

Ingeval van twijfel over de toepassing of de interpretatie van die onderrichtingen, zullen de diensten van mijn Departement, binnen de kortst mogelijke termijn, op iedere aanvraag om ophelderingen antwoorden.

Voor de Minister :
De Directeur van Bestuur,
J. GIVRON.

Sommaire.

- I. Généralités.
- II. Attribution des barèmes.
- III. De l'ancienneté.
- IV. Indemnités accessoires :
 - 1° Indemnité de foyer et de résidence;
 - 2° Allocations familiales et de naissance;
 - 3° Allocation de la mère au foyer.
- V. Règles particulières :
 - A. Notion;
 - B. Définition;
 - C. Modalités de paiement;
 - D. Allocations familiales et de naissance.
- VI. Sécurité sociale.
- VII. Impôts.
- VIII. Rémunérations partielles.
- IX. Maladie : rémunérations.
- X. Maladie-invalidité : allocations familiales.
- XI. Congés.
- XII. Accidents de travail.
- XIII. Note.
- XIV. Annexes :
 - A. Barèmes mensuels;
 - B. Barèmes journaliers;
 - C. Barèmes horaires;
 - D. Barème des nettoyeuses;
 - E. Barèmes annuels;
 - F. Liste des catégories des communes et agglomérations.

Ministère de la Justice

Services généraux
Economat — Menues dépenses

Litt. J.G./n° M.19.01/pers.

Directives générales quant aux rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service des cours, tribunaux, conseils de guerre et justices de paix.

I. — Généralités.

1° Les présentes instructions qui abrogent et remplacent celles données par mes circulaires des 2 juillet et 11 octobre 1948, ainsi que celle du 24 septembre 1949, n° M.19021/pers., ont uniquement pour objet les rémunérations du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des cours, tribunaux, juridictions militaires et justices de paix, rémunéré par les magistrats au moyen des fonds mis à leur disposition pour pourvoir aux menues dépenses de leur siège.

Elles ne concernent donc pas :

- a) Le personnel directement payé par l'Administration centrale;
- b) Les employés : rédacteurs, commis, etc.;
- c) Le personnel payé au moyen des indemnités pour frais de greffe (commis auxiliaires, etc.).

Inhoud.

- I. Algemeenheden.
- II. Toekenning der loonschalen.
- III. Ancienniteit.
- IV. Bijkomende vergoedingen :
 - 1° Haardgeld en standplaatstoelage;
 - 2° Kinderbijslagen en geboortetoelagen;
 - 3° Toelage voor de moeder in het gezin.
- V. Bijzondere regelen :
 - A. Begrip;
 - B. Bepaling;
 - C. Betalingsmodaliteiten;
 - D. Kinderbijslagen en geboortetoelagen.
- VI. Maatschappelijke zekerheid.
- VII. Belastingen.
- VIII. Gedeeltelijke bezoldigingen.
- IX. Ziekte : bezoldigingen.
- X. Ziekte-invaliditeit : kinderbijslagen.
- XI. Verloven.
- XII. Arbeidsongevallen.
- XIII. Nota.
- XIV. Bijlagen :
 - A. Maandelijkse loonschalen;
 - B. Dagelijkse loonschalen;
 - C. Uurloonschalen;
 - D. Loonschaal der schoonmaaksters;
 - E. Jaarlijkse loonschalen;
 - F. Lijst van de categorieën der gemeenten en agglomeraties.

Ministerie van Justitie

Algemene Diensten

Economaat. — Kleine Uitgaven.
Litt. A. J./n° M. 19.021/Pers.

*Algemene richtlijnen betreffende de bezoldigingen
van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de hoven, rechtbanken,
krijgsraden en vrederechten.*

1. — Algemeenheden.

1° De onderhavige onderrichtingen welke deze, verstrekt door mijn omzendbrieven van 2 Juli en 11 October 1948, alsmede deze van 24 September 1949, n° M. 19.021/Pers., opheffen en vervangen, doelen enkel op de bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel der hoven, rechtbanken, militaire rechtscollèges en vrederechten, bezoldigd door de magistraten uit de gelden welke te hunner beschikking werden gesteld om in de kleine uitgaven van hun zetel te voorzien.

Zij betreffen dus niet :

- a) Het personeel dat rechtstreeks door het hoofdbestuur wordt betaald;
- b) De bedienden : opstellers, klerken, enz.;
- c) Het personeel betaald door middel van de vergoedingen voor griffiekosten (hulpklerken).

2° La présente circulaire coordonne les dispositions d'importance pratique qui concernent exclusivement le personnel visé ci-dessus. Elle ne traite pas des mesures à prendre en vue de l'application rétroactive de certaines de ces dispositions. Des instructions séparées ont été ou seront données toutes les fois que de nouvelles dispositions impliquent la régularisation rétroactive des salaires et le paiement d'arriérés.

Il est rappelé qu'à l'heure actuelle ces agents appartiennent, au point de vue de leur statut administratif, au personnel temporaire des cadres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service et que leur statut pécuniaire est basé sur l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946.

II. — Attribution des barèmes.

Les barèmes, déterminés en fonction du tableau des tensions annexé à l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946, modifié, pour la période prenant cours le 1^{er} janvier 1947 par les dispositions de l'arrêté du Régent du 27 février 1947 (*Moniteur belge* du 7 mars 1947) seront attribués comme suit :

Barème 101 A : Manœuvres, garçons de service, hommes de peine.

Barème 102 A : Chauffeurs de chauffage central : installations petites et moyennes.

Barème 102 B : Chauffeurs de chauffage central : installations importantes; préposés à la distribution d'essence (auditorats); magasiniers (auditorats).

Barème 103 A : Conducteur d'auto, mécaniciens, électriciens d'entretien, menuisiers, adjoint au chef de garage (auditorat général).

Barème 103 C : Chef du personnel affecté au charroi (auditorat général).

Barème 105 A : Chef de garage (auditorat général).

III. — L'ancienneté.

L'ancienneté à prendre en considération est l'ancienneté effective acquise par l'agent dans l'exercice de ses fonctions actuelles, les augmentations n'étant toutefois acquises qu'à la date du 1^{er} juillet ou du 1^{er} janvier.

Lorsqu'il y a interruption dans les services prestés, que celle-ci soit due au fait de l'agent ou de l'administration, ces services sont additionnés pour la détermination de l'ancienneté dont il sera tenu compte pour le calcul des augmentations périodiques (art. 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, *Moniteur belge* du 25 juin 1949).

La rétribution des agents âgés de moins de 18 ans est fixée à une quotité égale à 90 p. c. du barème.

Cette réduction n'affecte que la rémunération de base et non les indemnités accessoires.

N. B. — Seule la rémunération de base est sujette aux retenues pour l'assurance en matière de sécurité sociale des travailleurs.

IV. — Indemnités accessoires.

1° Allocations de foyer ou de résidence.

L'allocation de foyer est due pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 1950, aux agents masculins mariés et aux agents des deux sexes qui ont la charge d'un ou de plusieurs enfants en raison desquels des allocations familiales leur sont attribuées (art. 10 de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950).

A partir du 1^{er} avril 1950, elle est attribuée aux agents masculins, mariés, non légalement séparés de corps, à moins qu'elle ne soit attribuée à leur épouse. L'allocation de foyer est également attribuée aux agents des deux sexes ayant la charge d'un ou plusieurs enfants pour lesquels des allocations familiales sont payées.

L'allocation de résidence est due à partir du 1^{er} janvier 1950 aux agents des deux sexes qui n'obtiennent pas l'allocation de foyer.

Les allocations de résidence et de foyer varient selon la commune habitée par l'agent ou dans laquelle il exerce ses fonctions.

2° De onderhavige omzendbrief schakelt de bepalingen van practisch belang die uitsluitend het hiervoren bedoeld personeel betreffen, samen. Hij handelt niet over de maatregelen die dienen te worden genomen met het oog op de toepassing met terugwerkende kracht van sommige dezer bepalingen. Afzonderlijke onder-richtingen werden gegeven of zullen gegeven worden telkens wanneer nieuwe bepalingen de regeling met terugwerkende kracht van de lonen en de uitbetaling van achterstallen in zich sluiten.

Er wordt aan herinnerd dat die personeelsleden thans, uit oogpunt van hun administratief statuut, behoren tot het tijdelijk personeel van de kaders van het meesters-, vak- en dienstpersoneel en dat hun geldelijk statuut gebaseerd is op het besluit van de Regent van 22 October 1946.

II. — Toekenning der loonschalen.

De loonschalen, vastgesteld in verband met de bij het besluit van de Regent van 22 October 1946 gevoegde tabel der spanningen, die voor de eerste periode ingaande op 1 Januari 1947 gewijzigd werd, door de bepalingen van het besluit van de Regent van 27 Februari 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 7 Maart 1947) worden toegekend als volgt :

Schaal 101 A : Arbeiders, dienstjongens, sjouwers.

Schaal 102 A : Verwarmingsstokers : kleine en gemiddelde inrichtingen.

Schaal 102 B : Verwarmingsstokers : belangrijke inrichtingen; aangestelden tot het verdelen van benzine (auditoraten); magazijniers (auditoraten).

Schaal 103 A : Autobestuurders, werktuigkundigen; electriciens voor onderhoud, schrijnwerkers, toegevoegde aan het garagehoofd (auditoraat-generaal):

Schaal 103 C : Hoofd van het personeel voor de voertuigen (auditoraat-generaal).

Schaal 105 A : Garagehoofd (auditoraat-generaal).

III. — Ancienniteit.

De in aanmerking te nemen ancienniteit is de werkelijke ancienniteit, verworven door het personeelslid in de uitoefening van zijn huidige functie, met dien verstande dat evenwel het recht op de verhogingen alleen maar verkregen is op de datum van 1 Juli of van 1 Januari. Wanneer er onderbreking is in de verstrekte diensten, hetzij zij veroorzaakt is door het personeelslid of door het bestuur, worden die diensten bijeengeteld voor de vaststelling van de ancienniteit waarmede rekening zal gehouden worden voor de berekening van de periodische verhogingen (art. 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949, *Belgisch Staatsblad* van 25 Juni 1949).

De bezoldiging van de personeelsleden die minder dan 18 jaar oud zijn, is vastgesteld op een bedrag gelijk aan 90 t. h. van de loonschaal.

Die vermindering wordt slechts toegepast op de basisbezoldiging en niet op de bijkomende vergoedingen.

N. B. — Slechts de basisbezoldiging is onderworpen aan de afhoudingen voor de maatschappelijke zekerheid der werknemers.

IV. — Bijkomende vergoedingen.

1° Haardgeld en standplaatstoelage.

Het haardgeld is voor de periode van 1 Januari tot 31 Maart 1950 verschuldigd aan de gehuwde mannelijke personeelsleden en aan de personeelsleden van de beide geslachten die één of meer kinderen ten laste hebben waarvoor hun kinderbijslagen worden toegekend (art. 10 van het besluit van de Regent van 16 Maart 1950).

Te rekenen van 1 April 1950 wordt het toegekend aan de mannelijke gehuwde, niet wettelijk van tafel en bed gescheiden personeelsleden, tenzij het aan hun echtgenote wordt toegekend.

Het haardgeld wordt eveneens toegekend aan de personeelsleden van de beide geslachten die een of meer kinderen ten laste hebben waarvoor kinderbijslagen worden uitbetaald.

De standplaatstoelage is van 1 Januari 1950 af verschuldigd aan de personeelsleden van de beide geslachten die geen haardgeld bekomen.

De standplaatstoelage en het haardgeld verschillen volgens de gemeente waar het personeelslid woont of in welke hij zijn functie uitoefent.

L'allocation de foyer ou de résidence n'est pas attribuée du chef de fonctions accessoires, c'est-à-dire de fonctions à prestations incomplètes exercées cumulativement avec un emploi requérant des prestations complètes.

Taux applicables à partir du 1^{er} janvier 1950
aux agents dont la rémunération de base n'atteint pas 82,320 francs.

Allocation de foyer :

Commune	Taux de l'allocation
I et II	7,920 francs
III	4,560 francs
IV	2,880 francs

Allocation de résidence :

Commune	Taux de l'allocation
I et II	4,560 francs
III	2,880 francs
IV	1,200 francs

Pour la détermination de la catégorie de la commune, il faut tenir compte du chiffre de la population de la commune où l'agent réside et de celui de la commune où il exerce ses fonctions. La solution la plus favorable à l'agent sera seule prise en considération.

On trouvera en annexe la liste des communes groupées dans les catégories I et II.

La catégorie III comprend les communes de 20,000 habitants et plus qui ne sont pas mentionnées sur les listes (catégories I et II), ainsi que les communes de certaines agglomérations citées en annexe.

La catégorie IV comprend les communes de moins de 20,000 habitants qui ne sont pas comprises dans une des agglomérations citées en annexe.

2° Allocations familiales et de naissance.

En principe, l'Etat paye aux travailleurs qu'il emploie, des allocations familiales et de naissance dans des conditions au moins aussi favorables que celles prévues par la législation en la matière (loi du 4 août 1930, textes coordonnés par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1947; taux en vigueur à partir du 1^{er} juillet 1947 : arrêté du Régent du 7 octobre 1947; taux en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1950 : arrêté du Régent du 16 mars 1950).

L'Etat paye directement à ses agents les allocations qui leur sont dues sans recourir à une caisse de compensation (voir toutefois le § X ci-dessous).

A noter, qu'en ce qui concerne l'Etat; les allocations sont dues, sauf dispositions plus favorables de la législation, jusque 21 ans pour les enfants à charge (arrêtés du Régent des 20 juin 1946 et 16 mars 1950).

Quant aux allocations familiales à payer aux agents travaillant à prestations incomplètes, il y a lieu de se référer au § V. D, ci-dessous.

Taux mensuels en vigueur à l'Etat à partir du 1^{er} janvier 1950 :

Allocations familiales :

Pour le premier enfant	390 francs
Pour le deuxième enfant	390 francs
Pour le troisième enfant	488 francs
Pour le quatrième enfant	572 francs
Pour le cinquième et les suivants	730 francs

Allocations de naissance :

Pour la première naissance	1,800 francs
Pour les suivantes	900 francs

De standplaatsvergoeding of het haardgeld wordt niet toegekend wegens bijkomende functies, dat wil zeggen functies met onvolledige prestaties cumulatief uitgeoefend met een ambt dat volledige prestaties vergt.

Bedragen die te rekenen van 1 Januari 1950 toepasselijk zijn op de personeelsleden wier basisbezoldiging 82,320 frank niet bereikt.

Haardgeld :

Gemeente	Bedragen van het haardgeld
I en II	7,920 frank
III	4,560 frank
IV	2,880 frank

Standplaatsstoelage :

Gemeente	Bedragen van de standplaatsstoelage
I en II	4,560 frank
III	2,880 frank
IV	1,200 frank

Voor de bepaling van de categorie der gemeenten, dient er rekening te worden gehouden met het cijfer van de bevolking der gemeente waar het personeelslid verblijft en van die der gemeente waar het zijn functies waarneemt. Alleen de voor het personeelslid meest gunstige oplossing zal in aanmerking worden genomen.

In bijlage wordt de lijst gegeven der in de categorieën I en II gegroepede gemeenten.

De categorie III bevat de gemeenten met 20,000 inwoners en meer die niet op de lijsten voorkomen (cat. I en II), alsmede de gemeenten van sommige agglomeraties die in bijlage worden aangehaald.

De categorie IV bevat de gemeenten met minder dan 20,000 inwoners die niet begrepen zijn in een van de in bijlage aangehaalde agglomeraties.

2° Kinderbijslagen en geboortetoeslagen.

In principe betaalt de Staat aan de arbeiders die hij bezigt kinderbijslagen en geboortetoeslagen in voorwaarden die tenminste even voordelig zijn als deze welke door de terzake geldende wetgeving zijn voorzien (wet van 4 Augustus 1930; teksten samengeschied door het koninklijk besluit van 19 December 1939, gewijzigd bij besluitwet van 21 Augustus 1947; bedragen van kracht te rekenen van 1 Juli 1947 : besluit van de Regent van 7 October 1947; bedragen van kracht te rekenen van 1 Januari 1950 : besluit van de Regent van 16 Maart 1950).

De Staat betaalt rechtstreeks aan zijn personeelsleden de vergoedingen die hun verschuldigd zijn zonder beroep te doen op een compensatiekas (zie evenwel § X hierna).

Wat de Staat betreft valt op te merken : de vergoedingen zijn verschuldigd, behoudens gunstiger bepalingen van de wetgeving, tot 21 jaar voor de kinderen ten laste (besluiten van de Regent van 20 Juni 1946 en 16 Maart 1950).

Wat de kinderbijslagen betreft welke dienen te worden betaald aan de personeelsleden die onvolledige prestaties verstrekken, is er aanleiding zich te gedragen naar § V, D, hierna.

Maandelijkse bedragen van kracht bij de Staat te rekenen van 1 Januari 1950 :

Kinderbijslagen :	
Voor het eerste kind	390 frank
Voor het tweede kind	390 frank
Voor het derde kind	488 frank
Voor het vierde kind	572 frank
Voor het vijfde en volgende	730 frank
Geboortetoeslagen :	
Voor de eerste geboorte	1,800 frank
Voor de volgende	900 frank

Lorsqu'il s'agit d'un enfant posthume, les taux sont :

3.600 francs pour un premier-né et de
1.800 francs pour un puiné.

Les allocations de naissance pourront être payées par les magistrats aux travailleurs accomplissant, pour compte de l'Administration, des prestations normales complètes. Ils annexeront à leurs comptes justificatifs les pièces mentionnées au § V, D, 5°, de la présente circulaire.

3° Allocation de la mère au foyer.

Les dites allocations sont payables, à partir du 1^{er} janvier 1950, en même temps et dans les mêmes conditions que les allocations familiales, aux agents touchant ces dernières selon les dispositions de la loi du 4 août 1930 et de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'État.

L'allocation de la mère au foyer est octroyée à la mère élevant un ou plusieurs enfants bénéficiaires d'allocations familiales, pour autant qu'elle n'exerce aucune activité lucrative professionnelle. L'allocation n'est pas due aux mères qui travaillent habituellement dix-huit jours par an au moins à raison d'au moins deux heures par jour.

Par le mot « mère », il faut entendre :

- 1° La mère légitime;
- 2° La mère naturelle;
- 3° La belle-mère (nouvelle épouse du père des enfants);
- 4° L'adoptante, au sens des articles 343 et suivants du Code civil.

Le montant de l'allocation de la mère au foyer est fixé à :

100 francs par mois
ou 4 francs par jour
ou 0,50 francs l'heure.

Ces différents taux seront appliqués selon que le travailleur est rémunéré au mois, quotidiennement ou à l'heure.

L'agent dont l'épouse est bénéficiaire de l'allocation de la mère au foyer remettra au magistrat la déclaration suivante dont la sincérité pourra être contrôlée à tout moment :

Octroi de l'allocation de la mère au foyer.

Je soussigné
déclare que mon épouse, mère des enfants pour lesquels des allocations familiales me sont payées à charge du budget du Ministère de la Justice, reste au foyer pour élever ces enfants et n'exerce aucune activité professionnelle lucrative s'étendant au moins sur dix-huit jours par an à raison de deux heures par jour.

....., le

(Signature).

Certifié exact,

Le

(Magistrat chargé du paiement).

V. — Règles particulières aux différentes catégories de travailleurs.

A. Notion :

Des modalités particulières de calcul et de paiement devront être observées selon les catégories de travailleurs; ces derniers sont répartis comme suit :

1. Travailleurs accomplissant des prestations normales complètes;
2. Travailleurs accomplissant des prestations accessoires.

B. Définition :

1° Sont considérés comme travailleurs accomplissant des prestations normales complètes, les travailleurs occupés chaque jour ouvrable par l'Administration et effectuant pour le compte de celle-ci des prestations d'au moins sept heures et demie par jour;

Wanneer het een nageboren kind betreft, zijn de bedragen :

- 3,600 frank voor een eerst geboren kind en
- 1,800 frank voor een later geboren kind.

De geboortevergoedingen mogen door de magistraten betaald worden aan de arbeiders, die voor rekening van het bestuur volledige normale prestaties verstrekken. Zij hechten aan de verantwoordende rekeningen de stukken vermeld in V, D, 5° van onderhavige omzendbrief.

3° Toelage voor de moeder in het gezin.

Bedoelde toelagen zijn te rekenen van 1 Januari 1950 betaalbaar, terzelfdertijd en in dezelfde voorwaarden als de kinderbijslagen, aan de personeelsleden die deze laatste ontvangen volgens de bepalingen der wet van 4 Augustus 1930 en van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel.

De toelage voor de moeder in het gezin wordt verleend aan de moeder welke één of meer kinderen die kinderbijslag genieten grootbrengt, voor zover zij generlei winstgevende beroepsbezigheid heeft. Zij is niet verschuldigd aan de moeders die gewoonlijk ten minste achttien dagen per jaar naar verhouding van ten minste twee uur per dag werken.

Door het woord « moeder » dient te worden verstaan :

- 1° De wettelijke moeder;
- 2° De natuurlijke moeder;
- 3° De stiefmoeder (nieuwe echtgenote van de vader der kinderen);
- 4° De adoptante, naar de zin van de artikelen 343 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Het bedrag van de toelage voor de moeder in het gezin is vastgesteld op :

- 100 frank per maand
- of 4 frank per dag
- of 0.50 frank per uur.

Die verschillende bedragen worden toegepast naargelang de arbeider per maand, per dag of per uur bezoldigd wordt.

Het personeelslid wiens echtgenote de toelage voor de moeder in het gezin geniet, zal aan de magistraat de volgende verklaring overhandigen waarvan de echtheid op elk tijdstip zal kunnen worden nagegaan :

Toekenning van de toelage voor de moeder in het gezin.

Ik ondergetekende
verklaar dat mijn echtgenote, moeder van de kinderen waarvoor mij kindergeld betaald wordt ten laste van de begroting van het Ministerie van Justitie, in het gezin blijft om deze kinderen op te voeden en geen enkele winstgevende beroepsbezigheid uitoefent welke zich ten minste over achttien dagen per jaar naar rato van twee uren per dag uitstrekt.

....., de

(Handtekening)

Echt verklaard,

De

(Magistraat belast met de betaling.)

V. — Regelen die aan de verschillende categorieën van arbeiders eigen zijn.

A. Begrip :

Bijzondere modaliteiten van berekening en betaling moeten worden in acht genomen volgens de categorieën van arbeiders; deze zijn verdeeld als volgt :

- 1° Arbeiders die volledige normale prestaties verstrekken;
- 2° Arbeiders die bijkomende prestaties verstrekken.

B. Bepaling :

1° Worden beschouwd als arbeiders die volledige normale prestaties verstrekken, de arbeiders die elke werkdag door het Bestuur gebezigd worden en voor zijn rekening prestaties van ten minste zeven uur en half per dag verstrekken;

2. Sont considérés comme travailleurs accomplissant des prestations incomplètes :

a) Les travailleurs ne travaillant pas en principe tous les jours ouvrables pour le compte de l'Etat;

b) Les travailleurs fournissant des prestations qui n'atteignent pas sept heures et demie par jour;

3° Sont considérés comme accomplissant des prestations accessoires, les travailleurs accomplissant des prestations incomplètes cumulativement avec un emploi principal à l'Etat.

C. Modalités de paiement :

En application de l'article 3 de l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 (*Moniteur belge* du 7 dito) les salaires seront payés mensuellement.

1° Travailleurs accomplissant des prestations normales complètes :

La rémunération est calculée comme il est dit plus haut et payée par douzièmes mensuels. Comme les travailleurs payés par les magistrats au moyen des fonds mis à leur disposition pour pourvoir aux menues dépenses de leur juridiction sont recrutés à titre temporaire, leur rémunération est payée à terme échu. (Art. 3 de l'arrêté du Régent du 2 juin 1950, *Moniteur belge* du 7 juin.)

2° Travailleurs accomplissant des prestations incomplètes :

a) A raison du nombre des prestations.

Les travailleurs qui ne sont pas occupés en principe tous les jours ouvrables mais qui, à l'occasion de chaque prestation, travaillent au moins pendant sept heures et demie par jour, recevront, à la journée, une rémunération calculée à la 312^e partie de la rémunération annuelle des travailleurs qui fournissent des prestations normales complètes. (Cf. arrêté du Régent du 2 juin 1950, art. 3.)

La rémunération sera donc établie, compte tenu de la fonction et de l'ancienneté de l'agent; elle comprendra la rémunération de base, l'allocation de résidence ou de foyer, le tout liquidé à raison de la 312^e partie du taux annuel, et ce par jour ouvrable;

b) A raison de la durée des prestations.

Les travailleurs dont les prestations n'atteignent pas sept heures et demie par jour ouvrable, recevront un salaire horaire égal à la 2,500^e partie de la rémunération annuelle, fixée en tenant compte de la fonction et de l'ancienneté de l'agent, et calculée sur la rémunération de base augmentée de l'allocation de foyer ou de résidence.

3° Nettoyeuses :

Elles seront payées à raison d'un salaire horaire fixé à la 2,500^e partie de la rémunération correspondant au minimum du barème 101A augmenté de l'allocation de résidence ou de foyer. Ce salaire ne varie pas selon l'ancienneté.

A partir du 1^{er} mai 1950, seuls seront admis les modes de rémunération suivants, à l'exclusion de tout autre :

a) paiement au salaire horaire;

b) convention d'entretien avec l'administration communale.

Cette remarque implique que plus aucun agent ne pourra être rémunéré sur une base forfaitaire. Il y a lieu, en outre, d'appliquer strictement les dispositions de la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ainsi que celles de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (*Moniteur belge* du 21 septembre).

Le cas échéant, les allocations familiales et indemnités de naissance seront payées, s'il y a lieu, selon les taux et conditions prévues ci-dessous (D, 4°).

2° Worden beschouwd als arbeiders die onvolledige prestaties verstrekken :

- a) de arbeiders die in principe niet op al de werkdagen voor rekening van de Staat werken;
- b) de arbeiders die prestaties verstrekken welke geen zeven uur en half per dag bedragen;

3° Worden beschouwd als bijkomende prestaties verstrekking, de arbeiders die onvolledige prestaties verstrekken samen met een hoofdbetrekking aan de Staat.

C. Betalingsmodaliteiten :

In toepassing van artikel 3 van het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 7 dito), worden de lonen maandelijks betaald.

1° Arbeiders die volledige normale prestaties verstrekken :

De bezoldiging wordt berekend zoals zulks hierboven werd gezegd en per maandelijks twaalfden betaald. Daar de arbeiders die door de magistraten betaald worden uit de gelden welke te hunner beschikking werden gesteld om in de kleine uitgaven van hun rechtbank te voorzien tijdelijk aangeworven zijn, wordt hun bezoldiging betaald na vervallen termijn (art. 3 van het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 7 Juni 1950)).

2° Arbeiders die onvolledige prestaties verstrekken :

a) Naar gelang van het aantal prestaties.

De arbeiders die in principe niet op alle werkdagen gebezigd worden, doch die, bij gelegenheid van elke prestatie, ten minste gedurende zeven uur en half per dag werken, ontvangen als dagloner een bezoldiging berekend op het 312° deel der jaarlijkse bezoldiging van de arbeiders die volledige normale prestaties verstrekken (cf. besluit van de Regent van 2 Juni 1950, art. 3).

De bezoldiging wordt dus vastgesteld met inachtneming van de functie en de anciënniteit van het personeelslid; zij bestaat uit de basisbezoldiging, het haardgeld of de standplaats-toelage, alles te zamen vereffend op voet van het 312° deel van het jaarlijks bedrag en zulks per werkdag;

b) Naar gelang van de duur der prestaties.

De arbeiders wier prestaties per werkdag geen zeven uur en half bedragen, ontvangen een uurloon, gelijk aan het 2,500° deel van de jaarlijkse bezoldiging, vastgesteld met inachtneming van de functie en de anciënniteit van het personeelslid, en berekend op de basisbezoldiging verhoogd met de standplaats-toelage of het haardgeld.

3° Schoonmaaksters :

Zij worden betaald op voet van een uurloon, vastgesteld op het 2,500° deel van de bezoldiging die overeenstemt met het minimum van de loonschaal 1014, verhoogd met de standplaats-toelage of met het haardgeld. Dit loon verschilt niet volgens de anciënniteit. Te rekenen van 1 Mei 1950 worden, met uitsluiting van alle andere, alleen de volgende betalingsmodaliteiten aangenomen :

a) betaling tegen uurloon;

b) onderhoudsovereenkomst met het gemeentebestuur.

Deze opmerking omvat dat geen enkel personeelslid meer op een forfaitaire basis mag worden bezoldigd. De bepalingen van de wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, alsmede deze van het besluit van de Regent van 12 September 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 21 September 1946) dienen daarenboven strikt te worden toegepast.

In voorkomend geval worden de kinderbijslagen en de geboortetolagen, indien daartoe aanleiding is, betaald volgens de hierna voorziene bedragen en voorwaarden (D, 4°).

D. Allocations familiales et de naissance :

Allocations familiales :

L'octroi d'allocations familiales aux travailleurs fournissant des prestations incomplètes appelle les observations suivantes :

1° Sont exclus du bénéfice des allocations familiales, les travailleurs qui ne possèdent pas la qualité de salarié aux termes de l'article 59 des textes coordonnés, c'est-à-dire :

- a) les personnes qui exercent, en ordre principal, une profession autre que celle de travailleur salarié;
- b) les personnes qui travaillent habituellement d'un façon effective pendant moins de cent jours par an ou pendant moins de quatre heures par jour, pour le compte d'un ou de plusieurs employeurs.

2° Indépendamment des personnes visées sous D, 1°, ci-dessus, pour lesquelles les allocations ne sont pas dues, des doutes peuvent exister quant à l'obligation pour l'Etat de payer des allocations familiales :

- a) aux personnes occupées pour son compte pendant moins de cent jours par an;
- b) aux personnes fournissant pour son compte des prestations de moins de quatre heures par jour.

Il importe enfin, en ce qui concerne cette dernière catégorie de personnes, d'éviter le cumul des allocations familiales à raison d'une même journée de travail. Pour ces motifs, avant de procéder à tout paiement d'allocations dans les cas susvisés, les magistrats en référeront au département, en fournissant les éléments d'appréciation ci-après :

- a) nombre et durée des prestations effectuées pour compte de l'Etat;
- b) nombre et durée des prestations effectuées pour d'autres employeurs;
- c) autres occupations professionnelles de l'agent et de son conjoint.

3° En résumé, ce n'est que dans les cas non douteux que les magistrats pourront procéder d'office au paiement des allocations familiales aux travailleurs n'accomplissant que des prestations incomplètes et ce notamment lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) que le travailleur soit occupé au service de l'Etat pendant au moins cent jours par an;
- b) que chaque prestation atteigne quatre heures par jour;
- c) que le travailleur ne travaille pas pour compte d'un employeur autre, ou que, s'il le fait, les prestations effectuées pour le compte de cet autre employeur soient manifestement moins importantes que celles effectuées pour le compte de l'Etat;
- d) que le travailleur n'exerce aucun métier ou négoce.

4° Si le travailleur remplit ces conditions, les allocations lui seront payées pour chaque jour de prestation à raison d'un 25^e du taux mensuel plein, prévu pour les agents de l'Etat :

Ces taux sont les suivants :

pour le premier enfant	15 fr. 60 c. par jour;
pour le deuxième enfant	15 fr. 50 c. par jour;
pour le troisième enfant	19 fr. 50 c. par jour;
pour le quatrième enfant	22 fr. 90 c. par jour;
pour le cinquième enfant et les suivants	29 fr. 20 c. par jour.

Lorsque le nombre de prestations donnant lieu au paiement d'allocations familiales atteint vingt-trois par mois, l'allocation familiale sera payée au taux mensuel plein.

Allocations de naissance :

Les allocations de naissance seront payées, le cas échéant, aux travailleurs accomplissant des prestations incomplètes, par l'Administration centrale du département.

D. Kinderbijslagen en geboortetoeslagen :**Kinderbijslagen :**

Voor de toekenning van de kinderbijslagen aan de arbeiders die onvolledige prestaties verstrekken, dienen de volgende regels in acht genomen :

1° Zijn van het genot van de kinderbijslagen uitgesloten, de arbeiders die, naar luid van artikel 59 van de samengeschatte teksten, de hoedanigheid van loontrekkende niet bezitten, d. w. z. :

a) de personen die, in hoofdzaak, een ander beroep uitoefenen dan dit van loonarbeider;

b) de personen die gewoonlijk effectief gedurende minder dan honderd dagen per jaar arbeiden of gedurende minder dan vier uren per dag, voor rekening van een of meer werkgevers.

2° Benevens wanneer het de onder D, 1°, hiervoren bedoelde personen geldt voor welke de vergoedingen niet verschuldigd zijn, kan er twijfel bestaan wat betreft de verplichting, voor de Staat, om de kinderbijslagen te betalen :

a) aan de personen voor zijn rekening gebezigd gedurende minder dan honderd dagen per jaar;

b) aan de personen die voor zijn rekening prestaties van minder dan vier uren per dag verstrekken.

Ten slotte betaamt het, wat deze laatste categorie van personen betreft, de eventuele cumulatie van de kinderbijslagen op voet van een zelfde werkdag te vermijden. Om deze redenen gaan de magistraten in de hogerbedoelde gevallen niet van ambtswege over tot het betalen van de vergoedingen, dan na er vooraf het departement over te hebben geraadpleegd terwijl zij al de hiernavolgende beoordelingsgronden verstrekken :

a) aantal en duur van de voor rekening van de Staat verstrekte prestaties;

b) aantal en duur van de voor andere werkgevers verstrekte prestaties;

c) andere beroepsbezigheden van het personeelslid en van zijn echtgenoot

3° Kortom, het is enkel in de niet twijfelachtige gevallen dat de magistraten ambtshalve tot het betalen van de kinderbijslagen mogen overgaan aan de arbeiders die slechts onvolledige prestaties verstrekken en zulks onder meer bijaldien de volgende voorwaarden verenigd zijn :

a) dat de arbeider gedurende ten minste honderd dagen per jaar in dienst van de Staat gebezigd is;

b) dat elke prestatie vier uren per dag bedraagt;

c) dat de arbeider niet voor rekening van een andere werkgever werkt of dat, indien hij zulks doet, de prestaties, die voor rekening van deze andere werkgever verstrekt worden, klaarblijkelijk minder belangrijk zijn dan deze welke voor rekening van de Staat worden verstrekt;

d) dat de arbeider geen enkel vak of handel uitoefent.

4° Bijaldien de arbeider die voorwaarden vervult, worden hem de vergoedingen betaald voor elke dag prestatie op voet van een 25° van het volle maandelijks bedrag, voorzien voor de personeelsleden van de Staat.

Die bedragen zijn de volgende :

voor het eerste kind	15 fr. 60 c. per dag;
voor het tweede kind	15 fr. 60 c. per dag;
voor het derde kind	19 fr. 50 c. per dag;
voor het vierde kind	22 fr. 90 c. per dag;
voor het vijfde kind en de volgende ..	29 fr. 20 c. per dag.

Wanneer het aantal prestaties dat aanleiding geeft tot het betalen van kinderbijslagen, 23 prestaties per maand bedraagt, wordt de kinderbijslag tegen het volle maandelijks bedrag betaald.

Geboortetoeslagen :

De geboortetoeslagen worden, in voorkomend geval, aan de arbeiders die onvolledige prestaties verstrekken, betaald door het Hoofdbestuur van het departement.

12 juillet 1950.

Les dossiers qui me seront transmis à cet effet comprendront :

- 1° Un extrait, sur papier libre, de l'acte de naissance de l'enfant;
- 2° Lorsqu'il s'agit d'une première naissance, une pièce officielle établissant le fait;
- 3° Une déclaration du magistrat, renseignant :
 - a) le nom et l'adresse exacte du travailleur;
 - b) l'emploi qu'il exerce auprès de l'administration;
 - c) le nombre et la durée des prestations effectuées habituellement pour compte de l'Administration;
 - d) le nombre et la durée des prestations effectuées habituellement pour compte d'autres employeurs;
- 4° Une déclaration du travailleur attestant sur l'honneur que l'allocation ne lui est ni payée, ni due, du chef d'un autre employeur.

Prestations accessoires :

Lorsqu'il y a lieu de rémunérer au salaire horaire des prestations réputées accessoires, ce salaire sera fixé à raison de la 2,500^e partie de la rémunération prévue au barème correspondant. Les allocations de résidence ou de foyer, et les allocations familiales, ne sont pas dues à raison des prestations accessoires.

Prestations supplémentaires :

Aucune prestation supplémentaire ne peut être imposée aux agents, sans autorisation préalable du département.

D'après la nature des prestations, le département aura à apprécier si l'intéressé sera rétribué sous forme d'une indemnité forfaitaire pour prestations spéciale ou bien sous forme de paiement d'heures supplémentaires.

Dans la plus large mesure possible, les prestations supplémentaires inévitables seront compensées par des congés.

Retenues.

VI. — Sécurité sociale.

Tous les agents sont soumis à la Sécurité sociale, sauf ceux qui exercent une fonction à titre accessoire, différente de la fonction principale, pendant moins de deux heures par jour et moins de cinquante heures par mois.

Lorsqu'un agent preste ses services à plusieurs patrons pendant moins de deux heures par jour et moins de cinquante heures par mois, chaque employeur devra appliquer intégralement la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

Seule la rémunération de base, y compris l'indemnité ou le salaire payé pour prestations supplémentaires ou accessoires est sujette à cotisation à l'O. N. S. S. L'allocation de résidence ou de foyer ainsi que l'allocation de la mère au foyer sont exemptes de cette cotisation.

VII. — Impôts.

L'impôt à retenir à la source est calculé sur l'ensemble de la rémunération nette, déduction faite de la cotisation retenue pour la Sécurité sociale, mais y compris les allocations de résidence ou de foyer, ainsi que les rémunérations pour prestations supplémentaires ou accessoires éventuelles.

Les allocations familiales, de même que l'allocation de la mère au foyer, ne font l'objet d'aucune retenue.

De dossiers, welke mij daartoe worden overgelegd, moeten bevatten :

- 1° Een uittreksel op ongezegeld papier uit de geboorteakte van het kind;
- 2° Wanneer het een eerste geboorte betreft, een officieel stuk dat het feit vaststelt;
- 3° Een verklaring van de magistraat, met vermelding van :
 - a) de naam en het juist adres van de arbeider;
 - b) de functie die hij bij het bestuur uitoefent;
 - c) het aantal en de duur van de gewoonlijk voor rekening van het bestuur verstrekte prestaties;
 - d) het aantal en de duur van de gewoonlijk voor rekening van andere werkgevers verstrekte prestaties;
- 4° Een verklaring van de arbeider waarbij hij op zijn erewoord verklaart dat de vergoeding hem niet van de zijde van een andere werkgever betaald of verschuldigd is.

Bijkomende prestaties :

Wanneer er aanleiding bestaat om prestaties, die als bijkomend beschouwd worden, tegen het uurloon te betalen, wordt dit loon vastgesteld op voet van het 2,500^e deel van de bezoldiging, die in de overeenstemmende loonschaal voorzien is. De standplaatstoelagen of het haardgeld, en de kinderbijslagen zijn niet verschuldigd wegens bijkomende prestaties.

Aanvullende prestaties :

Geen enkele aanvullende prestatie kan aan de personeelsleden worden opgelegd, zonder voorafgaande machtiging van het departement.

Naar gelang van de aard van de prestaties, dient het departement te oordelen of de betrokkene bezoldigd wordt onder de vorm van een forfaitaire vergoeding voor bijzondere prestaties ofwel onder de vorm van betaling van overuren.

De onvermijdelijke aanvullende prestaties worden, in de breedst mogelijke mate, vergoed door verloven.

Afhoudingen.

VI. — *Maatschappelijke Zekerheid.*

Al de personeelsleden zijn onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid, behalve degenen die, gedurende meer dan twee uren per dag en minder dan vijftig uren per maand een bijkomende functie uitoefenen welke verschilt met de hoofdfunctie.

Wanneer een personeelslid gedurende meer dan twee uren per dag en minder dan vijftig uren per maand zijn diensten verstrekt aan verschillende patroons, moet elke werkgever de wetgeving in zake maatschappelijke zekerheid der arbeiders volledig toepassen.

Alleen de basisbezoldiging, met inbegrip van de vergoeding of het loon betaald voor aanvullende of bijkomende prestaties, is onderworpen aan de bijdrage aan de R. M. Z. De standplaatstoelage en het haardgeld, alsmede de toelage voor de moeder in het gezin zijn van die bijdrage vrijgesteld.

VII. — *Belastingen.*

De aan de bron af te houden belasting wordt berekend op het geheel van de nettobezoldiging, na aftrek van de voor de maatschappelijke zekerheid afgehouden bijdrage, maar met inbegrip van de standplaatstoelage en het haardgeld, alsmede van de bezoldigingen voor eventuele aanvullende of bijkomende prestaties.

Geen enkele afhouding wordt gedaan op de kinderbijslag evenmin als op de toelage voor de moeder in het gezin.

Entrée en service. — Interruption et cessation des fonctions.

VIII. — *Rémunérations partielles.*

Lorsque, par suite d'entrée en service, d'interruption ou de cessation de fonction, des agents accomplissant des prestations normales complètes n'ont pas travaillé tous les jours ouvrables que comporte un mois, il leur sera payé pour chaque jour de service effectif une rémunération journalière, fixée à la 30^e partie de la rémunération mensuelle globale (y compris les différentes indemnités et allocations accessoires). (Arrêté du Régent du 2 juin 1950, § 3, art. 3.)

En ce qui concerne les allocations familiales, il y a lieu de se référer au V, D, 4^o.

IX. — *Maladie. — Rémunération.*

En cas d'interruption de fonctions pour cause de maladie, les agents accomplissant des prestations normales complètes continueront à toucher, pendant les trois premiers jours ouvrables de leur absence, leur rémunération calculée comme il est dit au VIII.

A partir du quatrième jour, ils seront à charge de l'organisme d'assurance-maladie-invalidité auquel ils sont affiliés.

X. — *Maladie. — Invalidité. — Allocations familiales.*

Une distinction doit être faite entre les allocations familiales dues lorsque les fonctions sont suspendues pour cause de maladie ou d'accident et les allocations familiales dues après la cessation définitive des fonctions.

1^o Les magistrats continueront à payer des allocations familiales aux taux prévus au IV, 2^o, aux agents travaillant à prestations normales complètes qui ont suspendu leurs fonctions pour cause de maladie ou d'accident.

Ce paiement ne pourra toutefois être fait que s'il est établi que l'agent se trouve dans les conditions fixées à l'article 57 des textes coordonnés, c'est-à-dire que l'agent ait été effectivement occupé au travail comme salarié :

a) pendant la moitié du temps durant lequel il a exercé une occupation professionnelle;

b) pendant cent cinquante jours au moins sur les trois cent soixante-cinq qui ont précédé la maladie.

2^o Lorsqu'il s'agit d'agents accomplissant des prestations incomplètes, le paiement des allocations familiales en cas de suspension de fonctions pour cause de maladie ou d'accident ne s'effectuera que conformément aux instructions qui seront demandées au département.

3^o Les allocations familiales particulières dont il est question à l'article 56 des lois coordonnées et dues après la cessation du contrat de louage de service ou en cas d'invalidité fixée, seront payées directement par l'Administration centrale.

A cette fin, le magistrat, ayant rémunéré le travailleur, devra transmettre à l'Administration centrale la requête de l'intéressé en y joignant les pièces établissant :

a) que le travailleur exerçait auprès de l'Administration sa principale fonction salariée;

b) que le travailleur se trouve dans les conditions prévues par les articles 57 et 59 des textes coordonnés;

c) que le degré d'incapacité atteint 66 p. c.

Indiensttreding. — Onderbreking en staking van functies.

VIII. — Gedeeltelijke bezoldigingen.

Wanneer personeelsleden die volledige normale prestaties vervullen, ten gevolge van indiensttreding, onderbreking of staking van functies, niet op al de werkdagen welke in een maand begrepen zijn, gewerkt hebben, wordt hun voor elke dag werkelijke dienst een bezoldiging per dag betaald, vastgesteld op het 30° deel van de gezamenlijke maandelijks bezoldiging (met inbegrip van de verschillende vergoedingen en bijkomende toelagen; besluitwet van de Regt van 2 Juni 1950, § 3, art. 3). Wat de kinderbijslagen betreft verwijzen wij naar V, D, 4°.

IX. — Ziekte. — Bezoldiging.

In geval de functies wegens ziekte onderbroken worden, ontvangen de personeelsleden die volledige normale prestaties leveren, verder hun bezoldiging berekend zoals in VIII is bepaald, gedurende de eerste drie werkdagen dat zij afwezig blijven.

Van de vierde dag af, zijn zij aangewezen op de inrichting tot verzekering tegen ziekte en invaliditeit waarbij zij aangesloten zijn.

X. — Ziekte. — Invaliditeit. — Kinderbijslagen.

Een onderscheid moet worden gemaakt tussen de kinderbijslagen, verschuldigd wanneer de functies gestaakt werden wegens ziekte of ongeval en de kinderbijslagen verschuldigd na de definitieve staking van de functies.

1° De magistraten gaan voort met het betalen van de kinderbijslagen, tegen het in IV, 2°, voorzien bedrag aan de personeelsleden die volledige normale prestaties verstrekken, die hun functies gestaakt hebben wegens ziekte of ongeval.

Deze betaling mag evenwel slechts worden gedaan wanneer vastgesteld werd dat het personeelslid zich bevindt in de voorwaarden die in artikel 57 van de samengeschaalde teksten werden voorzien, d. w. z. dat het personeelslid werkelijk als loontrekkende aan het werk gebezigd werd :

a) gedurende de helft van de tijd waarin hij een beroepsbezigheid heeft uitgeoefend;

b) gedurende ten minste honderd vijftig dagen op de driehonderd vijf en zestig dagen die de ziekte voorafgingen.

2° Wanneer het personeelsleden betreft die onvolledige prestaties verstrekken, geschiedt de betaling van de kinderbijslagen in geval van staking van functies wegens ziekte of ongeval slechts overeenkomstig de onderrichtingen die aan het departement moeten worden aangevraagd.

3° De bijzondere kinderbijslagen waarvan sprake is in artikel 56 der samengeschaalde wetten en die verschuldigd zijn na het ophouden van het contract van huur van diensten of in geval van vastgestelde invaliditeit, worden rechtstreeks door het Hoofdbestuur betaald.

Te dien einde moet de magistraat, die de arbeider bezoldigd heeft, het rekwest van de betrokkene overleggen aan het Hoofdbestuur en er de stukken bijvoegen waaruit blijkt :

a) dat de arbeider bij het bestuur zijn voornaamste functie als loontrekkende uitoefende;

b) dat de arbeider zich bevindt in de voorwaarden voorzien bij de artikelen 57 en 59 van de samengeschaalde teksten;

c) dat de graad van onbekwaamheid 66 t. h. bedraagt.

4° L'article 56bis des lois coordonnées sur les allocations familiales (arrêté-loi du 21 août 1946, article 13, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1946, p. 7282) prévoit le paiement des allocations familiales au profit des enfants de travailleurs décédés. Le cas échéant, les demandes d'allocations devront être adressées à la Caisse nationale d'Allocations familiales, chargée de payer les allocations en vertu de l'article 101 des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 (modifiés par l'article 21 de l'arrêté-loi du 21 août 1946, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1946, p. 7283). Pour les taux, voir article 4 de l'arrêté-loi du 22 août 1946 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1946, p. 7285).

Le dit article prévoit également le paiement d'allocations familiales aux orphelins de père ou de mère et aux orphelins de père et de mère.

En cas de remariage de l'un des conjoints, les enfants issus de cette seconde union sont considérés comme faisant partie d'une famille distincte de celle qui est constituée par les enfants du premier lit. Il s'ensuit que les allocations familiales sont calculées sans cumul du nombre des enfants des unions successives éventuelles.

J'attire spécialement l'attention des magistrats sur les dispositions de l'article 120 des textes coordonnés prévoyant une prescription de six mois en faveur des caisses de compensation. J'insiste, en outre, pour que les magistrats me signalent immédiatement les cas pouvant donner lieu à l'application des dispositions susvisées et qu'ils assistent les intéressés dans l'exécution des formalités requises.

XI. — *Congés.*

Les agents accomplissant des prestations normales complètes ont droit à un congé annuel de quinze jours. La durée de ce congé est portée à vingt et un jours pour les agents qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans accomplis.

Les agents accomplissant des prestations incomplètes ont droit à un congé correspondant aux prestations fournies, c'est-à-dire correspondant au nombre de jours ouvrables pendant lesquels les intéressés ont été occupés et à la durée des prestations journalières.

Pour les agents âgés de moins de 18 ans accomplis, la durée de ce congé ainsi que le montant de la rémunération y afférente seront doublés.

Il est à noter que les agents sont tenus de prendre leur congé réglementaire pendant la durée de leurs fonctions auprès de l'administration.

En ce qui concerne le pécule de vacances, il y aura lieu de se reporter aux instructions qui seront éventuellement données.

De plus, ceux de ces agents qui, tout en n'accomplissant que des prestations incomplètes, sont toutefois astreints à travailler quotidiennement au service de l'Administration, bénéficieront d'une rémunération pour les jours fériés suivants :

Le 1^{er} janvier, le lundi de Pâques, le 1^{er} mai, l'Ascension, le lundi de la Pentecôte, le 21 juillet, le 22 juillet après-midi pour Bruxelles (dans les autres localités il est de tradition de donner un demi-jour de congé à l'occasion de la fête locale), l'Assomption, la Toussaint, le 2 novembre, le 11 novembre, le 15 novembre, le 25 décembre, le 26 décembre.

Le salaire normal doit être payé à ces agents pour ces jours fériés. Si ceux-ci coïncident avec un dimanche, le samedi précédent sera considéré comme un jour de congé payé. La rémunération sera fixée d'après le salaire moyen promérité par ces agents à l'Administration.

XII. — *Accidents de travail.*

Les dispositions de la loi sur la réparation des accidents du travail seront appliquées par analogie aux accidents survenus, en service, aux travailleurs en question.

Dans chaque cas, mon département arrêtera, d'accord avec l'Inspection des Finances, le mode et le montant de l'indemnisation. A cette fin, les magistrats devront me transmettre immédiatement un rapport circonstancié sur tout accident qui viendrait à se produire.

Au surplus, dès que l'accident s'accompagne de blessures de quelque gravité, le Centre médical du Service de Santé administratif devra être immédiatement averti.

4° Bij artikel 56bis der samengeschatelde wetten betreffende de kinderbijslagen (besluitwet van 21 Augustus 1946, art. 13, *Belgisch Staatsblad* van 1 September 1946, blz. 7282), wordt de betaling van kinderbijslagen ten voordele van de kinderen van overleden arbeiders voorzien.

De aanvragen tot het bekomen van kinderbijslag moeten desgevallend gericht worden aan de Nationale Kas voor Kinderbijslag, die belast is met het betalen van de bijslag overeenkomstig artikel 101 van de samengeschatelde teksten der wet van 4 Augustus 1930 (gewijzigd door art. 21 der besluitwet van 21 Augustus 1946; *Belgisch Staatsblad* van 1 September 1946, blz. 7383).

Voor de bedragen zie men artikel 4 der besluitwet van 22 Augustus 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 1 September 1946, blz. 7285).

Bedoeld artikel voorziet eveneens de betaling van kinderbijslag aan wezen zonder vader of moeder en aan wezen zonder vader en moeder.

In geval van nieuw huwelijk van een der echtgenoten, worden de kinderen die uit deze tweede echt gesproten zijn beschouwd als deel uitmakend van een ander gezin dan dit samengesteld uit de kinderen van het eerste bed. Daaruit volgt dat de kinderbijslagen berekend worden zonder samenvoeging van het aantal kinderen van de eventuele opeenvolgende echtverbintenissen.

Ik vestig in het bijzonder de aandacht van de magistraten op de bepalingen van artikel 120 van de samengeschatelde teksten, die een verjaring van zes maanden voorzien ten gunste van de compensatiekassen. Ik dring er bovendien bij de magistraten op aan dat zij mij onmiddellijk kennis geven van de gevallen die aanleiding kunnen geven tot het toepassen van de hogerbedoelde bepalingen en dat zij de betrokkenen bijstaan in het vervullen van de vereiste formaliteiten.

XI. — Verloven.

De personeelsleden die volledige normale prestaties leveren, hebben recht op een jaarlijks verlof van vijftien dagen. De duur van dit verlof is op een en twintig werkdagen gebracht voor de personeelsleden die de leeftijd van volle 18 jaar niet bereikt hebben.

De personeelsleden die onvolledige prestaties leveren, hebben recht op een verlof dat overeenstemt met de verstrekte prestaties, dat wil zeggen dat overeenstemt met het aantal werkdagen gedurende welke de betrokkenen gebezigt werden en met de duur van de dagelijkse prestaties.

Voor de personeelsleden die de leeftijd van volle 18 jaar niet bereikt hebben, wordt de duur van dit verlof alsmede het bedrag van de daarmede verband houdende bezoldiging verdubbeld.

Er dient opgemerkt dat de personeelsleden er toe gehouden zijn hun reglementair verlof te nemen tijdens de duur van hun functies bij de administratie. Wat het vacatiegeld betreft dient te worden verwezen naar de onderrichtingen die eventueel zullen gegeven worden.

Bovendien genieten diegenen dezer personeelsleden die, hoewel zij slechts onvolledige prestaties leveren, nochtans verplicht zijn dagelijks in de dienst van de administratie te werken, een bezoldiging voor de volgende feestdagen :

1 Januari, Maandag van Pasen, 1 Mei, O. L. H. Hemelvaart, Maandag van Pinksteren, 21 Juli, 22 Juli 's namiddags voor Brussel (in de andere localiteiten bestaat de traditie ter gelegenheid van het plaatselijk feest een halve dag verlof te geven), O. L. Vrouw Hemelvaart, Allerheiligen, 2 November, 11 November, 15 November, 25 December, 26 December.

Voor die personeelsleden moet voor die feestdagen het normale loon betaald worden indien zij op een Zondag vallen, de voorafgaande Zaterdag zal als een betaalde verlofdag beschouwd worden. De bezoldiging wordt vastgesteld volgens het gemiddeld loon dat aan die personeelsleden bij de administratie werd betaald.

XII. — Arbeidsongevallen.

De bepalingen der wet op de vergoeding van schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen moeten bij analogie worden toegepast op de ongevallen die tijdens de dienst aan bedoelde werknemers zijn overkomen.

In ieder geval, zal mijn departement in overleg met de Inspectie van Financiën, de wijze en het bedrag van de schadeloosstelling vaststellen. De magistraten zullen mij, te dien einde, dadelijk een omstandig verslag moeten overleggen over elk ongeval dat is voorgekomen.

Bovendien zal, zodra het ongeval gepaard gaat met enigszins ernstige verwondingen, het geneeskundig centrum van de Administratieve Gezondheidsdienst dadelijk moeten verwittigd worden.

Adresses de ces centres médicaux :

Bruxelles : 7, rue Héger-Bordet, téléphones 38-01-88 — 38.16.66.
 Brussel : 16, Leuvense weg, telefonen 12.92.00 — 12.64.19.
 Gent : 20, Savaenstraat, telefoon 533.81.
 Liège : 17, boulevard Piercot, téléphones 23.39.32 — 23-39-33.
 Leuven : 20, Blijde Inkomststraat, telefoon 212.95.
 Antwerpen : 43/1, Kronenburgstraat, telefoon 751.45.
 Charleroi : 2, quai de Sambre, téléphone 258.83.
 Brugge : 17, Hoefijzerstraat, telefoon 312.26.
 Libramont : Institut d'Hygiène, rue de la Scierie, téléphone 143.
 Namur : 51, avenue des Acacias, Jambes, téléphone 232.69.
 Hasselt : 50, Rozenstraat, telefoon 234.03.
 Tournai : 19, rue du Château, téléphone 122.85.

En tout état de cause, les magistrats continueront à payer aux agents victimes d'accidents du travail, et pour autant que l'incapacité de travail en résultant soit dûment établie, une rémunération réduite, fixée au taux d'indemnité prévu aux alinéas 1 et 3 de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1903.

Ceci, sans préjudice du paiement des allocations familiales dues comme en temps de maladie ordinaire.

XIII. — En cas de doute quant à l'application des présentes instructions, qu'il y aura lieu de respecter intégralement, les magistrats voudront bien en référer à mes services, qui s'efforceront de leur répondre dans le plus bref délai.

XIV. — Annexes.

A. — Salaires mensuels.

Après .. ans	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	2,900	3,180	3,260	3,380	3,860	4,580
1	2,980	3,220	3,340	3,480	4,000	—
2	3,060	3,300	3,420	3,580	4,140	4,820
3	3,140	3,380	3,500	3,680	4,280	—
4	3,220	3,460	3,580	3,780	4,420	5,060
5	—	—	—	—	—	—
6	3,300	3,540	3,660	3,880	4,600	5,300
7	—	—	—	—	—	—
8	3,380	3,620	3,740	4,000	4,780	—
9	—	—	—	—	—	5,580
10	3,480	3,720	3,840	4,120	4,940	—
11	—	—	—	—	—	—
12	3,580	3,820	3,940	4,240	5,100	5,860
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	3,680	3,920	4,040	4,360	5,280	6,140
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	3,780	4,020	4,140	4,480	5,460	6,420
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	3,880	4,120	4,240	4,600	5,640	6,720
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	3,980	4,220	4,340	4,720	5,820	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	4,080	4,320	4,440	4,840	6,000	—

Adressen van de geneeskundige centra :

Bruxelles : 7, rue Héger-Bordet, téléphones 38-01-88 — 38.16.66.

Brussel : 16, Leuvense weg, telefoon 12.92.00 — 12.64.19.

Gent : 20, Savaenstraat, telefoon 533.81.

Liège : 17, boulevard Piercot, téléphones 23.39.32 — 23.39.33.

Leuven : 20, Blijde Inkomststraat, telefoon 212.95.

Antwerpen : 43/1, Kronenburgstraat, telefoon 751.45.

Charleroi : 2, quai de Sambre, téléphone 258.83.

Brugge : 17, Hoefijzerstraat, telefoon 312.26.

Libramont : Institut d'Hygiène, rue de la Scierie, téléphone 143.

Namur : 51, avenue des Acacias, Jambes, téléphone 232.69.

Hasselt : 50, Rozenstraat, telefoon 234.03.

Tournai : 19, rue du Château, téléphone 122.85.

Hoe dan ook, de magistraten zullen verder aan de personeelsleden die door arbeidsongevallen worden getroffen en voor zover de daaruit voortspruitende werkonbekwaamheid behoorlijk werd vastgesteld, een verminderde bezoldiging, bepaald op het bedrag van de bij alinea's 1 en 3 van artikel 2 der wet van 24 December 1903 voorziene vergoeding, betalen.

Dit onverminderd de betaling van de kinderbijslag verschuldigd zoals ten tijde van gewone ziekte.

XIII. — In geval van twijfel nopens de toepassing van deze onderrichtingen, die volledig dienen te worden nageleefd, gelieven de magistraten mijn diensten te raadplegen, welke hun ten spoedigste zullen trachten te antwoorden.

XIV. — Bijlagen.

A. — Maandelijkse lonen.

Na jaar	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	2,900	3,180	3,260	3,380	3,860	4,580
1	2,980	3,220	3,340	3,480	4,000	—
2	3,060	3,300	3,420	3,580	4,140	4,820
3	3,140	3,380	3,500	3,680	4,280	—
4	3,220	3,460	3,580	3,780	4,420	5,060
5	—	—	—	—	—	—
6	3,300	3,540	3,660	3,880	4,600	5,300
7	—	—	—	—	—	—
8	3,380	3,620	3,740	4,000	4,780	—
9	—	—	—	—	—	5,580
10	3,480	3,720	3,840	4,120	4,940	—
11	—	—	—	—	—	—
12	3,580	3,820	3,940	4,240	5,100	5,860
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	3,680	3,920	4,040	4,360	5,280	6,140
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	3,780	4,020	4,140	4,480	5,460	6,420
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	3,880	4,120	4,240	4,600	5,640	6,720
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	3,980	4,220	4,340	4,720	5,820	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	4,080	4,320	4,440	4,840	6,000	—

Le salaire mensuel de base tel qu'il est mentionné ci-dessus est à majorer d'une allocation mensuelle de résidence ou de foyer, c'est-à-dire :

a) Bénéficiaires de l'allocation de foyer :

1. Communes des catégories I et II	fr. 660
2. Communes de la catégorie III	380
3. Communes de la catégorie IV	240

b) Bénéficiaires de l'allocation de résidence :

1. Communes des catégories I et II	fr. 380
2. Communes de la catégorie III	240
3. Communes de la catégorie IV	100

B. — Salaires journaliers.

Après ans	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	111 53	120 76	125 38	130 »	148 46	176 15
1	114 61	123 84	128 46	133 84	153 84	—
2	117 69	126 92	131 53	137 69	159 23	185 38
3	120 76	130 »	134 61	141 53	164 61	—
4	123 84	133 07	137 69	145 38	170 »	194 61
5	—	—	—	—	—	—
6	125 92	136 15	140 76	149 23	176 92	203 84
7	—	—	—	—	—	—
8	130 »	139 23	143 84	153 84	183 84	—
9	—	—	—	—	—	214 61
10	133 84	143 07	147 69	158 46	190 »	—
11	—	—	—	—	—	—
12	137 69	146 92	151 53	163 07	196 15	225 38
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	141 53	150 76	155 38	167 69	203 07	236 15
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	145 38	154 61	159 23	172 30	210 »	246 92
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	149 23	158 46	163 07	176 92	216 92	258 46
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	153 07	162 30	166 92	181 53	223 84	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	156 92	166 15	170 76	186 15	230 76	—

Le salaire journalier de base, tel qu'il est indiqué ci-dessus est à majorer d'une allocation journalière de résidence ou de foyer, c'est-à-dire :

a) Bénéficiaires de l'allocation de foyer :

1. Communes des catégories I et II	fr. 25 40
2. Communes de la catégorie III	14 60
3. Communes de la catégorie IV	9 23

b) Bénéficiaires de l'allocation de résidence :

1. Communes des catégories I et II	fr. 14 60
2. Communes de la catégorie III	9 23
3. Communes de la catégorie IV	3 85

Het maandelijks basisloon, zoals het hiervoren werd aangeduid dient vermeerderd met een maandelijks standplaatstoelage of een maandelijks haardgeld, dat wil zeggen :

a) Rechthebbenden op het haardgeld :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	fr. 660
2. Gemeenten van de categorie III	380
3. Gemeenten van de categorie IV	240

b) Rechthebbenden op de standplaatstoelage :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	fr. 380
2. Gemeenten van de categorie III	240
3. Gemeenten van de categorie IV	100

B. — Daglonen.

Na jaar	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	111 53	120 76	125 38	130 »	148 46	176 15
1	114 61	123 85	128 46	133 84	153 84	—
2	117 69	126 92	131 53	137 69	159 23	185 38
3	120 76	130 »	134 61	141 53	164 61	—
4	123 84	133 07	137 69	145 38	170 »	194 61
5	—	—	—	—	—	—
6	125 92	136 15	140 76	149 23	176 92	203 84
7	—	—	—	—	—	—
8	130 »	139 23	143 84	153 84	183 84	—
9	—	—	—	—	—	214 61
10	133 84	143 07	147 69	158 46	190 »	—
11	—	—	—	—	—	—
12	137 69	146 92	151 53	163 07	196 15	225 38
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	141 53	150 76	155 38	167 69	203 07	236 15
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	145 38	154 61	159 23	172 30	210 »	246 92
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	149 23	158 46	163 07	176 92	216 92	258 46
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	153 07	162 30	166 92	181 53	223 84	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	156 92	166 15	170 76	186 15	230 76	—

Het basisdagloon, zoals het hiervoren werd aangeduid, dient vermeerderd met een dagelijkse standplaatstoelage of een dagelijks haardgeld, dat wil zeggen :

a) Rechthebbenden op het haardgeld :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	fr. 25 40
2. Gemeenten van de categorie III	14 60
3. Gemeenten van de categorie IV	9 23

b) Rechthebbenden op de standplaatstoelage :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	fr. 14 60
2. Gemeenten van de categorie III	9 23
3. Gemeenten van de categorie IV	3 85

C. — Salaires horaires.

Après ... ans	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	13 92	15 07	15 64	16 22	18 52	21 98
1	14 30	15 45	16 03	16 70	19 20	—
2	14 68	15 84	16 41	17 18	19 87	23 13
3	15 07	16 22	16 80	17 66	20 54	—
4	15 45	16 60	17 18	18 14	21 21	24 28
5	—	—	—	—	—	—
6	15 84	16 99	17 56	18 62	22 08	25 44
7	—	—	—	—	—	—
8	16 22	17 37	17 95	19 20	22 94	—
9	—	—	—	—	—	26 78
10	16 70	17 85	18 43	19 77	23 71	—
11	—	—	—	—	—	—
12	17 18	18 33	18 91	20 35	24 48	28 12
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	17 66	18 81	19 39	20 92	25 34	29 47
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	18 14	19 29	19 87	21 50	26 20	30 81
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	18 62	19 77	20 35	22 08	27 07	32 25
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	19 10	20 25	20 83	22 65	27 93	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	19 58	20 73	21 31	23 23	28 80	—

Le salaire horaire de base, tel qu'il est indiqué ci-dessus, est à majorer d'une allocation horaire de résidence ou de foyer, c'est-à-dire :

a) Bénéficiaires de l'allocation de foyer :

1. Communes des catégories I et II	fr.	3 16
2. Communes de la catégorie III		1 82
3. Communes de la catégorie IV		1 15

b) Bénéficiaires de l'allocation de résidence :

1. Communes des catégories I et II		1 82
2. Communes de la catégorie III		1 15
3. Communes de la catégorie IV		0 50

D. — Barème des nettoyeuses.

Catégorie de la commune :

	I	II	III	IV
1° Chef de ménage :				
Base	13 92	13 92	13 92	13 92
Allocation de foyer	3 16	3 16	1 82	1 15
Total	17 08	17 08	15 74	15 07
2° Non chef de ménage				
Base	13 92	13 92	13 92	13 92
Allocation de résidence	1 82	1 82	1 15	0 50
Total	15 74	15 74	15 07	14 42

12 Juli 1950.

179

C. — Uurlonen.

Na jaar	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	13 92	15 07	15 64	16 22	18 52	21 98
1	14 30	15 45	16 03	16 70	19 20	—
2	14 68	15 84	16 41	17 18	19 87	23 13
3	15 07	16 22	16 80	17 66	20 54	—
4	15 45	16 60	17 18	18 14	21 21	24 28
5	—	—	—	—	—	—
6	15 84	16 99	17 56	18 62	22 08	25 44
7	—	—	—	—	—	—
8	16 22	17 37	17 95	19 20	22 94	—
9	—	—	—	—	—	26 78
10	16 70	17 85	18 43	19 77	23 71	—
11	—	—	—	—	—	—
12	17 18	18 33	18 91	20 35	24 48	28 12
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	17 66	18 81	19 39	20 92	25 34	29 47
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	18 14	19 29	19 87	21 50	26 20	30 81
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	18 62	19 77	20 35	22 08	27 07	32 25
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	19 10	20 25	20 83	22 65	27 93	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	19 58	20 73	21 31	23 23	28 80	—

Het basisuurloon, zoals het hiervoren werd aangeduid, dient vermeerderd met een uurhaardgeld of een uurstandplaatstoelage, dat wil zeggen :

A. Rechthebbenden op het haardgeld :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	3 16
2. Gemeenten van de categorie III	1 82
3. Gemeenten van de categorie IV	1 15

B. Rechthebbenden op de standplaatstoelage :

1. Gemeenten van de categorieën I en II	1 82
2. Gemeenten van de categorie III	1 15
3. Gemeenten van de categorie IV	0 50

D. — Loonschaal der schoonmaaksters.

	Categorie van de gemeente :			
	I	II	III	IV
1° Gezinshoofd :				
Basisbezoldiging.	13 92	13 92	13 92	13 92
Haardgeld	3 16	3 16	1 82	1 15
Totaal.....	17 08	17 08	15 74	15 07
2° Niet gezinshoofd :				
Basisbezoldiging.	13 92	13 92	13 92	13 92
Standplaatstoelage.	1 82	1 82	1 15	0 50
Totaal.....	15 74	15 74	15 07	14 42

E. — Barèmes annuels.

(Tableau II, p. 4516, *Moniteur belge* du 7 juin 1950.)

Après ... ans	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	34,800	37,680	39,120	40,560	46,320	54,960
1	35,760	38,640	40,080	41,760	48,000	—
2	36,720	39,600	41,040	42,960	49,680	57,840
3	37,680	40,560	42,000	44,160	51,360	—
4	38,640	41,520	42,960	45,360	53,040	60,720
5	—	—	—	—	—	—
6	39,600	42,480	43,920	46,560	55,200	63,600
7	—	—	—	—	—	—
8	40,560	43,440	44,880	48,000	57,360	—
9	—	—	—	—	—	66,960
10	41,760	44,640	46,080	49,440	59,280	—
11	—	—	—	—	—	—
12	42,960	45,840	47,280	50,880	61,200	70,320
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	44,160	47,040	48,480	52,320	63,360	73,680
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	45,360	48,240	49,680	53,760	65,520	77,040
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	46,560	49,440	50,880	55,200	67,680	80,640
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	47,760	50,640	52,080	56,640	69,840	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	48,960	51,840	53,280	58,080	72,000	—

F. — Liste des communes et agglomérations à prendre en considération.

Catégorie I :

1° Bruxelles :

Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre.

2° Anvers :

Anvers, Berchem, Borgerhout, Deurne, Ekeren, Hoboken, Merksem, Mortsel, Wilrijk, Zwijndrecht.

Catégorie II :

1° Liège :

Angleur, Ans, Beyne-Heusay, Bressoux, Chênée, Flémalle-Grande, Flémalle-Haute, Glain, Grâce-Berleur, Grivegnée, Herstal, Hollogne-aux-Pierres, Jemeppe-sur-Meuse, Jupille, Liège, Montegnée, Ougrée, Rocourt, Saint-Nicolas, Seraing, Tilleur, Vaux-sous-Chèvremont, Vottem;

2° Gand :

Gand, Gentbrugge, Ledeborg, Mariakerke, Merelbeke, Sint-Amandsberg, Sint-Denijs-Westrem, Zwijnaarde;

E. — Jaarlijkse loonschalen.

(Tabel II, blz. 4516, *Belgisch Staatsblad* van 7 Juni 1950).

Na jaar	101A	102A	102B	103A	103C	105A
0	34,800	37,680	39,120	40,560	46,320	54,960
1	35,760	38,640	40,080	41,760	48,000	—
2	36,720	39,600	41,040	42,960	49,680	57,840
3	37,680	40,560	42,000	44,160	51,360	—
4	38,640	41,520	42,960	45,360	53,040	60,720
5	—	—	—	—	—	—
6	39,600	42,480	43,920	46,560	55,200	63,600
7	—	—	—	—	—	—
8	40,560	43,440	44,880	48,000	57,360	—
9	—	—	—	—	—	66,960
10	41,760	44,640	46,080	49,440	59,280	—
11	—	—	—	—	—	—
12	42,960	45,840	47,280	50,880	61,200	70,320
13	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—
15	44,160	47,040	48,480	52,320	63,360	73,680
16	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
18	45,360	48,240	49,680	53,760	65,520	77,040
19	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—
21	46,560	49,440	50,880	55,200	67,680	80,640
22	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—
24	47,760	50,640	52,080	56,640	69,840	—
25	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—
27	48,960	51,840	53,280	58,080	72,000	—

F. — Lijst van de gemeenten en agglomeraties die in aanmerking dienen genomen.

Categorie I :

1° Brussel :

Anderlecht, Brussel, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst, Watermaal-Bosvoorde;

2° Antwerpen :

Antwerpen, Berchem, Borgerhout, Deurne, Ekeren, Hoboken, Merksem, Mortsel, Wilrijk, Zwijndrecht.

Categorie II :

1° Luik :

Angleur, Ans, Beyne-Heusay, Bressoux, Chênée, Flémalle-Grande, Flémalle-Haute, Glain, Grâce-Berleur, Grivegnée, Herstal, Hoiogne-aux-Pierres, Jemeppe-sur-Meuse, Jupille, Liège, Montegnée, Ougrée, Rocourt, Saint-Nicolas, Seraing, Tilleur, Vaux-sous-Chèvremont, Vottem;

2° Gent :

Gent, Gentbrugge, Ledeborg, Mariakerke, Merelbeke, Sint-Amandsberg, Sint-Denijs-Westrem, Zwijnaarde;

3° Charleroi :

Bouffioulx, Charleroi, Châtelet, Châtelaineau, Couillet, Courcelles, Dampremy, Farciennes, Fontaine-l'Evêque, Gilly, Gosselies, Jumet, Lodelinsart, Lovervall, Marchienne-au-Pont, Mont-sur-Marchienne, Pironchamps, Ransart, Roux, Souvret, Marcinelle, Monceau-sur-Sambre, Montignies-sur-Sambre, Montignies-le-Tilleul, Trazegnies.

Catégorie III :

Toutes les communes de 20,000 habitants et plus non reprises aux catégories I et II.

Les agglomérations suivantes :

Mechelen : Mechelen et Muizen.

Leuven : Heverlee, Kessel-Lo, Leuven.

Brugge : Assebroek, Brugge, Sint-Andries, Sint-Kruis, Sint-Michiels.

Borinage : Baudour, Boussu, Cuesmes, Dour, Elouges, Flénu, Frameries, Ghlin, Hornu, Hyon, Jemappes, La Bouverie, Mons, Nimy, Pâturages, Quaregnon, Quiévrain, Saint-Ghislain, Terte, Warquignies, Wasmes, Wasmuel.

Centre : Bellecourt, Bois-d'Haine, Carnières, Chapelle-lez-Herlaimont, Familleux, Fayt-lez-Manage, Haine-Saint-Paul, Haine-Saint-Pierre, Houdeng-Aimeries, Houdeng-Goegnies, La Hestre, La Louvière, Manage, Morlanwelz, Péronnes, Saint-Vaast, Strépy-Bracquegnies, Trivières.

Verviers : Andrimont, Dison, Ensival, Heusy, Lambermont, Stembert, Verviers.

Namur : Jambes, Namur, Saint-Servais.

Mouscron : Luvingue, Mouscron.

Ostende : Bredene, Ostende, Stene.

Catégorie IV :

Toutes les communes de moins de 20,000 habitants.

12 juillet 1950. — Arrêté du Régent modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Anvers (1).

PROTECTION DE L'ENFANCE. — STATUT DES AUMONIERES.

Service du Personnel, n° 6659.

Bruxelles, le 12 juillet 1950.

Aux Directions des Etablissements d'Education de l'Etat:

J'ai l'honneur de vous informer qu'il résulte de l'examen auquel il a été procédé au sujet de la jurisprudence applicable aux aumôniers en fonctions à l'Etat, que les intéressés ne peuvent être considérés comme fonctionnaires publics.

N'étant dès lors pas soumis au Statut des agents de l'Etat du 2 octobre 1937, les titulaires ne tombent pas davantage sous le coup des dispositions relatives au signalement et aux congés.

En conséquence, il n'y aura plus lieu de me transmettre le bulletin de signalement de l'aumônier de votre établissement.

D'autre part, en ce qui concerne le Statut des aumôniers, en général il conviendra, à l'avenir, de s'en tenir exclusivement aux dispositions des articles 61 et 66 (congés et remplacements) et à celles des articles 162 à 178 (service du culte) du règlement général approuvé par arrêté royal du 2 décembre 1909.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 243.

3° Charleroi :

Bouffloulx, Charleroi, Châtelet, Châtelaineau, Couillet, Courcelles, Dampremy, Farciennes, Fontaine-l'Évêque, Gilly, Gosselies, Jumet, Lodelinsart, Loverval, Marchienne-au-Pont, Mont-sur-Marchienne, Pironchamps, Ransart, Roux, Souvret, Marcinelle, Monceau-sur-Sambre, Montignies-sur-Sambre, Montignies-le-Tilleul, Trazegnies.

Catégorie III :

Al de gemeenten met 20,000 inwoners en meer die niet vermeld zijn in de categorieën I en II.

De volgende agglomeraties :

Mechelen : Mechelen en Muizen.

Leuven : Heverlee, Kessel-Lo, Leuven.

Brugge : Assebroek, Brugge, Sint-Andries, Sint-Kruis, Sint-Michiels.

Borinage : Baudour, Boussu, Cuesmes, Dour, Elouges, Flénu, Frameries, Ghlin, Hornu, Hyon, Jemappes, La Bouverie, Bergen, Nimy, Pâturages, Quaregnon, Quiévrain, Saint-Ghislain, Tertre, Warquignies, Wasmes, Wasmuel.

Centrum Henegouwen : Bellecourt, Bois-d'Haine, Carnières, Chapelle-lez-Herlaimont, Familleureux, Fayt-lez-Manage, Haine-Saint-Paul, Haine-Saint-Pierre, Houdeng-Aimeries, Houdeng-Goegnies, La Hestre, La Louvière, Manage, Morlanwelz, Péronnes, Saint-Vaast, Strépy-Bracquegnies, Trivières.

Verviers : Andrimont, Dison, Ensival, Heusy, Lambermont, Stembert, Verviers.

Namen : Jambes, Namen, Saint-Servais.

Moeskroen : Luignne, Moeskroen.

Oostende : Bredene, Oostende, Stene.

Categorie IV :

Al de gemeenten met minder dan 20,000 inwoners.

12 Juli 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van koophandel te Antwerpen (1)

KINDERBESCHERMING. — STATUUT VAN DE ALMOEZENIERS.

Dienst van het Personeel, n° 6659.

Brussel, de 12 Juli 1950.

Aan de Directie van de Rijksopvoedingsgestichten.

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat uit het onderzoek, waartoe omtrent de rechtspraak toepasselijk op de almoezeniers in dienst bij de Staat werd overgegaan, blijkt dat de betrokkenen niet als openbare ambtenaren kunnen beschouwd worden.

Daar de titularissen derhalve niet onderworpen zijn aan het Statuut van het Rijkspersoneel van 2 October 1937, vallen zij evenmin onder de toepassing van de bepalingen betreffende de beoordeling en de verloven.

Bijgevolg dient de signalementsstaat van de aalmoezenier van uw inrichting mij niet meer te worden overgemaakt.

Wat anderzijds het statuut van de aalmoezeniers betreft, past het over het algemeen zich voortaan uitsluitend te gedragen naar de bepalingen van de artikelen 61 en 66 (verloven en vervangingen) en naar die van de artikelen 162 en 178 (eredienst) van het algemeen reglement, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 December 1909.

Voor de Minister :

De Directeur van het Bestuur,
S. HUYNEN.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 243.

DOMICILE DES BELGES ÉMIGRÉS AU CONGO OU A L'ÉTRANGER (1).

5^e Dir. génér., 2^e sect., litt. E. C., n° 9045 Pr.

Bruxelles, le 31 juillet 1950.

A Messieurs les Gouverneurs de province.

Il m'a été signalé, à plusieurs reprises, que des Belges émigrant dans la Colonie ou dans un pays étranger et qui désirent y acquérir un domicile rencontrent des difficultés du fait que les certificats de changement de résidence délivrés par l'administration de la commune qu'ils quittent leur attribuent un « domicile légal » en Belgique.

Certaines administrations communales considèrent, en effet, que les Belges qui quittent le pays y conservent leur « domicile légal » et qu'inversement les étrangers qui s'établissent en Belgique conservent leur « domicile légal » à l'étranger.

Cette conception est basée sur une interprétation inexacte des articles 13 et 102 du Code civil. La jurisprudence et les auteurs admettent que les Belges peuvent transférer leur domicile à l'étranger, tout comme les étrangers peuvent acquérir un domicile en Belgique, indépendamment de toute autorisation, cette autorisation ayant pour seul effet de donner à l'étranger résidant en Belgique la jouissance de tous les droits civils (Cfr. Rép. Prat. Dr. B. v° Domicile n° 73; De Page, I. n° 317; Cass. 17.9 1887, Pas. 1887, 1.357, Bruxelles, 13.12.1920; Pas. 1921, II, 21. Cet arrêt décide qu'un étranger peut continuer à être domicilié en Belgique, même après que le permis de séjour lui a été refusé).

S'il est inexact de prétendre que tout Belge qui s'établit à l'étranger conserve un domicile en Belgique, il n'existe *a fortiori* aucune raison pour qualifier ce domicile de « légal ».

En effet, seules les personnes visées aux articles 107 à 109 du Code civil, c'est-à-dire les fonctionnaires nommés à vie, les mineurs non émancipés, les interdits, les femmes mariées et les majeurs servant ou travaillant généralement chez autrui et demeurant avec leur maître dans la maison ont un domicile « légal » (Cfr. Piron « Des registres de population en Belgique », 1922, n° 213).

Certaines administrations communales semblent parfois perdre de vue que les registres de population ne font pas foi en matière de domicile. Comme l'enseigne Piron (op. cit. n° 32) : « Si les registres contiennent la mention du domicile, c'est à titre indicatif, mais aucune présomption légale de domicile n'est attachée à l'inscription sur les registres de population ». Ceux-ci sont des répertoires de résidences habituelles, la résidence habituelle étant le centre de réunion du ménage (Instructions générales du 1^{er} juillet 1948, article 4bis). La résidence résulte d'un lien de fait entre une personne et un certain lieu, tandis que le domicile qui est le lieu du principal établissement (Code civil, article 102) résulte d'un lien de droit entre une personne et un certain lieu. En conséquence, on ne peut avoir qu'un seul domicile, on peut avoir plusieurs résidences (Cfr. Rép. Prat. v° Domicile, n° 14). Il s'ensuit également que les contestations auxquelles donne lieu la détermination du domicile sont exclusivement du ressort des tribunaux (Cf. Piron op. cit. n° 33).

Les administrations communales n'ont pas qualité pour décider qu'une personne est domiciliée dans la commune ou pour certifier qu'une personne est inscrite dans les registres de population « à titre de domicile ».

Ce n'est qu'exceptionnellement que les registres et les certificats doivent faire mention du domicile : ce sera le cas pour les personnes auxquelles les articles 107 à 109 du Code civil assignent un domicile.

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 252.

WOONPLAATS DER BELGEN DIE NAAR CONGO OF NAAR DE VREEMDE UITWIJKEN (1).

5^e Alg. Dir., 2^e sectie, litt .E. C., n^o 9045 Pr.

Brussel, de 31 Juli 1950.

Aan de Heren Provinciegouverneurs.

Herhaaldelijk werd er mij op gewezen dat Belgen die uitwijken naar de Kolonie of naar een vreemd land en die wensen aldaar een woonplaats te bekomen, moeilijkheden ondervinden ten gevolge van het feit dat de getuig-schriften van verandering van verblijfplaats afgeleverd door het bestuur van de gemeente die ze verlaten hun een « wettelijke woonplaats » in België toeschrijven.

Sommige gemeentebesturen verkeren inderdaad in de mening dat de Belgen, die het land verlaten, alhier hun « wettelijke woonplaats » behouden en dat, omgekeerd, de vreemdelingen die zich in België vestigen, hun « wettelijke woon-plaats » in het buitenland behouden.

Deze opvatting steunt op een verkeerde interpretatie der artikelen 13 en 102 van het Burgerlijk Wetboek. De rechtspraak en de rechtsleer nemen aan dat de Belgen hun woonplaats naar het buitenland kunnen overbrengen evenals de vreemdelingen een woonplaats in België kunnen verwerven, onafhankelijk van elke machtiging die alleen voor gevolg heeft aan de in België verblijvende vreemdeling het genot van al de burgerlijke rechten te verlenen (Cfr. Rép. Prat. Dr. B. v^o Domicile n^o 73; De Page I n^o 317; Verb. 17.9 1887, Pas. 1887 I.357; Brussel 13.12.1920: Pas. 1921 II, 21. Dit arrest beslist dat een vreemdeling in België kan gedomicilieerd blijven, zelfs nadat hem de verblijfsvergunning geweigerd werd).

Indien het onjuist is te beweren dat ieder Belg die zich in het buitenland vestigt een woonplaats in België behoudt, dan bestaat er, *a fortiori*, geen enkele reden om die woonplaats als « wettelijk » te bestempelen.

Inderdaad, alleen de personen bedoeld bij de artikelen 107 tot 109 van het Burgerlijk Wetboek, 't is te zeggen de voor het leven benoemde ambtenaren, de niet ontvoogde minderjarigen, de ontzetten, de gehuwde vrouwen en de meerderjarigen die gewoonlijk bij een ander werken of dienen en met hun meester in hetzelfde huis wonen, hebben een « wettelijke » woonplaats (Cfr. Piron « Des registres de population 1922 » n^o 213).

Sommige gemeentebesturen schijnen soms uit het oog te verliezen dat de bevolkingsregisters geen bewijskracht hebben in zake woonplaats. Zoals Piron (op. cit. n^o 32) het leert : « Indien de registers de woonplaats vermelden, dan is het ten titel van aanduiding, doch geen enkel wettelijk vermoeden van woon-plaats is gehecht aan de inschrijving in de bevolkingsregisters. » Deze zijn repertoria van gewone verblijfplaatsen en de gewone verblijfplaats is het verenigingscentrum van het gezin (Algemene onderrichtingen van 1 Juli 1948, art. 4bis). De verblijfplaats vloeit voort uit een feitelijke band tussen een persoon en een zekere plaats, terwijl de woonplaats, die de plaats van het hoofdverblijf is (Burgerlijk Wetboek, artikel 102) voortvloeit uit en band in rechte tussen een persoon en een zekere plaats. Bijgevolg kan men slechts één woonplaats hebben, doch men kan meerdere verblijfplaatsen hebben (Cfr. Rép. Prat. Dr. B. v^o Domicile, n^o 14). Daaruit volgt ook dat de betwistingen waartoe de bepaling van de woonplaats aanleiding geeft, tot de uitsluitende bevoegdheid van de recht-banken behoren (Cfr. Piron op. cit. n^o 33).

De gemeentebesturen zijn niet bevoegd om te beslissen dat iemand in de gemeente gedomicilieerd is noch om te verklaren dat hij ingeschreven is in de bevolkingsregisters « ten titel van woonplaats ».

Het is slechts uitzonderlijk dat de registers en de getuig-schriften melding moeten maken van de woonplaats : dit zal het geval zijn voor de personen aan wie de artikelen 107 tot 109 een woonplaats aanwijzen.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 252.

Encore est-il à noter que pour les personnes visées aux articles 108 et 109, les mentions des registres concernant le domicile ne constituent pas une preuve : elles indiquent seulement la résidence habituelle de la personne chez laquelle l'intéressé est légalement domicilié (Cf. art. 7, al. 3, des instructions générales).

Pour les personnes qui ne sont pas visées aux articles 107 à 109 du Code civil et qui n'ont par conséquent pas de domicile « légal » la colonne réservée à la mention du domicile légal doit rester en blanc. La pratique, suivie dans certaines communes, qui consiste à mentionner dans cette colonne, aussi bien au registre que sur les certificats de changement de résidence, le lieu de résidence habituelle peut être préjudiciable aux intéressés et est contraire aux dispositions légales et réglementaires concernant la tenue des registres de population.

D'accord avec M. le Ministre de l'Intérieur, je vous prie de bien vouloir attirer spécialement l'attention des administrations communales sur ce point et de veiller à ce que ces autorités s'abstiennent, tant dans les registres de population que dans les certificats de changement de résidence, de faire allusion au domicile ou au domicile légal, sauf en ce qui concerne les personnes visées aux articles 107 à 109 du Code civil.

Je vous saurais gré, Monsieur le Gouverneur, de porter ce qui précède à la connaissance de MM. les Bourgmestres et Echevins de votre province par la voie du mémorial administratif.

Le Ministre,

H. CARTON DE WIART.

RECOURS INTRODUIT SUR PIED DE L'ARTICLE 15 DE LA LOI DU 14 JUIN 1948. —
LIBELLÉ DÉFECTUEUX DES BULLETINS RELATIFS AUX DÉCISIONS EN MATIÈRE
D'ÉPURATION CIVIQUE.

Secrétariat général. Casier judiciaire, litt. C. J., n° 50/D/98.

Bruxelles, le 1^{er} août 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles,
Gand, Liège.

Le casier judiciaire de mon département éprouve journellement des difficultés pour déterminer la date à laquelle prend cours la restitution des droits civils et politiques ordonnée par les juridictions à la suite d'un recours introduit sur pied de l'article 15 de la loi du 14 juin 1948. Les bulletins relatifs à ces décisions se bornent généralement à mentionner, sans autre précision, que la restitution a été ordonnée.

Je vous prie de bien vouloir donner les instructions nécessaires pour que ces bulletins portent toujours la date à laquelle la restitution a lieu, soit *ab initio*, soit à partir d'une date déterminée qui est généralement celle du jugement.

Je crois devoir vous rappeler la circulaire de mon département du 28 décembre 1949, 5^e direction générale, 1^{re} section, n° 2390/II/25 L, aux termes de laquelle la restitution des droits civils et politiques a lieu, avec effet rétroactif, si la décision judiciaire n'indique pas la date à laquelle cette restitution prend cours.

En dan dient er nog op gewezen dat voor de personen bedoeld bij de artikelen 108 en 109 de vermeldingen van de registers betreffende de woonplaats geen bewijs vormen : zij duiden alleen de gewone verblijfplaats aan van de persoon bij wie de belanghebbende wettelijk gedomicilieerd is (cf. art. 7, al. 3, der algemene onderrichtingen).

Voor de personen die niet bedoeld zijn bij de artikelen 107 tot 109 van het Burgerlijk Wetboek en die bijgevolg geen « wettelijke » woonplaats hebben, moet de kolom voorbehouden voor de aanduiding der wettelijke woonplaats oningevuld blijven. De wijze van handelen die in sommige gemeenten toegepast wordt en die er in bestaat in deze kolom, zowel in de registers als op de getuigschriften voor verandering van verblijfplaats, de gewone verblijfplaats aan te duiden, kan nadelig zijn voor de belanghebbenden en is in strijd met de wettelijke en reglementaire voorschriften betreffende het bijhouden der bevolkingsregisters.

In akkoord met de Heer Minister van Binnenlandse Zaken verzoek ik u de bijzondere aandacht van de gemeentebesturen op dit punt te willen vestigen en er over te waken dat deze overheden er zich van onthouden, zowel in de bevolkingsregisters als op de getuigschriften van verandering van verblijfplaats, te zinspelen op de woonplaats of op de wettelijke woonplaats, behalve wat betreft de personen bedoeld bij de artikelen 107 tot 109 van het Burgerlijk Wetboek.

U gelieve, Mijnheer de Gouverneur, hetgeen voorafgaat bij wijze van het provincieblad ter kennis te brengen van de Heren Burgemeesters en Schepenen van uw provincie.

De Minister,
H. CARTON DE WIART.

VERHAAL AANGEWEND OP VOET VAN ARTIKEL 15 DER WET VAN 14 JULI 1948. —
GEBREKKIGE TEKST VAN DE BULLETINS BETREFFENDE DE BESLISSINGEN IN ZAKE
BURGERTROUW.

Algemeen Secretariaat. Algemeen strafregister, litt. C. J., n° 50/D/98.

Brussel, de 1 Augustus 1950.

*Aan de Heren Procureurs-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel,
Luik, Gent.*

Het strafregister van mijn departement ondervindt dagelijks moeilijkheden om de datum te bepalen waarop de teruggave van de burgerlijke en politieke rechten intreedt die ingevolge een op voet van artikel 15 der wet van 14 Juni 1948 *aangewend verhaal door de rechtscolleges werd bevolen*. De bulletins betreffende die beslissingen beperken zich over het algemeen tot de vermelding, zonder andere nadere toelichting, dat de teruggave bevolen werd.

Ik verzoek u de nodige onderrichtingen te geven opdat die bulletins altijd de datum zouden vermelden waarop de teruggave geschiedt, hetzij *ab initio*, hetzij te rekenen van een bepaalde datum, welke over het algemeen die van het vonnis is.

Ik meen u te moeten herinneren aan de omzendbrief van mijn departement van 28 December 1949, 5° algemene directie, 1° sectie, n° 2390/III/25 L, naar luid waarvan de teruggave van de burgerlijke en politieke rechten met terugwerkende kracht geschiedt indien de rechterlijke beslissing de datum niet vermeldt waarop die teruggave intreedt.

2 août 1950.

Enfin, il convient d'attirer l'attention de MM. les greffiers sur la dernière phrase du quatrième alinéa de ma circulaire du 23 septembre 1948, n° 110D/2, concernant les avis à envoyer au casier judiciaire relativement aux décisions définitives intervenues par application de la loi du 14 juin 1948 : La durée de la déchéance et l'indication des droits dont les intéressés sont déchus, le motif de la déchéance, les dispositions légales appliquées et la date à laquelle ou la période pendant laquelle les faits ont été commis devront être indiqués d'une façon précise sur ces avis.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
CORNIL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ABONNEMENTS AUX JOURNAUX ET PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

Bureau d'étude, litt. R, n° VIII/5.

Bruxelles, le 2 août 1950.

Transmis pour disposition à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à ma circulaire du 22 avril 1950, Bureau d'étude, n° 373 R/VIII, — sur laquelle j'attire leur attention toute spéciale, — le texte d'une instruction donnée par le Ministère des Communications à tous les bureaux de poste.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

*
* * *

Postes.

18^e Liste.

14 juillet 1950.

Notifications diverses relatives aux abonnements aux journaux.

Conformément à une décision du Ministère de la Justice, tout abonnement-poste à un journal ou publication périodique à servir à une personne détenue dans un établissement pénitentiaire devra, à l'avenir, être souscrit ou demandé par la direction de la prison où la personne est internée et être inscrit au nom de cette institution.

Des souscriptions d'abonnements, payées par la famille des détenus ou par d'autres personnes, en faveur d'un prisonnier et au nom de celui-ci ne sont plus admises.

Cette mesure s'applique également aux abonnements notifiés par avis n° 718.

En conséquence, les abonnements actuellement en cours, établis au nom des prisonniers seront tous transférés au nom de l'établissement où ceux-ci sont détenus.

Les bureaux que cette dernière instruction concerne modifieront leurs écritures en conséquence.

Enfin, il va de soi que dans le cas où un détenu-abonné change d'adresse, le bureau de poste de distribution primitive transférera, immédiatement et sur simple avis de l'établissement local, les abonnements qui lui seront désignés au bureau desservant la nouvelle prison. (Art. 76, § 2, 1^{er} à 6^o, du VI^e vol. de l'I. G.)

Les comptables des lieux de publication feront part de ce qui précède à tous les éditeurs résidant dans leur canton postal que la chose pourrait intéresser.

Les perceptions qui ont des sous-perceptions ou des dépôts-relais sous leur dépendance leur donneront les instructions nécessaires.

Ten slotte dient de aandacht van de heren griffiers te worden gevestigd op de laatste zin van het vierde lid van mijn omzendbrief van 23 September 1948, n° 110D/2, aangaande de berichten die betreffende de bij toepassing van de wet van 14 Juni 1948 genomen definitieve beslissingen aan het strafregister dienen te worden gezonden : De duur van het verval en de rechten waarvan de betrokkenen vervallen verklaard zijn, de reden van de vervallenverklaring, de toegepaste wetsbepalingen en de datum waarop of de periode gedurende welke de feiten bedreven werden, moeten op nauwkeurige wijze op die berichten vermeld worden.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
CORNIL.

STRAFINRICHTINGEN. — ABONNEMENTEN OP DAGBLADEN EN TIJDSCHIFTEN.

Studiebureau, litt. R, n° VIII/5.

Brussel, de 2 Augustus 1950.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt hierbij, als vervolg op mijn omzendbrief van 22 April 1950, Studiebureau, n° 373, R/VIII, — waarop ik bijzonder u waandacht vestig, — tot beschikking de tekst overgemaakt van een door het Ministerie van Verkeerswezen aan alle postkantoren gegeven onderrichting.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

*
* * *

Posterijen.

18° lijst

14 Juli 1950.

Allerlei kennisgevingen aangaande abonnementen op nieuwsbladen.

Overeenkomstig een beslissing van het Ministerie van Justitie moeten, in de toekomst, alle postabonnementen op nieuwsbladen en tijdschriften bestemd voor gedetineerden ingetekend of aangevraagd worden door het bestuur van de strafinrichting waar de persoon verblijft en ingeschreven op naam van deze inrichting.

Abonnementsintekeningen betaald door de familie of andere personen ten bate van een geïnterneerde en op dezes naam zijn niet meer toegelaten.

Deze maatregel is eveneens toepasselijk op de abonnementen aangegeven bij bericht n° 718.

Dientengevolge dienen al de lopende abonnementen ingeschreven op naam der gevangenen, overgedragen op naam van de inrichting waar dezen gedetineerd zijn.

De kantoren wien deze laatste onderrichting betreft, zullen hun schrifturen dienovereenkomstig wijzigen.

Eindelijk, het spreekt vanzelf dat, ingeval een gedetineerde van adres verandert, het postkantoor van eerste uitreiking, onmiddellijk en op eenvoudig verzoek van de plaatselijke inrichting, de abonnementen die haar zullen aangeguid worden, zal overmaken naar het uitreikingkantoor dat de nieuwe gevangenis bestelt. (Art. 76, § 2, 1° tot 6°, van VI° boek der A. O.)

De rekenplichtigen der uitgiftekantoren zullen kennisgeven van het voorgaande aan al de uitgevers van hun postkanton wien de zaak zou kunnen aanbelangen.

De ontvangerijen gelieven passende onderrichtingen te verstrekken aan de haar ondergeschikte onderontvangerijen of overdraagkantoren.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — MALADIES VÉNÉRIENNES.

Bureau d'étude, litt. R, n° XII.

Bruxelles, le 2 août 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Je crois utile de revoir les instructions contenues dans ma circulaire du 22 mars 1923, 1^{re} section, n° 570, litt. B, relative au dépistage et au traitement des maladies vénériennes.

L'attention du médecin de l'établissement sera attirée sur les prescriptions suivantes :

§ 1^{er}. Chaque détenu entrant sera interrogé et examiné sur le point de savoir s'il est ou a été atteint d'une maladie vénérienne.

Lorsqu'il y a lieu de suspecter chez un détenu l'existence d'une telle affection, le médecin procédera sans délai, sous les réserves exprimées au § 4 ci-après, à un prélèvement de sang qui sera transmis, aux fins d'analyse, à l'institut d'hygiène du ressort, où la séro-réaction B. W. sera faite gratuitement. Une recherche de gonocoques peut également être prévue.

§ 2. Le détenu atteint de maladie vénérienne sera immédiatement soumis au traitement approprié, quelle que soit la durée de son séjour en prison. Il doit être obligatoirement signalé par l'établissement à l'inspecteur d'hygiène du ressort. Sur simple demande, celui-ci fournira les formulaires prescrits à cette fin par le Ministère de la Santé publique. Un même avis doit être adressé à ce fonctionnaire en cas d'abandon de traitement (voir notamment articles 4 et 7 de l'arrêté-loi du 24 janvier 1945, *Moniteur belge* du 26 dito).

§ 3. Dans les cas graves ou difficiles, le détenu fait l'objet d'une proposition, formulée sur l'état n° 58, de transfert à la prison de Forest, où il est mis à la disposition du médecin spécialiste.

§ 4. La prise de sang ne peut se faire que du consentement du détenu.

Dans les cas où il s'y refuse, son attention est appelée sur les dangers qui peuvent résulter pour lui et pour son entourage du défaut de soins ou de la méconnaissance de son état. Il doit être averti que ces considérations de protection sociale pourront être envisagées dans l'éventualité d'une proposition de libération anticipée et qu'en outre, tout abandon de traitement est susceptible de mesures pénales et doit, en vertu des instructions en vigueur, être signalé à l'inspecteur d'hygiène du ressort.

§ 5. Les personnes détenues du chef d'attentat à la pudeur, outrages aux mœurs, excitation à la débauche, viol, prostitution ou infractions similaires feront l'objet d'un examen obligatoire.

§ 6. Un rapport sera transmis sous pli fermé, « Confidentiel », entre le 1^{er} et le 5 de chaque mois à M. le médecin-inspecteur Delune, Administration pénitentiaire, Ministère de la Justice. Il portera les nom, prénoms, date de naissance du détenu, nature et évolution de la maladie, traitement appliqué.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VENERISCHE ZIEKTEN.

Studiebureau, litt. R, n° XII.

Brussel, de 2 Augustus 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen.

Ik acht het nuttig de onderrichtingen te herzien vervat in mijn omzendbriet van 22 Maart 1923, 1^{re} sectie, n° 570, litt. B, betreffende het opsporen en het verplegen van de venerische ziekten.

De aandacht van de geneesheer van de inrichting dient gevestigd op de volgende voorschriften :

§ 1. Ieder ingeschreven gedetineerde zal ondervraagd en onderzocht worden om te weten of hij aan geen venerische ziekte lijdt of geleden heeft.

Wanneer er aanleiding toe bestaat om bij een gedetineerde het bestaan van een dergelijke ziekte te vermoeden, zal de geneesheer onverwijld, mits het voorbehoud uitgedrukt in § 4 hieronder, een bloedopneming doen welke voor ontleiding overgemaakt wordt aan de gezondheidsinstelling van het gebied, waar de serum-reactie B. W. kosteloos wordt uitgevoerd. Een onderzoek naar de aanwezigheid van gonococcussen kan eveneens voorzien worden.

§ 2. De gedetineerde die, naar bevonden wordt, aan een venerische ziekte lijdt, moet dadelijk aan de gepaste verpleging onderworpen worden, welke ook de duur moge wezen van zijn verblijf in de gevangenis. De inrichting is verplicht hem aan te geven aan de gezondheidsinspecteur van het gebied. Op aanvraag bezorgt deze de formulieren door het Ministerie van Volksgezondheid daartoe voorgeschreven. Een zelfde bericht moet aan deze ambtenaar worden gestuurd in geval de verpleging opgegeven werd (zie onder meer de artikelen 4 en 7 van de besluitwet van 24 Januari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 26 derzelfde maand).

§ 3. In erge of moeilijke gevallen wordt de gedetineerde door middel van staat n° 58 voorgesteld voor overbrenging naar de gevangenis van Vorst, waar hij ter beschikking van de geneesheer-specialist wordt gesteld.

§ 4. De bloedopneming mag slechts met toestemming van de gedetineerde gebeuren. Weigert deze, dan wordt zijn aandacht gevestigd op de gevaren die zijn gebrek aan verpleging of de miskenning van zijn toestand voor hem en voor zijn omgeving kunnen opleveren. Hij moet er van verwittigd worden dat deze beschouwingen, die tot sociale bescherming strekken, in overweging kunnen worden genomen indien een voorstel tot vervroegde invrijheidstelling zou worden gedaan en dat bovendien elke verwaarlozing van de verpleging kan aanleiding geven tot strafmaatregelen en op grond van de van kracht zijnde onderrichtingen, gemeld moet worden aan de gezondheidsinspecteur van het gebied.

§ 5. De personen die gedetineerd zijn om wille van een aanslag tegen de zeden, zedenschennis, aanhitsing tot ontucht, verkrachting, prostitutie of gelijk-aardige misdrijven zullen aan een verplichtend onderzoek onderworpen worden.

§ 6. Tussen de 1^{re} en de 5^{de} van elke maand dient, onder gesloten omslag, met de aanduiding « Vertrouwelijk », een verslag overgemaakt te worden aan de heer geneesheer-inspecteur Delune, Bestuur der Strafinrichtingen, Ministerie van Justitie. Dienen er in vermeld, naam, voornamen, geboortedatum van de gedetineerde, aard en evolutie van de ziekte en de toegepaste verpleging.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
I. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ÉCROU. — AVOIR DES DÉTENUIS ENTRANTS.

Comptabilité, n° 134, litt. E.

Bruxelles, le 5 août 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires.

Des erreurs sont fréquemment constatées dans l'indication des avoirs en monnaie belge en possession des détenus entrants.

Afin de remédier dans toute la mesure du possible à cette situation, il y aura lieu de détailler à l'avenir l'argent belge dont les détenus sont détenteurs au moment de leur entrée à l'établissement ainsi que le total des valeurs constatées. Cette mention se fera sur la partie inférieure du verso du billet de classement, comme il est indiqué sur la formule ci-annexée. En attendant, une nouvelle impression de la formule n° 44, l'ancienne formule sera complétée à la main.

L'attention du personnel de surveillance sera spécialement attirée sur le maximum d'exactitude qui sera exigée de sa part à ce sujet.

De toute façon, les différences existant entre la constatation des avoirs faite au moment de la visite corporelle des détenus et celle faite lors du dépôt de ces avoirs entre les mains du comptable devront être recherchées et justifiées sur le billet de classement. Ce document, de même que le registre n° 29, le journal n° 163 et l'état n° 184 devront, dans tous les cas, être mis d'accord et les inscriptions faites dans les écritures devront éventuellement subir les rectifications nécessaires, à l'encre rouge.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Administration des Prisons.

BILLET DE CLASSEMENT.

Nom et prénoms âge
 Profession
 Numéro d'écrou Numéro de cellule
 Catégorie
 Peine
 Motif
 Appartenant à la religion
 Visite de l'aumônier de ce culte : oui (ou) non.
 Translation } destination
 / date
 Taille : 1 mètre centimètres. Cantine : oui (ou) non.
 Pistole Secret Surveillance spéciale

A, le 195 .

Le commis,

Visite : Résultat.

Argent que l'entrant avait en sa possession : Fr.

(Voir détail au verso.)

5 Augustus 1950.

193

STRAFINRICHTINGEN. — OPSLUITING.
BEZIT VAN DE NIEUW INKOMENDE GEDETINEERDEN.

Comptabiliteit, n° 134, litt. E.
Brussel, de 5 Augustus 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen.

Bij het aangeven van het Belgisch geld dat de nieuw inkomende gedetineerden in hun bezit hebben, worden vaak vergissingen vastgesteld.

Om die toestand in de mate van het mogelijke te verhelpen, dient het Belgisch geld dat de gedetineerden bij zich hebben op het ogenblik van hun binnenkomen in de inrichting alsmede het totaal der vastgestelde waarden voortaan omstandig te worden opgegeven. Die vermelding moet, zoals zulks op het hierbijgevoegde formulier is aangeduid, gedaan worden op het onderste deel der rugzijde van het klasseringsbriefje. Zolang geen nieuwe formulieren n° 44 gedrukt zijn, moet het oude formulier met de hand worden aangevuld.

De aandacht van de bewaarders moet in het bijzonder er op worden gevestigd dat dienaangaande de grootste nauwkeurigheid van hen wordt geëist.

In ieder geval moeten de verschillen die bestaan tussen de vaststelling van het bezit gedaan op het ogenblik dat de gedetineerde aan den lijve wordt onderzocht en dit gedaan bij het overhandigen van dit bezit aan de rekenplichtige worden opgespoord en op het klasseringsbriefje verantwoord. Dit stuk, evenals het register n° 29, het dagboek n° 163 en de staat n° 184, moeten in ieder geval in overeenstemming worden gebracht en aan de in de geschriften gedane inschrijvingen moeten desgevallend *met rode inkt* de nodige verbeteringen worden aangebracht.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Gevangeniswezen.

KLASSERINGSBRIEFJE.

Naam en voornamen leeftijd
Beroep
Nummer van de rol Celnummer
Reeks
Straf
Reden
Behoort tot de godsdienst. Bijwonen erediensten : ja (of) neen.
Bezoek van de bedienaar van dien eredienst : ja (of) neen.
Overbrenging } dag
 } bestemming
Lang : 1 meter centimeter. Kantine : ja (of) neen.
Pistole Afzondering Bijzonder toezicht
Te , de 195 ..

Bezoek : Uitslag.

De klerk,

Geld dat de gevangene bij zijn aankomst in zijn bezit had : fr.
(Zie omstandige opgave op de keerzijde.)

DÉTAIL DES OBJETS DIVERS DÉPOSÉS.

Conservé par le surveillant à ce préposé	Pris en charge par le comptable
.....	
.....	
.....	
.....	

Reçu les objets ci-dessus.

Le surveillant,
(Verso)

Le surveillant préposé à la visite,

Détail de l'argent belge en possession du dénommé ci-contre.

Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Billets de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.
 Pièces de fr., soit fr.

Timbres : fr.

Total... fr.

10 août 1950. — Arrêté royal portant création d'un emploi d'auxiliaire social à l'Administration centrale du Ministère de la Justice (1).

10 août 1950. — Loi portant attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne (2).

11 août 1950. — Arrêté royal déterminant la formule exécutoire des arrêts, jugements, ordonnances, mandats de justice ou actes emportant exécution parée (3).

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 232.(2) *Moniteur belge* 1950, n° 223.(3) *Moniteur belge* 1950, n° 224.

OPGAVE VAN DE VERSCHILLENDE GEDEPONEERDE VOORWERPEN.

Bewaard door de daartoe aangestelde bewaarder.	In bewaring genomen door de rekenplichtige.
.....	
.....	
.....	
.....	

Ontvangen voormelde voorwerpen :
De bewaarder,
(Keerzijde)

De voor het onderzoek
aangestelde bewaarder,

Omstandige opgave van het Belgisch geld in bezit van de hierneven genoemde.

Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Biljetten van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.
 Stukken van fr., hetzij fr.

Zegels : fr.

Totaal : fr.

10 Augustus 1950. — Koninklijk besluit houdende oprichting van een betrekking van maatschappelijk assistent bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie (1).

10 Augustus 1950. — Wet waarbij de uitoefening van de grondwettelijke macht van de Koning wordt opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger (2).

11 Augustus 1950. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het formulier van tenuitvoerlegging van de arresten, vonnissen, bevelschriften, gerechtsbevelen of akten die dadelijke tenuitvoerlegging medebrengen (3).

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 232.

(2) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 223.

(3) *Belgisch Staatsblad* 1950, n^o 224.

14-29 août 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PORT DU COSTUME PÉNAL.

Bureau d'étude, Litt. R. n° XI.

Bruxelles, le 14 août 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que le port du costume pénal ne peut plus être considéré comme obligatoire pour les prévenus placés en observation dans les annexes psychiatriques.

Au moment de leur entrée à l'annexe, il leur sera demandé s'ils acceptent de revêtir l'uniforme dont il y est fait usage actuellement. Dans la négative, ils devront être autorisés à conserver leurs vêtements civils.

Ils ne pourraient être astreints au port de l'uniforme que si leurs vêtements personnels étaient dans un état tel que leur emploi compromettrait l'hygiène ou la dignité humaine.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

19 août 1950. — Loi concernant la sanction et la promulgation des lois (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — BULLETINS DE SITUATION LÉGALE.

Bureau d'étude, litt. R, n° VI.

Bruxelles, le 29 août 1950.

Informé, MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que les bulletins de situation légale établis conformément à ma circulaire du 20 septembre 1949, Bureau d'étude, n° 308/R/VI, devront à l'avenir, lorsqu'il s'agira de détenus à remettre à la frontière, être pourvus d'une photographie. Le sceau de l'établissement recouvrira une partie de cette photographie et du bulletin dont il s'agit.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ÉTRANGERS.

Contentieux des prisons, litt. B, n° 1029P.

Bruxelles, le 29 août 1950.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires que seuls les étrangers internés auxquels l'administration de la Sûreté publique applique les instructions concernant les Belges pourront dorénavant être transférés aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Wortel.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 236.

STRAFINRICHTINGEN. — HET DRAGEN VAN DE STRAFKLEDIJ.

Studiebureau, Litt. R., n° XI.

Brussel, de 14 Augustus 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat het dragen van de strafkledij niet meer als verplichtend mag beschouwd worden voor de beklaagden die in de psychiatrische afdelingen in observatie werden geplaatst.

Op het ogenblik dat zij in de afdeling binnenkomen, zal hun gevraagd worden of zij er in toestemmen het uniform te dragen dat er thans in gebruik is. Zo zij weigeren, moet het hun toegelaten worden hun burgerkledij te behouden.

Zij zouden slechts tot het dragen van het uniform kunnen verplicht worden zo hun eigen klederen in zodanige staat waren dat het gebruik er van niet zou stroken met de hygiëne of met de menselijke waardigheid.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

19 Augustus 1950. — Wet betreffende de bekrachtiging en de afkondiging der wetten (1).

STRAFINRICHTINGEN. — BULLETINS VAN DE WETTELIJKE TOESTAND.

Studiebureau, litt. R, n° VI.

Brussel, de 29 Augustus 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de overeenkomstig mijn omzendbrief van 20 September 1949, Studiebureau, n° 308/R/VI, opgemaakte bulletins van de wettelijke toestand, wanneer het gedetineerden betreft die naar de grens moeten overgebracht worden, in de toekomst zullen moeten voorzien zijn van een foto. De stempel van de inrichting moet een deel van deze foto en van bedoeld bulletin bedekken.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VREEMDELINGEN.

Betwiste zaken van de gevangenen, litt. B, n° 1029P.

Brussel, de 29 Augustus 1950.

Aan de Heren Bestuurders der Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat voortaan alleen de geïnterneerde vreemdelingen waarop het bestuur van de Openbare Veiligheid de onderrichtingen betreffende de Belgen toepast, naar de Rijksweldadigheidskoloniën te Wortel mogen overgebracht worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 236.

2-4 septembre 1950.

FRAIS DE SÉJOUR A ALLOUER AUX AGENTS DES ADMINISTRATIONS DE L'ÉTAT
APPELÉES A TÉMOIGNER EN JUSTICE
AU SUJET DES FAITS CONSTATÉS A L'OCCASION DE LEUR ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE.

Services généraux. Frais de Justice. Dossier n° 636. Témoins.

Bruxelles, le 2 septembre 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel à Bruxelles,
Gand et Liège;

A M. l'Auditeur général.

La disposition faisant l'objet de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat (*Moniteur belge* du 7 avril 1950) étant diversement appliquée, je vous prie de trouver ci-dessous la manière dont cette disposition doit être interprétée.

Par agent de l'Etat, aux termes de l'article précité, il faut entendre le personnel des « administrations de l'Etat » appelés à témoigner en justice au sujet de faits constatés à l'occasion de leur activité professionnelle, tels, notamment, les inspecteurs du travail, du ravitaillement ou des denrées alimentaires, les contrôleurs de l'enregistrement, des contributions ou des accises.

En vue d'être défrayés de leurs frais de transport et de séjour, il appartient à ces fonctionnaires d'introduire auprès de l'administration dont ils dépendent un état dressé comme s'il s'agissait d'un déplacement en matière administrative.

Toutefois, afin de permettre une récupération éventuelle à charge de la partie succombante, le service du greffe portera fictivement au relevé des frais du dossier d'instruction la somme qui aurait été allouée en vertu des dispositions du tarif criminel, en l'absence de celles de l'arrêté précité.

Dans le but d'éviter les erreurs, il est souhaitable que l'invitation à comparaître indique que l'intéressé sera entendu en raison des faits dont il a connaissance de par ses occupations professionnelles et qu'après l'audition, une attestation portant l'heure de la convocation et celle à laquelle les prestations ont pris fin soit délivrée pour servir de justification au dépôt d'un état de frais de transport et de séjour.

Les auxiliaires habituels de l'ordre judiciaire auquel ils sont attachés ou auprès duquel ils sont détachés, tels les agents de la force publique, ne tombent pas sous l'application de l'article 7 de l'arrêté du 30 mars 1950.

Je vous prie M. l'Auditeur général,
M. le Procureur général, de vouloir bien donner les directives nécessaires aux autorités de votre ressort que la question concerne.

Le Ministre,
L. MOYERSOEN.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE). — SÉMINAIRE (ÉTABLISSEMENT D'INSTRUCTION). — FABRIQUES D'ÉGLISE. —
ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

Administration des cultes, dons et legs, fondations.
2^e section, litt. D. L., n° 1950.

Bruxelles, 4 septembre 1950 (1).

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 15 septembre 1947, par lequel M. Ménart (A.-S.-O.-J.), sans profession, demeurant à Bruxelles, boulevard de Waterloo, n° 110, y décédé le 6 mai 1949, dispose notamment comme suit :

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 253.

VERBLIJFKOSTEN TOE TE KENNEN AAN HET RIJKSPERSONEEL DIE GEROEPEN ZIJN
OM IN RECHTE TE GETUIGEN NOPENS FEITEN WELKE BIJ DE UITOEFENING
VAN HUN BEROEPSBEZIGHEDEN VASTGESTELD WERDEN.

Algemene Diensten. Gerechtskosten. Dossier n° 636, Getuigen.

Brussel, de 2 september 1950.

*Aan de Heren Procureuren-Generaal van de Hoven van beroep te
Brussel, Gent en Luik.*

Aan de Heer Auditeur-Generaal.

Aangezien de bepaling welke het voorwerp uitmaakt van artikel 7 van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan het rijksperoneel (*Belgisch Staatsblad* van 7 April 1950) uiteenlopend toegepast wordt, verzoek ik u in de hiernavolgende tekst te lezen op welke manier deze bepaling dient geïnterpreteerd te worden.

Naar de bewoordingen van bedoeld artikel dient door « rijksperoneel » verstaan te worden de personeelsleden der « rijksbesturen » die geroepen zijn om in rechte te getuigen nopens feiten welke bij de uitoefening van hun beroepsbezigheden vastgesteld worden, zoals, onder meer, de inspecteurs van arbeid, ravitailering of eetwaren, de controleurs der registratie, belastingen of accijnzen.

Om hun vervoer- en verblijfskosten vrij te hebben, moeten deze ambtenaren bij het bestuur waarvan zij afhangen een staat indienen, opgemaakt als gold het een verplaatsing voor bestuursaangelegenheden.

Ten einde echter een gebeurlijke terugvordering ten laste van de verliezende partij mogelijk te maken, moet de dienst van de griffie fictief het bedrag dat, bij ontstentenis van de schikkingen van bedoeld besluit, krachtens de bepalingen van het tarief in strafzaken zou toegewezen zijn, op de onkostenstaat van het dossier van onderzoek doen voorkomen.

Om vergissingen te vermijden, is het wenselijk dat op de uitnodiging om te verschijnen vermeld worde dat de betrokkene gehoord zal worden nopens feiten waarvan hij uit hoofde van zijn beroepsbezigheden kennis heeft en dat, na het verhoor, een bewijsstuk waarop het uur van de oproeping en het uur waarop de prestaties een einde genomen hebben, voorkomen, zou afgeleverd worden om bij het indienen van een staat van vervoer- en verblijfskosten tot verantwoording te dienen.

Artikel 7 van het besluit van 30 Maart 1950 is niet toepasselijk op de gewone helpers van de rechterlijke macht die aan deze macht verbonden zijn of er bij gedetacheerd zijn, zoals de agenten van de openbare macht.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-Generaal, aan de overheden van uw rechtsgebied wie deze aangelegenheid aanbelangt, de nodige richtlijnen te willen geven.

De Minister,
L. MOYERSON.

SEMINARIE (STUDIEBEURZENSTICHTING). — SEMINARIE (ONDERWIJSINRICHTING).
KERKFABRIEKEN. — VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN.

Bestuur der erediensten, schenkingen en legaten, stichtingen.
2^e sectie, Litt. S. L., n° 2572.

Brussel, 4 September 1950 (1).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 15 September 1947, waarbij de heer Ménart (A.-S.-O.-J.), zonder beroep wonende te Brussel, Waterloolaan, n° 110, aldaar overleden op 6 Mei 1949, onder meer de volgende schikkingen tref

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 253.

« ... B. Je lègue au Séminaire de Tournai :

» 1° Trois cent mille francs (300,000 francs) nominal, dette unifiée 4 p. c., deuxième série, dont les revenus seront versés, ... leur vie durant à ...

» 2° Deux cent mille francs (200,000 francs) nominal, Crédit communal, comprenant :

» 8,000 francs de l'emprunt 1919-1920;

» 25,000 francs de l'emprunt 1930;

» 37,000 francs de l'emprunt 1931;

» 45,000 francs de l'emprunt 1932;

» 50,000 francs de l'emprunt 1943;

» 35,000 francs de l'emprunt 1945,

dont les revenus seront versés, sa vie durant, à...

» Ces rentes ne pourront, en aucun cas, être remplacées par un versement en capital à convenir. J'interdis toute combinaison même si les parties étaient d'accord...

» C. Je lègue à la commission administrative des bourses du Séminaire de Tournai deux cent mille francs (200,000 francs), comprenant :

» a) Septante-cinq mille francs (75,000 francs) nominal, Dette belge unifiée 4 p. c., deuxième série;

» b) Dix mille francs (10,000 francs) nominal, Dette belge unifiée 4 p. c., première série;

» c) Cinquante mille francs (50,000 francs) nominal, Dette coloniale 1936;

» d) Dix mille francs (10,000 francs) en un certificat de Trésorerie 3 1/2 p. c. 1943;

» e) Vingt-cinq mille francs (25,000 francs) en un certificat de Trésorerie 3 1/2 p. c. 1944, 2° série;

» f) Trente obligations Ougrée-Marihaye 4 1/2 p. c. 1937 de mille francs nominal, à charge d'une fondation de bourses ayant pour objet les études préparatoires à l'état ecclésiastique.

» Ces bourses sont créées tout d'abord et par privilège au profit des descendants de mes père et mère, Alfred Ménart et son épouse, Désirée Pipart, tous deux nés et décédés à Tournai. Elles seront indivisibles et avec droit d'éviction.

» A défaut momentané de descendants de M. et Mme Ménart-Pipart, les dites bourses seront offertes par ordre de préférence aux descendants de :

» 1° M. et Mme Pierre Massart-Leroy, domiciliés à Léthuin (Eure-et-Loir);

» 2° M. et Mme Clément Meurisse, domiciliés à Ramegnies-Chin;

» 3° M. et Mme Georges Mourman-Droissart, domiciliés à Tournai;

» 4° Les étudiants pauvres de Tournai ou du diocèse de Tournai.

» D. Je lègue à l'association sans but lucratif « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud, domiciliée boulevard Mélot, n° 14, à Namur :

» a) vingt-cinq mille francs (25,000 francs) Bons de caisse 4 p. c. Ville de Gand 1946;

» b) vingt mille francs (20,000 francs) Bons de caisse 4 p. c. de la Société nationale des Chemins de fer belges, en vue de pourvoir aux nécessités de la dite association.

» E. Legs à des fabriques d'église ;

» a) Je lègue à la fabrique de l'église Sainte Marguerite, à Tournai :

» 1° Dix mille francs (10,000 francs) nominal Crédit communal 1942;

» 2° Huit obligations de 500 francs nominal 4 p. c. Chemin de fer Congo supérieur aux Grands Lacs, à charge d'une fondation d'une messe basse mensuelle pour le repos des âmes des défunts des familles Pipart-Carré et Ménart-Codron;

(Vertaling) « ... B. Ik vermaak aan het Seminarie van Doornik :

» 1° Driehonderd duizend frank (300,000 frank) nominaal, geünificeerde Staatsschuld, 4 t. h., tweede reeks, waarvan de inkomsten gedurende gans hun leven zullen uitgekeerd worden aan...

» 2° Tweehonderd duizend frank (200,000 frank) nominaal, Gemeentekrediet, begrijpende :

- » 8,000 frank van de lening 1919-1920;
- » 25,000 frank van de lening 1930;
- » 37,000 frank van de lening 1931;
- » 45,000 frank van de lening 1932;
- » 50,000 frank van de lening 1943;
- » 35,000 frank van de lening 1945,

waarvan de inkomsten gedurende gans zijn leven zullen uitgekeerd worden aan...

» Die renten zullen, in geen geval, mogen vervangen worden door een uitkering in overeen te komen kapitaal. Ik verbied elke combinatie, zelfs indien de partijen het eens waren...

» C. Ik vermaak aan de bestuurscommissie der beurzen van het Seminarie van Doornik tweehonderd duizend frank (200,000 frank), begrijpende :

a) Vijf en zeventig duizend frank (75,000 frank) nominaal, geünificeerde Belgische Schuld, 4 t. h., tweede reeks;

b) Tien duizend frank (10,000 frank) nominaal, geünificeerde Belgische Schuld, 4 t. h., eerste reeks;

c) Vijftig duizend frank (50,000 frank) nominaal, Koloniale Schuld 1936;

d) Tien duizend frank (10,000 frank) in een Thesauriecertificaat, 3 1/2 t. h. 1943;

e) Vijf en twintig duizend frank (25,000 frank) in een Thesauriecertificaat 3 1/2 t. h. 1944, 2° reeks;

f) Dertig obligaties Ougrée-Marihaye, 4 1/2 t. h. 1937, van duizend frank nominaal, met last van een stichting van beurzen die de voorbereidende studies tot de priesterlijke staat tot doel hebben.

» Die beurzen worden vooreerst en bij voorrecht gecreëerd ten behoeve van de afstammelingen van mijn vader en moeder, Alfred Ménart en zijn echtgenote, Désirée Pipart, beiden geboren en overleden te Doornik. Zij zullen onverdeelbaar zijn en recht van uitwinning hebben.

» Bij tijdelijke ontstentenis van afstammelingen van M. en Mevr. Ménart-Pipart, zullen bedoelde beurzen bij voorkeurrang aangeboden worden aan de afstammelingen van :

» 1° M. en Mevr. Pierre Massart-Leroy, wonende te Létuvin (Eure-et-Loir);

» 2° M. en Mevr. Clément Meurisse, wonende te Ramegnies-Chin;

» 3° M. en Mevr. Georges Mourman-Droissart, wonende te Doornik;

» 4° De arme studenten van Doornik of van het bisdom Doornik.

» D. Ik vermaak aan de vereniging zonder winstoogmerken « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud », gevestigd boulevard Mélot, n° 14, te Namen :

a) Vijf en twintig duizend frank (25,000 frank) Kasbons, 4 t. h., Stad Gent 1946;

b) Twintig duizend frank (20,000 frank) Kasbons 4 t. h., van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, om te voorzien in de noodwendigheden van bedoelde vereniging.

» E. Legaten aan kerkfabrieken :

a) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van de Heilige Margaretha, te Doornik :

» 1° Tien duizend frank (10,000 frank) nominaal, Gemeentekrediet 1942;

» 2° Acht obligaties van 500 frank nominaal, 4 t. h., « Chemin de fer Congo supérieur aux Grands Lacs », met last van een stichting van een maandelijks gelezen mis voor de zielerust van de afgestorvenen der families Pipart-Carré en Ménart-Codron;

» b) Je lègue à la fabrique de l'église Saint Nicolas, à Tournai :

» 1° treize mille francs (13,000 francs) en bons de caisse des Charbonnages de Limbourg-Meuse;

» 2° deux obligations de 500 francs nominal 4 p. c. Chemin de fer Congo supérieur aux Grands Lacs, à charge d'une fondation d'une messe basse mensuelle pour le repos des âmes de M. et Mme Jules Codron-Wattier et M. et Mme Alfred Ménart-Codron;

» c) Je lègue à la fabrique de l'église Sainte-Anne, à Labiau : quinze mille francs (15,000 francs) en quinze obligations « Electrobél », 4 1/2 p. c. 1937, à charge d'une fondation d'une messe basse mensuelle, plus un *De Profundis*, à réciter après la messe pour le repos des âmes des défunts des familles : Martin-Nicolas Heremans-Boitte, Codron-Wattier et Ménart-Codron;

» d) Je lègue à la fabrique de l'église de Bassilly : cinq mille francs (5,000 francs), en cinq obligations « Electrobél », 4 1/2 p. c. 1937, à charge d'une fondation d'une messe basse trimestrielle, plus un *De Profundis*, à réciter après la messe, pour le repos des âmes des défunts des familles : Pierre-Joseph Wattier, Oudin-Wattier et Codron-Wattier;

» e) Je lègue à la fabrique de l'église de Ramegnies-Chin : cinq mille francs (5,000 francs), en cinq obligations « Electrobél », 4 1/2 p. c. 1937, à charge d'une fondation d'une messe basse trimestrielle, plus un *De Profundis*, à réciter après la messe, pour le repos des âmes des défunts des familles : Codron-Despinoy, Codron-De Meyer et Codron-Wattier;

» f) Je lègue à la fabrique de l'église d'Antoing : cinq mille francs (5,000 francs) en cinq obligations « Electrobél », 4 1/2 p. c. 1937, à charge d'une fondation d'une messe basse trimestrielle plus un *De Profundis*, à réciter après la messe, pour le repos des âmes des défunts de la famille Codron-De Meyer.

» Les legs aux fabriques spécifiées ci-dessus seront faits avec exemption de frais et droits quelconques.

» F. Mon légataire universel aura la charge de payer à la décharge des légataires suivants :

» 1° Fabrique de l'église Saint Nicolas, à Tournai;

» 2° Fabrique de l'église Sainte Anne, à Labiau;

» 3° Fabrique de l'église de Bassilly;

» 4° Fabrique de l'église d'Antoing;

» 5° Association sans but lucratif « Société des Sœurs de Saint François de Sales », à Leuze;

» 6° Association sans but lucratif « Les Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai »;

institués comme tels par mon épouse, prédécédée, savoir : les droits de succession incombant à ces derniers... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° Le bureau administratif du séminaire de Tournai sollicite l'autorisation d'accepter :

a) le legs concernant le dit établissement d'instruction;

b) le legs fait en vue de la fondation de bourses d'étude;

2° Les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud », « Société des Sœurs de Saint François de Sales » et « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », établies à Namur, à Leuze et à Tournai, les conseils de fabrique des églises Sainte Marguerite, à Tournai, et de Bassilly, ainsi que les bureaux des marguilliers des églises Saint Nicolas, à Tournai, Sainte Anne, à Labiau, commune de Marcq, de Ramegnies-Chin et d'Antoing, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

» b) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van de Heilige Nicolaus, te Doornik :

» 1° Dertien duizend frank (13,000 frank) in kasbons der « Charbonnages de Limbourg-Meuse »;

» 2° Twee obligaties van 500 frank nominaal, 4 t. h., « Chemin de fer Congo supérieur aux Grands-Lacs », met last van een stichting van een maandelijks gelezen mis voor de zielerust van M. en Mevr. Jules Codron-Wattier en M. en Mevr. Alfred Ménart-Codron;

» c) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van de Heilige Anna, te Labliau : vijftien duizend frank (15,000 frank), in vijftien obligaties « Electrobél », 4 1/2 t. h. 1937, met last van een stichting van een maandelijks gelezen mis, plus een *De Profundis*, te lezen na de mis, voor de zielerust van de afgestorvenen der families Martin Nicolas, Heremans-Boitte, Codron-Wattier en Ménart-Codron;

» d) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van Bassilly : vijf duizend frank (5,000 frank), in vijf obligaties « Electrobél », 4 1/2 t. h. 1937, met last van een stichting van een driemaandelijks gelezen mis, plus een *De Profundis*, te lezen na de mis, voor de zielerust van de afgestorvenen der families Pierre-Joseph Wattier, Oudin-Wattier en Codron-Wattier;

» e) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van Ramegnies-Chin : vijf duizend frank (5,000 frank), in vijf obligaties « Electrobél », 4 1/2 t. h. 1937, met last van een stichting van een driemaandelijks gelezen mis, plus een *De Profundis*, te lezen na de mis, voor de zielerust van de afgestorvenen der families Codron-Despinoy, Codron-De Meyer en Codron-Wattier;

» f) Ik vermaak aan de fabriek der kerk van Antoing : vijf duizend frank (5,000 frank), in vijf obligaties « Electrobél », 4 1/2 t. h. 1937, met last van een stichting van een driemaandelijks gelezen mis, plus een *De Profundis*, te lezen na de mis, voor de zielerust van de afgestorvenen der familie Codron-De Meyer.

» De legaten aan de hierboven opgegeven fabrieken zullen vermaakt worden met vrijstelling van lasten en rechten hoegenaamd.

» F. Mijn algemene legataris zal er mede belast zijn te betalen tot ontlasting van de volgende legatarissen :

» 1° Fabriek der kerk van de Heilige Nicolaus, te Doornik;

» 2° Fabriek der kerk van de Heilige Anna, te Labliau;

» 3° Fabriek der kerk van Bassilly;

» 4° Fabriek der kerk van Antoing;

» 5° Vereniging zonder winst oogmerken « Société des Sœurs de Saint François de Sales », te Leuze;

» 6° Vereniging zonder winst oogmerken « Les Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai »,

als dusdanig aangesteld door mijn vooroverleden echtgenote, te weten : de erfrechten die ten laste vallen van deze laatsten... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° het bestuurscollege van het seminarie van Doornik machtiging vraagt tot het aanvaarden van :

a) het legaat betreffende bedoelde onderwijsinrichting;

b) het legaat vermaakt met het oog op de stichting van studiebeurzen;

2° de raden tot beheer van de verenigingen zonder winst oogmerken « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud », « Société des Sœurs de Saint François de Sales » en « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », gevestigd te Namen, te Leuze en te Doornik, de fabriekraden der kerken van de Heilige Margaretha, te Doornik, en van Bassilly, alsmede de burelen van kerkmeesters der kerken van de Heilige Nicolaus, te Doornik, van de Heilige Anna, te Labliau, gemeente Marcq, van Ramegnies-Chin en van Antoing, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten;

Vu les avis des conseils communaux de Tournai, de Bassilly, de Marcq, de Ramegnies-Chin, d'Antoing, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut;

Vu les pièces de l'instruction, d'où il résulte que les legs faits : a) au séminaire de Tournai, en faveur de cet établissement d'instruction; b) au séminaire de Tournai, en vue de la fondation de bourses d'étude; c) à l'association « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud »; d) à la fabrique de l'église Sainte Marguerite, à Tournai; e) à la fabrique de l'église Saint Nicolas, à Tournai; f) à la fabrique de l'église Sainte Anne, à Labliau, commune de Marcq; g) à la fabrique de l'église de Bassilly; h) à la fabrique de l'église de Ramegnies-Chin; i) à la fabrique de l'église d'Antoing; j) à l'association « Société des Sœurs de Saint François de Sales »; k) à l'association « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », consistent respectivement : a) en la nue-proprieté de titres ayant, en pleine propriété, une valeur de 422,300 francs; b) en la nue-proprieté de titres évalués, en pleine propriété, à 179,672 fr. 50 c.; c) en des titres d'une valeur de 43,394 francs; d) en des titres d'une valeur de 11,656 francs; e) en des titres d'une valeur de 13,294 francs et en une somme de 779 francs; f) en des titres d'une valeur de 14,400 francs et en une somme de 1,918 francs; g) en des titres d'une valeur de 4,800 francs et en une somme de 453 fr. 60 c.; h) en des titres d'une valeur de 4,800 francs; i) en des titres d'une valeur de 4,800 francs et en une somme de 236 francs; j) en une somme de 2,077 francs; k) en une somme de 832 francs;

Considérant que les legs faits aux associations sans but lucratif avantagées doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 59 et 113 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3^e, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 9, 10 et 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, 16 de la loi du 27 juin 1921, le titre IV du décret du 6 novembre 1813, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par arrêté du Régent du 30 janvier 1946;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. l'évêque de Tournai, pour le séminaire de son diocèse, et le bureau administratif du dit séminaire sont autorisés à accepter respectivement le legs concernant cet établissement d'instruction et le legs fait en vue de la fondation de bourses d'étude.

Art. 2. Les associations sans but lucratif « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud », « Société des Sœurs de Saint François de Sales » et « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », établies à Namur, à Leuze et à Tournai, ainsi que les fabriques des églises Sainte Marguerite, à Tournai, Saint Nicolas, en cette ville, Sainte Anne, à Labliau, commune de Marcq, de Bassilly et de Ramegnies-Chin et d'Antoing sont autorisées à accepter les legs qui leur sont destinés.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSOEN.

Gezien de adviezen van de gemeenteraden van Doornik, Bassilly, Marcq, Ramegnies-Chin, Antoing, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Henegouwen;

Gezien de stukken van het onderzoek, waaruit blijkt dat de legaten vermaakt : a) aan het seminarie van Doornik, ten behoeve van deze onderwijsinrichting; b) aan het seminarie van Doornik, met het oog op de stichting van studiebeurzen; c) aan de vereniging « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud »; d) aan de fabriek der kerk van de Heilige Margaretha, te Doornik; e) aan de fabriek der kerk van de Heilige Nicolaus, te Doornik; f) aan de fabriek der kerk van de Heilige Anna, te Labliau, gemeente Marcq; g) aan de fabriek der kerk van Bassilly; h) aan de fabriek der kerk van Ramegnies-Chin; i) aan de fabriek der kerk van Antoing; j) aan de vereniging « Société des Sœurs de Saint François de Sales »; k) aan de vereniging « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », respectievelijk bestaan : a) uit de blote eigendom van effecten die, in volle eigendom, 422,300 frank waard zijn; b) uit de blote eigendom van effecten die, in volle eigendom, op 179,672 fr. 50 c. geschat zijn; c) uit effecten die 43,394 frank waard zijn; d) uit effecten die 13,294 frank waard zijn, en uit een som van 779 frank; e) uit effecten die 14,400 frank waard zijn, en uit een som van 1,918 frank; f) uit effecten die 4,800 frank waard zijn en uit een som van 453 fr. 60 c.; g) uit effecten die 4,800 frank waard zijn; h) uit effecten die 4,800 frank waard zijn en uit een som van 236 frank; i) uit een som van 2,077 frank; j) uit een som van 832 frank;

Overwegende dat de aan de begunstigde verenigingen zonder winst oogmerken vermaakte legaten deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 en 113 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, der gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 9, 10 en 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, 16 der wet van 27 Juni 1921, titel IV van het decreet van 6 November 1813, alsmede het tarief der kerkdiensten, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de bisschop van Doornik, voor het seminarie van zijn bisdom, en aan het bestuurscollege van bedoeld seminarie, is machtiging verleend tot het respectievelijk aanvaarden van het legaat betreffende die onderwijsinrichting, en van het legaat vermaakt met het oog op de stichting van studiebeurzen.

Art. 2. Aan de verenigingen zonder winst oogmerken « Les Frères des Ecoles chrétiennes de Belgique-Sud », « Société des Sœurs de Saint François de Sales » en « Association des Œuvres paroissiales de la Ville et du Canton de Tournai », gevestigd te Namen, te Leuze en te Doornik, alsmede aan de fabrieken der kerken van de Heilige Margaretha, te Doornik, van de Heilige Nicolaus, aldaar, van de Heilige Anna, te Labliau, gemeente Marcq, van Bassilly, van Ramegnies-Chin en van Antoing, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun bestemde legaten.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
L. MOYERSOEN.

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — FABRIQUE D'ÉGLISE.
SÉMINAIRE. (FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE). — LEGS.

Administration des Cultes, Dons et Legs, Fondations.

2° sect., litt. D.L., n° 2568.

Bruxelles, le 4 septembre 1950 (1).

BAUDOUIN, Prince Royal,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 28 juillet 1943, par lequel Mlle Pourbaix (G.), religieuse, demeurant à Blicquy, y décédée le 7 novembre 1948, dispose notamment comme suit :

« ... J'institue pour légataire universelle de l'ensemble des biens que je délaisserai la Société des Religieuses franciscaines de Soignies, association sans but lucratif, à Soignies.

» A charge par elle :

» 2. de consacrer la somme de six mille francs à doter une postulante pauvre de notre congrégation;

» 3. de verser également cinq mille francs en faveur de l'église des Carrières et cinq mille francs pour notre école des Carrières, à Soignies;

» 4. de répartir le reste comme suit :

» 1° un quart pour faire une bourse d'étude en faveur des vocations sacerdotales de Soignies;

» 2° un quart pour notre couvent de Soignies;

» 3° un quart pour les missions de notre Congrégation ou, si nos sœurs ne sont pas parties en mission, pour les œuvres au choix de notre Très Révérende Mère Générale;

» 4° un demi-quart pour les vocations missionnaires des Pères franciscains, au choix de notre Très Révérende Mère Générale.

» un demi-quart pour les œuvres des Pères Carmes de Soignies... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Société des Religieuses franciscaines de Soignies », « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre » et « Couvent des Pères Carmes déchaussés de Soignies », établies à Soignies et à Woluwe-Saint-Pierre, ainsi que le bureau des marguilliers de l'église des Carrières, à Soignies, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

2° le bureau administratif du séminaire de Tournai sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait en vue de la fondation d'une bourse d'étude en faveur des vocations sacerdotales de Soignies;

Vu les avis du conseil communal de Soignies, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut;

Vu les pièces de l'instruction, d'où il résulte :

1° que le legs fait à l'association sans but lucratif « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » consiste en biens meubles évalués à environ 60,125 francs;

2° que le legs fait en vue de la fondation d'une bourse d'étude est estimé environ 28,305 francs;

3° que chacun des legs concernant les associations « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », et « Couvent des Pères Carmes déchaussés de Soignies » a une valeur d'environ 14,150 francs;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 253.

VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — KERKFABRIEK.
SEMINARIE (STUDIEBEURZENSTICHTING). — LEGATEN.

Bestuur der Erediensten, Schenkingen en Legaten, Stichtingen.
2° sectie, litt. S. L., n° 2568.

Brussel, 4 September 1950 (1).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 28 Juli 1943, waarbij Mej. Pourbaix (G.), kloosterzuster, wonende te Blicquy, aldaar overleden op 7 November 1948, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald.) « ... Ik stel aan als algemene legatarisse van het geheel der goederen die ik zal achterlaten, de « Société des Religieuses franciscaines de Soignies », vereniging zonder winst oogmerken te Zinnik.

» Op last voor haar :

» 2. de som van zes duizend frank te besteden aan het begiftigen van een behoeftige postulante van onze Congregatie;

» 3. eveneens vijf duizend frank te storten ten behoeve van de kerk der Steengroeven en vijf duizend frank voor onze school der Steengroeven, te Zinnik;

» 4. het overige te verdelen als volgt :

» 1° een vierde om een studiebeurs te stichten ten behoeve van de priesterroepingen van Zinnik;

» 2° een vierde voor ons klooster van Zinnik;

» 3° een vierde voor de missies van onze Congregatie of, indien onze zusters niet naar de missies vertrokken zijn, voor de werken naar keuze van onze Zeer Eerwaarde Algemene Moeder Overste;

» 4° een half vierde voor de missieroepingen van de Paters Franciscanen, naar keuze van onze Zeer Eerwaarde Algemene Moeder Overste.

» een half vierde voor de werken van de Paters Carmelieten van Zinnik... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° de raden tot beheer van de verenigingen zonder winst oogmerken « Société des Religieuses franciscaines de Soignies », « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », en « Couvent des Pères Carmes déchaussés de Soignies », gevestigd te Zinnik en te Sint-Pieters-Woluwe, alsmede het bureau van kerkmeesters van de kerk der Steengroeven, te Zinnik, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten;

2° het bestuurscollege van het seminarie van Doornik machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat vermaakt met het oog op de stichting van een studiebeurs ten behoeve van de priesterroepingen van Zinnik;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Zinnik, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Henegouwen;

Gezien de stukken van het onderzoek, waaruit blijkt :

1° dat het legaat vermaakt aan de vereniging zonder winst oogmerken « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » bestaat uit roerende goederen geschat op ongeveer 60,125 frank;

2° dat het legaat vermaakt met het oog op de stichting van een studiebeurs geschat wordt op ongeveer 28,305 frank;

3° dat elk van de legaten betreffende de verenigingen « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », en « Couvent des Pères Carmes déchaussés de Soignies » ongeveer 14,150 frank waard is;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 253.

Considérant que les legs consentis au profit des trois associations sans but lucratif avantagées doivent permettre à celle-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

En ce qui concerne les clauses par lesquelles la *de cujus* :

1° prescrit d'affecter une partie du legs fait à l'association « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » aux missions de celle-ci ou, si les sœurs ne sont pas parties en mission, aux œuvres de la dite association, au choix de la Révérende Mère Générale;

2° donne à la Révérende Mère Générale la faculté de désigner les bénéficiaires du legs fait au profit de l'association « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre » en faveur des vocations missionnaires;

Considérant que pour ce qui regarde la première de ces clauses, l'association ne possède pas d'œuvre de missions; que c'est donc la seconde éventualité prévue par la disposante qui se réalisera;

Considérant que les dites clauses, en tant qu'elles permettent toutes deux à la Révérende Mère Générale d'intervenir dans l'affectation des legs susvisés, portent atteinte aux droits statutaires des conseils d'administration des associations précitées et qu'elles doivent dès lors être réputées non écrites, par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, 16 de la loi du 27 juin 1921, ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les associations sans but lucratif « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » et « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », établies à Soignies et à Woluwe-Saint-Pierre, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi.

Art. 2. La fabrique de l'église des Carrières, à Soignies, et l'association sans but lucratif « Couvent des Frères Carmes déchaussés de Soignies », établie en cette ville, sont autorisées à accepter les legs qui leur sont destinés.

Art. 3. Le bureau administratif du séminaire de Tournai est autorisé à accepter les droits résultant pour lui de la disposition prise par la *de cujus* en vue de la fondation d'une bourse d'étude en faveur des vocations sacerdotales de Soignies.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSOEN.

NOTARIAT. — CANTONS DE LOUVAIN. — NOMBRE DES NOTAIRES (1).

Serv. gén. personnel, n° 36.447.

5 septembre 1950. — Par arrêté royal, le nombre des notaires des cantons de Louvain est porté à treize.

La nouvelle résidence est établie à Heverlee.

Moniteur belge, 1950, n° 251.

Overwegende dat de legaten vermaakt ten behoeve van de drie begunstigde verenigingen zonder winstoogmerken deze in de gelegenheid moeten stellen het doel voor hetwelk zij werden opgericht, te bereiken;

Wat de bedingen betreft waarbij de *de cuius* :

1° voorschrijft een gedeelte van het legaat vermaakt aan de vereniging « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » te besteden aan de missies van deze laatste of, indien de zusters niet naar de missies vertrokken zijn, aan de werken van bedoelde vereniging, naar keuze van de Eerwaarde Algemene Moeder Overste;

2° de Eerwaarde Algemene Moeder Overste er toe gerechtigd de bestemmingen aan te duiden van het legaat vermaakt ten voordele van de vereniging « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », ten behoeve van de missieroepingen :

Overwegende dat, wat het eerste van die bedingen betreft, de vereniging geen missiewerken bezit; dat het dus de tweede mogelijkheid is, door de beschikster voorzien die zal verwezenlijkt worden;

Overwegende dat bedoelde bedingen, in zover zij beide de Eerwaarde Algemene Moeder Overste toelaten tussenbeide te komen in het aanwenden van bovenbedoelde legaten, afbreuk doen aan de statutaire rechten van de raden tot beheer der voormelde verenigingen en dat ze dientengevolge moeten beschouwd worden als niet geschreven, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, 16 van de wet van 27 Juni 1921, alsmede op titel IV van het decreet van 6 November 1813;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de verenigingen zonder winstoogmerken « Société des Religieuses franciscaines de Soignies » en « Frères mineurs, à Woluwe-Saint-Pierre », gevestigd te Zinnik en te Sint-Pieters-Woluwe, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover deze niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. Aan de fabriek van de kerk der Steengroeven, te Zinnik, en aan de vereniging zonder winstoogmerken « Couvent des Pères Carmes déchaussés de Soignies », gevestigd in deze stad, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun bestemde legaten.

Art. 3. Aan het bestuurscollege van het seminarie van Doornik is machtiging verleend tot het aanvaarden van de rechten die voor hem voortspruiten uit de beschikking getroffen door de *de cuius* met het oog op de stichting van een studiebeurs ten behoeve der priesterroepingen van Zinnik.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BOUDEWIJN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
L. MOYERSOEN.

NOTARIAAT. — KANTONS LEUVEN. — AANTAL PLAATSEN VAN NOTARIS (1).

Alg. diensten, personeel, n° 36447.

5 September 1950. — Bij koninklijk besluit is het aantal notarissen van de kantons Leuven op dertien gebracht.

De nieuwe standplaats is gevestigd te Heverlee.

Belgisch Staatsblad 1950, n° 251.

7-12 septembre 1950.

ADMINISTRATION DES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
SUPPRESSION D'ÉTABLISSEMENT.

Bureau d'étude, litt. R., n° XV.

Bruxelles, le 7 septembre 1950.

Le centre pénitentiaire minier de Zwartberg sera supprimé le 31 décembre 1950.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SUPPRESSION D'ÉTABLISSEMENT.

Bureau d'étude, litt. R., n° XV.

Bruxelles, le 7 septembre 1950.

Le centre d'internement du Petit-Château, à Bruxelles, sera supprimé le 31 décembre 1950.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

FABRIQUE D'ÉGLISE. — LEGS. — INTERDICTION IMPLICITE D'ALIÉNER
MODE DE PAIEMENT DES FRAIS AFFÉRENTS AU LEGS. — SIMPLES VŒUX.

Adm. des cultes, dons et legs, fondations, 2° sect., litt. D. L., n° 2749.

Bruxelles, le 12 septembre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présent et à venir, SALUT.

Vu le testament du 13 juillet 1942, par lequel Mlle Bousmar (Fl.), sans profession, demeurant à Bailleul, y décédée le 18 janvier 1947, dispose notamment comme suit :

« ... Je donne et lègue à la fabrique de l'église de Bailleul, tous les immeubles généralement quelconques que je délaisserai à mon décès, à charge par elle, avec les revenus de ces propriétés, de faire célébrer chaque année et à perpétuité un

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 263.

BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN.
OPHEFFING VAN EEN INRICHTING.

Studiebureau, litt. R., n° XV.

Brussel, de 7 September 1950.

Het penitentiair mijncentrum te Zwartberg zal de 31 December 1950 opgeheven worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — OPHEFFING VAN EEN INRICHTING.

Studiebureau, litt. R., n° XV.

Brussel, de 7 September 1950.

Het interneringscentrum van het Klein-Kasteel, te Brussel, zal de 31 December 1950 opgeheven worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

KERKFABRIEK. — LEGAAT. — IMPLICIET VERBOD VAN VERVREEMDING.
WIJZE VAN BETALING DER KOSTEN AANGAANDE DIT LEGAAT. — EENVOUDIGE WENSEN (1).

Bestuur der erediensten, schenkingen en legaten, stichtingen,
2° sect., litt. S. L., n° 2749.

Brussel, de 12 September 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 13 Juli 1942, waarbij Mej. Bousmar (Fl.), zonder beroep, wonende te Bailleul, aldaar op 18 Januari 1947 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald) « ... Ik geef en vermaak aan de fabriek der kerk van Bailleul, al de onroerende goederen, om het even welke, die ik bij mijn overlijden zal achterlaten, met last voor haar ieder jaar en ten eeuwigen dage met de opbrengsten van

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 263.

obit anniversaire pour la famille Bousmar-Truffaut, la faire recommander chaque dimanche au prône de la dite église et d'employer le solde des dits revenus en masses chantées au cours du jour.

» Cette administration se remboursera des frais de succession sur les revenus des dites propriétés dont elle ne pourra prélever annuellement que la moitié de ces frais jusqu'à extinction... »;

Vu les délibérations par lesquelles le conseil de fabrique de l'église Saint-Amand à Bailleul sollicite l'autorisation d'accepter ce legs;

Vu les avis du conseil communal de Bailleul, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que le dit legs comprend :

1° les biens immeubles inscrits au cadastre, commune de Bailleul, section A, n°s 440, 351d, 355b, 378b, 379c/2, 379d, 287, 298; section B, n° 73c, commune de Saint-Léger, section B, n° 27h, commune de Templeuve, section B, n° 329d, d'une contenance totale de 3 ha 73 a 40 ca, et d'une valeur globale de 261,970 francs;

2° une moitié indivise des biens immeubles sis à Bailleul, section A, n°s 415, 447E du cadastre, d'une contenance totale de 1 ha 21 a 30 ca et, pour la dite moitié indivise, d'une valeur de 42,455 francs;

Vu l'engagement pris, le 28 février 1948, par le conseil de fabrique de l'église de Bailleul d'aliéner, si le gouvernement en décide ainsi, les biens immeubles légués ou d'autres biens immeubles;

En ce qui concerne les clauses par lesquelles la *de cujus* prescrit :

1° que les revenus des biens immeubles légués doivent être affectés à l'exonération à perpétuité de services religieux;

2° que les frais afférents aux legs dont il s'agit ne pourront être prélevés que sur une moitié des dits revenus;

Considérant que ces clauses en tant qu'elles impliquent toutes deux l'interdiction d'aliéner les biens immeubles susdits et en tant que la seconde impose un mode de paiement des frais précités portent atteinte aux droits de propriété et d'administration de l'établissement public légataire; qu'elles doivent, dès lors, être considérées comme n'étant que l'expression de simples vœux;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par l'arrêté du Régent du 30 janvier 1946;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La fabrique de l'église Saint-Amand à Bailleul est autorisée à accepter le legs prémentionné, aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi.

Art. 2. La dite fabrique d'église doit aliéner les biens immeubles légués ou d'autres biens immeubles d'égale contenance, dans le délai de deux ans, à compter de la notification du présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du dit arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,

MOYERSOEN.

deze eigendommen, een jaargetijde te doen opdragen voor de familie Bousmar-Truffaut, deze in het Zondaggebed van bedoelde kerk te laten aanbevelen, en het overschot van deze opbrengsten te gebruiken voor gezongen missen tegen de prijs van de dag.

» Dit bestuur zal zich zelf de erfeniskosten terugbetalen uit de opbrengsten van bedoelde eigendommen, waarvan zij jaarlijks slechts de helft van die kosten zal mogen afhouden, tot zij vereffend zijn... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij de fabriekraad der kerk van de Heilige Amandus te Bailleul machtiging vraagt tot het aanvaarden van dit legaat;

Gelet op de adviezen van de gemeenteraad van Bailleul, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Henegouwen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat bedoeld legaat bestaat uit :

1° de onroerende goederen bekend ten kadaster, gemeente Bailleul, wijk A, n° 440, 351d, 355h, 378b, 379c, 379d, 287, 298, wijk B, n° 73c/2, gemeente Saint-Léger, wijk B, n° 27h, gemeente Templeuve, wijk B, n° 329a, te zamen 3 ha 73 a 40 ca groot, en 261,970 frank waard;

2° een onverdeelde helft van de onroerende goederen gelegen te Bailleul, wijk A, n° 415, 447E, van het kadaster, te zamen 1 ha 21 a 30 ca groot, en, voor bedoelde onverdeelde helft, 42,455 frank waard;

Gezien de, op 28 Februari 1948, door de fabriekraad der kerk van Bailleul aangegane verbintenis om, indien de regering zulks beslist, de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen te vervreemden;

Wat de bepalingen betreft waarbij door de *de cuius* voorgeschreven wordt :

1° dat de opbrengsten van de vermaakte onroerende goederen moeten aangewend worden tot de bekostiging, ten eeuwigen dage, van kerkdiensten;

2° dat de kosten aangaande desbetreffend legaat slechts op een helft van bedoelde opbrengsten zullen mogen afgehouden worden;

Overwegende dat deze bedingen, voor zover zij beide het verbod inhouden voornoemde onroerende goederen te vervreemden en voor zover het tweede een wijze van betaling van voormelde kosten oplegt, afbreuk doen aan de rechten van eigendom en beheer van de erfgenaam openbare instelling; dat zij derhalve slechts dienen beschouwd te worden als de uitdrukking van eenvoudige wensen;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, van de Gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865, en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, alsmede op het tarief der kerkdiensten, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van de Heilige Amandus, te Bailleul, is machtiging verleend tot het aanvaarden van hogerbedoeld legaat, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover zij niet strijdig zijn met de wet.

Art. 2. Bedoelde kerkfabriek moet de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke omvang vervreemden, binnen de termijn van twee jaar, te rekenen met de datum waarop het tegenwoordig besluit betekend wordt.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BOUDEWIJN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,

MOYERSOEN.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS DES LIMITES SÉPARATIVES (1).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 30902.

12 septembre 1950. — Un arrêté royal annexe à la paroisse-succursale Notre-Dame, à Meetkerke, la partie de la paroisse-succursale Saint-André, à Sint-Andries, circonscrite, à partir du chemin dit « Molenweg », par : la limite séparative des communes de Meetkerke et de Sint-Andries, A.-B.; la limite séparative des communes de Sint-Andries et de Varsenare, B.-C.; l'axe du canal d'Ostende à Bruges, C.-D.; la limite séparative de la commune de Sint-Andries et de la ville de Bruges, D.-A.; conformément au plan annexé au dit arrêté.

TUTELLE SANITAIRE DES AGENTS DE L'ÉTAT.

Office de la Protection de l'Enfance.

2^e section, 3^e bureau (Personnel), n° 6620.

Bruxelles, le 14 septembre 1950.

*Circulaire aux directions des établissements d'éducation
et institutions publiques de l'Etat.*

J'ai l'honneur de vous informer qu'à dater de ce jour, le personnel sous vos ordres est soumis au contrôle sur les congés de maladie et à la tutelle sanitaire du Service de Santé administratif.

Une fiche SM 35, mentionnant le numéro d'immatriculation, est jointe à la présente pour chaque agent.

*
* * *

Il conviendra de remettre aux intéressés quelques exemplaires de la fiche SM 1, qui doit être utilisée en cas de congé de maladie de plus de deux jours.

Le formulaire SM 1 sera rempli par le médecin de l'établissement ou par un médecin au choix.

Il sera transmis ensuite au centre médical du ressort du domicile de l'agent. Vous trouverez, en annexe, la liste des différents centres médicaux.

Le centre renverra la partie B du formulaire au directeur de l'établissement, qui l'adressera à l'Administration centrale comme certificat médical.

Il y a lieu de souligner qu'en raison de ces nouvelles dispositions, les anciennes formules pour congés de maladie n'ont plus de raison d'être.

*
* * *

D'autre part, l'agent contraint, pour raison de maladie, de s'absenter de son service pendant une durée ne dépassant pas deux jours, en avertira son chef immédiat, par téléphone, télégramme ou porteur.

(1) *Moniteur belge*, n° 274.

HULPPAROCHIËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GRENSSCHEIDINGEN (1).

Best. E. L. S. S., 1^e sect., n^o 30902.

12 September 1950. — Bij koninklijk besluit is aan de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw, te Meetkerke, gehecht het gedeelte der hulpparochie Sint Andries, te Sint Andries, begrensd vanaf de Molenweg, door : de grensscheiding tussen de gemeenten Meetkerke en Sint-Andries, A.-B.; de grensscheiding tussen de gemeenten Sint Andries en Varsenare, B.-C.; de as van de vaart van Oostende naar Brugge, C.-D.; de grensscheiding tussen de gemeente Sint-Andries en de stad Brugge, D.-A., overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

SANITAIR TOEZICHT OP HET RIJKSPERSONEEL.

Dienst voor Kinderbescherming.

2^e sectie, 3^e bureel (personeel), n^o 6620.

Brussel, de 14 September 1950.

Omzendbrief aan de besturen van de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.

Ik heb de eer u te laten weten dat, vanaf heden, het u ondergeschikt personeel aan de contrôle op de ziekteverloven en aan het sanitair toezicht van de Administratieve Gezondheidsdienst onderworpen is.

Hierbij is, voor elk personeelslid, een formulier SM 35, waarop het nummer van inschrijving voorkomt, gevoegd.

*
* *

Aan de belanghebbenden dienen enkele exemplaren van het formulier SM 1, dat voor ziekteverloven van meer dan twee dagen moet gebruikt worden, overhandigd.

Het formulier SM 1 wordt door de geneesheer van het gesticht of door een geneesheer naar keuze ingevuld.

Vervolgens wordt het aan het geneeskundig centrum van de dienstkring der woonplaats van het personeelslid overgemaakt. In de bijlage vindt gij de lijst der verschillende geneeskundige centra.

Het centrum zendt het gedeelte B van het formulier aan de bestuurder van het gesticht terug, die het als geneeskundig getuigschrift aan het Hoofdbestuur toestuurt.

Er valt aan te stippen dat, ingevolge deze nieuwe schikkingen, de oude formulieren voor ziekteverloven geen reden van bestaan meer hebben.

*
* *

Anderzijds dient het personeelslid dat, om ziekteredenen, gedwongen is voor een duur welke niet groter is dan twee dagen van zijn dienst afwezig te zijn, hiervan zijn naasthogere chef, per telefoon, telegram of drager, kennis te geven.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 274.

A son tour, le chef immédiat préviendra, par télégramme, le centre médical du ressort du domicile de l'agent, dans un délai maximum de douze heures, en faisant figurer la mention « déplacement possible » ou « déplacement impossible ».

L'agent sera soumis éventuellement à la visite du médecin inspecteur.

Si le congé se prolonge, le titulaire sera tenu d'envoyer au centre médical un certificat médical SM 1 rempli par le médecin.

Cette procédure est conforme aux dispositions de la circulaire du Service d'Administration générale, n° 254, du 5 janvier 1950, qui figure dans le recueil des instructions qui vous a été transmis par apostille du 23 février 1950, n° 4693.

*
* * *

Enfin, j'attire tout spécialement votre attention sur les dispositions du règlement du Service de Santé administratif, relatives aux accidents et maladies dus au service (Accidents du travail, pages 14 et suivantes du règlement).

Ces instructions sont d'application scrupuleuse et engageant votre responsabilité personnelle.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
R. PETIT.

15 septembre 1950. — Arrêté royal modifiant le cadre organique du personnel du Ministère de la Justice (1).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TENUE DES ÉCRITURES DE LA COMPTABILITÉ.

Comptabilité, n° 134, litt. E.

Bruxelles, le 18 septembre 1950.

A MM. les directeurs des établissements pénitentiaires.

Le § 2 des instructions relatives à la formule n° 171 (page 493 du recueil des formules) stipule, en faisant allusion aux écrivains détenus, que l'emploi de ces auxiliaires ne peut « avoir lieu que s'il s'agit d'écritures dont la falsification ne peut entraîner aucun inconvénient fâcheux ».

J'attire votre attention toute spéciale sur l'obligation qui existe pour le personnel d'exécuter lui-même la quasi-totalité des écritures dont la tenue est prescrite par les règlements. La rédaction de chèques et de virements, celle de bons de commandes, de même que la tenue des originaux de tous les documents comptables, y compris les états n° 168, les comptes n° 177, le livre de magasin, les états n° 212 et 214 doivent rester le travail exclusif des comptables.

Les écritures à confier aux écrivains-détenus ne peuvent consister qu'en travaux secondaires, tels que le calcul des listes de salaires, la rédaction de factures de ventes, les copies des divers documents comptables, etc.; enfin, tous travaux qui ne peuvent donner lieu à aucune falsification susceptible d'entraîner des conséquences fâcheuses.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 264.

De naasthogere chef dient op zijn beurt het geneeskundig centrum van de dienstkring der woonplaats van het personeelslid, binnen een termijn van ten hoogste twaalf uren, per telegram te verwittigen, en daarop de vermelding « verplaatsing mogelijk » of « verplaatsing niet mogelijk » te doen aanbrengen.

Het personeelslid zal eventueel aan het onderzoek door de inspecteur-geneesheren onderworpen worden.

Indien het verlof voortduurt is de titularis er toe gehouden een geneeskundig getuigschrift SM 1, ingevuld door de geneesheer, naar het geneeskundig centrum te sturen.

Deze procedure stemt overeen met de bepalingen van de omzendbrief van de Dienst van Algemeen Bestuur, n° 254, 5 Januari 1950, die in de verzameling der onderrichtingen welke u bij schrijven van 23 Februari 1950, n° 4693, werd overgemaakt, te vinden is.

*
* * *

Ten slotte vestig ik gans bijzonder uw aandacht op de bepalingen van het reglement van de Administratieve Gezondheidsdienst, betreffende de ongevallen en ziekten die aan de dienst te wijten zijn (Arbeidsongevallen, bladzijden 15 en volgende van het reglement).

Deze onderrichtingen dienen met de meeste zorg te worden toegepast en verbinden uw persoonlijke verantwoordelijkheid.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
R. PETIT.

15 September 1950. — Koninklijk besluit tot wijziging van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Justitie (1).

STRAFINRICHTINGEN. — BIJHOUDEN VAN DE BOEKHOUDINGSGESCHRIFTEN.

Boekhouding, n° 134, litt. E.

Brussel, de 18 September 1950.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen.

Paragraaf 2 van de onderrichtingen betreffende formulier n° 171 (bladzijde 493 van het formulierenboek) bepaalt, zinspelende op de gedetineerden-schrijvers, dat deze hulpkrachten slechts mogen te werk gesteld worden wanneer het gaat om geschriften, waarvan de vervalsing geen beduidende bezwaren kan teweegbrengen.

Ik vestig heel bijzonder uw aandacht op de verplichting voor het personeel zelf ongeveer het totaal van de geschriften, die volgens het reglement moeten bijgehouden worden, uit te voeren. Het opmaken van checks en overschrijvingen, van bestelbons, evenals het bijhouden van de originelen van alle boekhoudingsstukken, met inbegrip van de staten n° 168, de rekeningen n° 177, het magazijnboek, de staten 212 en 214, moet uitsluitend het werk blijven van de boekhouders.

De geschriften die kunnen toevertrouwd worden aan gedetineerden-schrijvers mogen slechts uit bijkomstig werk bestaan, zoals het berekenen van de loonlijsten, het opmaken van verkoopfacturen, de afschriften van de verschillende boekhoudingsstukken, enz.; kortom elk werk dat geen aanleiding kan geven tot enige vervalsing, die onaangename gevolgen zou kunnen teweegbrengen.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 264.

Le directeur de l'établissement est responsable des travaux confiés aux écrivains-détenus, et de ce fait, est astreint à exercer un contrôle tout particulier en cette matière.

Les dérogations aux présentes instructions qui seront constatées à l'avenir seront passibles de sanctions disciplinaires.

Au cours de contrôles du service d'inspection de la comptabilité, il a été constaté dans plusieurs établissements pénitentiaires que le compte de chèques postaux était utilisé à des fins personnelles par des agents de la prison, soit pour l'encaissement d'assignations postales créées à leur profit, soit pour des retraits de fonds, après avoir effectué au préalable les virements de même import au crédit du compte en question, etc.

Cette pratique ne peut être tolérée, car elle rend plus malaisé le contrôle de la comptabilité. En outre, par principe, le compte de chèques postaux de l'établissement doit être exclusivement réservé aux opérations résultant des prescriptions réglementaires.

Les directeurs des prisons doivent veiller également à ce que les comptables ne conservent en caisse que les fonds strictement nécessaires aux besoins immédiats du service. Le surplus doit être versé régulièrement au crédit du compte de chèques postaux de l'établissement. Il est rappelé que les paiements pour compte de l'Etat doivent être effectués autant que possible soit par virements, soit par chèques postaux.

Quelques recommandations qui s'imposent encore aux comptables et qui ne peuvent jamais être perdues de vue :

1° Les carnets de chèques et de virements doivent constamment être gardés sous clef (voir à ce sujet les instructions consignées sur ces carnets par l'Office des chèques postaux);

2° Le coffre-fort ne doit rester ouvert que pendant le temps limité des opérations de caisse; le comptable ne peut, à plus forte raison et sous aucun prétexte, laisser son coffre-fort ouvert pendant son absence, même momentanée, de son bureau ou abandonner des fonds, comme l'observation en a déjà été faite au cours de visites d'inspection de la comptabilité.

Par mesure de prudence, il y a lieu d'informer immédiatement l'Office des chèques postaux que les chèques au porteur, émis sur le compte de l'établissement, c'est-à-dire les chèques qui ne mentionnent pas le nom du bénéficiaire, ne peuvent plus à l'avenir être acceptés à l'encaissement.

Pour le Ministre :
Le directeur général,
J. DUPRÉEL.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — VICAIRES.
TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 30829.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal :

1° érige le quartier formé de parties réunies des paroisses-succursales Saint-Amand à Sint Amandsberg, et à Gand, Sainte Thérèse Muide, à Gand, et Saint Amand à Oostakker en paroisse-succursale sous le vocable de Sainte Bernadette.

Cette paroisse est circonscrite, à partir du nouveau bassin, par le côté nord de la darse nord, A-B; une ligne oblique jusqu'à l'extrémité du côté ouest de la rue dite Farmanstraat, B-C; une ligne droite, de 445 mètres, perpendiculaire à cette dernière rue, C-D; une ligne parallèle à la rue dite Zingelstraat et distante de 325 mètres du côté est de cette rue, D-E; la limite séparative de la ville de Gand et de la commune d'Oostakker, E-F; un chemin rural, sans numéro, les deux côtés inclusivement, F-G; la rue dite Koestraat, les deux côtés inclu-

(1) *Moniteur belge*, n° 281.

De bestuurder van de inrichting is verantwoordelijk voor het aan de gedetineerden-schrijvers toevertrouwd werk en is derhalve verplicht een heel bijzonder toezicht hierover uit te oefenen.

De afwijkingen op onderhavige onderrichtingen die in de toekomst mochten worden vastgesteld zullen kunnen aanleiding geven tot tuchtstraffen.

Bij het nazicht door de inspectiedienst van de boekhouding werd er in verschillende strafinrichtingen vastgesteld dat de postcheckrekening door beambten van de gevangenis voor persoonlijke doeleinden werd gebruikt, of voor het innen van de postassigaties te hunnen bate uitgegeven, of voor de geldafnemingen, na vooraf op het crediet van bedoelde rekening overschrijvingen ten belope van hetzelfde bedrag gedaan te hebben, enz.

Deze handelwijze, die alleszins niet geschikt is om het nazicht op de boekhouding te vergemakkelijken, kan niet worden geduld. Daarenboven moet, uit principe, de postcheckrekening van de inrichting uitsluitend voorbehouden blijven voor de verrichtingen in verband met de reglementaire voorschriften.

De bestuurders der gevangenis moeten er eveneens op waken dat de boekhouders slechts de hoogst nodige gelden voor de onmiddellijke behoeften van de dienst in kas houden. Het teveel moet regelmatig op het credit van de postcheckrekening van de inrichting gestort worden. Er wordt aan herinnerd dat de betalingen voor rekening van de Staat zoveel mogelijk door middel van postoverschrijvingen of postchecks moeten gebeuren.

Nog enkele aanbevelingen waarvan de boekhouders dienen kennis te nemen en die nooit uit het oog mogen verloren worden :

1° De checks- en overschrijvingsboekjes moeten steeds achter slot worden bewaard (zie dienaangaande de onderrichtingen door de Dienst der Postchecks op deze boekjes aangebracht);

2° De brandkast mag slechts openblijven gedurende de beperkte tijd van de kasverrichtingen, zeker niet, en onder geen enkel voorwendsel mag de boekhouder gedurende zijn afwezigheid uit zijn bureel, al is deze nog zo kortstondig, de brandkast openlaten of gelden onder de hand laten, zoals reeds waargenomen werd bij bezoeken door de inspectie van de boekhouding.

Voorzichtigheidshalve dient de Dienst der Postchecks er onmiddellijk van ingelicht te worden dat de checks aan toonder, uitgegeven op rekening van de inrichting, d. w. z. de checks waarop de naam van de rechthebbende niet vermeld staat, voortaan niet meer ter inning mogen aanvaard worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

HULPPAROCHIËN. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR.
WEDDE. — OVERDRACHT (1).

Best. E. S. L. S., 1° sect., n° 30829.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is :

1° de wijk gevormd door verenigde gedeelten der hulpparochiën van de H. Amandus te Sint Amandsberg en Gent, de H. Theresia Muide te Gent, en de H. Amandus te Oostakker, opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van de H. Bernadette.

Die parochie is begrensd, vanaf de nieuwe dok, door : de noordoever van de noord-darse, A-B; een schuine lijn tot aan het einde van de westerzijde der Farmanstraat, B-C; een loodrechte lijn, van 445 meter, op die laatste straat, C-D; een met de Zingelstraat evenwijdige lijn op een afstand van 325 meter van de oosterzijde van die straat, D-E; de grensscheiding tussen de stad Gent en de gemeente Oostakker, E-F; een veldwegel, zonder nummer, de beide zijden inbegrepen, F-G; de Koestraat, de beide zijden inbegrepen, G-H; de Katoenstraat, de beide zijden inbegrepen, H-I; een voetwegel, zonder nummer, de

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 281.

sivement, G-H; la rue dite Katoenstraat, les deux côtés inclusivement, H-I; un sentier, sans numéro, les deux côtés inclusivement, prolongé en ligne droite jusqu'à la jonction des limites de la ville de Gand, de la commune de Sint-Amandsberg et de la commune d'Oostakker, I-J; la limite séparative de ces deux communes, jusqu'à la rue dite Edgard Tinelstraat, J-K; cette dernière rue, les deux côtés inclusivement, K-L; la rue dite Sijngemkouterstraat, les deux côtés inclusivement, L-M; la rue dite Albrecht Rodenbachstraat, les deux côtés inclusivement, M-N; la rue dite Jan Blockstraat, les deux côtés inclusivement, N-O; la rue dite Rubensstraat, les deux côtés inclusivement, O-P; la rue dite Bieststraat, les deux côtés inclusivement, P-Q; la rue dite Palfijnstraat, les deux côtés inclusivement, Q-R; la limite séparative de la ville de Gand et de la commune de Sint-Amandsberg, R-S; la rue dite Veenakkerstraat, les deux côtés inclusivement, S-T; le chemin dit Hoge Weg, les deux côtés inclusivement, T-U; l'avenue dite Vliegtuiglaan, les deux côtés inclusivement, jusqu'à l'extrémité de l'avenue dite Afrikaanlaan, U-V; le côté est du nouveau bassin, V-A; conformément au plan annexé au dit arrêté;

2° transfère à la première place de vicaire près la nouvelle paroisse-succursale le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 27 mai 1932, à la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Amand à Sint-Amandsberg.

PAROISSE-SUCCURSALE (1). — ÉRECTION.

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 20639.A.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal érige la partie du territoire de la ville de Tongres formée par les quartiers réunis de Broeck, de Mulken et de Zavelberg, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Gilles.

Cette paroisse est circonscrite, à partir du chemin dit « Bethoweg », par : l'axe de la rue dite Kanjelstraat, A-B; le chemin dit IJzerenbornweg, les deux côtés inclusivement, jusqu'à l'extrémité de la rue dite Geebroekbeemdenstraatje, B-C; une ligne droite parallèle à la chaussée vers Bilzen, jusqu'au chemin de fer de Tongres à Saint-Trond, C-D; l'axe de ce chemin de fer, D-E; la rue dite Wijngaardstraat, les deux côtés inclusivement, E-F; la limite séparative de la ville de Tongres et de la commune de Riksingem, E-F; la limite séparative de la dite ville, d'une part, et des communes de Neerrepem et Piringem, d'autre part, F-G-H; l'axe du chemin dénommé Bethoveldweg, H-I; l'axe du chemin dit Bethoweg, I-A, conformément au plan annexé au dit arrêté.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 30862.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal érige le quartier de la station d'Achel en paroisse-succursale, sous le vocable de l'Invention de la Sainte-Croix.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Neerpelt et d'Achel, par : la frontière belgo-néerlandaise suivant les bornes n°s 182, 181, 180, 179, A-B; la limite séparative des communes d'Achel et de Hamont, B-C; l'axe des chemins dénommés Weg naar Dijk van Hamont, Watermolendijk et Sloterdijk, C-D; l'axe du sentier allant de la route de l'Etat d'Achel à Peer, en direction du hameau dit Het Rondrijt, jusqu'au chemin dit « Gebruikweg », D-E; l'axe de ce dernier chemin jusqu'à la limite séparative des communes de Neerpelt et d'Achel, E-F; cette limite séparative, F-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

(1) *Moniteur belge*, n° 281.

beide zijden inbegrepen, verlengd in rechte lijn tot aan de samenkomst der grenzen van de stad Gent, de gemeente Sint-Amandsberg en de gemeente Oostakker, I-J; de grensscheiding tussen deze twee gemeenten tot aan de Edgard Tinelstraat, J-K; die laatste straat, de beide zijden inbegrepen, K-L; de Sijngemkouterstraat, de beide zijden inbegrepen, L-M; de Albrecht Rodenbachstraat, de beide zijden inbegrepen, M-N; de Jan Blockstraat, de beide zijden inbegrepen, N-O; de Rubensstraat, de beide zijden inbegrepen, O-P; de Bieststraat, de beide zijden inbegrepen, P-Q; de Palfijnstraat, de beide zijden inbegrepen, Q-R; de grensscheiding tussen de stad Gent en de gemeente Sint-Amandsberg, R-S; de Veenakkerstraat, de beide zijden inbegrepen, S-T; de Hoge Weg, de beide zijden inbegrepen, T-U; de Vliegtuiglaan, de beide zijden inbegrepen, tot aan het uiteinde van de Afrikalaan, U-V; de oosterszijde van de nieuwe dok, V-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan;

2° de bij het koninklijk besluit van 27 Mei 1932, aan de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Amandus te Sint Amandsberg, op Staatsgelden verbonden wedde overgedragen op de eerste plaats van onderpastoor bij de nieuwe hulpparochie.

HULPPAROCHIE (1). — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 1° sectie, n° 20639.A.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is het gedeelte grondgebied der stad Tongeren, gevormd door de verenigde wijken Broeck, Mulken en Zavelberg, opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van Sint Gillis.

Die parochie is begrensd, vanaf de Bethoweg, door : de as van de Kanjelstraat, A-B; de IJzerenbornweg, de beide zijden inbegrepen, tot aan het Geebroekbeemdenstraatje, B-C; een rechte evenwijdige lijn met de steenweg naar Bilzen, tot aan de spoorweg van Tongeren naar Sint-Truiden, C-D; de as van deze spoorweg, D-E; de Wijngaardstraat, de beide zijden inbegrepen, E-F; de grensscheiding tussen de stad Tongeren en de gemeente Riksingem, E-F; de grensscheiding tussen bedoelde stad, enerzijds, en de gemeenten Neerpepen en Piringem, anderzijds, F-G-H; de as van de Bethoveldweg, H-I; de as van de Bethoweg, I-A, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

HULPPAROCHIE (1). — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 1° sectie, n° 30862.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is de wijk van het station te Achel opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Kruisvinding.

Die parochie is begrensd, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Neerpelt en Achel, door : de Belgisch-Nederlandse grens langs de grenspalen n° 182, 181, 180, 179, A-B; de grensscheiding tussen de gemeenten Achel en Hamont, B-C; de as van de Weg naar Dijk van Hamont, de Watermolendijk en de Sloterdijk, C-D; de as van het voetpad gaande van de Staatsbaan van Achel naar Peer, in de richting van het gehucht Het Rondrijt, tot aan de Gebruikweg, D-E; de as van die laatste weg tot aan de grensscheiding tussen de gemeenten Neerpelt en Achel, E-F; deze grensscheiding, F-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 281.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} section, n° 30895.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal érige le quartier de la station de Gouvy à Limerlé en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Aubin à Gouvy, en cette commune.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (2).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 30903.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal érige le hameau de Bruyères à Anderlues, sous le vocable de Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Médard en cette commune.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION (3).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 23709-B.

23 septembre 1950. — Un arrêté royal érige la chapellenie d'Aalterbrug à Aalter, en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte-Godelieve.

Cette paroisse est circonscrite, à partir du nouveau canal de Gand à Bruges, par : la limite séparative des communes d'Aalter et de Knesselare, A-B; la limite séparative des communes d'Aalter et d'Ursel, B-C; la limite séparative des communes d'Aalter et de Bellem, C-D; l'axe du canal de Gand à Bruges, D-E; la rue dite Terlakenstraatje, les deux côtés inclusivement, E-F-G; la rue dite Groenstraatje, les deux côtés inclusivement, G-H-I; l'axe de l'ancien canal de Gand à Bruges, I-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

ANNEXE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 22289-A.

25 septembre 1950. — Un arrêté royal érige le quartier dénommé Casterstraat à Hasselt, en annexe ressortissant à la paroisse Saint Quentin, en cette ville.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AVIS A REMETTRE AUX DÉTENUS LIBÉRÉS.

Service social.

Bruxelles, le 25 septembre 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

Subsidiairement à la circulaire du 19 mars 1949, bureau d'étude, litt. R., n° XXIII/IX, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un tableau des districts attribués aux assistants sociaux et des jours de permanence de chacun d'eux.

Ce tableau, entièrement révisé et remis à jour, conformément aux modifications intervenues entretemps à ce sujet, remplace, pour la facilité des services et des établissements pénitentiaires, les deux tableaux joints à la circulaire précitée.

Les noms des assistants sociaux étant désormais omis, lors de la désignation des tutelles, il y a lieu, d'après le lieu de résidence où les détenus libérés ont l'intention de se fixer, de leur renseigner les lieu et heures de permanence de l'assistant social du district correspondant, sans préciser le nom de cet agent.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, n° 281.(2) *Moniteur belge*, n° 278.(3) *Moniteur belge*, n° 279.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 30895.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is de wijk van het station van Gouvy te Limerlé opgericht tot kapelanij afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige Albin te Gouvy aldaar.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (2).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 30903.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is het gehucht genaamd Bruyères te Anderlues, opgericht, onder de aanroeping van de H. Theresia van het Kind Jezus, tot kapelanij afhankelijk van de hulpparochie van de H. Medardus, aldaar.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sectie, n^o 23709-B.

23 September 1950. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van Aalterbrug te Aalter, opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van de H. Godelieve. Die parochie is begrensd, vanaf de nieuwe vaart van Gent naar Brugge, door : de grensscheiding tussen de gemeenten Aalter en Knesselare, A-B; de grensscheiding tussen de gemeenten Aalter en Ussel, B-C; de grensscheiding tussen de gemeenten Aalter en Bellem, C-D; de as van de vaart van Gent naar Brugge, D-E; het Terlakenstraatje, de beide zijden inbegrepen, E-F-G; het Groenstraatje, de beide zijden inbegrepen, G-H-I; de as van de oude vaart van Gent naar Brugge, I-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

ANNEXE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 22289-A.

25 September 1950. — Bij koninklijk besluit is de wijk Casterstraat te Hasselt, opgericht tot annexe afhankelijk van de parochie van de Heilige Quintinus aldaar.

STRAFINRICHTINGEN.

BERICHT DAT IN HANDEN DIENST GESTELD VAN DE ONTSLAGEN GEDETINEERDEN.

Dienst voor Maatschappelijk Dienstbetoon.

Brussel, de 25 September 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen.

Aanstuitend bij de omzendbrief van 19 Maart 1949, studiebureau, litt. R., n^o XXIII/IX, heb ik de eer u hierbij een tabel van de aan de maatschappelijke assistenten toegewezen districten en van de zittingen van elk dezer over te maken.

Deze tabel, welke overeenkomstig de wijzigingen die zich intussen ter zake hebben voorgedaan helemaal herzien en bijgewerkt is geworden, vervangt, voor het gemak van de diensten en van de strafinrichtingen, de twee tabellen welke bij bedoelde omzendbrief gevoegd waren.

Daar de namen van de maatschappelijke assistenten voortaan weggelaten worden bij de aanwijzing der voorgedijen, dienen aan de ontslagen gedetineerden, volgens de verblijfplaats waar zij van zins zijn zich te vestigen, plaats en zittingen van de maatschappelijke assistent van het overeenstemmend district bekendgemaakt te worden, zonder de naam van deze assistent te vermelden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 281.(2) *Belgisch Staatsblad*, n^o 278.(3) *Belgisch Staatsblad*, n^o 279.

TABLEAU DES DISTRICTS ET PERMANENCES
DES ASSISTANTS SOCIAUX

Provinces	Districts	Lieu et heures de permanence des assistants sociaux
Brabant.	Agglomération Bruxelles : Secteur I : Bruxelles-ville, Bruxelles II (Laeken), Jette, Ganshoren, Saint-Gilles, Forest.	Service social central, rue des Quatre-Bras, 13, Bruxelles : lundi après-midi.
	Agglomération Bruxelles : Secteur II : Molenbeek, Anderlecht.	Service social central : lundi matin.
	Agglomération Bruxelles : Secteur III : Ixelles, Woluwe, Etterbeek, Saint-Josse, Watermael-Boitsfort, Auderghem, Schaerbeek, Evere.	Service social central : jeudi après-midi.
	Arrondissement Bruxelles (sauf agglomération).	Service social central : samedi après-midi.
	Arrondissement Louvain.	Prison secondaire de Louvain : jeudi matin.
	Arrondissement Nivelles.	Prison Nivelles : deuxième et quatrième jeudi du mois : après-midi.
Anvers.	Arrondissement Anvers.	Prison Anvers : samedi matin.
	Arrondissement Malines.	1° Prison Malines : deuxième et dernier mercredi du mois : matin; 2° Service social central : premier et troisième vendredi du mois : après-midi.
	Arrondissement Turnhout.	1° Prison Turnhout : deuxième et dernier mardi du mois; 2° E. P. Merksplas : mercredi; 3° P. E. Hoogstraten : jeudi; 4° Colonies Wortel : premier et troisième mardi du mois.

TABEL DER DISTRICTEN EN ZITTIDJEN
VAN DE MAATSCHAPPELIJKE ASSISTENTEN

Provinciën	Districten	Zittijden, plaats en uren van de maatschappelijke assistenten
Brabant.	Agglomeratie Brussel : Sector I : Brussel stad, Brussel II (Laken), Jette, Gans- horen, Sint - Gillis, Vorst.	Centrale dienst voor maat- schappelijk dienstbetoon, Quatre-Brasstraat, 13, Brussel : Maandagnamid- dag.
	Agglomeratie Brussel : Sector II : Molenbeek, Anderlecht.	Centrale dienst voor maat- schappelijk dienstbetoon : Maandagvoormiddag.
	Agglomeratie Brussel : Sector III : Elsene, Woluwe, Etter- beek, Sint-Joost-ten- Node, Watermaal-Bos- voorde, Oudergem, Schaarbeek, Evere.	Centrale Dienst voor Maat- schappelijk dienstbetoon : Donderdagnamiddag.
	Arrondissement Brussel, (behalve de agglome- ratie).	Centrale dienst voor maat- schappelijk dienstbetoon : Zaterdagnamiddag.
	Arrondissement Leuven.	Hulpgevangenis Leuven : Donderdagvoormiddag.
Antwerpen.	Arrondissement Nijvel.	Gevangenis Nijvel : tweede en vierde Donderdag der maand, in de namiddag.
	Arrondissement Antwerpen.	Gevangenis Antwerpen : Zaterdagvoormiddag.
	Arrondissement Mechelen.	1° Gevangenis Mechelen : tweede en laatste Woens- dag der maand, 's voor- middags; 2° Centrale dienst voor maatschappelijk dienst- betoon : eerste en derde Vrijdag der maand, 's namiddags.
	Arrondissement Turnhout.	1° Gevangenis Turnhout : tweede en laatste Dinsdag der maand; 2° Strafinrichting Merks- plas : Woensdag; 3° Strafinrichting Hoog- straten : Donderdag. 4° Koloniën Wortel : eerste en derde Dinsdag der maand.
Limburg.	Arrondissement Hasselt.	Gevangenis Hasselt : Dins- dagvoormiddag.
	Arrondissement Tongeren.	Gevangenis Tongeren : Donderdagvoormiddag.

Provinces	Districts	Lieu et heures de permanence des assistants sociaux
Limbourg.	Arrondissement Hasselt.	Prison Hasselt : mardi matin.
	Arrondissement Tongres.	Prison Tongres : jeudi matin.
Liège.	Arrondissement Liège.	Prison Liège : lundi après-midi et vendredi matin.
	Arrondissement Liège (sauf agglomération et canton Waremmes).	Prison Liège : samedi matin.
	Arrondissement Huy (plus cantons Waremmes, Andenne, Ciney).	Prison Huy : lundi.
	Arrondissement Verviers.	Prison Verviers : samedi après-midi.
Luxembourg.	Province Luxembourg.	Prison Namur : jeudi.
Namur.	Province Namur (sauf cantons d'Andenne, Ciney, Philippeville, Walcourt, Couvin, Florennes).	Prison Namur : jeudi.
Hainaut.	Arrondissement Charleroi (sauf agglomération) + cantons de Walcourt, Philippeville, Couvin, Florennes.	Prison Charleroi : lundi, jeudi matin.
	Agglomération Charleroi.	Prison Charleroi : lundi matin et jeudi.
	Arrondissement Mons.	Prison Mons : lundi après-midi.
	Arrondissement Tournai.	Prison Tournai : vendredi matin.
Flandre occidentale.	Arrondissement Courtrai.	Commissariat d'arrondissement, rue de Groeninge, 26, Courtrai : lundi matin.
	Arrondissement d'Ypres et de Furnes.	Centre d'internement d'Ypres deuxième jeudi du mois : matin.
	Arrondissement Bruges.	Prison Bruges : mercredi matin.
Flandre orientale.	Arrondissement Gand (sauf cantons de Kruishoutem, Oosterzele, Deinze, Nazareth).	Prison Gand : lundi matin.
	Arrondissement d'Audenarde + cantons de Kruishoutem, Oosterzele, Deinze, Nazareth.	E. P. d'Audenarde : deuxième jeudi du mois : matin.
	Arrondissement Termonde.	Prison Termonde : mercredi après-midi.

Provinciën	Districten	Zittijden, plaats en uren van de maatschappelijke assistenten
Luik.	Agglomeratie Luik. Arrondissement Luik (behalve de agglomeratie en het kanton Borgworm). Arrondissement Hoei (met de kantons Borgworm, Andenne, Ciney). Arrondissement Verviers.	Gevangenis te Luik : Maandagnamiddag en Vrijdagvoormiddag. Gevangenis Luik : Zaterdagvoormiddag. Gevangenis Hoei : Maandag. Gevangenis Verviers : Zaterdagnamiddag.
Luxemburg.	Provincie Luxemburg.	Gevangenis Namen : Donderdag.
Namen.	Provincie Namen (behalve de kantons Andenne, Ciney, Philippeville, Walcourt, Couvin, Florennes).	Gevangenis Namen : Donderdag.
Henegouwen.	Arrondissement Charleroi, (behalve de agglomeratie) met de kantons Walcourt, Philippeville, Couvin, Florennes. Agglomeratie Charleroi.	Gevangenis Charleroi : Maandag-, Donderdagvoormiddag. Gevangenis Charleroi : Maandagvoormiddag en Donderdag.
	Arrondissement Bergen.	Gevangenis Bergen : Maandagnamiddag.
	Arrondissement Doornik.	Gevangenis Doornik : Vrijdagvoormiddag.
West-Vlaanderen.	Arrondissement Kortrijk.	Arrondissementscommissariaat, Groeningestraat, 26, Kortrijk : Maandagvoormiddag.
	Arrondissementsen Ieper en Veurne.	Interneringscentrum te Ieper : tweede Donderdag der maand, in de voormiddag.
	Arrondissement Brugge.	Gevangenis Brugge : Woensdagvoormiddag.
Oost-Vlaanderen.	Arrondissement Gent (behalve de kantons Kruishoutem, Oosterzele, Deinze, Nazareth). Arrondissement Oudenaarde, met de kantons Kruishoutem, Oosterzele, Deinze, Nazareth. Arrondissement Dendermonde.	Gevangenis Gent : Maandagvoormiddag. Strafinrichting Oudenaarde : tweede Donderdag der maand, in de voormiddag. Gevangenis Dendermonde : Woensdagnamiddag.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION (1).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 23653 B.

28 septembre 1950. — Un arrêté royal érige la chapellenie Notre Dame Immaculée, au quartier de la Station, à Hemiksem, en paroisse-succursale, sous le même vocable.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de l'Escaut, par : l'axe de la rue dite Lange Scheldestraat, A.-B.; une ligne oblique traversant la chaussée dite Provinciестeenweg jusqu'à l'axe de la rue dénommée Wouwerstraat, B.-C.; l'axe de cette rue, C.-D.; une ligne droite prolongeant l'axe de cette rue jusqu'au chemin de fer d'Anvers-Sud à Gand, D.-E.; l'axe de ce chemin de fer, E.-F.; la limite séparative des parcelles de terre inscrites au cadastre, section B, n°s 63q3, 63a2, 62a, d'une part, 45v6, 45a-b, d'autre part, F.-G.; l'axe du chemin de servitude formant la limite séparative des parcelles de terre inscrites au cadastre, n°s 45a-b, 60T, 58L, d'une part, 62a, 61, 59a, 58d, d'autre part, G.-H.; l'axe de la rue dite Lange Brouwerstraat, longeant au nord et à l'est le château d'eau, H.-I.; la limite séparative des parcelles de terre inscrites au cadastre, n°s 127h2, 127m2, 127i, 154L, d'une part, 126f, 122d, 122a, 121c, 121d, d'autre part, I.-J.; la limite séparative des communes d'Hemiksem et de Schelle, J.-K.; l'axe de l'Escaut, K.-A., conformément au plan annexé au dit arrêté.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE.

AGENTS ET OUVRIERS TEMPORAIRES. — RÉGIME DES CONGÉS POUR CAUSE DE MALADIE.

2^e sect., 3^e bur. (Personnel), n° 4685/A-4688.

Bruxelles, le 2 octobre 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements d'Education de l'Etat,

En exécution des dispositions de l'article 16 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947, fixant le statut des agents temporaires, la rétribution des intéressés tombe à charge de la Sécurité sociale après les trente premiers jours d'absence pour cause de maladie.

D'autre part, en vertu des dispositions de l'article 15 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948, portant statut du personnel ouvrier temporaire, la rétribution de celui-ci incombe à l'organisme précité après trois jours d'absence pour cause de maladie.

En vue de faciliter la tâche des services liquidateurs de mon Département, je vous saurais gré, à l'avenir, de vouloir bien informer immédiatement :

1° Les Services généraux, Bureau des Traitements, des absences des agents temporaires excédant trente jours;

2° Le Service de la Comptabilité de l'Office de la Protection de l'Enfance (4^e bureau), des absences des ouvriers temporaires dépassant trois jours.

*

* *

Il conviendra de veiller à la stricte observation des mesures édictées ci-dessus et qui sont corrélatives de celles ayant fait l'objet de ma circulaire du 10 octobre 1949, n° 4685/III.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

(1) *Moniteur belge*, n° 285.

HULPPAROCHE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING (1).

Best. E. S. L. S., 1° sect., n° 23653 B.

28 Septembre 1950. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van Onze Lieve Vrouw Onbevlekt, op de wijk van het Station, te Hemiksem, opgericht tot hulp-parochie, onder dezelfde aanroeping.

Die parochie is begreemd, vanaf de Schelde, door : de as van de Lange Scheldestraat, A.-B.; een schuine lijn, over de Provinciësteenweg, tot aan de as van de Wouwerstraat, B.-C.; de as van deze straat, C.-D.; een rechte lijn in verlenging van de as van deze straat tot aan de spoorweg van Antwerpen-Zuid naar Gent, D.-E.; de as van deze spoorweg, E.-F.; de scheidingslijn tussen de percelen grond bekend ten kadaster, sectie B, n° 63q3, 63a2, 62a, enerzijds, 45v6, 45a-b, anderzijds, F.-G.; de as van de servitutedeweg zijnde de scheidingslijn tussen de percelen grond bekend ten kadaster, n° 45a-b, 60T, 58L, enerzijds, 62a, 61, 59a, 58d, anderzijds, G.-H.; de as van de Lange Brouwerijstraat, lopende noordwaarts en oostwaarts langs de watertoren, H.-I.; de scheidingslijn tussen de percelen grond bekend ten kadaster, n° 127h2, 127m2, 127i, 154L, enerzijds, 126f, 122d, 122a, 121c, 121d, anderzijds, I.-J.; de grensscheiding tussen de gemeenten Hemiksem en Schelle, J.-K.; de as van de Schelde, K.-A., overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING.

TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJK WERKLIEDENPERSONEEL.
REGIME DER VERLOVEN WEGENS ZIEKTE.

2° sect., 3° bur. (personeel), n° 4685/A-4688.

Brussel, de 2 October 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Rijksopvoedingsgestichten,

In uitvoering van de bepalingen van artikel 16 van het besluit van de Regent van 30 April 1947, houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, valt de bezoldiging van de betrokkenen ten laste van de Maatschappelijke Zekerheid na de dertig eerste dagen afwezigheid wegens ziekte.

Anderzijds komt, krachtens de bepalingen van artikel 15 van het besluit van de Regent van 10 April 1948, houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, de bezoldiging er van toe aan het vorengenoemd organisme, na drie dagen afwezigheid wegens ziekte.

Ten einde de taak van de betalingsdiensten van het Departement te vergemakkelijken, zou ik u dank weten voortaan onmiddellijk bericht te geven aan :

1° De Algemene Diensten; Bureau der Wedden, van elke afwezigheid van de tijdelijke personeelsleden, welke de dertig dagen te boven gaat;

2° De Dienst van de Comptabiliteit van de Dienst voor Kinderbescherming (4° bureau), van elke afwezigheid van het tijdelijk werkliedenpersoneel, welke de drie dagen overschrijdt.

* *

Het betaamt op de strikte naleving te waken van de maatregelen welke hierboven werden uiteengezet en welke in betrekking staan met deze welke het voorwerp uitmaken van mijn omzendbrief van 10 October 1949, n° 4685/III.

Voor de Minister :

De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES.
NOMBRE DE JUGES SUPPLÉANTS (1).

Serv. gén. Personnel, n° 40906.

4 octobre 1950. — Par arrêté royal, le nombre de juges suppléants au tribunal de commerce de Bruxelles est porté de 36 à 44.

COMMISSION PROVINCIALE DES FONDATIONS DE BOURSES D'ÉTUDE. — LEGS (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e section, n° 3160.

Bruxelles, le 6 octobre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 30 août 1948, par lequel Mme Wery (M.-J.-J.), veuve de M. Philippe (Ch.), sans profession, demeurant à Liège, rue de la Campine, n° 154, y décédée le 9 avril 1950, dispose notamment comme suit :

« Je ... déclare laisser à ... l'usufruit de mon avoir sa vie durant..., je désire que le restant de mon avoir argent soit consacré à : 1° une bourse d'étude (chirurgie) qui portera le nom : Bourse Charles Philippe... »;

Vu la délibération et l'avis y relatifs;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que le legs susvisé comprend la nue-propriété de biens meubles évalués, en pleine propriété, à environ 463,415 francs;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 18 de la loi du 19 décembre 1864;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La commission provinciale des fondations de bourses d'étude de Liège est autorisée à accepter le legs prémentionné.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,
MOYERSOEN.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (3).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 31034.

6 octobre 1950. — Un arrêté royal porte :

1° que l'église paroissiale-succursale de l'Assomption à Neundorf, commune de Crombach, a pour circonscription les sections de Crombach (village), de Neundorf, de Galhausen à Crombach, et celle de Weisten à Thommen;

2° que l'église paroissiale-succursale Saint Corneille à Rodt, commune de Crombach, a pour circonscription les sections de Rodt et d'Hinderhausen, en cette commune.

10 octobre 1950. — Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Neufchâteau (4).

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 280.

(2) *Moniteur belge*, 1950, n° 286.

(3) *Moniteur belge*, n° 340.

(4) *Moniteur belge*, 1950, n° 295.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUSSEL.
AANTAL PLAATSVERVANGENDE RECHTERS (1).

— Alg. dienst. Personeel, n° 40906.

4 October 1950. — Bij koninklijk besluit is het aantal plaatsvervangende rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel van 36 op 44 gebracht.

PROVINCIALE COMMISSIE VOOR STUDIEBEURZENSTICHTINGEN. — LEGAAT (2).

— Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 3160.

Brussel, de 6 October 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 30 Augustus 1948, waarbij Mevr. Wery (M.-J.-J.), weduwe van de heer Philippe (Ch.), zonder beroep, wonende te Luik, rue de la Campine, n° 154, aldaar overleden op 9 April 1950, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald.)

« Ik ... verklaar aan ... het vruchtgebruik van mijn bezittingen te laten gedurende gans haar leven...; ik verlang dat wat overschiet van mijn bezit aan geld besteed worde aan : 1° een studiebeurs (heekunde) die de naam zal dragen van : Beurs Charles Philippe... »;

Gezien de desbetreffende beraadslaging en advies;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat bovenbedoeld legaat de naakte eigendom omvat van roerende goederen, in volle eigendom op ongeveer 463,415 frank geschat;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 18 van de wet van 19 December 1864;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van voornoemd legaat.

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,

MOYERSOEN.

HULPPAROCHIEËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (3).

Best. E. S. L. S., 1° sect., n° 31034.

6 October 1950. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald :

1° dat de hulpparochiekerk van de Hemelvaart te Neundorf, gemeente Crombach, als gebiedsomschrijving de secties heeft van Crombach (dorp), van Neundorf, van Galhausen te Crombach en die van Weisten te Thommen;

2° dat de hulpparochiekerk van de Heilige Cornelius te Rodt, gemeente Crombach, als gebiedsomschrijving de secties heeft van Rodt en van Hinderhausen aldaar.

10 October 1950. — Koninklijk besluit tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau (4).

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 280.-

(2) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 286.

(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 340.

(4) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 295.

7-10 octobre 1950.

PARQUET DE LA COUR D'APPEL DE BRUXELLES.

Circ. n° 166/50, 1 annexe.
Bruxelles, le 7 octobre 1950.

Monsieur le Procureur du Roi.

Objet : Défense sociale. Mise à la disposition du gouvernement des récidivistes et délinquants d'habitude.

J'ai l'honneur de vous transmettre la copie de l'arrêt du 6 mai 1950 de la Cour d'appel de mon siège, réformant un jugement du 20 octobre 1949 du tribunal correctionnel de Bruxelles, en cause X...

Le jugement dont appel, statuant sur la recevabilité de l'opposition formée contre un jugement par défaut qui condamnait le prévenu à des peines d'emprisonnement et à la mise à la disposition du gouvernement pendant dix ans après l'expiration de sa peine, déclarait l'opposition non recevable en tant que formée contre les peines principales, en raison de la prescription de celles-ci, mais recevait l'opposition en ce qui concerne la mise à la disposition du gouvernement et statuait au fond dans cette limite.

La Cour d'appel a décidé au contraire qu'en application de l'article 187 du Code d'instruction criminelle (art. 1^{er} de la loi du 9 mars 1908), la prescription des peines principales entraînait la non-recevabilité de l'opposition, dans son entièreté, d'où il résulte que la mise à la disposition du gouvernement subsiste après la prescription des peines principales.

Cet arrêt décide également que la mise à la disposition du gouvernement est une peine imprescriptible, prenant cours automatiquement à l'expiration de la peine principale, le condamné même laissé en liberté, se trouvant dès ce moment à la disposition du gouvernement.

Le pourvoi formé contre cet arrêt a été rejeté par arrêt de formule rendu le 22 juillet 1950 par la Cour de cassation.

Le Procureur général,
PHOLIEN.

A M. le Procureur du Roi
à... (ressort).

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE.

CHARGE D'ENTRETIEN DE SÉPULTURE ABSORBANT LA TOTALITÉ DU LEGS.
REFUS D'AUTORISATION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., litt. D. L., n° 2819.

Bruxelles, le 10 octobre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 11 novembre 1948, par lequel Mme Chabot (A.-M.-C.), veuve de M. Delbovier (J.-N.), sans profession, demeurant à Liège, n° 12, rue Reynier, y décédée le 14 novembre 1949, dispose notamment comme suit :

« ... Je lègue aux hospices civils de la ville de Liège vingt mille francs, à charge d'entretenir à perpétuité notre caveau sis au cimetière de Robermont, allée des Hêtres. Cet entretien consistera dans l'exécution des travaux éventuels et nettoyage de la tombe.

» Je lègue à l'Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles, la somme de vingt-cinq mille francs, pour continuer la Bourse J.-N. Delbovier, pour récompenser deux jeunes filles et deux jeunes gens, studieux et nécessaires...

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 293.

PARKET VAN HET HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL.

Omzendbr. n° 166/50, 1 bijlage.

Brussel, de 7 October 1950.

Mijnheer de Procureur des Konings.

Voorwerp : Maatschappelijk verweer. Ter beschikkingstelling van de regering van de recidivisten en gewoontemisdadigers.

Ik heb de eer u afschrift te laten geworden van het arrest dd. 6 Mei 1950 van het Hof van beroep mijns zetels dat een vonnis hervormt van de correctionele rechtbank te Brussel, van 20 October 1949, in zake X...

De rechtbank had te beslissen omtrent de ontvankelijkheid van het verzet tegen een verstekvonnis waarbij betichte veroordeeld werd tot de gevangenisstraffen en tot de ter beschikkingstelling van de regering gedurende een termijn van tien jaar na het verstrijken van zijn straf; het verzet werd niet ontvankelijk verklaard in zover het gericht was tegen de hoofdstraffen, daar deze laatste verjaard waren; doch het werd ontvankelijk verklaard wat betreft de ter beschikkingstelling van de regering en het vonnis besliste ten gronde in die mate.

Het Hof van beroep heeft integendeel beslist dat, bij toepassing van artikel 187 van het Wetboek van strafvordering (art. 1 der wet van 9 Maart 1908), de verjaring der hoofdstraffen de niet-ontvankelijkheid van het verzet na zich sleepte, in zijn geheel, waaruit voortvloeit dat de ter beschikkingstelling van de regering blijft bestaan na verjaring van de hoofdstraffen.

Dit arrest beslist eveneens dat de ter beschikkingstelling van de regering een onverjaarbare straf is die automatisch aanvangt na verstrijken van de hoofdstraf en dat de zelfs in vrijheid gelaten veroordeelde vanaf dat ogenblik ter beschikking van de regering staat.

De voorziening tegen dit arrest werd verworpen bij formulearrest verleend op 22 Juli 1950 door het Hof van verbreking.

De Procureur-Generaal,
PHOLIEN.

Aan de heer Procureur des Konings
te ... (rechtsgebied).

COMMISSIE VAN OPENBARE ONDERSTAND.
LAST VAN ONDERHOUD ENER GRAFSTEDE DIE GANS HET LEGAAT IN BESLAG NEEMT.
WEIGERING VAN MACHTIGING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., litt. S. L., n° 2819.

Brussel, de 10 October 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 11 November 1948, waarbij Mevr. Chabot (A.-M.-C.), weduwe van de heer Delbovier (J.-N.), zonder beroep, wonende te Luik, rue Reynier, n° 12, aldaar overleden op 14 November 1949, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald.)

« ... Ik vermaak aan de burgerlijke godshuizen van de stad Luik twintig duizend frank, met last ten eeuwigen dage onze grafkelder gelegen op de begraafplaats van Robermont, allée des Hêtres, te onderhouden. Dit onderhoud zal bestaan in het uitvoeren van eventuele werken en in het reinigen van het graf.

» Ik vermaak aan « L'Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles » de som van vijf en twintig duizend frank, ten einde de Beurs J.-N. Delbovier voort te zetten, om twee meisjes en twee jongens, die graag zouden leren maar behoeftig zijn, te belonen...

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 293.

» Je lègue aux œuvres suivantes : Mères et Tout-Petits, rue Wazon, et à l'Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège, tous mes bijoux...

» La somme obtenue sera partagée entre les œuvres désignées ci-dessus...

» Je lègue au Foyer de l'Orphelin (rue de Joie), mon manteau de fourrure (Persianer), ainsi que mon grand col, même fourrure. Ces objets seront vendus par eux.

» Je lègue mon poste de T. S. F. à l'œuvre La Lumière... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° la Commission d'Assistance publique de Liège, les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles de Liège », « Asile de la Mère et des Tout-Petits », « Le Foyer des Orphelins de Liège » et « La Lumière, Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils », établies à Liège, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

2° L'assemblée générale de l'association sans but lucratif « L'Enfant », établie à Bruxelles, sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait à l'« Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège »;

Vu les avis du conseil communal de Liège et de la députation permanente du conseil provincial de Liège;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1° que les bijoux légués à l'association « Asile de la Mère et des Tout Petits » et à l'« Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège » sont estimés globalement à 10,121 fr. 70 c.;

2° que les objets légués à l'association « Le Foyer des Orphelins » sont évalués à environ 6,000 francs;

3° que l'appareil de T. S. F. légué à l'association « La Lumière », Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils », a une valeur de 1,500 francs;

Considérant que les legs concernant les associations sans but lucratif précitées sont de nature à permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant que, conformément à la jurisprudence administrative, une commission d'assistance publique n'a capacité pour recevoir une libéralité grevée d'une charge d'entretien de sépulture que pour autant que cet entretien soit une charge accessoire dont l'exécution laisse un bénéfice appréciable pour le service de l'assistance publique; que tel n'est pas le cas en l'espèce, les frais d'entretien de la sépulture en cause nécessitant un capital de 20,541 francs, dépassant le montant de la somme léguée;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921 et 51 de la loi du 10 mars 1925;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La Commission d'Assistance publique de Liège n'est pas autorisée à accepter le legs qui lui est fait, à charge d'entretien de sépulture.

» Ik vermaak aan de volgende werken « Mères et Tout-Petits », rue Wazon, en aan « L'Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège », al mijn juwelen....

» De bekomen som zal onder de hierboven aangeduide werken verdeeld worden...

» Ik vermaak aan « Le Foyer de l'Orphelin » (rue de Joie), mijn pelsen mantel (Persianer), alsmede mijn grote kraag in dezelfde pelssoort. Deze voorwerp zullen door hen verkocht worden.

» Ik vermaak mijn radio-ontvangpost aan het werk « La Lumière »... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1° de Commissie van Openbare Onderstand van Luik, de raden tot beheer van de verenigingen zonder winst oogmerken « Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles de Liège », « Asile de la Mère et des Tout-Petits », « Le Foyer des Orphelins de Liège » en « La Lumière, Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils », allen gevestigd te Luik, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten ;

2° de algemene vergadering van de vereniging zonder winst oogmerken « Het Kind », gevestigd te Brussel, machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat vermaakt aan « L'Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège »;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Luik en van de bestendige deputatie van de provinciale raad van Luik;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1° dat de juwelen vermaakt aan de vereniging « Asile de la Mère et des Tout-Petits » en aan « L'Œuvre des Enfants moralement abandonnés de Liège » globaal op 10,121 fr. 70 c. geschat worden;

2° dat de voorwerpen, vermaakt aan de vereniging « Le Foyer des Orphelins » op 6,000 frank geschat worden;

3° dat het radio-ontvangtoestel vermaakt aan de vereniging « La Lumière Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils » een waarde van 1,500 frank heeft;

Overwegende dat de legaten betreffende de voornoemde verenigingen zonder winst oogmerken van aard zijn deze in de gelegenheid te stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende dat overeenkomstig de administratieve rechtspraak een commissie van openbare onderstand slechts bekwaam is een gift, bezwaard met de last tot het onderhoud van een begraafplaats, te ontvangen in zover dat dit onderhoud een bijkomende last uitmaakt waarvan de uitvoering een merkbare winst laat voor de dienst van de openbare onderstand; dat zulks hier niet het geval is, daar de onderhoudskosten van bedoeld graf een kapitaal vereisen van 20,541 frank, hetwelk de vermaakte som te boven gaat;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 76, 3°, van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 van de wet van 27 juni 1921 en 51 van de wet van 10 Maart 1925;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de Commissie van Openbare Onderstand van Luik is geen machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, met last tot onderhoud van grafkelder.

Art. 2. Les associations sans but lucratif « Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles de Liège », « Asile de la Mère et des Tout-Petits », « Le Foyer des Orphelins de Liège », « La Lumière, Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils » et « L'Enfant », établies à Liège et à Bruxelles, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre de la Justice,
MOYERSOEN.

Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,
DE TAEYE.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — ACCIDENTS SURVENANT AUX ÉLÈVES.

Bruxelles, le 19 octobre 1950.

2^e sect., 1^{er} bureau, n° 2056-V/14.

Aux Directeurs et Directrice des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

Il advient souvent que le département se trouve appelé à donner à MM. les Juges des Enfants, aux parents des élèves ou à toutes autres personnes habilitées, de précisions sur les accidents survenus dans les Etablissements d'Observation et d'Education.

Il y a donc tout avantage à ce que les rapports adressés en ces occasions par la direction intéressée soient suffisamment complets pour éviter des demandes d'explications complémentaires, d'ailleurs souvent malaisées à fournir lorsqu'une notable période de temps s'est écoulée depuis les faits.

Veillez trouver, en annexe à la présente, des exemplaires d'un formulaire qu'il y a lieu désormais de m'adresser en triple exemplaire lors de chaque accident survenant à un élève de votre établissement.

Pattire, au surplus, votre attention toute spéciale sur le soin avec lequel devront être remplies les rubriques « responsabilité de l'élève » et « responsabilité des agents ». Il convient notamment que les éléments portés à cette dernière rubrique me permettent d'apprécier si les agents en cause ont ou non commis une faute de service ou une faute personnelle en liaison directe ou indirecte avec l'accident.

Il convient aussi que ces renseignements me mettent en mesure de couvrir, s'il y a lieu, l'agent ou les agents intéressés.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

Art. 2. Aan de verenigingen zonder winstoogmerken « Institut royal des Sourds-Muets et des Aveugles de Liège », « Asile de la Mère et des Tout-Petits », « Le Foyer des Orphelins de Liège », « La Lumière, Œuvre de Secours moral et matériel aux Aveugles militaires et civils » en « Het Kind », gevestigd te Luik en te Brussel, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten.

Art. 3. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :
De Minister van Justitie,
MOYERSON.

De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,
DE TAEYE.

DIENT VOOR KINDERBESCHERMING. — AAN VERPLEEGDEN OVERKOMEN ONGEVALLEN.

2^e sect., 1^e bur., n^o 2056-V/14.

Brussel, de 19 October 1950.

Aan de Bestuurders en Bestuurster van de Rijksobservatie- en Opvoedingsgestichten.

Het gebeurt dikwijls dat het departement ertoe genoopt wordt aan de heren kinderrechtters, aan de ouders van de verpleegden of aan om 't even welke andere bevoegde personen nadere inlichtingen te verstrekken betreffende de ongevallen die voorvielen in de Observatie- of Opvoedingsgestichten.

Ht is dan ook van het grootste nut dat de bij deze gelegenheden door het betrokken bestuur ingezonden verslagen voldoende volledig zouden zijn om aanvullende vragen om uitleg te vermijden, die daarbij dikwijls vrij moeilijk te verstrekken zijn wanneer sedert de feiten een merkelijke tijdspanne verliep.

Als bijlage hierbij vindt gij enkele exemplaren van een formulier, dat gij mij voortaan in driedubbel dient toe te sturen bij elk ongeval dat aan een verpleegde van uw gesticht overkomt.

Ik vestig daarenboven bijzonder uw aandacht op de zorg waarmede de rubrieken « aansprakelijkheid van de verpleegde » en « aansprakelijkheid van de agenten » dienen ingevuld. Het past inzonderheid dat de in deze laatste rubriek vermelde gegevens mij in de mogelijkheid stellen te oordelen of de bedoelde personeelsleden al dan niet dienstverzuim of een persoonlijke fout begaan hebben in rechtstreekse of onrechtstreekse betrekking tot het ongeval.

Het past eveneens dat deze inlichtingen mij in staat zouden stellen desgevallend het betrokken personeelslid of de betrokken personeelsleden te dekken.

Voor de Minister :
De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

Ministère de la Justice

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE

Etablissement :

RAPPORT D'ACCIDENT

Nom et prénoms de l'élève :
 Né à, le
 Juridiction :
 Adresse actuelle des parents ou tuteurs :
 Date des faits : Heure :
 Lieu :
 Agents en service sur les lieux de l'accident :
 Témoins (identité complète et adresse) :
 Circonstances :
 (Eventuellement : la police ou la gendarmerie sont-elles intervenues? Procès-verbal a-t-il été dressé?)
 Mesures immédiates adoptées :
 Etat de l'accidenté (à remplir par le médecin) :
 Pronostic immédiat (id.) :
 Avis du chef de section ou de pavillon :

Avis du Directeur :

La responsabilité de l'élève est-elle engagée et pourquoi?
 La responsabilité d'un ou de plusieurs agents est-elle engagée et pourquoi?
 Considérations :

A, le 19...

Le Médecin,

Le Directeur,

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
 DÉFENSE SOCIALE. — RECEVABILITÉ D'OPPOSITION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI, annexe : 1.

Bruxelles, le 20 octobre 1950.

Transmis à MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires pour information le texte ci-annexé d'une circulaire en date du 7 octobre 1950 de M. le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles et intitulé : Défense sociale. Mise à la disposition du gouvernement des récidivistes et délinquants d'habitude.

Pour le Ministre :
 Le Directeur général,
 J. DUPRÉEL.

23 octobre 1950. — Loi relative au régime organique du notariat (1).

23 octobre 1950. — Loi complétant la loi du 25 février 1925 concernant la procédure en cassation en matière civile (2).

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 304.(2) *Moniteur belge*, 1950, n° 302-303.

Ministerie van Justitie

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING

Gesticht :

VERSLAG OVER ONGEVAL

Naam en voornamen van de verpleegde :
 Geboren te op
 Rechtsgebied :
 Huidig adres van ouders of voogden :
 Datum der feiten : Uur :
 Plaats :
 Personeelsleden van dienst op de plaats van het ongeval :
 Getuigen (volledige identiteit en adres) :
 Omstandigheden :
 (Eventueel : is de politie of de rijkswacht tussenbeide gekomen? Werd er een proces-verbaal opgemaakt?)
 Onmiddellijk toegepaste maatregelen :
 Toestand van de getroffene (in te vullen door de geneesheer) :
 Onmiddellijke prognose (id.) :
 Advies van het sectie -of paviljoenhoofd :

Advies van de Bestuurder :

Is de verpleegde aansprakelijk en waarom?
 Zijn een of meer personeelsleden aansprakelijk en waarom?
 Bedenkingen :

Te, op 19...

De Geneesheer,

De Bestuurder,

BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN. — MAATSCHAPPELIJK VERWEER.
 ONTVANKELIJKHEID VAN VERZET.

Studiebureau, litt. R., n° VI, bijlage : 1.

Brussel, de 20 October 1950.

Ter kennisgeving overgemaakt aan de heren Bestuurders der Strafinrichtingen, de hierbijgevoegde tekst van een omzendbrief dd. 7 October 1950 van de heer Procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel. Voorwerp : Maatschappelijk verweer. Ter beschikkingstelling van de regering van de recidivisten en gewoontemisdadigers.

Voor de Minister :
 De Directeur-Generaal,
 J. DUPRÉEL.

23 October 1950. — Wet betreffende het organiek regiem van het notariaat (1).

23 October 1950. — Wet tot aanvulling van de wet van 25 Februari 1925 betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken (2).

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 304.(2) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 302-303.

23 octobre 1950. — Loi remplaçant l'article 228 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, et l'article 229 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1933; abrogeant la loi du 21 février 1948, relative aux indemnités à accorder aux magistrats suppléants remplissant régulièrement des fonctions de magistrat effectif; interprétant l'article 3 de la loi du 1^{er} juin 1949, modifiant la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire (1).

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — APPLICATION DE SANCTIONS COLLECTIVES.

2^e sect., 1^{er} bur., n° 513-11/10.

Bruxelles, le 23 octobre 1950.

Aux Directeurs et Directrice des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

Lors de la réunion des Directeurs tenue le 23 juillet 1947, il a été décidé que les sanctions collectives constituaient une mesure exceptionnelle qui ne pouvait être prise que par le Directeur d'un établissement et dans les seuls cas où des éléments d'un caractère particulier en légitimaient l'application.

Veuillez attirer sur ce point l'attention de votre personnel.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

CENTRE DE DOCUMENTATION : FONDS NÉCESSAIRES POUR EN ASSURER L'EXPLOITATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII.

Bruxelles, le 24 octobre 1950.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à ma circulaire du 28 mars 1950, Bureau d'étude, litt. R., n° 363/VIII, qu'en raison du transfèrement du centre de documentation à la prison de Nivelles, il convient de faire parvenir à cet établissement la cotisation mensuelle dont il est question dans ma circulaire précitée.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

25 octobre 1950. — Loi relative aux dépens et avances de frais en matière pénale (2).

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDES VAN DEN CRUYS (SEBASTIAAN).
REMISE DE GESTION.

2^e sect., n° 1653.

Bruxelles, le 26 octobre 1950 (3).

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la délibération par laquelle le bureau administratif du séminaire de Malines sollicite la remise, à ce bureau administratif, de la gestion de la fondation Van den Cruys (Sébastien), anciennement annexée au collège du Château à Louvain;

Vu la délibération par laquelle la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant sollicite l'autorisation de remettre cette gestion au bureau administratif du séminaire précité;

Vu les avis y relatifs;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 304.

(2) *Moniteur belge*, 1950, n° 313.

(3) *Moniteur belge*, 1950, n° 310-311.

23 October 1950. — Wet tot vervanging van artikel 228 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting en van artikel 229 derzelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 Juli 1933; intrekking van de wet van 21 Februari 1948, betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de plaatsvervangende magistraten die regelmatig functies van werkend magistraat waarnemen; uitlegging van artikel 3 der wet van 1 Juni 1949, houdende wijziging der wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke orde (1).

DIENT VOOR KINDERBESCHERMING. — TOEPASSING VAN COLLECTIEVE SANCTIES.

2° sect., 1° bur., n° 513-11/10.

Brussel, de 23 October 1950.

Aan de Bestuurders en Bestuurster der Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.

Tijdens de vergadering der Bestuurders, gehouden op 23 Juli 1957, werd beslist dat de collectieve sancties een uitzonderlijke maatregel uitmaken, die slechts mocht getroffen worden door de Bestuurder van een inrichting en alleen in de gevallen waarin factoren van bijzondere aard de toepassing er van zouden wettigen.

Gelieve de aandacht van uw personeel hierop te vestigen.

Voor de Minister :

De Directeur van Bestuur,
S. HUYNEN.

STRAFINRICHTINGEN.

DOCUMENTATIECENTRUM : GELDEN NODIG OM DE EXPLOITATIE ER VAN TE VERZEKEREN.

Studiebureau, litt. R., n° VIII.

Brussel, de 24 October 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen wordt, in aansluiting bij mijn omzendbrief van 28 Maart 1950, Studiebureau, litt. R., n° 363/VIII, ter kennis gebracht dat, wegens de overbrenging van het documentatiecentrum naar de gevangenis te Nijvel, de maandbijdrage waarvan in mijn hogerbedoelde omzendbrief sprake is, in deze strafinrichting dient toe te komen.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

25 October 1950. — Wet betreffende de kosten en voorschotten van kosten in strafzaken (2).

STUDIEBEURZENSTICHTING VAN DEN CRUYS (SEBASTIAAN). — OVERGAVE VAN BEHEER.

2° sect., n° 1653.

Brussel, de 26 October 1950 (3).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de beraadslaging waarbij het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen vraagt dat het beheer van de stichting Van den Cruys (Sebastiaan), voorheen gehecht aan het college van het Kasteel te Leuven, aan hetzelfde opgedragen worde;

Gezien de beraadslaging waarbij de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant machtiging vraagt om dit beheer aan het bestuurscollege van voormeld seminarie over te dragen;

Gezien de desbetreffende adviezen;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 304.

(2) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 313.

(3) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 310-311.

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1865 remettant notamment la gestion de la fondation Van den Cruys (Sebastiaan) à la commission provinciale susvisée;
Vu l'acte constitutif de la fondation en date du 14 janvier 1732 libellé notamment comme suit :

(Traduction) « ... Les personnes appelées à la jouissance de ces bourses devront être... donnant espoir de devenir un vertueux serviteur de la Sainte Eglise et ... pourront en jouir ... en philosophie ... aussi ... en théologie ... » ;

Considérant que les études autorisées par le fondateur sont : la philosophie préparatoire à la théologie et la théologie;

Considérant que, dès lors, la fondation Van den Cruys (Sebastiaan) tombe sous l'application de l'article 31 de la loi du 19 décembre 1864 et que, conformément à cet article, il y a lieu d'en remettre la gestion au bureau administratif du séminaire de Malines;

Vu les articles 31 précité et 49 de la loi du 19 décembre 1864;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 19 décembre 1865 est rapporté en ce qui concerne la fondation Van den Cruys (Sebastiaan).

Art. 2. La gestion de cette fondation et des biens qui en dépendent est remise, sous réserve du droit de tiers, au bureau administratif du séminaire de Malines.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre de la Justice,
L. MOYERSOEN.

IVRESSE. — CONDUCTEURS EN ÉTAT D'IVRESSE. — ENQUÊTE A EFFECTUER.

Administration de la Législation, 1^{er} sect., litt. A. P., n° 134708.

Bruxelles, le 31 octobre 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Mon attention a été attirée sur les accidents de roulage provoqués par des conducteurs en état d'ivresse.

Il convient de combattre énergiquement le danger public que représentent ces conducteurs en vue de limiter, dans toute la mesure du possible, les accidents trop nombreux et souvent très graves dont ils sont la cause.

C'est pourquoi, il appartient aux parquets de requérir avec sévérité contre les coupables et d'interjeter appel contre tout jugement qui n'assurerait pas une répression suffisamment adéquate des infractions commises.

Enfin, il importe de ne pas perdre de vue que l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 commine des sanctions contre ceux qui servent des boissons enivrantes à des personnes manifestement ivres ou qui font boire des personnes jusqu'à ivresse manifeste.

A cet effet, les conducteurs appréhendés en état d'ivresse devraient toujours être invités à faire connaître les cabarettiers chez lesquels ils se seraient enivrés.

Je vous prie de bien vouloir donner des instructions en ce sens aux parquets de votre ressort.

Par ailleurs, mon département étudie, avec le Ministère des Travaux publics, les moyens de renforcer, par une modification légale, la répression en cette matière.

Le Ministre,
L. MOYERSOEN.

NOTARIAT. — NOMBRE DE NOTAIRES DU CANTON D'EEKLO (1).

Serv. gén. (Personnel), n° 36445.

4 novembre 1950. — Par arrêté royal le nombre de notaires du canton d'Eeklo est porté à six. La nouvelle résidence est établie à Adegem.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 314.

Gezien het koninklijk besluit van 19 December 1865 waarbij onder meer het beheer van de stichting Van den Cruys (Sebastiaan) aan hogerbedoelde provinciale commissie opgedragen werd;

Gezien de oprichtingsakte dd. 14 Januari 1732 van de stichting luidende onder meer als volgt :

« ... De personen, de welke de voorseyde borsen sullen vermoghen te genieten, sullen moeten zijn ... die hoope geeft van te worden eenen deughdelijcken dienaar van de H. Kercke. En de ... sullen dese borsen ... moghen genieten ... in philosophie ... ook ... in theologie ... »;

Overwegende dat de door de stichter toegelaten studies zijn : de wijsbegeerte voorbereidend tot de godgeleerdheid en de godgeleerdheid;

Overwegende dat derhalve de stichting Van den Cruys (Sebastiaan) onder de toepassing valt van artikel 31 der wet van 19 December 1864 en dat overeenkomstig met dit artikel het beheer ervan dient opgedragen aan het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen;

Gelet op de artikelen 31 voormeld en 49 der wet van 19 December 1864;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 19 December 1865 is ingetrokken wat de stichting Van den Cruys (Sebastiaan) betreft.

Art. 2. Het beheer van deze stichting en van de goederen die er van afhangen is, behoudens het recht van derden, opgedragen aan het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
L. MOYERSEN.

DRONKENSCHAP. — AUTOBESTUURDERS IN STAAT VAN DRONKENSCHAP.
ONDERZOEK TE DOEN.

Bestuur der Wetgeving, 1^e sect., litt. A. P., n^o 134708,

Brussel, de 31 October 1950.

Aan de heren Procureuren-generaal bij de Hoven van beroep.

Mijn aandacht werd gevestigd op de verkeersongevallen die door dronken autobestuurders veroorzaakt worden.

Teneinde zoveel mogelijk de al te talrijke en dikwijls zeer ernstige ongevallen, waarvan die autobestuurders de oorzaak zijn, te beperken, dient het gevaar dat zij opleveren, krachtadig te worden bestreden.

Daarom ook is het de taak van de parketten met strengheid tegen de schuldigen op te treden en beroep aan te tekenen tegen elk vonnis dat geen voldoende passende straf tegen de begane misdrijven zou verzekeren.

Tenslotte mag niet uit het oog verloren worden dat de besluitwet van 14 November 1939 straffen voorziet tegen hen die dronkenmakende dranken opdienen aan personen die kennelijk dronken zijn of personen doen drinken tot ze kennelijk dronken zijn.

Te dien einde zouden de in staat van dronkenschap aangehouden autobestuurders steeds moeten verzocht worden de herbergiers bij wie ze zich zouden bedronken hebben, te doen kennen.

Ik verzoek u onderrichtingen in die zin aan de parketten van uw rechtsgebied te geven.

Daarenboven bestudeert mijn departement, samen met het Ministerie van Openbare Werken, de middelen om, door een wettelijke wijziging, de beteugeling te dier zake te versterken.

De Minister,
L. MOYERSEN.

NOTARIAAT. — AANTAL PLAATSEN VAN NOTARISSEN IN HET KANTON EEKLO (1).

— Alg. diensten (Personeel), n^o 36445.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit is het aantal notarissen van het kanton Eeklo op zes gebracht. De nieuwe standplaats is gevestigd te Adegem.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 314.

PAROISSES. — MODIFICATION DES CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 30233.

4 novembre 1950. — Un arrêté royal porte que les hameaux de Wiesembach et de Breittfeld, dépendant de la commune de Lommersweiler, sont séparés de la paroisse-succursale Saint-Willibrord en cette commune et annexés à la paroisse Saint Vith à Saint-Vith.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (2).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 17785.

4 novembre 1950. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 28 mars 1837, à la place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Catherine à Duisburg; 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Lambert à Heverlee.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (2).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 23297 B.

4 novembre 1950. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 25 août 1837, à la place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame à Nieuwenrode; 2° attache un traitement à charge de l'Etat, à la place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Alix à Woluwe-Saint-Pierre.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (3).

Adm. C. D. L. S., 1^e sect., n° 20276 B.

4 novembre 1950. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 7 avril 1838, à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Wilmarsdonk à Anvers; 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame de l'Annonciation à Anvers, Ekeren et Merksem.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (3).

Adm. C. D. L. F., 1^e sect., n° 23272 A.

4 novembre 1950. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 19 juillet 1854, à la place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Jean-Baptiste à Oorderen, ville d'Anvers; 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame des Douleurs à Merksem.

(1) *Moniteur belge*, n°s 320-321.(2) *Moniteur belge*, n° 315.(3) *Moniteur belge*, n°s 316-317-318.

PAROCHIËN. — WIJZIGING VAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 30233.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit zijn de gehuchten Wiesembach en Breiffeld, afhingende van de gemeente Lommersweiler, van de hulpparochie van de Heilige Willibrordus aldaar afgescheiden en aan de parochie Sint Vith te Sankt-Vith aangehecht.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (2).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 17785.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit is : 1^o de bij koninklijk besluit van 28 Maart 1837 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Catharina te Duisburg, op Staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft; 2^o aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Lambertus te Heverlee, een wedde op Staatsgelden verbonden.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (2).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 23297 B.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit is : 1^o de bij koninklijk besluit van 25 Augustus 1837 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw te Nieuwenrode, op Staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft; 2^o aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Alix te Sint-Pieters-Woluwe, een wedde op Staatsgelden verbonden.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (3).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 20276 B.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit is : 1^o de bij koninklijk besluit van 7 April 1838, aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Wilmarndonk te Antwerpen, op Staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft; 2^o aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw Boodschap te Antwerpen, Ekeren en Merksem, een wedde op Staatsgelden verbonden.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (3).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 23272 A.

4 November 1950. — Bij koninklijk besluit is : 1^o de bij koninklijk besluit van 19 Juli 1854 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Johannes-Baptista te Oorderen, stad Antwerpen, op Staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft; 2^o aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw van Smarten te Merksem, een wedde op Staatsgelden verbonden.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 320-321.(2) *Belgisch Staatsblad*, n^o 315.(3) *Belgisch Staatsblad*, n^o 316-317-318.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — REMPLACEMENT DES VEILLEURS DE NUIT.

2^e sect., 3^e bur. (Personnel), n° 4423.

Bruxelles, le 10 novembre 1950.

Aux Directions des Etablissements d'Education de l'Etat.

Monsieur le Directeur,

Lors de la réunion du sous-comité de consultation syndicale en date du 18 octobre 1950, il a été constaté que l'organisation actuelle du service des veilleurs de nuit obligeait les intéressés à effectuer des prestations supplémentaires pendant les absences de certains titulaires.

En vue de remédier à cet inconvénient, vous êtes chargé, à l'avenir, de remplacer les veilleurs de nuit, dès le premier jour de leur absence pour cause de maladie ou pendant leurs congés exceptionnels, par des personnes étrangères à l'administration.

Celles-ci seront choisies, de préférence, parmi les convoyeurs attachés au service de votre établissement. Elles seront rétribuées sur la base de 1/26^e du traitement minimum du barème 101 B (actuellement 36,720 francs) par vacation.

D'autre part, les veilleurs de nuit bénéficieront de tous les congés ordinaires et fériés, ces derniers à tour de rôle et selon les nécessités du service. Ils seront remplacés, à ce moment, par les veilleurs de nuit en repos.

* * *

Les dispositions de ma circulaire du 10 novembre 1949, même émargement, sont rapportées.

La réception de la présente sera notifiée dans le registre *ad hoc* et paraphée par les veilleurs de nuit de votre établissement.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE). — LEGS.

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., litt. D. L., n° 2674.

Bruxelles, le 10 novembre 1950 (1).

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 30 septembre 1947, par lequel M. Melchior (A.-J.-Gh.), prêtre, demeurant à Namur, rue Loiseau, n° 37, y décédé le 8 octobre 1947, dispose notamment comme suit :

« ... La maison sise rue des Glaces, à Auvelais, pour ma part, ... sera léguée au séminaire épiscopal de Namur pour constituer une bourse d'étude pour la philosophie et la théologie... »;

Vu la délibération et l'avis y relatifs;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1^o que l'usufruitier est actuellement décédé;

2^o que le dit legs comprend le bien immeuble inscrit au cadastre, commune d'Auvelais, section E, n° 360s3, 360v3, d'une contenance de 6 ares 20 centiares et d'une valeur de 150,000 francs;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 326.

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING. — VERVANGING VAN DE NACHTWAKERS.

2° sect., 3° bur. (Personeel), n° 4423.

Brussel, de 10 November 1950.

Aan de Besturen van de Rijksopvoedingsgestichten.

Mijnheer de Bestuurder,

Tijdens de vergadering van het syndicaal subcomité voor advies, dd. 18 October 1950, werd vastgesteld dat de huidige inrichting van de dienst der nachtwakers de betrokkenen verplicht bijkomende prestaties te leveren gedurende de afwezigheden van zekere titularissen.

Ten einde aan dit euvel te verhelpen, wordt gij verzocht, in de toekomst, de nachtwakers te vervangen door personen die niet tot de administratie behoren, vanaf de eerste dag hunner afwezigheid wegens ziekte of gedurende hun buitengewone verloven.

Bedoelde personen zullen, bij voorkeur, gekozen worden onder de begeleiders die aan uw gesticht verbonden zijn. Zij zullen bezoldigd worden op grond van 1/26^e der minimumwedde van het barema 101 B (thans 36,720 frank) per vacatie.

Anderzijds zullen de nachtwakers van alle gewone verloven en wettelijke feestdagen genieten, deze laatste, bij beurtwisseling en overeenkomstig de dienstnoodwendigheden. Op deze dagen dienen zij vervangen door de nachtwakers met rust.

* * *

De bepalingen van mijn omzendbrief van 10 November 1949, zelfde kanttekening, zijn ingetrokken.

De ontvangst van dit schrijven zal in het daartoe bestemd register ingeschreven worden en dient geparateerd door de nachtwakers van uw gesticht.

Voor de Minister :
De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

SEMINARIE (STUDIEBEURSSTICHTING). — LEGATEN.

Best. E. S. L. S., 2° sect., litt. S. L., n° 2674.

Brussel, 10 November 1950 (1).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 30 September 1947, waarbij de heer Melchior (A.-J.-Gh.), priester, wonende te Namen, rue Loiseau, n° 37, aldaar op 8 October 1947 overleden, onder meer de volgende schikking treft :

(Vertaald) :

« ... Het huis gelegen rue des Glaces, te Auvelais, wat mijn aandeel betreft, ... zal vermaakt worden aan het bisschoppelijk seminarie van Namen om een studiebeurs te stichten voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid... »;

Gezien de desbetreffende beraadslaging en advies;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1° dat de vruchtgebruiker thans overleden is;

2° dat bedoeld legaat bestaat uit het onroerend goed bekend ten kadaster, gemeente Auvelais, wijk E, n° 360s3, 360v3, 6 aren 20 centiaren groot en 150,000 frank waard;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 326.

13 novembre 1950.

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865 ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le bureau administratif du séminaire de Namur est autorisé à accepter le legs prémentionné.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre de la Justice,
L. MOYERSOEN.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — RÉGIME DES CONGÉS.

2^e sect., 3^e bur. (Personnel), n° 6643.

Bruxelles, le 13 novembre 1950.

Circulaire aux directions des établissements d'éducation de l'Etat.

J'ai l'honneur de vous informer que, conformément aux résolutions prises par le sous-comité de consultation syndicale, en séance du 18 octobre 1950, le statu quo en matière de congés est maintenu pour tous les agents des services extérieurs ressortissant à l'Office de la protection de l'enfance, et ce, en attendant la mise en application du Titre II de l'arrêté royal du 16 mars 1940.

Toutefois, les aumôniers et les médecins bénéficieront de la même durée de congé annuel que les directeurs, les intéressés se faisant remplacer sans frais pour l'administration.

D'autre part, les dispositions du b de la circulaire du 16 février 1949, 2^e section, 1^{er} bureau, n° 170, relatives à la répartition semestrielle des congés, sont rapportées. Il convient cependant de souligner que les directions locales peuvent refuser un congé sollicité, si les nécessités du service l'exigent.

Par ailleurs, les dispositions du c de la circulaire précitée — relatives à la suppression des congés d'un demi-jour — sont maintenues, sauf en ce qui concerne le personnel administratif.

Des congés de l'espèce pourront néanmoins être accordés, dans des circonstances exceptionnelles et sous la responsabilité des directeurs, conformément aux directives tracées par la circulaire du 31 mai 1950, 2^e section, 3^e bureau, n° 6643.

*
* *

L'ensemble des dispositions ci-dessus ne concerne pas le personnel auxiliaire, qui bénéficie des congés réglementaires.

*
* *

La présente circulaire entre en vigueur le 1^{er} janvier 1951.

*
* *

La réception de ce document sera notifiée dans le registre *ad hoc* et paraphée par chacun des membres de votre personnel.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

13 November 1950.

249

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede op titel IV van het decreet van 6 November 1813;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan het bestuurscollege van het seminarie van Namen is machtiging verleend tot het aanvaarden van hogervermeld legaat.

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
MOYERSOEN.

VERLOFSTELSEL.

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING. — VERLOFSTELSEL.

2° sect., 3° bur. (personeel), n° 6643.

Brussel, de 13 November 1950.

Omzendbrief aan de besturen der Rijksopvoedingsgestichten.

Ik heb de eer u te berichten dat, overeenkomstig de door het syndicaal subcomité voor advies, in zitting van 18 October 1950 genomen resoluties, het status quo inzake verloven behouden wordt voor al de beambten van de buitendiensten die van de dienst voor kinderbescherming afhangen, dit in afwachting van de toepassing van titel II van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940.

Nochtans zullen de aalmoezeniers en de geneesheren hetzelfde jaarlijks verlof als de bestuurders genieten, daar zij zich laten vervangen zonder kosten voor de administratie.

Anderzijds worden de bepalingen vervat in *b* van de omzendbrief van 16 Februari 1949, 2° sectie, 1° bureel, n° 170, betreffende de halfjaarlijkse verdeling der verloven, ingetrokken. Er dient nochtans aangestipt dat de lokale besturen een aangevraagd verlof kunnen weigeren, zo de dienstnoodwendigheden het vereisen.

Overigens worden de beschikkingen bepaald in *c* van voormelde omzendbrief — betreffende de afschaffing van de verloven van een halve dag — behouden, uitgenomen voor wat betreft het administratief personeel.

Niettemin kunnen dergelijke verloven toegestaan worden, in uitzonderlijke omstandigheden en onder verantwoordelijkheid van de bestuurders, overeenkomstig de richtlijnen gegeven in de omzendbrief van 31 Mei 1950, 2° sectie, 3° bureel, n° 6643.

* *

Het geheel der bovenvermelde bepalingen betreft geenszins het hulppersoneel, dat van de reglementaire verloven geniet.

* *

Deze omzendbrief wordt van kracht op 1 Januari 1951.

* *

De ontvangst van dit schrijven zal in het daartoe bestemd register ingeschreven worden en dient geparafeerd door ieder lid van uw personeel.

Voor de Minister :
De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

17 novembre 1950.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — EXAMEN MÉDICAL DES ÉLÈVES.

2^e sect., 1^{er} bur., n° 666, 2 annexes.

Bruxelles, le 17 novembre 1950.

A MM. les Directeurs des établissements d'observation et d'éducation de l'Etat.

Dans le souci de faciliter à la fois l'établissement des statistiques, la constitution d'une documentation à l'usage du corps médical et le contrôle sanitaire des mineurs placés en vertu de la loi du 15 mai 1912, il est souhaitable d'unifier les documents relatifs à ce contrôle.

Veuillez trouver ci-joint un spécimen de formulaire et de la fiche d'examen médical qui devront être employés officiellement à l'exclusion de tous autres à dater de la présente. Les stocks qui vous sont destinés vous sont expédiés par le même courrier.

1^o Le formulaire intitulé « Fiche d'examen médical » devra suivre l'élève dans tous ses transfèrements. Il sera donc, en principe, établi à l'observation. Toutefois, il devra l'être dans le premier établissement où séjournera l'élève qui n'aurait pas passé par un établissement d'observation.

MM. les directeurs des établissements d'observation sont priés de m'adresser un exemplaire de ce formulaire en annexe à chaque rapport d'observation, dont il remplace la rubrique médicale.

2^o La fiche d'examen médical proprement dite est destinée à rester à l'établissement.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — EXAMEN MÉDICAL DES ÉLÈVES.

2^e sect., 1^{er} bur., n° 666, 2 annexes.

Bruxelles, le 17 novembre 1950.

A MM. les Directeurs des Etablissements privés recevant des mineurs placés en application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Dans le souci de faciliter à la fois l'établissement des statistiques, la constitution d'une documentation à l'usage du corps médical et le contrôle sanitaire des mineurs placés en vertu de la loi du 15 mai 1912, il est souhaitable d'unifier les documents relatifs à ce contrôle.

Veuillez trouver ci-joint un spécimen de formulaire et de la fiche d'examen médical qui devront être employés officiellement à l'exclusion de tous autres à dater de la présente. Les stocks qui vous sont destinés vous sont expédiés par le même courrier.

1^o Le formulaire intitulé « Fiche d'examen médical » devra suivre l'élève dans tous ses transfèrements. Il sera donc, en principe, établi à l'observation. Toutefois, il devra l'être dans le premier établissement où séjournera l'élève qui n'aurait pas passé par un établissement d'observation.

MM. les directeurs des établissements d'observation sont priés de m'adresser un exemplaire de ce formulaire en annexe à chaque rapport d'observation, dont il remplace la rubrique médicale.

Pour alléger la tâche administrative des établissements, l'Œuvre nationale de l'Enfance est disposée à accepter que ce formulaire lui soit adressé en lieu et place du sien pour les enfants placés dans les établissements agréés par elle et bénéficiant de ses subsides. Il est toutefois indispensable qu'en ce cas, l'annexe « Examens médicaux mensuels » de l'Œuvre y soit jointe (dépêche LL : MW — U3.266 du 16 septembre 1950 adressée par l'O. N. E. à mes services).

17 November 1950.

251

DIENT VOOR KINDERBESCHERMING.
GENEESKUNDIG ONDERZOEK VAN DE VERPLEEGDEN.

2° sectie, 1° Bur., n° 666, 2 bijlagen.

Brussel, de 17 November 1950.

Aan de heren Bestuurders van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten,

Ten einde zowel het opmaken van de statistieken, het aanleggen van documentatie ten behoeve van het medisch korps als het sanitair toezicht op minderjarigen die geplaatst werden krachtens de wet van 15 Mei 1912, te vergemakkelijken, is het wenselijk in de bescheiden betreffende dit toezicht eenheid te brengen.

Gelieve hierbij een specimen van formulier en van de fiche over medisch onderzoek welke officieel en met uitsluiting van elke andere, vanaf de datum van deze omzendbrief dienen gebruikt te worden, te vinden. De voor u bestemde voorraad wordt u met dezelfde post opgestuurd.

1° Het formulier getiteld « Fiche over medisch onderzoek » moet de verpleegde bij al zijn overbrengingen volgen. In principe wordt het dus bij de observatie opgemaakt. Het moet evenwel worden opgemaakt in het eerste gesticht waar de verpleegde die niet langs een observatiegesticht gekomen zou zijn, zal verblijven.

De heren bestuurders van de observatiegestichten worden verzocht mij een exemplaar van dit formulier als bijlage, bij elk observatieverslag, waarvan het de medische rubriek vervangt, te laten geworden.

2° De eigenlijke fiche over medisch onderzoek is bestemd om in het gesticht te blijven.

Voor de Minister :
De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

DIENT VOOR KINDERBESCHERMING.
GENEESKUNDIG ONDERZOEK VAN DE VERPLEEGDEN.

2° sectie, 1° Bur., n° 666, 2 bijlagen.

Brussel, de 17 November 1950.

Aan de heren bestuurders van de private gestichten, waarin bij toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, minderjarigen opgenomen zijn,

Ten einde zowel het opmaken van de statistieken, het aanleggen van documentatie ten behoeve van het medisch korps als het sanitair toezicht op minderjarigen die geplaatst werden krachtens de wet van 15 Mei 1912, te vergemakkelijken, is het wenselijk in de bescheiden betreffende dit toezicht eenheid te brengen.

Gelieve hierbij een specimen van formulier en van de fiche over medisch onderzoek welke officieel en met uitsluiting van elke andere, vanaf de datum van deze omzendbrief dienen gebruikt te worden, te vinden. De voor u bestemde voorraad wordt u met dezelfde post opgestuurd.

1° Het formulier getiteld « Fiche over medisch onderzoek » moet de verpleegde bij al zijn overbrengingen volgen. In principe wordt het dus bij de observatie opgemaakt. Het moet evenwel worden opgemaakt in het eerste gesticht waar de verpleegde die niet langs een observatiegesticht gekomen zou zijn, zal verblijven.

De heren bestuurders van de observatiegestichten worden verzocht mij een exemplaar van dit formulier als bijlage, bij elk observatieverslag, waarvan het de medische rubriek vervangt, te laten geworden.

Om het administratief werk van de gestichten te verlichten is het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn bereid te aanvaarden dat dit formulier hem ter vervanging van het zijne toegezonden wordt voor de kinderen die in de door hem aangenomen en door hem gesubsidieerde gestichten geplaatst zijn. Het is nochtans noodzakelijk dat in dit geval de bijlagen « Maandelijks medische onderzoeken » van het Werk er bij wordt gevoegd. (Dienstbrief LL : MW-13.266 van 16 September 1950 door het N. W. K. aan mijn diensten gestuurd.)

17 novembre 1950.

2° La fiche d'examen médical proprement dite est destinée à rester à l'établissement.

Veuillez agréer l'assurance de ma considération très distinguée.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'administration,
S. HUYNEN.

Office de la Protection de l'Enfance. Nom :

Fiche d'examen médical.

Dates		MALADIES		Remarques et Signature
		OBSERVATIONS DU MÉDECIN		
		Diagnostic	Traitement	

**N. B. Ce document doit
suivre l'élève lors de
ses transfèvements.**

FICHE D'EXAMEN MEDICAL

Etablissement où a eu
l'examen d'entrée : ..

Nom :

Prénoms :

Né à : le :

Remarques :

Nom du médecin qui
y a procédé :

Adresse :

Confié le 195 ..

Mutations : le pour

le pour

le pour

Observations :

Antécédents héréditaires

Père :

Mère :

Collatéraux :

Remarques :

17 November 1950.

253

2° De eigenlijke fiche over medisch onderzoek is bestemd om in het gesticht te blijven.
Hoogachtend.

Voor de Minister :
De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

Naam :

Dienst voor Kinderbescherming.

Fiche over medisch onderzoek.

Data		ZIEKTE — BESCHOUWINGEN VAN DE GENEESHEER		Opmerkingen en Handtekening
		Diagnose	Behandeling	

N. B. Dit stuk moet de verpleegde bij zijn overbrengingen volgen.

**FICHE
over
MEDISCH ONDERZOEK**

Inrichting waar het onderzoek bij de opname heeft plaats gehad:

Naam :

Voornamen :

Geboren te : de

Opmerkingen :

.....

.....

.....

Naam van de geneesheer die het onderzoek heeft gedaan :

Adres :

.....

Toevertrouwd de 195 ..

Mutaties : op naar

op naar

op naar

op naar

Beschouwingen :

.....

Erfelijke antecedenten

Vader :

Moeder :

Bloedverwanten in de zijlinie :

Opmerkingen :

Antécédents personnels

1 ^{re} enfance :	Vaccination { variole dyphthérie B. C. G. Injections de sérum : Injections antibiotiques : Cuti le B. Wass. :
2 ^e enfance :	
Remarques :	

Influences physiologiques du milieu (conclusions de l'enquête sociale)

Hygiène :

Moralité :

Remarques :

1° Constitution physique

Taille :

Poids :

Tares morphologiques :

Nutrition générale :

Appareil endocrinien et ganglionnaire :

Musculature :

Etat général :

Remarques et appréciation générale :

2° Appareil respiratoire

Nez :

Pharynx :

Périmètre thoracique :

Poumons : auscultation

percussion

radioscopie

Phénomènes subjectifs :

Remarques :

Persoonlijke antecedenten

1 ^{ste} kindsheid :	Inenting { pokken difteritis B. C. G.
2 ^{de} kindsheid :	
Opmerkingen :	Seruminspuitingen : Antibiotische inspuitingen : Cuti de B. Wass. :

Physiologische invloed van het milieu (besluiten van het maatschappelijk onderzoek)

Hygiëne : d

Moraliteit :

Opmerkingen :

1° Fysisch gestel

Gestalte :

Gewicht :

Morphologische gebreken :

Algemene voeding :

Endocrine klierorganen en ganglionstelsel :

Spierstelsel :

Algemene toestand :

Opmerkingen en algemene beoordeling :

2° Ademhalingsorganen

Neus :

Keelholte :

Omtrek van de borstkas :

Longen : auscultatie

percussie

radioscopie

Subjectieve verschijnselen :

Opmerkingen :

3° Appareil digestif

Denture :
Examen abdominal :
Digestion :
Hernie :
Phénomènes subjectifs :
Remarques :

4° Appareil circulatoire

Pouls :
Cœur : auscultation
percussion
Tension :
Epreuve d'effort :
Phénomènes subjectifs :
Remarques :

5° Appareil génito-urinaire

Reins :
Urine : albumine :
sucre :
Puberté :
Remarques :

6° Système osseux

Colonne vertébrale :
Thorax :
Membres :

7° Système cutané

Peau :
Cuir chevelu :
Adénopathies :
Remarques :

3° Spijsverteringsorganen

Gebit :
Onderzoek van de onderbuik :
Spijsvertering :
Breuk :
Subjectieve verschijnselen :
Opmerkingen :

4° Bloedsomloop

Pols :
Hart : auscultatie
 percussie
Bloeddruk :
Krachtproef :
Subjectieve verschijnselen :
Opmerkingen :

5° Geslachts- en waterorganen

Nieren :
Urine : albumine
 suiker
Puberteit :
Opmerkingen :

6° Beenderstelsel

Wervelkolom :
Borstkas :
Ledematen :

7° Huidstelsel

Huid :
Behaarde huid :
Adenopathie :
Opmerkingen :

Sens : vue

acutiè :

audition

acuité :

Motilité générale :

Réflexes : tendineux

cutanés

pupillaires

Remarques :

Technique de rééducation proposée

Déficiences :

1° Intellectuelles pour causes physiologiques :

10

2° Psycho-motrices :

2º

3° Du système nerveux :

3°

4° Du langage :

4^o

5° De la respiration :

5°

6° De l'audition :

6°

Remarques :

A, le

Le médecin,

8° Zenuwstelsel

Zintuigen : gezicht
gehoor

gezichtsscherpte
gehoorscherpte

Algemene beweeglijkheid :

Reflexes : peesreflexen
huidreflexen
pupilreflexen

Opmerkingen :

Psycho-physiologie**Voorgestelde
niek****wederopvoedingstech-**

Gebreken :

- 1° Intellectuele, wegens physiologische oorzaken :
- 2° Psycho-motorische :
- 3° Van het zenuwstelsel :
- 4° Van het spraakvermogen :
- 5° Van de ademhaling :
- 6° Van het gehoor :

- 1°
- 2°
- 3°
- 4°
- 5°
- 6°

Opmerkingen :

Te, de

De geneesheer,

COMMUNE. — COMMISSION PROVINCIALE DES FONDATIONS DE BOURSES D'ÉTUDE. —
LEGS. — FIXATION PAR LE FONDATEUR DU NOMBRE ET DU MONTANT DES BOURSES
— NON ÉCRIT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., litt. D. L., n° 2768.

Bruxelles, le 18 novembre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 1^{er} février 1946, par lequel M. Dubois (F.-V.-J.), sans profession, demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Georges Henri, n° 297, y décédé le 17 janvier 1949, dispose notamment comme suit :

« ... je lègue en pleine et entière propriété à la commune de Saint-Josse-ten-Noode... tout ce que je possède et posséderai à l'heure de mon décès sous les réserves suivantes :

» a) la commune entretiendra à perpétuité le caveau de ma famille (concession Dubois-Charlier), qui se trouve en son cimetière...

» d) Dans les trois mois qui suivront ... des pensions ... la commune de Saint-Josse-ten-Noode devra constituer, sous le nom de « Fondation Dubois-Charlier », une bourse d'étude qui sera attribuée par la Commission des Bourses d'Étude de la province de Liège aux conditions suivantes :

» Le montant de la bourse sera annuellement de dix mille francs belges, cette bourse sera allouée en tout ou en partie, annuellement ou au besoin reportée entière ou partiellement sur les années suivantes à un ou plusieurs jeunes gens, filles ou garçons, nés à Thisnes-lez-Hannut et y habitant, personnes bien douées mais peu fortunées faisant des études dans un établissement libre ou officiel et quelle que soit la carrière à laquelle ils ou elles se destinent, que ce soit une profession libérale ou non, ou le sacerdoce ou l'entrée en religion, tout cela sans aucun sens restrictif d'aucune sorte...

» Tous les droits et frais de mutation de legs particuliers que je fais dans le présent testament seront à la charge de mon légataire universel... »;

Vu les délibérations et les avis y relatifs;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que le legs fait à la commune de Saint-Josse-ten-Noode comprend :

1° des bien immeubles, inscrits au cadastre, commune d'Etterbeek, section B, n° 47067; commune de Woluwe-Saint-Lambert, section D, n° 148y3, d'une contenance totale de 3 ares 7 centiares et d'une valeur de 735,000 francs;

2° les trois huitièmes indivis du bien immeuble inscrit au cadastre, commune de Schaerbeek, section E, n° 36K15, d'une contenance de 2 ares 70 centiares et, pour ces trois huitièmes indivis, d'une valeur de 241,875 francs;

3° des biens meubles estimés environ 204,280 francs, le passif, les charges et les legs particuliers, qui grèvent la succession du *de cujus*, s'élevant à environ 228,235 francs, compte non tenu du legs fait en vue de la fondation d'une bourse d'étude;

Vu la réclamation introduite contre le legs fait à la commune de Saint-Josse-ten-Noode pour et au nom d'une nièce du défunt;

Vu les actes par lesquels les quatre autres héritiers légaux du *de cujus* déclarent renoncer, en faveur de la réclamante, au bénéfice de toute réduction qui serait opérée sur le legs dont il s'agit;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 328.

GEMEENTE. — PROVINCIALE COMMISSIE VOOR STUDIEBEURZENSTICHTINGEN. —
LEGATEN. — VASTSTELLING, DOOR DE STICHTER, VAN HET AANTAL EN HET
BEDRAG DER BEURZEN. — NIET GESCHREVEN (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., litt. S. L., n^o 2768.

Brussel, de 18 November 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het testament van 1 Februari 1946, waarbij de heer Dubois (F.-V.-J.),
zonder beroep, wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, Georges Henrilaan, n^o 297,
aldaar overleden op 17 Januari 1949, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald.)

« ... Ik vermaak in volle en volledige eigendom aan de gemeente Sint-Joost-ten-Noode ... al wat ik bezit en zal bezitten op het ogenblik van mijn overlijden, onder volgend voorbehoud :

» a) de gemeente zal ten eeuwige dage de grafkelder mijner familie (vergunning Dubois-Charlier) onderhouden, die zich op haar begraafplaats bevindt...

» d) Binnen de drie maanden die zullen volgen op ... der pensioenen ... zal de gemeente Sint-Joost-ten-Node, onder de naam « Stichting Dubois-Charlier », een studiebeurs moeten stichten, die door de Commissie voor Studiebeurzen der provincie Luik zal toegekend worden onder volgende voorwaarden :

» Het bedrag der beurs zal jaarlijks tien duizend Belgische frank belopen; deze beurs zal jaarlijks, of desnoods geheel of gedeeltelijk teruggebracht op de volgende jaren, gans of gedeeltelijk toegekend worden aan één of verschillende jonge lieden, meisjes of jongens, geboren te Thisnes-bij-Hannuit en er wonende, goed begaafde maar weinig gefortuneerde personen die studies doen in een vrije of officiële inrichting en welke ook de loopbaan zij waartoe ze zich willen voorbereiden, het weze al dan niet een vrij beroep of het priesterschap of het kloosterleven, dat alles zonder enige beperkende zin van welke soort ook...

» Al de rechten en kosten voor overgang van bijzondere legaten die ik doe in dit testament zullen ten aste zijn van mijn algemene legataris... »;

Gezien de desbetreffende beraadslagingen en adviezen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat het legaat vermaakt aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node bestaat uit :

1^o de onroerende goederen bekend ten kadaster, gemeente Etterbeek, wijk B, n^o 470b7; gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, wijk D, n^o 148y3, samen 3 aren 7 centiaren groot en 735,000 frank waard;

2^o de onverdeelde drie achtste van het onroerend goed bekend ten kadaster, gemeente Schaarbeek, wijk E, n^o 36K15, 2 aren 70 centiaren groot en, voor die onverdeelde drie achtste, 241,875 frank waard;

3^o roerende goederen geschat op ongeveer 204,280 frank, met dien verstande dat het passief, de lasten en de bijzondere legaten, die de nalatenschap van de *de cuius* bezwaren, ongeveer 228,235 frank belopen, geen rekening gehouden met het legaat vermaakt met het oog op de stichting van een studiebeurs;

Gezien het bezwaar ingediend tegen het legaat vermaakt aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node, voor en in naam van een nict van de overledene;

Gezien de akten waarbij de vier andere wettelijke erfgenamen van de *de cuius* verklaren, ten behoeve van de bezwaarindienster, af te zien van het genot van elke vermindering die op het legaat waarvan sprake zou toegepast worden;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 328.

Considérant que la situation de fortune précaire de la réclamante et la proximité du degré de parenté qui l'unit au disposant justifient une dérogation à la volonté de ce dernier;

En ce qui concerne la clause par laquelle le fondateur crée une bourse unique de 10,000 francs, éventuellement divisible ou multipliable, fixant ainsi le nombre et le montant des bourses de sa fondation :

Considérant que cette clause est contraire aux dispositions légales conférant au Gouvernement le droit de fixer le nombre et le montant des bourses d'une fondation publique de bourses d'étude; que, dès lors, cette clause doit être réputée non écrite par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 18 de la loi du 19 décembre 1864 et 15 de l'arrêté royal du 7 mars 1865;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La réclamation susvisée est accueillie.

Art. 2. Le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode est autorisé à accepter le legs qui le concerne, sous déduction d'une somme de 120,000 francs.

Art. 3. La Commission provinciale des Fondations de Bourses d'étude de Liège est autorisée à accepter, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi, le legs fait en vue de la fondation de bourses d'étude.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,
L. MOYERSOEN.

Le Ministre de l'Intérieur,
M. BRASSEUR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RAPPORT MENSUEL N° 10.

Bureau d'étude, litt. R. n° 11.

Bruxelles, le 20 novembre 1950.

Il est signalé à MM. les directeurs que certains établissements ne respectent pas la date de transmission de la formule n° 10, qui doit être adressée à l'Administration centrale le 5 de chaque mois au plus tard.

D'autre part, la vérification des rapports fait apparaître qu'en règle générale la colonne 7, *sub* 3° (Ordres de service...), n'est pas complétée et, qu'en outre, de nombreuses circulaires émanant de l'administration centrale ou de l'administration générale ne sont pas mentionnées.

Il semble donc que le registre des ordres de service ne soit pas tenu dans la forme prescrite par l'article 494 du Règlement général et par ma circulaire du 22 mars 1949, 273 R/II.

J'attire également l'attention sur la circulaire du 26 septembre 1921, litt. R., n° 115, qui prescrit de joindre au rapport mensuel une copie, sur feuille volante, des ordres de service émanant de la direction des établissements.

Je prie MM. les directeurs de veiller à la stricte application des instructions en vigueur.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Overwegende dat de zorgelijke vermogenstoestand van de bezwaarindienster en van de nauwheid van de graad van verwantschap die haar verbindt met de beschikker een afwijking van de wil van deze laatste wettigen;

Wat het beding betreft waarbij de stichter een enige beurs van 10,000 frank creëert, gebeurlijk verdeelbaar of vermenigvuldigbaar en, zodoende het aantal en het bedrag der beurzen zijner stichting vaststelt :

Overwegende dat dit beding strijdig is met de wetsbepalingen die aan de Regering het recht verlenen het aantal en het bedrag der beurzen van een openbare studiebeurzenstichting vast te stellen; dat, diensgevolge, dit beding moet beschouwd worden als niet geschreven, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 76, 3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 18 van de wet van 19 December 1864 en 15 van het koninklijk besluit van 7 Maart 1865;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Hogerbedoeld bezwaar is ingewilligd.

Art. 2. Aan de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node is machtiging verleend tot het aanvaarden van het hem betreffend legaat, na aftrek van een som van 120,000 frank.

Art. 3. Aan de Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen in Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat vermaakt met het oog op het stichten van studiebeurzen, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover deze niet in strijd zijn met de wet.

Art. 4. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie, .

L. MOYERSOEN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.

STRAFINRICHTINGEN. — MAANDVERSLAG, n° 10.

. Studiebureau, litt. R., n° 11.

Brussel, de 20 November 1950.

Aan de heren bestuurders wordt ter kennis gebracht dat sommige inrichtingen de datum van toezending van het formulier n° 10, dat ten laatste de 5° van elke maand aan het Hoofdbestuur moet worden overgemaakt, niet naleven.

Het nazicht der verslagen heeft anderzijds doen blijken dat de kolom 7, sub 3° (« Dienstorders... »), over het algemeen niet aangevuld wordt en dat bovendien talrijke omzendbrieven, die uitgaan van het Hoofdbestuur of van het algemeen bestuur, niet vermeld worden.

Het blijkt derhalve dat het register der dienstorders niet in de door artikel 494 van het Algemeen Reglement en door mijn omzendbrief van 22 Maart 1949, 273 R/II voorgeschreven vorm bijgehouden wordt.

Ik vestig eveneens de aandacht op de omzendbrief van 26 September 1921, litt. R., n° 115, waarbij voorgeschreven wordt dat bij het maandverslag een afschrift, op los blad, dient gevoegd van de dienstorders die van het bestuur der inrichtingen uitgaan.

Ik verzoek de heren bestuurders er voor te zorgen dat de vigerende onder-richtingen strikt toegepast worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

21-22 novembre 1950.

SOINS A DONNER AUX ÉLÈVES.

Office de la Protection de l'Enfance, 2^e sect., 1^{er} bur., n° 666.

Bruxelles, le 21 novembre 1950.

A Mme la Directrice et MM. les Directeurs des établissements d'observation et d'éducation de l'Etat.

A l'effet d'éviter des incidents toujours regrettables, je vous prie de veiller à ce que les médicaments, cachets, etc., prescrits aux élèves leur soient toujours administrés à l'infirmerie ou sous le contrôle d'un membre du personnel et ne soient pas laissés en leur possession.

Il ne pourra être dérogé à cette règle que sur avis du médecin de l'établissement.

Pour le Ministre :

Le directeur d'administration,
S. HUYNEN.

JUSTICES DE PAIX. — PAIEMENT DES SALAIRES DES NETTOYEUSES.

Services généraux. Economat. Menues dépenses.

Litt. J. G./n° M. 19901/pers.

Une annexe.

Bruxelles, le 22 novembre 1950.

A MM. les procureurs généraux près les Cours d'appel.

L'examen des comptes de menues dépenses rendus par MM. les juges de paix fait apparaître que la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs et de celle qui concerne l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ne sont pas toujours appliquées ou le sont de façon incomplète.

Dans le but de mettre un terme à une situation préjudiciable tant aux intérêts du personnel qu'à une bonne tenue des comptes d'avances de fonds, mon département a décidé de payer lui-même, à partir du 1^{er} janvier 1951, les salaires des gens de service des justices de paix.

A cette fin, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien inviter MM. les juges de paix à me faire connaître, avant le 10 décembre 1950, le nombre exact des heures qui seront vraisemblablement prestées mensuellement par leur nettoyeuse et de me renvoyer le questionnaire ci-joint, dûment complété. J'insiste particulièrement pour qu'une réponse complète et précise soit donnée à toutes les questions posées.

Quant aux magistrats qui ont passé une convention d'entretien avec l'administration communale locale, ils voudront bien me transmettre copie de la convention, sans préjudice de la correspondance antérieure qui aurait été échangée à cet égard.

ZORGEN TOE TE DIENEN AAN DE VERPLEEGDEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 2^e sect., 1^e bur., n^o 666.

Brussel, de 21 November 1950.

*Aan de Bestuurster en Bestuurders van de observatie- en opvoedings-
gestichten van het Rijk,*

Ten einde steeds betreueniswaardige voorvallen te vermijden, verzoek ik u er op te waken dat de geneesmiddelen, poeders, enz., aan de verpleegden voorgeschreven, hun steeds toegediend worden in de ziekenzaal of onder toezicht van een personeelslid en niet in hun bezit zouden worden gelaten.

Van deze regel mag niet afgeweken worden dan op advies van de geneesheer van dit gesticht.

Voor de Minister :

De Directeur van bestuur,
S. HUYNEN.

VREDEGERECHTEN. — BETALING VAN LONEN DER SCHOONMAAKSTERS.

Algemene Diensten. Economaat. Kleine Uitgaven.

Litt. A. J./N^o M. 19.901/Pers.

1 bijlage.

Brussel, 22 November 1950.

Mijnheer de procureur-generaal,

Uit het onderzoek der rekeningen van kleine uitgaven overgelegd door de heren vrederechters blijkt dat de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en deze betreffende de verzekering met het oog op de ouderdom en de vroegtijdige dood niet altijd of slechts op een onvolledige wijze toegepast worden.

Om een einde te maken aan een toestand welke zowel voor de belangen van het personeel als voor het goed bijhouden van de rekeningen der geldvoorschotten schadelijk is, heeft mijn departement beslist, met ingang van 1 Januari 1951, zelf de lonen van het dienstpersoneel der vrederechters uit te betalen.

Te dien einde heb ik de eer u te verzoeken de heren rechters uit te nodigen mij, vóór 10 December 1950, het juiste aantal uren op te geven welke iedere maand waarschijnlijk door hun schoonmaakster gepresteerd zullen worden en mij de hierbijgevoegde vragenlijst, behoorlijk ingevuld, terug te zenden. Ik dring er in het bijzonder op aan dat op al de gestelde vragen een volledig en nauwkeurig antwoord zou gegeven worden.

Wat de magistraten betreft die voor het onderhoud met plaatselijk gemeentebestuur een overeenkomst aangegaan hebben, dezen gelieven mij een afschrift van de overeenkomst over te leggen, onverminderd de vroegere briefwisseling welke hierover zou gevoerd geworden zijn.

Les magistrats qui n'ont pas de personnel affecté à l'entretien des locaux ni conclu de convention avec l'administration communale, devront m'indiquer comment et par qui sont entretenus les locaux qu'ils occupent.

Dans les deux premiers jours de chaque mois, à partir du 2 février prochain, chaque magistrat devra me faire parvenir, directement, un état des heures réellement prestées par son personnel dans le courant du mois précédent. Cet état dont l'importance sera grande, me permettra de régulariser les sommes payées à chaque agent sur une base de prestations moyennes.

Dès le 1^{er} de chaque mois, une assignation sera envoyée à chaque intéressé sur la base de ses prestations mensuelles moyennes.

Au début de janvier 1952, le solde dû pour décembre 1951 fera l'objet d'une assignation distincte de celle émise pour janvier 1952, en raison du chevauchement des exercices.

L'état qui me parviendra « a posteriori » servira à régulariser sur une base réelle le salaire payé.

Exemple : Un agent travaille en moyenne vingt-cinq heures par mois. La somme suivante lui sera payée par mes services :

25 × 13 fr. 92 c. fr.	348 —
25 × 50 centimes (résidence)	12 50

Fr. 360 50

Retenues :

Impôts.	Néant.
O. N. S. S. (8 p. c. de 348 francs) fr.	28 —
Pension.	12 50

Fr. 40 50

soit à payer : 360 fr. 50 c. — 28 fr. = 332 fr. 50 c.

Il est constaté à la fin du mois que le dit agent a réellement presté trente heures au service de la juridiction. Il aurait donc dû toucher :

30 × 13 fr 92 c. fr.	417 60
30 × 50 centimes (résidence)	15 —

Fr. 432 60

Retenues :

Impôts.	Néant.
O. N. S. S. (8 p. c. de 417 fr. 60 c.) fr.	33 —
Pension.	12 50

Fr. 45 50

soit à payer : 432 fr. 60 c. — 33 fr. = 399 fr. 60 c.

Au salaire moyen du mois suivant sera donc ajouté :

399 fr. 60 c. — 332 fr. 50 c. = 67 fr. 10 c.

Il reste entendu que le paiement des sommes dues au personnel pour des prestations effectuées en 1950 sera effectué par les magistrats au moyen des fonds mis à leur disposition.

Pour le Ministre :

Le Directeur d'Administration,
JEAN GIVRON.

De magistraten die geen personeel hebben, dat voor het onderhoud der lokalen gebruikt wordt, noch met gemeentebestuur een overeenkomst hebben gesloten dienen mij op te geven hoe en door wie de door hen betrokken lokalen onderhouden worden. Binnen de twee eerste dagen van elke maand met ingang van 2 Februari eerstkomend, dient ieder magistraat mij, rechtstreeks, een staat van de werkelijk door zijn personeel in de loop van de voorgaande maand gespresteerde uren te laten geworden. Deze staat die van groot belang zal zijn zal mij in de gelegenheid stellen de aan ieder personeelslid betaalde sommen op de basis van gemiddelde prestaties te regulariseren.

Vanaf de eerste van elke maand zal aan iedere belanghebbende een assignatie worden gezonden op de basis van zijn gemiddelde maandelijks prestaties.

Begin Januari 1952 zal — omdat twee dienstjaren worden beslagen — het voor December 1951 verschuldigd saldo worden uitbetaald per afzonderlijke assignatie naast deze geëmitteerd voor Januari 1952.

De staat welke mij naderhand zal toekomen, zal dienen om het uitbetaald loon op een werkelijke basis te regulariseren.

Voorbeeld : Een personeelslid werkt gemiddeld vijf en twintig uren per maand. Mijn diensten zullen hem het volgend bedrag uitbetalen :

25 × 13 fr. 92 c.	fr.	348 —
25 × 50 cent. (standplaatsloelage) ..		12 50
	Fr.	360 50

Afhoudingen :		
Belastingen	Geen.	
R. M. Z. (8 t. h. van 348 frank) ..	fr.	28 —
Pensioen		12 50

Fr. 40 50

blijft dus te betalen : 360 fr. 50 c. — 28 fr. = 332 fr. 50 c.

Op het einde der maand wordt vastgesteld dat bedoeld personeelslid in werkelijkheid dertig uren in de dienst van het rechtscollege gepresteerd heeft. Hij had dus moeten ontvangen :

30 × 13 fr. 92 c.	fr.	417 60
30 × 50 cent. (standplaatsloelage) ..		15 —

Fr. 432 60

Afhoudingen :		
Belastingen	Geen.	
R. M. Z. (8 t. h. van 417 fr. 60 c.) ..	fr.	33 —
Pensioen		12 50

Fr. 45 50

blijft dus te betalen : 432 fr. 60 c. — 33 fr. = 399 fr. 60 c.

Bij het gemiddeld loon van de volgende maand zal dus gevoegd worden :

399 fr. 60 c. — 332 fr. 50 c. = 67 fr. 10 c.

De uitbetaling van de sommen verschuldigd aan het personeel voor in 1950 verstrekte prestaties geschiedt wel te verstaan nog door de magistraten uit de te hunner beschikking gestelde gelden.

Voor de Minister :

De Directeur van Bestuur,

J. GIVRON.

23 novembre 1950.

QUESTIONNAIRE (1).

Juridiction : Justice de paix du canton de
 N° d'immatriculation de l'employeur à l'O. N. S. S. :
 Nom et prénoms de l'agent :
 Lieu de naissance : Date :
 Etat civil (nom et prénom du conjoint éventuel) :
 Profession et employeur du conjoint :
 Adresse complète :
 Adresse où l'intéressé(e) désire recevoir son assignation :
 Date d'entrée en fonctions :
 Nombre de prestations et durée : par mois à raison
 de par jour.
 N° du compte chèques postaux éventuel de l'agent :
 N° du compte de retraite :
 Nature de la fonction remplie :
 Autres fonctions chez un autre employeur :
 Lequel :
 Nombre d'heures y prestées par mois :
 Prénoms et dates de naissance des enfants :

1.	né(e) le
2.	né(e) le
3.	né(e) le
4.	né(e) le

Le magistrat soussigné
 déclare exacts
 les présents renseignements.
 Le .. décembre 1950.
 L'agent soussigné
 marque son accord
 sur les renseignements ci-dessus.
 Le .. décembre 1950.

(1) A remplir en caractères d'imprimerie, s. v. p.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
 ABONNEMENTS AUX JOURNAUX ET PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

Contentieux, n° 553 B.

Bruxelles, le 23 novembre 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires,

Par dérogation à ma circulaire du 22 avril 1950, Bureau d'Etude, litt. R., n° 373/VIII/5, les détenus peuvent, moyennant autorisation individuelle à solliciter par votre intermédiaire (état 58) à l'Administration centrale, recevoir de leur famille des publications périodiques consacrées à la médecine, à la technique industrielle, au droit ou à l'économie.

Pour le Ministre :
 Le Directeur général,
 J. DUPRÉEL.

23 November 1950.

269

VRAGENLIJST (1).

Rechtscollege : Vredegerecht van het kanton
Inschrijvingsnummer van de werkgever bij de R. M. Z. :
Naam en voornamen van het personeelslid :
Geboorteplaats : Datum :
Burgerlijke stand (naam en voornaam van de eventuele echtgenoot(e) :
Beroep en werkgever van de echtgenoot(e) :
Volledig adres :
Adres waarop de betrokkene zijn (haar) assignatie wenst te ontvangen :
Datum van indiensttreding :
Aantal prestaties en duur er van : per maand
naar rato van uren per dag.
N° van de eventuele P. C. R. van het personeelslid :
N° van de lijfrenterekening :
Aard van de waargenomen functie :
Andere functies bij een andere werkgever :
Welke :
Aantal uren aldaar per maand gepresteerd :
Voornamen en geboortedata der kinderen :
1., geboren de
2., geboren de
3., geboren de
4., geboren de

De ondergetekende magistraat
verklaart dat de
onderhavige inlichtingen juist zijn.

De .. December 1950.

Het ondertekenend personeelslid
verklaart zich akkoord
met de bovenstaande inlichtingen

De .. December 1950.

(1) In drukletters invullen a. u. b.

STRAFINRICHTINGEN.

ABONNEMENTEN OP DE DAGBLADEN EN TIJDSCHRIFTEN.

Geschillen, n° 553 B.

Brussel, de 23 November 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen,

In afwijking van mijn omzendbrief van 22 April 1950, Studiebureau, litt. R., n° 373/VIII/5, mogen de gedetineerden, mits individuele toelating door uw toedoen (staat 58) aan te vragen bij het Hoofdbestuur, van hun familie tijdschriften ontvangen gewijd aan de geneeskunde, de nijverheidstechniek, het recht of de huishoudkunde.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

FABRIQUE D'ÉGLISE. — COMMUNE. — ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. —
ANNONCE DE SERVICES RELIGIEUX DANS LE BULLETIN PAROISSIAL. — ADMIS
SOUS RÉSERVE. — SERVICES RELIGIEUX AU CHOIX DU CLERGÉ. — NON ÉCRIT (1).

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., litt. D. L., n° 2797.

Bruxelles, le 27 novembre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les codicilles des 7 juin 1931 et 31 mars 1936, par lesquels Mme Gouche
(A.-Ph.-M.), veuve de M. Delplace (L.), demeurant à Ixelles, rue du Prince
Royal, n° 93, y décédée le 5 décembre 1948, dispose notamment comme suit :

Codicille du 7 juin 1931.

« ... Je lègue à la fabrique d'église de Saint Boniface (ma paroisse) la
somme de onze mille francs ... dont les intérêts serviront annuellement à dire à
perpétuité les messes ci-dessous pour le repos des âmes de :

- » Mon cher père Jules Gouche;
- » Ma chère mère Catherine Gouche-Van Haelen;
- » Mon cher mari Léon Delplace;
- » Ma chère sœur Julie Queirolo-Gouche;
- » Mon cher beau-frère l'avocat Gaetano Queirolo;
- » Et moi-même Augusta Delplace-Gouche.

» Six ... obits chantés annoncés dans le bulletin paroissial seront dits aux
dates suivantes, pour le repos des âmes des familles Gouche, Queirolo et
Delplace :

- » 1^{er} janvier (décès de mon beau-frère);
- » 14 janvier (décès de mon mari);
- » 24 janvier (décès de mon père);
- » 26 janvier (décès de ma sœur);
- » 11 novembre (décès de ma mère), et ... date de mon décès.

» Six autres messes seront dites aux mêmes intentions au choix du
clergé... ».

Codicille du 7 juin 1931.

« ... Je prie mon exécuteur testamentaire ... de distribuer ... à ... :

- » 1° Œuvre du Calvaire, chaussée de Wavre, 10,000 francs;
- » 2° Le Mont Thabor, rue de l'Ourthe, 28, 5,000 francs;
- » 4° Assistance discrète, rue de la Concorde, 5,000 francs;
- » 5° Crèche catholique d'Ixelles, rue Souveraine, 10,000 francs ;
- » 7° Conférence de Saint-Vincent de Paul, à Ixelles, 7,000 francs;
- » 8° Œuvre des Ecoles catholiques d'Ixelles, 10,000 francs... »;

Codicille du 31 mars 1936.

« ... Je lègue, à charge d'entretenir mon caveau, une somme de dix mille
francs ... à la commune d'Ixelles... »;

Vu les délibérations et les avis y relatifs;

Considérant que les legs concernant les associations sans but lucratif requé-
rantes doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se
sont constituées;

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 336.

KERKFABRIEK. — GEMEENTE. — VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. —
LEGATEN. — AANKONDIGING VAN KERKDIENTEN IN HET PAROCHIAAL BLAD. —
AANGENOMEN ONDER VOORBEHOUD. — KERKDIENTEN NAAR KEUS VAN DE
GEESTELIJKHEID. — NIET GESCHREVEN (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., litt. S. L., n^o 2797.

Brussel, de 27 November 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de testamentsbijlagen van 7 Juli 1931 en 31 Maart 1936, waarbij
Mevr. Gouche (A.-Ph.-M.), weduwe van de heer Delplace (L.), wonende te
Elsene, rue du Prince Royal, n^o 93, aldaar op 5 December 1948 overleden, onder
meer de volgende schikkingen treft :

Testamentsbijlage van 7 Juni 1931.

(Vertaald.)

« ... Ik vermaak aan de fabriek der kerk van de H. Bonifacius (mijn parochie)
het bedrag van elf duizend frank ... waarvan de interesten jaarlijks zullen dienen
om ten eeuwigen dage de hiernavolgende missen te lezen voor de zielerust van :

- » Mijn dierbare vader Jules Gouche;
- » Mijn dierbare moeder Catherine Gouche-Van Haelen;
- » Mijn dierbare echtgenoot Léon Delplace;
- » Mijn dierbare zuster Julie Queirolo-Gouche;
- » Mijn dierbare schoonbroeder advocaat Gaetano Queirolo;
- » En mij zelf Augusta Delplace-Gouche.

» Zes ... gezongen zielmessen aangekondigd in het parochiaal blad, dienen
op de volgende data, gelezen te worden voor de zielerust van de families Gouche,
Queirolo en Delplace :

- » 1 Januari (overlijden van mijn schoonbroeder);
- » 14 Januari (overlijden van mijn echtgenoot);
- » 24 Januari (overlijden van mijn vader);
- » 26 Januari (overlijden van mijn zuster);
- » 11 November (overlijden van mijn moeder), en ... datum van mijn overlijden.

» Zes andere missen zullen ter zelfde intenties naar keus van de geestelijkheid
gelezen worden... »;

Testamentsbijlage van 7 Juni 1931.

(Vertaald.)

« ... Ik verzoek mijn testamentuitvoerder ... uit te delen ... aan ... :

- 1^o « Œuvre du Calvaire », chaussée de Wavre, 10,000 frank;
- 2^o « Le Mont Thabor », Ourthestraat, 28, 5,000 frank;
- 4^o « Assistance discrète », Eendrachtstraat, 5,000 frank;
- 5^o « Crèche catholique d'Ixelles », Couvereinstraat, 10,000 frank;
- 7^o « Conférence de Saint-Vincent de Paul », te Elsene, 7,000 frank;
- 8^o « Œuvre des Ecoles catholiques d'Ixelles », 10,000 frank... »;

Testamentsbijlage van 31 Maart 1936.

(Vertaald.)

« ... Ik vermaak, met last mijn grafkelder te onderhouden, een bedrag van
tien duizend frank ... aan de gemeente Elsene... »;

Gezien de desbetreffende beraadslagingen en adviezen;

Overwegende dat de legaten betreffende de verzoekende verenigingen zonder
winstoogmerken deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, voor hetwelk
zij opgericht werden, te bereiken;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n^o 336.

En ce qui concerne la clause portant que six obits chantés seront annoncés dans le bulletin paroissial :

Considérant que l'annonce, dans le bulletin paroissial, des services religieux ne constitue pas une obligation légale pour les fabriques d'église que, dès lors, la dite clause ne peut être admise que pour autant qu'elle n'entraîne pas de dépenses à charge de la fabrique d'église légataire;

Pour ce qui regarde la clause relative aux messes à dire au choix du clergé :

Considérant qu'aux termes de l'article 26 du décret du 30 décembre 1809, il appartient au bureau des marguilliers de veiller à ce que toutes fondations soient fidèlement acquittées et exécutées suivant l'intention des fondateurs; que, dès lors, la dite clause, en tant qu'elle porte atteinte aux attributions du bureau des marguilliers de l'église susdite, doit être réputée non écrite conformément à l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3^e, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par arrêté du Régent du 30 janvier 1946;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La fabrique de l'église Saint-Boniface, à Ixelles, est autorisée à accepter le legs qui lui est fait aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi, et à charge de faire célébrer annuellement et à perpétuité les services religieux prescrits, dans la mesure où les revenus du legs le permettent.

Art. 2. Les associations sans but lucratif « Hospice du Calvaire », « Le Mont Thabor », « Assistance discrète », « Société Saint-Boniface », pour la crèche catholique de la rue Souveraine, à Ixelles, qui en dépend, « Société des Conférences de Saint-Vincent de Paul de l'Agglomération bruxelloise » et « Société pour favoriser l'Enseignement catholique dans l'Agglomération bruxelloise », établies à Bruxelles et à Ixelles, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 3. Le conseil communal d'Ixelles est autorisé à ne pas accepter le legs fait à charge d'entretien de sépulture, en raison de l'insuffisance de ce legs à cet effet.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre de l'Intérieur,

M. BRASSEUR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — COLIS FAMILIAL POUR LES DÉTENUÉS.

Bureau d'Etude, litt. R., n° VII.

Bruxelles, le 29 novembre 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que ma circulaire du 29 novembre 1948, 2^e Direction générale, Bureau d'Etude, n° 236 R/XI/1/1, doit à nouveau être exécutée cette année.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Wat de bepaling betreft houdende dat zes gezongen zielfmissen zullen aankondigd worden in het parochiaal blad :

Overwegende dat de aankondiging in het parochiaal blad van de kerkdiensten geen wettelijke verplichting daartelt voor de kerkfabrieken; dat diensten-gevolge bedoelde bepaling slechts kan aangenomen worden voor zover zij geen uitgave veroorzaakt ten laste van de erfgeaakte kerkfabriek;

Wat de bepaling aangaat betreffende de missen die naar keus van de geestelijkheid dienen te worden gelezen :

Overwegende dat het luidens artikel 26 van het decreet van 30 December 1809, aan het bureel van kerkmeesters behoort er zorg voor te dragen dat alle stichtingen getrouw betaald en uitgevoerd zouden worden volgens de intentie van de stichters; dat bedoelde bepaling, derhalve, voor zover zij afbreuk doet aan de bevoegdheden van het bureel van kerkmeesters van hogergenoemde kerk, als niet geschreven dient te worden beschouwd, overeenkomstig artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 27 Juni 1921, alsmede op het tarief der kerkdiensten, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van de Heilige Bonifacius, te Elsene, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover zij niet strijdig zijn met de wet, en met last jaarlijks en ten eeuwigen dage de voorgeschreven kerkdiensten te doen opdragen, in de mate waarin de opbrengsten van het legaat zulks toelaten.

Art. 2. Aan de verenigingen zonder winst oogmerken « Hospice du Calvaire », « Le Mont Thabor », « Assistance discrète », « Société Saint-Boniface », voor de katholieke kinderkrib van de Souverainestraat, te Elsene, welke er van afhangt, « Société des Conférences de Saint-Vincent de Paul de l'Agglomération bruxelloise » en « Société pour favoriser l'Enseignement catholique dans l'Agglomération bruxelloise », gevestigd te Brussel en te Elsene, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hogerbdoelde haar betreffende legaten.

Art. 3. Aan de gemeenteraad van Elsene is machtiging verleend tot het niet aanvaarden van het legaat vermaakt met last van het onderhoud van een begraafplaats, wegens de ontoereikendheid daartoe van dit legaat.

Art. 4. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
L. MOYERSOEN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
M. BRASSEUR.

STRAFINRICHTINGEN. — FAMILIALE COLLI VOOR DE GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° VII.

Brussel, de 29 November 1950.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 29 November 1948, 2° Algemene Directie, Studiebureau, n° 236 R/XI/I, dit jaar opnieuw moet uitgevoerd worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉTERMINANT LES ORGANISMES D'ASSISTANCE POST-PÉNITENTIAIRE DONT LES DÉLÉGUÉS SONT APPELÉS À PARTICIPER À L'ACTIVITÉ DES COMMISSIONS INSTITUÉES AUPRÈS DES ANNEXES PSYCHIATRIQUES.

Bureau d'Etude, litt. R., n° VIII, 1 annexe.

Bruxelles, le 4 décembre 1950.

Transmis à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires pour information, un exemplaire de l'arrêté du 6 novembre 1950 déterminant les organismes d'assistance post-pénitentiaire dont les délégués sont appelés à participer à l'activité des commissions instituées auprès des annexes psychiatriques.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — BUREAU D'ETUDE.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, et notamment l'article 17 de cette loi;

Vu notre circulaire du 6 septembre 1937, organisant au Département de la Justice un service social central;

Considérant que le vœu du législateur et une bonne administration de la justice recommandent d'associer les principaux organismes d'assistance post-pénitentiaire à l'activité des commissions instituées auprès des annexes psychiatriques;

Revu notre arrêté du 20 décembre 1930 approuvant le règlement d'ordre intérieur des commissions,

Arrête :

Le délégué désigné par le Comité de patronage, celui désigné par le Service social central institué auprès du Ministère de la Justice et le délégué de l'Office de Réadaptation sociale du lieu où siège la commission seront convoqués à chacune des séances. Ils n'y auront pas voix délibérative.

Bruxelles, le 6 novembre 1950.

L. MOYERSOEN.

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE VAN LINTHOUT (GUILLAUME).
REMISE DE GESTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 1805.

Bruxelles, le 5 décembre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la délibération par laquelle le bureau administratif du séminaire de Malines sollicite la remise, à ce bureau administratif, de la gestion de la fondation Van Linthout (Guillaume), anciennement annexée au collège de Viglius, à Louvain;

Vu la délibération par laquelle la Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etude du Brabant sollicite l'autorisation de remettre cette gestion au bureau administratif du séminaire précité;

Vu les avis y relatifs;

(1) *Moniteur belge* du 14 décembre 1950, n° 348.

STRAFINRICHTINGEN. — MINISTERIEEL BESLUIT MET BETREKKING TOT DE ORGANISMEN VOOR BIJSTAND AAN DE ONTSLAGEN VEROORDEELDEN WIER AFGEVAARDIGDEN GEROEPEN ZIJN OM DEEL TE NEMEN AAN DE ACTIVITEIT VAN DE BIJ DE PSYCHIATRISCHE AFDELINGEN INGESTELDE COMMISSIES.

Studiebureau, litt. R., n° VIII, 1 bijlage.

Brussel, de 4 December 1950.

Ter beschikking overgemaakt aan de heren bestuurders der strafinrichtingen een exemplaar van het besluit van 6 November 1950 met betrekking tot de organismen voor bijstand aan de ontslagen veroordeelden wier afgevaardigden geroepen zijn om deel te nemen aan de activiteit van de bij de psychiatrische afdelingen ingestelde commissies.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — STUDIEBUREAU.

De Minister van Justitie,

Gezien de wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, en inzonderheid artikel 17 van deze wet; Gezien onze omzendbrief van 6 September 1937, waarbij in het Departement van Justitie een centrale dienst voor maatschappelijk dienstbetoon werd ingericht;

Overwegende dat het naar de wens van de wetgever en in het belang van een goede rechtsbedeling aanbeveling verdient, de voornaamste organismen voor bijstand aan ontslagen veroordeelden te laten deelnemen aan de bedrijvigheid van de bij de psychiatrische afdelingen gestelde commissies;

Herzien ons besluit van 20 December 1930 tot goedkeuring van het huis-houdelijk reglement van de commissies,

Besluit :

De door het Beschermingscomité aangeduide afgevaardigde, deze aangeduid door de bij het Ministerie van Justitie ingestelde Centrale Maatschappelijke Dienst en de afgevaardigde van de Dienst voor Maatschappelijke Wederaanpassing van de plaats waar de commissie zitting houdt worden op iedere vergadering uitgenodigd. Zij zijn er niet stemgerechtigd.

Brussel, 6 November 1950.

L. MOYERSOEN.

STUDIEBEURZENSTICHTING VAN LINTHOUT (WILLEM).
OVERGAVE VAN BEHEER (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 1805.

Brussel, de 5 December 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de beraadslaging waarbij het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen vraagt dat het beheer van de stichting Van Linthout (Willem), voorheen gehecht aan het Vigliuscollege, te Leuven, aan hetzelfde opgedragen worde;

Gezien de beraadslaging waarbij de Provinciale Commissie voor Studie-beurzenstichtingen in Brabant machtiging vraagt om dit beheer aan het bestuurscollege van voormeld seminarie over te dragen;

Gezien de desbetreffende adviezen;

(Belgisch Staatsblad, 14 December 1950, n° 348.)

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1865 remettant notamment la gestion de la fondation Van Linthout (Guillaume) à la commission provinciale susvisée;

Vu l'acte constitutif de la fondation en date du 3 décembre 1763, libellé notamment comme suit :

(Traduction.)

« Après les parents comme il est dit ci-dessus, les ... natifs de la paroisse Saint-Quentin ..., après eux, ceux qui sont natifs de la ville de Bruxelles et ensuite ceux natifs des autres paroisses de Louvain ... ne peuvent ... jouir des bourses de la fondation qu'à partir du commencement des études de philosophie ... et ils peuvent conserver leurs bourses pour les études de théologie... »;

Considérant qu'il n'existe plus de parents appelés à la jouissance des bourses créées par le fondateur et que les études autorisées par celui-ci sont, en ce qui concerne les étrangers à sa famille : la philosophie préparatoire à la théologie et la théologie;

Considérant que, dès lors, la fondation Van Linthout (Guillaume) tombe sous l'application de l'article 31 de la loi du 19 décembre 1864 et que, conformément à cet article, il y a lieu d'en remettre la gestion au bureau administratif du séminaire de Malines;

Vu les articles 31 précité et 49 de la loi du 19 décembre 1864;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 19 décembre 1865 est rapporté en ce qui concerne la fondation Van Linthout (Guillaume).

Art. 2. La gestion de cette fondation et des biens qui en dépendent est remise, sous réserve du droit de tiers, au bureau administratif du séminaire de Malines.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre de la Justice,
L. MOYERSOEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SUPPRESSION D'ÉTABLISSEMENT.

Bureau d'étude, litt. R., n° XV.

Bruxelles, le 8 décembre 1950.

Le Centre d'Internement de Sainte-Croix-lez-Bruges sera supprimé le 31 mars 1951.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AVANCES DE FONDS.

Compabilité, litt. E., n° 134.

Bruxelles, le 11 décembre 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires,

L'Administration centrale a parfois autorisé des paiements par les comptables, au moyen de fonds qui n'étaient pas destinés à ces fins. Le remboursement s'effectuait sur la production d'un état spécial n° 168.

La circulaire du 5 octobre 1950, litt. E., n° 134, prescrivait en attendant qu'il soit statué sur une demande de dépassement de crédit à l'article 8-2 de 1950, de dresser un état n° 168 spécial.

Gezien het koninklijk besluit van 19 December 1865 waarbij onder meer het beheer van de stichting Van Linthout (Willem) aan hogerbedoelde provinciale commissie opgedragen werd;

Gezien de oprichtingsakte dd. 3 December 1763 van de stichting luidende onder meer als volgt :

« Naer de bloetverwanten als voorseijt, ... de gebortigh van de parochie van Sinte-Quintens ..., naer hun de gene gebortigh van de stad Brussel ende naer dese de gene gebortigh van de andere parochien van Loven ... dese borse maer mogen ... genieten van het begunsel van de philosophie ... ende ... hunne borse mogen behouden om te studeren in de theologie... »;

Overwegende dat er geen bloedverwanten meer bestaan, geroepen tot het genot van de door de stichter gecreëerde beurzen, en dat de door deze laatste toegelaten studies, wat degenen betreft die niet tot zijn familie behoren, zijn : de wijsbegeerte voorbereidende tot de godgeleerdheid en de godgeleerdheid;

Overwegende dat derhalve de stichting Van Linthout (Willem) onder de toepassing valt van artikel 31 der wet van 19 December 1864 en dat, overeenkomstig dit artikel, het beheer er van dient opgedragen aan het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen;

Gelet op de artikelen 31 voormeld en 49 der wet van 19 December 1864;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 19 December 1865 is ingetrokken wat de stichting Van Linthout (Willem) betreft.

Art. 2. Het beheer van deze stichting en van de goederen die er van afhangen is, behoudens het recht van derden, opgedragen aan het bestuurscollege van het seminarie van Mechelen.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :
De Minister van Justitie,
L. MOYERSOEN.

STRAFINRICHTINGEN. — AFSCHAFFING VAN EEN INRICHTING.

Studiebureau, litt. R., n° XV.

Brussel, de 8 December 1950.

Het Interneringscentrum te Sint-Kruis-bij-Brugge zal de 31 Maart 1951 opgeheven worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — GELDOVOORSCHOTTEN.

Comptabiliteit, litt. E., n° 134.

Brussel, de 11 December 1950.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen,

Het Hoofdbestuur heeft soms aan rekenplichtigen machtiging verleend betalingen te verrichten door middel van gelden die daartoe niet bestemd waren. De terugbetaling geschiedde op voorlegging van een bijzondere staat n° 168.

Door de omzendbrief van 5 October 1950, litt. E., n° 134, werd voorgeschreven dat in afwachting dat er zou beslist worden over een aanvraag tot kredietoverschrijding op artikel 8-2 van 1950, een bijzondere staat n° 168 moest opgemaakt worden.

La Cour des Comptes s'oppose à cette façon de procéder. Il en résulte que la circulaire du 5 octobre 1950 précitée doit être considérée comme abrogée et tous les paiements de l'espèce suspendus. Les dépenses seront comprises dans un bordereau n° 170 dès que les crédits d'ajustement pour 1950 seront publiés au *Moniteur belge*.

Pour l'avenir, la liquidation au moyen d'états de débours est donc interdite. Le comptable ne peut se mettre en avance sur aucun article du budget et toutes les dépenses devront être comprises dans un bordereau n° 170 après octroi de crédits supplémentaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
INSTAURATION D'UNE NOUVELLE FORMULE N° 182.

Comptabilité, litt. E., n° 134.
Bruxelles, le 12 décembre 1950.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

L'Administration centrale a décidé de remplacer, à partir du 1^{er} janvier 1951 la formule n° 182 relative au livre de caisse par une nouvelle formule présentant la situation *journalière* exacte de l'encaisse, y compris le compte de chèques postaux.

Cette formule est subdivisée en cinq fiches s'adaptant l'une sur l'autre, dans un classeur approprié à cet effet. La quatrième fiche se rapportant aux avances de fonds est dédoublée en 4A (exercice courant) et 4B (exercice antérieur); cette dernière est utilisée jusqu'à la clôture du dernier compte n° 147 se rapportant à cet exercice.

Au commencement de chaque trimestre, le comptable insère dans le classeur les fiches nécessaires aux opérations d'un trimestre. Dès que ces opérations sont terminées, les fiches sont retirées du classeur en usage et réunies, *par année*, dans un classeur plus léger, mais de même format, à conserver dans les archives de l'établissement.

Dès la mise en usage, la numérotation par année est faite *au verso* de chaque fiche. Le paraphe manuscrit du directeur est apposé sous cette numérotation.

Chacune des fiches du nouveau livre de caisse comprend une ou plusieurs colonnes pour les recettes journalières, une ou plusieurs colonnes pour les dépenses journalières, ainsi que le solde à la fin de la journée. Les six soldes particuliers de chaque fiche sont totalisés dans la dernière colonne « total général » ajoutée sur la dernière fiche, et représentent le montant de l'encaisse.

Les opérations journalières de recettes et de dépenses sont portées comme suit sur les différentes fiches :

Première fiche. — Débours et régularisations.

Le comptable inscrit dans la deuxième colonne de cette fiche « à l'encre rouge » tous les débours qui ne peuvent être comptabilisés sur les autres fiches. Le remboursement de ces débours est porté « à l'encre noire » dans la première colonne.

Le solde journalier apparaît dans la troisième colonne soit « à l'encre rouge », soit « à l'encre noire », suivant qu'il s'agit d'un solde négatif ou d'un solde positif.

Toute somme figurant en dépense sur la première fiche et dont la comptabilisation peut être régularisée par la suite, est soldée comme il convient sur la première fiche et reportée éventuellement au débit de la fiche destinée à recevoir définitivement l'imputation de la dépense.

Het Rekenhof verzet zich tegen deze werkwijze. Daaruit volgt dat voormelde omzendbrief van 5 October 1950 als opgeheven dient beschouwd en alle betalingen van die aard dienen geschorst. De uitgaven zullen vermeld worden op een borderel n° 170, zodra de aanpassingskredieten voor 1950 in het *Belgisch Staatsblad* zullen zijn bekendgemaakt.

Voortaan is dus de vereffening door middel van staten van uitschotten verboden. De rekenplichtige mag op geen enkel artikel van de begroting vooruitlopen en alle uitgaven moeten, na de toekenning van bijkredieten voorkomen op een borderel n° 170.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
INVOEREN VAN EEN NIEUW FORMULIER N° 182.

Comptabiliteit, litt. E., n° 134.

Brussel, de 12 December 1950.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen.

Het hoofdbestuur heeft besloten met ingang van 1 Januari 1951 het formulier n° 182 betreffende het kasboek te vervangen door een nieuw formulier dat de juiste dagelijkse toestand van de kasvoorraad, met inbegrip van de post-checkrekening, zal weergeven.

Dit formulier is onderverdeeld in vijf steekkaarten die de ene boven de andere passen in een daartoe geschikte map. De vierde steekkaart, slaande op de geldvoorschotten, is gesplitst in 4A (lopend dienstjaar) en 4B (vorig dienstjaar); deze laatste wordt gebruikt tot bij de afsluiting van de laatste rekening n° 147 betreffende dit dienstjaar.

Bij de aanvang van ieder kwartaal voegt de rekenplichtige in de map de nodige steekkaarten in voor de verrichtingen van een kwartaal. Zodra deze verrichtingen beëindigd zijn, worden de steekkaarten uit de in gebruik zijnde map genomen en, *per jaar*, in een lichtere map van hetzelfde formaat verzameld, die dient bewaard in het archief van de inrichting.

Van bij de ingebruikstelling wordt de nummering per jaar op de keerzijde van elke steekkaart aangebracht. Onder deze nummering plaatst de bestuurder zijn geschreven paraaf.

Elke steekkaart van het nieuwe kasboek omvat één of meer kolommen voor de dagelijkse ontvangsten, één of meer kolommen voor de dagelijkse uitgaven, alsmede het saldo op het einde van de dag. De zes afzonderlijke saldo's van iedere steekkaart worden samengesteld in de laatste kolom « algemeen totaal », op de laatste steekkaart bijgevoegd, en geven het bedrag van de kasvoorraad weer.

De dagelijkse verrichtingen betreffende ontvangsten en uitgaven worden als volgt op de verschillende steekkaarten overgebracht :

Eerste steekkaart. — Uitschotten en regularisaties.

De rekenplichtige schrijft in de twee kolom van deze steekkaart « met rode inkt » al de uitschotten in die niet op de andere steekkaarten mogen geboekt worden. De terugbetaling van die uitschotten wordt « met zwarte inkt » in de eerste kolom ingeschreven.

Het dagelijks saldo wordt in de derde kolom, hetzij « met rode inkt », hetzij « met zwarte inkt », ingeschreven naargelang het een negatief of een positief saldo betreft.

Elke som die als uitgave op de eerste steekkaart voorkomt en waarvan de boeking naderhand kan geregulariseerd worden, wordt behoorlijk gesaldeerd op de eerste steekkaart en eventueel overgebracht op het debet van de steekkaart die definitief de aanrekening van de uitgave moet opnemen.

Les sommes reportées au crédit du compte de chèques postaux par suite d'une erreur commise, soit dans l'indication du numéro d'affiliation, soit dans la dénomination du titulaire du compte, sont portées provisoirement en recette sur la première fiche et soldées ensuite, dès que le nouvel ordre de paiement est exécuté. Cette dernière disposition est applicable aussi bien aux paiements effectués pour compte de la masse des détenus (y compris les services de cantine, radio, etc.), que pour ceux effectués au moyen des avances de fonds ou sur des fonds appartenant à la Régie.

Les opérations de recettes et de dépenses de cette première fiche sont détaillées dans un cahier-journal. Le directeur et le comptable apposent leur parafé en regard de chacune de ces opérations.

Deuxième fiche. — Masse des détenus.

Cette fiche se rapporte à la masse des détenus et à tout ce qui s'y rattache : cantine, radio, service social, welfare, etc.

La première colonne reçoit l'inscription journalière des recettes figurant à l'état n° 164, la deuxième colonne celle des dépenses journalières portées à l'état n° 178.

Pour obtenir le solde à porter dans la troisième colonne, il y a lieu, *au premier jour de chaque trimestre comme au commencement de l'année*, d'ajouter au solde du trimestre précédent le montant porté en recette dans la première colonne et d'en défalquer le montant portée en dépense dans la deuxième colonne. Dans le courant du trimestre, c'est le solde de la journée précédente qui est pris comme point de départ.

Il est entendu que le nouveau livre de caisse étant le reflet des recettes et des dépenses réellement effectuées, l'état n° 178 ne peut recevoir l'inscription des dépenses *qu'après* leur exécution.

Il en résulte que les sommes ordonnancées au journal n° 163 et à l'état n° 178 ne portent plus les mêmes numéros d'ordre d'inscription. Dans cette nouvelle réglementation, le journal n° 163, appelé communément « journal de la direction », joue le véritable rôle qui lui est dévolu, c'est-à-dire que, par son intermédiaire, la direction donne l'ordre au comptable de faire telle dépense qui, normalement, exige un certain délai avant de pouvoir être comptabilisée réglementairement à l'état n° 178. En ce qui concerne les recettes, la concordance continue à régner entre le journal n° 163 et l'état n° 164.

Toutefois, pour permettre de juger si toutes les dépenses inscrites au journal n° 163 ont été effectuées, il y a lieu d'ajouter dans une colonne spéciale de ce registre les numéros d'ordre d'inscription des dépenses exécutées et ordonnancées à l'état n° 178.

A la fin de chaque trimestre, la discordance éventuelle existant entre les dépenses inscrites au journal n° 163 et celles portées à l'état n° 178 fait l'objet d'un décompte détaillé par numéro d'ordre et par montant, à porter au journal n° 163, en dessous de la clôture trimestrielle des dépenses.

Toutes les dépenses se rapportant aux comptes auxiliaires de la masse des détenus, cantine, service social, radio, welfare, etc., sont totalisées journalièrement *après leur exécution* et inscrites régulièrement au journal n° 163 et à l'état n° 178.

Il y a lieu de remarquer que lors de la clôture trimestrielle le solde au 31 décembre de l'année précédente, à renseigner dans la colonne « solde » de la rubrique « reports du ou des trimestres antérieurs », sert de point de départ pour contrôler le solde du trimestre à clôturer, qui doit être nécessairement le même que celui constaté au dernier jour du trimestre en cours.

Troisième fiche. — Recettes accidentelles.

Produits divers des prisons. — Versement de ces recettes au Trésor.

La première colonne reçoit l'inscription des recettes accidentelles (valeur des vidanges, remboursement de traitements, etc.).

Les deuxième et troisième colonnes reçoivent l'inscription des recettes provenant des produits divers des prisons subdivisées en exercice précédent et exercice en cours.

De sommen die op het credit van de postcheekrekening werden ingeschreven ingevolge een fout begaan, hetzij in de aanduiding van het aansluitingsnummer, hetzij in de tenaamstelling van de houder van de rekening, wordt voorlopig als ontvangst geboekt op de eerste steekkaart en daarna gesaldeerd, zodra het nieuwe betalingsorder is uitgevoerd. Deze laatste schikking is even goed toepasselijk op de voor rekening van de massa der gedetineerden uitgevoerde betalingen (met inbegrip van de kantiendiensten, radio, enz.), als op deze uitgevoerd door middel van geldvoorschotten of door aan de Regie toebehorende gelden.

De verrichtingen betreffende ontvangsten en uitgaven van deze eerste steekkaart worden nader omschreven in een dagboek-memorandum. De bestuurder en de rekenplichtige plaatsen hun paraaf tegenover elke van deze verrichtingen.

Tweede steekkaart. — Massa der gedetineerden.

Deze steekkaart heeft betrekking op de massa der gedetineerden en al wat er bij aansluit: kantien, radio, maatschappelijke dienst, welfare, enz.

In de eerste kolom worden, per dag, de ontvangsten ingeschreven die voorkomen in de staat n° 164, in de tweede kolom de uitgaven, zoals ze, per dag, aangeven zijn in de staat n° 178.

Om het saldo te bekomen dat in de derde kolom moet ingeschreven worden, dient, op de eerste dag van elk kwartaal zoals in het begin van het jaar, bij het saldo van het vorig kwartaal het als ontvangst in de eerste kolom geboekte bedrag gevoegd en daarvan het als uitgave in de tweede kolom geboekte bedrag afgetrokken. In de loop van het kwartaal wordt het saldo van de vorige dag als vertrekpunt genomen.

Het is wel te verstaan dat, daar het nieuw kasboek de weergave van de werkelijk gedane ontvangsten en uitgaven is, op de staat n° 178 de uitgaven slechts na hun uitvoering mogen ingeschreven worden.

Daaruit volgt dat de in het dagboek n° 163 en op de staat n° 178 geordonnanceerde sommen niet meer dezelfde inschrijvingsnummers dragen. In deze nieuwe reglementering speelt het dagboek n° 163, gewoonlijk geheten « dagboek van het bestuur », waarlijk de rol die het werd toegewezen, d. w. z. dat door bemiddeling daarvan het bestuur aan de rekenplichtige het bevel geeft zulke uitgaven te doen die gewoonlijk een zeker tijdsverloop vergen alvorens reglementair te kunnen worden geboekt op staat n° 178. Wat de ontvangsten betreft blijft de overeenkomst bestaan tussen het dagboek n° 163 en de staat n° 164.

Om evenwel toe te laten na te gaan of al de in het dagboek n° 163 ingeschreven uitgaven uitgevoerd werden, dienen in een bijzondere kolom van dit register de volgnummers van inschrijving van de op staat n° 178 uitgevoerde en geordonnanceerde uitgaven bijgevoegd.

Bij het einde van elk kwartaal heeft het eventuele gebrek aan overeenstemming tussen de in het dagboek n° 163 ingeschreven uitgaven en op de staat n° 178 geboekte uitgaven aanleiding tot een met volgnummer en per bedrag omschreven afrekening, die dient ingeschreven in het dagboek n° 163 onder de de driemaandelijke afsluiting van de uitgaven.

Alle uitgaven die betrekking hebben op de hulprekening van de massa der gedetineerden, kantien, maatschappelijke dienst, radio, welfare, enz., worden dagelijks samengeteld na hun uitvoering en regelmatig ingeschreven in het dagboek n° 164 en op de staat n° 178.

Er dient opgemerkt dat bij de driemaandelijke afsluiting het saldo op 31 December van het voorgaande jaar, op te geven in de kolom « saldo » van de rubriek « overdrachten van het of van de vorige kwartalen », als uitgangspunt dient om het saldo van het af te sluiten kwartaal na te gaan dat noodzakelijk hetzelfde moet zijn als dat vastgesteld op de laatste dag van het lopend kwartaal.

Derde steekkaart.

Toevallige ontvangsten. — Verschillende opbrengsten van de gevangenen.

Storting van deze ontvangsten in de Schatkist.

In de eerste kolom worden de toevallige ontvangsten ingeschreven (waarde van het ledig goed, terugbetaling van wedden, enz.).

In de tweede en derde kolom worden de ontvangsten ingeschreven die voortkomen van de verschillende opbrengsten van de gevangenen en die onderverdeeld zijn in vorig dienstjaar en lopend dienstjaar.

La quatrième colonne est destinée à l'indication des versements au Trésor des recettes portées dans les trois colonnes précédentes.

La cinquième colonne représente le solde général de ces diverses recettes.

L'inscription au premier jour du trimestre et la clôture trimestrielle sont identiques à celles de la deuxième fiche (masse des détenus).

Quatrième fiche.

Avances de fonds accordées par l'Etat pour paiement de dépenses urgentes.

Les fiches 4A et 4B identiques et superposées, reçoivent l'inscription des opérations de recettes et de dépenses appartenant : 1° à l'exercice courant; 2° à l'exercice antérieur.

Dans la première colonne de chacune de ces fiches, sont mentionnées les recettes provenant des avances de fonds accordées par l'Administration centrale. La deuxième colonne est destinée à l'inscription journalière des factures liquidées.

Les trois colonnes suivantes sont réservées aux débours mandatés dans les divers états n° 168.

La dernière colonne reçoit journellement l'inscription du solde des recettes et des dépenses réellement effectuées.

En dehors des inscriptions régulières de la journée, il est procédé, à l'encre rouge, au moment de l'envoi d'un compte n° 177, à un apurement de la fiche intéressée : le total du compte d'avances de fonds est porté dans la première colonne; dans la deuxième colonne est renseigné le montant total des factures jointes au compte; les montants des états n° 168 produits à l'appui du compte sont renseignés respectivement dans les colonnes 3, 4 ou 5.

Les sommes portées à l'encre rouge au livre de caisse sont à défalquer des montants positifs qui figurent dans les colonnes respectives.

Les montants ainsi obtenus et le solde figurant à la fiche 4A sont reportés de mois en mois jusqu'au 31 décembre. A ce moment, ils passent à la fiche 4B, qui se solde définitivement lors de l'envoi du dernier état n° 177 (exercice antérieur).

Cinquième fiche. — Régie du travail pénitentiaire.

Cette fiche est destinée à recevoir l'inscription des recettes et des dépenses faites pour le compte de la Régie du Travail pénitentiaire.

Elle ne sert que dans les établissements où les fonds de cet organisme sont gérés par le comptable de la prison, en même temps que les fonds appartenant à l'Etat ou provenant de la masse des détenus. Dans la première colonne de cette fiche sont indiquées les recettes diverses : recouvrement du montant de certaines factures, effectué pour compte du S. C. T., acomptes — garanties de paiements — fournis par les entrepreneurs et à valoir sur le montant des factures à établir à leur charge. Dans la deuxième colonne sont portées les avances de fonds mises par la Régie à la disposition du comptable, pour paiement de certaines dépenses. La troisième colonne reçoit l'inscription journalière des dépenses effectuées.

Lors de l'envoi mensuel de l'état n° 168, il est procédé, également à l'encre rouge, à un apurement similaire à celui prévu ci-dessus pour la quatrième fiche.

Le montant total n° 168 est renseigné dans la troisième colonne; les imputations, respectivement dans les première et deuxième colonnes.

Les montants obtenus, après défalcation des sommes portées à l'encre rouge au livre de caisse et le solde figurant à la cinquième fiche sont reportés de mois en mois.

Solde général.

La dernière colonne de la cinquième fiche donne le total général des soldes de toutes les fiches.

De vierde kolom is bestemd voor de aanduiding van de stortingen in de Schatkist van de in de drie vorige kolommen geboekte ontvangsten.

De vijfde kolom geeft het algemeen saldo weer van deze verschillende ontvangsten.

De inschrijving op de eerste dag van het kwartaal en de driemaandelijkse afsluiting komen overeen met die van de tweede steekkaart (massa der gedetineerden).

Vierde steekkaart. — Door de Staat verleende geldvoorschotten voor de betaling der dringende uitgaven.

Op de steekkaarten 4A en 4B, die volkomen gelijk zijn wat de tekst en het formaat betreft, worden de verrichtingen betreffende ontvangsten en uitgaven ingeschreven behorende tot : 1° het lopende dienstjaar; 2° tot het vorige dienstjaar.

In de eerste kolom van elk dezer steekkaarten worden de ontvangsten vermeld die voortkomen van de door het Hoofdbestuur toegestane geldvoorschotten. De tweede kolom is bestemd voor de inschrijving per dag van de vereffende facturen.

De drie volgende kolommen zijn voorbehouden aan de in de verschillende staten n° 168 gemandateerde uitschotten.

In de laatste kolom wordt dagelijks het saldo van de werkelijke uitgevoerde ontvangsten en uitgaven ingeschreven.

Buiten de regelmatige inschrijvingen van de dag, wordt er, op het ogenblik van het verzenden van een rekening n° 177, met rode inkt, overgegaan tot een aanzuivering van de betrokken steekkaart : het totaal van de voorschotten-rekening wordt in de eerste kolom geboekt; in de tweede kolom wordt het totaal bedrag van de bij de rekening gevoegde facturen opgegeven; de bedragen van de staten n° 168, voorgelegd tot staving van de rekening worden respectievelijk in de kolommen 3, 4 of 5 opgegeven.

De met rode inkt in het kasboek geboekte sommen dienen afgetrokken van de positieve bedragen die in de respectieve kolommen voorkomen.

De aldus bekomen bedragen en het saldo dat voorkomt op de steekkaart 4A worden van maand tot maand, tot op 31 December overgedragen. Op dat ogenblik gaan ze over naar de steekkaart 4B, die definitief gesaldeerd wordt bij het verzenden van de laatste staat n° 177 (vorig dienstjaar).

Vijfde steekkaart. — Regie van de gevangenisarbeid.

Deze steekkaart is bestemd voor de inschrijvingen van de ontvangsten en uitgaven gedaan voor rekening van de Regie van de Gevangenisarbeid.

Zij wordt enkel gebruikt in de inrichtingen waar de gelden van dit organisme door de rekenplichtige van de gevangenis worden beheerd, evenals de gelden die aan de Staat toebehoren of die voortkomen van de massa der gedetineerden. In de eerste kolom van deze steekkaart worden de verschillende ontvangsten aangeduid : invordering van het bedrag van sommige facturen, uitgevoerd voor rekening van de C. A. D., voorschotten — als betalingswaarborg — gegeven door de aannemers en in mindering te brengen op het bedrag van de te hunnen laste op te maken facturen. In de tweede kolom worden de geldvoorschotten geboekt die door de Regie ter beschikking van de rekenplichtige gesteld werden ter betaling van sommige uitgaven. In de derde kolom worden de gedane uitgaven per dag ingeschreven.

Bij de maandelijks verzenden van de staat n° 168 wordt er, *eveneens met rode inkt*, overgegaan tot een gelijkaardige aanzuivering als die hierboven voor de vierde steekkaart voorzien.

Het totaal bedrag n° 168 wordt in de derde kolom opgegeven; de aanrekeningen respectievelijk in de eerste en tweede kolom.

De bedragen bekomen na aftrek van de met rode inkt in het kasboek ingeschreven sommen en het saldo dat voorkomt op de vijfde steekkaart worden van maand tot maand overgedragen.

Algemeen saldo.

De laatste kolom van de vijfde steekkaart geeft het algemeen totaal van de saldo's van al de steekkaarten.

Ouverture du nouveau livre de caisse.

Avant le 31 décembre 1950, toutes les pièces de recettes et de dépenses susceptibles d'être comptabilisées, doivent être portées dans les écritures.

A la fin de la journée du 31 décembre 1950, tous les comptes sont arrêtés (et non clôturés) pour être reportés au nouveau livre de caisse.

La mise en vigueur de la nouvelle formule du livre de caisse appelle les considérations suivantes, auxquelles le personnel est tenu de se conformer strictement à l'avenir :

1° La tenue du livre de caisse doit être faite avec le plus grand soin. Aucune rature ni surcharge n'est admise.

Toute erreur éventuelle est régularisée le jour même de sa constatation;

2° Le directeur ou son délégué se fait présenter *journellement* le livre de caisse avec tous les documents qui justifient les différentes inscriptions. Il vérifie l'exactitude de ces inscriptions. Il vérifie l'exactitude de ces inscriptions et constate de temps à autre, à l'improviste, en dehors du contrôle trimestriel, la similitude de l'encaisse avec le solde figurant dans la dernière colonne du livre de caisse.

Toute discordance qui ne peut être régularisée endéans la huitaine est portée à la connaissance de l'Administration centrale;

3° Le comptable procède *journellement* au contrôle de la caisse. Ce contrôle s'exerce chaque matin, immédiatement après l'inscription au livre de caisse des opérations de recettes et de dépenses de la veille.

Afin de simplifier ce contrôle, il est conseillé :

a) De placer dans le compartiment spécial du coffre-fort la partie la plus importante de l'encaisse (soit 90 p. c.), qui comprend la réserve de monnaie d'appoint, non immédiatement indispensable aux besoins du service.

Ainsi, le contrôle journalier de l'encaisse ne porte que sur le fonds de roulement;

b) Les approvisionnements en timbres fiscaux ont lieu de façon à figurer dans le fonds de roulement sous une valeur fixe.

Afin de ne pas modifier ce montant et se dispenser de la sorte du contrôle journalier des valeurs fiscales, toute utilisation de ces valeurs est compensée par un transfert d'espèces de même import. Ces espèces servent périodiquement au rachat des mêmes valeurs fiscales, de façon à conserver en portefeuille le montant fixé primitivement;

c) Les menus débours pour frais de correspondance (Administration et Régie), — les valeurs postales étant également en approvisionnement pour une valeur fixe — sont, pour le contrôle journalier de la caisse, à considérer comme espèces en caisse : les timbres non utilisés et ceux justifiés par le relevé des timbres apposés sur les pièces de correspondances, ces derniers, jusqu'à leur comptabilisation mensuelle dans les écritures.

Il est entendu que les débours pour frais de transport par chemins de fer, frais d'émission de chèques postaux, sont comptabilisés *journellement* dans les écritures;

d) Les montants des relevés collectifs mensuels établis au profit du personnel pour services de réserve de nuit, service de l'infirmerie, remboursement de médicaments, etc., sont comptabilisés *immédiatement* dans les écritures et portés en dépense au livre de caisse. Ces montants, pour autant qu'ils doivent être payés de la main à la main, sont prélevés de l'encaisse et placés dans une enveloppe pour paiement ultérieur aux divers bénéficiaires.

L'instauration du nouveau livre de caisse, a pour but principal de mettre à la disposition des comptables un instrument qui leur permette d'établir *journellement* la situation exacte de l'encaisse dont ils sont responsables.

Elle compte sur la diligence du personnel d'exécution et de contrôle pour la tenue parfaite de ce registre et la stricte application des présentes instructions.

Les imprimés nécessaires aux besoins de deux années seront transmis incessamment à chaque établissement.

Opening van het nieuwe kasboek.

Vóór 31 December 1950 moeten alle stukken betreffende ontvangsten en uitgaven die voor boeking in aanmerking komen in de boeken ingedragen worden.

Op het einde van de dag van 31 December 1950, worden al de rekeningen vastgesteld (en niet afgesloten) om overgedragen te worden in het nieuwe kasboek.

De inwerkingstelling van de nieuwe formule van het kasboek geeft aanleiding tot de volgende overwegingen, waarnaar het personeel zich in de toekomst strikt dient te richten :

1° Het houden van het kasboek dient met de grootste zorg te gebeuren. Geen enkele doorhaling of overschrijving is toegelaten.

Elke eventuele fout wordt geregulariseerd de dag zelf waarop ze wordt vastgesteld;

2° De bestuurder of zijn gemachtigde laat zich dagelijks het kasboek voorleggen met alle bescheiden die de verschillende inschrijvingen staven. Hij gaat de juistheid van deze inschrijvingen na en onderzoekt van tijd tot tijd, onverwachts, buiten de driemaandelijksse controle om, of de kasvoorraad overeenstemt met het saldo dat voorkomt in de laatste kolom van het kasboek. Elk gebrek aan overeenstemming dat niet binnen de acht dagen kan geregulariseerd worden wordt aan het Hoofdbestuur ter kennis gebracht;

3° De rekenplichtige gaat dagelijks de kastoestand na. Dit nazicht gebeurt elke morgen, onmiddellijk na de inschrijving in het kasboek van de verrichtingen betreffende ontvangsten en uitgaven van de vorige dag.

Ten einde dit nazicht te vereenvoudigen wordt er aangeraden :

a) In het speciale vak van de brandkast het belangrijkste deel van de kasvoorraad (of 90 t. h.) te plaatsen dat de reserve aan pasgeld omvat en dat niet onmiddellijk voor de behoeften van de dienst nodig is.

Aldus slaat het dagelijks nazicht van de kasvoorraad enkel op de kasmiddelen;

b) De bevoorradingen in fiscale zegels geschieden derwijze dat ze in de kasmiddelen onder een vaste waarde voorkomen.

Ten einde dit bedrag niet te wijzigen en aldus het dagelijks nazicht van de fiscale waarden overbodig te maken, wordt elk gebruik van deze waarden gecompenseerd door een overdracht in specien, ten belope van hetzelfde bedrag. Deze specien dienen periodiek tot de aankoop van dezelfde fiscale waarden zodat in portefeuille het oorspronkelijk vastgesteld bedrag behouden blijft;

c) De kleine uitschotten voor kosten van briefwisseling (Bestuur en Regie) dienen — daar de postzegels eveneens voor een vast bedrag in voorraad zijn — voor het dagelijks nazicht van de kas beschouwd als specien in kas : de niet gebruikte zegels en die, verantwoord door de staat van de op de aangebrachte zegels; deze laatste tot bij hun maandelijksse boeking.

Het is klaar dat de uitschotten voor vervoerkosten per spoor, uitgiftekosten van postchecks, dagelijks geboekt worden;

d) De bedragen van de maandelijksse verzamelstaten, opgemaakt ten behoeve van het personeel voor reserve-nachtdienst, dienst op de ziekenzaal, terugbetaling van geneesmiddelen, enz., worden *onmiddellijk* geboekt en als uitgave in het kasboek ingeschreven. Deze bedragen worden, voor zover ze van hand tot hand dienen betaald, van de kasvoorraad afgenomen en in een omslag geplaatst om achteraf aan de verschillende rechthebbenden te worden betaald.

Het invoeren van het nieuw kasboek heeft vooral tot doel de rekenplichtigen een werktuig aan de hand te doen dat hen in de mogelijkheid moet stellen dagelijks de juiste toestand van de kasvoorraad waarvoor zij verantwoordelijk zijn op te maken.

De administratie rekent er op dat het met de uitvoering en met het toezicht belaste personeel zich zal beijveren om dit register onberispelijk te houden en de onderhavige onderrichtingen strikt na te leven.

De gedrukte stukken nodig voor de behoefte van twee jaar zullen eerlang aan elke inrichting overgemaakt worden.

14 décembre 1950.

Afin de permettre aux comptables de se familiariser avec la tenue du nouveau livre de caisse, ceux-ci peuvent prélever sur le stock d'imprimés les fiches nécessaires pour établir, pendant un trimestre, un livre de classe en minute.

Sont abrogées les instructions relatives à la formule n° 182 insérées dans le règlement de comptabilité des prisons et dans le recueil des formules, qui ne cadrent pas avec la réglementation, faisant l'objet de la présente circulaire.

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE).
FABRIQUE DÉGLISE. — LEGS. — CHOIX DU COLLATEUR. — NON ÉCRIT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., litt. D. L., n° 2830.

Bruxelles, le 14 décembre 1950.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le testament du 18 décembre 1931, par lequel Mme Ketelair (P.-C.-M.), veuve de M. Dupont (A.), sans profession, demeurant à Hérinnes, y décédée le 12 février 1949, dispose notamment comme suit :

« ... Je donne et lègue au Grand-Séminaire de Tournai à Tournai, une somme de cinq mille francs nette de tous droits, avec la charge de fonder une bourse d'étude dont les revenus serviront aux études théologiques. Le choix du collateur appartiendra à l'administration du Grand-Séminaire de Tournai.

» Je prie si possible le Grand-Séminaire susdit de faire célébrer chaque année et à perpétuité deux messes basses pour le repos de mon âme.

» Je donne et lègue à la fabrique de l'église d'Hérinnes-lez-Pecq une somme de trois mille francs nette de tous droits, à charge de faire recommander mon âme et celle de mon mari au prône de la première messe tous les dimanches et de faire célébrer en l'église d'Hérinnes, chaque année et à perpétuité à jour et à heure ordinaires, un obit chanté avec orgue collectivement pour les défunts de la famille Dupont-Ketelair... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1^o le bureau administratif du séminaire de Tournai sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui le concerne;

2^o le bureau des marguilliers de l'église de Hérinnes sollicite l'autorisation d'accepter, sous réserve de réduction des charges imposées, le legs qui lui est fait;

Vu les avis y relatifs;

En ce qui concerne la clause attribuant le choix du collateur au bureau administratif du séminaire de Tournai :

Considérant qu'en vertu des articles 36 et 37 de la loi du 19 décembre 1864, le droit de collation ne peut, sauf le cas où il a été expressément réservé aux parents du fondateur, être exercé que par l'administration qui a été autorisée à accepter la fondation; que, dès lors, la dite administration ne peut déléguer à un tiers les attributions qui lui sont conférées par les articles de loi susvisés; qu'en conséquence, la clause précitée doit être réputée non écrite par application de l'article 900 du Code civil;

Ten einde de rekenplichtigen in de mogelijkheid te stellen zich vertrouwd te maken met het houden van het nieuwe kasboek, mogen deze uit de voorraad gedrukte stukken de nodige steekkaarten nemen om gedurende één kwartaal een kasboek in minuut op te maken.

De onderrichtingen betreffende formulier n° 182, ingelast in het reglement van de comptabiliteit der gevangenen en in de verzameling der formulieren, die niet passen bij de reglementering uiteengezet in deze omzendbrief zijn opgeheven.

De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

SEMINARIE (STUDIEBEURSSICHTING).
KERKFABRIEK. — LEGATEN. — KEUS VAN DE BEGEVER. — NIET GESCHREVEN (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., litt. S. L., n° 2830.

Brussel, de 14 December 1950.

BOUDEWIJN, Koninklijk Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het testament van 18 December 1931 waarbij Mevr. Ketelair (P.-C.-M.), weduwe van de heer Dupont (A.), zonder beroep, wonende te Hérinnes, aldaar overleden op 12 Februari 1949, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald.)

« ... Ik geef en vermaak aan het Groot-Seminarie van Doornik te Doornik, een som van vijf duizend frank, zuiver van alle rechten, met last een studiebeurs te stichten waarvan de inkomsten zullen dienen voor de studiën in de godgeleerdheid. De keuze van de begever zal aan het bestuur van het Groot-Seminarie van Doornik behoren.

» Ik verzoek het hogerbedoeld Groot-Seminarie zo mogelijk, jaarlijks en ten eeuwigen dage, twee gelezen missen te doen celebreren voor mijn ziele rust.

» Ik geef en vermaak aan de kerkfabriek van Hérinnes-lez-Pecq een som van drie duizend frank, zuiver van alle rechten, met last mijn ziel en deze van mijn echtgenoot in de eerste mis elke Zondag op de predikstoel aan te bevelen en jaarlijks en ten eeuwigen dage, op de gewone dag en het gewone uur, een met orgel begeleide gezongen ziëlmis te doen celebreren in de kerk van Hérinnes gezamenlijk voor de overledenen van de familie Dupont-Ketelair... »;

Gezien de desbetreffende adviezen;

1° het bestuurscollege van het seminarie van Doornik machtiging vraagt tot het aanvaarden van het hem betreffend legaat;

2° het bureel van kerkmeesters van de kerk van Hérinnes machtiging vraagt, mits vermindering van de opgelegde lasten, tot het aanvaarden van het hem vermaakte legaat;

Gezien de desbetreffende adviezen ;

Wat het beding betreft waarbij de keus van de begever aan het bestuurscollege van het seminarie van Doornik wordt verleend :

Overwegende dat krachtens de artikelen 36 en 37 van de wet van 19 December 1864, het recht tot begeven, buiten de gevallen waar het uitdrukkelijk voorbehouden werd aan de bloedverwanten van de stichter, alleen mag uitgeoefend worden door het bestuur, dat gemachtigd werd tot het aanvaarden van de stichting; dat, derhalve, bedoeld bestuur de bevoegdheden die hem zijn toevertrouwd door hogerbedoelde wetsartikelen niet aan een derde kan overdragen; dat bijgevolg voornoemd beding bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek, als niet geschreven dient beschouwd;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, le titre IV du décret du 6 novembre 1813, ainsi que le tarif des services religieux, approuvé par arrêté du Régent du 30 janvier 1946;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le bureau administratif du séminaire de Tournai est autorisé à accepter le legs qui lui est fait, aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires à la loi.

Art. 2. La fabrique de l'église de Hérinnes est autorisée à accepter le legs qui lui est fait, à charge de faire célébrer les services religieux, prescrits par la *de cuius*, dans la mesure où les revenus du dit legs le permettent.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BAUDOUIN.

Le Ministre de la Justice,

Par le Prince Royal :

L. MOYERSOEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CLASSIFICATION DES DÉTENUS.

Bureau d'étude, litt. R., n° 1/1/1.

Bruxelles, le 14 décembre 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'en dehors des femmes détenues prévues par ma circulaire du 27 février 1946, Bureau d'étude, n° 1/1/212, les condamnées primaires correctionnelles de droit commun qui ont encore un an à subir au moment du transfèrement, doivent être transférées à l'établissement pénitentiaire de Saint-André-lez-Bruges.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. INCIVILES DÉBILES MENTAUX. — CLASSIFICATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° 1.

Bruxelles, le 18 décembre 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que les condamnés inciviles débiles mentaux, qui étaient auparavant désignés pour subir leur peine à l'établissement pénitentiaire à Audenarde, seront désormais dirigés sur la prison à Gand.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, 1950, n° 356.

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3°, van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, titel IV van het decreet van 6 November 1813, alsmede het tarief van de kerkdiensten, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 30 Januari 1946;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan het bestuurscollege van het seminarie van Doornik is machtiging verleend tot het aanvaarden van het hem vermaakt legaat, onder de opgelegde voorwaarden, voor zover zij niet strijdig zijn met de wet.

Art. 2. Aan de fabriek der kerk van Hérinnes is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar toegestaan legaat met last de door *de cujus* voorgeschreven kerkdiensten te laten opdragen in de mate waarin de opbrengst van bedoeld legaat zulks toelaat.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Justitie,
L. MOYERSOEN.

STRAFINRICHTINGEN. — KLASSIFICATIE DER GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° 1/1/I.

Brussel, 14 December 1950.

De heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, buiten de gedetineerde vrouwen voorzien bij mijn omzendbrief van 27 Februari 1946, studiebureau, n° 1/1/212, de primaire correctionele veroordeelden van gemeen recht, die op het ogenblik van de overbrenging nog een jaar uit te boeten hebben, naar de strafinrichting te Sint-Andries-bij-Brugge dienen overgebracht.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
INCIVIEKE GEESTESZWAKKEN. — CLASSIFICATIE.

Studiebureau, litt. R., n° 1.

Brussel, de 18 December 1950.

De heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de incivieke geesteszwakke veroordeelden, die vroeger werden aangeduid om hun straf in de strafinrichting te Oudenaarde uit te boeten, voortaan naar de gevangenis te Gent zullen worden gestuurd.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1950, n° 356.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TRANSFÈREMENT DE DÉTENU.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV.

Bruxelles, le 19 décembre 1950.

Transmis pour disposition à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.A partir du 1^{er} janvier 1951, le tableau des transfèrements des détenus, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1950, sera remplacé par le tableau ci-dessous :

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ
Lundi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Louvain.	8.30	9.00
	Malines.	9.30	9.45
	Anvers	10.30	10.45
	Merkspas	11.45	13.45
	Anvers	14.45	15.00
	Malines.	15.45	16.00
	Louvain.	16.45	17.00
	Saint-Gilles.	17.45	18.00
Lundi	Forest	18.10	—
	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Anvers	9.15	9.30
	Hoogstraten	10.30	10.45
	Wortel.	11.00	11.15
	Merkspas	11.30	11.45
	Turnhout.	12.15	14.15
	Merkspas	14.45	15.00
	Wortel.	15.15	15.30
Premier et troisième Lundi	Hoogstraten	15.45	16.00
	Forest	17.45	18.00
	Saint-Gilles.	18.10	—
	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Namur	9.15	9.30
	Saint-Hubert.	11.45	13.45
	Arlon	16.15	—
Au cas où le premier ou le troisième lundi serait un jour férié le transfert aurait lieu le lundi suivant.			
Mardi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Termonde	8.45	9.00
	Gand	9.45	10.00
	Ruiselede	(éventuellement)	

STRAFINRICHTINGEN. — OVERBRENGING VAN GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° XIV.

Brussel, de 19 December 1950.

Ter beschikking overgemaakt aan de heren bestuurders der strafinrichtingen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

Van 1 Januari 1951 zal de tabel der overbrengingen van gedetineerden, in voege sedert 1 Januari 1950, door volgende tabel vervangen worden :

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek
Maandag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Leuven	8.30	9.00
	Mechelen	9.30	9.45
	Antwerpen	10.30	10.45
	Merksplas	11.45	13.45
	Antwerpen	14.45	15.00
	Mechelen	15.45	16.00
	Leuven	16.45	17.00
	Sint-Gillis	17.45	18.00
Maandag	Vorst	18.10	—
	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Antwerpen	9.15	9.30
	Hoogstraten	10.30	10.45
	Wortel	11.00	11.15
	Merksplas	11.30	11.45
	Turnhout	12.15	14.15
	Merksplas	14.45	15.00
	Wortel	15.15	15.30
Eerste en derde Maandag	Hoogstraten	15.45	16.00
	Sint-Gillis	17.45	18.00
	Vorst	18.10	—
	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
Eerste en derde Maandag	Namen	9.15	9.30
	Saint-Hubert	11.45	13.45
	Aarlen	16.15	—
Ingeval de eerste of de derde Maandag een feestdag is, zal de overbrenging de volgende Maandag plaats hebben.			
Dinsdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Dendermonde	8.45	9.00
	Gent	9.45	10.00
	Ruiselede	(gebeurlijk)	

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ
	Saint-André	11.15	11.30
	Bruges	12.00	14.00
	Saint-André	14.30	14.45
	Ruiselede	(éventuellement)	
	Gand	16.00	16.15
	Termonde	17.00	17.15
	Saint-Gilles.	18.00	18.15
	Forest	18.20	—
Premier et troisième Mardi	Arlon	—	7.30
	Saint-Hubert.	10.00	10.15
	Namur	12.15	14.15
	Saint-Gilles.	15.45	16.00
	Forest	16.10	—
Au cas où le premier ou le troisième mardi serait un jour férié le transfert aurait lieu le mardi suivant.			
Mercredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Gand	9.15	9.30
	Audenarde.	10.30	10.45
	Courtrai.	12.00	14.00
	Gand	15.45	16.00
	Saint-Gilles.	17.30	17.45
	Forest	18.00	—
Mercredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Tournai	9.45	10.30
	Courtrai.	11.30	13.30
	Audenarde.	15.15	15.30
	Saint-Gilles.	17.00	17.15
	Forest	17.20	—
Mercredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Nivelles	8.30	8.45
	Charleroi.	9.30	9.45
	Mons	10.30	10.45
	Quévy	11.15	11.30
	Mons	12.00	14.00
	Charleroi.	14.45	15.00
	Nivelles	15.45	16.00
	Saint-Gilles.	16.45	17.00
	Forest	17.05	—
Jeudi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	.....	8.30	8.45
	.....	9.30	9.45
	Anvers	10.45	11.00
	Hoogstraten	11.15	11.30
	Wortel.	11.45	12.00
	Merksplas	12.30	14.30
	Turnhout.	15.00	15.15
	Merksplas	15.30	15.45
	Wortel.	16.00	16.15
	Hoogstraten	17.45	18.00
	Saint-Gilles.	18.05	—
	Forest		

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek
	Sint-Andries	11.15	11.30
	Brugge	12.00	14.00
	Sint-Andries	14.30	14.45
	Ruiselede	(gebeurlijk)	
	Gent	16.00	16.15
	Dendermonde	17.00	17.15
	Sint-Gillis	18.00	18.15
	Vorst	18.20	—
Eerste en derde Dinsdag	Aarlen	—	7.30
	Saint-Hubert	10.00	10.15
	Namen	12.15	14.15
	Sint-Gillis	15.45	16.00
	Vorst	16.10	—

Ingeval de eerste of de derde Dinsdag een feestdag is, zal de overbrenging de volgende Dinsdag plaats hebben.

Woensdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Gent	9.15	9.30
	Oudenaarde	10.30	10.45
	Kortrijk	12.00	14.00
	Gent	15.45	16.00
	Sint-Gillis	17.30	17.45
	Vorst	18.00	—
Woensdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Doornik	9.45	10.30
	Kortrijk	11.30	13.30
	Oudenaarde	15.15	15.30
	Sint-Gillis	17.00	17.15
	Vorst	17.20	—
Woensdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Nijvel	8.30	8.45
	Charleroi	9.30	9.45
	Bergen	10.30	10.45
	Quévy	11.15	11.30
	Bergen	12.00	14.00
	Charleroi	14.45	15.00
	Nijvel	15.45	16.00
	Sint-Gillis	16.45	17.00
	Vorst	17.05	—
Donderdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Mechelen	8.30	8.45
	Antwerpen	9.30	9.45
	Hoogstraten	10.45	11.00
	Wortel	11.15	11.30
	Merksplas	11.45	12.00
	Turnhout	12.30	14.30
	Merksplas	15.00	15.15
	Wortel	15.30	15.45
	Hoogstraten	16.00	16.15
	Sint-Gillis	17.45	18.00
	Vorst	18.05	—

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ
Jeudi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Merksplas	9.15	12.00
	Essen.	13.00	13.15
	Anvers	14.00	14.15
	Malines.	15.00	15.15
	Saint-Gilles.	16.00	16.15
	Forest	16.20	—
Jeudi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Louvain.	8.30	8.45
	Namur	9.45	10.00
	Dinant.	10.45	11.00
	Huy.	12.00	14.00
	Marneffe	14.30	14.45
	Namur	15.30	15.45
	Louvain.	16.45	17.00
	Saint-Gilles.	17.45	18.00
Vendredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Liège	10.15	10.30
	Verviers.	11.30	13.30
	Liège	14.30	14.45
	Saint-Gilles.	17.15	17.30
	Forest	17.35	—
Vendredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Louvain.	8.30	8.45
	Liège	10.45	12.45
	Tongres.	13.30	13.45
	Rekem	14.45	15.00
	Hasselt.	15.45	16.00
	Louvain.	17.00	17.15
	Saint-Gilles.	18.00	18.15
	Forest	18.20	—
Vendredi	Forest	—	7.20
	Saint-Gilles.	7.30	7.45
	Louvain.	8.30	8.45
	Hasselt.	10.00	10.15
	Rekem	11.00	11.15
	Tongres.	12.15	12.30
	Liège	13.15	15.15
	Huy	16.00	16.15
	Namur	17.00	17.15
	Saint-Gilles.	18.30	18.45
Vendredi	Forest	18.50	—

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek
Donderdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Merksplas.	9.15	12.00
	Essen.	13.00	13.15
	Antwerpen	14.00	14.15
	Mechelen	15.00	15.15
	Sint-Gillis	16.00	16.15
	Vorst	16.20	—
Donderdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Leuven.	8.30	8.45
	Namen.	9.45	10.00
	Dinant	10.45	11.00
	Hoei.	12.00	14.00
	Marneffe	14.30	14.45
	Namen.	15.30	15.45
	Leuven.	16.45	17.00
	Sint-Gillis	17.45	18.00
	Vorst	18.05	—
Vrijdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Luik.	10.15	10.30
	Verviers	11.30	13.30
	Luik.	14.30	14.45
	Sint-Gillis	17.15	17.30
	Vorst	17.35	—
Vrijdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Leuven.	8.30	8.45
	Luik.	10.45	12.45
	Tongeren.	13.30	13.45
	Rekem	14.45	15.00
	Hasselt.	15.45	16.00
	Leuven.	17.00	17.15
	Vorst	18.20	18.15
	Sint-Gillis	18.00	—
Vrijdag	Vorst	—	7.20
	Sint-Gillis	7.30	7.45
	Leuven.	8.30	8.45
	Hasselt.	10.00	10.15
	Rekem	11.00	11.15
	Tongeren.	12.15	12.30
	Luik.	13.15	15.15
	Hoei.	16.00	16.15
	Namen.	17.00	17.15
	Sint-Gillis	18.30	18.45
	Vorst	18.50	—

19-20 décembre 1950.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ÉCLAIRAGE DES CELLULES.

Service du Matériel, litt. E.

Bruxelles, le 19 décembre 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'à l'avenir l'éclairage des cellules sera assuré au moyen de lampes de 40 watts.

Les lampes de 15 watts, utilisées jusqu'à présent, seront remplacées immédiatement.

Quant aux lampes de 25 watts, elles seront remplacées progressivement par des lampes de 40 watts.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

20 décembre 1950. — Loi portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer (1).

20 décembre 1950. — Loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Termonde (2).

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — VENTE D'ALLUMETTES A LA CANTINE.

Bureau d'Etude, litt. R., n° XI.

Bruxelles, le 20 décembre 1950.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'il y a lieu de mettre des allumettes en vente à la cantine, à l'usage des détenus de toutes les catégories.

Il convient toutefois d'exclure de cet avantage les détenus dangereux et ceux des malades mentaux qui pourraient en faire un mauvais usage.

En outre, une telle mesure pourra être prise à titre de sanction disciplinaire ou de simple précaution pour tout motif laissé à l'appréciation de la direction.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

SERVICES GÉNÉRAUX. — FRAIS DE JUSTICE.

Témoins, n° 636.

Bruxelles, le 20 décembre 1950.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général près la Cour militaire à Bruxelles,

Subsidiairement à ma circulaire du 2 septembre dernier, même émargement que la présente, j'ai l'honneur de vous faire connaître qu'il n'y a pas lieu à application des dispositions de l'article 7 de la loi du 30 mars 1950, fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat, lorsque la personne, appelée à témoigner au sujet de faits dont elle a eu connaissance à l'occasion de ses fonctions, a cessé d'appartenir au personnel de l'Etat au moment de sa comparution.

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 358.

(2) *Moniteur belge* 1950, n° 359-360-361.

STRAFINRICHTINGEN. — VERLICHTING DER CELLEN.

Dienst van het Materieel, litt. E.

Brussel, de 19 December 1950.

De heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat voor de verlichting der cellen voortaan lampen van 40 watts zullen gebruikt worden.

Daar waar voor het ogenblik nog lampen van 15 watts de verlichting verzekeren, zullen deze onmiddellijk vervangen worden.

De lampen van 25 watts zullen progressief door lampen van 40 watts vervangen worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

20 December 1950. — Wet houdende uitzonderingsbepalingen inzake huishuur (1).

20 December 1950. — Wet tot vermeerdering van het personeel van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (2).

STRAFINRICHTINGEN. — VERKOOP VAN LUCIFERS IN DE KANTJEN.

Studiebureau, litt. R., n° XI.

Brussel, de 20 December 1950.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat lucifers in de kantien dienen te koop geboden te worden ten gebruike van de gedetineerden van al de categorieën.

Het past nochtans de gevaarlijke gedetineerden en deze onder de geesteszieken die er een verkeerd gebruik van zouden kunnen maken, van dit voordeel uit te sluiten.

Bovendien zal dergelijke maatregel bij wijze van tuchtstraf of van gewone voorzorg mogen getroffen worden om iedere reden die het bestuur zal goedvinden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

ALGEMENE DIENSTEN. — GERECHTSKOSTEN.

Getuigen, n° 636.

Brussel, de 20 December 1950.

*Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,
Aan de heer Auditeur-Generaal bij het Militair Gerechtshof te Brussel,*

In aansluiting met mijn omzendbrief van 2 September j.l., zelfde kanttekening als deze, heb ik de eer u ter kennis te brengen dat de bepalingen van artikel 7 van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan het Rijkspersoneel, niet dienen te worden toegepast wanneer de persoon, die werd opgeroepen om te getuigen in verband met feiten waarvan hij kennis heeft gehad naar aanleiding van zijn functie, op het ogenblik van zijn verschijning niet meer tot het Rijkspersoneel behoort.

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 358.

(2) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 359-360-361.

Dans ce cas particulier, ce sont les indemnités fixées par ou en vertu du tarif criminel qui seront allouées.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général (l'Auditeur général), de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des autorités de votre ressort que la question intéressé.

Le Ministre,

L. MOYERSOEN.

28 décembre 1950. — Arrêté royal portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive (1).

28 décembre 1950. — Loi prorogeant l'arrêté-loi du 28 septembre 1939 sur la police des étrangers (1).

29 décembre 1950. — Arrêté ministériel fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive (2).

29 décembre 1950. — Arrêté ministériel établissant le taux normal des honoraires des personnes requises en raison de leur art ou profession, en matière répressive (2).

(1) *Moniteur belge* 1950, n° 365.

(2) *Moniteur belge* 1950, n° 364.

het tarief in strafzaken, die dienen toegekend te worden.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-Generaal (Auditeur-Generaal), de overheden van uw rechtsgebied, aan wie de zaak aanbelangt, van het bovenstaande in kennis te brengen.

De Minister,
L. MOYERSOEN.

28 December 1950. — Koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken (1).

28 December 1950. — Wet tot verlenging van de besluitwet van 28 September 1939 op de vreemdelingenpolitie (1).

29 December 1950. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken (2).

29 December 1950. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het normaal bedrag van de honoraria der personen opgeroepen in strafzaken wegens hun kunst of hun beroep (2).

(1) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 365.

(2) *Belgisch Staatsblad* 1950, n° 364.

Table alphabétique

SERVICES GENERAUX.

Personnel.

AGENTS DE L'ETAT. — Classement des fonctions en catégories. — Modifications à l'arrêté royal du 30 mars 1939. (A. Rég. 26 juin 1950.)

AUXILIAIRE SOCIAL. — Création d'un emploi. (A. R. du 10 août 1950.)

BAREME. — Voir cadre organique.

CADRE ORGANIQUE. — Fixation du cadre organique et des barèmes du personnel. — Modifications à l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947. (A. Rég. 15 mars 1950, 30 mars 1950, 1^{er} juin 1950.) — Modifications au cadre du personnel de l'administration centrale. (A. Rég. du 31 mai 1950 et A. R. du 15 septembre 1950.)

STATUT. — Voir section « Sûreté de l'Etat ».

SURETE DE L'ETAT. — Statut du personnel de la section « Sûreté de l'Etat » de l'Administration de la Sûreté publique. — Modifications à l'arrêté du Régent du 12 mars 1949. (A. Rég. du 17 mars 1950.)

Cours et tribunaux.

INDEMNITE. — Voir tribunaux de première instance.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — *Bruxelles*. — Fixation du nombre de juges suppléants. (A. R. du 4 octobre 1950.) — *Tournai*. — Création d'une place de référendaire adjoint suppléant. (A. Rég. du 23 février 1950.)

TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE. — *Greffes*. — Indemnité des commis d'ordre et des greffiers surnuméraires. (A. Rég. 27 janvier 1950.) — *Parquets*. — Traitements des fonctionnaires des parquets. (A. Rég. 14 mars 1950.) — Traitements des secrétaires des parquets. (A. Rég. 1^{er} juin 1950.)

Notariat.

CANTONS. — *Ath*. — Transfert de la résidence de M. Binot, notaire à Ath. (A. Rég. 16 mars 1950.) — *Eeklo*. — Nombre de notaires. — Nouvelle résidence. (A. Rég. 4 novembre 1950.) — *Louvain*. — Nombre de notaires. — Nouvelle résidence. (A. R. 5 septembre 1950.) — *Nandrin*. — Transfert de la résidence de M. de Fooz, notaire à Seny. (A. Rég. 26 mai 1950.)

NOTARIAT. — Voir législation civile.

**COMPTABILITE GENERALE ET BUDGET. — ECONOMAT.
FRAIS DE JUSTICE. — TRAITEMENTS.**

Economat.

JUSTICES DE PAIX. — Paiement des salaires des nettoyeuses. (Circ. du 22 novembre 1950.)

NETTOYEUSES. — Voir justices de paix.

OUVRAGES DE BIBLIOTHEQUE. — Achat d'ouvrages au moyen des avances de fonds mis à la disposition des magistrats. — Obligation de passer les commandes aux services généraux, économat, menues dépenses. (Circ. du 18 avril 1950.)

PERSONNEL. — Cours, tribunaux et justices de paix. — Personnel de maîtrise et des gens de service. — Rémunération. (Circ. du 12 juillet 1950.)

Frais de justice.

AGENTS DE L'ETAT. — Frais de séjour à allouer aux agents des administrations de l'Etat appelés à témoigner en justice au sujet des faits constatés à l'occasion de leur activité professionnelle. (Circ. 2 septembre 1950. — Doss. 636.)

FRAIS DE JUSTICE. — Règlement général sur les frais de justice en matière répressive. (A. R. 28 décembre 1950.) — Taux normal des honoraires des personnes requises en raison de leur art ou profession en matière répressive. (A. minist. 29 décembre 1950.)

FRAIS DE SEJOUR. — Voir agents de l'Etat.

INDEMNITES. — Allocation d'indemnités aux personnes qui au moment de leur comparution comme témoins ne sont plus agents de l'Etat. (Circ. 20 décembre 1950. — Doss. n° 636.) — Indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive. (A. minist. 29 décembre 1950.)

TARIF CRIMINEL. — Modifications au tarif criminel en ce qui concerne les dépenses soumises à autorisation préalable. (A. minist. 11 mars 1950.)

Services généraux (casier judiciaire).

BULLETINS. — Transmission des bulletins de condamnation aux administrations communales. (Circ. du 6 janvier 1950.) — Recours introduit sur pied de l'article 15 de la loi du 14 juin 1948. — Libellé défectueux des bulletins relatifs aux décisions en matière d'épuration civique. (Circ. 1^{er} août 1950.)

ADMINISTRATION DES CULTES, DONLS ET LEGS, FONDATIONS.

Cultes.

ANNEXES. — Erection en annexe du hameau de Eindries à Audenarde. (A. Rég. 25 mai 1950.) — Erection en église-annexe de l'oratoire Notre-Dame-du-Marché à Jodoigne. (A. Rég. 25 mai 1950.) — Erection en annexe du quartier de l'avenue Reine Astrid à Kraainem. (A. Rég. 7 juin 1950.) — Erection en annexe du quartier dénommé Casterstraat à Hasselt. (A. R. 25 septembre 1950.)

CHAPELLENIES :

- Hameau de Rosselaar à Balen. Erection. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Annexe de Keiberg à Zichem. Erection. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Hameau de Kappaert à Zwevegem. Erection. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- La cité-jardin située à l'est de la rue dite « Breendonkstraat » à Willebroek. Erection. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Quartier de la station de Gouvvy à Limerlé. Erection. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Hameau de Bruyères à Anderlues. Erection. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Suppression de la chapellenie d'Aalterbrug à Aalter. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Suppression de la chapellenie Notre Dame Immaculée au quartier de la station à Hemiksem. (A. R. 28 septembre 1950.)

PAROISSES :

- Modifications aux limites séparatives de la paroisse SS. Pierre et Paul à Châtelet et de la paroisse-succursale Notre Dame de la Patience au hameau de Bouliez à Châtelet. (A. Rég. 30 mars 1950.)
- Modifications de la circonscription de la paroisse Saint Vith à Saint-Vith. (A. R. 4 novembre 1950.)

PAROISSES SUCCURSALES :

- Modifications aux limites séparatives des paroisses-succursales Saint Pierre à Jette et Saint Martin à Ganshoren. (A. Rég. 23 janvier 1950.)
- Modifications à la circonscription de la paroisse-succursale Notre Dame du Rosaire à Merelbeke et Gentbrugge. (A. Rég. 30 mars 1950.)
- Modifications à la circonscription de la paroisse-succursale Saint Amand à Taintignies. (A. Rég. 25 mai 1950.)
- Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales de la Sainte Famille à Willebroek et Ruisbroek et Saint Nicolas à Willebroek. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Modifications aux limites séparatives des paroisses-succursales Notre Dame à Meetkerke et Saint André à Sint-Andries. (A. R. 12 septembre 1950.)
- Paroisse-succursale Sainte Bernadette à Sint-Amandsberg, Gand et Oostakker. Erection. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Erection de la paroisse-succursale Saint Gilles à Tongres. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Erection en paroisse-succursale du quartier de la station d'Achel. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Paroisse-succursale Sainte Godelieve au hameau de Aalterbrug à Aalter. Erection. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Paroisse-succursale Notre Dame Immaculée au quartier de la station à Hemiksem. Erection. (A. R. 28 septembre 1950.)
- Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales de l'Assomption à Neundorf, commune de Crombach, et Saint Corneille à Rodt, même commune. (A. R. 6 octobre 1950.)

VICAIRES :

- Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Melle. (A. Rég. 30 mars 1950.)
- Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame du Rosaire à Merelbeke-Gentbrugge et Melle. (A. Rég. 30 mars 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Pierre à Wezembeek-Oppeem. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale du Bourgeois à Rixensart. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Roch à Hal. (A. Rég. 7 juin 1950.)

- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Woluwe-Saint-Lambert. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale du Sacré Cœur à Knokke. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Joseph à Roulers. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse Saint Martin à Herzele. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame de la Présentation à Okegem. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Havré. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de La Croyère à La Louvière. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Vivegnis. (A. Rég. 7 juin 1950.)
- Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Amand à Sint-Amandsberg. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Bernadette à Sint-Amandsberg, Gand et Oostakker. (A. R. 23 septembre 1950.)
- Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Catherina à Duisburg. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Lambert à Heverlee. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame à Nieuwenrode. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Alix à Woluwe-Saint-Pierre. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Suppression de la première place de vicaire près la paroisse-succursale de Wilmarndonk à Anvers. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame de l'Annonciation à Anvers, Ekeren et Merksem. (A. R. du 4 novembre 1950.)
- Suppression de la première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Jean Baptiste à Oorderen, ville d'Anvers. (A. R. 4 novembre 1950.)
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame des Douleurs à Merksem. (A. R. 4 novembre 1950.)

Dons et legs.

- Séminaire. — Fondation de bourse d'étude. — Fabriques d'église. — Association sans but lucratif. — Legs. (A. Rég. 28 janvier 1950.)
- Distributions charitables. — Lieu. — Simple vœu. — Intervention de tiers dans ces distributions. — Non écrit. — Désir de ne pas voir aliéner un immeuble légué à une association sans but lucratif. — Admis sous condition d'affectation au service. (A. Rég. 6 février 1950.)
- Commission d'assistance publique. — Commune. — Fabrique d'église. — Legs. — Affectation à l'entretien des orphelins des revenus des immeubles. — Interdiction implicite d'aliéner. — Simple vœu. — Conditions spéciales prescrites pour l'allocation des secours. — Non écrit. — Mode de partage des revenus et formes des secours. — Simples vœux. (A. Rég. 7 avril 1950.)
- Association sans but lucratif. — Legs. — Fixation d'une majorité supérieure à celle prévue aux statuts. — Non écrit. (A. Rég. 11 avril 1950.)
- Association sans but lucratif. — Fabrique d'église. — Legs. — Interdiction implicite d'aliéner. — Simple vœu. — Célébration de messes dans des églises non reconnues. — Non admis. (A. Rég. 9 mai 1950.)
- Séminaire (Fondation de bourses d'étude et fondation d'enseignement avec fondation de messes). — Fabrique d'église (Association sans but lucratif). — Legs. (A. Rég. 6 juillet 1950.)

- Séminaire (Fondation de bourses d'étude). — Séminaire (Etablissement d'instruction). — Fabriques d'église. — Association sans but lucratif. — Legs. (A. R. 4 septembre 1950.)
- Associations sans but lucratif. — Fabrique d'église. — Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Legs. (A. R. 4 septembre 1940.)
- Fabrique d'église. — Legs. — Interdiction implicite d'aliéner. — Mode de paiement des frais afférents au legs. — Simples vœux. (A. R. 12 septembre 1950.)
- Commission provinciale des fondations de bourses d'étude. — Legs. (A. R. 6 octobre 1950.)
- Commission d'assistance publique. — Legs. — Charge d'entretien de sépulture absorbant la totalité du legs. — Refus d'autorisation. (A. R. 10 octobre 1950.)
- Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Legs. (A. R. 10 novembre 1950.)
- Commune. — Commission provinciale des Fondations de bourses d'étude. — Legs. — Fixation, par le fondateur, du nombre et du montant des bourses. — Non écrit. (A. R. 18 novembre 1950.)
- Fabrique d'église. — Commune. — Association sans but lucratif. — Legs. — Annonce de services religieux dans le bulletin paroissial. Admis sous réserve. — Services religieux au choix du clergé. — Non écrit. (A. R. 27 novembre 1950.)
- Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Fabrique d'église. — Legs. — Choix du collateur. — Non écrit. (A. R. 14 décembre 1950.)

Fondations de bourses d'étude.

- Fondation Wauters-Van den Heuvel. — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. Rég. 28 janvier 1950.)
- Fondation Van Bael. — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. Rég. 6 juillet 1950.)
- Fondation Ménart. — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. R. 4 septembre 1950.)
- Fondation Pourbaix (G.). — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R. 4 septembre 1950.)
- Fondation Philippe (Ch.). — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. R. 6 octobre 1950.)
- Fondation Van den Cruys (Sebastiaan). — Remise de gestion. (A. R. 26 octobre 1950.)
- Fondation Melchior (A.-J.-Gh.). — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R. 10 novembre 1950.)
- Fondation Dubois (F.-V.-J.). — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R. 18 novembre 1950.)
- Fondation Van Linthout (W.). — Bourse d'étude. — Remise de gestion. (A. R. 5 décembre 1950.)
- Fondation Dupont-Ketelair. — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R. 14 décembre 1950.)

ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES.

Bureau d'étude.

- ANNEXES PSYCHIATRIQUES. — Organismes d'assistance post-pénitentiaire dont les délégués sont appelés à participer à l'activité des commissions instituées auprès des annexes psychiatriques. — Arrêté ministériel du 6 novembre 1950. (Circ. 4 décembre 1950.)
- CANTINE. — Vente d'allumettes. (Circ. 20 décembre 1950.) — Vente de papier à lettre sans firme. (Circ. 8 février 1950.)

CENTRE DE DOCUMENTATION. — Application à tous les détenus. (Circ. 6 février 1950.) — Fonds nécessaires pour en assurer le fonctionnement. (Circ. 28 mars 1950.) — Fonds nécessaires pour en assurer le fonctionnement. (Circ. 24 octobre 1950.)

CLASSIFICATION. — Condamnés primaires correctionnels de droit commun. (Circ. 14 décembre 1950.) — Inciviques débiles mentaux (Gand). (Circ. 18 décembre 1950.)

COLIS. — Colis familial (Noël). (Circ. 29 novembre 1950.)

CORRESPONDANCE. — Censure. (Circ. 21 avril 1950.)

ECROU. — Bulletin de situation légale. (Circ. 29 août 1950. — Dossiers, tenue. (Circ. 14 mars 1950.) — Opposition, recevabilité. — Défense sociale. (Circ. 20 octobre 1950.)

EVASIONS. — Mesures de sûreté. (Circ. 14 janvier 1950.)

FORMATION PROFESSIONNELLE. — Personnel de surveillance. — Cycle bloqué. (Circ. 3 juin 1950.)

GRATIFICATIONS. — Détenus affectés au salon de coiffure du personnel. (Circ. 2 mars 1950.) — Peines de détention. — Détenus d'« autres catégories ». (Circ. 8 juin 1950.) — Travaux domestiques. (Circ. 6 février 1950. — Travaux domestiques et d'entretien. (Circ. 21 mars 1950.) — Travaux domestiques et d'entretien, date de mise en application. (Circ. 7 avril 1950.)

JOURNAUX ET PERIODIQUES. — Abonnement et souscription postale. (Circ. 22 avril 1950.) — Instructions du Ministère des Communications. (Circ. 2 août 1950.)

LIBERATION. — Inconvénients des libérations provisoires à long terme. (Circ. 28 avril 1950.)

RAPPORTS PERIODIQUES. — Rapport mensuel n° 10 nouvelle formule. (Circ. 20 novembre 1950.)

REGIME. — Port du costume pénal. (Circ. 14 août 1950.)

SERVICE MEDICAL. — Danger de contamination de blessures par les germes du tétanos. (Circ. 1^{er} mars 1950.) — Maladies vénériennes. (Circ. 2 août 1950.)

SUPPRESSION D'ETABLISSEMENTS. — Centre d'internement de Sainte-Croix (31 mars 1951). (Circ. 8 décembre 1950.) — Centre d'internement du Petit-Château (31 décembre 1950. (Circ. 7 septembre 1950.) — Centre pénitentiaire minier à Zwartberg (31 décembre 1950). (Circ. 7 septembre 1950.)

TRANSFEREMENTS. — Formule modèle en usage pour les détenus transférés au C. M. C. Forest. (Circ. 19 janvier 1950.) — Prisons-écoles, dispositions. (Circ. 13 janvier 1950.) — Tableau des transfèrements des détenus. (Circ. 19 décembre 1950.)

VALORISATION. — Détenus occupés au Welfare et autres activités analogues. (Circ. 6 avril 1950.)

VISITES. — Détenus allemands et avocats allemands. (Circ. 28 janvier 1950.)

Comptabilité.

AVANCES DE FONDS. — Nouvelles dispositions. (Circ. 11 décembre 1950.)

BUDGET. — Exercice 1950. — Livraisons effectuées à l'intervention de l'O. C. F. (Circ. 18 janvier 1950.)

ECRITURES DE LA COMPTABILITE. — Tenue. (Circ. 18 septembre 1950.)

ECROU. — Avoir des détenus entrants. (Circ. 5 août 1950.)

FORMULE. — Instauration d'une nouvelle formule n° 182. (Circ. 12 décembre 1950.)

FOURNITURES. — Combustibles, liquidation. (Circ. 22 mars 1950.)

FRAIS D'ENTRETIEN. — « Autres catégories ». (Circ. 22 mars 1950.) — Colonie. (Circ. 23 février 1950.)

WELFARE. — Service social, etc., gestion des comptes. (Circ. 29 avril 1950.)

Contentieux.

ETRANGERS. — Transfèrements aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Wortel. (Circ. 29 août 1950.)

PERIODIQUES SCIENTIFIQUES. — Autorisation individuelle. (Circ. 23 novembre 1950.)

Libération conditionnelle.

PROPOSITIONS en faveur de détenus mineurs. (Circ. 13 janvier 1950.)

Matériel.

ECLAIRAGE des cellules. (Circ. 19 décembre 1950.)

FOURNITURES de légumes et fruits. — Relevé. (Circ. 31 janvier 1950.)

HABILLEMENT des surveillants. — Réparations. (Circ. 29 mars 1950.)

PHARMACIES et dépôts de médicaments. — Inspection. (Circ. 10 mai 1950.)

REGIME ALIMENTAIRE. — Distribution de margarine. (Circ. 26 avril 1950.)

VOITURES AUTOMOBILES du personnel. — Garage dans les immeubles de l'Etat. (Circ. 19 avril 1950.)

Personnel.

AGENTS TEMPORAIRES. — Licenciement. — Délais de préavis. (Circ. 24 février 1950.)

ACCIDENTS survenus en service ou sur le chemin du travail. (Circ. 24 avril 1950.)

COMMISSIONS ADMINISTRATIVES. — Compétence des auditeurs militaires. (A. Rég. du 11 avril 1950.) (Circ. 13 avril 1950.) — Présence du directeur et de l'assistant social. — Examens de propositions de libération conditionnelle. (Circ. 25 janvier 1950.)

CONGES. — Report des congés non accordés dans le cours d'une année sur le premier trimestre de l'année suivante. (Circ. 26 janvier 1950.)

STATUT SYNDICAL. — Affichage des avis des organisations syndicales. (Circ. 11 mai 1950.) — Droits du délégué assistant un agent. (Circ. 23 février 1950.)

Régie du travail pénitentiaire.

GRATIFICATIONS. — Etat récapitulatif. — Simplifications. (Circ. 13 avril 1950.)

REMBOURSEMENT à faire par la Régie à l'Administration des prisons. — Abrogation des instructions du 14 février 1948. (Circ. 2 février 1950.)

SECURITE SOCIALE des détenus mis au travail en dehors de l'enceinte. (Circ. 6 février 1950.) — Instructions pour l'application aux détenus qui, en dehors de l'enceinte des établissements pénitentiaires, exécutent des travaux pour compte des pouvoirs publics. (Circ. 12 avril 1950.) — Id. Instructions complémentaires. (Circ. 25 avril 1950.)

Service social.

Tableau des districts et permanence des assistants sociaux. (Circ. 25 septembre 1950.)

ADMINISTRATION DE LA LEGISLATION.

1° Direction de la législation pénale.

CASIER JUDICIAIRE. — Interdiction aux administrations communales de mentionner sur les pièces qu'elles délivrent les condamnations amnistiées. (Circ. du 12 janvier 1950, n° A. P. 63.876/27.)

DEPENS ET AVANCES de frais en matière pénale. (Loi du 25 octobre 1950.)

IVRESSE. — Conducteurs en état d'ivresse. Enquête à effectuer. (Circ. du 31 octobre 1950, n° A. P. 134.708.)

2° Direction de la législation civile et commerciale.

BAUX. — Dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. (Loi du 30 juin 1950.)

Dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. (Loi du 20 décembre 1950.)

CANTONS DE JUSTICE DE PAIX. — Répartition des cantons de justice de paix d'après leur population. (A. R. du 29 juin 1950.)

CASSATION. — Loi du 23 octobre 1950 complétant la loi du 25 février 1925 concernant la procédure en cassation en matière civile.

CHAMBRES. — Dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1893 relatif aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés. (Loi du 28 juin 1950.)

CHAMBRES. — Voir conseil de guerre.

CONSEIL. — Nominations de conseils. Voir interdictions.

CONSEIL DE GUERRE. — Institution au sein du conseil de guerre permanent de Bruxelles des chambres temporaires dont le siège est fixé à Anvers. (A. R. 2 juin 1950.)

DOMICILE des Belges émigrés au Congo ou à l'étranger. (Circ. du 31 juillet 1950, n° E. C. 9045 Pr.)

FEMMES. — Loi autorisant les femmes à exercer les fonctions de notaire. (Loi du 1^{er} mars 1950.)

FONCTIONS DE NOTAIRE. — Voir Femmes.

FORMULE exécutoire des arrêts, jugements, ordonnances, mandats de justice ou actes emportant exécution parée. (A. R. du 11 août 1950.)

HERITIER PRESOMPTIF DE LA COURONNE. — Voir Roi.

INDEMNITES AUX MAGISTRATS SUPPLEANTS. — Loi remplaçant l'article 228 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire et l'article 229 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1933; abrogeant la loi du 21 février 1948 relative aux indemnités à accorder aux magistrats suppléants remplissant régulièrement des fonctions de magistrat effectif, interprétant l'article 3 de la loi du 1^{er} juin 1949 modifiant la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire. (Loi du 23 octobre 1950.)

INTERDICTION. — Tableau récapitulatif indiquant les interdictions, nominations de conseils et mainlevées prononcées du 1^{er} janvier 1949 au 31 décembre 1949 inclus. (31 janvier 1950.)

LISTE DE RANG. — Voir rang.

LOIS. — Sanction et la promulgation des lois. (Loi du 19 août 1950.)

MAGISTRATS CONSULAIRES. — Voir mandat.

- MAGISTRATS SUPPLEANTS.** — Voir indemnités.
- MAINLEVEES.** — Voir interdiction.
- MANDAT.** — Prorogation des mandats des magistrats consulaires. (Loi du 30 juin 1950.)
- MARIAGE.** — Publication indépendante de la production des dépenses ou des autorisations qui seraient requises. (Circ. du 2 mars 1950, n° E. C. 6793.)
- NOTARIAT.** — Régime organique. (Loi du 23 octobre 1950.)
- ORDRE DE SERVICE.** — Règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Anvers. (A. Rég. du 12 juillet 1950.) — Règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Neufchâteau. (A. R. du 10 octobre 1950.)
- PERSONNEL.** — Personnel du tribunal de première instance de Termonde. (Loi du 20 décembre 1950.)
- POUVOIRS CONSTITUTIONNELS.** — Voir Roi.
- PROCEDURE CIVILE.** — Voir cassation.
- PROJET DE LOI.** — Voir Chambres.
- PROMULGATION.** — Voir loi.
- SANCTIONS.** — Voir loi.
- RANG.** — Modification de la liste de rang de certains tribunaux. (A. Rég. du 14 juin 1950.)
- REGLEMENTS.** — Voir ordre de service.
- ROI.** — Attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne. (Loi du 10 août 1950.)
- TRIBUNAUX.** — Voir ordre de service. — Voir personnel. — Voir rang.
- TRAITEMENTS.** — Modification de la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix. (Loi du 10 mars 1950.)
- TRAITEMENTS.** — Voir aussi indemnités.

ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE.

Indigénat.

- NATIONALITE.** — Effets que le « British Nationality Act 1948 » est susceptible d'entraîner quant à l'application des lois belges sur la nationalité. (Circ. du 10 février 1950.)

Police des étrangers.

- ETRANGERS.** — Avis aux étrangers séjournant ou résidant dans le royaume. Interdiction de s'y livrer à une activité politique quelconque (avis non daté). Inscription dans les registres des personnes de nationalité étrangère en provenance des localités allemandes transférées à la Belgique. (Circ. 5 mai 1950.) Prorogation de l'arrêté-loi du 28 septembre 1939 sur la police des étrangers. (Loi du 28 décembre 1950.)

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE.**Personnel.**

- AGENTS.** — Formation professionnelle des agents. (Circ. 11 mars 1950.)
Prestation de serment du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service. (Circ. 9 mai 1950.)
Octroi de congés d'un demi-jour. (Circ. 31 mai 1950.)
Tutelle sanitaire des agents de l'Etat. Immatriculation auprès du service de santé administratif. (Circ. 2 juin et 14 septembre 1950.)
Augmentation de traitement. Extrait certifié conforme de l'arrêté à remettre à tout agent. (Circ. 8 juin 1950.)
Régime des congés accordés aux agents et ouvriers temporaires pour cause de maladie. (Circ. 2 octobre 1950.)
Remplacement des veilleurs de nuit. (Circ. 10 novembre 1950.)
Régime des congés. (Circ. 13 novembre 1950.)
- AUMONIER.** — Voir statut.
- SERMENT.** — Voir agents.
- STATUT.** — Statut des aumôniers. (Circ. 12 juillet 1950.)
- VEILLEURS DE NUIT.** — Voir agents.

Service économique.

- JOURNÉE D'ENTRETIEN.** — Coût de la journée d'entretien pendant l'année 1949 dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. (A. Rég. 24 avril 1950.)

Service pédagogique.

- ACCIDENTS.** — Voir élèves.
- ELEVES.** — Soins dentaires et ophtalmiques. (Circ. du 14 avril 1950.)
Accidents survenant aux élèves. — Formulaire à remplir en triple exemplaire lors de chaque accident. (Circ. 19 octobre 1950.)
Sanctions collectives. (Circ. 23 octobre 1950.)
Examen médical des élèves. (Circ. 17 novembre 1950.)
Soins médicaux aux élèves. (Circ. 21 novembre 1950.)
- SANCTIONS.** — Voir élèves.
-

Table chronologique

SERVICES GENERAUX.

A. — Personnel.

- 15 MARS 1950. — Fixation du cadre organique et des barèmes du personnel. — Modifications à l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947. (A. Rég.)
- 17 MARS 1950. — Statut du personnel de la section « Sûreté de l'Etat » de l'Administration de la Sûreté publique. — Modifications à l'arrêté du Régent du 12 mars 1949. (A. Rég.)
- 30 MARS 1950. — Fixation du cadre organique et des barèmes du personnel. — Modifications à l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947. (A. Rég.)
- 31 MAI 1950. — Cadre du personnel de l'Administration centrale. — Modifications. (A. Rég.)
- 1^{er} JUIN 1950. — Fixation du cadre organique et des barèmes du personnel. — Modifications à l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947. (A. Rég.)
- 26 JUIN 1950. — Classement des fonctions d'agents de l'Etat en catégories. — Modifications à l'arrêté royal du 30 mars 1939. (A. Rég.)
- 10 AOUT 1950. — Création d'un emploi d'auxiliaire social. (A. Rég.)
- 15 SEPTEMBRE 1950. — Cadre organique du personnel. — Modifications. (A. Rég.)

Cours et tribunaux.

- 27 JANVIER 1950. — Indemnité des commis d'ordre et des greffiers surnuméraires des tribunaux de première instance. (A. Rég.)
- 23 FEVRIER 1950. — Création d'une place de référendaire adjoint suppléant au tribunal de commerce à Tournai. (A. Rég.)
- 14 MARS 1950. — Fonctionnaires des parquets. — Traitements. (A. Rég.)
- 1^{er} JUIN 1950. — Secrétaires des parquets. — Traitements. (A. Rég.)
- 4 OCTOBRE 1950. — Nombre de juges suppléants au tribunal de commerce de Bruxelles. (A. Rég.)

Notariat.

- 16 MARS 1950. — Transfert de la résidence de M. Binot, notaire à Ath. (A. Rég.)
- 26 MAI 1950. — Transfert de la résidence de M. de Fooz, notaire à Seny. (A. Rég.)
- 5 SEPTEMBRE 1950. — Cantons de Louvain. — Nombre de notaires. — Nouvelle résidence. (A. Rég.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Cantons d'Eeklo. — Nombre de notaires. — Nouvelle résidence. (A. R.) — Voir législation civile.

B. — Comptabilité générale et budget.**Economat. — Frais de justice. — Traitements.****Economat.**

- 18 AVRIL 1950. — Achat d'ouvrages de bibliothèque. (Circ.)
- 12 JUILLET 1950. — Rémunération du personnel de maîtrise et des gens de service des cours et tribunaux. (Circ.)
- 22 NOVEMBRE 1950. — Justices de paix. — Paiement des salaires des nettoyeuses. (Circ.)

Frais de justice.

- 11 MARS 1950. — Modifications au tarif criminel en ce qui concerne les dépenses soumises à autorisation préalable. (A. M.)
- 2 SEPTEMBRE 1950. — Frais de séjour à allouer aux agents des administrations de l'Etat appelés à témoigner en justice au sujet de faits constatés à l'occasion de leur activité professionnelle. (Circ. doss. n° 636.)
- 20 DECEMBRE 1950. — Indemnités allouées aux personnes qui au moment de leur comparution comme témoins ne sont plus agents de l'Etat. (Circ. doss. n° 636.)
- 28 DECEMBRE 1950. — Règlement général sur les frais de justice en matière répressive. (A. R.)
- 29 DECEMBRE 1950. — Indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive. (A. M.)
- 29 DECEMBRE 1950. — Taux normal des honoraires des personnes requises en raison de leur art ou profession en matière répressive. (A. M.)

Services généraux (casier judiciaire).

- 6 JANVIER 1950. — Transmission des bulletins de condamnation aux administrations communales. (Circ.)
- 1^{er} AOÛT 1950. — Recours introduit sur pied de l'article 15 de la loi du 14 juin 1948. — Libellés défectueux des bulletins relatifs aux décisions en matière d'épuration civique. (Circ.)

ADMINISTRATION DES CULTES. — DONS ET LEGS. — FONDATIONS.**Cultes.**

- 23 JANVIER 1950. — Modifications aux limites séparatives des paroisses-succursales Saint Pierre à Jette et Saint Martin à Ganshoren. (A. Rég.)
- 30 MARS 1950. — Modification à la circonscription de la paroisse-succursale Notre Dame du Rosaire à Merelbeke et Gentbrugge. (A. Rég.)
- 30 MARS 1950. — Modification aux limites séparatives de la paroisse Saints Pierre et Paul à Châtelet et de la paroisse-succursale Notre Dame de la Patience au hameau de Boubier à Châtelet. (A. Rég.)
- 30 MARS 1950. — Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Melle. (A. Rég.)
- 30 MARS 1950. — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame du Rosaire à Merelbeke, Gentbrugge et Melle. (A. Rég.)

- 25 MAI 1950. — Erection en annexe du hameau de Eindries à Audenarde. (A. Rég.)
- 25 MAI 1950. — Erection en église-annexe de l'oratoire Notre Dame du Marché à Jodoigne. (A. Rég.)
- 25 MAI 1950. — Modification à la circonscription de la paroisse-succursale Saint Amand à Taintignies. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Erection en chapellenie du hameau de Rosselaar à Balem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Erection en annexe du quartier de l'avenue Reine Astrid à Kraainem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Erection en chapellenie de l'annexe de Keiberg à Zichem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Erection en chapellenie du hameau de Kappaert à Zwevegem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales de la Sainte Famille à Willebroek et Ruisbroek et Saint Nicolas à Willebroek. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Erection en chapellenie La Cité-Jardin située à l'est de la rue dite « Breendonkstraat » à Willebroek. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Pierre à Wezembeek-Oppem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de Le Bourgeois à Rixensart. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Roch à Hal. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Woluwe-Saint-Lambert. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale du Sacré Cœur à Knokke. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Joseph à Roulers. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse Saint Martin à Herzele. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame de la Présentation à Okegem. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin à Havré. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de La Croyère à La Louvière. (A. Rég.)
- 7 JUIN 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Vivegnis. (A. Rég.)
- 12 SEPTEMBRE 1950. — Modifications aux limites séparatives des paroisses-succursales Notre Dame à Meetkerke et Saint André à Sint-Andries. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection de la paroisse-succursale Sainte Bernadette à Sint-Amandsberg, Gand et Oostakker. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Bernadette à Sint-Amandsberg, Gand et Oostakker. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Amand à Sint-Amandsberg. (A. R.)

- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection en chapellenie du hameau de Bruyères à Anderlues. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Suppression de la chapellenie d'Aalterbrug à Aalter. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection de la paroisse-succursale Sainte Godelieve au hameau d'Aalterbrug à Aalter. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection en paroisse-succursale du quartier de la station d'Achel. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection de la paroisse-succursale Saint Gilles à Tongres. (A. R.)
- 23 SEPTEMBRE 1950. — Erection en chapellenie du quartier de la station de Gouvry à Limerlé. (A. R.)
- 25 SEPTEMBRE 1950. — Erection en annexe du quartier dénommé « Casterstraat » à Hasselt. (A. R.)
- 28 SEPTEMBRE 1950. — Suppression de la chapellenie Notre Dame Immaculée au quartier de la station à Hemiksem. (A. R.)
- 28 SEPTEMBRE 1950. — Erection en paroisse-succursale de la chapellenie Notre Dame Immaculée au quartier de la station à Hemiksem. (A. R.)
- 6 OCTOBRE 1950. — Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales de l'Assomption à Neundorf, commune de Crombach et Saint Corneille à Rodt, même commune. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Modification de la circonscription de la paroisse Saint Vith à Saint-Vith. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Catherine à Duisburg. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Lambert à Heverlee. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame à Nieuwenrode. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Alix à Woluwe-Saint-Pierre. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Suppression de la première place de vicaire près la paroisse-succursale de Wilmarndonk à Anvers. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame de l'Annonciation à Anvers, Ekeren et Merksem. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Suppression de la première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Jean-Baptiste à Oorderen, ville d'Anvers. (A. R.)
- 4 NOVEMBRE 1950. — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre Dame des Douleurs à Merksem. (A. R.)

Dons et legs.

- 28 JANVIER 1950. — Séminaire. — Fondation de bourse d'étude. — Fabriques d'église. — Association sans but lucratif. — Legs. (A. Rég.)
- 6 FEVRIER 1950. — Distributions charitables. — Lieu. — Simple vœu. — Intervention de tiers dans ces distributions. — Non écrit. — Désir de ne pas voir aliéner un immeuble légué à une association sans but lucratif. — Admis sous condition d'affectation au service. (A. Rég.)

7. AVRIL 1950. — Commission d'assistance publique. — Commune. — Fabrique d'église. — Legs. — Affectation à l'entretien des orphelins des revenus des immeubles. — Interdiction implicite d'aliéner. — Simple vœu. — Conditions spéciales prescrites pour l'allocation des secours. — Non écrit. — Mode de partage des revenus et formes des secours. — Simples vœux. (A. Rég.)
- 11 AVRIL 1950. — Association sans but lucratif. — Legs. — Fixation d'une majorité supérieure à celle prévue aux statuts. — Non écrit. (A. Rég.)
- 9 MAI 1950. — Association sans but lucratif. — Fabrique d'église. — Legs. — Interdiction implicite d'aliéner. — Simple vœu. — Célébration de messes dans les églises non reconnues. — Non admis. (A. Rég.)
- 6 JUILLET 1950. — Séminaire (Fondation de bourses d'étude et fondation d'enseignement avec fondation de messes). — Fabrique d'église. — Association sans but lucratif. — Legs. (A. Rég.)
- 4 SEPTEMBRE 1950. — Séminaire (Fondation de bourses d'étude). — Séminaire (Etablissement d'instruction). — Fabrique d'église. — Association sans but lucratif. — Legs. (A. R.)
- 4 SEPTEMBRE 1950. — Associations sans but lucratif (Fabrique d'église). — Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Legs. (A. R.)
- 12 SEPTEMBRE 1950. — Fabrique d'église. — Legs. — Interdiction implicite d'aliéner. — Mode de paiement des frais afférents au legs. — Simples vœux. (A. R.)
- 6 OCTOBRE 1950. — Commission provinciale des fondations de bourses d'étude. — Legs. (A. R.)
- 10 OCTOBRE 1950. — Commission d'assistance publique. — Charge d'entretien de sépulture absorbant la totalité du legs. — Refus d'autorisation. (A. R.)
- 10 NOVEMBRE 1950. — Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Legs. (A. R.)
- 18 NOVEMBRE 1950. — Commune. — Commission provinciale des fondations de bourses d'étude. — Legs. — Fixation par le fondateur du nombre et du montant des bourses. — Non écrit. (A. R.)
- 27 NOVEMBRE 1950. — Fabrique d'église. — Commune. — Associations sans but lucratif. — Legs. — Annonce de services religieux dans le bulletin paroissial. — Admis sous réserve. — Services religieux au choix du clergé. — Non écrit. (A. R.)
- 14 DECEMBRE 1950. — Séminaire (Fondation de bourse d'étude). — Fabrique d'église. — Legs. — Choix du collateur. — Non écrit. (A. R.)

Fondations de bourses d'étude.

- 28 JANVIER 1950. — Fondation Wauters-Vandenheuvel. — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. Rég.)
- 6 JUILLET 1950. — Fondation Van Bael. — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. Rég.)
- 4 SEPTEMBRE 1950. — Fondation Ménart. — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. R.)
- 4 SEPTEMBRE 1950. — Fondation Pourbaix (G.). — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R.)
- 6 OCTOBRE 1950. — Fondation Philippe (Ch.). — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. R.)
- 26 OCTOBRE 1950. — Fondation Van den Cruys (Sebastiaan). — Remise de gestion. (A. R.)

- 10 NOVEMBRE 1950. — Fondation Melchior (J.-Gh.). — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R.)
- 18 novembre 1950. — Fondation Dubois (F.-V.-J.). — Bourses d'étude. — Autorisation. (A. R.)
- 5 DECEMBRE 1950. — Fondation Van Linthout (G.). — Bourses d'étude. — Remise de gestion. (A. R.)
- 14 DECEMBRE 1950. — Fondation Dupont-Ketelair. — Bourse d'étude. — Autorisation. (A. R.)
-

ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES.

Bureau d'étude.

- 13 JANVIER 1950. — Transfèrement de détenus. — Dispositions à mettre en application en vue d'augmenter le nombre des détenus hébergés au centre pénitentiaire agricole de Marneffe et à la prison-école à Hoogstraten. (Circ.)
- 14 JANVIER 1950. — Mesures de sécurité. — Evasions. (Circ.)
- 19 JANVIER 1950. — Formule modèle en usage pour les détenus transférés au Centre médico-chirurgical. — Forest. (Circ.)
- 28 JANVIER 1950. — Visites aux détenus allemands par des avocats allemands. (Circ.)
- 6 FEVRIER 1950. — Centre de documentation. (Circ.)
- 6 FEVRIER 1950. — Travaux domestiques. — Gratifications. (Circ.)
- 8 FEVRIER 1950. — Papier à lettre mis en vente à la cantine des détenus. (Circ.)
- 1^{er} MARS 1950. — Danger de contamination de blessures par les germes du tétanos. (Circ.)
- 2 MARS 1950. — Gratification à allouer au condamné désigné pour le salon de coiffure du personnel. (Circ.)
- 14 MARS 1950. — Tenue des dossiers d'écrou. (Circ.)
- 21 MARS 1950. — Gratifications des détenus. (Circ.)
- 28 MARS 1950. — Centre de documentation. — Fonds nécessaires pour en assurer l'exploitation. (Circ.)
- 6 AVRIL 1950. — Valorisation. (Circ.)
- 7 AVRIL 1950. — Gratifications des détenus. (Circ.)
- 21 AVRIL 1950. — Censure de la correspondance. (Circ.)
- 22 AVRIL 1950. — Abonnement aux journaux et publications périodiques. (Circ.)
- 28 AVRIL 1950. — Libération anticipée. (Circ.)
- 3 JUIN 1950. — Formation professionnelle du personnel de surveillance. — Cycle bloqué. (Circ.)
- 8 JUIN 1950. — Gratifications des détenus. (Circ.)
- 2 AOUT 1950. — Maladies vénériennes. (Circ.)
- 2 AOUT 1950. — Abonnements aux journaux et publications périodiques. (Circ.)
- 14 AOUT 1950. — Port du costume pénal. (Circ.)

- 29 AOÛT 1950. — Bulletins de situation légale. (Circ.)
- 7 SEPTEMBRE 1950. — Suppression du centre pénitentiaire minier de Zwartberg. (Circ.)
- 7 SEPTEMBRE 1950. — Suppression du centre d'internement du Petit-Château à Bruxelles. (Circ.)
- 20 OCTOBRE 1950. — Défense sociale. — Recevabilité d'opposition. (Circ.)
- 24 OCTOBRE 1950. — Centre de documentation. — Fonds nécessaires pour en assurer l'exploitation. (Circ.)
- 20 NOVEMBRE 1950. — Rapport mensuel n° 10. (Circ.)
- 29 NOVEMBRE 1950. — Colis familial pour les détenus. (Circ.)
- 4 DECEMBRE 1950. — Arrêté ministériel déterminant les organismes d'assistance post-pénitentiaire dont les délégués sont appelés à participer à l'activité des commissions instituées auprès des annexes psychiatriques. (Circ.)
- 8 DECEMBRE 1950. — Suppression du centre d'internement de Sainte-Croix-lès-Bruges. (Circ.)
- 14 DECEMBRE 1950. — Classification des détenus. (Circ.)
- 18 DECEMBRE 1950. — Inciviques débiles mentaux. — Classification. (Circ.)
- 19 DECEMBRE 1950. — Tableau des transfèrements des détenus. (Circ.)
- 20 DECEMBRE 1950. — Vente d'allumettes à la cantine. (Circ.)

Comptabilité.

- 18 JANVIER 1950. — Livraisons effectuées à l'intervention de l'O. C. F., exercice 1950. (Circ.)
- 23 FEVRIER 1950. — Frais d'entretien. — Colonie. (Circ.)
- 22 MARS 1950. — Fourniture de combustibles. — Liquidation. (Circ.)
- 22 MARS 1950. — Fixation du prix de la journée d'entretien des détenus des autres catégories. (Circ.)
- 5 AOÛT 1950. — Ecrou. — Avoir des détenus entrants. (Circ.)
- 18 SEPTEMBRE 1950. — Tenue des écritures de la comptabilité. (Circ.)
- 11 DECEMBRE 1950. — Avances de fonds. (Circ.)
- 12 DECEMBRE 1950. — Instauration d'une nouvelle formule n° 182. (Circ.)

Contentieux.

- 29 AOÛT 1950. — Etrangers. — Transfèrement aux colonies de bienfaisance à Wortel. (Circ.)
- 23 NOVEMBRE 1950. — Abonnements aux journaux et publications périodiques. (Circ.)

Libération conditionnelle.

- 13 JANVIER 1950. — Propositions de libération conditionnelle en faveur de détenus mineurs. (Circ.)

Matériel.

- 31 JANVIER 1950. — Relevé des fournitures de légumes frais et de fruits. (Circ.)
- 29 MARS 1950. — Habillement des surveillants. — Réparations. (Circ.)

Table chronologique.

- 19 AVRIL 1950. — Personnel. — Garage de voitures automobiles dans les immeubles de l'Etat. (Circ.)
- 26 AVRIL 1950. — Régime alimentaire. (Circ.)
- 10 MAI 1950. — Inspection des pharmacies et dépôts de mendicité. (Circ.)
- 19 DECEMBRE 1950. — Eclairage des cellules. (Circ.)

Personnel.

- 25 JANVIER 1950. — Examen des propositions de libération conditionnelle. — Participation du directeur de l'établissement et de l'auxiliaire social aux travaux de la commission administrative. (Circ.)
- 26 JANVIER 1950. — Report des congés non accordés dans le cours d'une année sur le premier trimestre de l'année suivante. (Circ.)
- 23 FEVRIER 1950. — Statut syndical. — Droits du délégué assistant un agent. (Circ.)
- 24 FEVRIER 1950. — Licenciement des agents temporaires. — Délais de préavis. (Circ.)
- 13 AVRIL 1950. — Modification au Règlement général des prisons. (Circ.)
- 24 AVRIL 1950. — Personnel. — Accidents survenus en service ou sur le chemin du travail. (Circ.)
- 11 MAI 1950. — Affichage des avis des organisations syndicales. (Circ.)

Service central du travail.

- 2 FEVRIER 1950. — Abrogation des instructions du 14 février 1948 concernant un remboursement à faire par la Régie à l'Administration des Prisons. (Circ.)
- 6 FEVRIER 1950. — Sécurité sociale des détenus mis au travail en dehors de l'enceinte. (Circ.)
- 12 AVRIL 1950. — Instructions pour l'application du régime de la sécurité sociale aux détenus qui, en dehors de l'enceinte des établissements pénitentiaires, exécutent des travaux pour compte des pouvoirs publics. (Circ.)
- 13 AVRIL 1950. — Etat récapitulatif des gratifications accordées aux détenus. — Simplification. (Circ.)
- 25 AVRIL 1950. — Instructions supplémentaires concernant la sécurité sociale des détenus. (Circ.)

Service social.

- 25 SEPTEMBRE 1950. — Tableaux des districts et permanences des assistants sociaux. (Circ.)

ADMINISTRATION DE LA LEGISLATION.**Direction de la législation pénale.**

- 12 JANVIER 1950. — Casier judiciaire. — Interdiction aux administrations communales de mentionner sur les pièces qu'elles délivrent, les condamnations amnistiées. (Circ. A. P. 63.876/27.)
- 25 OCTOBRE 1950. — Loi relative aux dépens et avances de frais en matière pénale.
- 31 OCTOBRE 1950. — Ivresse. — Conducteurs en état d'ivresse. Enquête à effectuer. (Circ. A. P. 134.708.)

Direction de la législation civile et commerciale.

- 31 JANVIER 1950. — Tableau récapitulatif indiquant les interdictions nominations de conseils et mainlevées prononcées du 1^{er} janvier 1949 au 31 décembre 1949 inclus.
- 1^{er} MARS 1950. — Loi autorisant les femmes à exercer les fonctions de notaire.
- 2 MARS 1950. — Mariage. — Publication indépendante de la production des défenses ou des autorisations qui seraient requises. (Circ. E. C. 6793.)
- 10 MARS 1950. — Loi modifiant la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix.
- 2 JUIN 1950. — Arrêté du Régent instituant au sein du conseil de guerre permanent de Bruxelles des chambres temporaires dont le siège est fixé à Anvers.
- 14 JUIN 1950. — Arrêté du Régent modifiant la liste de rang de certains tribunaux.
- 28 JUIN 1950. — Loi portant dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1893 relatif aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés.
- 29 JUIN 1950. — Arrêté du Régent. — Organisation judiciaire. — Répartition des cantons de justice de paix d'après leur population.
- 30 JUIN 1950. — Loi modifiant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.
- 30 JUIN 1950. — Loi prorogeant les mandats des magistrats consulaires.
- 12 JUILLET 1950. — Arrêté du Régent modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Anvers.
- 31 JUILLET 1950. — Domicile des Belges émigrés au Congo ou à l'étranger. (S. C. 9045 Pr.)
- 10 AOÛT 1950. — Loi portant attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne.
- 11 AOÛT 1950. — Arrêté royal déterminant la formule exécutoire des arrêts, jugements, ordonnances, mandats de justice ou actes emportant exécution parée.
- 19 AOÛT 1950. — Loi concernant la sanction et la promulgation des lois.
- 10 OCTOBRE 1950. — Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Neufchâteau.
- 23 OCTOBRE 1950. — Loi relative au régime organique du notariat.
- 23 OCTOBRE 1950. — Loi complétant la loi du 25 février 1925 concernant la procédure en cassation en matière civile.
- 23 OCTOBRE 1950. — Loi remplaçant l'article 228 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire et l'article 229 de la loi modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1933; abrogeant la loi du 21 février 1948 relative aux indemnités à accorder aux magistrats suppléants remplissant régulièrement des fonctions de magistrat effectif; interprétant l'article 3 de la loi du 1^{er} juin 1949 modifiant la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire.
- 20 DECEMBRE 1950. — Loi portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.
- 20 DECEMBRE 1950. — Loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Termonde.

ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE.**Indigénat.**

10 FEVRIER 1950. — Effets que le « British Nationality Act 1948 » est susceptible d'entraîner quant à l'application des lois belges sur la nationalité.

Police des étrangers.

Avis aux étrangers résidant ou séjournant dans le royaume. — Interdiction de s'y livrer à une activité politique quelconque.

5 MAI 1950. — Inscription dans les registres de population des personnes de nationalité étrangère en provenance des localités allemandes placées sous l'autorité belge. — Modifications aux instructions.

28 DECEMBRE 1950. — Loi prorogeant l'arrêté-loi du 28 septembre 1939 sur la police des étrangers.

PROTECTION DE L'ENFANCE.**Personnel.**

11 MARS 1950. — Formation professionnelle des agents. (Circ.)

9 MAI 1950. — Prestation de serment du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service. (Circ.)

31 MAI 1950. — Octroi de congés d'un demi-jour. (Circ.)

2 JUIN 1950. — Tutelle sanitaire des agents de l'Etat. — Immatriculation auprès du service de santé administratif. (Circ.)

8 JUIN 1950. — Arrêtés accordant des augmentations de traitement. — Extrait, certifié conforme, à remettre à tout agent. (Circ.)

12 JUILLET 1950. — Statut des aumôniers. (Circ.)

14 SEPTEMBRE 1950. — Tutelle sanitaire des agents. (Circ.)

2 OCTOBRE 1950. — Agents et ouvriers temporaires. — Régime des congés pour cause de maladie. (Circ.)

10 NOVEMBRE 1950. — Remplacement des veilleurs de nuit. (Circ.)

13 NOVEMBRE 1950. — Régime des congés. (Circ.)

Service économique.

24 AVRIL 1950. — Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Coût de la journée d'entretien pendant l'année 1949. (A. Rég.)

Service pédagogique.

14 AVRIL 1950. — Soins dentaires et ophtalmiques à donner aux élèves. (Circ.)

19 OCTOBRE 1950. — Accidents survenus aux élèves. — Formulaire à remplir. (Circ.)

23 OCTOBRE 1950. — Application de sanctions collectives. (Circ.)

17 NOVEMBRE 1950. — Examen médical des élèves. (Circ.)

21 NOVEMBRE 1950. — Soins médicaux à donner aux élèves. (Circ.)

Alphabetische lijst

ALGEMENE DIENSTEN.

Personeel.

BAREMA. — Zie organiek kader.

MAATSCHAPPELIJK ASSISTENT. — Oprichting van een plaats van maatschappelijk assistent. (K. B. 10 Augustus 1950.)

ORGANIEK KADER. — Vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel. — Wijzigingen aan het besluit van de Regent dd. 4 Juli 1947. (B. Reg. 15 Maart 1950, 30 Maart 1950, 1 Juni 1950.) — Wijzigingen aan het kader van het personeel van het hoofdbestuur. (B. Reg. 31 Mei 1950 en K. B. van 15 September 1950.)

RIJKSPERSONEEL. — Indeling in categorieën van het rijkspersoneel. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 30 Maart 1939. (B. Reg. 26 Juni 1950.)

STATUUT. — Zie afdeling « Veiligheid van de Staat ».

VEILIGHEID VAN DE STAAT. — Statuut van het personeel van de afdeling « Veiligheid van de Staat » van het Bestuur van de Openbare Veiligheid. — Wijzigingen aan het besluit van de Regent dd. 12 Maart 1949. (B. Reg. 17 Maart 1950.)

Hoven en rechtbanken.

RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG. — *Griffies*. — Vergoedingen der schrijvers en der boventallige griffiers. (B. Reg. 27 Januari 1950.) — *Parketten*. — Wedden van de ambtenaren van de parketten. (B. Reg. 14 Maart 1950.) — Wedden van de secretarissen van de parketten. (B. Reg. 1 Juni 1950.)

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — *Brussel*. — Vaststelling van het aantal plaatsvervangende rechters. (K. B. 4 October 1950.) — *Doornik*. — Oprichting van een plaats van plaatsvervangend adjunct-referendaris. (B. Reg. 23 Februari 1950.)

VERGOEDING. — Zie rechtbanken van eerste aanleg.

Notariaat.

KANTONS. — *Aat*. — Overbrenging van de standplaats van de heer Binot, notaris te Aat (B. Reg. 16 Maart 1950.) — *Eeklo*. — Aantal notarissen. — Nieuwe standplaats. (K. B. 4 November 1950.) — *Leuven*. — Aantal notarissen. — Nieuwe standplaats. (K. B. 5 September 1950.) — *Nandrin*. — Overbrenging van de standplaats van de heer de Fooz, notaris te Seny. (B. Reg. 26 Mei 1950.)

NOTARIAAT. — Zie burgerlijke wetgeving.

**ALGEMENE COMPTABILITEIT EN BEGROTING. — ECONOMAAT.
GERECHTSKOSTEN. — WEDDEN.**

Economaat.

BOEKERIJWERKEN. — Aankoop van werken door middel van de geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de magistraten. — Verplichting de bestellingen te doen aan de algemene diensten, economaat. — Kleine uitgaven. (O. 18 April 1950.)

PERSONEEL. — Hoven, rechtbanken en vredegerichten. — Meesters. — Vak- en dienstpersoneel. — Bezoldiging. (O. 12 Juli 1950.)

SCHOONMAAKSTERS. — Zie vredegerichten.

VREDEGERECHTEN. — Betaling van lonen der schoonmaaksters. (O. 22 November 1950.)

Gerechtskosten.

GERECHTSKOSTEN. — Algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. (K. B. 28 December 1950.) — Normaal bedrag van de honoraria der personen opgeroepen in strafzaken wegens hun kunst of hun beroep. (M. B. 29 December 1950.)

RIJKSPERSONEEL. — Verblijfskosten toe te kennen aan personeelsleden van de rijksbesturen die geroepen zijn om in rechte te getuigen nopens feiten welke bij de uitoefening van hun beroepsbezigheden vastgesteld werden. (O. 2 September 1950. — Doss. 636.)

TARIEF IN STRAFZAKEN. — Wijziging aan het tarief in strafzaken wat betreft de uitgaven waarvoor voorafgaande machtiging is vereist. (M. B. 11 Maart 1950.)

VERBLIJFSKOSTEN. — Zie rijkspersoneel.

VERGOEDINGEN. — Toekenning van vergoedingen aan personen, die op het oogenblik van hun verschijning vóór de rechtbank om te getuigen in verband met feiten waarvan zij kennis hebben gehad, niet meer tot het rijkspersoneel behoren. (O. 20 December 1950. — Doss. 636.) — Reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. (M. B. 29 December 1950.)

Algemene diensten. — Strafregister.

STATEN VAN VEROORDELINGEN. — Overmaking van de staten van de veroordelingen aan de gemeentebesturen. (O. 6 Januari 1950.) — Verhaal aangewend op voet van artikel 15 der wet van 14 Juli 1948. — Gebrekkige tekst van de bulletins betreffende de beslissingen in zake burgertrouw. (O. 1 Augustus 1950.)

**BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN. — SCHENKINGEN. — LEGATEN.
STICHTINGEN.**

Erediensten.

ANNEXEKERKEN. — Oprichting tot annexe van het gehucht Eindries te Oudenaarde. (B. Reg. 25 Mei 1950.) — Oprichting tot annexekerk van de bidplaats van Onze-Lieve-Vrouw van de Markt te Geldenaken. (B. Reg. 25 Mei 1950.) — Oprichting tot annexe van de wijk van de Koningin Astridlaan te Kraainem. (B. Reg. 7 Juni 1950.) — Oprichting tot annexe van de wijk Casterstraat te Hasselt. (K. B. 25 September 1950.)

HULPPAROCHIEËN :

- Wijzigingen aan de grensscheidingen van de hulpparochiën van Sint Pieter te Jette en van Sint Martinus te Ganshoren. (B. Reg. 23 Januari 1950.)
- Wijziging aan de gebiedsomschrijving van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke en Gentbrugge. (B. Reg. 30 Maart 1950.)
- Wijziging aan de gebiedsomschrijving van de hulpparochie van de Heilige Amandus te Taintignies. (B. Reg. 25 Mei 1950.)
- Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van de Heilige Familie te Willebroek en Ruisbroek en van de Heilige Niklaas te Willebroek. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Wijzigingen aan de grensscheidingen van de hulpparochiën van Onze-Lieve-Vrouw te Meetkerke en van Sint Andries te Sint-Andries. (K. B. 12 September 1950.)
- Oprichting van de hulpparochie van de Heilige Bernadette te Sint-Amandsberg, Gent en Oostakker. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting van de hulpparochie van Sint Gillis te Tongeren. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting tot hulpparochie van de wijk van het station te Achel. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting van de hulpparochie van de Heilige Godelieve op het gehucht Aalterbrug te Aalter. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt op de wijk van het station te Hemiksem. (K. B. 28 September 1950.)
- Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van de Hemelvaart te Neundorf, gemeente Crombach, en van de Heilige Cornelius te Rodt, gemeente Crombach. (K. B. 6 October 1950.)

KAPELANIJEN :

- Oprichting tot kapelanijs van het gehucht Rosselaar te Balen. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting tot kapelanijs van de annexe van Keiberg te Zichem. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting tot kapelanijs van het gehucht Kappaert te Zwevegem. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting tot kapelanijs van de tuinwijk ten Oosten van de Breendonkstraat te Willebroek. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting tot kapelanijs van de wijk van het station van Gouvy te Limerlé. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting tot kapelanijs van het gehucht Bruyères te Anderlues. (K. B. 23 September 1950.)
- Afschaffing van de kapelanijs van het gehucht Aalterbrug te Aalter. (K. B. 23 September 1950.)
- Afschaffing van de kapelanijs van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt op de wijk van het station te Hemiksem. (K. B. 28 September 1950.)

ONDERPASTOORS :

- Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus te Melle. (B. Reg. 30 Maart 1950.)
- Oprichting van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke-Gentbrugge en Melle. (B. Reg. 30 Maart 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Petrus te Wezembeek-Oppem. (B. Reg. 7 Juni 1950.)

- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Le Bourgeois te Rixensart. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Rochus te Halle. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie te Sint-Lambrechts-Woluwe. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van het Heilig Hart te Knokke. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Jozef te Roeselare. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de parochie van de Heilige Martinus te Herzele. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Presentatie te Okegem. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus te Havré. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van La Croyère te La Louvière. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Vivegnis. (B. Reg. 7 Juni 1950.)
- Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Amandus te Sint-Amandsberg. (K. B. 23 September 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Bernadette te Sint-Amandsberg, Gent en Oostakker. (K. B. 23 September 1950.)
- Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Catharina te Duisburg. (K. B. 4 November 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Lambertus te Heverlee. (K. B. 4 November 1950.)
- Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw te Nieuwenrode. (K. B. 4 November 1950.)
- Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Alix te Sint-Pieters-Woluwe. (K. B. 4 November 1950.)
- Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Wilmarsdonk te Antwerpen. (K. B. 4 November 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Boodschap te Antwerpen, Ekeren en Merksem. (K. B. 4 November 1950.)
- Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Johannes-Baptista te Oorderen, stad Antwerpen. (K. B. 4 November 1950.)
- Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Smarten te Merksem. (K. B. 4 November 1950.)

PAROCHIEEN :

- Wijzigingen aan de grensscheidingen van de parochie van de Heiligen Petrus en Paulus te Châtelet en van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Geduld op de wijk Boubier te Châtelet. (B. Reg. 30 Maart 1950.)
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de parochie Sint Vith te Sankt-Vith. (K. B. 4 November 1950.)

Schenken en legaten.

- Seminarie. — Studiebeursstichting. — Kerkfabrieken. — Vereniging zonder winstoogmerken. — Legaten. (B. Reg. 28 Januari 1950.)

- Liefdadige uitdelingen. — Plaats. — Eenvoudige wens. — Tussenkost van derden in die uitdelingen. — Niet geschreven. — Wens tot niet-vervreemding van een aan een vereniging zonder winstoogmerken vermaakt onroerend goed. — Aangenomen onder voorwaarde van aanwending tot de dienst. (B. Reg. 6 Februari 1950.)
- Commissie van openbare onderstand. — Gemeente. — Kerkfabriek. — Legaten. — Aanwending tot onderhoud der wezen van de inkomsten der onroerende goederen. — Impliciet verbod van vervreemding. — Eenvoudige wens. — Speciale voorgeschreven voorwaarden voor de toekenning der onderstandsmiddelen. — Niet geschreven. — Wijze van verdeling der inkomsten en vormen der onderstandsmiddelen. — Eenvoudige wens. (B. Reg. 7 April 1950.)
- Vereniging zonder winstoogmerken. — Legaat. — Vaststelling van een meerderheid die groter is dan deze welke door de statuten voorzien. — Niet geschreven. (B. Reg. 11 April 1950.)
- Vereniging zonder winstoogmerken. — Kerkfabriek. — Legaten. — Impliciet verbod van vervreemding. — Eenvoudige wens. — Celebratie van missen in niet erkende kerken. — Niet aangenomen. (B. Reg. 9 Mei 1950.)
- Seminarie (studiebeurzenstichting en onderwijsstichting met missenstichting). — Kerkfabriek. — Vereniging zonder winstoogmerken. — Legaten. (B. Reg. 6 Juli 1950.)
- Seminarie (studiebeurzenstichting). — Seminarie (onderwijsinrichting). — Kerkfabrieken. — Verenigingen zonder winstoogmerken. — Legaten. (K. B. 4 September 1950.)
- Verenigingen zonder winstoogmerken. — Kerkfabriek. — Seminarie (studiebeurzenstichting). — Legaten. (K. B. 4 September 1950.)
- Kerkfabriek. — Legaat. — Impliciet verbod van vervreemding. — Wijze van betaling der kosten aangaande dit legaat. — Eenvoudige wens. (K. B. 12 September 1950.)
- Provinciale commissie voor studiebeurzenstichting. — Legaat. K. B. 6 October 1950.)
- Commissie van openbare onderstand. — Last van onderhoud ener grafstede die gans het legaat in beslag neemt. — Weigering van machtiging. (K. B. 10 October 1950.)
- Seminarie (studiebeurzenstichting). — Legaten. (K. B. 10 November 1950.)
- Gemeente. — Provinciale commissie voor studiebeurzen. — Stichtingen. — Legaten. — Vaststelling door de stichter, van het aantal en het bedrag der beurzen. — Niet geschreven. (K. B. 18 November 1950.)
- Kerkfabriek. — Gemeente. — Verenigingen zonder winstoogmerken. — Legaten. — Aankondiging van kerkdiensten in het parochiaal blad. — Aangenomen onder voorbehoud. — Kerkdiensten naar keus van de geestelijkheid. — Niet geschreven. (K. B. 27 November 1950.)
- Seminarie (studiebeurzenstichting). — Kerkfabriek. — Legaten. — Keus van de begeber. — Niet geschreven. (K. B. 14 December 1950.)

Studiebeurzenstichtingen.

- Stichting Wauters-Vandenheuvel. — Studiebeurzen. — Machtiging. (B. Reg. 28 Januari 1950.)
- Stichting Van Bael. — Studiebeurzen. — Machtiging. (B. Reg. 6 Juli 1950.)
- Stichting Ménart. — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B. 4 September 1950.)
- Stichting Pourbaix (G.). — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B. 4 September 1950.)
- Stichting Philippe (Ch.). — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B. 6 October 1950.)
- Stichting Van den Cruys (Sebastiaan). — Overgave van beheer. (K. B. 26 October 1950.)

- Stichting Melchior (A.-J.-Gh.). — Studiebeurs. — Machtiging. (K. B. 10 November 1950.)
 Stichting Dubois (F.-V.-J.). — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B. 18 November 1950.)
 Stichting Van Linthout (W.). — Overgave van beheer. (K. B. 5 December 1950.)
 Stichting Dupont-Ketelair. — Studiebeurs. — Machtiging. (K. B. 14 December 1950.)

BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN.

Comptabiliteit.

- BEGROTING. — Dienstjaar 1950. — Leveringen gedaan door tussenkomst van het C. B. K. (O. 18 Januari 1950.)
 BOEKHOUDINGSGESCHRIFTEN. — Bijhouden. (O. 18 September 1950.)
 FORMULIER N^o 182. — Nieuw formulier. (O. 12 December 1950.)
 GELDVOORSCHOTTEN. (Nieuwe schikkingen. (O. 11 December 1950.)
 LEVERING VAN BRANDSTOFFEN. — Vereffening. (O. 22 Maart 1950.)
 ONDERHOUDSKOSTEN. — Andere categorieën ». (O. 22 Maart 1950.) — Kolonie. (O. 23 Februari 1950.)
 OPSLUITING. — Bezit van de nieuwwinkomende gedetineerden. (O. 5 Augustus 1950.)
 SOCIALE DIENST. — Welfare, enz. — Beheer der gelden. (O. 29 April 1950.)

Geschillen.

- VREEMDELINGEN. — Mogelijkheid tot overbrenging naar de Rijkswelddadigheidskoloniën te Wortel. (O. 29 Augustus 1950.)
 WETENSCHAPPELIJKE TIJDSCHRIFTEN. — Individuele toelating. (O. 23 November 1950.)

Maatschappelijk hulpbetoon.

- Tabellen der districten en zittijden van de maatschappelijke assistenten. (O. 25 September 1950.)

Materieel.

- APOTHEKEN en geneesmiddelendepots. — Inspectie. (O. 10 Mei 1950.)
 AUTOVOERTUIGEN VAN HET PERSONEEL. — Bergplaatsen in de gebouwen van de Staat. (O. 19 April 1950.)
 KLEDING VOOR DE BEWAARDERS. — Herstelling. (O. 29 Maart 1950.)
 LEVERING VAN VERSE GROENTEN EN FRUIT. — Opgavestaat. (O. 31 Januari 1950.)
 VERLICHTING DER CELLEN. (O. 19 December 1950.)
 VOEDINGSREGIME. — Margarinebedeling. (O. 26 April 1950.)

Personeel.

- ADMINISTRATIEVE COMMISSIES. — Bevoegdheid van de krijgsauditeur. (B. Reg. 11 April 1950.) (O. 13 April 1950.) — Deelneming van de bestuurder van de inrichting en de maatschappelijke assistent aan de werkzaamheden. (O. 25 Januari 1950.)

ONGEVALLLEN. — Tijdens de dienst of op weg naar het werk overkomen aan het personeel. (O. 24 April 1950.)

SYNDICAAL STATUUT. — Aanplakking van de berichten van de syndicale organisaties. (O. 11 Mei 1950.) — Rechten van de afgevaardigde die een agent bijstaat. (O. 23 Februari 1950.)

TIJDELIJK PERSONEEL. — Afdanking. Termijn van opzegging. (O. 24 Februari 1950.)

VERLOFDAGEN. — Overdracht der niet in het jaar toegekende verlofdagen. (O. 26 Januari 1950.)

Centrale arbeidsdienst.

MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID. — Buiten de omheining te werk gestelde gedetineerden. (O. 6 Februari 1950.) — Onderrichtingen toepasselijk op de buiten de omheining van de strafinrichtingen te werk gestelde gedetineerden voor rekening van de openbare besturen. (O. 12 April 1950.) — Idem. Bijkomende onderrichtingen. (O. 25 April 1950.)

TERUGBETALING. — Intrekking van de onderrichtingen van 14 Februari 1948 betreffende een door de Regie aan het Bestuur der gevangenen te verrichten terugbetaling. (O. 2 Februari 1950.)

VERGOEDINGEN. — Samenvattende staat. — Vereenvoudigingen. (O. 13 April 1950.)

Studiebureau.

BEROEPSVORMING VAN HET BEWAARDERSPERSONEEL. — Gesloten cyclus. (O. 3 Juni 1950.)

BEZOEKEN. — Bezoeken van Duitse advocaten aan Duitse gedetineerden. (O. 28 Januari 1950.)

BRIEFWISSELING. — Censuur. (O. 21 April 1950.)

CLASSIFICATIE. — Incivieke geesteszwakken (Gent). (O. 18 December 1950.) — Primair correctioneel veroordeelden van gemeen recht. (O. 14 December 1950.)

COLLI. — Familiale colli. — Kerstmis. (O. 29 November 1950.)

DAGBLADEN EN TIJDSCHRIFTEN. — Abonnement te nemen bij de post. (O. 22 April 1950.) — Instructies van het Ministerie van Verkeerswezen. (O. 2 Augustus 1950.)

DOCUMENTATIECENTRUM. — Gelden nodig voor de exploitatie. (O. 28 Maart 1950.) — Idem. (O. 24 October 1950.) — Toepassing op alle gedetineerden. (O. 6 Februari 1950.)

INVRIJHEIDSTELLING. — Bezwaren van een voorlopige invrijheidstelling op lange termijn. (O. 28 April 1950.)

KANTIEN. — Verkoop van briefpapier zonder firma. (O. 8 Februari 1950.) — Verkoop van lucifers. (O. 20 December 1950.)

MEDISCHE DIENST. — Gevaar voor besmetting van wonden door de kiemen van de tetanus. (O. 1 Maart 1950.) — Venerische ziekten. (O. 2 Augustus 1950.)

ONTVLUCHTINGEN. — Veiligheidsmaatregelen. (O. 14 Januari 1950.)

OPHEFFING VAN STRAFINRICHTINGEN. — Interneringscentrum Klein-Kasteel. (O. 7 September 1950.) — Interneringscentrum Sint-Kruis. (O. 8 December 1950.) — Penitentiair mijncentrum Zwartberg. (O. 7 September 1950.)

OPSLUITING. — Bijhouden der opsluitingsdossiers. (O. 14 Maart 1950.) — Bulletin van wettelijke toestand. (O. 29 Augustus 1950.) — Maatschappelijk verweer. — Ontvankelijkheid van verzet. (O. 20 October 1950.)

- OVERBRENGINGEN. — Model-formulier te gebruiken bij overbrenging van gedetineerden naar het H. M. C. Vorst. (O. 19 Januari 1950.) — Strafscholen. Schikkingen. (O. 13 Januari 1950.) — Tabel der overbrengingen van gedetineerden. (O. 19 December 1950.)
- PERIODIEKE VERSLAGEN. — Maandverslag n° 10. (O. 20 November 1950.)
- PSYCHIATRISCHE AFDELINGEN. — Organismen voor bijstand aan de ontslagen veroordeelden wier afgevaardigden geroepen zijn om deel te nemen aan de activiteit van de bij de psychiatrische afdelingen ingestelde commissies. (M. B. 6 November 1950.) (O. 4 December 1950.)
- REGIME. — Dragen van de strakkledij. (O. 14 Augustus 1950.)
- VALORISATIE. — Gedetineerden werkzaam in de Welfare en analoge instellingen. (O. 6 April 1950.)
- VERGOEDINGEN. — Hechtenisstraffen gelijkgeschakeld met « andere categorieën ». (O. 8 Juni 1950.) — Huishoudelijke werken. (O. 6 Februari 1950.) — Huishoudelijke werken en onderhoudswerken. (O. 21 Maart 1950.) — Huishoudelijke werken en onderhoudswerken. Datum van toepassing. (O. 7 April 1950.) — Vergoedingen toe te kennen aan de veroordeelde die voor het kapperssalon voor het personeel is aangesteld. (O. 2 Maart 1950.)

Voorwaardelijke invrijheidstelling.

- Voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling ten gunste van minderjarigen. (O. 13 Januari 1950.)

BESTUUR DER WETGEVING.

Bestuur van de strafwetgeving.

- DRONKENSCHAP. — Autobestuurders in staat van dronkenschap. Onderzoek te doen. (O. 31 October 1950, n° A. P. 134.708.)
- KOSTEN EN VOORSCHOTTEN VAN KOSTEN IN STRAFZAKEN. (W. 25 October 1950.)
- STRAFREGISTER. — Verbod aan de gemeentebesturen op de door hen afgeleverde stukken de veroordelingen te vermelden voor welke amnestie verleend werd. (O. 12 Januari 1950, n° A. P. 63876/27.)

Bestuur van de burgerlijke en handelswetgeving.

- AFKONDIGING. — Zie wet.
- BEKRACHTIGING. — Zie wet.
- BURGERLIJKE RECHTSVORDERING. — Zie verbreking.
- DIENSTREGLEMENT. — Dienstreglement van de rechtbank van koophandel te Antwerpen. (B. Reg. 12 Juli 1950.) — Dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau. (K. B. 10 October 1950.)
- FORMULIER van tenuitvoerlegging van de arresten, vonnissen, bevelschriften, gerechtsbevelen of akten die dadelijke tenuitvoerlegging medebrengen. (K. B. 11 Augustus 1950.)
- GRONDWETTELIJKE MACHTEN. — Zie Koning.
- HUISHUUR. — Uitzonderingsbepalingen in zake huishuur. (W. 30 Juni 1950 en 20 December 1950.)

- HUWELIJK. — Afkondiging onafhankelijk van eventueel voor te leggen vrijstellingen en machtigingen. (O. 2 Maart 1950, E. C. n° 6793.)
- KAMERS. — Afwijking van artikel 1 van de wet van 1 Juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Kamers ten overstaan van de vroeger ingediende ontwerpen van wet. (W. 28 Juni 1950.)
- KAMERS. — Zie krijgsraad.
- KONING. — Opdracht van de grondwettelijke macht van de Koning aan de vermoedelijke troonopvolger. (W. 10 Augustus 1950.)
- KRIJGSRAAD. — Oprichting in de schoot van de bestendige krijgsraad te Brussel van tijdelijke kamers waarvan de zetel te Antwerpen gevestigd is. (B. Reg. 2 Juni 1950.)
- MAGISTRATEN (plaatsvervangende). — Zie vergoedingen.
- MANDAAT. — Verlenging van de mandaten van de rechters in de rechtbanken van koophandel. (W. 30 Juni 1950.)
- NOTARIAAT. — Organiek regiem. (W. 23 October 1950.)
- NOTARIS. — Zie vrouwen.
- ONTZETTING. — Opgave van de ontzettingen, benoemingen van raadsleden en opheffingen uitgesproken van 1 Januari 1949 tot en met 31 December 1949. (31 Januari 1950.)
- OPHEFFINGEN. — Zie ontzetting.
- PERSONEEL. — Personeel van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde. (W. 20 December 1950.)
- RAADSMAN. — Benoemingen van raadsleden. — Zie ontzetting.
- RANG. — Wijziging van de ranglijst van sommige rechtbanken. (B. Reg. 14 Juni 1950.)
- RANGLIJST. — Zie rang.
- RECHTERS IN DE RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — Zie mandaat.
- RECHTBANKEN. — Zie dienstreglement. — Zie personeel. — Zie rang.
- REGLEMENTEN. — Zie dienstreglement.
- TROONOPVOLGER (vermoedelijke). — Zie Koning.
- VERBREKING. — Wet van 23 October 1950 tot aanvulling van de wet van 25 Februari 1925 betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken.
- VERGOEDINGEN AAN DE PLAATSVERVANGENDE MAGISTRATEN. — Wet tot vervanging van artikel 228 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting en van artikel 229 derzelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 Juli 1933; intrekking van de wet van 21 Februari 1948 betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de plaatsvervangende magistraten die regelmatig functies van werkend magistraat waarnemen; uitlegging van artikel 3 der wet van 1 Juni 1949 houdende wijziging der wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke orde. (W. 23 October 1950.)
- VREDEGERECHTSKANTONS. — Indeling van de vredegerechtskantons volgens hun bevolking. (B. Reg. 29 Juni 1950.)

VROUWEN. — Wet houdende toelating van de vrouwen tot het ambt van notaris. (W. 1 Maart 1950.)

WEDDEN. — Wijziging van de wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers, der hoven, rechtbanken en vrederechten. (W. 10 Maart 1950.)

WEDDEN. — Zie ook vergoedingen.

WETSONTWERP. — Zie Kamers.

WETTEN. — Bekrachtiging en afkondiging der wetten. (W. 29 Augustus 1950.)

WOONPLAATS der Belgen die naar Congo of naar de vreemde uitwijken. (O. 31 Juli 1950, n° E. C. 9045 Pr.)

BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID.

Inboorlingschap.

NATIONALITEIT. — Uitwerking welke de « British Nationality Act 1948 » kan medebrengen wat de toepassing van de Belgische wetten op de nationaliteit betreft. (O. 10 Februari 1950.)

Vreemdelingenpolitie.

VREEMDELINGEN. — Bericht aan de in het Rijk gevestigde of verblijvende vreemdelingen (niet gedagtekend). — Inschrijving in de registers van de personen van vreemde nationaliteit komende van de aan België overgedragen Duitse lokaliteiten. (O. 5 Mei 1950.) — Verlenging van de besluitwet van 28 September 1939 op de vreemdelingenpolitie. (W. 28 December 1950.)

DIENST DER KINDERBESCHERMING.

Personeel.

AALMOEZENIERS. — Zie statuut.

AGENTEN. — Beroepsopleiding van de personeelsleden. (O. 11 Maart 1950.) — Eedaflegging door het meesters-, vak- en dienstpersoneel. (O. 9 Mei 1950.) — Toekenning der verloven van een halve dag. (O. 31 Mei 1950.) — Sanitair toezicht op het Rijkspersoneel. — Immatriculatie bij de administratieve gezondheidsdienst. (O. 2 Juni en 14 September 1950.) — Weddeverhoging. — Eensluidend verklaard uittreksel af te leveren aan elke agent. (O. 8 Juni 1950.) — Regime der verloven aan tijdelijke personeelsleden en tijdelijk werklieden-personeel wegens ziekte. (O. 2 October 1950.) — Vervanging van de nachtwakers. (O. 10 November 1950.) — Regime der verloven. (O. 13 November 1950.)

EEDAFLEGGING. — Zie agenten.

NACHTWAKERS. — Zie agenten.

STATUUT. — Statuut van de aalmoezeniers. (O. 12 Juli 1950.)

Economische dienst.

PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG voor het jaar 1949 in de Rijks-opvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen. (B. Reg. 24 April 1950.)

Pedagogische dienst.

ONGEVALLEN. — Zie verpleegden.

TUCHTSTRAFFEN. — Zie verpleegden.

VERPLEEGDEN. — Verzorging van de tanden en van de ogen. (O. 14 April 1950.)
— Aan verpleegden overkomen ongevallen. Formulier in driedubbel in te
vullen bij elk ongeval. (O. 19 October 1950.) — Toepassing van collectieve
tuchtstraffen. (O. 23 October 1950.) — Geneeskundig onderzoek van de
verpleegden. (O. 17 November 1950.) — Geneeskundige zorgen aan de
verpleegden. (O. 21 November 1950.)

Chronologische lijst

ALGEMENE DIENSTEN.

A. — Personeel.

- 15 MAART 1950. — Vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel. — Wijzigingen aan het besluit van de Regent dd. 4 Juli 1947. (B. Reg.)
- 17 MAART 1950. — Statuut van het personeel van de afdeling « veiligheid van de Staat » van het Bestuur van de Openbare Veiligheid. — Wijzigingen aan het besluit van de Regent dd. 12 Maart 1949. (B. Reg.)
- 30 MAART 1950. — Vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel. — Wijzigingen van het besluit van de Regent dd. 7 Juli 1947. (B. Reg.)
- 31 MEI 1950. — Kader van het personeel van het hoofdbestuur. — Wijzigingen. (B. Reg.)
- 1 JUNI 1950. — Vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel. — Wijzigingen aan het besluit van de Regent dd. 4 Juli 1947. (B. Reg.)
- 26 JUNI 1950. — Instelling van de functies van het Rijkspersoneel in categorieën. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 30 Maart 1939. (B. Reg.)
- 10 AUGUSTUS 1950. — Oprichting van een plaats van maatschappelijk assistent. (B. Reg.)
- 19 SEPTEMBER 1950. — Organiek kader van het personeel. — Wijzigingen. (B. Reg.)

Hoven en rechtbanken.

- 27 JANUARI 1950. — Vergoeding aan de klerken en aan de boventallige griffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg. (B. Reg.)
- 23 FEBRUARI 1950. — Oprichting van een plaats van adjunct-referendaris bij de rechtbank van koophandel te Doornik. (B. Reg.)
- 14 MAART 1950. — Ambtenaren van de parketten. — Wedden. (B. Reg.)
- 1 JUNI 1950. — Secretarissen van de parketten. — Wedden. (B. Reg.)
- 4 OCTOBER 1950. — Aantal plaatsvervangende rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel. (B. Reg.)

Notariaat.

- 16 MAART 1950. — Overbrenging van de standplaats van de heer Binot, notaris te Aat. (B. Reg.)
- 26 MEI 1950. — Overbrenging van de standplaats van de heer de Fooz, notaris te Seny. (B. Reg.)
- 5 SEPTEMBER 1950. — Kantons van Leuven. — Aantal notarissen. — Nieuwe standplaats. (B. Reg.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Kanton Eeklo. — Aantal notarissen. — Nieuwe standplaats. (K. B.) — Zie burgerlijke wetgeving.

B. — Algemene comptabiliteit en begroting. — Economaat.
Gerechtskosten. — Wedden.

Economaat.

- 18 APRIL 1950. — Aankoop van boekerijwerken. (O.)
- 12 JULI 1950. — Bezoldiging van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van hoven, rechtbanken en vrederechten. (O.)
- 22 NOVEMBER 1950. — Betaling van lonen der schoonmaaksters. (O.)

Gerechtskosten.

- 11 MAART 1950. — Wijziging aan het tarief in strafzaken wat betreft de uitgaven waarvoor voorafgaande machtiging is vereist. (M. B.)
- 2 SEPTEMBER 1950. — Verblijfkosten toe te kennen aan de personeelsleden van de Rijksbesturen die geroepen zijn om in rechte te getuigen nopens feiten welke bij de uitoefening van hun beroepsbezigheden vastgesteld werden. (O.)
- 20 DECEMBER 1950. — Toekenning van vergoedingen aan personen die op het ogenblik van hun verschijning vóór de rechtbank om te getuigen in verband met feiten waarvan zij kennis hebben gehad niet meer tot het Rijkspersoneel behoren. (O.)
- 28 DECEMBER 1950. — Algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. (K. B.)
- 29 DECEMBER 1950. — Reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. (M. B.)
- 29 DECEMBER 1950. — Normaal bedrag van de honoraria der personen opgeroepen in strafzaken wegens hun kunst of hun beroep. (M. B.)

Algemene diensten. — Strafregister.

- 6 JANUARI 1950. — Overmaking van de staten van veroordelingen aan de gemeentebesturen. (O.)
- 1 AUGUSTUS 1950. — Verhaal aangewend op voet van artikel 15 der wet van 14 Juli 1948. Gebrekkige tekst van de bulletins betreffende de beslissingen in zake burgertrouw. (O.)

**BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN.
SCHENKINGEN. — LEGATEN. — STICHTINGEN.**

Erediensten.

- 23 JANUARI 1950. — Wijzigingen aan de grensscheidingen van de hulpparochiën van Sint Pieter te Jette en van Sint Martinus te Ganshoren. (B. Reg.)
- 30 MAART 1950. — Wijziging aan de gebiedsomschrijving van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke en Gentbrugge. (B. Reg.)
- 30 MAART 1950. — Wijzigingen aan de grensscheidingen van de parochie van de Heiligen Petrus en Paulus te Châtelet en van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Geduld op de wijk Boubier te Châtelet. (B. Reg.)
- 30 MAART 1950. — Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus te Melle. (B. Reg.)
- 30 MAART 1950. — Oprichting van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans te Merelbeke, Gentbrugge en Melle. (B. Reg.)
- 25 MEI 1950. — Oprichting tot annexe van het gehucht Eindries te Oudenaarde.
- 25 MEI 1950. — Oprichting tot annexekerk van de bidplaats van Onze-Lieve-Vrouw van de Markt te Geldenaken. (B. Reg.)
- 25 MEI 1950. — Wijziging aan de gebiedsomschrijving van de hulpparochie van de Heilige Amandus te Taintignies. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Rosselaar te Balen. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting tot annexe van de wijk van de Koningin Astridlaan te Kraainem. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting tot kapelanij van de annexe van Keiberg te Zichem. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Kappaart te Zwevegem. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van de Heilige Familie te Willebroek en Ruisbroek, en van de Heilige Niklaas te Willebroek. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting tot kapelanij van de tuinwijk ten Oosten van de Breendonkstraat te Willebroek. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Petrus te Wezembeek-Oppem. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Le Bourgeois te Rixensart. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Rochus te Halle. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie te Sint-Lambrechts-Woluwe. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van het Heilig Hart te Knokke. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Jozef te Roeselare. (B. Reg.)

- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de parochie van de Heilige Martinus te Herzele. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Presentatie te Okegem. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus te Havré. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van La Croyère te La Louvière. (B. Reg.)
- 7 JUNI 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Vivegnis. (B. Reg.)
- 12 SEPTEMBER 1950. — Wijzigingen aan de grensscheidingen van de hulpparochiën van Onze-Lieve-Vrouw te Meetkerke en van Sint Andries te Sint-Andries. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting van de hulpparochie van de Heilige Bernadette te Sint-Amandsberg, Gent en Oostakker. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Bernadette te Sint-Amandsberg, Gent en Oostakker. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Amandus te Sint-Amandsberg. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting tot kapelanijs van het gehucht Bruyères te Anderlues. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting van de hulpparochie van de Heilige Godelieve op het gehucht Aalterbrug te Aalter. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Afschaffing van de kapelanijs van het gehucht Aalterbrug te Aalter.
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting tot hulpparochie van de wijk van het station te Achel. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting van de hulpparochie van Sint Gilles te Tongeren. (K. B.)
- 23 SEPTEMBER 1950. — Oprichting tot kapelanijs van de wijk van het station van Gouvy te Limerlé. (K. B.)
- 25 SEPTEMBER 1950. — Oprichting tot annexe van de wijk Casterstraat te Hasselt. (K. B.)
- 28 SEPTEMBER 1950. — Afschaffing van de kapelanijs van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt op de wijk van het station te Hemiksem. (K. B.)
- 28 SEPTEMBER 1950. — Oprichting van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt op de wijk van het station te Hemiksem. (K. B.)
- 6 OCTOBER 1950. — Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van de Hemelvaart te Neundorf, gemeente Crombach, en van de Heilige Cornelius te Rodt, gemeente Crombach. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Wijziging van de gebiedsomschrijving van de parochie Sint Vith te Sankt-Vith. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Catharina te Duisburg. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Lambertus te Heverlee. (K. B.)

- 4 NOVEMBER 1950. — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw te Nieuwenrode. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Oprichting van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Alix te Sint-Pieters-Woluwe. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Wilmarsdonk te Antwerpen. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Boodschap te Antwerpen, Ekeren en Merksem. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Johannes-Baptista te Oorderen, stad Antwerpen. (K. B.)
- 4 NOVEMBER 1950. — Oprichting van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Smarten te Merksem. (K. B.)

Schenken en legaten.

- 28 JANUARI 1950. — Seminarie. — Studiebeursstichting. — Kerkfabrieken. — Vereniging zonder winst oogmerken. — Legaten. (B. Reg.)
- 6 FEBRUARI 1950. — Liefdadige uitdelingen. — Plaats. — Eenvoudige wens. — Tussenkost van derden in die uitdelingen. — Niet geschreven. — Wens tot niet vervreemding van een aan een vereniging zonder winst oogmerken vermaakt onroerend goed. — Aangenomen onder voorwaarde van aanwending tot de dienst. (B. Reg.)
- 7 APRIL 1950. — Commissie van openbare onderstand. — Gemeente. — Kerkfabriek. — Legaten. — Aanwending tot onderhoud der wezen van de inkomsten der onroerende goederen. — Impliciet verbod van vervreemding. — Eenvoudige wens. — Speciale voorgeschreven voorwaarden voor de toekenning der onderstandsmiddelen. — Niet geschreven. — Wijze van verdeling der inkomsten en vormen der onderstandsmiddelen. — Eenvoudige wensen. (B. Reg.)
- 11 APRIL 1950. — Vereniging zonder winst oogmerken. — Legaat. — Vaststelling van een meerderheid die groter is dan deze welke door de statuten voorzien. — Niet geschreven. (B. Reg.)
- 9 MEI 1950. — Vereniging zonder winst oogmerken. — Kerkfabriek. — Legaten. — Impliciet verbod van vervreemding. — Eenvoudige wens. — Celebratie van missen in niet erkende kerken. — Niet aangenomen. (B. Reg.)
- 6 JULI 1950. — Seminarie (studiebeurzenstichting). en onderwijsstichting met missenstichting). — Kerkfabriek. — Vereniging zonder winst oogmerken. — Legaten. (B. Reg.)
- 4 SEPTEMBER 1950. — Seminarie (studiebeurzenstichting). — Seminarie (onderwijsinrichting). — Kerkfabrieken. — Verenigingen zonder winst oogmerken. — Legaten. (K. B.)
- 4 SEPTEMBER 1950. — Verenigingen zonder winst oogmerken. — Kerkfabriek. — Seminarie (studiebeurzenstichting). — Legaten. (K. B.)
- 12 SEPTEMBER 1950. — Kerkfabriek. — Legaat. — Impliciet verbod van vervreemding. — Wijze van betaling der kosten aangaande dit legaat. — Eenvoudige wensen. (K. B.)
- 6 OCTOBER 1950. — Provinciale commissie voor studiebeurzenstichting. — Legaat. (K. B.)

- 10 OCTOBER 1950. — Commissie van openbare onderstand. — Last van onderhoud ener grafstede die gans met het legaat in beslag neemt. — Weigering van machtiging. (K. B.)
- 10 NOVEMBER 1950. — Seminarie (studiebeursstichting). — Legaten. (K. B.)
- 18 NOVEMBER 1950. — Gemeente. — Provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen. — Legaten. — Vaststelling, door de stichter, van het aantal en het bedrag der beurzen. — Niet geschreven. (K. B.)
- 27 NOVEMBER 1950. — Kerkfabriek. — Gemeente. — Verenigingen zonder winst oogmerken. — Legaten. — Aankondiging van kerkdiensten in het parochiaal blad. — Aangenomen onder voorbehoud. — Kerkdiensten naar keus van de geestelijkheid. — Niet geschreven. (K. B.)
- 14 DECEMBER 1950. — Seminarie (studiebeursstichting). — Kerkfabriek. — Legaten. — Keus van de begeber. — Niet geschreven. (K. B.)

Studiebeurzenstichtingen.

- 28 JANUARI 1950. — Stichting Wauters-Vandenheuvel. — Studiebeurzen. — Machtiging. (B. Reg.)
- 6 JULI 1950. — Stichting Van Bael. — Studiebeurzen. — Machtiging. (B. Reg.)
- 4 SEPTEMBER 1950. — Stichting Ménart. — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B.)
- 4 SEPTEMBER 1950. — Stichting Pourbaix (G.). — Studiebeurs. — Machtiging. (K. B.)
- 6 OCTOBER 1950. — Stichting Philippe (Ch.). — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B.)
- 26 OCTOBER 1950. — Stichting Van den Cruys (Sebastiaan). — Overgave van beheer. (K. B.)
- 10 NOVEMBER 1950. — Stichting Melchior (A.-J.-Gh.). — Studiebeurs. — Machtiging. (K. B.)
- 18 NOVEMBER 1950. — Stichting Dubois (F.-V.-J.). — Studiebeurzen. — Machtiging. (K. B.)
- 5 DECEMBER 1950. — Stichting Van Linthout (W.). — Overgave van beheer.
- 14 DECEMBER 1950. — Stichting Dupont-Ketelair. — Studiebeurs. — Machtiging. (K. B.)

BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN.

Studiebureau.

- 13 JANUARI 1950. — Overbrenging van gedetineerden. — Schikkingen te treffen om het getal van de in het penitentiair landbouwcentrum van Marneffe en in de strafschool van Hoogstraten ondergebrachte gedetineerden te vermeerderen. (O.)
- 14 JANUARI 1950. — Veiligheidsmaatregelen. — Ontvluchtingen. (O.).

- 19 JANUARI 1950. — Modelformulier te gebruiken bij overbrenging van gedetineerden naar het M. H. C.-Vorst. (O.)
- 28 JANUARI 1950. — Bezoek van Duitse advocaten aan Duitse gedetineerden. (O.)
- 6 FEBRUARI 1950. — Documentatiecentrum. (O.)
- 6 FEBRUARI 1950. — Huishoudelijke werken. — Vergoedingen. (O.)
- 8 FEBRUARI 1950. — Briefpapier te koop gesteld in de kantien van de gedetineerden. (O.)
- 1 MAART 1950. — Gevaar voor besmetting van wonden door de kiemen van de tetanus. (O.)
- 2 MAART 1950. — Vergoeding toe te kennen aan de veroordeelde die voor het haarkapperssalon van het personeel aangesteld is. (O.)
- 14 MAART 1950. — Bijhouden der opsluitingsdossiers. (O.)
- 21 MAART 1950. — Vergoedingen aan de gedetineerden. (O.)
- 28 MAART 1950. — Documentatiecentrum. — Gelden nodig voor de exploitatie. (O.)
- 6 APRIL 1950. — Valorisatie. (O.)
- 7 APRIL 1950. — Vergoedingen aan de gedetineerden. (O.)
- 21 APRIL 1950. — Censuur van de briefwisseling. (O.)
- 22 APRIL 1950. — Abonnementen op de dagbladen en tijdschriften. (O.)
- 28 APRIL 1950. — Vervroegde invrijheidstelling. (O.)
- 3 JUNI 1950. — Beroepsvorming van het bewaarderspersoneel. — Gesloten cyclus. (O.)
- 8 JUNI 1950. — Vergoedingen aan de gedetineerden. (O.)
- 2 AUGUSTUS 1950. — Venerische ziekten.
- 2 AUGUSTUS 1950. — Abonnementen op dagbladen en tijdschriften. (O.)
- 14 AUGUSTUS 1950. — Het dragen van de strafkledij. (O.)
- 29 AUGUSTUS 1950. — Bulletins van de wettelijke toestand. (O.)
- 7 SEPTEMBER 1950. — Afschaffing van het penitentiair mijncentrum te Zwartberg. (O.)
- 7 SEPTEMBER 1950. — Afschaffing van het interneringscentrum van het Klein-Kasteel te Brussel. (O.)
- 20 OCTOBER 1950. — Maatschappelijk verweer. — Ontvankelijkheid van verzet. (O.)
- 24 OCTOBER 1950. — Documentatiecentrum. — Gelden nodig om de exploitatie er van te verzekeren. (O.)
- 20 NOVEMBER 1950. — Maandelijks verslag n° 10. (O.)
- 29 NOVEMBER 1950. — Familiale colli voor de gedetineerden. (O.)

Chronologische lijst.

- 4 DECEMBER 1950. — Ministerieel besluit met betrekking tot de organismen voor bijstand aan de ontslagen veroordeelden wier afgevaardigden geroepen zijn om deel te nemen aan de activiteit van de bij de psychiatrische afdelingen ingestelde commissies. (O.)
- 8 DECEMBER 1950. — Afschaffing van het interneringscentrum te Sint-Kruis-bij-Brugge. (O.)
- 14 DECEMBER 1950. — Classificatie van de gedetineerden. (O.)
- 18 DECEMBER 1950. — Incivieke geesteszwakken. — Classificatie. (O.)
- 19 DECEMBER 1950. — Tabel der overbrengingen van de gedetineerden. (O.)
- 20 DECEMBER 1950. — Verkoop van lucifers in de kantien. (O.)

Comptabiliteit.

- 18 JANUARI 1950. — Leveringen gedaan door tussenkomst van het C. B. K. — Dienstjaar 1950. (O.)
- 23 FEBRUARI 1950. — Onderhoudskosten. — Kolonie.
- 22 MAART 1950. — Levering van brandstoffen. — Vereffening. (O.)
- 22 MAART 1950. — Vaststelling van de onderhoudsprijs per dag van de gevangenen van andere categorieën. (O.)
- 5 AUGUSTUS 1950. — Opsluiting. — Bezit van nieuw inkomende gedetineerden. (O.)
- 18 SEPTEMBER 1950. — Boekhoudingsgeschriften. — Bijhouden. (O.)
- 11 DECEMBER 1950. — Geldvoorschotten. — Nieuwe schikkingen. (O.)
- 12 DECEMBER 1950. — Invoeren van een nieuw formulier n° 182. (O.)

Geschillen.

- 29 AUGUSTUS 1950. — Vreemdelingen. — Mogelijkheid tot overbrenging naar de Rijkswelddadigheidskolonie te Wortel. (O.)
- 23 NOVEMBER 1950. — Abonnementen op dagbladen en tijdschriften. (O.)

Voorwaardelijke invrijheidstelling.

- 13 JANUARI 1950. — Voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling ten gunste van minderjarigen. (O.)

Materieel.

- 31 JANUARI 1950. — Opgave van leveringen van verse groenten en fruit. (O.)
- 29 MAART 1950. — Kleding voor de bewaarders. — Herstelling. (O.)
- 19 APRIL 1950. — Autovoertuigen voor het personeel. — Bergplaatsen in de gebouwen van de Staat. (O.)
- 26 APRIL 1950. — Voedingsregime.
- 10 MEI 1950. — Apotheken en geneesmiddelendepots. — Inspectie.
- 19 DECEMBER 1950. — Verlichting der cellen.

Personeel.

- 25 JANUARI 1950. — Onderzoek van de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling. — Deelneming van de bestuurder van de inrichting en van de maatschappelijke assistent aan de werkzaamheden. (O.)

- 26 JANUARI 1950. — Overdracht der niet in het jaar toegekende verlofdagen. (O.)
- 23 FEBRUARI 1950. — Syndicaal statuut. — Rechten van de afgevaardigde die een agent bijstaat. (O.)
- 24 FEBRUARI 1950. — Afdanking van tijdelijk personeel. — Termijn van opzegging. (O.)
- 13 APRIL 1950. — Wijziging aan het algemeen reglement van de gevangenen.
- 24 APRIL 1950. — Personeel. — Tijdens de dienst of op de weg naar het werk overkomen ongevallen. (O.)
- 11 MEI 1950. — Aanplakking van de berichten van de syndicale organisaties. (O.)

Centrale arbeidsdienst.

- 2 FEBRUARI 1950. — Intrekking van de onderrichtingen van 14 Februari 1948 betreffende een door de Regie aan het bestuur der gevangenen te verrichten terugbetaling. (O.)
- 6 FEBRUARI 1950. — Maatschappelijke zekerheid voor buiten de omheining te werk gestelde gedetineerden. (O.)
- 12 APRIL 1950. — Onderrichtingen toepasselijk op de buiten de omheining van de strafinrichtingen te werk gestelde gedetineerden voor rekening van de openbare besturen. (O.)
- 13 APRIL 1950. — Samenvattende staat van de vergoedingen toegekend aan de gedetineerden. — Vereenvoudigingen. (O.)
- 25 APRIL 1950. — Aanvullende onderrichtingen betreffende de sociale zekerheid van de gedetineerden. (O.)

Maatschappelijk hulpbetoon.

- 25 SEPTEMBER 1950. — Tabellen der districten en zittijden van de maatschappelijke assistenten. (O.)

BESTUUR DER WETGEVING.**Bestuur der strafwetgeving.**

- 12 JANUARI 1950. — Strafreger. — Verbod aan de gemeentebesturen op de door hen afgeleverde stukken de veroordelingen te vermelden voor welke amnestie verleend werd. (O. n° A. P. 63876/27.)
- 25 OCTOBER 1950. — Wet betreffende de kosten en voorschotten van kosten in strafzaken. (W.)
- 31 OCTOBER 1950. — Dronkenschap. — Autobestuurders in staat van dronkenschap. (O. n° A. P. 134.708.)

Bestuur van de burgerlijke en handelswetgeving.

- 31 JANUARI 1950. — Opgave van de ontzettingen, benoemingen van raadsleden en opheffingen, uitgesproken van 1 Januari 1949 tot en met 31 December 1949.
- 1 MAART 1950. — Wet houdende toelating van de vrouwen tot het ambt van notaris. (W.)

- 2 MAART 1950. — Huwelijk. — Afkondiging onafhankelijk van eventueel voor te leggen vrijstellingen en machtigingen. (O. n° E. C. 6793.)
- 10 MAART 1950. — Wet tot wijziging van de wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers, der hoven, rechtbanken en vrederechten. (W.)
- 2 JUNI 1950. — Besluit van de Regent tot oprichting in de schoot van de bestendige krijgsraad te Brussel van tijdelijke kamers waarvan de zetel te Antwerpen gevestigd is. (B. Reg.)
- 14 JUNI 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van de ranglijst van sommige rechtbanken. (B. Reg.)
- 28 JUNI 1950. — Wet houdende afwijking van artikel 1 van de wet van 1 Juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Kamers ten overstaan van de vroeger ingediende ontwerpen van wet.
- 29 JUNI 1950. — Besluit van de Regent. — Rechterlijke inrichting. — Indeling van de vrederechtskantons volgens hun bevolking. (B. Reg.)
- 30 JUNI 1950. — Wet tot wijziging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur.
- 30 JUNI 1950. — Wet tot verlenging van de mandaten van de rechters in de rechtbanken van koophandel.
- 12 JULI 1950. — Besluit van de Regent tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van koophandel te Antwerpen.
- 31 JULI 1950. — Woonplaats van de Belgen uitgeweken naar Congo of naar het buitenland. (O. n° E. C. 9045 Pr.)
- 10 AUGUSTUS 1950. — Wet waarbij de grondwettelijke macht van de Koning aan de vermoedelijke Troonopvolger wordt opgedragen.
- 11 AUGUSTUS 1950. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het formulier van tenuitvoerlegging van de arresten, vonnissen, bevelschriften, gerechtsbevelen of akten die dadelijke tenuitvoerlegging medebrengen.
- 19 AUGUSTUS 1950. — Wet betreffende de bekrachtiging en de afkondiging van de wetten.
- 10 OCTOBER 1950. — Koninklijk besluit tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau.
- 23 OCTOBER 1950. — Wet betreffende het organiek regiem van het notariaat.
- 23 OCTOBER 1950. — Wet tot aanvulling van de wet van 25 Februari 1925 betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken.
- 23 OCTOBER 1950. — Wet tot vervanging van artikel 228 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting en van artikel 229 derzelfde wet gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 Juli 1933; intrekking van de wet van 21 Februari 1948, betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de plaatsvervangende magistraten die regelmatig functies van werkend magistraat waarnemen; uitlegging van artikel 3 der wet van 1 Juni 1949 houdende wijziging der wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke orde.
- 20 DECEMBER 1950. — Wet houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur.
- 20 DECEMBER 1950. — Wet tot vermeerdering van het personeel van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID.**Inboorlingschap.**

- 10 FEBRUARI 1950. — Uitwerkingen welke de « British Nationality Act 1948 » kan medebrengen wat de toepassing van de Belgische wetten op de nationaliteit betreft. (O.)

Vreemdelingenpolitie.

NIET GEDAGTEKEND. — Bericht aan de in het Rijk gevestigde of verblijvende vreemdelingen.

- 5 MEI 1950. — Inschrijving in de registers van de personen van vreemde nationaliteit komende van de aan België overgedragen Duitse lokaliteiten. (O.)

- 28 DECEMBER 1950. — Wet houdende verlenging van de besluitwet van 28 September 1939 op de vreemdelingenpolitie.

DIENST DER KINDERBESCHERMING.**Personeel.**

- 11 MAART 1950. — Beroepsopleiding van het personeel. (O.)
- 9 MEI 1950. — Eedaflegging van het meesters-, vak- en dienstpersoneel. (O.)
- 31 MEI 1950. — Toekenning der verloven van een halve dag. (O.)
- 2 JUNI 1950. — Sanitair toezicht op het Rijkspersoneel. — Immatriculatie bij de administratieve gezondheidsdienst. (O.)
- 8 JUNI 1950. — Besluiten waarbij een verhoging van wedde wordt toegekend. — Eensluidend verklaard uittreksel af te leveren aan elke agent. (O.)
- 12 JULI 1950. — Statuut van de aalmoezenier. (O.)
- 14 SEPTEMBER 1950. — Sanitair toezicht op het Rijkspersoneel. (O.)
- 2 OCTOBER 1950. — Tijdelijke personeelsleden en tijdelijk werkliedenpersoneel. — Regime der verloven wegens ziekte. (O.)
- 10 NOVEMBER 1950. — Vervanging van de nachtwakers. (O.)
- 13 NOVEMBER 1950. — Regime der verloven. (O.)

Economische dienst.

- 24 APRIL 1950. — Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen. — Prijs van het onderhoud per dag voor het jaar 1949. (B. Reg.)

Pedagogische dienst.

- 14 APRIL 1950. — Verzorging van de tanden en van de ogen van de verpleegden. (O.)
- 19 OCTOBER 1950. — Ongevallen overkomen aan de verpleegden. — In te vullen formulier. (O.)
- 23 OCTOBER 1950. — Toepassing van collectieve tuchtstraffen. (O.)
- 17 NOVEMBER 1950. — Geneeskundig onderzoek van de verpleegden. (O.)
- 21 NOVEMBER 1950. — Geneeskundige zorgen aan de verpleegden. (O.)
-